Symboles utilisés dans ce manuel

DANGER

Le non-respect des instructions introduites par ce symbole pourrait vous exposer, vous et/ou d'autres personnes, à un danger de mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions introduites par ce symbole pourrait non seulement vous exposer, vous et/ou d'autres personnes, à un danger de mort ou de graves blessures, mais également occasionner un incendie à bord de votre véhicule.

ATTENTION

Le non-respect des instructions introduites par ce symbole pourrait occasionner des blessures ou un accident.

CONSEIL

Le non-respect des instructions introduites par ce symbole pourrait causer des pannes ou des dégâts matériels au niveau de votre véhicule.

NOTE

Ce symbole attire votre attention sur les informations que vous devez connaître.

Abréviations

Les abréviations utilisées dans ce manuel s'interprètent comme suit.

Abréviations	Description
ABS	Anti-lock Brake System (Système de freinage antiblocage)
ACC	Adaptive Cruise Control (Régulateur de vitesse adaptatif)
ACEA	Association des Constructeurs Européens d'Automobiles
AEB	Autonomous Emergency Braking (Freinage d'urgence autonome)
AHB	Automatic High Beam (Feux de route automatiques)
API	American Petroleum Institute (Institut Américain du Pétrole)
BOS	Brake Override System (Système de priorité du freinage)
BS	British Standards (Normes britanniques)
BSM	Blind Spot Monitor (Moniteur des angles morts)
CRS	Child Restraint System (Système de retenue pour enfant)
DIN	Deutsche Industrie Normen (Normes industrielles allemandes)
DPD	Diesel Particulate Defuser (Diffuseur de particules pour moteur diesel)
EBD	Electronic Braking force Distribution (Système électronique de répartition de la force de freinage)
ECE	Economic Commission for Europe (Commission économique européenne)
EGR	Exhaust Gas Recirculation (Recirculation des gaz d'échappement)
ELK	Emergency Lane Keeping (Maintien d'urgence dans la voie)
ELR	Emergency Locking Retractor (Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence)
EPS	Electric Power Steering (Direction assistée électrique)
ESC	Electronic Stability Control (Électrostabilisateur programmé)
ESS	Emergency Stop Signal (Signal d'arrêt d'urgence)
FAME	Fatty Acid Methyl Esters (Ester méthylique d'acides gras)
FMVSS	Federal Motor Vehicle Safety Standards (Normes fédérales de sécurité du véhicule automobile)
GAW	Gross Axle Weight (Poids nominal brut sur essieu)
GCW	Gross Combined Weight (Poids total roulant autorisé)
GNSS	Global Navigation Satellite System (Système mondial de navigation par satellite)
GSI	Gear Shift Indicator (Indicateur de rapport engagé)

Abréviations	Description
GTW	Gross Trailer Weight (Poids brut de la remorque)
GVW	Gross Vehicle Weight (Poids total autorisé en charge)
GWP	Global Warming Potential (Potentiel d'effet de serre)
HPS	Hydraulic Power Steering (Direction assistée hydraulique)
IBS	Intelligent Battery System (Système de batterie intelligent)
ISL	Intelligent Speed Limiter (Limiteur de vitesse intelligent)
ISS	Idling Stop System (Système d'arrêt au ralenti)
JASO	Japanese Automobile Standards Organization (Organisation japonaise des normes automobiles)
LDP	Lane Departure Prevention (Prévention de franchissement de ligne)
LDW	Lane Departure Warning (Alerte de franchissement de ligne)
LKAS	Lane Keep Assist System (Système d'aide au maintien dans la voie)
LLC	Long Life Coolant (Liquide de refroidissement longue durée)
LSD	Limited Slip Differential (Différentiel à glissement limité)
MID	Multi-Information Display (Affichage multi-informations)
MSL	Manual Speed Limiter (Limiteur de vitesse manuel)
MIL	Malfunction Indicator Light (Témoin de défaut)
PM	Particulate Matter (Particules fines)
RCTA	Rear Cross Traffic Alert (Alerte de véhicules en approche arrière)
r/min	Revolutions per minute (Tours par minute)
SAE	Society of Automotive Engineers (Société des ingénieurs automobiles)
SCR	Selective Catalytic Reduction (Réduction catalytique sélective)
SRS	Supplemental Restraint System (Système de retenue supplémentaire)
SVS	Service Vehicle Soon (Révision proche)
TCS	Traction Control System (Système de commande de traction)
TSR	Traffic Sign Recognition (Reconnaissance des panneaux de signalisation)
UN	United Nations (Nations Unies)
UNECE	Commission économique européenne des nations unies
VDA	Union de l'industrie automobile

Abréviations	Description
VIN	Vehicle Identification Number (Numéro d'identification du véhicule)
WMI	World Manufacturer Identifier (Identifiant mondial du constructeur)
2WD	Two Wheel Drive (Deux roues motrices)
4WD	Four Wheel Drive (Quatre roues motrices)

COMMENT UTILISER CE MANUEL ET Y RECHERCHER UNE RUBRIQUE SPECIFIQUE

0

- COMMENT UTILISER CE MANUEL 0-2
- COMMENT RECHERCHER UNE RUBRIQUE SPÉCIFIQUE 0-3
- SOMMAIRE DES CHAPITRES 0-5
- INDEX DES IMAGES 0-6
- INDEX DES TÉMOINS ET DES TÉMOINS D'ALERTE 0-21
- ÉTIQUETTES DE MISE EN GARDE/D'AVERTISSEMENT 0-44

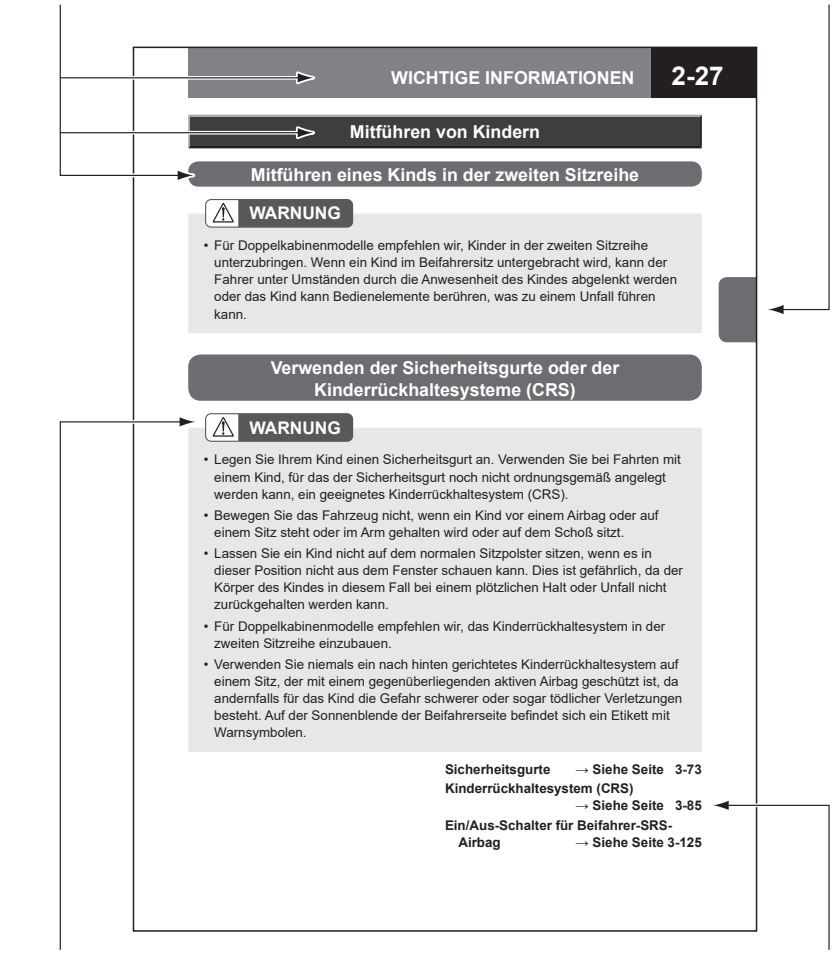
4914131_sec00_PICTORIAL INDEX.indd 1 2020/06/25 18:15:14

Titres de chapitre/section

Ces titres permettent de saisir d'un seul coup d'œil l'essentiel du contenu.

Onglet d'indexation des chapitres

Utilisez cet onglet pour accéder rapidement au chapitre souhaité.



DANGER
AVERTISSEMENT
ATTENTION
CONSEIL
NOTE

Pictogrammes

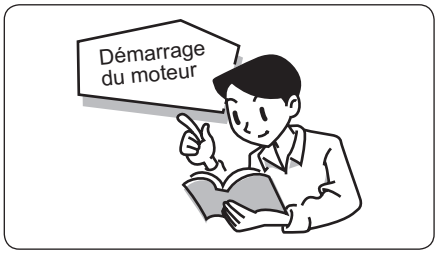
Reportez-vous à la page précédente pour la signification deces pictogrammes.

Page de référence

Vous renvoie à une page (ou à des pages) de ce manuel traitant du sujet actuel à lire également

Toutes les valeurs contenues dans ce manuel sont indiquées essentiellement selon le Système international d'unités (ou en unités SI) avec les valeurs métriques conventionnelles et les unités américaines indiquées entre parenthèses.

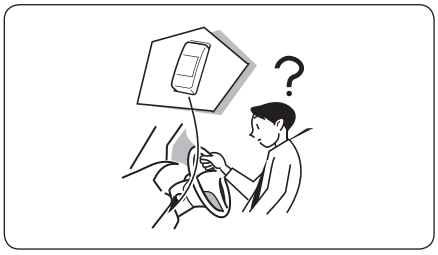
Remarque : Cette page est indiquée à titre d'exemple uniquement. Elle n'est pas destinée à fournir des informa-tions concernant votre véhicule en particulier.



Utilisez les titres de chapitres/ sections comme mots-clés

➡ Page 0-5

Pour rechercher la page décrivant une rubrique spécifique, consultez le sommaire général sous SOMMAIRE DES CHAPITRES, l'INDEX DES CHAPITRES et/ou la TABLE DES MATIÈRES de la première page de chaque chapitre.



Utilisez l'index des images

➡ Pages 0-6 à 0-20

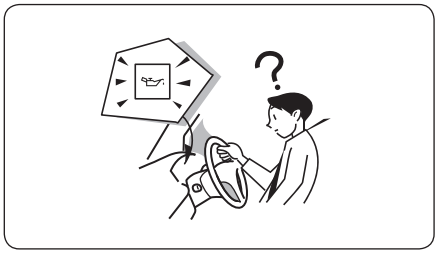
Si vous ne connaissez pas le nom de l'interrupteur ou du dispositif sur lequel vous avez besoin d'informations, vous pouvez trouver le numéro de la page correspondante en utilisant l'index des images.



Utilisez le nom des appareils comme mots-clés

➡ Pages 9-1 à 9-4

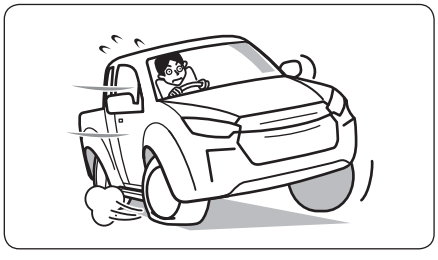
Si vous connaissez le nom de l'interrupteur ou du dispositif sur lequel vous avez besoin d'informations, vous pouvez trouver le numéro de la page correspondante en utilisant l'index situé à la fin du manuel.



Utilisez l'index des témoins d'alerte/témoins

➡ Pages 0-21 à 0-43

Pour avoir des informations sur un témoin d'alerte ou un autre témoin qui s'est allumé, utilisez l'INDEX DES TÉMOINS ET DES TÉMOINS D'ALERTE.



Si vous rencontrez un problème avec votre véhicule

➡ Pages 7-2 à 7-46

Reportez-vous à la section EN CAS D'URGENCE pour prendre les mesures nécessaires.

INDEX DES IMAGES ····· 0-6

INFORMATIONS DU VÉHICULE ····· 1

INFORMATIONS IMPORTANTES ····· 2

Ce chapitre vous permet d'obtenir préalablement toutes les informations indispensables à une utilisation facile et en toute sécurité du véhicule.

OPÉRATIONS ET RÉGLAGES PRÉALABLES À LA CONDUITE DU VÉHICULE ··· 3

Ce chapitre indique la manière adéquate d'ouvrir et de fermer les portières, les vitres et le bouchon du réservoir de carburant. Ce chapitre présente également les réglages des rétroviseurs, des sièges et du volant, y compris le bouclage adéquat des ceintures de sécurité.

COMMANDES ET INSTRUMENTS ····· 4

Ce chapitre explique le démarrage et l'arrêt du moteur. Il décrit également les différents instruments et commandes.

CONFORT ET ACCESSOIRES UTILES ···· 5

Ce chapitre contient des informations sur le système de climatisation et d'autres fonctions utiles et de confort.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE ····· 6

Ce chapitre décrit les inspections périodiques et quotidiennes et d'autres informations d'entretien et de maintenance nécessaires pour maintenir votre véhicule en bon état.

EN CAS D'URGENCE ····· 7

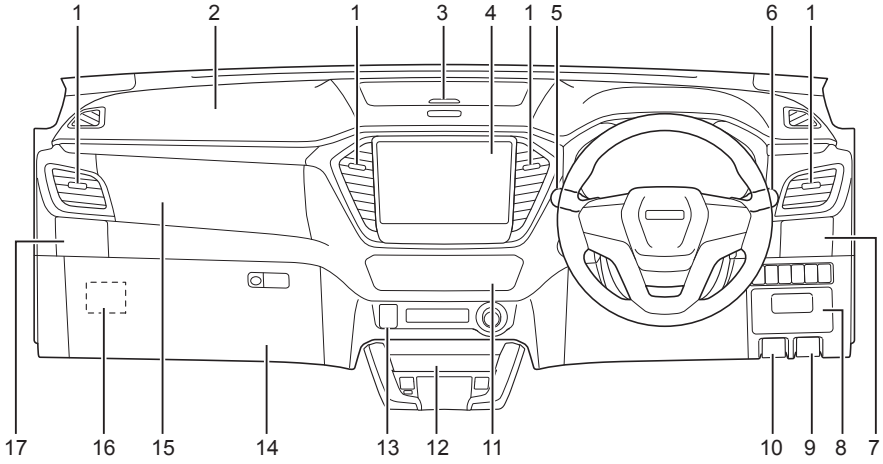
Ce chapitre indique les principales situations d'urgence auxquelles vous pourriez être confronté et indique ce que vous devez faire dans chacune de ces situations.

DONNÉES ESSENTIELLES ····· 8

INDEX ····· 9

Intérieur

Conduite à droite



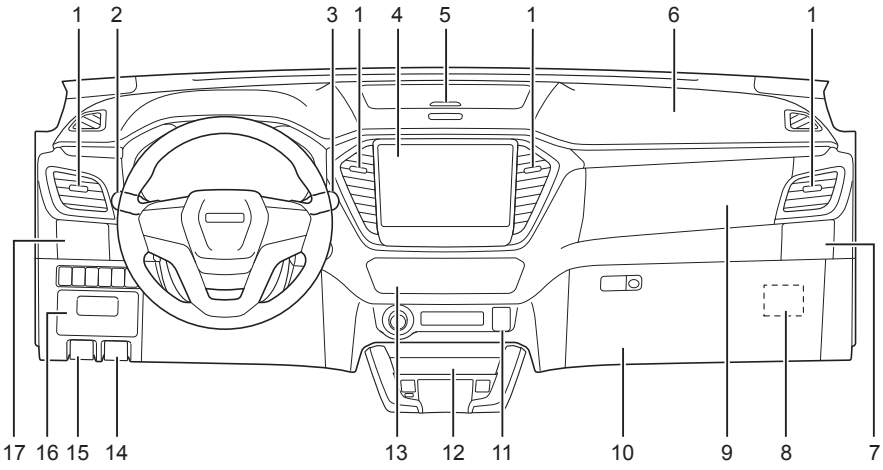
Nº	Équipement	Page
1	Languette de contrôle de l'orientation du débit d'air	5-4
2	Airbag SRS du passager	3-104
3	Vide-poches (bord supérieur du tableau de bord)	5-42
	Plateau de rangement au-dessus du tableau de bord	5-42
4	Vide-poches (centre du tableau de bord)	5-39
	Système audio	—
5	Commande d'éclairage combinée	4-125

Nº	Équipement	Page
6	Commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise	4-141
7	Porte-gobelets et vide-poches (côté conducteur)	5-46
8	Vide-poches (côté conducteur)	5-43
	Boîte à fusibles	7-26
9	Commande d'ouverture de trappe de carburant	3-54
10	Levier d'ouverture du capot moteur	6-12

Nº	Équipement	Page
11	Climatiseur automatique	5-5
	Chauffage/Climatiseur manuel	5-17
12	Vide-poches (partie inférieure du centre du tableau de bord)	5-39
13	Prise d'accessoires	5-35

Nº	Équipement	Page
14	Boîte à gants	5-41
15	Vide-poches (côté passager)	5-40
16	Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager	3-126
17	Porte-gobelets et vide-poches (côté passager)	5-46

Conduite à gauche



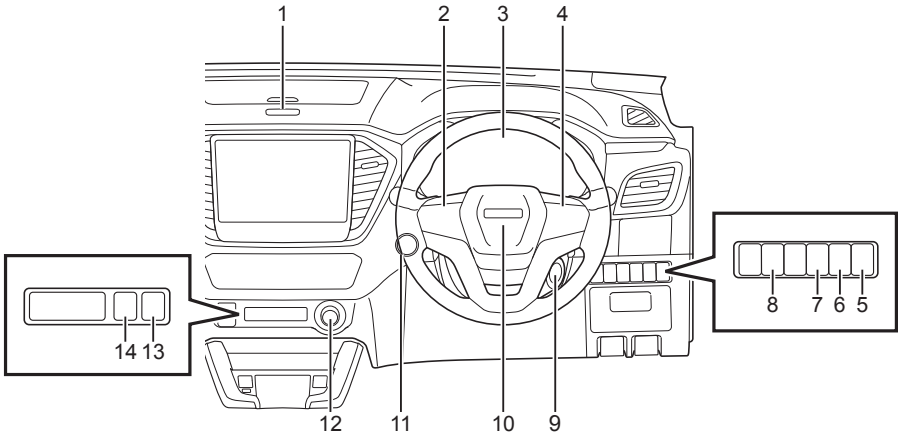
Nº	Équipement	Page
1	Languette de contrôle de l'orientation du débit d'air	5-4
2	Commande d'éclairage combinée	4-125
3	Commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise	4-141
4	Vide-poches (centre du tableau de bord)	5-39
	Système audio	—
5	Vide-poches (bord supérieur du tableau de bord)	5-42
	Plateau de rangement au-dessus du tableau de bord	5-42

Nº	Équipement	Page
6	Airbag SRS du passager	3-104
7	Porte-gobelets et vide-poches (côté passager)	5-46
8	Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager	3-126
9	Vide-poches (côté passager)	5-40
10	Boîte à gants	5-41
11	Prise d'accessoires	5-35
12	Vide-poches (partie inférieure du centre du tableau de bord)	5-39

Nº	Équipement	Page
13	Climatiseur automatique	5-5
	Chauffage/Climatiseur manuel	5-17
14	Levier d'ouverture du capot moteur	6-12
15	Commande d'ouverture de trappe de carburant	3-54

Nº	Équipement	Page
16	Vide-poches (côté conducteur)	5-43
	Boîte à fusibles	7-26
17	Porte-gobelets et vide-poches (côté conducteur)	5-46

Conduite à droite



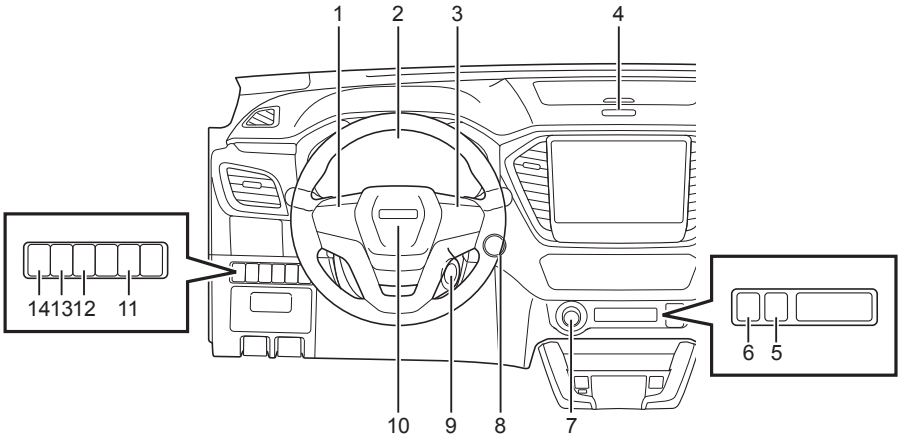
Nº	Équipement	Page
1	Interrupteur des feux de détresse	4-137
2	Télécommande de volant de direction	5-52
3	Instruments, témoins d'alerte et témoins	4-16 4-23
4	Interrupteur du régulateur de vitesse adaptatif	4-277
	Interrupteur LKAS	4-346
	Interrupteur du régulateur de vitesse	4-165
	Commutateur de mode de fonctionnement MID	4-29

Nº	Équipement	Page
5	Commande de luminosité	4-151
6	Commande d'assiette des phares	4-134
7	Interrupteur ESC OFF	4-180
8	Interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti	4-199
9	Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif)	4-123
10	Bouton d'avertisseur sonore	4-148
	Airbag SRS du conducteur	3-104

Nº	Équipement	Page
11	Bouton de démarrage/ arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	4-120
12	Commande 4WD	4-365

Nº	Équipement	Page
13	Interrupteur de régulation de la vitesse en descente	4-190
14	Commutateur de blocage de différentiel arrière	4-138

Conduite à gauche



Nº	Équipement	Page
1	Télécommande de volant de direction	5-52
2	Instruments, témoins d'alerte et témoins	4-16 4-23
3	Interrupteur du régulateur de vitesse adaptatif	4-277
	Interrupteur LKAS	4-346
	Interrupteur du régulateur de vitesse	4-165
	Commutateur de mode de fonctionnement MID	4-29
4	Interrupteur des feux de détresse	4-137

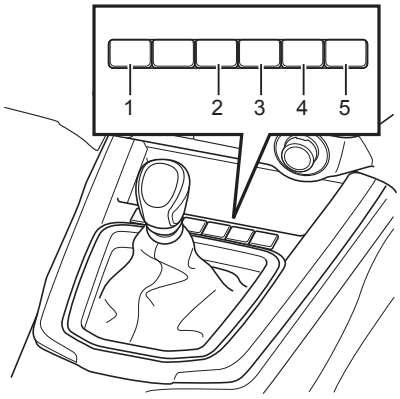
Nº	Équipement	Page
5	Commutateur de blocage de différentiel arrière	4-138
6	Interrupteur de régulation de la vitesse en descente	4-190
7	Commande 4WD	4-365
8	Bouton de démarrage/ arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	4-120
9	Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif)	4-123
10	Bouton d'avertisseur sonore	4-148
	Airbag SRS du conducteur	3-104

Nº	Équipement	Page
11	Interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti	4-199
12	Interrupteur ESC OFF	4-180

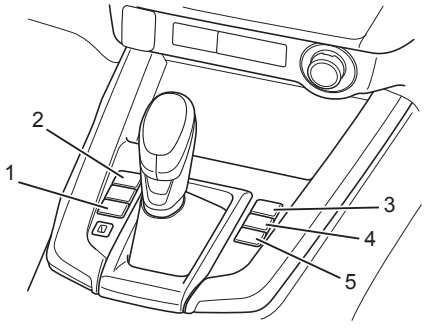
Nº	Équipement	Page
13	Commande d'assiette des phares	4-134
14	Commande de luminosité	4-151

Console centrale (conduite à droite)

Modèle à boîte de vitesses manuelle



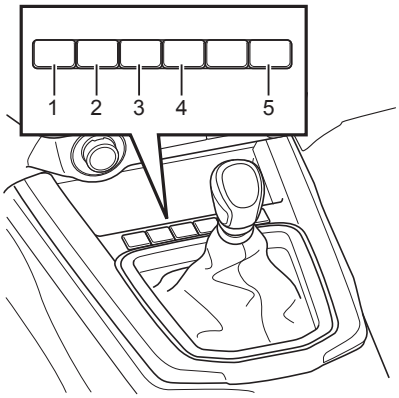
Modèle à boîte de vitesses automatique



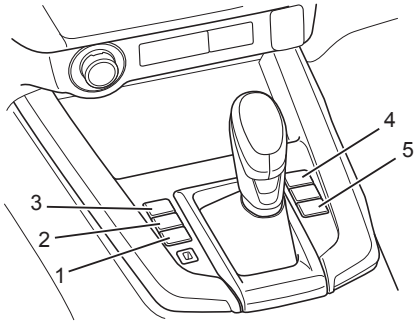
Nº	Équipement	Page
1	Commande de siège chauffant (siège avant gauche)	4-152
2	Interrupteur OFF du système d'aide au stationnement	4-240
3	Interrupteur de régulation de la vitesse en descente	4-190
4	Commutateur de blocage de différentiel arrière	4-138
5	Commande de siège chauffant (siège avant droit)	4-152

Console centrale (conduite à gauche)

Modèle à boîte de vitesses manuelle

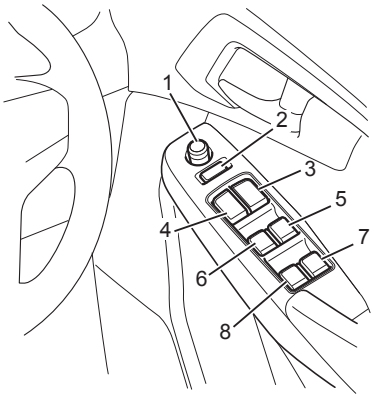


Modèle à boîte de vitesses automatique



Nº	Équipement	Page
1	Commande de siège chauffant (siège avant gauche)	4-152
2	Commutateur de blocage de différentiel arrière	4-138
3	Interrupteur de régulation de la vitesse en descente	4-190
4	Interrupteur OFF du système d'aide au stationnement	4-240
5	Commande de siège chauffant (siège avant droit)	4-152

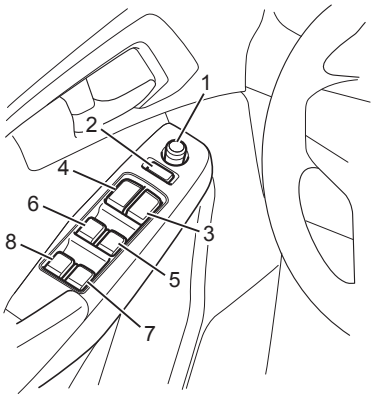
Portière conducteur (conduite à droite)



Nº	Équipement	Page
1	Bouton de commande à distance des rétroviseurs	4-149
2	Commutateur de rétroviseur télescopique	4-150
3	Commande de verrouillage électrique des portières	3-33
4	Interrupteur de verrouillage de lève-vitre électrique	3-50

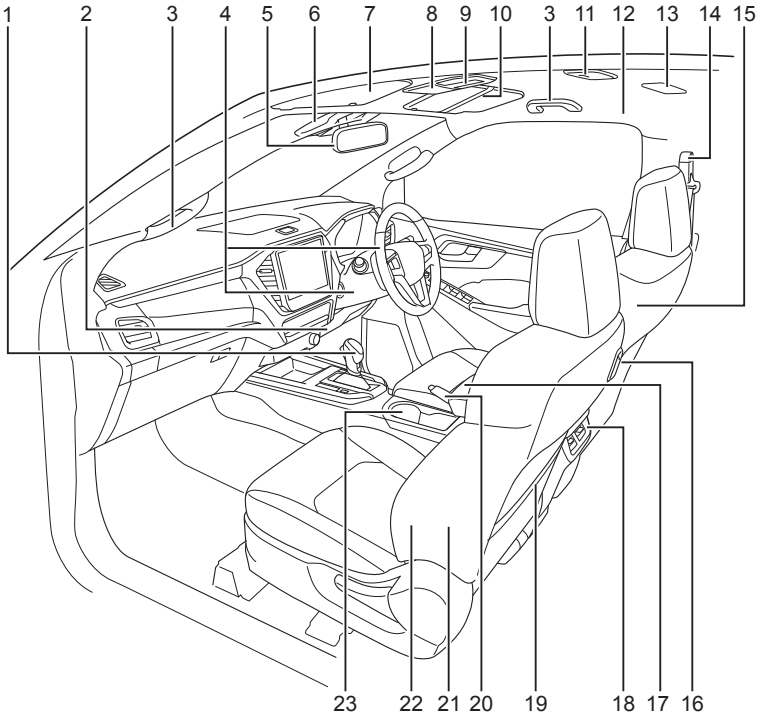
Nº	Équipement	Page
5	Interrupteur de lève-vitre électrique (côté conducteur)	3-48
6	Interrupteur de lève-vitre électrique (côté passager)	3-48
7	Interrupteur de lève-vitre électrique (côté arrière droit)	3-48
8	Interrupteur de lève-vitre électrique (côté arrière gauche)	3-48

Portière conducteur (conduite à gauche)



Nº	Équipement	Page
1	Bouton de commande à distance des rétroviseurs	4-149
2	Commutateur de rétroviseur télescopique	4-150
3	Interrupteur de verrouillage de lève-vitre électrique	3-50
4	Commande de verrouillage électrique des portières	3-33

Nº	Équipement	Page
5	Interrupteur de lève-vitre électrique (côté passager)	3-48
6	Interrupteur de lève-vitre électrique (côté conducteur)	3-48
7	Interrupteur de lève-vitre électrique (côté arrière droit)	3-48
8	Interrupteur de lève-vitre électrique (côté arrière gauche)	3-48



Nº	Équipement	Page
1	Levier de sélection (modèle à boîte de vitesses automatique)	4-159
	Levier des vitesses (modèle à boîte de vitesses manuelle)	4-158
2	Airbag de genoux	3-104
3	Poignées	3-45 5-49
4	Volant de direction réglable	3-69
5	Rétroviseur intérieur	3-70

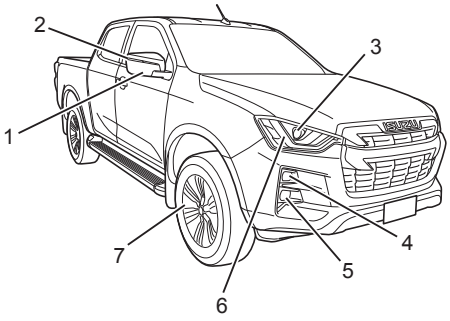
Nº	Équipement	Page
6	Caméra stéréo	4-241
7	Pare-soleil	5-34
8	Console de pavillon	5-33
9	Lampes à carte	5-31
	Système eCall	7-37
10	Porte-billets	5-34
11	Plafonnier	5-29
12	Airbag de fenêtre	3-104

Nº	Équipement	Page
13	Haut-parleur de plafond	—
14	Ceintures de sécurité	3-72
15	Airbag latéral central	3-104
16	Crochet	5-50
17	Boîtier de la console centrale	5-44
18	Prise USB	5-37

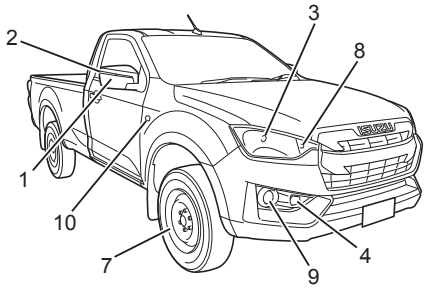
Nº	Équipement	Page
19	Vide-poches	5-39
20	Levier de frein de stationnement	4-157
21	Airbag latéral	3-104
22	Sièges	3-59
23	Porte-gobelets	5-45

Extérieur

Modèle avec phares LED



Modèle avec phares à halogène



Nº	Équipement	Page
1	Rétroviseurs extérieurs	3-72
2	Clignotant de direction (type monté sur le rétroviseur extérieur)	6-117
3	Phare	6-117
4	Clignotant de direction	6-117
5	Feu antibrouillard avant	6-117
6	Feu de gabarit/feu diurne	6-117

Nº	Équipement	Page
7	Pneus	6-75
8	Feu de gabarit	6-117
9	Feu antibrouillard avant/feux diurnes	6-117
10	Clignotant de direction (type monté sur garde-boue avant)	6-117

Index des témoins d'alerte/témoins

Tableau de bord

Témoins d'alerte

Nom	Symbole	Couleur	Page
Témoin d'alerte de ceinture de sécurité avant		Rouge	4-54
Témoin d'alerte de ceinture de sécurité de la seconde rangée de sièges		Rouge	4-55
Témoin d'alerte d'airbag SRS		Rouge	4-57
Témoin d'alerte du système de freinage		Rouge	4-58
Témoin d'alerte du frein de stationnement		Rouge	4-59
Témoin d'alerte ABS		Jaune	4-60
Témoin d'alerte ESC		Jaune	4-61
Témoin d'alerte de pression d'huile moteur		Rouge	4-63
Témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur		Jaune	4-63
Témoin d'alerte de l'alternateur		Rouge	4-68
Témoin de défaut (MIL)		Jaune	4-69
Témoin SVS		Jaune	4-71

Nom	Symbole	Couleur	Page
Témoin d'alerte du séparateur d'eau		Jaune	4-71
Témoin d'alerte du filtre à carburant		Jaune	4-71
Témoin d'alerte de contrôle de boîte de vitesses		Jaune	4-72
Témoin d'alerte de température du liquide de boîte de vitesses automatique		Rouge	4-72
Témoin d'alerte CHECK 4WD		Rouge	4-73
Témoin d'alerte de niveau de carburant bas		Jaune	4-75
Témoin d'alerte de niveau AdBlue® faible		Jaune	4-81
Témoin d'alerte des phares LED		Jaune	4-76
Témoin d'alerte du nivellement automatique des phares		Jaune	4-76
Témoin d'alerte principal		Jaune	4-78
Témoin d'alerte de portière ouverte		Rouge	4-79
Témoin d'alerte de clé du moniteur		Rouge	4-80
Témoin d'alerte de défaillance du blocage de différentiel arrière		Jaune	4-80
Témoin d'alerte de défaillance du SCR par injection d'urée		Jaune	4-81
Témoin d'alerte de défaillance du système de direction		Jaune	4-81

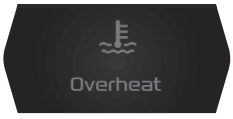
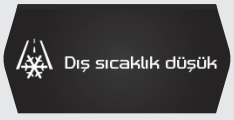
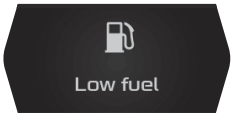
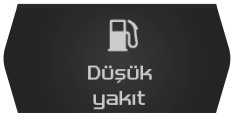
Témoins

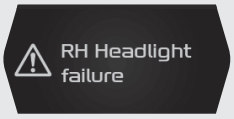
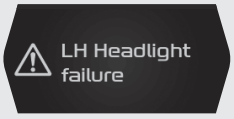
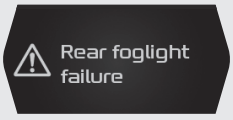
Nom	Symbole	Couleur	Page
Témoin de clignotant gauche		Vert	4-82
Témoin de clignotant droit		Vert	4-82
Témoin de position de feu		Vert	4-82
Témoin des feux de route		Bleu	4-83
Témoin du système antivol		Rouge	4-83
Témoin des feux antibrouillard avant		Vert	4-83
Témoin du feu antibrouillard arrière		Jaune	4-83
Témoin de bougies de préchauffage		Jaune	4-84
Témoin du blocage de différentiel arrière		Vert	4-84
Témoin TCS OFF		Jaune	4-85
Témoin ESC OFF		Jaune	4-86
Témoin BSM OFF		Jaune	4-87
Témoin OFF du système d'aide au stationnement		Jaune	4-88
Témoin du régulateur de vitesse		Blanc/ vert	4-89

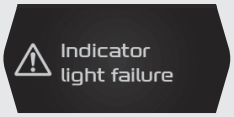
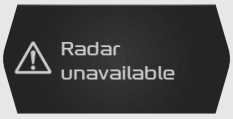
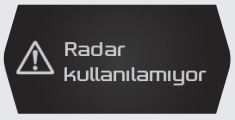
Nom	Symbole	Couleur	Page
Témoin du régulateur de vitesse adaptatif		Blanc/ vert	4-89
Témoin de limiteur de vitesse intelligent		Blanc/ vert	4-90
Témoin de limiteur de vitesse manuel		Blanc/ vert	4-90
Témoin 4WD		Vert	4-90
Témoin 4WD, plage inférieure		Vert	4-90
Témoin de régulation de la vitesse en descente		Vert	4-91
Témoin du système d'arrêt au ralenti		Vert	4-91
Témoin OFF du système d'arrêt au ralenti		Jaune	4-92
Témoin de régénération DPD par l'opérateur		Jaune	4-94
Témoin des feux de route automatiques		Vert	4-93
Témoin OFF du freinage d'urgence autonome		Jaune	4-93
Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne		Jaune	4-94
Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie		Jaune	4-94

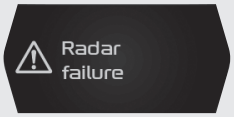
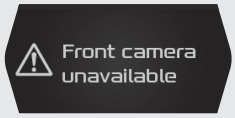
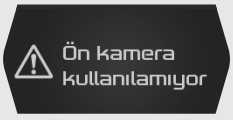
Affichage multi-informations (MID)

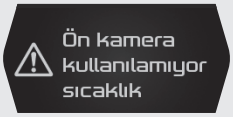
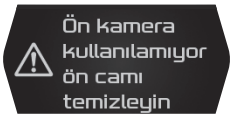
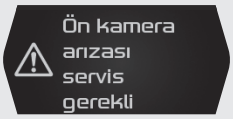
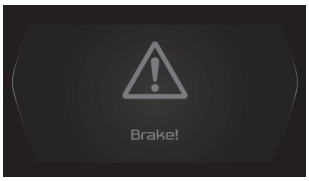
Témoins d'alerte

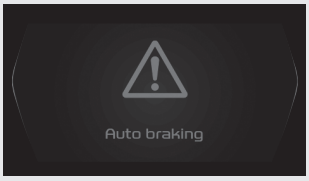
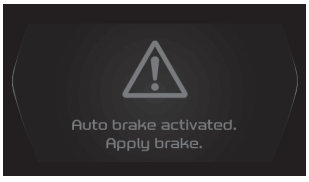
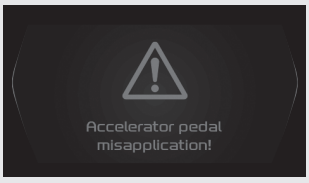
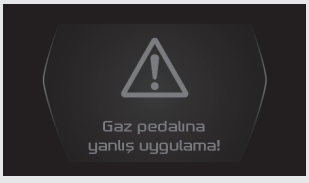
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Rappel de frein de stationnement	Anglais		4-59
	Turc		
Surchauffe	Anglais		4-64
	Turc		
Route verglacée	Anglais		4-74
	Turc		
Niveau de carburant bas	Anglais		4-75
	Turc		

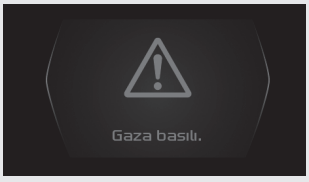
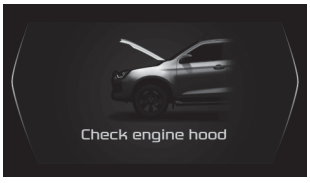
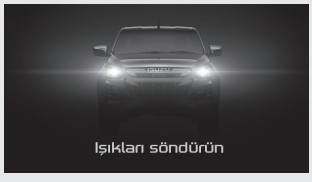
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Défaut phare avant (modèles avec phares LED)	Anglais		4-76
	Turc		
	Anglais		
	Turc		
Défaut phare arrière	Anglais		4-77
	Turc		
	Anglais		
	Turc		
Défaut feux antibrouillard arrière	Anglais		4-77
	Turc		

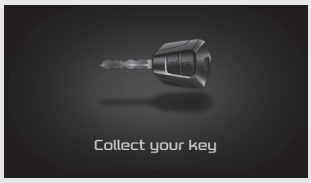
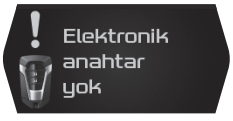
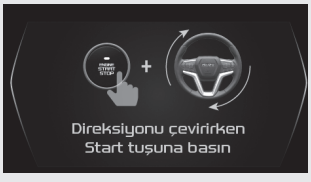
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Défaut du témoin	Anglais		4-78
	Turc		
Portière ouverte (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-79
	Turc		
Radar non disponible	Anglais		4-87
	Turc		
Nettoyage du radar	Anglais		4-87
	Turc		

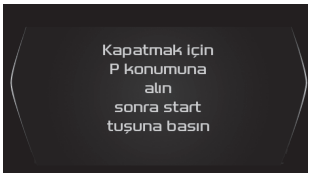
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Défaut du radar	Anglais		4-87
	Turc		
Détecteur indisponible	Anglais		4-88
	Turc		
Nettoyage détecteur	Anglais		4-88
	Turc		
Défaut détecteur	Anglais		4-88
	Turc		
Caméra avant indisponible	Anglais		4-253
	Turc		

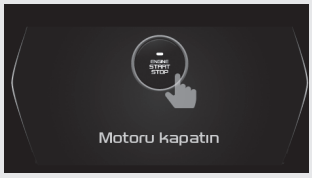
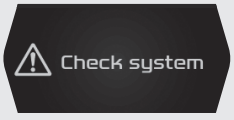
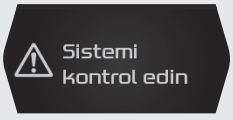
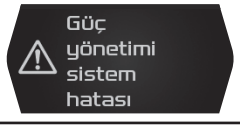
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Caméra avant indisponible température	Anglais		4-251
	Turc		
Caméra avant indisponible nettoyer pare-brise	Anglais		4-255
	Turc		
Défaut caméra avant Intervention nécessaire	Anglais		4-257
	Turc		
Freinez !	Anglais		4-262 4-291
	Turc		

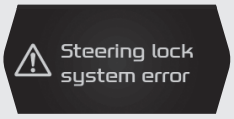
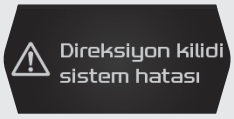
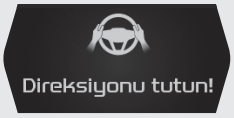
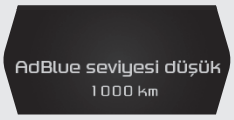
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Freinage automatique	Anglais		4-263
	Turc		
Frein auto activé. Appuyer sur le frein.	Anglais		4-263
	Turc		
Mauvais usage de la pédale d'accélération !	Anglais		4-273
	Turc		

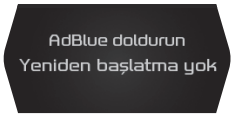
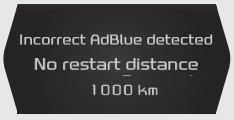
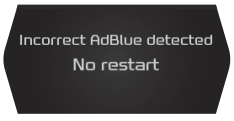
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Accélération annulée.	Anglais		4-273
	Turc		
Contrôler le capot moteur	Anglais		4-95
	Turc		
Éteindre les phares	Anglais		4-95
	Turc		

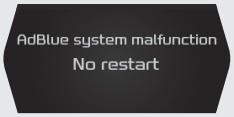
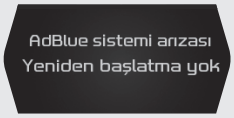
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Rappel de clé (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-96
	Turc		
Aucune clé électronique (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-97
	Turc		
Verrou de volant de direction non libéré (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-98
	Turc		

Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Position de changement (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-99
			
			
	Turc		
			
			

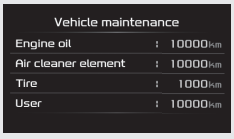
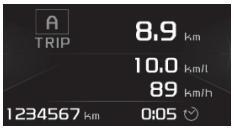
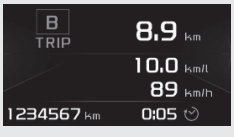
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Couper le moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-100
	Turc		
Batterie de clé électronique faible (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-101
	Turc		
Vérification du système (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-102
	Turc		
Système de gestion de l'alimentation (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-103
	Turc		

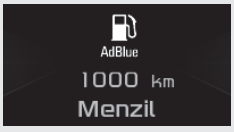
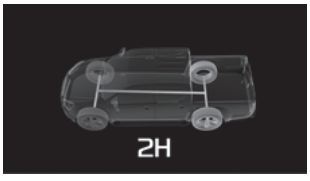
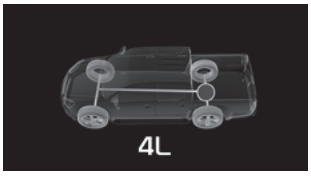
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Système de verrou de volant de direction (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-104
	Turc		
Aide au maintien dans la voie annulée	Anglais		4-332 4-342 4-353
	Turc		
Tenez le volant ! (jaune)	Anglais		4-353
	Turc		
Tenez le volant ! (rouge)	Anglais		4-353
	Turc		
Niveau d'AdBlue® bas	Anglais		4-108
	Turc		

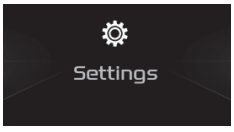
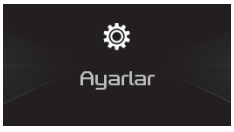
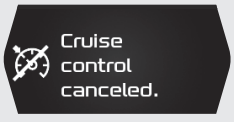
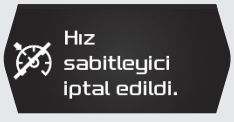
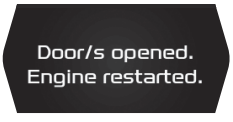
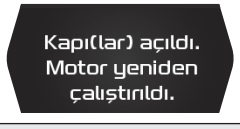
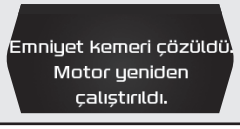
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Faire l'appoint d'AdBlue® Pas dist. de redémar.	Anglais		4-108
	Turc		
Faire l'appoint d'AdBlue® Pas de redémarrage	Anglais		4-109
	Turc		
AdBlue® détecté incorrect Pas dist. de redémar.	Anglais		4-110
	Turc		
AdBlue® détecté incorrect Pas de redémarrage	Anglais		4-110
	Turc		
Défaut système AdBlue® Pas dist. de redémar.	Anglais		4-111
	Turc		

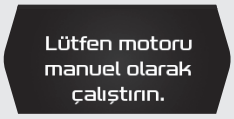
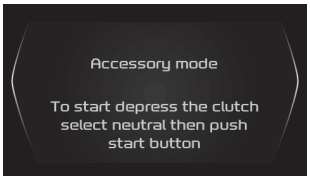
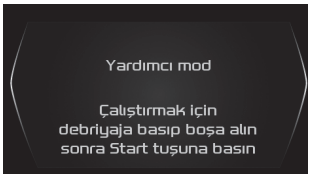
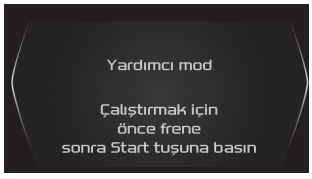
Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Défaut système AdBlue® Pas de redémarrage	Anglais		4-111
	Turc		
Faire une pause?	Anglais		4-357
	Turc		

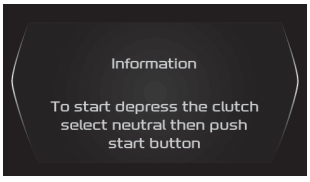
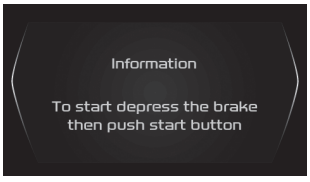
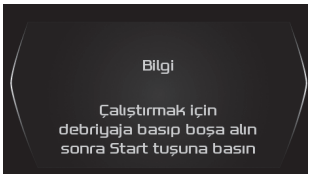
Témoins

Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Rappel de maintenance	Anglais		4-31
	Turc		
Compteur kilométrique partiel A et affichage des informations relatives au fonctionnement	Anglais		4-34
	Turc		
Compteur kilométrique partiel B et affichage des informations relatives au fonctionnement	Anglais		4-34
	Turc		

Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Affichage du graphique éco	Anglais		4-35
	Turc		
Mode d'éclairage	Anglais		4-40
	Turc		
Autonomie SCR	Anglais		4-36 4-37
	Turc		
2H (2WD)	Anglais		4-41
	Turc		
4H (4WD)	Anglais		4-41
	Turc		
4L (4WD, plage inférieure)	Anglais		4-41
	Turc		

Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Blocage de différentiel arrière	Anglais		4-41
	Turc		
Réglages	Anglais		4-42
	Turc		
Régulateur de vitesse annulé.	Anglais		4-170 4-299
	Turc		
Portière(s) ouverte(s). Moteur redémarré.	Anglais		4-203
	Turc		
Ceinture détachée. Moteur redémarré.	Anglais		4-203
	Turc		

Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Veuillez démarrer le moteur manuellement.	Anglais		4-204
	Turc		
Mode des accessoires (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-105
			
	Turc		
			

Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Démarrage du moteur avec sa batterie faible (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Anglais		4-106
			
			
	Turc		
			
			

Message	Langue	Indication sur l'affichage	Page
Affichage du statut de détection (modèles avec système d'aide au stationnement)	Anglais		4-233
	Turc		

Partie inférieure du centre du tableau de bord

Nom	Symbole	Couleur	Page
Témoin ON de l'airbag SRS côté passager		Jaune	3-127
Témoin OFF de l'airbag SRS côté passager		Jaune	3-127

Rétroviseurs extérieurs

Nom	Symbole	Couleur	Page
Indicateur d'angle mort - droite		Jaune	4-211 4-222
Indicateur d'angle mort - gauche		Jaune	4-211 4-222

Pare-brise

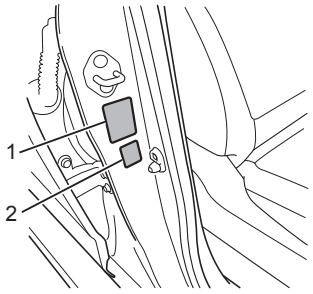
Nom	Couleur	Page
Alerte de collision frontale	Rouge	4-266

Étiquettes de mise en garde/d'avertissement de votre véhicule

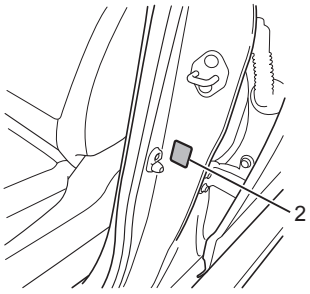
- Les étiquettes de mise en garde/d'avertissement de votre véhicule indiquent des instructions et des informations très importantes, à respecter absolument pour la sécurité et la bonne utilisation du véhicule. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser le véhicule.
- Si une de ces étiquettes se décolle ou est devenue illisible, faites-la remplacer par votre concessionnaire Isuzu.
- L'emplacement de quelques-unes de ces étiquettes de mise en garde/d'avertissement est indiqué dans les pages qui suivent, mais nombre d'entre elles ne sont pas présentées dans ce manuel. Ces étiquettes ne sont pas les mêmes sur tous les véhicules car elles contiennent des instructions spécifiques à chaque modèle.
- L'emplacement des étiquettes de mise en garde/d'avertissement peut être différent sur votre véhicule.

Étiquettes de mise en garde/d'avertissement – à l'intérieur de la cabine

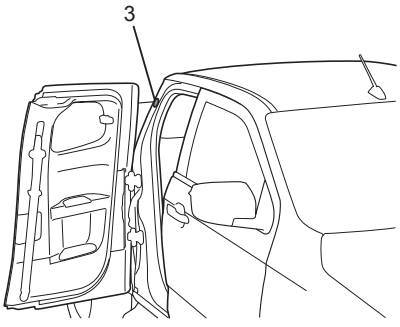
Côté conducteur



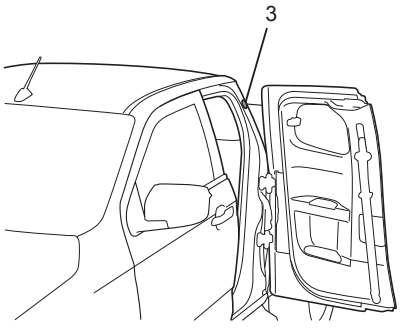
Côté passager



Côté conducteur



Côté passager



Nº	Description
1	Pression des pneus
2	Airbag latéral
3	Alerte visant à prévenir tout pincement des doigts dans le panneau latéral d'accès (modèle à cabine allongée)



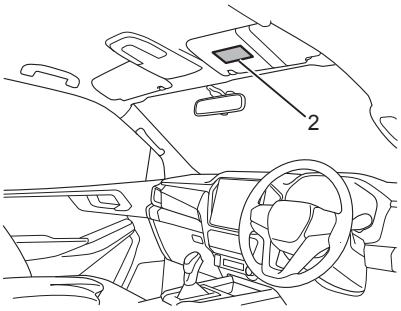
Nº	Description
1	Airbag SRS du passager

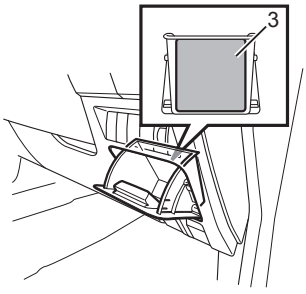
AVERTISSEMENT

- Si le véhicule est équipé d'un airbag actif, ne placez pas de CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant au risque de causer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.

Système de retenue pour enfant (CRS) → Voir page 3-85

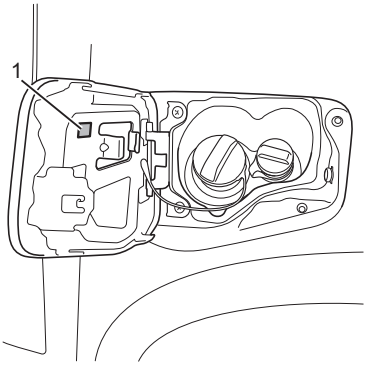
Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager → Voir page 3-126





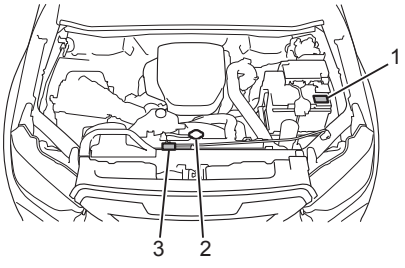
Nº	Description
2	Sélection 2WD – 4WD
3	Fusible

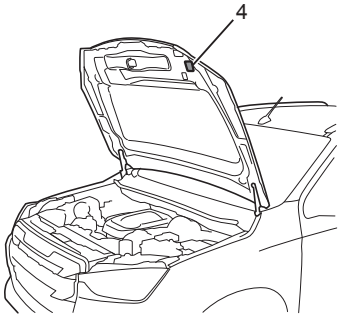
Étiquette de mise en garde/d'avertissement – à l'extérieur de la cabine



Nº	Description
1	Identifiant pour carburants de type diesel (modèles à destination du marché européen)

Étiquettes de mise en garde/d'avertissement – dans le compartiment moteur





Nº	Description
1	Batterie
2	Bouchon du radiateur
3	Liquide de refroidissement du moteur
4	Gaz d'échappement

INFORMATIONS DU VEHICULE 1

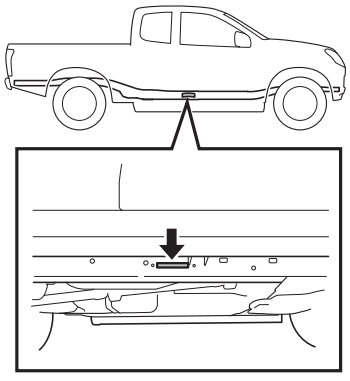
- **Numéro d'identification du véhicule (VIN) et numéro de moteur** **1-2**

4914131_sec01_VEHICLE INFORMATION.indd 1 2020/06/25 18:16:41

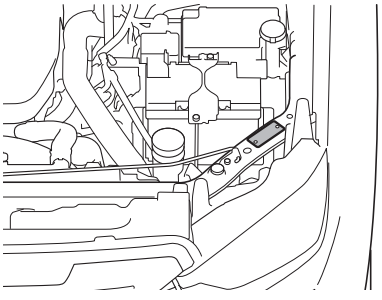
Numéro d'identification du véhicule (VIN) et numéro de moteur

Le VIN et le numéro de moteur sont indispensables pour immatriculer le véhicule. Ils doivent également être communiqués pour toute inspection du véhicule par les autorités. Indiquez ces numéros à votre concessionnaire Isuzu chaque fois que vous faites réparer votre véhicule ou que vous commandez des pièces de rechange. Le concessionnaire pourra ainsi traiter votre demande plus rapidement et sans risque d'erreur.

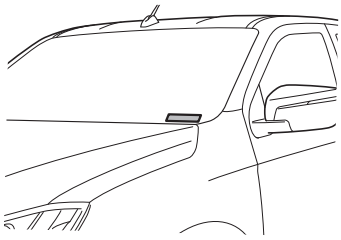
VIN



Emplacement du VIN sur le châssis
Le VIN est poinçonné au centre du châssis, sur le côté droit.



Plaque VIN (compartiment moteur)
La plaque VIN située sur la surface supérieure du seuil du radiateur dans le compartiment moteur indique des informations telles que le numéro VIN.

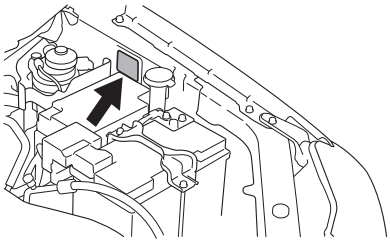


Plaque VIN (côté avant gauche du pare-brise)

La plaque VIN est située sur le côté avant gauche du pare-brise.

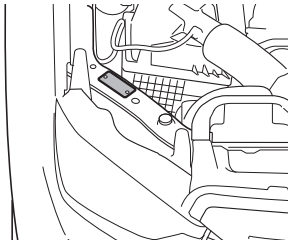
CONSEIL

- Seuls les modèles à destination des marchés européen et turc sont équipés de cette plaque VIN.



Plaque d'identification

La plaque d'identification située à gauche du compartiment moteur indique le numéro VIN ainsi que d'autres informations telles que les codes d'option.



Marquage E-mark (ECE)

Le marquage E-mark (ECE) se trouve sur le dessus du radiateur présent dans le compartiment moteur.

CONSEIL

- Seuls les modèles à destination des marchés européen, israélien et turc arborent le marquage E-mark (ECE).

Le VIN regroupe de multiples informations, dont les codes de modèle du véhicule et du moteur comme indiqué ci-dessous.

M	P	A	T	F	R	8	7	J	L	T	0	0	0	0	0	1
1			2						3	4	5					

Section	Description
1	Identifiant mondial du constructeur (WMI)
2	Code de modèle TFR87J : 4 × 2, empattement long, modèle de moteur RZ4E TFS87J : 4 × 4, empattement long, modèle de moteur RZ4E
3	Code de l'année de modèle L : Modèle 2020 M : Modèle 2021 N : Modèle 2022
4	Code usine
5	Numéro séquentiel de production



CONSEIL

- L'interprétation du numéro VIN peut différer en fonction du marché. Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Isuzu.

Codes d'option

Les codes d'option figurent également sur la plaque d'identification. Ces codes composés de trois lettres ou chiffres correspondent chacun à un composant particulier du véhicule.

Ils vous permettent d'identifier le modèle ou le type du moteur, de la boîte de vitesses ou d'autres composants lorsque cela est nécessaire pour inspecter ou entretenir le véhicule.

Codes d'option	Moteur
LNC	RZ4E-TCX

Codes d'option	Boîte de vitesses
Y6A	AWR6B45
Y6S	MVL6S

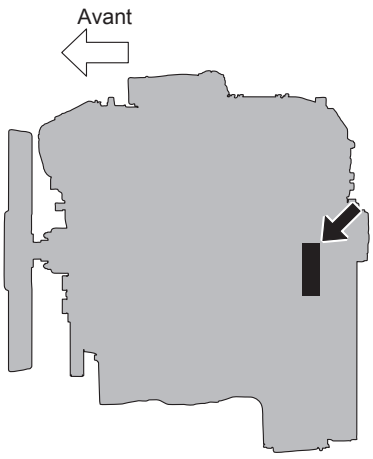
Codes d'option	Suspension
7YC	2WD High-Ride
G50	Arrière, sous forte charge

Codes d'option	Autres composants
NW9	Électrostabilisateur programmé
8CL	Blocage de différentiel
K30	Régulateur de vitesse
K59	Régulateur de vitesse adaptatif

CONSEIL

- Il existe d'autres codes d'option que ceux indiqués ci-dessus. En fonction du marché, certains codes d'option ne sont pas indiqués. Pour en savoir plus sur les caractéristiques de votre véhicule, veuillez contacter votre concessionnaire Isuzu.

Numéro de moteur



Le numéro de moteur est poinçonné à l'arrière du bloc-moteur, sur le côté gauche.

INFORMATIONS IMPORTANTES 2

• Avant de prendre la route	2-2
• Ceinture de sécurité à prétendeur et SRS à airbag	2-21
• Avec des enfants à bord	2-27
• Conduite du véhicule	2-30
• Conduite tout-terrain	2-50
• Attelage de remorque	2-51
• Modèle à boîte de vitesses automatique	2-62
• Modèle à quatre roues motrices (4WD)	2-67
• Arrêt et stationnement du véhicule	2-70
• Précautions lors d'une conduite dans des régions chaudes	2-77
• Précautions lors d'une conduite dans des régions froides	2-78
• Pour votre sécurité	2-83
• Pour éviter les pannes	2-87
• Visites indispensables chez votre concessionnaire Isuzu	2-91
• Filtre à particules pour moteur diesel (DPD)	2-94
• Réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée	2-96
• Limiteur de vitesse	2-99
• Collecte des données du véhicule	2-99

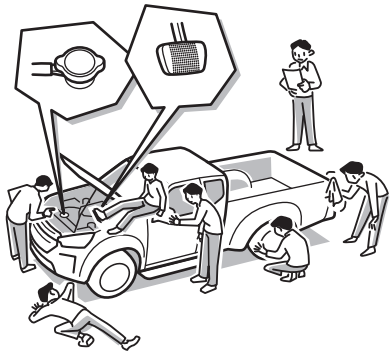
Le présent chapitre contient des informations et des mises en garde à observer, tant du point de vue de la sécurité que du confort d'utilisation du véhicule. Veuillez le lire attentivement avant d'utiliser le véhicule.

4914131_sec02_IMPORTANT INFORMATION.indd 1 2020/06/03 8:40:46

Avant de prendre la route

Un entretien et une conduite appropriés sont importants non seulement pour prolonger la durée de vie de votre véhicule, mais également pour réduire la consommation de carburant et d'huile. Conduisez prudemment.

Pratique des inspections quotidiennes (contrôles préliminaires)



CONSEIL

- Pour une conduite sûre et confortable, notez les distances parcourues et l'état du véhicule pendant son utilisation. Effectuez les inspections avec une fréquence suffisante, et effectuez la maintenance dès qu'un contrôle a montré qu'elle était nécessaire. Si vous constatez une anomalie au cours d'une inspection, ou si une anomalie a été signalée la dernière fois que le véhicule a été utilisé, faites réparer le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche avant de l'utiliser à nouveau.

Contrôles journaliers (contrôles avant de prendre la route) → Voir page 6-16

Utilisez le carburant prescrit

⚠ AVERTISSEMENT

- Ouvrez doucement le bouchon du réservoir de carburant. Si vous l'ouvrez rapidement, la pression du réservoir de carburant peut causer la projection de carburant.
- Utilisez l'un des gazoles spécifiés dans les normes d'émission applicables à votre véhicule. Pour connaître les gazoles concernés, reportez-vous à la section « Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés ».
- N'ajoutez pas et ne mélangez pas de carburants de mauvaise qualité, ou d'essence, de kérosène, de carburants à base d'alcool ou tout autre carburant qui n'est pas du diesel, des dispersants d'eau ou d'autres additifs de carburant. Démarrer le moteur alors qu'un carburant inadapté se trouve dans le réservoir est très dangereux car cela risque d'endommager le filtre à carburant et causer un mauvais mouvement des pièces lubrifiées par le carburant dans les injecteurs, en plus d'endommager les composants du moteur, et pourrait éventuellement entraîner une panne voire un incendie.
- En cas d'ajout accidentel d'un carburant inadapté dans le réservoir, vidangez-le complètement.

⚠ ATTENTION

- L'utilisation d'un gazole autre que ceux spécifiés par les normes d'émission applicables au véhicule pourrait empêcher le véhicule d'être conforme aux exigences légales locales.

CONSEIL

- N'utilisez pas de gazole dont la teneur en soufre est supérieure à celle des gazoles spécifiés dans les normes d'émission applicables à votre véhicule. L'utilisation d'un gazole à haute teneur en soufre risque d'endommager la moteur, le système de réduction des émissions de gaz d'échappement ou le système EGR, ce qui peut entraîner une panne.



Bouchon du réservoir de carburant → **Voir page 3-52**
Carburant → **Voir page 2-79**
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → **Voir page 6-159**

Dans les stations en libre-service

⚠ AVERTISSEMENT

[Pour faire le plein de carburant, observez toujours les précautions suivantes]

- Arrêtez le moteur et fermez les portières et les vitres du véhicule.
- Ne fumez pas et éloignez toute flamme du véhicule.
- Avant d'ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, touchez une structure métallique pour décharger l'électricité statique dont vous êtes porteur. L'étincelle produite par une décharge d'électricité statique pendant le plein de carburant du véhicule pourrait enflammer les vapeurs de carburant et entraîner des brûlures.
- Pour faire le plein, insérez bien le pistolet dans le goulot du filtre du réservoir de carburant. Si vous essayez de remplir le réservoir à ras bord en retirant partiellement le pistolet du goulot du filtre, du carburant risque de se répandre, ce qui constitue un danger.
- Toutes les étapes de la procédure de ravitaillement en carburant (ouverture du bouchon du réservoir de carburant, remplissage, fermeture du bouchon du réservoir de carburant) doivent être effectuées par la même personne.
  Les autres personnes pourraient être encore porteuses d'une charge d'électricité statique. Ne les laissez pas s'approcher du réservoir de carburant.
  La personne effectuant le ravitaillement en carburant ne doit pas retourner dans la cabine avant d'avoir refermé le bouchon du réservoir. Elle pourrait se charger à nouveau d'électricité statique.
- Respectez les précautions affichées dans les stations-services.
- Veillez à essuyer le carburant qui s'est répandu après le remplissage.

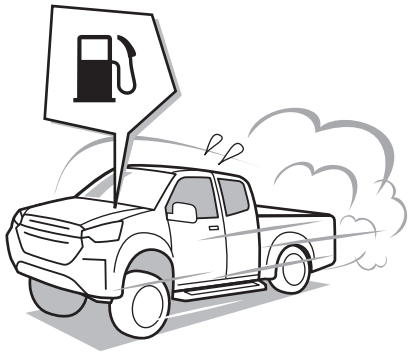
⚠ ATTENTION

[Précautions à prendre pendant le ravitaillement en carburant du véhicule]

- Prenez garde à ne pas inhaler les vapeurs de carburant pendant le ravitaillement en carburant du véhicule.

Bouchon du réservoir de carburant
→ Voir page 3-52

Conduite économique



Évitez de laisser tourner le moteur au ralenti ou de l'emballer lorsque cela n'est pas nécessaire

Laisser tourner le moteur au ralenti pendant une période plus longue que nécessaire entraîne un gaspillage de carburant. Le moteur est suffisamment monté en température lorsque le niveau de la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur est indiqué. Arrêtez le moteur lorsque vous attendez des personnes, que vous déchargez le véhicule, etc., même si le véhicule est stationné seulement pendant un laps de temps court. Emballer le moteur entraîne non seulement un gaspillage de carburant, mais risque également de gêner les personnes à proximité à cause du bruit et des gaz d'échappement. N'emballez pas le moteur.

Évitez les démarrages et les accélérations brusques

Les démarrages et les accélérations brusques entraînent une augmentation significative de la consommation de carburant. Essayez d'accélérer de manière progressive, sans appuyer excessivement sur la pédale d'accélération.

Conduisez à une vitesse économique

Une conduite trop rapide entraîne une augmentation de la consommation de carburant. Assurez-vous de respecter les limitations de vitesse légales. De plus, les démarrages et les arrêts répétés du véhicule, ainsi que les accélérations et les décélérations augmentent significativement la consommation de carburant. Dans la mesure du possible, essayez de conduire à vitesse constante.

Conduisez en engageant le rapport approprié

Placer le moteur en surrégime pendant une accélération ou conduire à vitesse basse lorsqu'un rapport élevé est engagé augmente la consommation de carburant. Sélectionnez le rapport approprié en fonction des conditions de circulation et de la charge transportée.

Utilisation du système d'arrêt au ralenti

Laisser tourner le moteur au ralenti lorsque le véhicule est à l'arrêt augmente la consommation de carburant. Pour éviter cela, utilisez le système d'arrêt au ralenti lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Évitez les embouteillages et planifiez votre trajet à l'avance
Conduire dans les embouteillages augmente la consommation de carburant. Dans la mesure du possible, évitez les embouteillages et planifiez votre trajet à l'avance.

Retirez tous les chargements inutiles du véhicule avant la conduite
Plus la charge transportée est lourde, plus la consommation de carburant augmente. Retirez tous les chargements inutiles du véhicule avant la conduite. De la boue ou de la neige adhérant à la carrosserie du véhicule augmentent également la consommation de carburant. Retirez la boue ou la neige avant la conduite.

Assurez-vous que la pression des pneus est correcte
Vérifiez fréquemment la pression des pneus afin qu'elle soit toujours correcte. Maintenir une pression des pneus correcte contribue à réduire la consommation de carburant.

Utilisez le climatiseur de manière modérée
L'utilisation du climatiseur a un impact sur la consommation de carburant. Essayez de maintenir le climatiseur à une température convenable, et évitez de régler la température trop bas. De même, désactivez le climatiseur lorsque son activation n'est pas nécessaire.

Évitez de conduire sur des routes accidentées
La transmission de l'énergie motrice baisse et la consommation de carburant augmente en cas de conduite sur des routes accidentées.

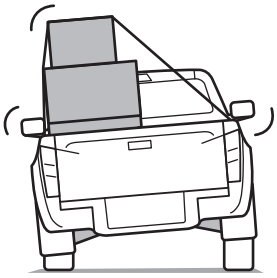
Assurez-vous d'effectuer la maintenance appropriée
Si l'élément de filtre à air est obstrué, que l'huile moteur est détériorée, que le moteur est mal réglé, etc., les performances du moteur baissent et la consommation de carburant augmente. Effectuez les inspections, réglages et remplacements nécessaires en fonction du programme de maintenance.

Chargement ou déchargement du véhicule

⚠ ATTENTION

- Si vous montez ou descendez un chargement côté route et que celui-ci, le couvre-benne, des pièces de carrosserie ou d'autres objets cachent les feux arrière, les feux stop, les feux de détresse, les clignotants de direction et/ou les déflecteurs, veillez à placer des triangles réflecteurs ou autres afin que les autres conducteurs et piétons en soient avertis.
- Pour charger ou décharger la marchandise en bord de route, choisissez un emplacement où l'arrêt et le stationnement sont autorisés et où vous ne gênerez pas les usagers de la route et les passants.

Chargez le véhicule correctement

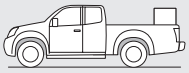
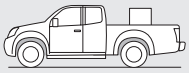
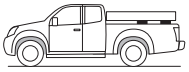
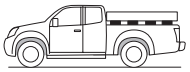
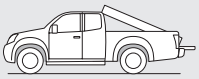
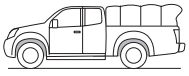
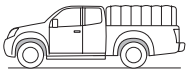
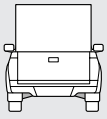
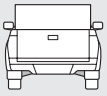


⚠ AVERTISSEMENT

- Ne conduisez pas lorsqu'une personne se trouve sur le pare-chocs à marchepied arrière ou la benne.
- Une surcharge peut causer un accident car elle crée des contraintes trop importantes au niveau des boulons de roue, ce qui entraîne leur rupture et la perte des roues.

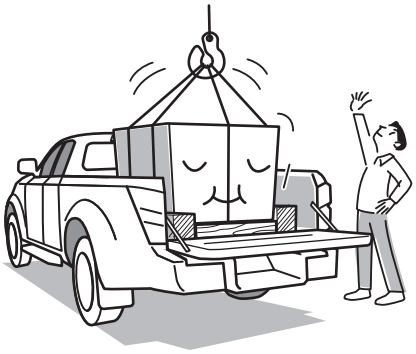
⚠ ATTENTION

- Le poids de la charge utile doit se limiter au poids total autorisé en charge (GVW) et être réparti sur les essieux avant et arrière afin de ne pas dépasser la capacité des essieux.
- Il est extrêmement dangereux de surcharger le véhicule ou de placer le chargement d'un seul côté. Chargez le véhicule correctement et respectez la charge maximum admissible.
- Une mauvaise répartition du poids peut rendre le chargement instable. Elle peut également causer une surcharge au niveau d'une zone restreinte, et endommager la benne et le châssis.
- Toute surcharge soumet les pièces du véhicule à des contraintes excessives. Cela peut raccourcir la durée de vie du véhicule et causer un accident.

Précautions de chargement	Incorrect	Correct
Installez le chargement au centre de la benne et non à l'avant ou à l'arrière.		
Si vous placez des cales sous la charge, positionnez-les de façon à répartir uniformément la charge.		
Évitez que le chargement ne dépasse du bord arrière de la benne. Il vaut mieux utiliser des supports pour incliner la charge. Évitez de charger le véhicule avec uniquement 2 points d'appui.		
Arrimez le chargement avec des cordes et des bâches de manière à ce qu'il ne tombe pas de la benne. Utilisez des lanières en caoutchouc ou des sandows pour empêcher les bâches de battre au vent.		
Évitez de charger trop en hauteur. Un chargement trop haut peut faire incliner le véhicule de côté par vent latéral ou lors d'un virage.		

Poids nominal brut sur essieu (GAW) et poids total autorisé en charge (GVW)
→ Voir page 8-4

Embarquement de charges lourdes



ATTENTION

- Arrimez les charges lourdes avec des câbles métalliques placés de manière à ce qu'elles ne glissent pas.

N'arrimez pas le chargement avec une tension excessive



CONSEIL

- Il est indispensable d'immobiliser le chargement avec des cordes ou des bâches pour l'empêcher de tomber de la benne. Toutefois, si le chargement est trop serré, cela risque d'endommager le hayon et la benne.

Ne placez pas de chargement lourd sur les longerons de toit



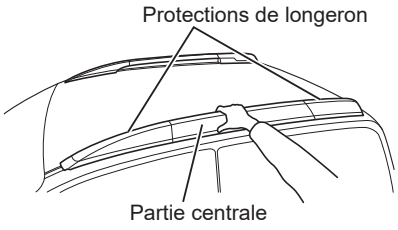
⚠ AVERTISSEMENT

- Si votre véhicule est équipé de longerons de toit, conformez-vous aux précautions suivantes et utilisez les longerons de toit correctement.
  - Utilisez un coffre de toit pour transporter un chargement sur les longerons de toit.
  - Lors de l'utilisation du coffre de toit, reportez-vous au manuel d'installation correspondant afin de fixer correctement le chargement.
  - Assurez-vous que le chargement est correctement fixé lorsque vous le placez dans le coffre de toit. Inspectez occasionnellement le chargement afin de vous assurer qu'il ne se desserre pas pendant la conduite.
  - La longueur, la largeur et le poids du chargement ne doivent pas dépasser la longueur et la largeur totales du véhicule ainsi que le poids maximal autorisé pour le chargement.
  - La capacité maximale de chargement des longerons de toit est de 100 kg (220 lb). Assurez-vous que le poids total du chargement et du coffre de toit (accessoires d'installation y compris) ne dépasse pas la capacité de charge maximale.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Lorsqu'un chargement se trouve sur les longerons de toit ou dans le coffre de toit, le centre de gravité du véhicule est plus haut. Soyez donc vigilant pendant la conduite, car vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et/ou il pourrait se renverser à grande vitesse ou en cas de vents latéraux, d'accélération, de décélération, de freinage brusque, de virage, de changement de voie, etc.



⚠ ATTENTION

- Assurez-vous de placer vos mains sur la partie centrale des longerons de toit pendant certaines opérations, par exemple lorsque vous lavez le véhicule. Si les protections de longerons de toit avant et arrière sont tirées avec force, elles risquent de se détacher et de blesser la personne les tirant.
- Ne tirez pas les longerons de toit vers le haut ou vers les bords avec force.

Assurez-vous qu'il n'y ait aucune matière inflammable entre la cabine et la benne



⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à ce que les cordes ou les bâches ne pendent pas en dessous de la cabine et de la benne. Pendant la conduite, lorsque le moteur est très chaud, elles pourraient prendre feu. Attachez soigneusement le bout des cordes et le bord des bâches.

Ne placez pas de chargement trop important sur le siège passager avant et/ou la seconde rangée de sièges



⚠ AVERTISSEMENT

- Placez le chargement de telle manière qu'il soit plat. Le chargement ne doit pas dépasser le dossier de siège. Un freinage brusque ou une collision pourrait projeter le chargement vers l'avant, et provoquer un accident et des dommages et/ou des blessures.
- Ne placez pas de chargement sur un siège dont le dossier de siège est rabattu. Un freinage brusque pourrait projeter le chargement vers l'avant et provoquer un accident.

Ne transportez pas de jerrycans de carburant ou de bombes aérosol dans la cabine



⚠ AVERTISSEMENT

- Il est extrêmement dangereux de transporter des jerrycans de carburant ou des bombes aérosols dans la cabine. Si un tel récipient prend feu ou fuit, cela risque de causer un incendie ou une explosion.

Ne placez aucun objet sur le tableau de bord



⚠ AVERTISSEMENT

- Placer des objets sur le tableau de bord pourrait diminuer le champ de vision du conducteur, le gêner pendant la conduite et entraîner un accident. Les objets risqueraient également de se déplacer pendant les accélérations et dans les virages, ce qui pourrait blesser les passagers.

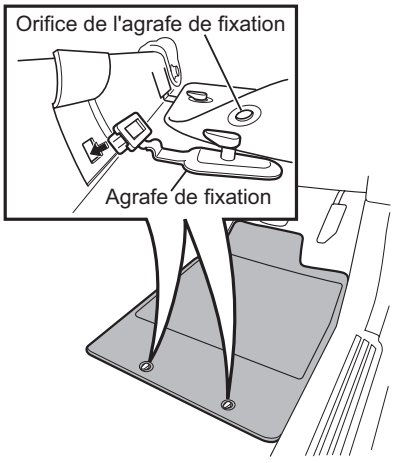
Ne laissez rien traîner sur le plancher autour du siège du conducteur

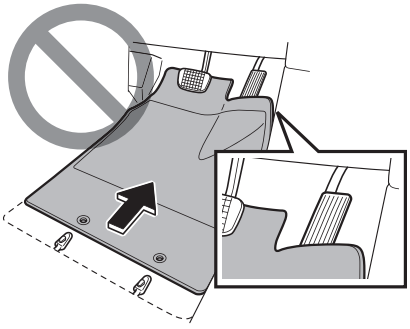


⚠ AVERTISSEMENT

- Il est extrêmement dangereux de laisser des canettes, bouteilles vides, etc. rouler sur le plancher car ces objets peuvent se coincer sous la pédale de frein et empêcher de freiner. Pour pouvoir actionner librement la pédale de frein, il est essentiel de bien fixer les tapis de sol. Un tapis de sol mal fixé risque d'empêcher les pédales d'aller jusqu'en bout de course.
- Ne placez pas sur le tableau de bord des objets qui risquent de tomber et de venir vous gêner pendant la conduite.

Vérification de la fixation des tapis de sol





Assurez-vous que les tapis de sol, conçus selon le modèle et l'année modèle du véhicule, sont correctement fixés sur la moquette avant de les utiliser. Pendant la fixation, assurez-vous que les agrafes de fixation fournies avec les tapis de sol sont correctement installées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez les agrafes de fixation fournies avec les tapis de sol afin de vous assurer que ces derniers sont correctement fixés. Dans le cas contraire, les tapis de sol risqueraient de ne pas être alignés et de gêner l'utilisation des pédales pendant la conduite, ce qui pourrait provoquer un accident grave.
- N'utilisez pas de tapis de sol conçus pour d'autres véhicules ou d'autres années modèles, même s'il s'agit de tapis de sol Isuzu d'origine.
- Lors de la pose d'un tapis de sol sur le plancher côté siège conducteur, utilisez le tapis de sol conçu pour le côté siège conducteur.
- Ne superposez pas les tapis de sol, ne les placez pas à l'envers et ne les retournez pas.
- À intervalles réguliers, assurez-vous que les tapis de sol sont correctement fixés grâce aux agrafes de fixation fournies. En particulier, effectuez toujours une vérification lorsque les tapis de sol ont été retirés pour nettoyer le véhicule par exemple.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Avant la conduite, lorsque le moteur est à l'arrêt, appuyez sur chaque pédale au maximum afin de vous assurer que le tapis de sol ne gêne pas leur fonctionnement.

Portez des chaussures adaptées à la conduite



⚠ ATTENTION

- Portez des chaussures qui vous permettent d'actionner correctement les pédales lors de la conduite. Dans le cas contraire, vous risquez d'avoir un accident.

Asseyez-vous sur le siège correctement



⚠ AVERTISSEMENT

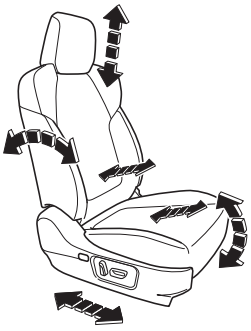
- Un dossier de siège rabattu ne doit pas être utilisé en guise de siège. En cas de freinage appuyé ou de collision, les passagers assis de manière incorrecte risquent de subir des blessures graves ou mortelles.

Position de conduite correcte

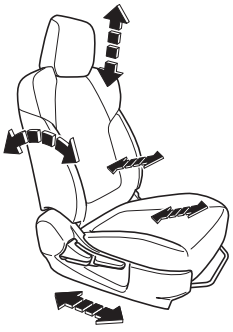
⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de prendre la route, réglez la position du siège, de l'appui-tête, du volant de direction et des rétroviseurs pour avoir une position de conduite adéquate. Vérifiez que le siège s'est bloqué en position en essayant de le déplacer vers l'avant et vers l'arrière, et attachez votre ceinture de sécurité. Tous les autres passagers doivent attacher leur ceinture de sécurité.

Modèle avec sièges électriques



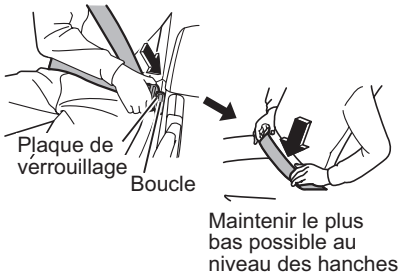
Modèle avec sièges à réglage manuel



Réglage du siège

Pour conduire en toute sécurité, il est essentiel de bien régler le siège pour avoir une position de conduite adéquate.

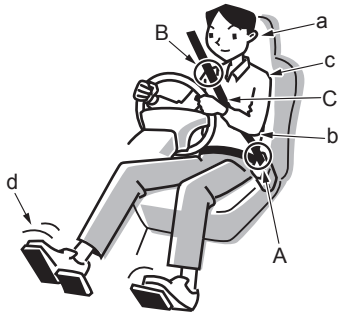
Sièges → Voir page 3-59



Attacher votre ceinture de sécurité

Vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité. Tenez-vous droit contre le dossier du siège et placez la sangle ventrale le plus bas possible autour des hanches.

Ceintures de sécurité → Voir page 3-73



	Conseils pour bien régler le siège
a	Faites des réglages de manière à aligner le centre de votre tête avec le centre de l'appui-tête.
b	Vous devez pouvoir tourner facilement le volant de direction avec les bras légèrement fléchis.
c	Inclinez le dossier de siège pour qu'il soit en contact avec vos épaules.
d	Vérifiez que vous pouvez appuyer facilement sur les pédales.

	Précautions d'emploi des ceintures de sécurité	Pourquoi ?
A	Placez la sangle ventrale le plus bas possible au niveau des hanches.	En cas de choc, la forte pression de la ceinture de sécurité peut être dangereuse si elle est mal positionnée.
B	Placez la ceinture baudrier sur l'épaule (aucun contact avec le cou, le menton ou le visage).	
C	Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée lorsque vous l'attachez.	Pour une protection plus efficace sur toute la longueur de la ceinture de sécurité.

Passagers et ceintures de sécurité
Une ceinture de sécurité ne doit servir à attacher qu'une seule personne.

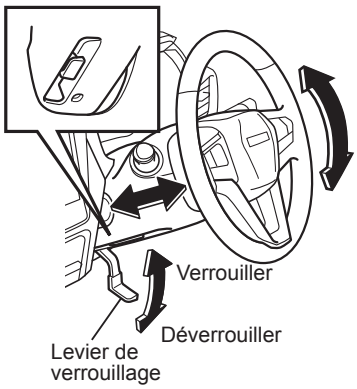
⚠ AVERTISSEMENT

- Réglez correctement le siège avant de prendre la route. Réglez votre siège dans la position de conduite adéquate, vérifiez que le siège s'est verrouillé en position en le remuant délicatement, et attachez votre ceinture de sécurité avant de démarrer. Tous les passagers doivent attacher leur ceinture de sécurité.
- Si l'enfant est petit et que la ceinture de sécurité touche son visage ou qu'elle ne repose pas sur les os de ses hanches, utilisez un système de retenue pour enfant (CRS) approprié, disponible dans le commerce, pas la ceinture de sécurité. L'utilisation de la ceinture de sécurité pourrait s'avérer dangereuse.

Avec des enfants à bord
→ Voir page 2-27

Réglage de la position du volant de direction

La position du volant de direction est réglable en hauteur et en profondeur. Une fois le réglage effectué, vérifiez que le volant de direction et le levier de verrouillage sont correctement bloqués.



⚠ AVERTISSEMENT

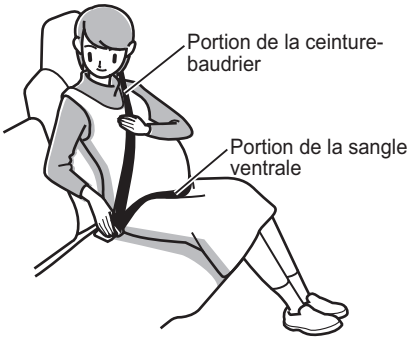
- Après avoir réglé la position du volant de direction et avant de démarrer, essayez de secouer le volant de direction pour vérifier qu'il est bien bloqué en position.
- La position du volant de direction doit être réglée avant de prendre la route. Il serait extrêmement dangereux de changer la position du volant de direction tout en conduisant car l'instabilité du volant de direction peut faire perdre le contrôle de la direction.

Volant de direction réglable
→ Voir page 3-69

Réglage des rétroviseurs
Vérifiez que le réglage des différents rétroviseurs vous donne un bon angle de vision vers l'arrière et sur les côtés.

Rétroviseurs → Voir page 3-70

Transport des femmes enceintes ou des personnes malades



⚠ AVERTISSEMENT

- Les femmes enceintes et les personnes malades doivent également porter leur ceinture de sécurité pendant la conduite. En raison du risque de pression de la ceinture de sécurité sur l'abdomen, le thorax ou les épaules en cas de choc, une femme enceinte ou un malade doit prendre l'avis de son médecin avant d'utiliser un véhicule.
  - Une femme enceinte doit utiliser une ceinture de sécurité à trois points.
  - Une femme enceinte doit placer la sangle ventrale le plus bas possible sur les hanches (jamais à hauteur de l'abdomen). Elle doit également veiller à ce que la ceinture-baudrier passe sur le thorax et non sur l'abdomen.
  - Si la ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, elle pourrait comprimer fortement l'abdomen en cas de freinage brusque ou de choc, ce qui ferait courir à la mère et à l'enfant un risque de blessures graves voire mortelles.

Ceintures de sécurité → Voir page 3-73

Ceinture de sécurité à prétendeur et SRS à airbag



La ceinture de sécurité à prétendeur et le système d'airbag avec système de retenue supplémentaire (SRS) s'activent en cas de collision du véhicule caractérisée par une force d'impact dépassant un certain seuil.

Pour ne pas vous exposer, vous et votre passager, au risque d'être gravement ou mortellement blessés par l'impact résultant de l'activation de la ceinture de sécurité à prétendeur et de l'airbag, vous devez strictement observer les instructions suivantes.

Ceintures de sécurité → Voir page 3-73
Ceinture de sécurité à prétendeur et SRS à airbag → Voir page 3-104
Conditions d'activation de la ceinture de sécurité à prétendeur et du SRS à airbag → Voir page 3-113

⚠ AVERTISSEMENT

- Le fonctionnement du SRS à airbag est plus efficace lorsqu'il est associé à une ceinture de sécurité à prétendeur.
- Il est possible que la ceinture de sécurité à prétendeur et le SRS à airbag ne fonctionnent pas, selon la situation au moment de la collision. Reportez-vous à la section « Conditions d'activation de la ceinture de sécurité à prétendeur et du SRS à airbag » pour en savoir plus.
- Avant de conduire le véhicule, réglez convenablement votre siège pour obtenir une bonne position de conduite et mettez votre ceinture de sécurité correctement. Ne vous asseyez pas plus près du volant de direction que nécessaire et ne vous installez pas non plus de façon à être penché dessus. (Gardez une distance d'au moins 25 cm (10 in) entre votre poitrine et le centre du volant de direction.) Ne laissez pas le passager mettre ses mains ou ses pieds sur le tableau de bord ou avoir son visage ou sa poitrine à proximité du tableau de bord. Faute de quoi, vous ou votre passager pourriez être brûlés ou gravement blessés au visage et aux bras en cas de déploiement des airbags.
- Ne vous appuyez pas contre la portière ou le toit. Vous pourriez être brûlés ou gravement blessés au visage et aux bras en cas de déploiement de l'airbag latéral ou de l'airbag de fenêtre.
- Dans les modèles équipés d'un airbag latéral central, ne vous appuyez pas plus que nécessaire contre la partie du siège située vers le milieu du véhicule. Lors du déploiement de l'airbag, cela risquerait de causer des brûlures et des blessures graves au niveau des bras et de la tête.
- Ne conduisez pas le véhicule si quelque chose est placé entre vous et l'airbag ou sur vos genoux. En cas de déploiement de l'airbag, tout objet qui se trouve entre vous et l'airbag viendrait vous heurter au visage. Si vous le faites, cela nuit à l'activation normale de l'airbag, ce qui est dangereux.

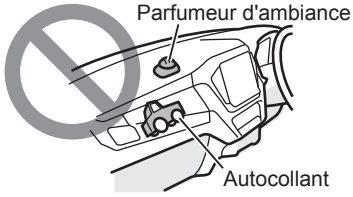
AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Veillez à respecter les précautions suivantes lorsque vous avez un enfant à bord du véhicule. Faute de quoi l'enfant pourrait être mortellement blessé par le déploiement de l'airbag.
  - Pendant la conduite, l'enfant ne doit pas se tenir debout devant un airbag et ne doit pas être assis sur vos genoux. En cas de non-respect de cette instruction, le déclenchement de l'airbag pourrait infliger un fort impact à l'enfant.
  - Si le véhicule est équipé d'un airbag actif, ne placez pas de CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant au risque de causer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant. Le pare-soleil du passager porte une étiquette avec les pictogrammes d'avertissement.
- Si vous effectuez des modifications non autorisées sur le véhicule ou si vous installez un accessoire non conforme, la ceinture de sécurité à prétendeur et les airbags risquent de ne pas fonctionner correctement.

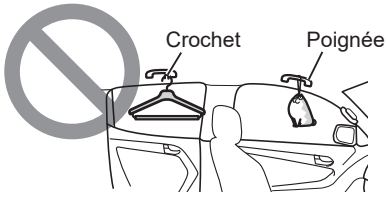
AVERTISSEMENT (suite)







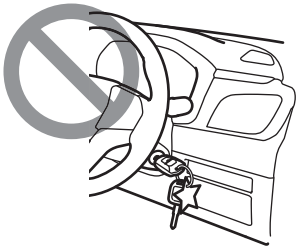




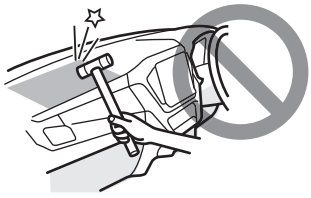
AVERTISSEMENT (suite)

- Si le volant de direction est remplacé par un volant de direction autre que le modèle d'origine ou si un autocollant est apposé sur le rembourrage du volant, le système risque de ne pas fonctionner normalement ou l'autocollant risque d'être arraché et projeté en cas d'activation du système. Il est également dangereux d'apposer des autocollants ou de placer des choses telles que des accessoires ou parfumeurs d'ambiance sur le tableau de bord ou près des commandes du tableau de bord. Cela risque d'empêcher l'airbag de fonctionner normalement ou ces objets risquent d'être projetés en cas d'activation du système.
- Sur les modèles avec l'airbag latéral ou l'airbag latéral central, n'attachez en aucun cas des protections de siège. Si une protection de siège ou des objets sont placés dans la zone de déploiement de l'airbag latéral ou de l'airbag latéral central, les airbags ne pourront pas fonctionner correctement. Les objets risquent également d'être projetés dans l'habitacle en cas d'activation du système.
- Sur les modèles avec l'airbag de fenêtre, si des supports ou des accessoires sont fixés à la poignée ou au porte-manteau, ils peuvent empêcher le déploiement normal de l'airbag de fenêtre ou risquent d'être projetés dans l'habitacle en cas d'activation du système.

AVERTISSEMENT (suite)

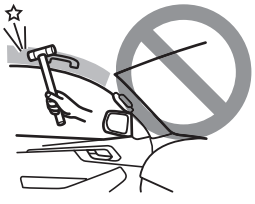








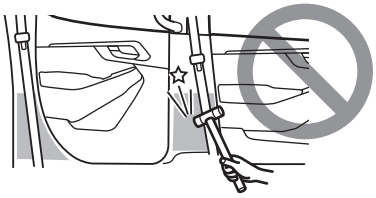




AVERTISSEMENT (suite)

- Sur les modèles avec l'airbag de genoux, à l'exception des modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, n'accrochez pas d'objet lourd ou coupant à vos clés. Cela pourrait être dangereux car l'airbag de genoux pourrait ne pas fonctionner correctement ou cet objet pourrait être projeté lors du déploiement de l'airbag.
- Ne forcez pas excessivement et évitez tout choc au niveau de la zone d'installation de l'airbag ou de la base du pilier B/pilier C. Cela pourrait provoquer le déploiement inopportun de l'airbag ou de la ceinture de sécurité à prétendeur.
- Si vous faites l'une des choses mentionnées ci-après, vous devez prendre des précautions spéciales. Adressez-vous toujours à votre concessionnaire Isuzu avant une telle intervention. En cas de non-respect de cette consigne, la ceinture de sécurité à prétendeur et l'airbag risquent de se déclencher inopinément, auquel cas la ceinture de sécurité se rétracterait ou l'airbag se déclencherait soudainement infligeant alors des blessures à l'occupant du siège. Toute intervention mal exécutée pourrait empêcher le système de fonctionner normalement ou le rendre inopérant.
  - Réparation ou remplacement du volant de direction, du tableau de bord, de la console centrale, de pièces situées autour de la pédale d'accélération, du siège avant, de pièces situées au niveau du toit ou de pièces situées au niveau du pilier B/pilier C.

AVERTISSEMENT (suite)



AVERTISSEMENT (suite)

- La réparation, le remplacement ou la mise au rebut d'une ceinture de sécurité à prétendeur, d'un airbag ou d'un véhicule équipé de ceintures de sécurité à prétendeur et d'airbags.
- Lors de l'installation ou de la modification d'un équipement audio ou d'un accessoire (telle que la fixation de la carrosserie).
- Apporter des modifications à l'avant du véhicule (pare-chocs, châssis, etc.), installer des équipements (chasse-neige, etc.), apporter des modifications au châssis, ou apporter des changements à la hauteur du véhicule en utilisant des méthodes et/ou du matériel non autorisés.
- Réparer ou peindre les panneaux à l'avant du véhicule ou les panneaux de la cabine.

Sièges → Voir page 3-59

Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager → Voir page 3-126

Avec des enfants à bord

Installation d'un enfant sur la seconde rangée de sièges

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour les modèles à cabine double, nous recommandons de placer les enfants sur la seconde rangée de sièges. Si l'enfant s'assoit sur le siège passager avant, sa présence risque de distraire le conducteur ou l'enfant risque de toucher aux commandes, ce qui pourrait causer un accident.

Utilisation des ceintures de sécurité ou du système de retenue pour enfant (CRS)

⚠ AVERTISSEMENT

- La ceinture de sécurité de l'enfant doit être bouclée. Si vous transportez un enfant en bas âge qui ne peut pas utiliser correctement une ceinture de sécurité, utilisez un système de retenue pour enfant (CRS) adapté.
- Ne conduisez pas le véhicule si un enfant se tient debout devant un airbag ou sur un siège, si vous le portez dans vos bras ou s'il est assis sur vos genoux.
- Ne faites pas assoir un enfant sur un simple coussin sous prétexte qu'il n'arrive pas à voir par la vitre. Cette situation est dangereuse car le corps de l'enfant ne peut pas être retenu en cas d'arrêt soudain ou d'accident.
- Pour les modèles à cabine double, il est recommandé d'installer le CRS sur la seconde rangée de sièges.
- Si le véhicule est équipé d'un airbag actif, ne placez pas de CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant au risque de causer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant. Le pare-soleil du passager porte une étiquette avec les pictogrammes d'avertissement.

Ceintures de sécurité → Voir page 3-73
Système de retenue pour enfant (CRS) → Voir page 3-85
Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager → Voir page 3-126

Être vigilant lors de l'ouverture et de la fermeture des portières et des vitres



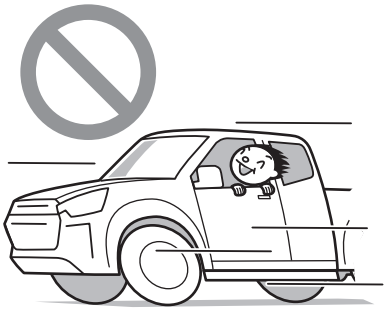
⚠ AVERTISSEMENT

- Les portières doivent être ouvertes, fermées et verrouillées par un adulte. Veillez à ce que les mains et les pieds de l'enfant ne gênent pas l'ouverture et la fermeture des portières. Pour la sécurité de tous, utilisez le verrouillage de sécurité enfants qui équipe les modèles à cabine double.
- N'autorisez pas les enfants en bas âge à actionner l'interrupteur des lève-vitres électriques car ils risqueraient de se coincer la tête ou les mains avec le lève-vitre électrique. Si un enfant est présent dans le véhicule, utilisez l'interrupteur de verrouillage de lève-vitre électrique.

Verrouillages de sécurité enfants (modèle à cabine double) **→ Voir page 3-34**

Interrupteur de verrouillage de lève-vitre électrique **→ Voir page 3-50**

Les enfants ne doivent pas passer la tête ou les mains par la fenêtre



⚠ AVERTISSEMENT

- N'autorisez pas les enfants à passer la tête, les mains ou d'autres parties de leur corps par la fenêtre, que le véhicule soit en mouvement ou non. En cas de non-respect de cette consigne, l'enfant pourrait être heurté par des véhicules ou autres depuis l'extérieur du véhicule.

Lorsque vous quittez le véhicule, emmenez toujours l'enfant avec vous



⚠ AVERTISSEMENT

- Ne laissez jamais un enfant seul dans le véhicule. Les enfants pourraient actionner des commandes du véhicule et causer un accident. Par ailleurs, l'intérieur du véhicule peut devenir extrêmement chaud s'il est chauffé par le soleil, ce qui pourrait entraîner d'importants problèmes de santé, tels qu'une insolation ou une déshydratation, voire la mort dans certains cas.

Conduite du véhicule

Un entretien et une utilisation appropriés sont importants non seulement pour prolonger la durée de vie de votre véhicule, mais également pour réduire la consommation d'huile et de carburant.

Fonctionnement d'un véhicule neuf

Le soin et l'entretien apportés à votre véhicule pendant la période de rodage initial ont une influence directe sur ses performances futures et sa durée de vie. Il est donc toujours recommandé de respecter scrupuleusement les précautions suivantes pendant la période de rodage des 1 000 premiers kilomètres (600 miles).

1. Il est recommandé de limiter la vitesse du moteur à moins de 3 000 r/min.
2. Évitez l'emballement du moteur et les démarrages et arrêts brusques.
3. Laissez toujours le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il soit monté suffisamment en température.

Faites le tour du véhicule avant de démarrer le moteur



Avant de démarrer, contrôlez la sécurité et assurez-vous qu'il n'y a pas d'enfants ou d'obstacles autour du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous qu'aucune matière inflammable ne se trouve sous le véhicule ou à proximité. La présence de matières inflammables peut causer un incendie. La présence de bois à moins de 50 cm (environ 20 in) d'une source de chaleur du véhicule constitue un danger grave car tout bois risque d'être déformé ou décoloré par la chaleur ou même de prendre feu.

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

Attention aux gaz d'échappement

⚠ AVERTISSEMENT

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore mais toxique. Inhaler des gaz d'échappement peut entraîner une intoxication au monoxyde de carbone, et la mort.
- Ne laissez pas le moteur tourner dans un local mal ventilé. Il est particulièrement dangereux de faire tourner le moteur dans un garage ou tout autre local fermé, dans lequel les gaz d'échappement pourraient facilement s'accumuler et provoquer une intoxication au monoxyde de carbone et la mort.
- Contrôlez de temps à autre l'état du tuyau d'échappement. Si vous constatez une anomalie (raccord endommagé, tuyau percé ou fissuré par la rouille, etc.), faites contrôler et réparer le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche. Il serait dangereux de continuer à utiliser le véhicule sans procéder à une réparation, car les gaz d'échappement pourraient pénétrer dans la cabine et provoquer une intoxication au monoxyde de carbone et la mort.
- Si des feuilles, de la neige, etc. se trouvent sur la calandre d'entrée d'air du système de ventilation, ce dernier ne fonctionne pas correctement. Retirez tous les éléments obstruant la grille, tels que les feuilles ou la neige par exemple. Il serait dangereux de continuer à utiliser le véhicule sans retirer ces éléments, car les gaz d'échappement pourraient pénétrer dans la cabine et provoquer une intoxication au monoxyde de carbone et la mort.
- Si les gaz d'échappement entrent dans l'habitacle par les vitres ou portières du véhicule pendant la conduite, le monoxyde de carbone pourrait entraîner une intoxication au monoxyde de carbone voire la mort.
- Si des gaz d'échappement rentrent dans la cabine, ouvrez complètement toutes les vitres et placez le sélecteur d'air intérieur/extérieur sur la position d'air extérieur. Faites immédiatement contrôler et réparer le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche. Il serait dangereux de continuer à utiliser le véhicule sans procéder à une réparation, car les gaz d'échappement pourraient pénétrer dans la cabine et provoquer une intoxication au monoxyde de carbone et la mort.

En cas de non utilisation prolongée du véhicule

CONSEIL

- Avant d'utiliser un véhicule n'ayant pas été utilisé depuis longtemps, assurez-vous de l'absence de fuite d'huile au niveau du moteur, de la boîte de vitesses ou du boîtier de transfert et contrôlez les niveaux d'huile. Si la quantité d'huile est insuffisante, la lubrification de tous les composants n'est pas assurée, ce qui entraîne une panne.
- Remplacez l'AdBlue® des véhicules utilisés depuis un an ou plus. Dans le cas contraire, le système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée pourrait tomber en panne.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant au moins 5 minutes. Assurez-vous de l'absence de bruits anormaux.
- Pour les instructions sur la montée en température du moteur, reportez-vous à la section « Démarrage du moteur ».

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

Ne laissez pas le moteur tourner dans un garage



AVERTISSEMENT

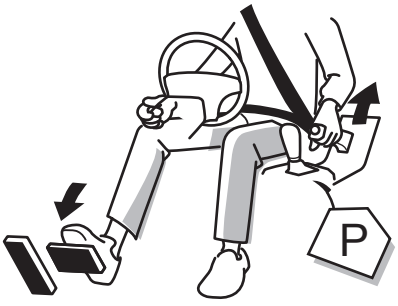
- Laisser le moteur tourner dans un local mal ventilé peut entraîner une intoxication au monoxyde de carbone et la mort. Démarrez le moteur ou faites-le chauffer ou tourner au ralenti dans un endroit bien ventilé.

Démarrage du moteur

Modèle à boîte de vitesses manuelle



Modèle à boîte de vitesses automatique



⚠ ATTENTION

- Vérifiez que le levier de frein de stationnement est bien serré. Sur un modèle à boîte de vitesses manuelle, placez le levier des vitesses sur la position « N » puis enfoncez complètement la pédale d'embrayage et la pédale de frein et maintenez-les enfoncées avant de démarrer le moteur. Sur les modèles avec boîte de vitesses automatique, vérifiez que le levier de sélection est placé sur la position « P », puis enfoncez complètement la pédale de frein et maintenez-la enfoncée avant de démarrer le moteur.
- Pour démarrer le moteur, vous devez être assis sur le siège conducteur. Si vous n'êtes pas assis sur le siège conducteur (si vous actionnez le démarreur de l'extérieur en passant le bras par la vitre ou la portière ouverte, par exemple), vous ne pouvez pas vérifier sur quelle position se trouve le levier des vitesses/levier de sélection. Si vous démarrez le moteur d'un modèle à boîte de vitesses manuelle en plaçant le levier des vitesses sur une position autre que « N », le véhicule risque de se déplacer.

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

N'arrêtez jamais le moteur pendant que le véhicule roule



⚠ AVERTISSEMENT

- Pendant que le véhicule est conduit, ne mettez pas le mode d'alimentation sur un mode autre que « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou ne tournez pas le contacteur de démarreur sur une autre position que « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Si le moteur est arrêté pendant que le véhicule roule, les freins ne fonctionnent plus normalement et la rotation du volant de direction devient extrêmement difficile. Cela peut également endommager le moteur.
- Il est extrêmement dangereux d'arrêter le moteur pendant que le véhicule roule car la direction assistée ne fonctionnant plus, le volant de direction devient très dur à manœuvrer.
- Il est extrêmement dangereux d'arrêter le moteur pendant que le véhicule roule car les témoins d'alerte, les témoins et les autres circuits électriques ne fonctionnent plus.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Pour les modèles sans système d'entrée et de démarrage passif, le fait de tourner le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » pendant que vous conduisez serait extrêmement dangereux car la clé pourrait être éjecté, entraînant ainsi le verrouillage du volant de direction, ce qui empêcherait de pouvoir le tourner.

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120

Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-123

N'oubliez pas de desserrer le frein de stationnement

CONSEIL

- Démarrer avec le frein de stationnement encore serré risque d'endommager le système de freinage.
- Avant de démarrer, assurez-vous que le frein de stationnement est desserré en vérifiant que le témoin d'alerte du frein de stationnement n'est pas allumé.

Témoin d'alerte du frein de stationnement → Voir page 4-59

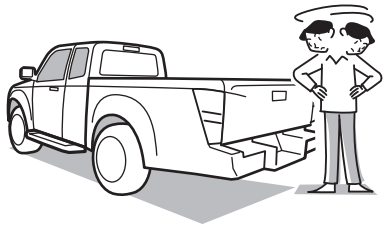
Frein de stationnement → Voir page 4-157

Pour démarrer le véhicule (modèle à boîte de vitesses manuelle)

CONSEIL

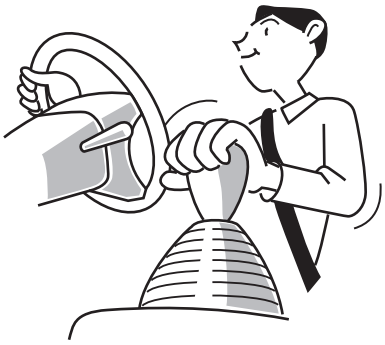
- Démarrez doucement en 1ère. Démarrer en engageant un rapport élevé, démarrer rapidement ou laisser l'embrayage patiner pendant un certain laps de temps lors du démarrage endommage l'embrayage.

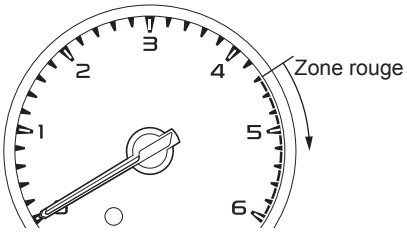
Pour faire marche arrière



Si votre visibilité arrière ne vous permet pas d'effectuer une marche arrière en toute sécurité, descendez du véhicule et vérifiez à l'arrière.

Changez les vitesses au bon moment





Zone rouge (r/min)
4 400 et plus

Roulez à une vitesse à laquelle l'aiguille du compte-tours n'entre pas dans la zone rouge.

CONSEIL

- Les passages à un rapport de boîte inférieur se font principalement dans deux buts :
  - Pour utiliser le frein moteur dans une pente raide et/ou longue
  - Pour une meilleure réponse du moteur et une économie de carburant dans une montée

[Précautions à observer en rétrogradant]

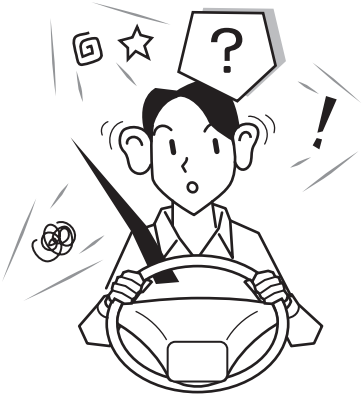
- Faire entrer le moteur en surrégime endommage le moteur. Ne laissez pas le moteur en surrégime lors du rétrogradage.
- Conduite en côte
  Rétrogradez tôt pour éviter que le moteur ne manque de puissance.
- Conduite en descente
  En règle générale, vous devez engager les mêmes rapports que si vous montiez cette pente. Roulez à une vitesse à laquelle le moteur n'atteint pas la zone de surrégime (dépassement du nombre de tours/minute maximum admissible) et à laquelle l'aiguille du compte-tours n'entre pas dans la zone rouge.

Compte-tours → **Voir page 4-17**
Boîte de vitesses manuelle → **Voir page 4-158**
Boîte de vitesses automatique → **Voir page 4-159**

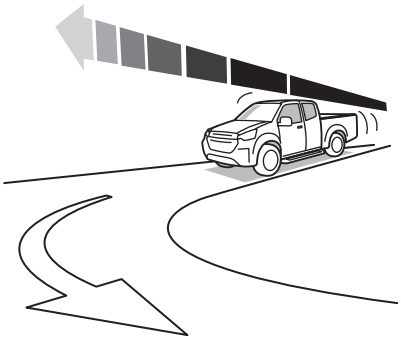
Vigilance au volant



- Concentrez-vous sur la sécurité et respectez les limitations de vitesse, les panneaux de signalisation et les feux de circulation.
- Pendant que le véhicule est conduit, ne mettez pas le mode d'alimentation sur un mode autre que « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou ne tournez pas le contacteur de démarreur sur une autre position que « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). La direction assistée ne fonctionnerait plus et il serait très difficile de garder le contrôle de la direction du véhicule. Vous ne disposeriez plus d'une bonne puissance de freinage et seriez en grand danger.



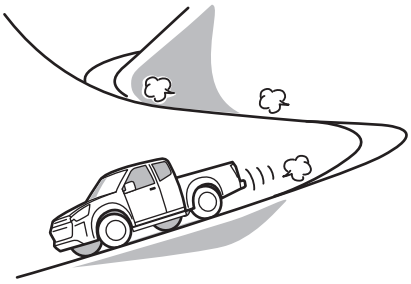
- Si une partie quelconque du véhicule vous semble produire un bruit anormal, dégager une odeur anormale ou vibrer anormalement, immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr pour en rechercher la cause.
- Si un témoin d'alerte s'allume pendant que vous conduisez, immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr pour en rechercher la cause.
- Sur un modèle à boîte de vitesses manuelle, ne posez pas le pied sur la pédale d'embrayage lorsque vous utilisez le levier des vitesses. Cela use inutilement l'embrayage.



- Ralentissez suffisamment à l'approche d'un virage. Tout coup de frein ou coup de volant de direction brusque dans un virage peut déplacer le chargement, faire patiner les pneus et renverser le véhicule.
- Sauf pour changer de rapports, ne posez pas la main sur le levier des vitesses ou le levier de sélection lorsque vous conduisez. Cela risque d'endommager la boîte de vitesses.

- Évitez que les flancs des pneus ne frottent contre les bordures de trottoir ou évitez de rouler dans des crevasses ou autres obstacles. Cela endommage les roues ou les pneus qui risquent d'éclater ou de se dégonfler.
- Évitez autant que possible de descendre une pente raide en marche arrière. Descendez lentement en marche avant.
- En comparaison avec la marche avant, la distance de freinage en marche arrière est plus importante, et le volant est moins maniable.
- Si vous devez rouler en marche arrière, conduisez très prudemment et progressivement en reculant puis en arrêtant le véhicule de façon à pouvoir vous arrêter à tout moment.
- Pour obtenir une puissance de freinage ordinaire, il suffit d'appuyer légèrement sur la pédale de frein. Sauf en cas d'urgence, n'appuyez pas trop brutalement sur la pédale de frein.
- La conduite est plus dangereuse la nuit que le jour car le champ de vision est plus réduit. Roulez moins vite et maintenez amplement vos distances.
- En cas de conduite dans le brouillard, allumez les feux antibrouillards avant (selon modèles), les feux antibrouillard arrière (selon modèles) et roulez lentement, en vous repérant par rapport au marquage central de la route. Il est dangereux de fixer uniquement les feux du véhicule qui précède, l'illusion d'optique faisant perdre le sens de la distance. Redoublez de prudence.
- La vitesse est plus élevée sur autoroute que sur route ordinaire, ce qui rend la conduite plus dangereuse. Sur autoroute, toute panne crée une situation de danger pour les autres véhicules et un risque d'accident. Restez très attentif. N'oubliez pas d'effectuer l'inspection quotidienne avant de prendre la route et respectez les pratiques de conduite sur autoroute.
- La conduite prolongée sur autoroute fait perdre le sens de la vitesse. Surveillez votre indicateur de vitesse et gardez vos distances.
- Lorsque vous roulez à grande vitesse, un léger coup de volant de direction déporte fortement le véhicule. Tournez lentement le volant de direction.

Dans une longue descente



Dans une longue descente, utilisez le frein moteur en plus du frein à pédale. L'utilisation du frein moteur sous un petit rapport permet de moins solliciter le frein à pédale tout en disposant d'une meilleure puissance de freinage. Sur les modèles avec boîte de vitesses automatique, n'utilisez pas le mode auto car il ne fournit pas de rendement moteur. Utilisez uniquement le mode manuel pour le frein moteur.

⚠ ATTENTION

- L'utilisation fréquente du frein à pédale risque d'entraîner un blocage par vapeur et une perte d'efficacité des freins.
- Soyez prudent lors de l'utilisation du frein moteur avec un rapport bas, car le moteur risque d'être en surrégime.

NOTE

[Qu'est-ce que le phénomène de blocage par vapeur ?]

- Si les freins sont trop sollicités, ils surchauffent. Le liquide de frein entre alors en ébullition créant des bulles d'air. Lorsque la pédale de frein est enfoncée, les bulles d'air se compriment ; la pression n'est pas transmise aux cylindres de roue et le freinage est beaucoup moins efficace. Ce phénomène est dénommé « blocage par vapeur ».

[Qu'est-ce que le phénomène de perte d'efficacité des freins ?]

- Si les freins sont trop sollicités, ils surchauffent. La force de frottement de la surface de friction diminue et les freins perdent de leur efficacité. Ce phénomène est dénommé « perte d'efficacité des freins ».

Conduite par mauvais temps (Pluie, route verglacée ou enneigée, etc.)

⚠ ATTENTION

- Par mauvais temps, la visibilité est réduite ; la surface de la chaussée est glissante et la distance d'arrêt augmente. Conduisez plus lentement que par beau temps. Évitez également les coups de volant de direction et coups de frein brusques. À la décélération, utilisez le frein moteur en même temps que le frein à pédale.

CONSEIL

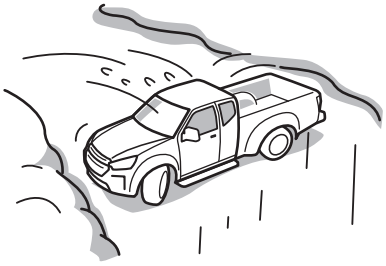
- Le risque d'aquaplanage est important lorsque l'eau recouvre entièrement la surface de la chaussée. Roulez à une vitesse permettant de garder le contrôle du véhicule.
- Si vous devez traverser une zone inondée, assurez-vous d'abord que la profondeur de l'eau ne rend pas le passage impossible et passez cette zone en roulant très lentement à vitesse constante. Si l'eau pénétrait dans les cylindres du moteur, celui-ci serait gravement endommagé (coup de bélier). Avancez lentement en observant la plus grande prudence.

NOTE

[Qu'est-ce que l'aquaplanage ?]

- Lorsqu'un véhicule roule trop vite sur une route recouverte d'eau, il se forme une couche d'eau entre les pneus et la surface de la chaussée ; les pneus perdent leur adhérence et glissent sur l'eau. Ce phénomène est dénommé aquaplanage. Cette situation est dangereuse car il devient impossible de contrôler la direction du véhicule et les freins sont inefficaces.

Sur route enneigée ou verglacée



Précautions relatives aux chaussées glissantes

⚠ ATTENTION

- Sur route glissante, il ne faut jamais accélérer ou décélérer rapidement, freiner brusquement ou donner de brusques coups de volant de direction.
- La mauvaise adhérence des pneus sur la chaussée rend les distances de freinage beaucoup plus longues. Le risque de verglas est particulièrement grand sur les ponts, dans les endroits ombragés et dans les creux où se forment des flaques. Sur les routes enneigées ou verglacées, roulez à vitesse réduite et utilisez des chaînes à neige ou des pneus d'hiver.
- Utilisez des rapports inférieurs pour compenser l'effet de retard du moteur. Appuyez légèrement sur le frein à pédale.

NOTE

- Avec un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique, il est possible d'effectuer un démarrage à l'arrêt en 2ème en mode manuel sur route enneigée ou verglacée en enfonçant la pédale de frein et en plaçant le levier de sélection sur « + » (passage au rapport de boîte supérieur).
- Lorsque vous souhaitez dégager un véhicule enlisé dans de la neige, et que les pneus risquent de patiner si vous augmentez la vitesse du moteur, appuyez sur l'interrupteur ESC OFF afin de désactiver le système de commande de traction (TCS).
- Pour les modèles équipés de blocages de différentiel, utilisez le blocage de différentiel lorsque vous voulez vous extraire de la neige.

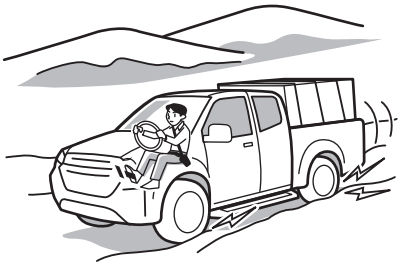
Chaînes à neige → Voir page 2-81
Commutateur de blocage de différentiel arrière → Voir page 4-138
Boîte de vitesses automatique → Voir page 4-159
Électrostabilisateur programmé (ESC) → Voir page 4-177



Assurez-vous que le véhicule réagit correctement aux mouvements de braquage du volant de direction

⚠ ATTENTION

- Sur routes enneigées, les pneus projettent de l'eau et de la neige qui peuvent geler et s'accumuler dans les garde-boues, rendant ainsi le braquage du volant de direction difficile. De temps à autre, descendez du véhicule pour retirer la neige des garde-boues. N'utilisez pas d'objet tranchant pour retirer la neige. Cela pourrait endommager les pièces en caoutchouc.



Testez les freins de temps à autre

⚠ ATTENTION

- Lorsque le véhicule roule ou stationne sur la neige, du gel peut se former sur les freins et réduire l'efficacité du freinage. De temps à autre pendant la conduite, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour tester l'efficacité du freinage. Prenez garde aux véhicules circulant devant vous et derrière vous lorsque vous testez les freins de cette manière.
- Contrôlez l'efficacité du freinage dès qu'il est possible de redémarrer le véhicule qui était stationné. Si les freins ne fonctionnent pas normalement, roulez lentement en appuyant légèrement sur la pédale de frein à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les freins aient séché et fonctionnent à nouveau normalement.

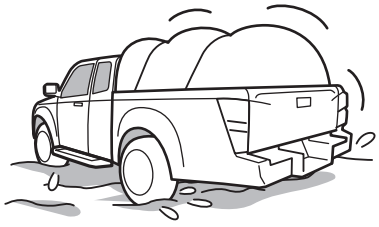
Déneiger le dessous de caisse

Regardez sous le véhicule et éliminez les paquets de glace collés au dessous de caisse. Prenez garde à ne rien endommager.

CONSEIL

- Ne grattez pas la neige avec un objet tranchant. Cela pourrait endommager les pièces en caoutchouc.

Sur des routes boueuses ou ensablées



Si vous devez rouler dans une boue profonde, installez des chaînes à neige. Le véhicule s'enlisera moins facilement.

CONSEIL

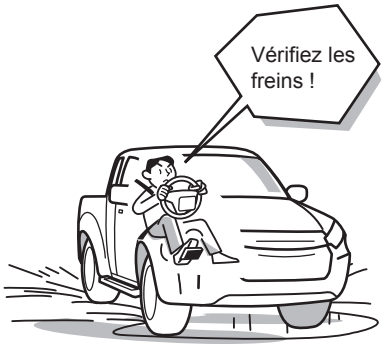
- Pour passer sur le sable ou dans la boue, évitez les accélérations, les coups de frein et les coups de volant de direction brusques. Le véhicule risque de s'enliser et vous ne pourriez plus le dégager.
- Si le véhicule a roulé dans une boue profonde, les freins, la direction et le groupe motopropulseur risquent d'être endommagés par la boue collée au véhicule. Lavez le véhicule pour éliminer la boue et les autres incrustations.
- Sur les modèles avec boîte de vitesses automatique, passez la boîte de vitesses en mode manuel et placez le levier des vitesses sur la position 2 ou 1 afin d'éviter une surchauffe de la boîte de vitesses en cas de remorquage ou de conduite lente dans de la boue, du sable ou de la neige, ou sur des pentes raides.
- Les capteurs de vitesse du véhicule sont montés sur les roues. En enlevant de la boue et des incrustations, prenez garde à ne pas endommager ces composants.
- Ne grattez pas la boue avec un objet tranchant. Cela pourrait endommager les pièces en caoutchouc.

NOTE

- Avec un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique, il est possible d'effectuer un démarrage à l'arrêt en 2ème en mode manuel sur route boueuse en enfonçant la pédale de frein et en plaçant le levier de sélection sur « + » (passage au rapport de boîte supérieur). Cela permet une meilleure traction et une conduite plus sûre.
- Lorsque vous souhaitez dégager un véhicule enlisé dans de la boue, alors que les pneus risquent de patiner si vous augmentez la vitesse du moteur, appuyez sur l'interrupteur ESC OFF afin de désactiver le système de commande de traction (TCS).
- Pour les modèles équipés de blocages de différentiel, utilisez le blocage de différentiel lorsque vous voulez vous extraire de la boue.

Entretien de l'extérieur du véhicule
→ Voir page 6-142
Boîte de vitesses automatique
→ Voir page 4-159
Commutateur de blocage de différentiel arrière → Voir page 4-138
Système de freinage antiblocage (ABS)
→ Voir page 4-172
Électrostabilisateur programmé (ESC)
→ Voir page 4-177
Conduite sur chaussée en mauvais état
→ Voir page 7-30

Lorsque le véhicule a roulé sur une route inondée ou a été lavé



⚠ ATTENTION

- En cas de conduite sur des routes inondées, lorsque vous lavez le véhicule ou que le véhicule est stationné dans une zone inondée, de l'eau risque d'entrer dans les freins et de réduire leur efficacité. Si les freins ne fonctionnent pas normalement par la suite, roulez lentement en appuyant légèrement sur la pédale de frein jusqu'à ce que les freins aient séché et fonctionnent à nouveau normalement.

CONSEIL

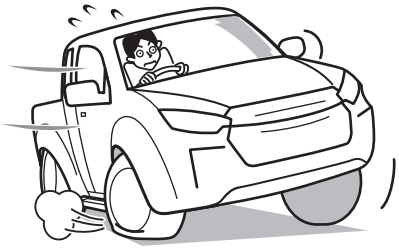
- En cas de conduite sur une route inondée ou si le véhicule est stationné dans une zone inondée, demandez à votre concessionnaire Isuzu de vérifier les points suivants au plus vite :
  - Efficacité des freins
  - Pénétration d'eau, ou dommages au niveau des freins à tambour ou à disque
  - Endommagement du moteur suite à une pénétration d'eau
  - Court-circuit des composants électriques
  - Le niveau d'huile et l'aspect de l'huile du moteur, de la boîte de vitesses, du différentiel et du boîtier de transfert (si l'huile est trouble, cela signifie qu'elle est contaminée par de l'eau, ce qui nécessite de la vidanger).
  - Graissage de chaque composant (lubrification)

Vent latéral

CONSEIL

- Si le véhicule tend à se déporter par un fort vent latéral, tenez fermement le volant de direction et réduisez votre vitesse suffisamment pour retrouver un bon contrôle de la direction du véhicule. Prenez garde au fait que le véhicule peut soudain subir un fort vent latéral dans les situations suivantes :
  - En sortant d'un tunnel, En conduisant sur un pont ou un quai, en sortant d'une voie encaissée
  - En étant dépassé par un camion de grand gabarit ou un autobus
  - En dépassant un camion de grand gabarit ou un autobus

En cas de crevaison ou d'éclatement d'un pneu pendant que vous conduisez



AVERTISSEMENT

- Dès que vous avez l'impression qu'il y a un problème avec une roue pendant que vous conduisez, immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. Continuer à rouler avec un pneu à plat soumet les boulons de roue à des contraintes excessives ; ils risquent de casser et la roue de se détacher.

CONSEIL

- Si un pneu crève ou éclate pendant la conduite, tenez fermement le volant de direction tout en restant calme et réduisez la vitesse en freinant très progressivement. (Il serait dangereux de freiner brusquement car vous risquez de ne pouvoir tourner le volant de direction que d'un seul côté.) Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et changez le pneu.

Outils → **Voir page 6-8**
Roue de secours → **Voir page 6-83**
Mode d'emploi du cric → **Voir page 6-88**
Changement de pneu → **Voir page 6-93**

En cas de fort choc sous le véhicule

CONSEIL

- En cas de fort choc sous le véhicule, immobilisez le véhicule dans un endroit sûr où il ne gêne pas la circulation et assurez-vous qu'il n'y a pas de dégâts importants (fuite de liquide de frein ou de carburant, composants endommagés, etc.). Si vous constatez des dégâts, faites rapidement contrôler et réparer le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

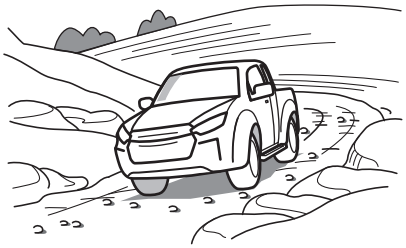
Si un témoin d'alerte s'allume ou clignote

CONSEIL

- Si un témoin d'alerte s'allume ou clignote, ne l'ignorez pas, et cessez de conduire. Veillez à prendre des mesures correctives en vous référant à l'explication des instruments et des témoins d'alerte.

Lecture des instruments (Tableau de bord) → **Voir page 4-16**
Emplacement des témoins d'alerte et des autres témoins → **Voir page 4-23**

Conduite tout-terrain



En cas de conduite tout-terrain, assurez-vous que la route est praticable, vérifiez son degré de déclivité et d'autres éléments, et conduisez à vitesse réduite.

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas de conduite tout-terrain sur des surfaces extrêmement inégales, conduisez à vitesse réduite. Évitez les bosses afin que le véhicule ne saute pas, évitez les virages serrés et veillez à ne pas heurter d'objet avec le véhicule. Ne pas suivre ces précautions pourrait entraîner une perte de contrôle ou un renversement du véhicule. Le véhicule pourrait également être endommagé.
- Ne placez pas vos mains sur les branches du volant de direction pendant la conduite tout-terrain. Si les roues du véhicule changent brusquement de direction, le volant de direction risque de tourner, ce qui pourrait vous blesser les mains. Ne placez pas vos pouces à l'intérieur de la couronne lorsque vous tenez le volant de direction.
- Sur les surfaces inclinées, conduisez en ligne droite, à angle droit par rapport à la déclivité. Si vous conduisez parallèlement à la déclivité (comme avec d'autres véhicules similaires) le véhicule pourrait se renverser.
- Après avoir conduit dans de la boue, du sable ou de l'eau, assurez-vous que les freins fonctionnent correctement.

Attelage de remorque

Le véhicule est conçu pour le transport de passagers et de marchandises. Toutefois, lorsque vous utilisez l'équipement approprié, vous pouvez tracter une remorque dans certaines conditions.

La traction d'une remorque a une influence considérable sur la manipulation, les performances, le freinage, la durabilité et la consommation de carburant.

Pour votre sécurité et celle des autres, utilisez un équipement spécifiquement conçu pour votre véhicule. Un équipement inapproprié ou une mauvaise installation de ce dernier risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner éventuellement des blessures. Des précautions supplémentaires et des habitudes de conduite prudentes doivent être prises lorsque vous tractez une remorque.

Les dommages ou mauvais fonctionnements causés par la traction d'une remorque à des fins commerciales ne sont pas couverts par les garanties Isuzu.

⚠ AVERTISSEMENT

- Suivez les recommandations de ce manuel avant de tracter une remorque. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour en savoir plus, veuillez contacter le concessionnaire Isuzu le plus proche.

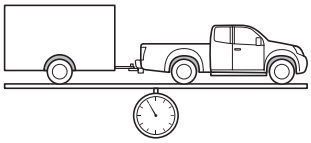
Limites de poids

Les limites de charge et de poids indiquées ci-dessous doivent être respectées pour une satisfaction de conduite continue.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne dépassez jamais les limites de poids indiquées ci-dessous. Tout dépassement des limites de poids est dangereux. Cela endommagera votre véhicule et pourrait entraîner des blessures. Vérifiez le poids et la charge sur une bascule commerciale ou sur une aire d'autoroute équipée d'une bascule de ce type.

Poids total roulant autorisé (GCW)

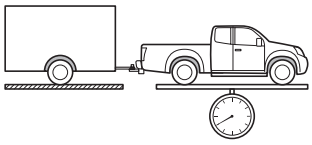


Poids total roulant autorisé (GCW)

Le poids total roulant autorisé (GCW) correspond au poids combiné comprenant les passagers et le chargement de votre véhicule (tous les accessoires du véhicule compris) plus le poids total de la remorque.

Modèle de véhicule	Poids total roulant autorisé
2WD	5 850 kg (12 899 lb)
4WD	5 950 kg (13 120 lb)

Poids total autorisé en charge (GVW)



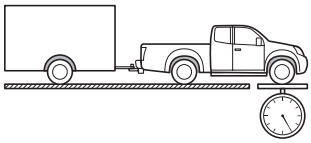
Poids total autorisé en charge (GVW)

Le poids total autorisé en charge (GVW) correspond au poids combiné du véhicule à vide (tous les accessoires du véhicule compris), des passagers, du chargement, de l'attelage de remorque, de la charge de la languette de remorque et de l'équipement optionnel. Cette valeur est indiquée sur la plaque du numéro d'identification du véhicule (VIN) apposée sur l'extrémité avant gauche du compartiment moteur.

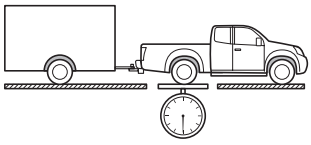
Poids nominal brut sur essieu (GAW) et poids total autorisé en charge (GVW)
→ Voir page 8-4

Numéro d'identification du véhicule (VIN) et numéro de moteur
→ Voir page 1-2

Poids nominal brut sur essieu avant (GAW)



Poids nominal brut sur essieu arrière (GAW)



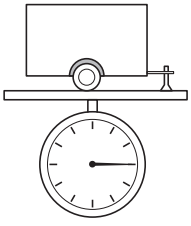
Poids nominal brut sur essieu (GAW)

Le poids nominal brut sur essieu (GAW) correspond au poids sur l'essieu avant ou sur l'essieu arrière (tous les accessoires du véhicule compris). Mesurez le poids lorsque la remorque est attelée. Cette valeur est indiquée sur la plaque du numéro d'identification du véhicule (VIN) apposée sur l'extrémité avant gauche du compartiment moteur.

Poids nominal brut sur essieu (GAW) et poids total autorisé en charge (GVW)
→ Voir page 8-4

Numéro d'identification du véhicule (VIN) et numéro de moteur
→ Voir page 1-2

Poids brut de la remorque (GTW)

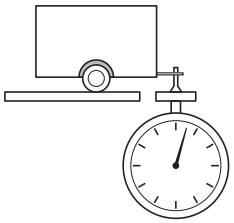


Poids brut de la remorque (GTW)

Le poids brut de la remorque (GTW) correspond à la somme du poids de la remorque et du poids de la charge.

Modèle de véhicule	Poids brut de la remorque
2WD	2 500 kg (5 513 lb)
4WD	3 500 kg (7 718 lb) (modèles à destination des marchés européen, israélien, turc et marocain) 3 000 kg (6 615 lb) (modèles à destination des marchés de Hong Kong et de Singapour)

Charge de la languette



Charge de la languette

La charge de la languette correspond au poids de l'attelage de la remorque.

Modèle de véhicule	Charge de la languette
2WD	100 kg (221 lb)
4WD	245 kg (540 lb)

⚠ ATTENTION

- Ajustez le poids de la remorque de façon à ce que la charge de la languette soit supérieure à 25 kg ou 4 % de la capacité de remorquage. La charge de la languette ne dépasse par les limites de poids pour l'ensemble véhicule/barre de remorquage.

Équipement

⚠ AVERTISSEMENT

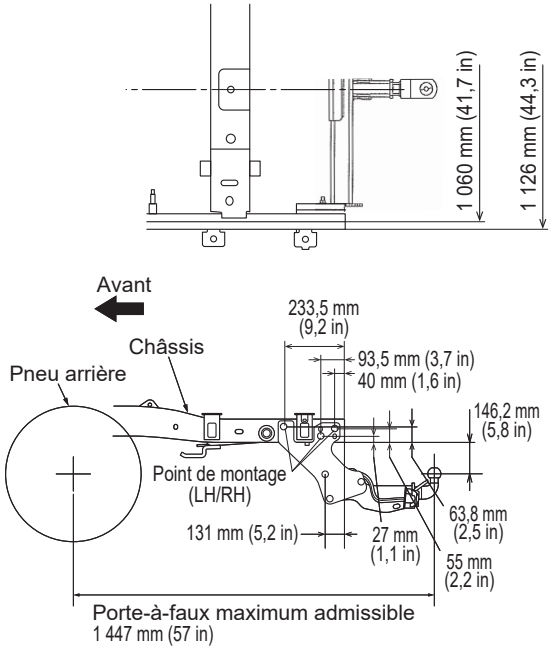
- N'utilisez pas d'attelages montés sur essieu ou d'équipement non conçu pour ce véhicule. Un équipement inapproprié ou une mauvaise installation de ce dernier risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner éventuellement des blessures.

Kit d'attelage de remorque

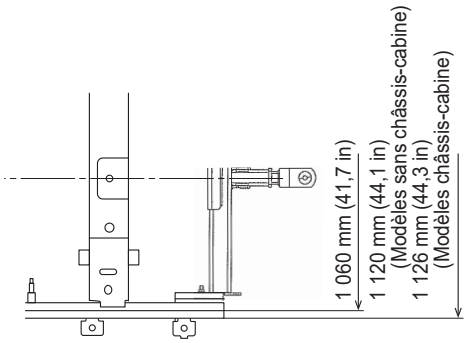
Le kit d'attelage de remorque est disponible auprès de votre concessionnaire Isuzu. Ce kit comprend tout le matériel et les instructions nécessaires à une installation correcte.

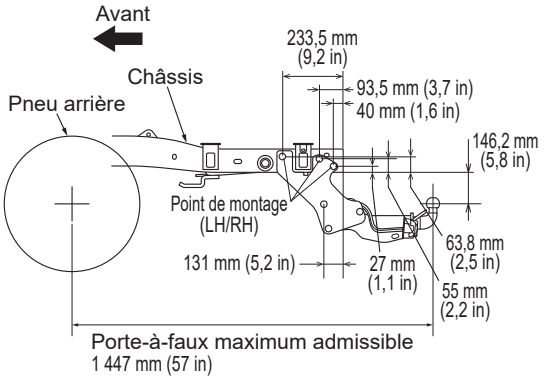
Consultez le schéma pour obtenir les points de montage du dispositif d'attelage et le porte-à-faux maximum admissible du dispositif d'attelage.

Modèles à cabine classique



Modèles à cabine allongée/double





Vérifiez auprès de votre concessionnaire de véhicules de plaisance pour les équipements supplémentaires requis.

Votre équipement de remorquage du véhicule doit uniquement être posé par un mécanicien formé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne modifiez pas le système électrique du véhicule pour adapter un attelage de remorque autre que celui spécifié dans les instructions contenues dans le kit d'attelage de remorque Isuzu. La durabilité du véhicule risque d'être affectée par des modifications incorrectes.

CONSEIL

- Après avoir installé le kit d'attelage de remorque Isuzu, inspectez régulièrement l'équipement pour assurer son bon fonctionnement.

Chaîne de sécurité

Utilisez toujours une chaîne de sécurité qui est adaptée à votre véhicule et à la remorque. Vérifiez auprès de votre fabricant de remorque en ce qui concerne l'équipement nécessaire. Croisez la chaîne de sécurité sous l'attelage et fixez-la aux raccords de l'attelage de remorque.

La chaîne de sécurité permet d'éviter à la remorque de tomber sur le sol en cas de désenclenchement de l'attelage. Pour une utilisation et une installation correctes, consultez le fabricant de remorque.

Feux de remorque

Les feux de remorque et l'équipement doivent être conformes aux réglementations légales locales. Vérifiez les exigences spécifiques auprès de votre concessionnaire de véhicules de plaisance. Utilisez uniquement un équipement conçu pour votre véhicule. Un équipement ou une installation incorrects risquent d'endommager le système électrique de votre véhicule et en affecter la garantie. Consultez votre concessionnaire Isuzu pour toute installation.

Pneus

Vérifiez toujours l'état des pneus du véhicule et de la remorque avant toute opération. Remplacez les pneus usés ou endommagés avant de rouler.

Gonflez les pneus à la pression des pneus à froid recommandée sur l'étiquette de pression d'air des pneus sur l'encadrement d'entrée de la portière du conducteur et conformément aux valeurs recommandées par le fabricant de votre remorque.

Lorsque le véhicule tracte une remorque dont le poids nominal brut sur essieu (GAW) (arrière) est supérieur à 1 910 kg (4 212 lb), le véhicule doit être conduit à une vitesse maximale de 60 km/h (37 MPH). Pour un véhicule équipé de pneus 205R16C ou 265/60R18, la pression des pneus arrière doit être conforme aux spécifications suivantes :

Taille des pneus arrière	Pression d'air des pneus arrière **kPa** (kgf/cm² / **psi**)
205R16C	**440 kPa** (4,40 kg/cm² / **64 psi**)
265/60R18	**290 kPa** (2,90 kg/cm² / **42 psi**)

Freins de remorque

Les remorques d'un poids brut supérieur ou égal à 750 kg (1 654 lb) doivent être équipées de freins de remorque. Si votre remorque est équipée d'un système de freinage, vérifiez qu'il est conforme aux réglementations légales locales.

Consultez votre fabricant de remorque et un concessionnaire Isuzu pour une installation et une utilisation correctes des freins de remorque.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne branchez jamais un système de freinage de remorque sur le système de freinage hydraulique de votre véhicule. Cela risque d'affecter sérieusement l'efficacité et le fonctionnement du freinage.

Maintenance

La traction d'une remorque va affecter les exigences du véhicule en matière de maintenance en raison de la charge supplémentaire. Des intervalles de maintenance plus courts seront nécessaires pour s'assurer que le véhicule donne satisfaction de façon continue. En ce qui concerne la maintenance et l'entretien recommandés, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Programme de maintenance en cas d'utilisation dans des conditions difficiles → Voir page 6-157

Avant d'atteler une remorque

Contrôle de l'équipement

Avant d'utiliser votre véhicule, vérifiez tous les équipements de sécurité pour ne prendre aucun risque. Assurez-vous que votre véhicule est correctement entretenu pour éviter tout dysfonctionnement mécanique.

Assurez-vous que la charge est solidement fixée dans la remorque. Vérifiez que vos rétroviseurs sont conformes aux réglementations légales locales.

Contrôlez tous les équipements de freinage, d'éclairage et de sécurité pour vous assurer qu'ils fonctionnent tous parfaitement.

Votre sécurité dépend du montage correct et du bon fonctionnement de ces équipements. N'utilisez jamais un véhicule dont un équipement ne fonctionnerait pas correctement.

Ajoutez des rétroviseurs extérieurs complémentaires si les rétroviseurs standard ne vous permettent pas de voir correctement les véhicules derrière vous. Réglez les bras des rétroviseurs des deux côtés du véhicule pour vous assurer qu'ils offrent la meilleure visibilité possible sur la route derrière vous.

Lors de l'attelage d'une remorque

⚠ AVERTISSEMENT

- Évitez de laisser trop longtemps le pied appuyé sur la pédale de frein ou d'actionner les freins trop fréquemment. Vous risqueriez de provoquer une surchauffe des freins et de réduire l'efficacité de freinage.
- N'attelez pas de remorque lorsque la roue de secours est installée sur le véhicule de remorquage.
- N'utilisez pas le régulateur de vitesse lorsque vous remorquez un véhicule ou que vous tractez une remorque.
- Garez toujours la remorque sur une surface plane si possible.
- Lorsque vous êtes en stationnement, veillez à bien utiliser des cales à plan incliné à la fois pour le véhicule et la remorque.
- La vitesse limite recommandée pour le remorquage d'une remorque sur une route plane, droite et sèche est de 90 km/h (56 MPH). Ne dépassez pas cette limite, la limite de vitesse de remorquage affichée ni la limite de vitesse de votre remorque donnée dans son manuel d'utilisation, la plus basse des trois prévalant. Lors du remorquage, l'instabilité (louvoiement de la remorque) de la remorque augmente avec la vitesse. Ne pas respecter la limite de vitesse pourrait vous faire perdre le contrôle du véhicule et engendrer un accident.

Lorsqu'un véhicule neuf a été conduit ou lorsque des pièces du groupe motopropulseur d'un véhicule (moteur, boîte de vitesses et différentiel) ont été remplacées par des pièces neuves, il est recommandé de ne pas remorquer le véhicule tant que la distance parcourue est inférieure à 800 km (497 miles).

- Lorsque vous tractez une remorque pendant une opération, effectuez des contrôles fréquents afin de confirmer que le chargement est solidement en place et que l'équipement d'éclairage et les freins de remorque fonctionnent bien.
- Entre le véhicule devant vous et votre véhicule, maintenez une distance équivalant au double de la distance à conserver pour une conduite sans remorque attelée. Cette précaution permet d'éviter un freinage brusque et de prendre des virages trop serrés.
- Évitez les démarrages et accélérations brusques.
- Évitez d'avoir une conduite saccadée ou de prendre les virages trop serrés, et ralentissez avant de prendre un virage.
- Veuillez noter que lorsque vous prenez un virage, les roues de la remorque seront plus proches de l'intérieur du virage que les roues du véhicule de remorquage. Compensez cela en empruntant un rayon de courbe plus large que la normale.

- Lorsque vous tractez une remorque, vous devez prévoir une distance supérieure que d'habitude pour dépasser d'autres véhicules. Du fait que l'ensemble véhicule-remorque a une accélération plus lente et a une longueur supérieure à la normale, il est nécessaire de ne revenir sur la voie d'origine qu'après avoir largement dépassé le véhicule.
- Levez le pied de l'accélérateur et tombez une vitesse avant d'emprunter des descentes longues ou abruptes. L'ensemble véhicule-remorque est plus susceptible d'être instable sur les descentes longues et abruptes. Levez le pied de l'accélérateur et rétrogradez avant d'emprunter des descentes abruptes ou longues.
- Ne faites pas de rétrogradations brusques lorsque vous êtes dans une descente abrupte ou longue.

Louvoiement de la remorque

Plusieurs facteurs (vent latéral, croisement de véhicules, routes irrégulières, etc.) peuvent altérer le bon fonctionnement du véhicule et de la remorque tractée et engendrer de l'instabilité.

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas de louvoiement de la remorque, n'accélérez jamais.
- En cas de louvoiement de la remorque, évitez d'actionner les freins trop fort et brusquement.
- En cas de louvoiement de la remorque, n'essayez pas de contrôler le louvoiement de la remorque en tournant le volant.
- En cas de louvoiement de la remorque, tenez fermement le volant de direction. Roulez en ligne droite. Commencez immédiatement à relâcher progressivement la pédale d'accélération pour réduire votre vitesse.

⚠ ATTENTION

- Une fois que le louvoiement de la remorque cesse, effectuez des contrôles comme suit :
  - Arrêtez-vous dans un lieu sûr.
  - Faites sortir tous les occupants du véhicule.
  - Contrôlez les pneus du véhicule de remorquage et de la remorque.
  - Vérifiez le chargement dans la remorque.
  - Assurez-vous que le chargement n'a pas basculé.
  - Vérifiez que le poids de la flèche d'attelage est approprié, si possible.
  - Vérifiez le poids du chargement dans le véhicule de remorquage.
  - Assurez-vous que le véhicule n'est pas surchargé une fois les occupants montés à bord.
- Lorsque vous continuez de conduire car il n'y a pas eu de problèmes avec le véhicule et la remorque suite au louvoiement de la remorque, conduisez à une vitesse inférieure à celle à laquelle vous rouliez lorsque le louvoiement de la remorque a commencé.

Modèle à boîte de vitesses automatique



Sur un modèle à boîte de vitesses automatique, il n'y a pas besoin d'utiliser de pédale d'embrayage ; Vous pouvez démarrer, changer de rapports et arrêter le véhicule en utilisant uniquement le levier de sélection, la pédale d'accélération et la pédale de frein. Veillez à vous familiariser avec toutes les caractéristiques du modèle avec boîte de vitesses automatique et apprenez à l'utiliser correctement. Lorsque le véhicule est immobile, veillez à maintenir la pédale de frein enfoncée et, si nécessaire, mettez le levier de sélection sur la position « P » ou « N » et serrez le frein de stationnement.

Tout de suite après avoir démarré le moteur, lorsque le climatiseur est en marche, la vitesse du moteur augmente. Cela augmente les risques de patinage. Assurez-vous donc de maintenir la pédale de frein fermement enfoncée.

Boîte de vitesses automatique
→ Voir page 4-159

NOTE

[Glissement]

- Lorsque le moteur tourne et que le levier de sélection est sur une position autre que « P » ou « N », la force motrice est transmise aux roues même lorsque la pédale d'accélération n'est pas enfoncée et le véhicule a tendance à se déplacer. Ce phénomène s'appelle le glissement. Plus la vitesse du moteur est élevée, plus le glissement sera important et le véhicule aura davantage tendance à avancer.

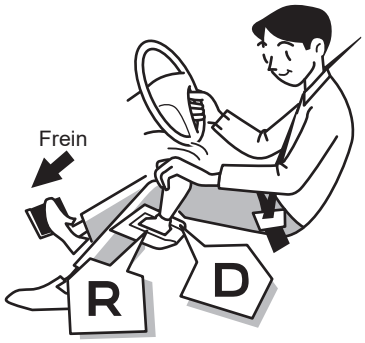
Actionnez le frein avec votre pied droit



CONSEIL

- Mettez-vous en position de conduite correcte et actionnez les pédales de frein et d'accélération avec le pied droit. Pour éviter d'appuyer accidentellement sur la mauvaise pédale, vérifiez la position des pédales et exercez-vous à passer le pied de l'une à l'autre.
- Pour bien doser la puissance de freinage, utilisez toujours le pied droit pour appuyer sur la pédale de frein.

Opérations de conduite basiques



Démarrer

1. Assis dans la position de conduite adéquate, enfoncez fermement la pédale de frein avec votre pied droit et placez le levier de sélection sur la position « D » (mode auto ou mode manuel) pour avancer ou sur « R » pour reculer.
2. Contrôlez la sécurité autour du véhicule, vérifiez la position du levier de sélection et l'indicateur de rapport engagé, puis desserrez le levier de frein de stationnement.
3. Levez le pied de la pédale de frein, puis appuyez progressivement sur la pédale d'accélération pour démarrer.

ATTENTION

- Lors d'un démarrage sur une pente raide, placez le levier de sélection sur la position « D » ou « R », tirez sur le levier de frein de stationnement et maintenez-le levé pendant que vous appuyez sur la pédale d'accélération. Lorsque vous sentez que le véhicule se déplace, desserrez lentement le levier de frein de stationnement et démarrez.

Avancer

La vitesse du véhicule dépend directement de la pression exercée sur la pédale d'accélération. De plus, il est possible de réduire la vitesse du véhicule à l'aide de la pédale de frein.

S'arrêter momentanément

1. Lorsque le véhicule est temporairement arrêté, enfoncez fermement la pédale de frein avec le levier de sélection placé sur « D » (mode auto ou mode manuel).
2. Lorsque le véhicule est démarré après avoir été à l'arrêt, vérifiez visuellement la position du levier de sélection et l'indicateur de rapport engagé et démarrez le véhicule en enfonçant lentement la pédale d'accélération.

Stationnement

1. Serrez le frein de stationnement en maintenant la pédale de frein enfoncée.
2. Mettez le levier de sélection sur la position « P », vérifiez que l'indicateur de rapport engagé indique « P », puis relâchez lentement la pédale de frein.
3. Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, arrêtez le moteur et mettez le mode d'alimentation sur « OFF ». Sur les modèles sans système d'entrée et de démarrage passif, arrêtez le moteur et retirez la clé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Tout de suite après avoir démarré le moteur, lorsque le climatiseur est en marche, la vitesse du moteur augmente ce qui entraîne un glissement plus important que certaines autres fois. Appuyez fermement sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
- Lorsque vous placez le levier de sélection sur une position autre que « P » ou « N », le patinage entraîne le déplacement du véhicule. Au démarrage, assurez-vous d'appuyer sur la pédale de frein et de la maintenir enfoncée pendant le déplacement du levier de sélection.
- N'actionnez pas le levier de sélection lorsque vous enfoncez la pédale d'accélération. Ce serait dangereux car le véhicule ferait une brusque embardée.
- Au démarrage, vérifiez visuellement la position du levier de sélection et l'indicateur de rapport engagé pour des raisons de sécurité.
- Enfoncez avec précaution la pédale d'accélération car la vitesse est contrôlée uniquement par la pédale d'accélérateur lors du démarrage ou de l'accélération du véhicule.

⚠ ATTENTION

- N'emballez pas le moteur lorsque le véhicule est arrêté. Si le levier de sélection est placé sur une position autre que « P » ou « N », le véhicule se déplacerait brusquement et risquerait d'entraîner un accident.
- Ne placez pas le levier de sélection sur la position « N » lorsque vous conduisez. Le frein moteur ne fonctionnera pas du tout, ce qui peut provoquer un accident. Cela peut provoquer une défaillance de la boîte de vitesses automatique.
- Ne quittez pas le siège conducteur avec le levier de sélection placé sur « D » (mode auto ou mode manuel) ou « R » lorsque le moteur est en marche. Le véhicule pourrait se mettre en mouvement. Avant de vous lever de votre siège, vous devez mettre le levier de sélection sur « P » et serrer fermement le frein de stationnement.

[Éléments importants pour la sécurité]

- Même pour un court trajet, vous devez vous installer dans la position de conduite correcte pour pouvoir enfoncer fermement la pédale de frein et la pédale d'accélération.
- Pour faire une marche arrière, vous tournez la tête pour regarder en arrière, ce qui rend l'utilisation des pédales difficile. Appuyez fermement sur la pédale de frein pendant que vous tournez la tête. Prenez également l'habitude de remettre immédiatement le levier de sélection sur la position « N » en fin de marche arrière. Avant de démarrer, vérifiez visuellement la position du levier de sélection et l'indicateur de rapport engagé.
- Pour passer le levier de sélection de marche arrière à marche avant et inversement de manière répétée, par exemple pour faire demi-tour en plusieurs manœuvres ou un demi-tour en trois manœuvres, vous devez appuyer fermement sur la pédale de frein et amener le véhicule à l'arrêt complet avant de changer la position du levier de sélection.

NOTE

- Si le véhicule n'a pas été utilisé pendant une semaine ou plus, il risque de ne pas démarrer immédiatement, même lorsque la pédale d'accélération est enfoncée. Dans de tels cas, placez le levier de sélection sur la position « P » et attendez quelques secondes en laissant tourner le moteur au ralenti.

Indicateur de rapport engagé
→ Voir page 4-67
Boîte de vitesses automatique
→ Voir page 4-159

Actions susceptibles d'entraîner une panne sur un véhicule avec boîte de vitesses automatique

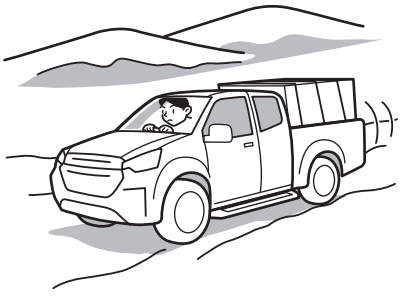
Action pouvant entraîner une panne	Symptôme de panne
• Arrêter le véhicule dans une montée avec le levier de sélection sur une position autre que « P » ou « N », avec le moteur à plein régime et les freins non serrés. • Appuyer simultanément sur la pédale d'accélération et la pédale de frein alors que le levier de sélection est sur la position « D » ou « R ». • Arrêter le véhicule en appuyant sur la pédale de frein pendant un certain laps de temps alors que le levier de sélection se trouve sur la position « D ».	• Le liquide de boîte de vitesses automatique surchauffe.
• Actionner le levier de sélection avec le moteur à plein régime et le régime moteur élevé.	• Les rapports ou l'embrayage de la boîte de vitesses automatique subissent des contraintes excessives.
• Placer le levier de sélection sur la position « P » avant que les roues ne soient complètement arrêtées.	• Le mécanisme de stationnement est endommagé.
• Placer le mode d'alimentation sur « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou le contacteur de démarreur sur « ACC » ou « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pendant que vous conduisez le véhicule. • Maintenir le levier de sélection sur la position « N » sur une longue pente. (Cela est dangereux en raison d'un frein moteur insuffisant.)	• La boîte de vitesses automatique n'est pas correctement lubrifiée.

Modèle à quatre roues motrices (4WD)

La conduite sur quatre roues motrices n'est pas recommandée dans toutes les situations. Faites attention lorsque vous utilisez la pédale d'accélération, le volant de direction et la pédale de frein. Concentrez-vous sur la sécurité et conduisez en tenant compte de l'état de la chaussée et de la déclivité de la route.

Modèle à quatre roues motrices (4WD)
→ Voir page 4-364

Sur route enneigée ou verglacée



Sur une route enneigée ou verglacée, roulez à vitesse constante et assez lentement pour garder le contrôle du véhicule en toutes circonstances.

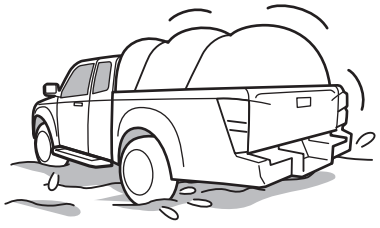
En cas de freinage, appuyez doucement et par à-coups sur la pédale plutôt que d'appuyer dessus fortement. Le fait d'appuyer fortement et d'un seul coup sur la pédale peut s'avérer dangereux car le véhicule pourrait glisser sans que vous ne puissiez en contrôler la trajectoire.

CONSEIL

- Lorsque les routes sont enneigées ou verglacées, utilisez des pneus d'hiver et des chaînes à neige.

Pneus d'hiver → Voir page 2-80
Chaînes à neige → Voir page 2-81

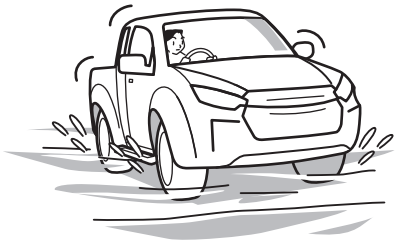
Sur le sable ou dans la boue



Pour passer sur le sable ou dans la boue, roulez aussi lentement que possible en évitant les accélérations, les coups de frein et les coups de volant de direction brusques.

L'état d'une chaussée recouverte de sable ou de boue est imprévisible et il y a risque d'enlisement. Chaque fois que vous avez un doute, descendez du véhicule et vérifiez l'état de la surface de la chaussée.

Conduite dans l'eau



Votre véhicule n'est pas complètement étanche. Évitez de rouler dans l'eau.

CONSEIL

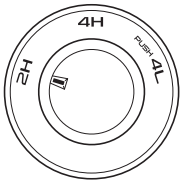
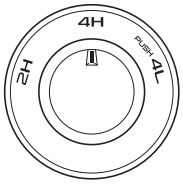
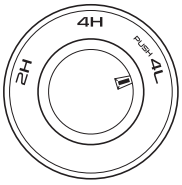
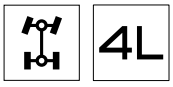
- Si vous devez traverser une zone inondée, vérifiez d'abord la profondeur de l'eau puis roulez lentement, à vitesse constante. Si l'eau pénétrait dans les cylindres du moteur, celui-ci serait gravement endommagé (coup de bélier).
- Si vous devez traverser une zone inondée, demandez à votre concessionnaire Isuzu de vérifier au plus vite les points suivants :
  - Efficacité des freins
  - Pénétration d'eau, ou dommages au niveau des freins à tambour ou à disque
  - Endommagement du moteur suite à une pénétration d'eau
  - Court-circuit des composants électriques
  - Niveau d'huile et détérioration (troubles) du moteur, de la boîte de vitesses, de la boîte de différentiel et du boîtier de transfert
  - Graissage de chaque composant (lubrification)

Demi-tours en pentes raides



Lorsque vous effectuez un demi-tour en pente raide, le véhicule risque de basculer au moment où il traverse la voie. Adaptez votre conduite à la surface de la chaussée afin que les pneus qui se trouvent sur la partie supérieure de la pente ne passent pas sur une bosse.

Guide d'utilisation pour passer du mode 2WD (roues arrière motrices) au mode 4WD (quatre roues motrices) et inversement

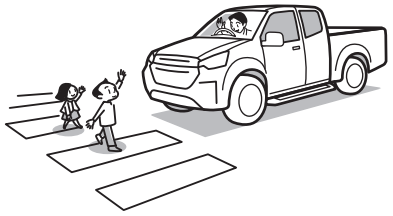
Mode de conduite	2WD	4WD	
Commande 4WD	2H	4H (4WD, plage supérieure)	4L (4WD, plage inférieure)
			
Témoin	Éteint		
Conditions de conduite	Sur route ordinaire ou autoroute en temps normal.	Sur routes mouillées, enneigées, verglacées et sur d'autres routes où le véhicule a besoin d'une traction supérieure à 2WD.	Sur pentes raides, routes accidentées, sur du sable, de la boue ou de la neige profonde et sur d'autres routes où le véhicule a besoin d'une traction importante.

CONSEIL

- Ne positionnez pas la commande 4WD à mi-chemin entre les positions « 2H » et « 4H » ou entre les positions « 4H » et « 4L ». Cela risquerait d'endommager la boîte de vitesses.

Arrêt et stationnement du véhicule

Redémarrer après un arrêt temporaire



ATTENTION

- À chaque redémarrage (aux feux tricolores, par exemple), prenez l'habitude de contrôler la sécurité tout autour du véhicule.

Stationnement

ATTENTION

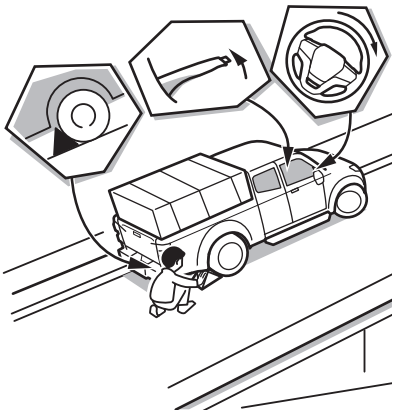
- Choisissez un endroit plat où il n'est pas interdit de s'arrêter ou de stationner et où vous ne gênerez pas la circulation.
- Lors du stationnement du véhicule, assurez-vous de placer le levier des vitesses sur la position « N » (modèle à boîte de vitesses manuelle) ou de placer le levier de sélection sur la position « P » (modèles à boîte de vitesses automatique). De plus, serrez le frein de stationnement et assurez-vous que le véhicule ne se déplace pas.
- S'ils sont sales, nettoyez les verres des feux et les déflecteurs pour que le véhicule soit bien visible par les usagers de la route.

CONSEIL

- Sauf en cas d'urgence, ne serrez pas le frein de stationnement avant l'arrêt complet du véhicule. Serrez le frein de stationnement lorsque le véhicule roule encore peut endommager le frein.
- Évitez de laisser le véhicule longtemps en stationnement lorsqu'il est chargé.

Frein de stationnement
→ Voir page 4-157

Sécurité pour le stationnement en pente



⚠ ATTENTION

- Évitez de garer le véhicule en pente et choisissez de préférence un endroit plat et horizontal. Si vous ne pouvez faire autrement que de garer le véhicule en pente, serrez fermement le frein de stationnement, vérifiez que le véhicule ne bouge pas. Isuzu vous recommande, pour plus de sécurité, d'ajouter des cales aux roues.
- Sur les modèles à boîte de vitesses manuelle, si le véhicule est garé dans une côte, placez le levier des vitesses sur la position « 1 (1ère) ». Dans une descente, placez le levier des vitesses sur la position « R (marche arrière) ».
- Laissez les roues braquées en direction d'un obstacle proche (bordure de trottoir, par exemple) pour retenir le véhicule au cas où il se déplacerait.

Stationnement par grand froid



Avant la nuit, enlevez la neige qui s'est accumulée autour des roues et des feux.

Par grand froid, ne serrez pas le frein de stationnement. Si vous serrez le frein de stationnement, il peut être impossible de le desserrer si les câbles et les sabots de frein sont bloqués par le gel. Pour retenir le véhicule, engagez une vitesse.

Pour les modèles à boîte de vitesses manuelle, garez le véhicule en plaçant le levier des vitesses sur « 1 (première) » ou sur « R (marche arrière) », lorsque le véhicule se trouve sur une surface plane. Pour les modèles avec boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur la position « P », vérifiez si « P » s'affiche sur l'indicateur de rapport engagé, garez le véhicule sur un endroit plat puis arrêtez le moteur.

N'oubliez pas de mettre des cales contre les roues.

⚠ AVERTISSEMENT

- S'il a beaucoup neigé à l'endroit où le véhicule est stationné, la neige accumulée autour du véhicule risque de limiter le fonctionnement de la ventilation. Faire tourner le moteur dans ces conditions pourrait produire un retour des gaz d'échappement dans la cabine et ferait courir le risque d'une intoxication au monoxyde de carbone. À titre préventif, déblayez la neige autour du véhicule.

Sieste à bord du véhicule



⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de faire une sieste dans le véhicule, mettez le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ACC » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Assurez-vous également que le moteur est à l'arrêt. Faute de quoi, si vous touchiez au levier des vitesses/de sélection ou à la pédale d'accélération pendant votre sommeil, le véhicule pourrait se déplacer et causer un accident.
  - Si vous laissez tourner le moteur et que vous maintenez involontairement la pédale d'accélération enfoncée tout en dormant, le moteur, le filtre à particules pour moteur diesel (DPD), la réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée, le silencieux et le tuyau d'échappement peuvent chauffer au point de causer un incendie.
  - Si vous laissez tourner le moteur et que vous vous endormez alors que le véhicule est stationné dans un endroit où les gaz d'échappement pourraient pénétrer dans la cabine (un local mal ventilé par exemple), vous risquez une intoxication au monoxyde de carbone pouvant être fatale.

Placez le véhicule à l'écart des matières inflammables



⚠ AVERTISSEMENT

- Après avoir conduit à travers des hautes herbes, de la boue, des pierres, du sable, de l'eau, etc., vérifiez qu'il n'y a pas d'herbe, de branches, de papier, de chiffons, de cailloux, de sable, etc., collés ou coincés sous la carrosserie du véhicule. Si le véhicule est utilisé avec ces matériaux piégés ou collés à la carrosserie, une panne ou un incendie pourrait se produire. Dégagez tout objet de la carrosserie.
- Le filtre à particules pour moteur diesel (DPD), le système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée, le silencieux et le tuyau d'échappement sont extrêmement chauds pendant que le moteur tourne au ralenti, ou immédiatement après la conduite du véhicule. Pour éviter tout incendie, vérifiez qu'il n'y a pas de matières inflammables à proximité du véhicule (herbe, vieux papiers, huile, vieux pneus, etc.). Faites très attention à cela dans un garage.
- Faites attention aux gaz d'échappement chauds lorsque le moteur tourne au ralenti, ou immédiatement après l'arrêt du moteur. Vous risqueriez de vous brûler.

Arrêt et stationnement avec le moteur en marche

⚠ AVERTISSEMENT

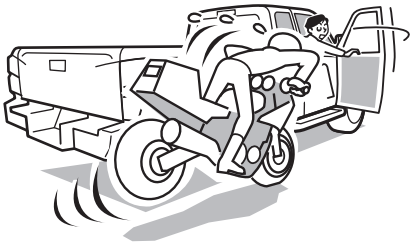
- En cas d'arrêt ou de stationnement en laissant le moteur en marche : Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, assurez-vous de placer le levier des vitesses sur la position « N ». Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, assurez-vous de placer le levier de sélection sur la position « P » et vérifiez que « P » s'affiche sur l'indicateur de rapport engagé. Puis serrez fermement le frein de stationnement. Si cette procédure n'est pas respectée, toute pression involontaire exercée sur la pédale d'accélération risque de causer un accident.

Ne touchez pas au levier des vitesses/levier de sélection lorsque le véhicule est à l'arrêt avec le moteur au ralenti

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne touchez pas au levier des vitesses/levier de sélection lorsque le véhicule est à l'arrêt avec le moteur au ralenti. Si vous touchez le levier des vitesses/levier de sélection à ce stade, un rapport peut être sélectionné et le véhicule risque de se déplacer même lorsque le frein de stationnement est serré. En vous asseyant ou en quittant le siège, vous risquez de provoquer un accident si vous déplacez par inadvertance le levier des vitesses/levier de sélection.

Regardez autour avant d'ouvrir une portière



⚠ ATTENTION

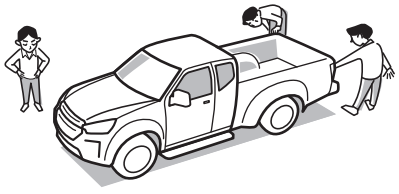
- Avant d'ouvrir une portière, regardez devant, derrière et sur les côtés du véhicule. Si vous ouvrez une portière sans prendre la précaution de regarder tout autour, vous risquez de couper la route à un véhicule venant de l'arrière ou de heurter un piéton.

En quittant le véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

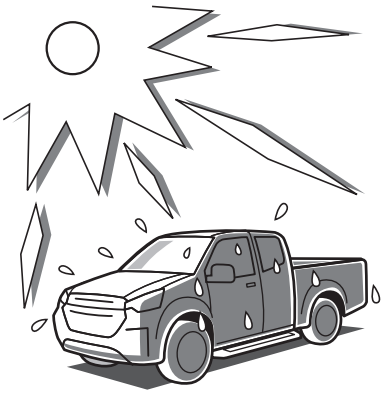
- Avant de quitter le véhicule, vous devez toujours serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et verrouiller les portières. Ne laissez pas des objets de valeur visibles de l'extérieur du véhicule.
- Lorsque vous êtes accompagné d'un enfant, ne le laissez jamais seul dans le véhicule. Il pourrait provoquer un accident en jouant avec les commandes et l'équipement du véhicule. (Par exemple, le véhicule pourrait se déplacer ou il pourrait y avoir un début d'incendie.) De plus, par forte chaleur, la température à l'intérieur de la cabine peut augmenter considérablement, ce qui peut s'avérer très dangereux.
- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet, dans le véhicule. Lorsque la température à l'intérieur de la cabine devient élevée, le briquet risque d'exploser et les montures ou les verres de lunettes en plastique risquent de se déformer ou de se fissurer.
- Ne laissez pas votre véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne. Si le moteur surchauffe, vous ne pourrez pas voir le témoin d'alerte de surchauffe du moteur, entendre l'avertisseur d'alarme de surchauffe du moteur ni voir la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur. Cela risque d'occasionner des dommages coûteux à votre véhicule et à son contenu.

Pour repartir lorsque le véhicule est en stationnement



Avant de démarrer, contrôlez la sécurité et assurez-vous qu'il n'y a pas d'enfants ou d'obstacles autour du véhicule.

Précautions lors d'une conduite dans des régions chaudes



Le moteur a tendance à surchauffer lorsque la température ambiante est très élevée. Pour éviter la surchauffe du moteur, observez les points suivants :

⚠ ATTENTION

- Ne mettez pas dans le circuit de refroidissement du moteur de l'eau de puits, de l'eau de rivière ou une eau d'une dureté élevée. Cela favoriserait la rouille et l'entartrage.

L'encrassement des passages d'air du radiateur (insectes, boue, etc.) réduit les performances du circuit de refroidissement. Vérifiez que les passages d'air ne sont pas obstrués et retirez les éventuels corps étrangers avec de l'eau.

Entretien du radiateur → Voir page 6-47

CONSEIL

- Lorsque la température ambiante est élevée, l'évaporation de l'électrolyte de batterie est plus rapide. Contrôlez fréquemment le niveau de l'électrolyte de batterie et, si nécessaire, ajoutez-en.

Contrôle du niveau de l'électrolyte de batterie → Voir page 6-138

Précautions lors d'une conduite dans des régions froides



Les précautions suivantes s'appliquent aux régions montagneuses ou enneigées, aux stations de ski et en cas de froid extrême et/ou de chutes de neige. Dans d'autres régions, veuillez également les consulter en hiver.

Afin de préparer votre véhicule pour la période d'hiver, faites effectuer les opérations d'entretien suivantes par votre concessionnaire Isuzu. Faites également effectuer ces préparatifs si vous devez vous rendre dans une région froide.

Huile moteur → Voir page 6-22
Liquide de refroidissement du moteur → Voir page 6-40
Liquide de lave-glace de pare-brise → Voir page 6-108
Entretien de la batterie → Voir page 6-130
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159
Tableau de viscosité des huiles d'engrenage et huiles moteur → Voir page 6-164
Carburant → Voir page 2-79
Pneus d'hiver → Voir page 2-80
Chaînes à neige → Voir page 2-81

⚠ AVERTISSEMENT

- De la neige ou tout élément obstruant autour du véhicule pourrait gêner la ventilation. Faire tourner le moteur dans ces conditions pourrait entraîner la pénétration des gaz d'échappement dans la cabine, une intoxication au monoxyde de carbone et la mort. Prenez des mesures préventives en déblayant la neige et en dégageant tout obstacle autour du véhicule par exemple.

⚠ ATTENTION

- Ne recouvrez pas la calandre du radiateur avec des journaux, du carton ou d'autres matières inflammables pour faire monter la température du liquide de refroidissement du moteur.
- Si la température du liquide de refroidissement du moteur n'augmente pas suffisamment, faites contrôler le thermostat par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Protection du moteur contre le refroidissement excessif

Le refroidissement excessif du moteur accélère l'usure des pièces maîtresses du moteur et entraîne une surconsommation de carburant.

Liquide de refroidissement du moteur



Pour éviter que le liquide de refroidissement du moteur ne gèle et n'endommage le moteur, et pour protéger le système de refroidissement de la corrosion, mélangez le liquide de refroidissement à de l'eau en respectant les proportions appropriées.

Huile moteur

L'huile moteur a tendance à se solidifier lorsque la température est basse. Utilisez une huile moteur ayant une viscosité adaptée à la température ambiante.

Carburant

Si vous roulez en hiver dans une région froide avec un gazole à point de congélation relativement élevé, le carburant risque de geler. Lorsque la température ambiante diminue, le carburant risque de geler dans le réservoir et le circuit d'alimentation, rendant le démarrage du moteur difficile.

NOTE

- Les caractéristiques du gazole à utiliser diffèrent selon la saison et la région.

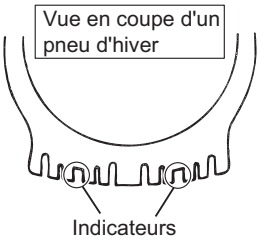
Si le gel vous empêche d'introduire la clé dans la serrure ou d'ouvrir la portière



Ne forcez pas pour introduire la clé dans la serrure. Vous risqueriez de tordre la clé. Et si vous tirez très fort sur la portière pour l'ouvrir, vous risquez de décoller ou d'endommager le joint d'étanchéité en caoutchouc autour de la portière. Faites fondre le givre à l'eau chaude tout en l'essuyant rapidement et ouvrez la portière.

Si les essuie-glaces, les rétroviseurs extérieurs électriques ou les lève-vitres électriques sont bloqués par le gel, faites fondre le givre à l'eau chaude avant de les actionner. Sinon, vous risquez d'endommager le mécanisme ou de vider la batterie. Essuyez ensuite l'eau.

Pneus d'hiver



Utilisez des pneus d'hiver de la même taille que vos pneus standard. Utilisez aussi des jantes de la même taille que celles de vos pneus standard.

Pour un pneu d'hiver, la limite d'usure est atteinte lorsque le dessin de bande de roulement n'est plus qu'à la moitié de celui du pneu neuf. À ce stade, les indicateurs d'usure deviennent apparents dans les rainures indiquant ainsi que ce pneu ne fournit plus de bonnes performances sur la neige. Remplacez le pneu par un neuf.

⚠ ATTENTION

- Évitez les coups de volant et les coups de frein brusques. Utilisez le frein moteur pour décélérer. Si vous devez freiner sur la neige ou le verglas, appuyez légèrement sur la pédale de frein à plusieurs reprises au lieu d'appuyer fermement sur la pédale une seule fois. Un fort coup de frein serait dangereux car le véhicule pourrait glisser ou patiner sans que vous puissiez en contrôler la trajectoire.
- Évitez de rouler à grande vitesse sur route sèche avec des pneus d'hiver.
- Conformez-vous à la réglementation locale d'utilisation des pneus d'hiver.

Chaînes à neige

Lors de la manipulation, de la pose et de la dépose de chaînes à neige, consultez le manuel d'utilisation fourni avec les chaînes et effectuez la (dé)pose en respectant les instructions indiquées par le fabricant.

Mode d'emploi du cric → Voir page 6-88

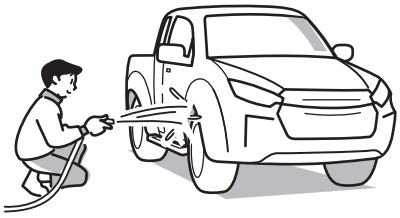
⚠ ATTENTION

- Installez les chaînes à neige en les serrant bien, de manière à ce qu'elles ne bougent pas. Si le véhicule roule avec des chaînes à neige desserrées, celles-ci risquent d'entrer en contact avec d'autres composants ou de se détacher, ce qui pourrait entraîner un accident.
- Limitez votre vitesse à 30 km/h (19 MPH) ou conformez-vous à la limitation conseillée par le fabricant des chaînes à neige si celle-ci est inférieure à 30 km/h (19 MPH).
- Si vous entendez un bruit anormal, il est possible qu'une chaîne à neige ait été sectionnée ou qu'elle se soit partiellement détachée. Quittez immédiatement la route pour garer le véhicule dans un endroit sûr et vérifiez l'état des chaînes à neige.
- Le filtre à particules pour moteur diesel (DPD), le système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée, le silencieux et le tuyau d'échappement sont extrêmement chauds lorsque le moteur tourne ou juste après que le véhicule a roulé ; veillez donc à ne pas les toucher.
- Lorsque vous manipulez les chaînes à neige, veillez à ne pas vous blesser sur les arêtes du véhicule.

CONSEIL

- N'installez pas de chaînes à neige sur les pneus avant. Assurez-vous d'installer les chaînes à neige de manière adéquate en fonction de la taille des roues arrière.
- Si votre véhicule est équipé de pneus de taille 265/60R18, utilisez des chaînes à neige conformes aux caractéristiques suivantes :
  - Épaisseur radiale 13 mm (0,5 in) max
  - Épaisseur axiale 13 mm (0,5 in) max
- Lorsque vous achetez des chaînes à neige, installez-les une fois et ajustez-les pour qu'elles soient à la bonne taille pour les pneus.
- Resserrez les chaînes après avoir roulé 0,4 à 0,8 km (0,25 à 0,5 mile).

Nettoyage du véhicule après avoir roulé sur des routes enneigées



⚠ ATTENTION

- Enlevez la neige collée à l'intérieur des garde-boue et sur les flexibles de frein. L'accumulation de neige pourrait endommager certains composants. Si vous avez roulé sur une route traitée au sel, lavez dès que possible le dessous du véhicule pour éviter la corrosion par le sel. Un jet d'eau haute pression permet d'éliminer efficacement le sel.
- Après avoir lavé le véhicule, essuyez les ouvertures de portière.

CONSEIL

- Les capteurs de vitesse du véhicule sont montés sur les roues. En enlevant la neige, la glace et les autres incrustations, prenez garde à ne pas endommager ces composants.
- Ne grattez pas la neige avec un objet tranchant. Cela pourrait endommager les pièces en caoutchouc.

Système de freinage antiblocage (ABS)
→ Voir page 4-172

Pour votre sécurité

Lorsque le liquide de refroidissement du moteur est chaud



⚠ AVERTISSEMENT

- Vous ne devez ni desserrer ni retirer le bouchon du radiateur ni le bouchon du vase d'expansion (selon modèles) lorsque le liquide de refroidissement du moteur ou le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (selon modèles) est chaud. De la vapeur ou de l'air chaud en jailliraient, ce qui serait très dangereux.

Lors d'une surchauffe du moteur
→ Voir page 7-24
Système de refroidisseur intermédiaire hydraulique → Voir page 6-49

Lorsque le silencieux et le tuyau d'échappement sont chauds

⚠ ATTENTION

- Le filtre à particules pour moteur diesel (DPD), le système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée, le silencieux et le tuyau d'échappement sont extrêmement chauds pendant que le moteur tourne, pendant la régénération du DPD et immédiatement après la conduite du véhicule. Prenez garde à ne pas les toucher. Vous risqueriez de vous brûler.

Veillez à ce que vos mains ne soient pas coincées par le panneau latéral d'accès (modèle à cabine allongée)



⚠ AVERTISSEMENT

- Si vous circulez dans la benne du véhicule, ne placez pas vos mains à proximité des panneaux latéraux d'accès, vous pourriez être blessé lors de leur fermeture.

Ne fixez pas d'accessoires sur le pare-brise ou les vitres



⚠ AVERTISSEMENT

- Ne fixez ni ornements, ni autocollants, ni aucun accessoire contre le pare-brise ou les autres vitres. Cela entrave le champ de vision. De plus, les ventouses en plastique servant à fixer certains accessoires peuvent déclencher un incendie ou causer un accident en agissant comme des loupes.

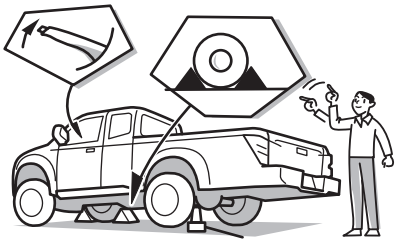
N'utilisez pas votre téléphone portable en conduisant



⚠ ATTENTION

- N'utilisez jamais un téléphone portable en conduisant, ni un téléphone de voiture autrement qu'en mode mains libres. Ce serait dangereux.
- Téléphoner en conduisant peut provoquer un accident car cela distrait l'attention de la conduite.
- Lorsque vous conduisez, si vous devez utiliser votre téléphone portable, arrêtez-vous d'abord dans un endroit sûr.

Pour utiliser le cric





⚠ AVERTISSEMENT

- Il est extrêmement dangereux de lever le véhicule avec un cric dans une pente ou sur un sol meuble. Pour utiliser le cric, le véhicule doit être sur une surface plane et solide.
- Placez le cric au bon endroit. N'oubliez pas de serrer le frein de stationnement et de mettre des cales contre les roues.
- Lorsqu'une roue arrière est levée avec un cric, le frein de stationnement n'est plus efficace. Il est dangereux de ne pas caler tout d'abord les roues correctement car le véhicule risque de bouger.

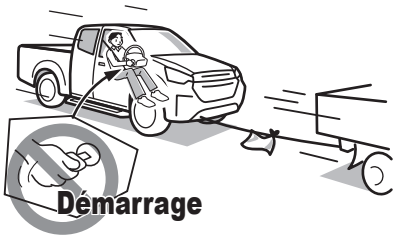
AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Il risque de commencer à se déplacer lorsque la puissance moteur est transmise à l'essieu arrière, même lorsque l'une des roues de l'essieu est levée du sol. Ne démarrez pas le moteur si l'une des roues arrière ou les deux roues arrière touche(nt) le sol.
- Ne vous placez pas/ne placez aucune partie de votre corps sous un véhicule soutenu par un cric. Faute d'observer ces précautions, vous risquez un accident si le cric vient à échapper du point de prise.
- Au moment de lever au cric un modèle équipé de blocages de différentiel arrière, veillez à bien désactiver tous les blocages de différentiel.
  Sur les modèles à blocages de différentiel arrière, toute transmission de couple aux roues arrière entraînera un mouvement du véhicule même si une roue arrière est levée du sol. Si une seule roue arrière est au sol, ne transmettez aucun couple aux roues arrière.

Outils → Voir page 6-8
Mode d'emploi du cric → Voir page 6-88

Si la batterie est déchargée



⚠ ATTENTION

- N'essayez pas de faire démarrer le moteur en poussant ou en remorquant le véhicule. Cela peut endommager le moteur.

Si la batterie est déchargée
→ Voir page 7-17

Pour éviter les pannes

Utilisation d'un moteur suralimenté

Un moteur suralimenté doit être démarré de manière à garantir la bonne lubrification des roulements des composants rotatifs du turbocompresseur. N'emballez pas un moteur froid.

CONSEIL

- Après avoir transporté une lourde charge ou conduit sur autoroute, laissez le moteur tourner au ralenti pendant 3 minutes au moins pour qu'il refroidisse. Cela permettra au turbocompresseur de revenir à son régime de ralenti. La pression d'huile moteur est alors disponible pour la lubrification et permet d'allonger la durée de vie des roulements du turbocompresseur.

Pour les modèles à boîte de vitesses manuelle, ne laissez pas le pied posé sur la pédale d'embrayage pendant la conduite



CONSEIL

- Si vous gardez le pied sur la pédale d'embrayage en conduisant, l'embrayage peut patiner sans que vous vous en rendiez compte, ce qui use rapidement les disques d'embrayage. De même, ne faites pas patiner l'embrayage pour maintenir le véhicule en position (au lieu d'utiliser les freins), dans une montée, par exemple.

Ne restez pas sur le marchepied lorsque le véhicule se déplace



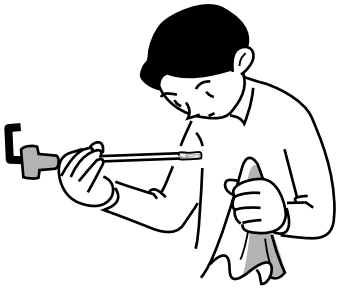
AVERTISSEMENT

- Ne restez pas sur le marchepied lorsque le véhicule se déplace.

CONSEIL

- Ne sautez pas sur le marchepied. Ceci appliquerait une force inutile sur le marchepied, entraînant des dommages.

L'huile moteur est-elle sale ?



CONSEIL

- L'huile moteur assure plusieurs fonctions importantes :
  - Elle lubrifie les pièces du moteur pour prévenir l'usure.
  - Elle refroidit les pièces du moteur.
  - Elle nettoie les pièces du moteur.
  - Elle maintient l'étanchéité des chambres de combustion et empêche l'apparition de rouille.
- Remplacez l'huile moteur à intervalles réguliers.

Contrôles journaliers (contrôles avant de prendre la route) → Voir page 6-16
Huile moteur → Voir page 6-22
Programme de maintenance → Voir page 6-152

Ne laissez pas le volant de direction complètement tourné pendant une longue période de temps



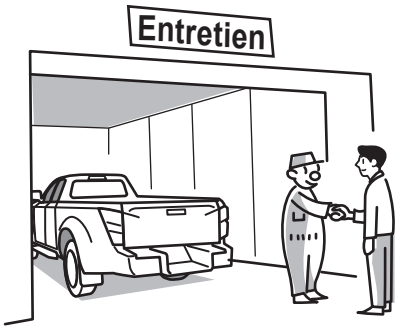
⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque le moteur est en marche, si vous laissez le volant de direction complètement tourné pendant une longue période de temps ou si vous tournez beaucoup le volant lorsque vous garez votre véhicule ou lorsque celui-ci est à l'arrêt, le volant de direction risque de devenir de plus en plus dur à tourner. Ceci est fait pour éviter que le boîtier de direction assistée ne devienne extrêmement chaud. Ce n'est pas un dysfonctionnement. Après un certain temps, lorsque le boîtier a refroidi, tout rentre dans l'ordre.

Précautions à prendre en cas de conduite sur de courtes distances

Les gaz de combustion des moteurs diesel propres contiennent une grande quantité d'eau. Si vous conduisez donc de manière répétée sur de courtes distances (par exemple : 30 % de vos trajets font 8 km (5 miles) ou moins), le moteur ne va pas suffisamment chauffer et l'eau produite dans le moteur ne sera pas évacuée. Dans ce cas, certaines pièces du moteur pourraient rouiller (corrosion) et l'huile moteur se dégrader. Si vous coupez le contact de manière répétée alors que la température du liquide de refroidissement du moteur est basse, comme c'est le cas en cas de conduite sur de courtes distances, nous vous recommandons de conduire le véhicule sur une distance de 20 km (12 miles) minimum au moins une fois par semaine.

Faites contrôler le véhicule à intervalles réguliers



CONSEIL

- Des inspections et une maintenance effectués régulièrement vous permettront de toujours prendre la route en toute tranquillité. Cela contribuera également à allonger la durée de vie du véhicule.

Contrôles journaliers (contrôles avant de prendre la route) → Voir page 6-16
Huile moteur → Voir page 6-22
Programme de maintenance → Voir page 6-152

Visites indispensables chez votre concessionnaire Isuzu

Ne modifiez pas vous-même le véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

- Toute modification de la suspension/du châssis à l'aide de kits de levage, d'entretoises, de ressorts, etc. pourrait gêner la rotation du volant et/ou menacer les performances du véhicule, et entraîner un accident.

⚠ ATTENTION

- L'utilisation de pièces de fixation inadaptées aux performances et aux fonctions du véhicule peut être à l'origine d'une panne ou d'un accident. Pour les réglages (moteur ou autres) et pour toute installation d'un équipement, consultez votre concessionnaire Isuzu.
- Avant d'installer des accessoires sur le véhicule, consultez votre concessionnaire Isuzu.





Faites faire les réglages du moteur par votre concessionnaire Isuzu



⚠ ATTENTION

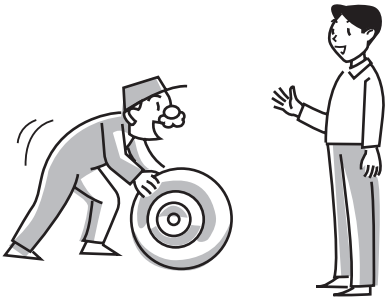
- N'effectuez pas vous-même les réglages du moteur. Rapprochez-vous de votre concessionnaire Isuzu.

Soudage électrique

CONSEIL

- Si une soudure électrique est effectuée sans prendre les précautions nécessaires, le courant de soudage risque de circuler dans le circuit de mise à la masse du véhicule et d'endommager l'équipement électrique et électronique qui ne sera plus en mesure de fonctionner correctement. Lorsqu'une soudure électrique est nécessaire, adressez-vous toujours à votre concessionnaire Isuzu.

Remplacement des pneus et des roues



⚠ ATTENTION

- Avant de changer de type de pneus ou de roues, consultez votre concessionnaire Isuzu. N'utilisez jamais des roues qui ne sont pas conçues pour votre véhicule, des pneus de type différent ou dont la taille ne correspond pas à celle prescrite. Cela compromettrait la sécurité du véhicule.

Roues et pneus → Voir page 6-75
Changement de pneu → Voir page 6-93

Installation d'un équipement électrique



ATTENTION

- L'installation ou la dépose d'un équipement audio, de la radio ou de tout autre équipement électrique peut endommager un autre équipement électrique et causer une panne ou un incendie, si elle n'est pas exécutée correctement. Elle peut également être à l'origine d'un déploiement intempestif et dangereux des airbags. Pour toute installation ou dépose d'un équipement électrique, adressez-vous à votre concessionnaire Isuzu.

CONSEIL

[Installation d'un équipement radio]

- N'installez pas d'équipement radio ou d'antenne non conforme à la réglementation ou aux normes en vigueur. Les interférences électromagnétiques des appareils radio risquent de perturber le fonctionnement des équipements électroniques ou d'autres systèmes du véhicule ; il peut en résulter des dysfonctionnements et des pannes. Pour installer un équipement radio, adressez-vous à votre concessionnaire Isuzu.

Filtre à particules pour moteur diesel (DPD)

Le DPD élimine les particules fines (PM) des gaz d'échappement diesel. Les PM sont filtrées des gaz d'échappement et accumulées dans le DPD. Lorsque les PM s'accumulent jusqu'à un niveau prédéterminé par le module de commande du moteur, le DPD brûle automatiquement les PM dans un processus appelé la régénération. La régénération ne peut pas être finie sous certaines conditions de conduite. Si c'est le cas, le témoin de régénération du DPD par l'opérateur clignotera pour vous rappeler de finir la régénération du DPD correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le DPD, le silencieux et le tuyau d'échappement sont extrêmement chauds lorsque le moteur tourne, pendant la régénération du DPD, et immédiatement après la conduite du véhicule. Prenez garde à ne pas les toucher. Vous risqueriez de vous brûler.
- Après avoir conduit à travers des hautes herbes, de la boue, des pierres, du sable, de l'eau, etc., vérifiez qu'il n'y a pas d'herbe, de branches, de papier, de chiffons, de cailloux, de sable, etc., collés ou coincés sous la carrosserie du véhicule. Si le véhicule est utilisé avec ces matériaux piégés ou collés à la carrosserie, une panne ou un incendie pourrait se produire. Dégagez tout objet de la carrosserie.
- Avant tout travail d'entretien sur le véhicule, arrêtez le moteur et attendez qu'il ait refroidi. Vous risqueriez de vous brûler.

CONSEIL

- Utilisez toujours de l'huile moteur à faible teneur en cendres. En outre, n'utilisez pas d'additifs pour huile moteur. Ne pas le faire peut entraîner une panne du DPD.
- Veillez à utiliser du gazole à faible teneur en soufre (à hauteur de 10 ppm ou moins).
- L'utilisation d'un carburant de mauvaise qualité, d'un additif tel qu'un dispersant d'eau ou de tout autre additif, d'essence, de kérosène ou d'un carburant à base d'alcool risquerait d'endommager le filtre à carburant, d'empêcher les pièces lubrifiées avec du carburant dans les injecteurs de se déplacer correctement et pourrait également affecter certains composants du moteur, risquant ainsi de provoquer une panne.

CONSEIL (suite)

CONSEIL (suite)

- Ne modifiez pas le DPD, le silencieux ou le tuyau d'échappement. Toute modification de l'alignement, de la longueur ou du diamètre du tuyau d'échappement risquerait d'affecter la fonction de réduction des gaz d'échappement du système d'échappement. Si une modification est nécessaire pour installer un composant à l'arrière du véhicule, consultez votre concessionnaire Isuzu.
- Le DPD effectue la régénération automatiquement lorsqu'une certaine quantité de PM s'accumule dans le DPD. La régénération s'effectue lors de la conduite et le témoin de régénération DPD par l'opérateur ne s'allume pas lors de la régénération. Toutefois, selon les conditions de conduite, la régénération peut ne pas aller à terme. Dans ce cas, le témoin de régénération DPD par l'opérateur clignote ; effectuez donc la régénération d'opérateur dès que possible en vous rapportant à la « Procédure de régénération par l'opérateur ». Cette opération recouvre la fonction du DPD. Elle n'indique pas l'occurrence d'une panne.
- Si le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée, le témoin de régénération DPD par l'opérateur peut clignoter. Dans ce cas, effectuez la régénération par l'opérateur dès que possible conformément à la « Procédure de régénération par l'opérateur ».

NOTE

- Lors de la régénération, de la fumée blanche peut être émise temporairement par le tuyau d'échappement. Elle provient de la combustion des PM et n'indique pas une anomalie.
- Avec les nouveaux systèmes anti-pollution, l'odeur des gaz d'échappement émis par le tuyau d'échappement n'est plus la même que sur les anciens véhicules à moteur diesel.
- Si vous laissez tourner le moteur au ralenti pendant une période prolongée, il est possible que le tuyau d'échappement émette de la fumée blanche pendant un court instant. Cette fumée blanche n'indique pas une panne.

Filtre à particules pour moteur diesel (DPD) → **Voir page 4-374**
Huile moteur → **Voir page 6-22**

Réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée

Le système SCR par injection d'urée réduit la quantité d'oxydes d'azote (NOx) dans les gaz d'échappement.
Le système utilise l'AdBlue® comme agent réducteur qu'il hydrolyse en ammoniac (NH_3) grâce à la chaleur des gaz d'échappement. Les oxydes d'azote (NOx) sont ensuite transformés en azote et en vapeur d'eau puis purifiés par l'ammoniac généré.

ATTENTION

- Ne touchez jamais l'eau sortant du silencieux. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment sous l'eau.

CONSEIL

- Ne modifiez pas le tuyau d'échappement ni le silencieux, et ne modifiez pas l'emplacement d'éléments tels que le réservoir AdBlue®. Le non-respect de ces instructions risque d'altérer les capacités de réduction des gaz d'échappement. En cas de modification ou de déplacement d'élément nécessaire, prenez contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Les gaz d'échappement qui s'échappent du tuyau sentent différemment de ceux émis par un véhicule sans système SCR par injection d'urée du fait que ces gaz d'échappement sont réduits dans le système d'échappement.

[AdBlue®]

- AdBlue® est une marque déposée de l'union de l'industrie automobile (VDA).

Gestion de l'AdBlue®

L'AdBlue® est une solution aqueuse transparente, incolore et non toxique. Il est normal que l'AdBlue® ait parfois une odeur.

⚠ ATTENTION

- L'AdBlue® ne présente aucun risque pour le corps humain, même en cas de contact. Cependant, dans certains cas très rares et selon sa composition, il peut être à l'origine d'inflammations. Si cela vous arrive, veuillez suivre les indications suivantes.
  - En cas de contact avec la peau, rincez abondamment sous l'eau. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer une irritation chez les personnes à la peau sensible.
  - En cas d'ingestion accidentelle, buvez un ou deux verres d'eau ou de lait et prenez immédiatement rendez-vous avec votre médecin.
  - En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment sous l'eau pendant au moins 15 minutes, puis consultez votre médecin.

Un AdBlue® particulier est-il recommandé ?

- Utilisez l'AdBlue® indiqué par Isuzu.
  - Utilisez l'AdBlue® conforme à la norme ISO (organisation internationale de normalisation) 22241 définie pour AUS 32.

Stockage de l'AdBlue®

- Fermez hermétiquement le récipient d'AdBlue® pour éviter qu'il ne s'évapore et conservez-le en intérieur ou dans un endroit correctement ventilé et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- La date d'expiration de l'AdBlue® peut varier en fonction de la température du lieu de stockage. Veuillez contacter votre concessionnaire Isuzu pour en savoir plus.

NOTE

- Gelé, l'AdBlue® conserve ses propriétés et peut être utilisé en l'état.
- Lors du stockage ou du transport d'AdBlue®, utilisez le récipient d'origine de l'AdBlue®. Sinon, utilisez un récipient dédié en polyéthylène (PE) ou en acier inoxydable propre, dénué de matières étrangères comme de l'eau ou de la boue.

Faire l'appoint d'AdBlue®

Si vous faites vous-même l'appoint du réservoir d'AdBlue®, reportez-vous à la procédure de remplissage d'AdBlue® sous « Réservoir AdBlue® ».
Il est également possible de faire l'appoint du réservoir d'AdBlue® chez votre concessionnaire Isuzu.

CONSEIL

- S'il ne reste pas d'AdBlue®, le moteur ne peut pas redémarrer. Remplissez le réservoir AdBlue® avant qu'il n'y ait plus d'AdBlue®.

NOTE

- Faites le plein d'AdBlue® avant l'hiver. La détection des remplissages peut être plus longue si vous ajoutez de l'AdBlue® lorsque l'urée est gelée.

Réservoir AdBlue® → Voir page 3-56

Mise au rebut de l'AdBlue®

Ne jetez pas d'AdBlue® ni les récipients en ayant contenu dans un lac, une mer, une rivière ou autre.
Mettez-les au rebut en respectant la réglementation locale en la matière.

Limiteur de vitesse

Caractéristiques du limiteur de vitesse

Le limiteur de vitesse empêche tout excès de vitesse pour éviter de graves accidents.

Limite de vitesse
180 km/h (112 MPH)*

*: La vitesse programmée peut être réglée sur 60 - 180 km/h (37 - 112 MPH).

⚠ ATTENTION

- Le limiteur de vitesse ne contrôle pas le freinage. Il est donc possible que la vitesse réglée soit dépassée dans les descentes.

NOTE

- Le limiteur de vitesse restreint la vitesse du véhicule en contrôlant le volume d'injection de carburant. Il empêche de dépasser un certain niveau prédéfini, même si la pédale d'accélération est enfoncée.
- Si vous souhaitez modifier la vitesse programmée, contactez votre concessionnaire Isuzu.

Collecte des données du véhicule

Comme tous les véhicules de conception moderne, votre véhicule comporte un certain nombre de systèmes informatisés qui surveillent et contrôlent différents aspects des performances du véhicule. Votre véhicule est équipé d'ordinateurs de bord dont le rôle est de surveiller le fonctionnement des dispositifs anti-pollution afin d'optimiser la consommation de carburant, de contrôler les conditions de déploiement des airbags, de fournir une assistance antiblocage des roues et d'aider le conducteur à garder le contrôle du véhicule lorsque les conditions de conduite sont difficiles. Certaines informations sont enregistrées, même pendant le fonctionnement normal, pour faciliter la réparation des pannes détectées.

Isuzu peut télécharger et récupérer les données enregistrées dans un but de diagnostic, d'entretien et de réparation de votre véhicule, ou pour améliorer de futurs véhicules Isuzu.

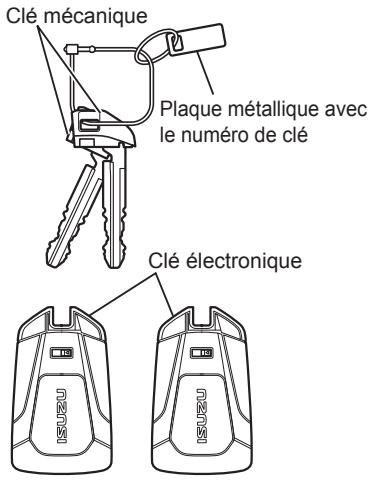
OPERATIONS ET REGLAGES PREALABLES A LA CONDUITE DU VEHICULE

3

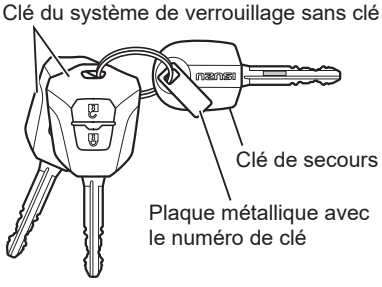
- Clé 3-2
- Clé à transpondeur d'antidémarrage électronique 3-5
- Système antivol 3-8
- Système de verrouillage sans clé 3-14
- Système d'entrée et de démarrage passif 3-20
- Portières 3-28
- Panneau latéral d'accès (modèle à cabine allongée) 3-40
- Hayon 3-42
- En montant et en descendant du véhicule 3-45
- Lève-vitre électrique 3-47
- Lève-vitres manuels 3-51
- Bouchon du réservoir de carburant 3-52
- Réservoir AdBlue® 3-56
- Sièges 3-59
- Volant de direction réglable 3-69
- Rétroviseurs 3-70
- Ceintures de sécurité 3-73
- Système de retenue pour enfant (CRS) 3-85
- Ceinture de sécurité à prétendeur et SRS à airbag 3-104
- Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager 3-126

Clé

Type 1



Type 2



Les deux côtés de la clé sont identiques ; vous pouvez ainsi insérer la clé dans le barillet dans n'importe quel sens.

Le numéro de clé est indiqué sur une plaque métallique séparée pour éviter que des tiers non autorisés ne se le procurent.

⚠ AVERTISSEMENT

[Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif et système de verrouillage sans clé]

- Aucune modification ni aucun ajout ne doivent être effectués sur le système d'entrée et de démarrage passif ni sur le système de verrouillage sans clé au risque d'invalider automatiquement le certificat d'installation.
- Lorsque vous amenez la clé électronique ou la clé du système de verrouillage sans clé dans des avions, n'appuyez pas sur les boutons pendant que vous êtes dans la cabine de l'avion. De plus, lorsque vous rangez la clé dans des sacs, etc., rangez-la de sorte que les boutons ne soient pas facilement enfoncés. Des ondes radio seront émises si les boutons sont enfoncés, ce qui peut éventuellement interférer avec le fonctionnement de l'avion.

CONSEIL

- Si vous perdez la clé, indiquez le numéro de clé et donnez toutes les clés restantes fournies avec le véhicule au concessionnaire Isuzu le plus proche. Le concessionnaire Isuzu pourra vous procurer un double de cette clé.

NOTE

- Conservez la plaque portant le numéro de clé en lieu sûr, ailleurs que dans le véhicule, afin de réduire les risques de vol.
- Si vous revendez le véhicule, n'oubliez pas de remettre au nouveau propriétaire la plaque avec le numéro de clé.
- La clé électronique et la clé du système de verrouillage sans clé sont conformes aux stipulations de la loi sur les équipements hertziens. Évitez de faire ce qui suit :
  - N'ouvrez pas la clé sauf pour remplacer la pile.
  - N'utilisez pas de clés qui ont été modifiées.
- Sur les modèles avec un système d'entrée et de démarrage passif, la clé mécanique est rangée à l'intérieur de la clé électronique.
- Le nombre de clés et leurs combinaisons dépendent du modèle du véhicule.

[Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif et système de verrouillage sans clé]

- Le système d'entrée et de démarrage passif se compose du FOB (IK4310E) et de l'ECU (IM1135AA).
- Les systèmes de verrouillage sans clé et d'antivol électronique sont composés du TX (IK3600F) et de l'ECU (IM2035BB).
- Le système de l'antivol électronique comporte un ECU (IM2005BB).

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20

Où utiliser la clé ?

Où	Pour quoi faire
Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif)	Démarrage et arrêt du moteur
Portière du côté conducteur	Pour verrouiller et déverrouiller la portière
Hayon (avec verrouillage de clé)	Pour verrouiller et déverrouiller le hayon
Boîte à gants	Pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants
Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager	Activation et désactivation de l'airbag SRS côté passager

CONSEIL

- Essuyez la clé avant de l'utiliser pour retirer la saleté ou la poussière.

Clé à transpondeur d'antidémarrage électronique

⚠ AVERTISSEMENT

- Aucune modification ni aucun ajout ne doivent être effectués sur le système antivol électronique au risque d'invalider automatiquement le certificat d'installation.

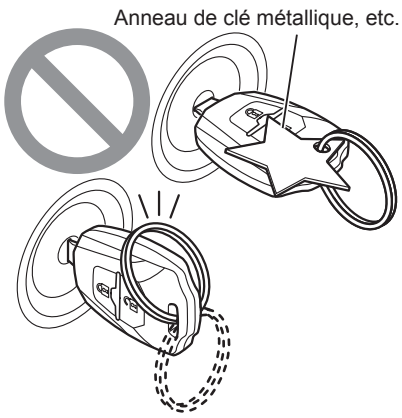
La clé d'antidémarrage électronique et la clé électronique renferment le transpondeur d'antivol électronique.
Le système antivol est de type antivol électronique, le moteur ne pouvant être mis en marche que s'il reçoit des signaux du transpondeur d'une clé pré-enregistrée.

NOTE

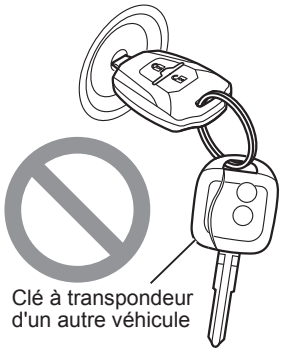
- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, la clé électronique contient un transpondeur, et lorsque la pile de la clé électronique se décharge, le mode d'alimentation peut être modifié et le moteur peut démarrer par vérification du transpondeur. Reportez-vous à « Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée » pour plus de détails.
- Sur les modèles sans système d'entrée et de démarrage passif, lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON », la vérification du transpondeur est effectuée. Si la vérification réussit, il sera possible de démarrer le moteur. De plus, si le contacteur de démarreur est tourné de la position « ON » à la position « ACC » ou « LOCK » et qu'un maximum d'environ 30 secondes s'est écoulé, il sera nécessaire d'effectuer à nouveau la vérification pour démarrer le moteur.

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120
Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-123
Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée → Voir page 7-8

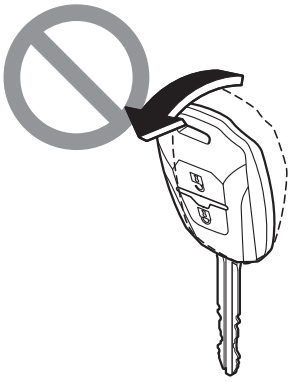
Même avec la clé pré-enregistrée, il arrive qu'il soit impossible de mettre le moteur en marche dans les situations indiquées ci-après. S'il s'avère impossible de démarrer le moteur en raison d'un porte-clés métallique, enlevez ce dernier et essayez à nouveau de mettre le moteur en marche.



- À proximité d'une installation émettant de puissantes ondes radio.
- Si un objet métallique est en contact avec la tête de la clé ou fait écran.
- Si des éléments sont placés de telle manière qu'ils interfèrent avec le signal d'antivol électronique de l'anneau de clé. (par exemple, anneau de clé, plaque de numéro de clé, éléments métalliques, éléments magnétiques)



- Si la clé à transpondeur d'un autre véhiculer se trouve à proximité de votre clé (y compris la clé de secours Isuzu ou d'autres clés).



CONSEIL

- Ne laissez pas la clé à transpondeur sur le tableau de bord ou sur une autre surface exposée à des températures élevées (dépassant 60 °C /140 °F).
- Ne placez pas un objet magnétique à proximité de la clé à transpondeur.
- Pour démarrer le moteur, utilisez uniquement les clés antidémarrage Isuzu qui sont enregistrées sur le système antivol électronique de votre véhicule. N'utilisez pas de clés copiées ou d'autres clés.
- Ne cassez pas la clé.
- N'essayez pas d'ouvrir l'anneau de clé (sauf pour remplacer la pile de la télécommande).
- Ne plongez pas la clé dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne nettoyez pas la clé par ultrasons.

NOTE

- Le système antivol électronique ne verrouillant pas les portières, veillez donc à verrouiller les portières lorsque vous sortez du véhicule.
- Si le démarreur ne tourne pas malgré un usage correct de la clé et que la condition de la batterie est normale, le système antivol électronique peut être en panne. Si cela se produit, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Système antivol

⚠ AVERTISSEMENT

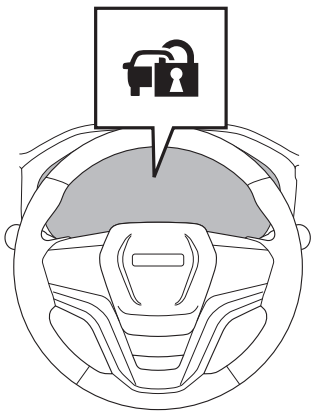
- Aucune modification ni aucun ajout ne doit être effectué sur le système antivol au risque d'invalider automatiquement le certificat d'installation.

Lorsque les portières du véhicule ou le capot moteur sont verrouillés, le système antivol est conçu pour protéger votre véhicule et les objets de valeur contre le vol. Toute tentative d'ouverture par la force des portières ou du capot moteur sans utiliser le système d'entrée et de démarrage passif ou le système de verrouillage sans clé risque d'entraîner le clignotement des feux de détresse et le retentissement intermittent de l'avertisseur sonore. Une fois que le système est activé, l'avertisseur s'éteint au bout de 30 secondes et les feux de détresse s'éteignent automatiquement au bout de 5 minutes.

Activation du système antivol

1. Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, mettez le mode d'alimentation sur « OFF ». Sur les modèles équipés du système de verrouillage sans clé, mettez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » puis retirez la clé.
2. Assurez-vous que toutes les portières et toutes les vitres ainsi que le capot moteur sont fermés, et que plus personne ne se trouve dans le véhicule.
3. Verrouillez la portière à l'aide du système d'entrée et de démarrage passif ou du système de verrouillage sans clé. Lors du verrouillage de la portière, le témoin du système antivol s'allume.
4. Le système antivol s'active environ 10 secondes après l'allumage du témoin du système antivol. Le témoin du système antivol se met alors à clignoter.

Témoin



Au cours des 10 premières secondes	
S'allume	Système en préparation
Clignote	Portière, capot moteur ouvert ou défaut du système

Après 10 secondes environ	
Clignote	Système sous tension
Éteint	Système hors tension

⚠ ATTENTION

- Si une portière n'est pas complètement fermée, la lampe à carte ou le plafonnier restent allumés. À ce stade, le système antivol n'est pas engagé.
- Si le témoin ne fonctionne pas, faites corriger le problème par un concessionnaire Isuzu dans les plus brefs délais.

Désactivation du système antivol

Le système antivol est désactivé lorsque la portière est déverrouillée à l'aide du système d'entrée et de démarrage passif ou du système de verrouillage sans clé.

NOTE

- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, lorsque la clé électronique ne peut pas être utilisée parce que sa pile est déchargée, touchez le bouton avec la clé électronique après avoir appuyé sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur, puis appuyez sur le bouton et mettez le mode d'alimentation sur « ON » pour arrêter l'alarme.

Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée → Voir page 7-8

Conditions de fonctionnement de l'alarme du système antivol

Lorsque le système antivol est enclenché, l'alarme fonctionne dans les conditions suivantes :

- Si une personne tente d'ouvrir par la force une portière ou le capot moteur sans utiliser le système d'entrée et de démarrage passif ou le système de verrouillage sans clé.
- Si une clé ou tout autre outil est inséré dans le cylindre de la clé de portière et qu'une portière est déverrouillée.
- Si une personne déverrouille une portière à l'aide du bouton de verrouillage de portière ou de l'interrupteur de verrouillage électrique des portières (verrouillage centralisé des portières).
- Si le levier d'ouverture du capot moteur est activé.
- Si la clé est insérée dans le contacteur de démarreur.

NOTE

- En cas d'ouverture ou de fermeture du capot moteur ou des portières en passant le bras par la vitre ouverte ou par quelqu'un à l'intérieur du véhicule, il est possible que l'alarme antivol se déclenche.

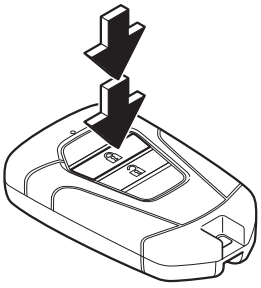
Coupure de l'alarme du système antivol

Pour couper l'alarme du système antivol (avertisseur sonore et feux de détresse actifs), effectuez l'une des opérations suivantes :

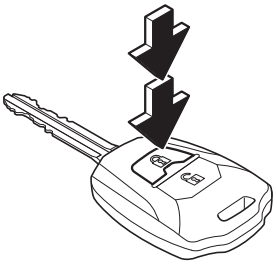
- Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur pour mettre le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif).
- Insérez la clé dans le contacteur de démarreur et mettez-la sur la position « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé).
- Actionnez la télécommande.

Superlock (système d'antivol mécanique)

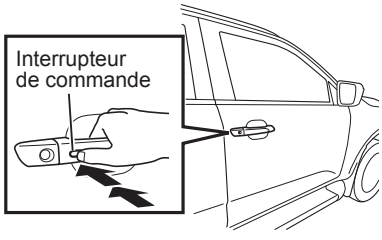
Télécommande (clé électronique)



Télécommande (clé du système de verrouillage sans clé)



Poignée de portière du côté conducteur (système d'entrée et de démarrage passif)



Verrouillage

Toutes les portières doivent être fermées. Appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage de la télécommande dans les 10 secondes après le verrouillage. Les feux de détresse clignotent une fois uniquement lorsque le système Superlock est activé. Les boutons de verrouillage des portières sont installés de manière à ce que les portières ne puissent pas être ouvertes.

Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, une fois l'interrupteur de commande enfoncé sur le côté de la portière conducteur et passager pour la verrouiller, une nouvelle pression sur le bouton de verrouillage dans les 10 secondes active également le système Superlock (si vous êtes en possession de la clé électronique).

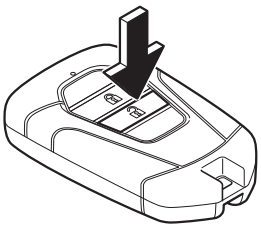
⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas le système en présence de personnes dans le véhicule. Les portières ne peuvent pas être déverrouillées de l'intérieur.

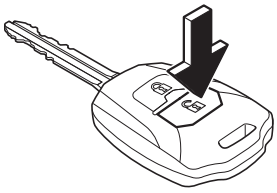
NOTE

- Seuls les véhicules de conduite à droite à destination du marché européen sont équipés de cette fonction.

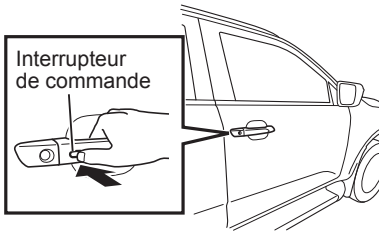
Télécommande (clé électronique)



Télécommande (clé du système de verrouillage sans clé)



Poignée de portière du côté conducteur (système d'entrée et de démarrage passif)



Déverrouillage

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande. Les feux de détresse clignotent deux fois lorsque le système Superlock est désactivé.

Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, le fait d'appuyer sur l'interrupteur de commande lorsque vous êtes en possession de la clé électronique désactive également le système Superlock.

⚠ ATTENTION

- Il n'existe aucun autre moyen de déverrouiller les portières, conservez donc la télécommande dans un endroit sûr.

NOTE

- Si vous utilisez la clé pour ouvrir la portière du véhicule, l'avertisseur sonore retentit et les feux de détresse clignotent.
  Pour arrêter l'avertisseur sonore et les feux de détresse, effectuer l'une quelconque des opérations suivantes :
  - Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur pour mettre le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif).
  - Insérez la clé dans le contacteur de démarreur et tournez-le sur la position « ON » pour les modèles avec système de verrouillage sans clé (télécommandes radio pour le verrouillage des portières).

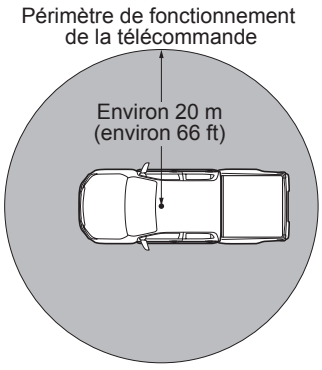
NOTE (suite)

NOTE (suite)

- Avec la clé électronique sur vous, appuyez sur l'interrupteur de commande (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif).
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.

Système de verrouillage sans clé

Périmètre de fonctionnement de la télécommande



Le système d'entrée et de démarrage passif et le système de verrouillage sans clé vous permettent de verrouiller et déverrouiller les portières en appuyant simplement sur le bouton sur la télécommande sans avoir à insérer la clé dans la serrure.

La télécommande fonctionne dans un rayon de 20 m environ (66 ft) du centre du véhicule comme indiqué sur l'illustration.

CONSEIL

- Évitez de mouiller la télécommande, de la laisser tomber ou de la cogner contre un autre objet ou de marcher dessus au risque de l'endommager.
- La télécommande est constituée de composants de précision. Ne démontez pas et ne soumettez pas la télécommande à des chocs électriques.
- Ne laissez pas la télécommande sur le tableau de bord ou sur une autre surface exposée à des températures élevées (dépassant 60 °C/140 °F). Cela peut réduire la durée de vie de la pile ou causer un dysfonctionnement de la télécommande.

NOTE

- À proximité d'un émetteur de télévision, d'une centrale électrique, d'une station radio ou en présence d'autres fortes interférences électriques, le périmètre de fonctionnement de la télécommande peut se trouver réduite ou le système peut ne pas fonctionner.

Remplacement de la pile de la télécommande

Remplacez la pile dès que la portée de la télécommande commence à diminuer.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas ingérer la pile. Cela pourrait entraîner un risque de déficiences motrices suite à une réaction chimique.
  Ce produit (la télécommande fournie avec ce produit) contient une pile bouton au lithium. L'ingestion d'une pile bouton au lithium peut entraîner en 2 heures de graves dégâts internes et entraîner la mort. Si vous avez avalé une pile, ou pensez en avoir avalé une, consultez immédiatement un médecin.
- Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
  Si le logement de la pile ne ferme pas correctement, n'utilisez plus la télécommande et gardez-la hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous changez la pile, n'employez que des piles du même type que la pile d'origine ou d'un type équivalent. Faute de quoi, la télécommande risque d'exploser.
- N'exposez pas les piles au soleil, au feu ou à toute autre source de chaleur.
- Assurez-vous de bien installer la pile avec les côtés « + » et « - » orientés correctement. Une mauvaise installation entraînerait une fuite de produits chimiques à l'intérieur de la pile ou d'autres problèmes de fonctionnement.

NOTE

- La durée de vie de la pile dépend de la fréquence d'utilisation de la télécommande. À titre informatif, sur les modèles avec le système d'entrée et de démarrage passif, l'autonomie de la pile est d'environ 1 à 2 ans. De plus, un gaspillage important peut se produire si de fortes ondes radio sont continuellement reçues. Ne placez pas la télécommande à proximité d'appareils tels que des téléviseurs ou des ordinateurs.
- La pile doit être changée si la télécommande ne fonctionne plus correctement ou lorsqu'elle ne fonctionne plus du tout. Remplacez la pile dès qu'elle donne des signes de faiblesse.
- Le symbole d'avertissement (un point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral) présent sur la télécommande ou figurant sur l'étiquette apposée sur la télécommande signale à l'utilisateur que des instructions importantes doivent être lues dans le manuel d'utilisation ou le manuel d'atelier.
- Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des piles usagées. En outre, veillez à ne pas les laisser à portée des enfants. Ce symbole [poubelle barrée] fourni dans la Directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil indique que la collecte des piles usagées se fait séparément dans les pays de l'Union européenne.

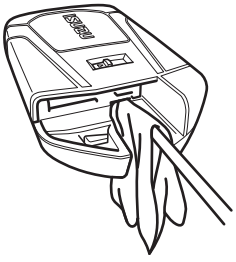


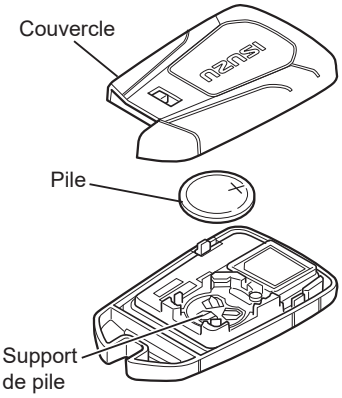
Clé électronique

Pile utilisée	Nombre de piles
Pile au lithium Numéro de modèle : CR2032 Tension : DC3V	1

1. Retirez la clé mécanique tout en appuyant sur le bouton de la clé électronique.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20





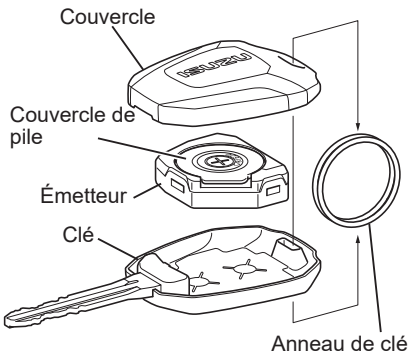
2. Ouvrez le couvercle en insérant un tournevis à tête plate. Enroulez un tissu ou du ruban adhésif autour de l'extrémité du tournevis afin de ne pas endommager le couvercle.
3. Retirez la pile.
4. Insérez une nouvelle pile et fermez le couvercle.

CONSEIL

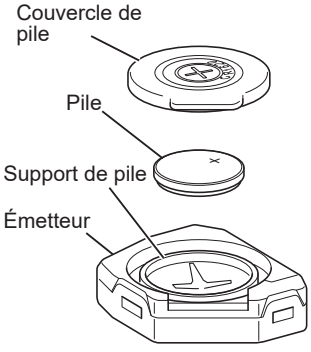
- Veillez à ne pas plier l'électrode lors de la mise en place d'une pile neuve.
- En refermant le couvercle, vérifiez l'absence de poussière ou de cheveux, ou de tout autre corps étranger dans la télécommande. Si la télécommande n'est pas refermée en assurant une bonne étanchéité, elle sera rapidement endommagée.

Clé du système de verrouillage sans clé

Pile utilisée	Nombre de piles
Pile au lithium Numéro de modèle : CR1620 Tension : DC3V	1



1. Retirez l'anneau de clé et ouvrez le couvercle en insérant un tournevis à lame plate. Enroulez un tissu ou du ruban adhésif autour de l'extrémité du tournevis afin de ne pas endommager le couvercle. Retirez l'émetteur.



2. Ouvrez le couvercle de la pile pour la retirer.
3. Placez une pile neuve et fermez le couvercle de la pile.

CONSEIL

- Veillez à ne pas plier l'électrode lors de la mise en place d'une pile neuve.
- En refermant le couvercle de la pile et le cache de la clé, vérifiez l'absence de poussière, de cheveux ou autre corps étranger dans la télécommande. Si la télécommande n'est pas refermée en assurant une bonne étanchéité, elle sera rapidement endommagée.

4. Placez l'émetteur dans la clé et fermez le couvercle.

Informations sur la fonction de personnalisation du système de verrouillage sans clé

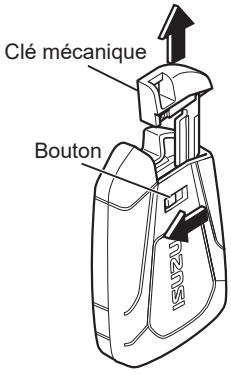
Il est possible de modifier les réglages du système de verrouillage sans clé à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID. Les réglages du système de verrouillage sans clé peuvent être modifiés par un concessionnaire Isuzu. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre concessionnaire Isuzu.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Éclairage	Éclairage intérieur asservi	Activer	Lorsque la portière est déverrouillée à l'aide de la télécommande, le plafonnier s'allume.
		Désactiver	Lorsque la portière est déverrouillée à l'aide de la télécommande, le plafonnier ne s'allume pas.

Système d'entrée et de démarrage passif

Le système d'entrée et de démarrage passif est un système qui permet aux portières d'être verrouillées et déverrouillées, et au moteur d'être démarré à distance en portant simplement la clé électronique dans votre poche. La clé électronique peut également servir de télécommande pour le système de verrouillage sans clé.



Clé mécanique

Utilisez la clé mécanique pour verrouiller/déverrouiller les portières lorsque soit la pile de la clé électronique soit la batterie du véhicule est déchargée.

Pour retirer la clé mécanique, faites glisser le bouton et retirez la clé mécanique.

Lorsque vous rangez la clé mécanique dans la clé électronique, insérez jusqu'à entendre un bruit d'enclenchement.

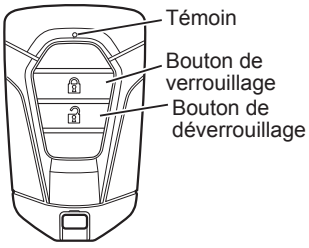
NOTE

- Laissez la clé mécanique dans la clé électronique au cas où la pile de la clé électronique se décharge ou est cassée.
- Lorsque la batterie du véhicule est faible ou que la tension est basse, la fonction du système d'entrée et de démarrage passif peut ne pas être utilisable. Dans ce cas, utilisez la clé mécanique pour déverrouiller les portières, et vérifiez la batterie du véhicule.

Portières → **Voir page 3-28**
Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée → **Voir page 7-8**
Entretien de la batterie → **Voir page 6-130**

Fonction anti-attaque par relais

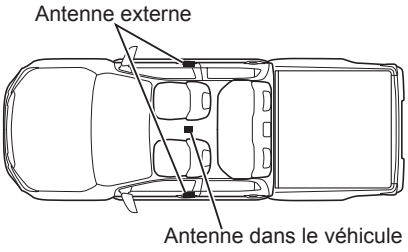
Afin de protéger le véhicule contre les tentatives de vol reposant sur le principe de l'attaque par relais, vous pouvez désactiver la fonction permettant de déverrouiller les portières grâce au système d'entrée et de démarrage passif de la clé électronique.

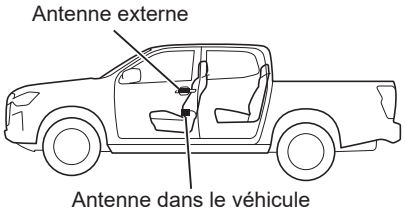


1. Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton de déverrouillage et maintenez-les enfoncés pendant environ 5 secondes.
2. Le témoin clignote deux fois, indiquant ainsi la désactivation de la fonction de déverrouillage des portières à l'aide du système d'entrée et de démarrage passif de la clé électronique.

Appuyez sur l'un des boutons de la clé électronique pour réactiver la fonction.

Ondes radio faibles émises par le système d'entrée et de démarrage passif





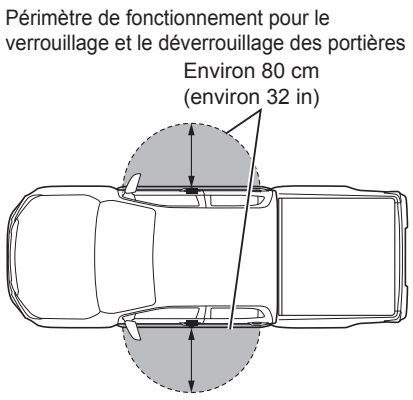
Lorsque vous utilisez le système d'entrée et de démarrage passif pour verrouiller/déverrouiller les portières ou pour démarrer le moteur, les ondes radio seront transmises à partir de l'antenne du véhicule pour effectuer une vérification électronique. À cause de cela, le système d'entrée et de démarrage passif peut ne pas fonctionner correctement ou de façon cohérente en raison des causes suivantes :

- Si une installation émettant de fortes ondes radio se trouve à proximité.
- Si des dispositifs de communication tels que des téléphones mobiles, des radios bidirectionnelles, ou des ordinateurs portables se trouvent à proximité de la clé électronique.
- Si d'autres objets métalliques touchent ou recouvrent la clé électronique.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes possédant des stimulateurs cardiaques implantés ou des défibrillateurs implantés devraient se tenir à une distance d'au moins 22 cm (8,7 in) des antennes installées sur le véhicule. Les ondes radio émises par le système d'entrée et de démarrage passif peuvent affecter le fonctionnement de tels dispositifs. Les personnes utilisant des dispositifs médicaux électroniques devraient consulter le fabricant du dispositif ou leur médecin avant de l'utiliser.

Périmètre de fonctionnement du système d'entrée et de démarrage passif

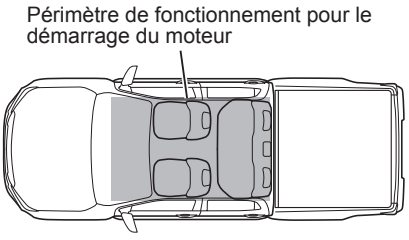


Pour verrouiller et déverrouiller la portière

En portant la clé électronique sur vous, il est possible de verrouiller ou de déverrouiller les portières par le fonctionnement de l'interrupteur de commande sur les portières du côté conducteur et passager. La clé doit être à environ 80 cm (32 in) de la poignée de portière du côté conducteur et passager afin de verrouiller ou de déverrouiller les portières.

NOTE

- Même lorsque la clé électronique est à environ 80 cm (32 in) de la poignée de portière sur la portière du côté conducteur, elle peut ne pas fonctionner si elle est trop proche du sol ou en l'air.
- La clé électronique peut ne pas fonctionner si elle est trop proche de la portière ou de la vitre.



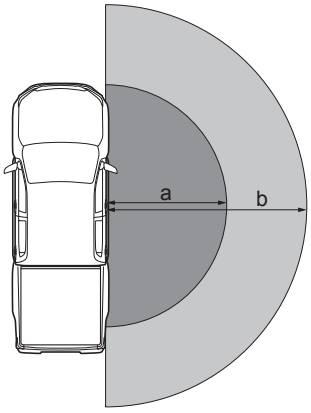
Démarrage du moteur

En portant la clé électronique sur vous, il est possible de démarrer le moteur en plaçant la clé électronique à proximité du bouton de démarrage/arrêt du moteur.

Le périmètre de fonctionnement pour le démarrage du moteur est à l'intérieur du véhicule, à l'exclusion du dessus du tableau de bord, des zones de rangement telles que la boîte à gants ou la pochette de portière, ainsi que sous le siège ou sur le plancher à l'avant des sièges du conducteur et du passager.

NOTE

- Il est toujours possible de démarrer le moteur lorsque la clé électronique se trouve à l'extérieur du véhicule et à proximité des portières ou des vitres.



Éclairage d'accueil et verrouillage éloignement

En portant la clé électronique sur vous, l'éclairage d'accueil peut s'allumer lorsque vous êtes à proximité et la fonction d'éloignement verrouille les portières lorsque vous vous éloignez.

	Description
a	Périmètre de fonctionnement de l'éclairage d'accueil (environ 2 m (7 ft))
b	Périmètre de fonctionnement du verrouillage de portière en cas d'éloignement (environ 3 m (10 ft))

Avertisseur d'alarme du système d'entrée et de démarrage passif

Si le système ne reconnaît pas la clé électronique correctement, l'avertisseur d'alarme peut émettre un bip sonore.

Alerte	Indication sur l'affichage
Prévention d'enfermement	-
Aucune clé électronique	« Aucune clé électronique » s'affiche sur l'affichage multi-informations (MID).
Batterie de clé électronique faible	« Batterie de clé électronique faible » s'affiche sur l'affichage multi-informations (MID).

NOTE

- Il est possible que l'avertisseur d'alarme ne retentisse pas correctement à cause de la position de la clé électronique ou d'une mauvaise transmission des ondes radio.
- L'avertisseur d'alarme peut ne pas retentir si la tension de la pile de la clé électronique est faible.
- L'avertisseur d'alarme peut ne pas retentir en raison des conditions d'ondes radio lorsque la clé électronique est placée sur le tableau de bord, dans les zones de rangement telles que la boîte à gants ou la pochette de portière, ou lorsqu'elle est sous le siège ou sur le plancher à l'avant des sièges du conducteur et du passager, etc.
- Même lorsque la clé électronique se trouve dans le périmètre de fonctionnement pour le verrouillage et le déverrouillage des portières ou dans le périmètre de fonctionnement pour le démarrage du moteur, l'avertisseur d'alarme peut retentir en raison des conditions d'ondes radio. Dans ce cas, changez l'emplacement de la clé électronique.

Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Informations sur la fonction de personnalisation du système d'entrée et de démarrage passif

Il est possible de modifier les réglages du système d'entrée et de démarrage passif à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID. Les réglages du système d'entrée et de démarrage passif peuvent être modifiés par un concessionnaire Isuzu. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre concessionnaire Isuzu.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Syst. entrée/ démarrage passif	Mode de communication	Radio MARCHE	Active les ondes radio du système d'entrée et de démarrage passif.
		Radio ARRÊT	Désactive les ondes radio du système d'entrée et de démarrage passif.
	Verrouillage éloignement	Activer	Active le verrouillage de portière en cas d'éloignement.
		Désactiver	Désactive le verrouillage de portière en cas d'éloignement.
	Carillon verr. éloignement	Activer	Active la sonnerie du verrouillage de portière en cas d'éloignement.
		Désactiver	Désactive la sonnerie du verrouillage de portière en cas d'éloignement.

Éclairage d'accueil

La fonction d'éclairage d'accueil permet d'allumer le plafonnier lorsque vous arrivez près du véhicule et que vous portez la clé électronique sur vous.

Conditions de fonctionnement de l'éclairage d'accueil en mode veille

L'éclairage d'accueil peut être activé si les conditions suivantes sont réunies.

- Verrouille les portières à l'aide du système d'entrée et de démarrage passif ou du système de verrouillage sans clé.
- Si le conducteur portant la clé électronique sur lui s'éloigne suffisamment du véhicule.

Conditions empêchant l'activation de l'éclairage d'accueil

L'éclairage d'accueil ne s'active pas dans les cas suivants.

- En cas de déverrouillage des portières à l'aide de la télécommande.
- Si le conducteur déverrouille les portières avec une clé mécanique sans porter sur lui la clé électronique.
- Si l'éclairage d'accueil est en mode veille depuis 5 jours.
- Si vous êtes resté dans un rayon de 5 m (16 ft) autour du véhicule pendant plus de 5 minutes.

CONSEIL

- Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, cette fonction est automatiquement désactivée si plus de 5 jours se sont écoulés depuis le dernier verrouillage du véhicule.
- La batterie se décharge plus rapidement qu'en conditions normales lorsque cette fonction est utilisée.

Il est possible de modifier les réglages de l'éclairage d'accueil à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

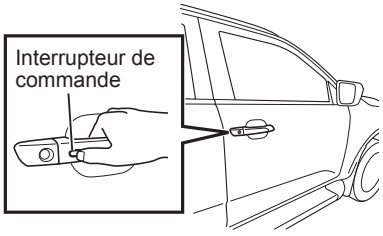
Indication sur l'affichage		Description
Éclairage d'accueil	Activer	Active la fonction d'éclairage d'accueil.
	Désactiver	Désactive la fonction d'éclairage d'accueil.

Portières

⚠ ATTENTION

- Avant d'ouvrir la portière, contrôlez toujours la sécurité autour du véhicule, en particulier la zone située à l'arrière du véhicule. Si vous ouvrez la portière brusquement, elle pourrait être heurtée par un véhicule, etc. venant de l'arrière.
- Faites attention en ouvrant et en fermant les portières ; des vents forts ou des pentes raides peuvent causer l'ouverture ou la fermeture soudaine des portières.
- Lorsque vous fermez la portière depuis l'intérieur du véhicule, vérifiez que la portière est bien fermée. Si la portière n'est pas correctement fermée, elle pourrait s'ouvrir alors que le véhicule est en mouvement.
- Avant de quitter le véhicule, vous devez toujours arrêter le moteur et verrouiller les portières. Ne laissez jamais la clé dans le véhicule.

Verrouillage et déverrouillage des portières depuis l'extérieur



Utilisation du système d'entrée et de démarrage passif

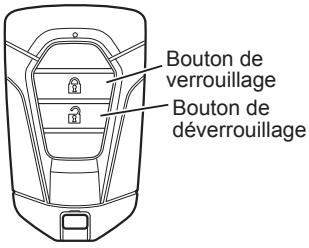
Lorsque vous portez la clé électronique sur vous, appuyez sur l'interrupteur de commande sur la portière côté conducteur et sur la portière côté passager pour verrouiller toutes les portières.
Appuyez à nouveau pour déverrouiller toutes les portières.

NOTE

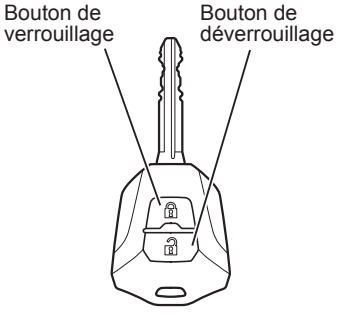
- Lors du verrouillage, les feux de détresse clignotent une fois. Si l'interrupteur du plafonnier ou l'interrupteur de la lampe à carte est sur la position portière, le plafonnier ou la lampe à carte s'éteignent.
- Lors du déverrouillage, les feux de détresse clignotent deux fois. Si l'interrupteur du plafonnier ou l'interrupteur de la lampe à carte est sur la position portière, le plafonnier ou la lampe à carte s'allument pendant environ 30 secondes.
- Si la personne avec la clé électronique se trouve dans le périmètre de fonctionnement pour le verrouillage et le déverrouillage des portières, d'autres personnes peuvent également verrouiller ou déverrouiller les portières en utilisant l'interrupteur de commande.
- Le système d'entrée et de démarrage passif ne verrouille pas les portières dans les cas suivants :
  - Le mode d'alimentation est autre que « OFF ».
  - La clé électronique se trouve dans le périmètre de fonctionnement pour le démarrage du moteur.
  - Une des portières est ouverte.
- Vérifiez que les portières sont verrouillées lorsque vous quittez le véhicule.
- Si le système ne fonctionne plus, verrouillez et déverrouillez les portières avec la clé et faites contrôler le système par votre concessionnaire Isuzu.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20

Télécommande (clé électronique)



Télécommande (clé du système de verrouillage sans clé)



Utilisation de la télécommande

Le fait d'appuyer sur le bouton de verrouillage sur la télécommande verrouille toutes les portières.
Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour déverrouiller toutes les portières.

NOTE

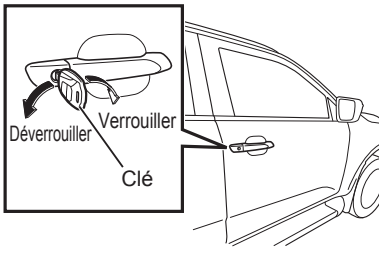
- Lors du verrouillage, et si l'interrupteur du plafonnier ou l'interrupteur de la lampe à carte est sur la position portière, le plafonnier ou la lampe à carte s'éteignent. À ce moment, sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, les feux de détresse clignotent une fois.
- Lors du déverrouillage, et si l'interrupteur du plafonnier ou l'interrupteur de la lampe à carte est sur la position portière, le plafonnier ou la lampe à carte s'allument pendant environ 30 secondes. À ce moment, sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, les feux de détresse clignotent deux fois.
- Une fois les portières déverrouillées à l'aide de la télécommande, celles-ci se verrouilleront de nouveau automatiquement dans les cas suivants :
  - Les portières ne sont pas ouvertes dans les 30 secondes.
  - Le bouton de démarrage/arrêt du moteur n'est pas enfoncé dans les 30 secondes sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif.
  - La clé n'est pas insérée dans le contacteur de démarreur dans les 30 secondes pour les modèles équipés du système de verrouillage sans clé.

NOTE (suite)

NOTE (suite)

- Le système ne fonctionne pas dans les cas suivants :
  - Une des portières est ouverte.
  - Le mode d'alimentation est dans un mode autre que « OFF » sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif.
  - La clé est insérée dans le contacteur de démarreur pour les modèles équipés d'un système de verrouillage sans clé.
- Si vous verrouillez et déverrouillez les portières plusieurs fois à la suite, le circuit de protection du système risque de se déclencher et la télécommande ne fonctionne plus. Dans ce cas, attendez quelques instants. Le système démarre ensuite normalement.
- Vérifiez que les portières sont verrouillées lorsque vous quittez le véhicule.
- Si le système ne fonctionne plus, verrouillez et déverrouillez les portières avec la clé et faites contrôler le système par votre concessionnaire Isuzu.

Système de verrouillage sans clé
→ Voir page 3-14



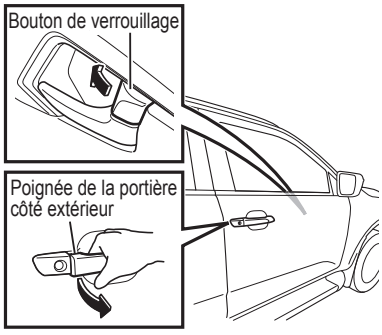
Utilisation de la clé

Tournez la clé vers l'avant du véhicule pour verrouiller la portière, et vers l'arrière pour la déverrouiller.

NOTE

- Seul la portière côté conducteur permet de verrouiller/déverrouiller lorsque la clé est utilisée pour verrouiller/déverrouiller les portières.
- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, utilisez la clé mécanique rangée dans la clé électronique.
- Après avoir verrouillé les portières, vérifier qu'elles sont bien verrouillées en tirant sur les poignées.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20



Verrouillage de la portière depuis l'extérieur sans la clé

Poussez d'abord le bouton de verrouillage vers l'avant en position de verrouillage, puis fermez la portière tout en gardant la poignée de la portière côté extérieur levée.

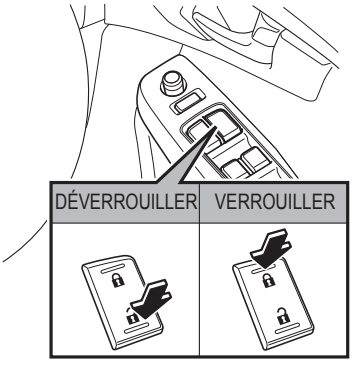
ATTENTION

- Vérifiez que vous avez pris la clé avec vous avant de verrouiller les portières. Si vous verrouillez le véhicule alors que la clé se trouve à l'intérieur, un avertisseur retentit et toutes les portières se déverrouillent.

NOTE

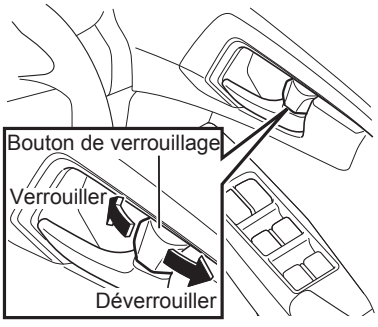
- Après avoir verrouillé les portières, vérifier qu'elles sont bien verrouillées en tirant sur les poignées.

Verrouillage et déverrouillage des portières depuis l'intérieur



Utilisation de la commande de verrouillage électrique des portières

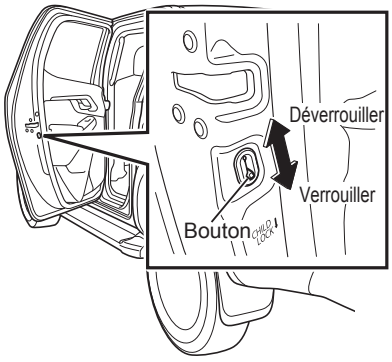
Lorsque l'interrupteur est activé pour la portière conducteur, le système de verrouillage de portière électrique verrouille ou déverrouille automatiquement toutes les portes.



Utilisation du bouton de verrouillage

Poussez le bouton de verrouillage vers l'avant pour activer le verrouillage, et tirez le bouton de verrouillage vers l'arrière pour activez le déverrouillage.

Verrouillages de sécurité enfants (modèle à cabine double)



Si vous positionnez le bouton en position de verrouillage et que vous fermez la portière, il est impossible d'ouvrir les portières arrière depuis l'intérieur du véhicule.

AVERTISSEMENT

- S'il y a des enfants à bord du véhicule, utilisez le verrouillage de sécurité enfants. Verrouillez les portières arrière des deux côtés à l'aide du verrouillage de sécurité enfants.

NOTE

- Pour ouvrir la portière arrière, déverrouillez la portière et tirez sur la poignée de la portière côté extérieur. Si vous avez besoin d'ouvrir la portière depuis l'intérieur du véhicule, ouvrez la vitre, passez votre main à l'extérieur et tirez sur la poignée de la portière côté extérieur.

Verrouillage et déverrouillage des portières par le système du véhicule

Verrouillage de portière en cas d'éloignement (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)

Lorsque vous êtes suffisamment loin du véhicule et que vous portez la clé électronique sur vous, les portières sont automatiquement verrouillées. Lorsque le conducteur portant la clé électronique sur lui s'éloigne suffisamment du véhicule, l'avertisseur se fait entendre une fois et les feux de détresse clignotent une fois. Si le conducteur continue de s'éloigner du véhicule, les portières se verrouillent automatiquement.

NOTE

- La fonction de verrouillage de portière en cas d'éloignement s'active si les conditions suivantes sont réunies ;
  - Si le moteur est à l'arrêt.
  - Si le capot moteur et les portières sont fermés.
  - Si la clé électronique ne se trouve pas dans le véhicule.
- La fonction de verrouillage de portière en cas d'éloignement est désactivée dans les cas suivants ;
  - Si une portière est ouverte.
  - Si les portières sont verrouillées à l'aide du bouton de verrouillage de la télécommande.
  - Si les portières sont verrouillées par le système d'entrée et de démarrage passif.
  - Si le système ne reconnaît pas la clé électronique.
  - Si la clé électronique est mise dans le véhicule, par exemple si elle se trouve dans un sac que l'on fait passer par une vitre ouverte après que les portières aient été verrouillées.
  - Si le conducteur reste à proximité du véhicule pendant au moins 30 secondes.
- En cas de mauvais fonctionnement de la fonction de verrouillage de portière en cas d'éloignement, l'avertisseur extérieur du véhicule retentit dix fois pour vous en avertir. Dans ce cas, assurez-vous de verrouiller les portières en utilisant une autre méthode que celle du verrouillage de portière en cas d'éloignement.

Il est possible de modifier les réglages du verrouillage de portière en cas d'éloignement à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage		Description
Verrouillage éloignement	Activer	Active le verrouillage de portière en cas d'éloignement.
	Désactiver	Désactive le verrouillage de portière en cas d'éloignement.
Carillon verr. éloignement	Activer	Active la sonnerie du verrouillage de portière en cas d'éloignement.
	Désactiver	Désactive la sonnerie du verrouillage de portière en cas d'éloignement.

Déverrouillage de portière automatique (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif et système de verrouillage sans clé)

Cette fonction déverrouille automatiquement toutes les portières en fonction de la situation dans laquelle se trouve le véhicule.

Type de déverrouillage	Description
Déverrouillage de portière avec la clé *1	Lorsque la clé est retirée du contacteur de démarreur, toutes les portières sont déverrouillées.
Déverrouillage de portière avec le démarreur	Lorsque le mode d'alimentation est réglé sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est placé sur la position « LOCK » (modèles avec système de verrouillage sans clé), toutes les portières sont déverrouillées.
Déverrouillage de portière avec le levier de vitesses *2	Si le levier de sélection se trouve sur la position « P », toutes les portières sont déverrouillées.

*1 : Modèles avec système de verrouillage sans clé

*2 : Modèles avec boîte de vitesses automatique

NOTE

- Les fonctions suivantes sont paramétrées d'usine.
  - Déverrouillage de portière avec la clé (modèles avec système de verrouillage sans clé)
  - Déverrouillage de portière avec le démarreur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)
- S'il s'est écoulé environ 60 minutes depuis que le mode d'alimentation a été mis sur « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif), toutes les portières sont déverrouillées.

Boîte de vitesses automatique
→ Voir page 4-159

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)
→ Voir page 4-120

Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) **→ Voir page 4-123**

Il est possible de modifier les réglages du déverrouillage de portière automatique à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) **→ Voir page 4-49**

Indication sur l'affichage		Description
Type de déverrouillage auto	Désactiver	Désactive le déverrouillage de portière automatique
	CLÉ *1	Active le déverrouillage de portière avec la clé
	CONTACT	Active le déverrouillage de portière avec le démarreur
	Position P *2	Active le déverrouillage de portière avec le levier des vitesses

*1 : Modèles avec système de verrouillage sans clé

*2 : Modèles avec boîte de vitesses automatique

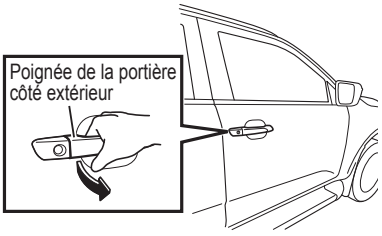
Déverrouillage de portière en cas d'impact détecté (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif et système de verrouillage sans clé)

Si le véhicule subit un fort impact à l'avant, sur le côté gauche ou droit lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé), toutes les portières sont déverrouillées.

NOTE

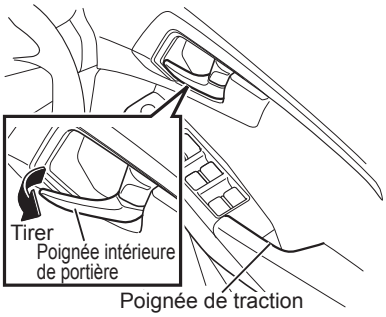
- Lorsque la fonction de déverrouillage de portière par détection de collision s'active, les feux de détresse clignotent en même temps pour alerter le conducteur d'une anomalie. Pour arrêter les feux de détresse, mettez le mode d'alimentation sur « OFF » une fois avant de le remettre sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif), ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » une fois avant de le remettre sur la position « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé).
- Toutefois, cette fonction peut ne pas s'activer selon la façon dont la collision a été subie.

Ouverture et fermeture des portières depuis l'extérieur



Pour ouvrir la portière, tirez la poignée de la portière côté extérieur.
Pour fermer la portière, poussez la poignée de la portière côté extérieur.

Ouverture et fermeture des portières depuis l'intérieur



Pour ouvrir la portière, tirez la poignée intérieure de portière.
Pour fermer la portière, tirez la poignée de traction.

NOTE

[Avertisseur de rappel du mode ACC]

- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, si la portière du conducteur est ouverte lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ACC », un avertisseur retentit pour vous avertir que le mode d'alimentation n'a pas été mis sur « OFF ». Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « OFF », l'avertisseur d'alarme s'arrête de retentir.

[Avertisseur de rappel de clé]

- Sur les modèles sans système d'entrée et de démarrage passif, si la portière du conducteur est ouverte lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ACC » ou « LOCK », un avertisseur retentit pour vous avertir que la clé n'a pas été retirée. Lorsque la clé est retirée, l'avertisseur d'alarme s'arrête de retentir.

Panneau latéral d'accès (modèle à cabine allongée)

⚠ ATTENTION

- Avant d'ouvrir le panneau latéral d'accès, vérifiez que le passager du siège avant a retiré sa ceinture de sécurité. Si le panneau latéral d'accès est ouvert alors que la ceinture de sécurité est utilisée, la ceinture se verrouille et il est impossible de la retirer. Le passager du siège avant risque d'être coincé et d'être blessé.
- Faites attention en ouvrant et en fermant les portières ; des vents forts ou des pentes raides peuvent causer l'ouverture ou la fermeture soudaine des portières.
- Lors de la manipulation de la poignée intérieure de portière sur le panneau latéral d'accès, veillez à ce que votre main ne se retrouve pas coincée dans l'espace entre la poignée intérieure de portière et le couvercle de la poignée intérieure de portière. Sinon, vous risquez de vous blessez à la main ou aux doigts.
- La portière avant ne pouvant être fermée correctement lorsque le panneau latéral d'accès est à moitié ouvert, elle risque de s'ouvrir lorsque le véhicule est en mouvement.

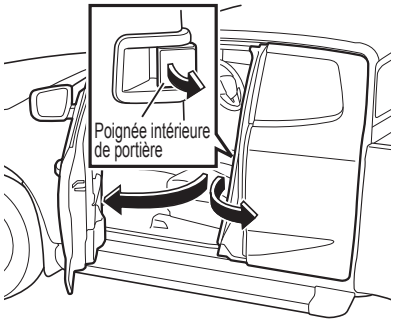
CONSEIL

- N'ouvrez ni ne fermez le panneau latéral d'accès si la portière avant n'est pas complètement ouverte. Dans le cas contraire, le panneau latéral d'accès risque d'entrer en contact avec la portière avant et d'être endommagé.
- N'ouvrez ni ne fermez simultanément la portière avant et le panneau latéral d'accès. Dans le cas contraire, le panneau latéral d'accès risque d'entrer en contact avec la portière avant et d'être endommagé.
- Après la fermeture de la portière avant, ne fermez pas le panneau latéral d'accès. Dans le cas contraire, le panneau latéral d'accès risque d'entrer en contact avec la portière avant et d'être endommagé. Fermez toujours la portière avant après avoir fermé le panneau latéral d'accès.

NOTE

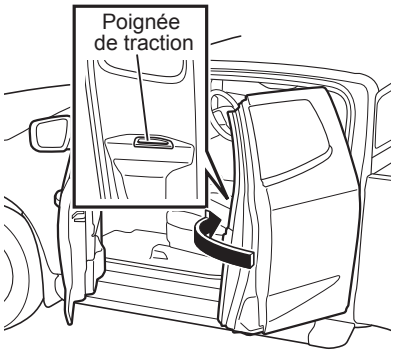
- Il est impossible d'ouvrir le panneau latéral d'accès lorsque la portière avant est fermée.

Ouverture et fermeture du panneau latéral d'accès depuis l'extérieur



Pour ouvrir la portière après avoir d'abord ouvert la portière avant, tirez sur la poignée intérieure de portière et ouvrez le panneau latéral d'accès.
Pour fermer la portière après avoir fermé le panneau latéral d'accès, poussez sur la poignée de la portière côté extérieur de la portière avant et fermez cette dernière.

Ouverture et fermeture du panneau latéral d'accès depuis l'intérieur



Pour ouvrir la portière, poussez la poignée intérieure de portière alors que la portière avant est ouverte.
Pour fermer la portière, tirez sur la poignée de traction alors que la portière avant est ouverte.

Hayon

ATTENTION

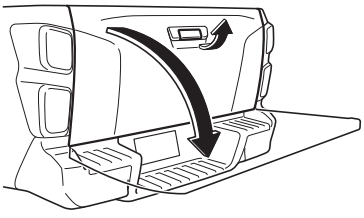
- Ne continuez pas à rouler lorsque le hayon est ouvert.

NOTE

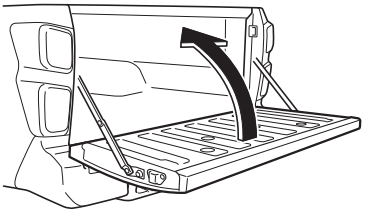
- Les pièces de maintien maintiennent le hayon ouvert.

Ouverture et fermeture du hayon

Pour ouvrir



Pour fermer

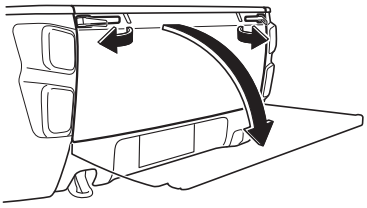


Modèle avec poignée centrale

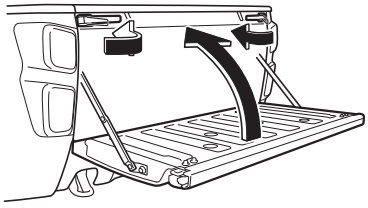
Tirez la poignée au centre du hayon pour le déverrouiller, puis ouvrez doucement le hayon.

Fermez doucement le hayon. Déplacez le hayon d'avant en arrière pour vérifier s'il est correctement verrouillé.

Pour ouvrir



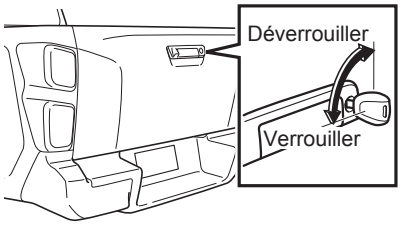
Pour fermer



Modèle avec poignée latérale

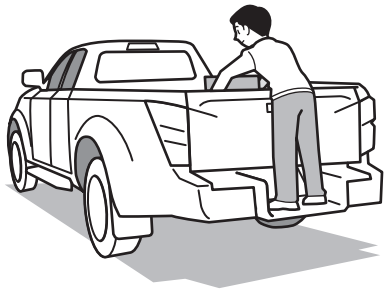
Tirez la poignée de chaque côté du hayon pour le déverrouiller, puis ouvrez doucement le hayon.
Pour fermer le hayon, suivez la procédure d'ouverture dans l'ordre inverse. Vérifiez que le verrou est correctement appliqué.

Verrouillage du hayon (avec verrouillage de clé)



Insérez fermement la clé.
Tournez-la du côté gauche pour verrouiller le hayon. Tournez-la du côté droit pour déverrouiller le hayon.

Pare-chocs à marchepied arrière

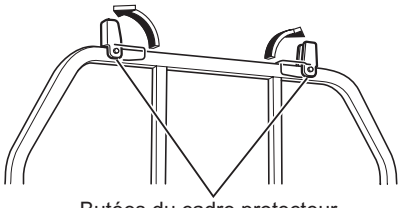


Utilisez le pare-chocs à marchepied arrière pour faciliter le chargement et le déchargement du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- Une seule personne à la fois doit utiliser le pare-chocs à marchepied arrière, au risque de l'endommager.
- Ne conduisez pas lorsqu'une personne se trouve sur le pare-chocs à marchepied arrière.
- Ne restez pas sur le pare-chocs à marchepied arrière lorsque le véhicule est en mouvement.

Butée du cadre protecteur



Butées du cadre protecteur

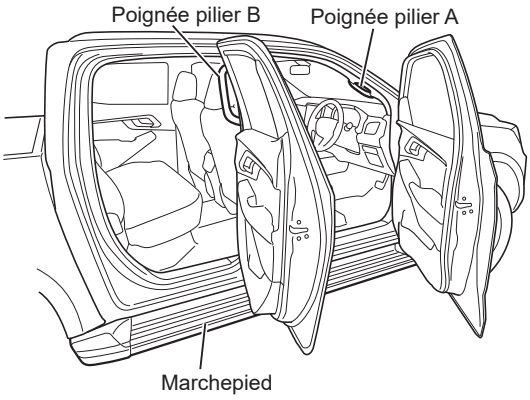
Lorsque vous fixez un chargement au cadre protecteur, utilisez la butée du cadre protecteur de ce dernier pour empêcher le chargement de basculer. Lors de l'utilisation de la butée du cadre protecteur, élevez-la jusqu'à l'extérieur du véhicule.

⚠ ATTENTION

- Ne forcez pas lorsque vous fixez le chargement à l'aide du cadre protecteur.

En montant et en descendant du véhicule

Lorsque vous entrez dans le véhicule ou que vous en sortez, contrôlez soigneusement la sécurité autour du véhicule, saisissez la poignée (selon modèles) puis placez votre pied sur le marchepied (selon modèles).



⚠ ATTENTION

- En montant et en descendant du véhicule, assurez-vous d'utiliser la poignée et le marchepied, etc. de manière à être soutenu au niveau d'au moins trois points. Ne sautez jamais dans ou en dehors du véhicule, pour éviter tout risque d'accidents ou de blessures.
- Sur les modèles avec marchepied, ne marchez pas sur les parties non rainurées des marches pour éviter de glisser.
- Sur les modèles avec marchepied, la pluie ou la neige peuvent rendre le marchepied très glissant. Assurez-vous donc de toujours retirer la neige et la glace de vos chaussures et du marchepied, et faites attention de ne pas glisser en montant ou en descendant du véhicule.
- Vous risquez de glisser si vous montez ou descendez du véhicule avec des mains ou des chaussures huileuses ou graisseuses. Essuyez toujours soigneusement la graisse, etc. de vos mains et chaussures avant de monter ou de descendre du véhicule.

CONSEIL

- Utilisez uniquement la poignée pour monter ou descendre du véhicule. Si vous agrippez d'autres parties du véhicule, vous risquez de les endommager ou de vous blesser ou de blesser les autres.

Fonction éclairage de courtoisie

Cette fonction active les phares (feux de croisement) ainsi que les feux de gabarit afin d'améliorer la sécurité après être sorti du véhicule.

Modèles avec éclairage de courtoisie
→ Voir page 4-131

Lève-vitre électrique

Actionnez l'interrupteur pour ouvrir ou fermer la vitre. Les lève-vitres électriques ne fonctionnent que si le mode d'alimentation est sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de fermer les vitres, vérifiez que personne ne risque de se coincer la tête ou les mains et qu'aucun objet ne risque d'être coincé lors de la remontée des vitres. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures. Soyez particulièrement vigilant avec les enfants.
- Ne laissez pas des enfants actionner le lève-vitre électrique. Un enfant risque de se retrouver coincé par la vitre, ce qui peut entraîner des blessures graves.
- Ne placez pas votre main ou votre tête entre la vitre et le cadre de vitre pour vous assurer que la fonction de protection anti-pincement fonctionne correctement. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- La fonction de protection anti-pincement risque de ne pas fonctionner si un objet se coince juste avant la fermeture complète de la vitre. De plus, la fonction ne s'active pas si vous levez l'interrupteur de lève-vitre continuellement. Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

CONSEIL

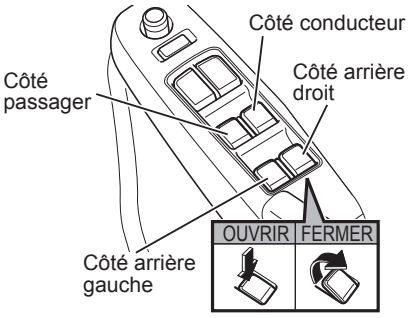
- Pendant l'ouverture ou la fermeture de la vitre, n'actionnez pas simultanément le commutateur du lève-vitre côté conducteur et l'interrupteur de lève-vitre électrique d'une autre portière dans un sens opposé.
- Une fois la vitre complètement ouverte ou fermée, ne continuez pas à actionner l'interrupteur de lève-vitre électrique dans le même sens.

NOTE

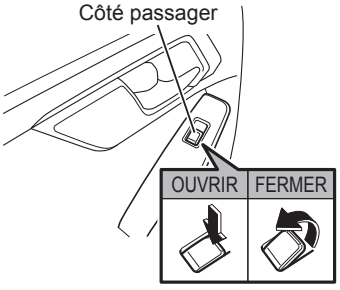
- Lorsque la batterie a été rebranchée, procédez aux réglages d'initialisation suivants afin d'actionner le lève-vitre électrique du conducteur correctement.
  - Ouvrez la vitre du conducteur à mi-hauteur. Levez l'interrupteur de lève-vitre du conducteur pour fermer la vitre du conducteur complètement, et maintenez l'interrupteur sur cette position pendant 2 secondes.

Ouverture et fermeture des vitres

Côté conducteur



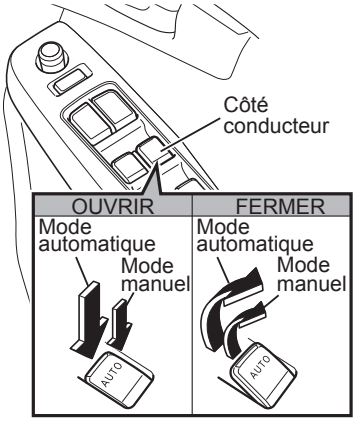
Côté passager



Actionnez l'interrupteur pour ouvrir ou fermer la vitre.

NOTE

- L'interrupteur situé côté conducteur permet d'ouvrir et de fermer toutes les vitres.
- Les modèles à cabine double sont également équipés d'u interrupteur avec la même fonction sur la portière arrière.



Mode automatique (côté conducteur)

Si vous actionnez fermement l'interrupteur, la vitre s'ouvre ou se ferme en mode automatique.

Si vous actionnez doucement l'interrupteur, la vitre s'ouvre ou se ferme en mode manuel. La vitre ne peut être ouverte ou fermée qu'en actionnant l'interrupteur.

NOTE

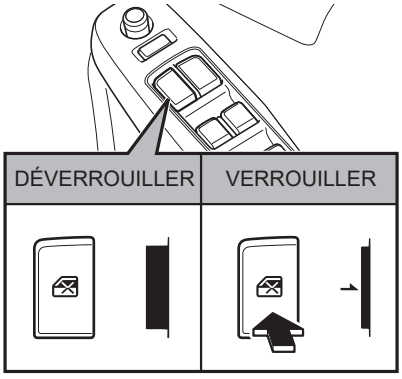
- Pour interrompre l'ouverture ou la fermeture de la vitre en mode automatique, appuyez légèrement sur l'interrupteur dans le sens inverse.

[Fonction de protection anti-pincement]

- Afin d'éviter que tout corps étranger passé à travers le cadre de la vitre puisse se retrouver coincé lors de la fermeture de la vitre en mode automatique, la fonction de protection anti-pincement interrompt le fonctionnement et ouvre légèrement la vitre.

[Fonctionnement une fois le moteur arrêté]

- Les interrupteurs de vitre côté conducteur permettent d'ouvrir la vitre de la portière côté conducteur environ 40 seconde après que le mode d'alimentation a été mis sur un mode autre que « ON ») modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur a été tourné sur une position autre que « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Cependant, si les portières sont ouvertes, il est possible d'ouvrir ou de fermer la vitre, même au cours de ces 40 secondes.



Interrupteur de verrouillage de lève-vitre électrique

Si vous appuyez sur l'interrupteur de verrouillage de lève-vitre électrique, la vitre du conducteur peut s'ouvrir. Pour annuler le verrouillage du lève-vitre électrique passager et des lève-vitres électriques arrière (modèle à cabine double), appuyez à nouveau sur l'interrupteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez l'interrupteur de verrouillage de lève-vitre électrique pour verrouiller le lève-vitre électrique passager et les lève-vitres électriques arrière (modèle à cabine double) en présence d'enfants à bord du véhicule. Vous êtes ainsi sûr que les enfants n'activeront pas le lève-vitre électrique passager et les lève-vitres électriques arrière (modèle à cabine double) au risque de causer un accident.

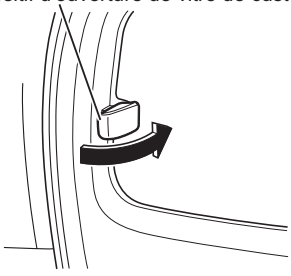
Lève-vitres manuels

⚠ ATTENTION

- Vérifiez que ni vous ni les passagers ne risquez d'être coincés par la vitre en mouvement. Soyez particulièrement vigilant avec les enfants.

Dispositif d'ouverture de vitre de custode (modèle à cabine allongée)

Dispositif d'ouverture de vitre de custode



Il est possible d'ouvrir et de fermer la vitre de custode située de chaque côté du véhicule en activant le dispositif d'ouverture de vitre de custode.

Bouchon du réservoir de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de faire le plein de carburant, passez en mode d'alimentation « ACC » ou « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ACC » ou « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pour arrêter le moteur. Le véhicule risque de prendre feu si le moteur est en marche pendant le ravitaillement en carburant.
- Ouvrez doucement le bouchon du réservoir de carburant. Si vous l'ouvrez rapidement, la pression du réservoir de carburant peut causer la projection de carburant.
- Pendant le ravitaillement en carburant, ne fumez pas et éloignez toute source d'ignition du véhicule. Il y a toujours un risque d'incendie.
- Après avoir fait le plein, refermez soigneusement le bouchon du réservoir de carburant.
- N'utilisez pas un bouchon du réservoir de carburant autre qu'un bouchon du réservoir de carburant Isuzu d'origine.
  L'utilisation d'un bouchon du réservoir de carburant inadapté peut entraîner une fuite de carburant en cas d'accident. L'utilisation d'un bouchon du réservoir de carburant inadapté peut également affecter le circuit d'alimentation et le système anti-pollution.
- Veillez à essuyer le carburant qui s'est répandu après le remplissage.
- Utilisez l'un des gazoles spécifiés dans les normes d'émission applicables à votre véhicule. Pour connaître les gazoles concernés, reportez-vous à la section « Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés ».
- N'ajoutez pas et ne mélangez pas de carburants de mauvaise qualité, ou d'essence, de kérosène, de carburants à base d'alcool ou tout autre carburant qui n'est pas du diesel, des dispersants d'eau ou d'autres additifs de carburant. Démarrer le moteur alors qu'un carburant inadapté se trouve dans le réservoir est très dangereux car cela risque d'endommager le filtre à carburant et causer un mauvais mouvement des pièces lubrifiées par le carburant dans les injecteurs, en plus d'endommager les composants du moteur, et pourrait éventuellement entraîner une panne voire un incendie.
- En cas d'ajout accidentel d'un carburant inadapté dans le réservoir, vidangez-le complètement.

ATTENTION

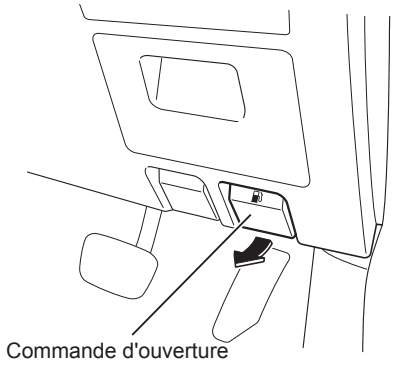
- L'utilisation d'un gazole autre que ceux spécifiés par les normes d'émission applicables au véhicule pourrait empêcher le véhicule d'être conforme aux exigences légales locales.

CONSEIL

- N'utilisez pas de gazole dont la teneur en soufre est supérieure à celle des gazoles spécifiés dans les normes d'émission applicables à votre véhicule. L'utilisation d'un gazole à haute teneur en soufre risque d'endommager la moteur, le système de réduction des émissions de gaz d'échappement ou le système EGR, ce qui peut entraîner une panne.

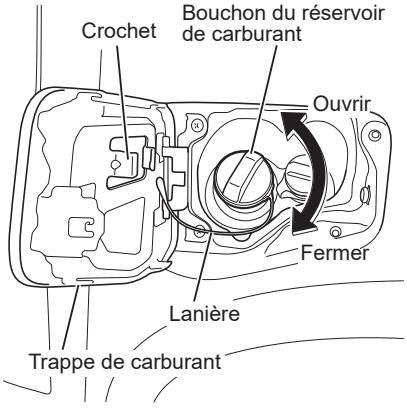
Dans les stations en libre-service
→ Voir page 2-4
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159

Ouverture et fermeture du bouchon du réservoir de carburant



Bouchon du réservoir de carburant

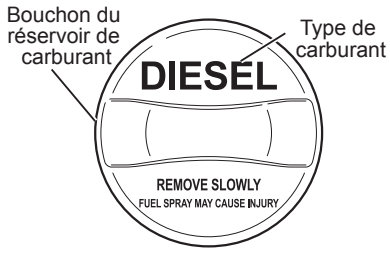
1. Pour ouvrir la trappe de carburant côté compartiment à bagages, tirez la commande d'ouverture de trappe de carburant vers vous.
2. Avant d'ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, éliminez l'électricité statique de votre corps.



3. Pour l'ouvrir, tournez lentement le bouchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Après avoir retiré le bouchon du réservoir de carburant, suspendez-le au crochet.
5. Faites le plein du réservoir de carburant.
6. Tournez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre trois bruits d'enclenchement pour le fixer correctement.
7. Fermez la trappe de carburant côté compartiment à bagages.

CONSEIL

- Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas suspendu au crochet, il risque de heurter le panneau de carrosserie et le carburant présent sur le bouchon risque d'endommager la peinture.
- Si vous fermez la trappe de carburant alors que la lanière est anormalement vrillée, cela risque d'endommager la lanière.



Étiquette avec identifiant pour carburants de type diesel



NOTE

- Le type de carburant autorisé (« DIESEL ») est indiqué sur le bouchon du réservoir de carburant.
- Pour les modèles à destination du marché européen, les carburants ayant la même marque que celle sur l'étiquette avec identifiant pour carburants de type diesel près de l'ouverture du réservoir de carburant peuvent être utilisés.

Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159

Réservoir AdBlue®

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne mettez rien d'autre que de l'AdBlue® dans le réservoir AdBlue®. Remplissez le réservoir AdBlue® avec l'AdBlue® indiqué par Isuzu.
- Le fait d'ajouter du liquide ou autre qui n'est pas de l'AdBlue® peut causer un dysfonctionnement du système SCR par injection d'urée.
- Si un liquide ou autre qui n'est pas de l'AdBlue® a été ajouté par erreur, le système SCR par injection d'urée doit faire l'objet d'une inspection. Rendez-vous chez votre concessionnaire Isuzu pour qu'il réalise l'inspection/l'entretien de votre système SCR par injection d'urée.

⚠ ATTENTION

- L'AdBlue® ne dégage presque jamais d'odeur lorsque le bouchon du réservoir est ouvert. N'essayez pas de sentir le réservoir depuis l'ouverture de remplissage.

CONSEIL

- Avant d'ajouter de l'AdBlue®, veillez à mettre le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) et attendez au moins 5 minutes.
- Une fois le réservoir AdBlue® plein, ne déplacez pas et ne remuez pas le véhicule pour ajouter encore de l'AdBlue®. Sinon, la quantité restante d'AdBlue® ne sera pas détectée et le moteur pourrait ne pas démarrer.
- Veillez à ce que le réservoir AdBlue® ne soit pas contaminé par des matériaux tels que de la poussière lors de l'ouverture du bouchon du réservoir AdBlue®. Les contaminants tels que la poussière risquent d'encrasser le filtre AdBlue® ou d'altérer la qualité de l'AdBlue®, ce qui risque d'entraîner un dysfonctionnement du système SCR par injection d'urée.
- En cas de projection d'AdBlue® sur la carrosserie, le châssis ou autre du véhicule risque d'entraîner l'apparition de rouille. Dans ce cas, essuyez les projections et rincez avec de l'eau.

CONSEIL (suite)

CONSEIL (suite)

- Le système SCR par injection d'urée contine de fonctionner pendant environ 5 minutes après que le mode d'alimentation ait été mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur ait été tourné sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Attendez au moins 5 minutes avant de retirer les connecteurs de la batterie ou de la ligne d'alimentation pour procéder à une inspection ou à des réparations.
- Ne modifiez pas le tuyau d'échappement ni le silencieux, et ne modifiez pas l'emplacement d'éléments tels que le réservoir AdBlue®. Le non-respect de ces instructions risque d'altérer les capacités de réduction des gaz d'échappement. En cas de modification ou de déplacement d'élément nécessaire, prenez contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

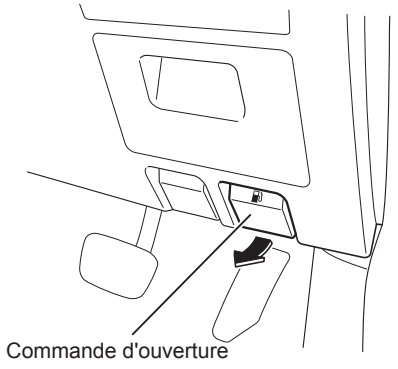
NOTE

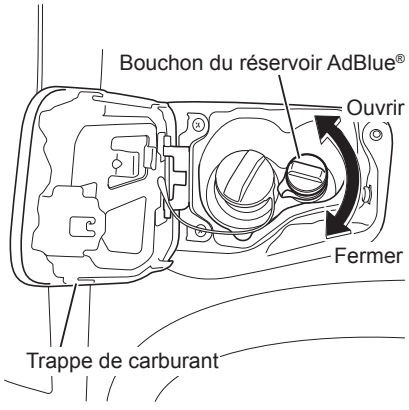
- L'AdBlue® est une solution aqueuse transparente, incolore et non toxique. Il est normal que l'AdBlue® ait parfois une odeur.
- La présence de résidus de poudre blanche est normale et est causée par l'adhérence et le séchage de l'AdBlue®, par exemple au niveau de l'ouverture de remplissage. Essuyez ces résidus afin qu'ils n'entrent pas dans le réservoir AdBlue®.
- Il est possible que des bruits de fonctionnement proviennent du réservoir AdBlue® ou du module d'alimentation une fois le moteur arrêté. Ces bruits sont tout à fait normaux, et indiquent que l'AdBlue® passe par le tuyau et retourne dans le réservoir AdBlue®.
- L'affichage de la distance restante avec la quantité d'AdBlue® actuelle met du temps à apparaître avec précision lorsque l'AdBlue® est ajouté et que le moteur est en marche ou que le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est tourné sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Comment faire le niveau d'AdBlue®

S'il ne reste pas d'AdBlue® et que le moteur ne peut pas être redémarré, suivez la procédure ci-après pour faire le plein du réservoir AdBlue®. Stationnez le véhicule sur une surface la plus horizontale possible lorsque vous ajoutez de l'AdBlue®.

Le moteur peut être redémarré après avoir ajouté environ **5 litres** (1,32 US gal./**1,1 Imp gal.**) ou plus d'AdBlue®.





1. Mettez le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), puis coupez le moteur. Ensuite, attendez au moins 5 minutes.
2. Pour ouvrir la trappe de carburant côté compartiment à bagages, tirez la commande d'ouverture de trappe de carburant vers vous.
3. Pour ouvrir le bouchon du réservoir AdBlue®, tournez-le lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Remplissez lentement le réservoir AdBlue® afin de ne pas le faire déborder.
5. Tournez le bouchon du réservoir AdBlue® dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un déclic sonore pour le fermer de façon sécurisée.
6. Fermez la trappe de carburant côté compartiment à bagages.

Contenance utile du réservoir AdBlue® [À titre indicatif]
13,0 litres (3,43 US gal./**2,86 Imp gal.**)

Réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée → Voir page 2-96

Sièges

Vous devez régler le siège du conducteur de façon à pouvoir appuyer à fond sur les pédales avec le dos contre le dossier de siège, et à pouvoir tourner le volant de direction facilement. Après réglage, assurez-vous que le siège est complètement verrouillé.

Pour conduire en toute sécurité, il est essentiel de bien régler le siège pour avoir une position de conduite adéquate.



⚠ AVERTISSEMENT

- Faites preuve de prudence lors du réglage du siège, sinon cela pourrait provoquer des blessures.
- Ne laissez jamais les enfants régler leurs sièges eux-mêmes ; un adulte doit régler le siège pour les passagers si ce sont des enfants.
- Le réglage du siège doit se faire à l'arrêt, avant de prendre la route. Vous devez éviter d'ajuster le siège pendant la conduite parce que le siège déverrouillé flotte d'avant en arrière sur ses rails et ne vous permet non seulement pas d'adopter une position correcte mais risque également de vous faire perdre le contrôle du véhicule, ce qui peut causer un accident.
- Essayez de déplacer le siège sans le déverrouiller pour vous assurer qu'il s'est bien verrouillé dans la position que vous avez choisie. Si le siège n'est pas bien verrouillé, il risque de se déplacer inopinément pendant la conduite, rendant votre position instable. Vous risqueriez alors de provoquer un accident. Amenez votre véhicule chez votre concessionnaire Isuzu si vous constatez que les systèmes de réglage des sièges ne se verrouillent pas. De plus, la ceinture de sécurité ne fonctionnera pas correctement si le dossier de siège n'est pas verrouillé correctement.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Un siège trop incliné pendant la conduite risque d'être très dangereux en cas de collision ou d'arrêt brusque. Remontez le dossier de siège et attachez correctement la ceinture de sécurité une fois bien assis au fond du siège.
- Ne placez rien (coussin ou objet similaire) entre votre dos et le dossier de siège. Votre position de conduite serait moins stable et, en cas de collision, vous seriez moins bien protégé par votre ceinture de sécurité.
- Ne placez aucun objet sous le siège. Le siège risque de se verrouiller dans une position incorrecte.
- Avant de régler le siège, vérifiez qu'il n'y a rien sur les rails de siège susceptible d'empêcher le verrouillage du siège. Prenez garde à ne pas coincer les mains ou les pieds entre le siège ou les rails lors du réglage du siège et que le siège ne heurte aucun objet ou passager lorsqu'il est en train d'être réglé.
- Lorsque vous réglez le siège, veillez à ce qu'il ne heurte pas les passagers ou des objets, au risque de blesser les passagers ou d'endommager les objets.

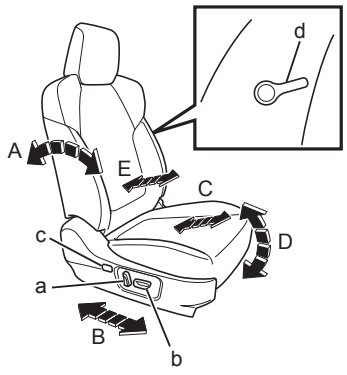


CONSEIL

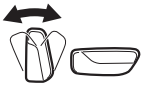
- Pour les modèles dotés de sièges en cuir, afin de protéger les parties en cuir contre les dommages et l'usure, suivez les recommandations suivantes :
  - Enlevez la poussière et le sable dès que possible.
  - Si le cuir est mouillé avec de l'eau ou autre, essuyez-le dès que possible.
  - Évitez l'exposition prolongée à la lumière directe du soleil. Garez votre véhicule à l'ombre, notamment en été.
  - Ne posez pas de produits en vinyle, en plastique ou contenant de la cire sur le cuir, car ces produits risquent de rester collés au cuir.

Réglage du siège conducteur

Réglez les sièges en fonction du tableau.



Siège électrique

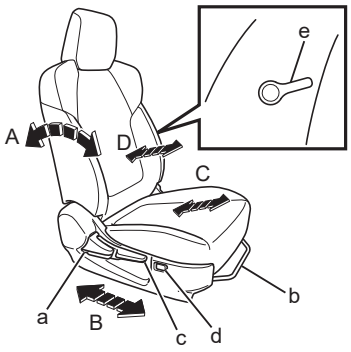
	Réglage	Interrupteur	Méthode d'utilisation
A	Inclinaison	a	
B	Vers l'avant/ arrière	b	
C	Hauteur de siège	b	
D	Hauteur du bord avant de l'assise	b	
E	Support lombaire (selon modèles)	c	
		d	

⚠ ATTENTION

- Lors du réglage du siège, veillez à ne pas coincer vos doigts ou tout autre partie de votre corps dans le siège. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

CONSEIL

- Le siège peut être réglé quel que soit le mode d'alimentation (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou quelle que soit la position du contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Toutefois, le réglage entraîne une consommation importante d'électricité, ce qui risque de décharger complètement la batterie.



Siège à réglage manuel

	Réglage	Levier	Méthode d'utilisation
A	Inclinaison	a	
B	Vers l'avant/ arrière	b	
C	Hauteur de siège (selon modèles)	c	
D	Support lombaire (selon modèles)	d	
		e	

⚠ ATTENTION

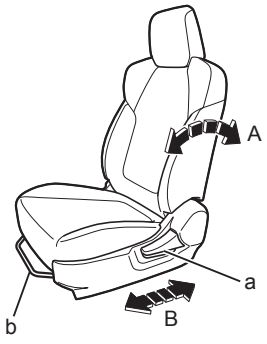
- Lors du réglage du siège, veillez à ne pas coincer vos doigts ou tout autre partie de votre corps dans le siège. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- Lorsque vous inclinez le dossier de siège, maintenez-le avec votre main lorsque vous soulevez la manette d'inclinaison du dossier. Le dossier de siège risque de se déplacer brusquement vers l'avant si vous ne le retenez pas avec votre main et de causer des blessures. Lorsque le siège revient à sa position d'origine, vérifiez que le dossier de siège est bien verrouillé en essayant de le faire basculer d'avant en arrière.

Réglage du siège passager avant

Réglez les sièges en fonction du tableau.

⚠ ATTENTION

- Lors du réglage du siège, veillez à ne pas coincer vos doigts ou tout autre partie de votre corps dans le siège. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- Lorsque vous inclinez le dossier de siège, maintenez-le avec votre main lorsque vous soulevez la manette d'inclinaison du dossier. Le dossier de siège risque de se déplacer brusquement vers l'avant si vous ne le retenez pas avec votre main et de causer des blessures. Lorsque le siège revient à sa position d'origine, vérifiez que le dossier de siège est bien verrouillé en essayant de le faire basculer d'avant en arrière.



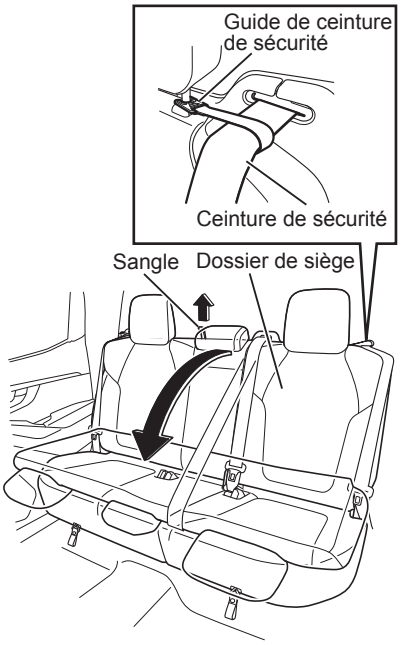
	Réglage	Levier	Méthode d'utilisation
A	Inclinaison	a	
B	Vers l'avant/ arrière	b	

Seconde rangée de sièges (modèle à cabine double)

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne bougez pas la seconde rangée de sièges lorsque vous conduisez.
- Ne placez pas de chargement plus haut que le dossier de siège. Cela risque de bloquer la vue arrière et le chargement risque de tomber en cas de freinage brusque.
- N'utilisez pas la ceinture de sécurité si le guide de ceinture de sécurité n'est pas installé. Si le guide de ceinture de sécurité n'est pas installé, la ceinture de sécurité ne pourra pas s'enrouler correctement.

Ceintures de sécurité → Voir page 3-73



Rabattre le dossier de siège

Il est possible de rabattre le dossier de siège vers l'avant en tirant sur la sangle. Avant de replier le dossier de siège vers l'avant, mettez l'appui-tête en position de rangement. De plus, retirez les guides de ceinture de sécurité des sièges sur les deux côtés et déplacez la ceinture de sécurité vers l'extérieur.
Une fois le dossier de siège remis dans sa position initiale, faites passer les ceintures de sécurité de chaque côté à travers les guides de ceinture de sécurité, puis fixez les guides de ceinture de sécurité sur les supports d'appui-tête.

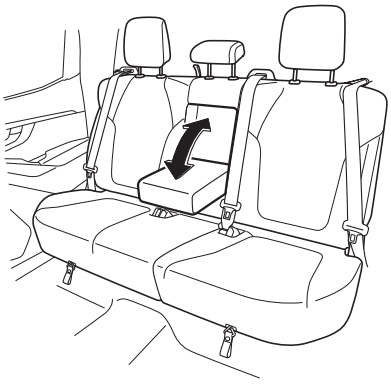
Réglage de l'appui-tête
→ Voir page 3-67

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne vous asseyez pas sur un dossier de siège rabattu ou n'y placez pas d'objets pendant la conduite.
- Lorsque vous remettez le dossier de siège dans sa position d'origine, essayez de le déplacer pour vérifier qu'il est complètement verrouillé. De plus, la ceinture de sécurité ne fonctionnera pas correctement si le dossier de siège n'est pas verrouillé correctement.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous rabattez le dossier de siège vers l'avant ou le remettez dans sa position initiale, veillez à ne pas vous coincer la main ou le pied.
- Lorsque vous rabattez le dossier de siège vers l'avant, maintenez-le avec votre main lorsque vous soulevez la sangle d'inclinaison de dossier de siège. Le dossier de siège risque de se déplacer brusquement vers l'avant si vous ne le retenez pas avec votre main et de causer des blessures.
- Lorsque vous rabattez le dossier de siège vers l'avant, veillez à ce qu'il ne heurte pas les passagers ou des objets.



Accoudoir central

Pour les modèles avec accoudoir central, sortez l'accoudoir du dossier de siège, puis poussez-le vers l'avant lorsque vous souhaitez l'utiliser.

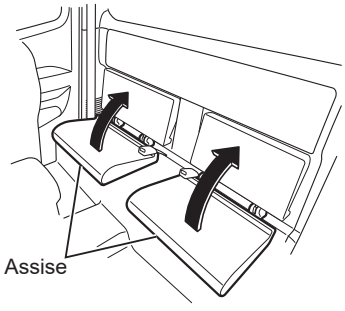
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne vous asseyez pas sur l'accoudoir central et n'y placez aucun objet lourd.

Seconde rangée de sièges (modèle à cabine allongée)

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne rabattez pas l'assise pendant la conduite.
- Ne placez pas de chargement plus haut que le dossier de siège. Cela risque de bloquer la vue arrière et le chargement risque de tomber en cas de freinage brusque.
- Rabattez toujours l'assise lentement.
- Lorsque vous rabattez l'assise ou la remettez dans sa position initiale, veillez à ne pas vous coincer la main ou le pied.

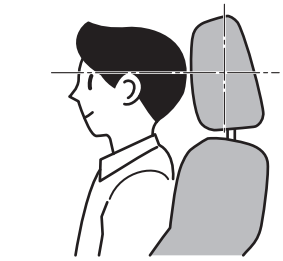


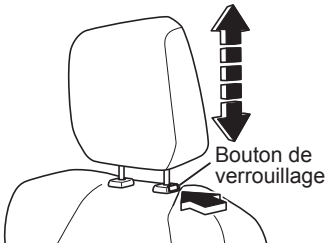
Il est possible de rabattre l'assise.

Réglage de l'appui-tête

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne conduisez pas avec l'appui-tête déposé. Il se peut que des chocs dans la région de la tête ne puissent être évités pouvant ainsi entraîner des blessures graves.
- Veillez à régler l'appui-tête avant de prendre la route. Si vous réglez l'appui-tête alors que le véhicule est en mouvement, vous ne pourrez pas maintenir une bonne position de conduite. Cela risque d'entraîner un accident.
- Après réglage, essayez de déplacer l'appui-tête pour vérifier qu'il est complètement verrouillé.
- Utilisez l'appui-tête approprié pour chaque siège.



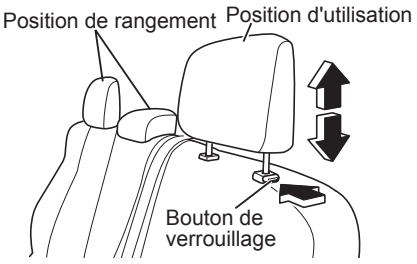


Sièges conducteur et passager avant

Faites des réglages de manière à aligner le centre de votre tête avec le centre de l'appui-tête. Montez l'appui-tête jusqu'à atteindre cette position. Lorsque vous abaissez l'appui-tête, appuyez sur le bouton de verrouillage tout en enfonçant l'appui-tête vers le bas.

NOTE

- L'appui-tête peut être réglé sur 5 niveaux.



Seconde rangée de sièges (modèle à cabine double)

Sélectionnez toujours la position d'utilisation lorsque vous êtes dans le véhicule.
Lorsque vous sélectionnez la position d'utilisation, déplacez l'appuie-tête sur la position de verrouillage ; vous entendrez alors un déclic.
Lorsque vous sélectionnez la position de rangement, appuyez sur le bouton de verrouillage tout en enfonçant l'appui-tête vers le bas.

NOTE

- L'appui-tête de la seconde rangée de sièges ne peut être modifié qu'entre la position d'utilisation et la position de rangement.

Montage et démontage

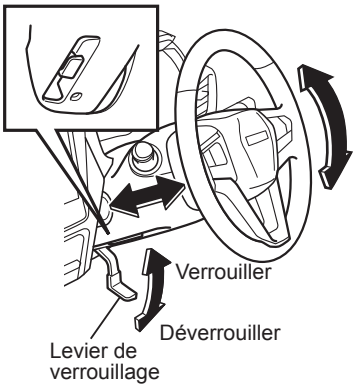
Lors de l'extraction ou de l'insertion d'un appui-tête, appuyez sur le bouton de verrouillage.

Volant de direction réglable

Il est possible de régler le volant de direction en hauteur ainsi qu'en profondeur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Après avoir réglé la position du volant de direction et avant de démarrer, essayez de secouer le volant de direction pour vérifier qu'il est bien bloqué en position.
- La position du volant de direction doit être réglée avant de prendre la route. Il serait extrêmement dangereux de changer la position du volant de direction tout en conduisant car l'instabilité du volant de direction peut faire perdre le contrôle de la direction.



Réglage

1. Tout en tenant le volant de direction, abaissez le levier de verrouillage pour déverrouiller la colonne de direction.
2. Tenez-vous assis correctement dans la position de conduite et déplacez le volant de direction vers le haut ou le bas, vers l'avant ou vers l'arrière pour sélectionner la meilleure position.
3. Verrouillez fermement le volant de direction dans la position souhaitée en plaçant le levier de verrouillage en position de verrouillage.

Rétroviseurs

Adoptez une position de conduite correcte et asseyez-vous dans un siège bien réglé, puis vérifiez que le réglage des différents rétroviseurs vous donne un bon angle de vision vers l'arrière et sur les côtés. Faites les réglages nécessaires et nettoyez les rétroviseurs s'ils sont sales.

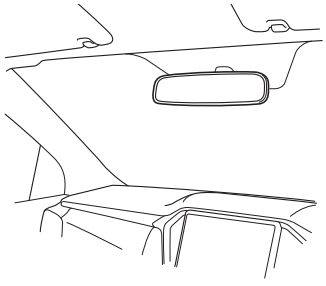
Rétroviseur intérieur

⚠ AVERTISSEMENT

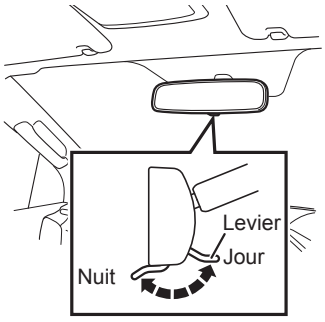
- Réglez le rétroviseur avec le véhicule à l'arrêt, non lorsqu'il est en mouvement.

CONSEIL

- Ne nettoyez pas la vitre du rétroviseur intérieur avec un nettoyant à base d'ammoniaque ou d'acide acétique afin de ne pas risquer d'endommager le revêtement du rétroviseur.



Déplacez le rétroviseur dans une position où il permet une vue appropriée vers l'arrière.

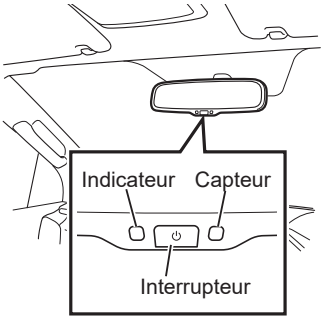


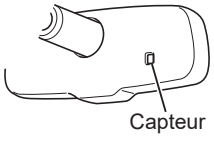
Rétroviseur avec fonction anti-éblouissement manuelle

En mode normal, le levier doit être positionné vers l'avant (jour). Lorsque les phares des véhicules situés derrière vous sont éblouissants lorsque vous conduisez la nuit, tirez le levier vers vous (nuit). Cela permet d'atténuer l'effet d'éblouissement.

NOTE

- Ne réglez le rétroviseur que lorsque le levier est orienté vers l'avant (jour).





Rétroviseur avec fonction anti-éblouissement automatique

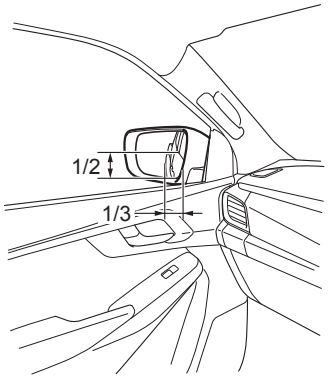
Les rétroviseurs dotés de la fonction anti-éblouissement automatique réduisent automatiquement la luminosité reflétée en fonction de la puissance des phares des véhicules situés derrière vous. Lorsque la fonction est activée, l'indicateur du rétroviseur s'allume. Pour désactiver la fonction, appuyez sur l'interrupteur. L'indicateur s'éteint alors.

NOTE

- Lorsque le moteur est démarré, la fonction est activée.
- Pour assurer son bon fonctionnement, ne couvrez pas le capteur ou le rétroviseur avec quoi que ce soit et ne le touchez pas avec vos mains.
- Lorsque le levier des vitesses (modèle à boîte de vitesses manuelle) ou le levier de sélection (modèles à boîte de vitesses automatique) se trouve dans la position « R », la fonction anti-éblouissement est automatiquement désactivée.

Rétroviseurs extérieurs

Une fois le siège réglé correctement afin d'adopter une bonne position de conduite, réglez les rétroviseurs indiqués ci-après en les bougeant individuellement pour qu'ils vous offrent une visibilité appropriée sur les côtés et à l'arrière.



Latéralement
Réglez le rétroviseur de manière à ce que vous puissiez voir le côté du véhicule, y compris le tiers intérieur du rétroviseur.

Verticalement
Réglez le rétroviseur pour voir le coin inférieur arrière du véhicule à mi-hauteur dans le rétroviseur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Réglez les rétroviseurs avec le véhicule à l'arrêt, non lorsqu'il est en mouvement.
- Ne roulez jamais avec les rétroviseurs rabattus.

⚠ ATTENTION

- Vous devez utiliser les rétroviseurs pour surveiller l'arrière du véhicule sans distraire longtemps votre attention des véhicules qui vous précèdent.
- L'image des rétroviseurs extérieurs donne l'impression que le véhicule qui vous suit est plus loin qu'il ne l'est en réalité. Soyez très prudent et habituez-vous à apprécier correctement les distances dans les rétroviseurs.
- Utilisez les rétroviseurs lorsque vous doublez un autre véhicule sur une route étroite, pour entrer dans un garage ou passer à proximité des piétons.

Bouton de commande à distance des rétroviseurs → Voir page 4-149

Ceintures de sécurité



Non seulement le conducteur mais aussi tous les passagers du véhicule doivent attacher leur ceinture de sécurité avant de prendre la route. Apprenez à vous servir correctement des ceintures de sécurité en lisant les pages suivantes qui présentent les points importants à respecter. Pour votre sécurité, il est important que vous vous familiarisiez avec le bon usage des ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire. Le conducteur a l'obligation non seulement d'attacher sa ceinture de sécurité, mais aussi de faire attacher la leur aux passagers du véhicule. Cependant, pour les femmes enceintes et les passagers ayant des soucis de santé au niveau de la poitrine/du ventre, il est nécessaire de consulter un médecin pour s'assurer que la ceinture de sécurité n'est pas contre-indiquée et pour demander des conseils sur la façon d'attacher la ceinture de sécurité.
- Les ceintures de sécurité doivent toujours être attachées avant de prendre la route.
- La ceinture de sécurité de l'enfant doit être bouclée. Si vous transportez un enfant en bas âge qui ne peut pas utiliser correctement une ceinture de sécurité, utilisez un système de retenue pour enfant (CRS) adapté.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Les jeux avec les ceintures de sécurité peuvent notamment mener à l'enroulement de la ceinture de sécurité autour du corps des enfants et risque de causer de graves blessures, telles que la suffocation. Si une ceinture de sécurité se trouve enroulée et bloquée autour du corps d'un enfant, coupez la ceinture à l'aide de ciseaux ou autre.
- Ne démontez pas les ceintures de sécurité et ne modifiez pas le système.
- Veillez à ne pas salir ou contaminer les boucles et les enrouleurs des ceintures de sécurité (par exemple avec des pièces de monnaie ou des bouts de papier).
- Ne placez aucun objet à proximité des ceintures de sécurité risquant de les endommager.
- Procédez à une inspection régulière des ceintures de sécurité, des boucles, les plaque de verrouillage, les enrouleurs et les ancrages afin de vous assurer qu'ils fonctionnent correctement.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Faites contrôler et, si nécessaire, remplacer les ceintures de sécurité par le concessionnaire Isuzu le plus proche si les sangles sont élimées ou usées et/ou si la boucle ou d'autres pièces mécaniques ne fonctionnent pas correctement. Vous, vos passagers et tout particulièrement votre enfant risquez de subir des blessures graves voire mortelles si vous utilisez une ceinture de sécurité défectueuse.
- Si le véhicule a été impliqué dans une collision, les ceintures de sécurité utilisées au moment de l'accident risquent de ne plus présenter une résistance suffisante en raison du choc, même si elles semblent intactes. Le cas échéant, faites contrôler et, si nécessaire, remplacer ces ceintures de sécurité par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- En cas de remplacement des ceintures de sécurité, utilisez des ceintures de sécurité Isuzu d'origine adaptées à chaque siège et installez-les dans la bonne position.

NOTE

- Les ceintures de sécurité des sièges conducteur et passager sont dotées d'un prétendeur et d'un limiteur de charge.
- Sur les modèles à cabine double, les ceintures de sécurités latérales sur la seconde rangée de sièges peuvent être dotées d'un prétendeur et d'un limiteur de charge.
- Les ceintures de sécurité à trois points sont équipées d'un enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR).

[Fonction du limiteur de charge]

- Le limiteur de charge permet à la ceinture de sécurité de se dérouler tout en maintenant la charge agissant sur la ceinture constante. Ce dispositif permet de réduire la violence du choc sur la poitrine de l'occupant.

[Fonction de l'ELR]

- L'ELR permet à la ceinture de sécurité d'entrer et de sortir librement de l'enrouleur lorsque l'occupant bouge. Toutefois, il bloque la ceinture de sécurité pour empêcher qu'elle ne se déroule si l'occupant du siège est projeté vers l'avant en cas de collision ou d'arrêt brusque.
- L'ELR bloque également la ceinture de sécurité lorsque cette dernière est déroulée trop rapidement. Si cela se produit, laissez la ceinture rentrer dans l'enrouleur pour pouvoir la dérouler à nouveau lentement.
- Vous pouvez vérifier que l'ELR bloque la ceinture en tirant rapidement sur la ceinture.

NOTE (suite)

NOTE (suite)

[Conception de la ceinture de sécurité du siège central pour éviter un bouclage incorrect]

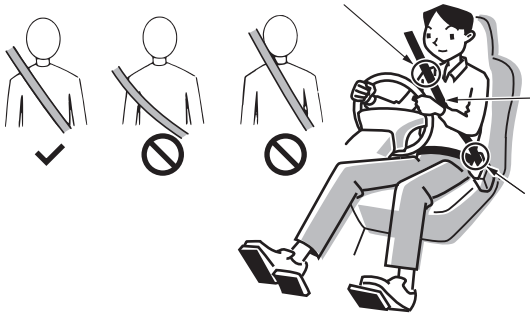
- La ceinture de sécurité du siège central est conçue pour ne pas s'enclencher avec les boucles des ceintures de sécurité côté portière.

Sièges → **Voir page 3-59**
Ceinture de sécurité à prétendeur → **Voir page 3-108**
Système de retenue pour enfant (CRS) → **Voir page 3-85**
Témoin d'alerte de ceinture de sécurité avant → **Voir page 4-54**
Entretien des ceintures de sécurité → **Voir page 6-148**

Attacher/détacher la ceinture de sécurité

Une ceinture de sécurité qui n'est pas attachée correctement protège l'occupant du siège beaucoup moins efficacement et, dans certains cas, elle peut même être à l'origine de blessures.

Placez la ceinture-baudrier sur l'épaule,
sans qu'elle ne touche le cou, le menton ou le visage.



Lorsque vous attachez votre ceinture de sécurité, vérifiez qu'elle n'est pas vrillée.

Placez la sangle ventrale le plus bas possible au niveau des hanches.



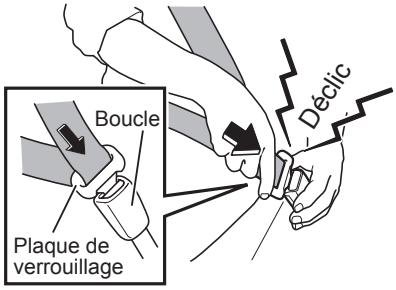
⚠ AVERTISSEMENT

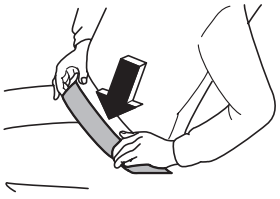
- Les ceintures de sécurité du véhicule sont conçues pour les adultes. Si la ceinture de sécurité touche le cou ou le menton de l'enfant, ou qu'elle ne repose pas sur les os de ses hanches, utilisez un système de retenue pour enfant (CRS) approprié au poids et à la taille de l'enfant. Une ceinture de sécurité utilisée en l'état risquerait de comprimer violemment l'abdomen de l'enfant en cas de collision. Un enfant trop petit pour se tenir correctement assis doit être installé dans un système de retenue pour enfant (CRS).
- Une seule ceinture de sécurité ne doit pas servir à attacher deux personnes ou plus en même temps. Si deux personnes ou plus s'attachent avec la même ceinture de sécurité, elles ne sont pas efficacement protégées en cas de collision ou d'arrêt brusque. Si vous portez un enfant dans vos bras ou sur vos genoux, vous ne pourrez pas le retenir en cas de freinage brusque ou de collision, et l'enfant risque d'être éjecté ou de se retrouver comprimé. Cela risque d'entraîner des blessures graves.
- Les ceintures de sécurité ne peuvent protéger efficacement le conducteur et le(s) passager(s) que s'ils se tiennent assis droits et bien appuyés contre le dossier de leur siège.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Il est très dangereux de porter sa ceinture de sécurité avec le dossier de siège trop incliné ; en cas de collision ou d'arrêt brusque, l'occupant du siège risque de glisser sous la ceinture et d'être gravement blessé. La ceinture de sécurité n'est vraiment efficace que si l'occupant du siège se tient assis bien droit, contre le dossier.
- La ceinture-baudrier doit passer correctement sur l'épaule, sans toucher le visage, le menton ni le cou. Lors d'une collision ou d'un arrêt brusque, vous pourriez être blessé par la ceinture-baudrier si elle est en contact avec le visage, le menton ou le cou.
- Portez votre ceinture de sécurité aussi bas que possible autour des hanches et non au niveau de la taille. Portée au niveau de la taille, la ceinture de sécurité comprimerait très fortement l'abdomen en cas de collision ou d'arrêt brusque, ce qui augmente le risque de blessures.
- Détordez la ceinture de sécurité avant de l'attacher. Une ceinture de sécurité entortillée n'assure pas une protection efficace en cas de collision ou d'arrêt brusque car l'impact n'est pas réparti uniformément le long de la ceinture.
- Introduisez la plaque de verrouillage dans la boucle de ceinture jusqu'à entendre un bruit d'enclenchement. Une plaque de verrouillage qui n'est pas insérée complètement est dangereuse en cas de collision ou d'arrêt brusque.
- Une ceinture de sécurité qui n'est pas assez tendue peut augmenter le risque de blessures car la ceinture ne pourrait pas vous retenir correctement en cas d'accident.
- Ne placez jamais l'aisselle de votre enfant sur la ceinture-baudrier.
- Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges, assurez-vous que chaque plaque de verrouillage et boucle sont correctement verrouillées.





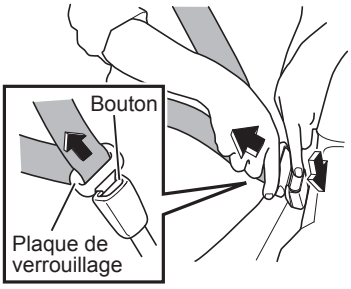
Maintenir le plus bas possible au niveau des hanches

Pour attacher la ceinture de sécurité à trois points

1. Asseyez-vous sur le siège en position correcte.
2. Déroulez la ceinture de sécurité en la tirant par la plaque de verrouillage. Après avoir vérifié que la ceinture n'est pas vrillée, insérez la plaque de verrouillage dans la boucle jusqu'à entendre un déclic.
3. Positionnez la ceinture sous-abdominale le plus bas possible autour des hanches puis ajustez-la en tirant la partie baudrier vers le haut par la plaque de verrouillage.
4. Réglez correctement la position de la ceinture-baudrier du conducteur et du passager au moyen du système d'ancrage du baudrier.

Réglage de l'ancrage de baudrier

→ Voir page 3-84



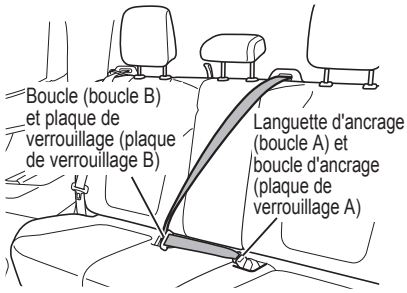
Pour détacher la ceinture de sécurité à trois points

Appuyez sur le bouton de la boucle. La ceinture s'enroule automatiquement, mais il faut la retenir par la plaque de verrouillage pour la faire entrer lentement dans l'enrouleur.

CONSEIL

- Si la plaque de verrouillage n'est pas correctement maintenue, la ceinture de sécurité risque d'endommager une vitre située à proximité ou la garniture intérieure du véhicule lorsqu'elle s'enroule automatiquement. Faites rentrer la ceinture lentement dans l'enrouleur en la retenant par la plaque de verrouillage.
- Avant de refermer la portière, assurez-vous que la ceinture de sécurité est complètement enroulée. (Elle ne doit pas être détendue et pendre dans le vide.) Une ceinture détendue risque de se coincer dans la portière ou le rail du siège.
- Si la ceinture ne s'enroule pas complètement, tirez à nouveau dessus. Une fois cela fait, tout en tenant la languette dans votre main, laissez la ceinture s'enrouler doucement jusqu'à ce qu'elle soit complètement enroulée.

Ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges



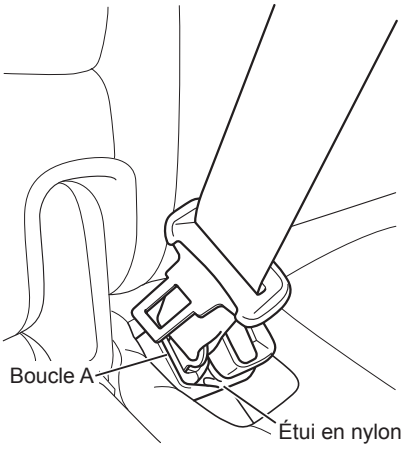
⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges, assurez-vous que chaque plaque de verrouillage et boucle sont correctement verrouillées.

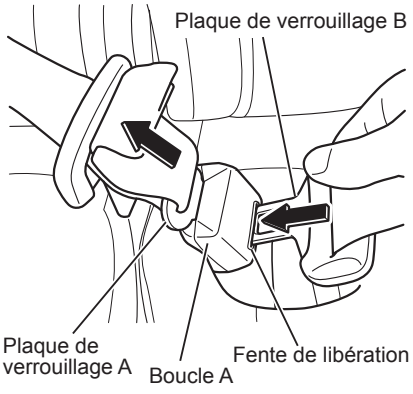
Retrait de la ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges

⚠ AVERTISSEMENT

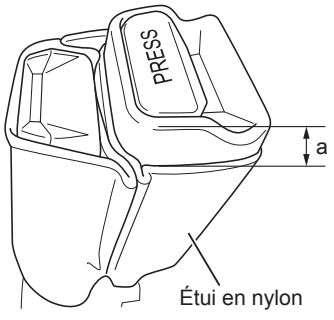
- Ne retirez pas la ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges lors d'une utilisation normale.
- En cas de retrait de la plaque de verrouillage A de la ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges, veillez à remettre la ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges dans sa position originale avant de prendre le volant et en suivant la procédure de fixation de la ceinture de sécurité centrale du second siège.
- Si la plaque de verrouillage n'est pas correctement maintenue, la ceinture de sécurité risque d'endommager une vitre située à proximité ou la garniture intérieure du véhicule lorsqu'elle s'enroule automatiquement. Faites rentrer la ceinture lentement dans l'enrouleur en la retenant par la plaque de verrouillage.



1. Faites glisser l'étui en nylon vers le bas de la boucle A.

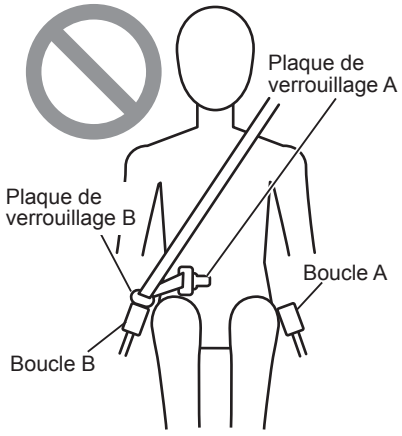


2. Insérez la plaque de verrouillage B dans la fente de libération de la boucle A.



3. Remettez l'étui en nylon dans sa position initiale.

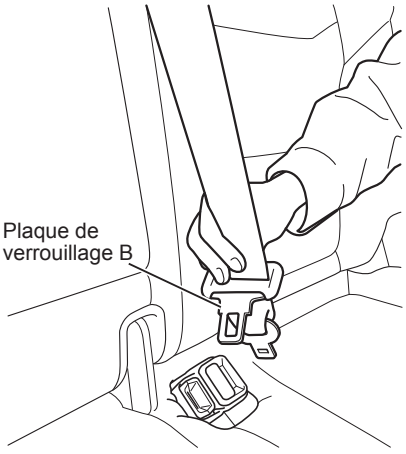
a : 10 mm (0,39 in)



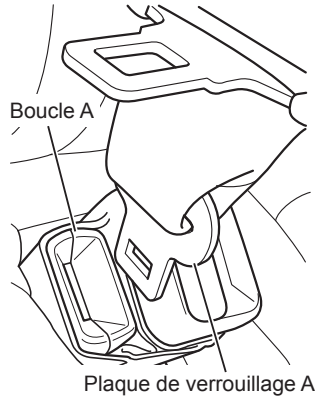
Fixation de la ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges

⚠ AVERTISSEMENT

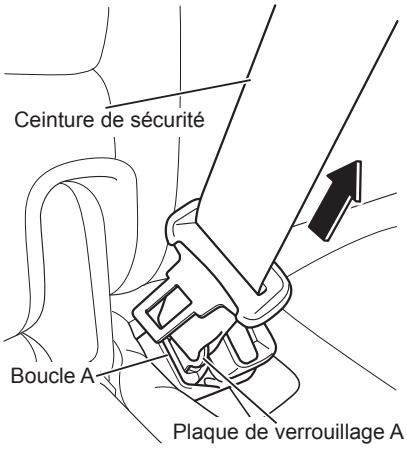
- En cas d'utilisation de la ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges, vérifiez que la plaque de verrouillage A est bien attachée sur la boucle A et que la plaque de verrouillage B est bien attachée à la boucle B. Si la ceinture de sécurité est utilisée alors qu'elle n'est pas correctement attachée, elle risque de ne pas être assez efficace. Cela pourrait entraîner des blessures potentiellement mortelles.



1. Retirez la ceinture de sécurité de sorte que la plaque de verrouillage B soit orientée vers le centre du véhicule. Ne laissez pas la ceinture de sécurité se vriller lorsque vous la retirez.



2. Insérez la plaque de verrouillage A dans la boucle A jusqu'à entendre un déclic sonore.



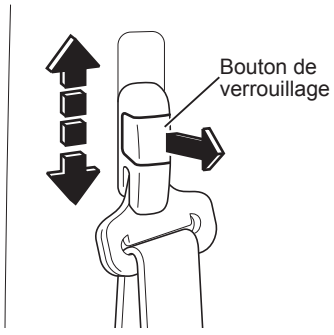
3. Tirez sur la ceinture de sécurité dans la direction indiquée par la flèche et vérifiez que la plaque de verrouillage A et la boucle A sont attachées de façon sécurisée.

Réglage de l'ancrage de baudrier

Réglez la hauteur de l'ancrage de baudrier des portières côté conducteur et passager en fonction de votre taille.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne réglez jamais la hauteur d'ancrage de baudrier lorsque le véhicule est en mouvement. Cela est très dangereux.
- L'efficacité de la ceinture de sécurité est réduite si cette dernière n'est pas correctement attachée. L'ancrage de baudrier doit être réglé aussi haut que possible de manière à ce que la ceinture passe correctement sur l'épaule mais elle ne doit pas entrer en contact avec votre cou ou votre visage.
- Après réglage, assurez-vous que l'ancrage de baudrier est complètement verrouillé.



Pour régler la hauteur d'ancrage, déplacez l'ancrage du baudrier vers le haut ou le bas tout en tirant le bouton de verrouillage vers vous.

Lorsque vous obtenez la hauteur souhaitée, relâchez le bouton de verrouillage pour le verrouiller.

NOTE

- L'ancrage du baudrier offre 4 niveaux de réglage.

Système de retenue pour enfant (CRS)

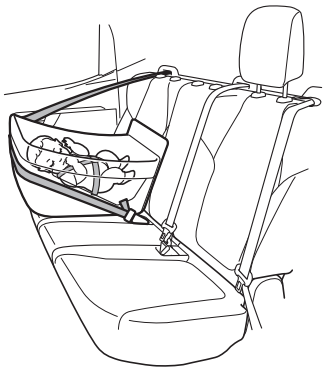
Attachez toujours les enfants avec une ceinture de sécurité ou un CRS avant de démarrer le véhicule. Utilisez un CRS adapté pour les enfants qui ne peuvent pas être attachés correctement avec une ceinture de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour la sécurité de votre enfant, respectez en priorité les obligations légales ainsi que les précautions à adopter pour le CRS.
- Utilisez un CRS adapté à l'âge, au poids et à la corpulence de l'enfant.
- Utilisez un CRS jusqu'à ce que l'enfant ait suffisamment grandi pour pouvoir utiliser la ceinture de sécurité normalement.
- N'utilisez pas de CRS ayant subi un fort impact, par exemple lors d'un accident de la route.

Types de système de retenue

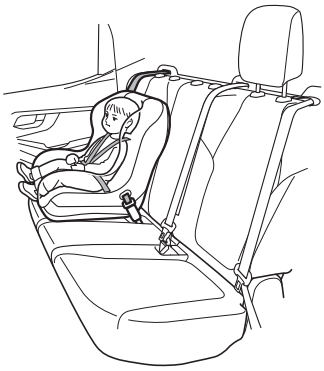
Voici un exemple typique de système de retenue.



Pour les enfants en bas âge

Ce type de système de retenue pour enfant (CRS) est conçu de manière à ce que la puissance du choc ou de la collision se répartisse uniformément sur le dos du nourrisson et entraîne des secousses minimales sur les zones sensibles de la tête et du cou.

Ce dispositif est adapté aux groupes 0 et 0+ conformément à la réglementation UN (ECE) R44.



Pour les jeunes enfants

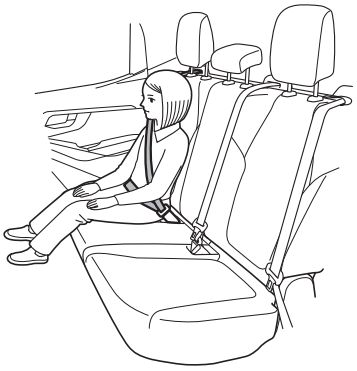
Ce type de système de retenue pour enfant (CRS) est conçu pour être utilisé par un enfant qui peut s'asseoir et maintenir facilement sa tête droite. Il est également possible d'acheter des sièges convertibles qui peuvent être utilisés comme systèmes de retenue pour nourrisson orientés vers l'arrière ou convertis en CRS tourné vers l'avant.

Ce dispositif est adapté aux groupes 0+ et I conformément à la réglementation UN (ECE) R44.



Utilisez ce type de système de retenue lorsque l'enfant devient trop grand pour être dans un CRS orienté vers l'avant mais qu'il est encore trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité sous-abdominale ou une ceinture normale. Un rehausseur relève l'enfant de manière à ce que ses genoux soient confortablement pliés, la ceinture de sécurité sous-abdominale ou la ceinture normale est correctement placée et l'enfant peut voir par la vitre. Un rehausseur rigide avec dossier, ailes latérales et guide de ceinture offre une meilleure protection. Pour évaluer si l'enfant peut bénéficier d'un rehausseur, la taille est un meilleur indicateur que l'âge ou le poids.

Ce dispositif est adapté aux groupes II et III conformément à la réglementation UN (ECE) R44.



Enfants plus âgés

Un enfant doit utiliser une ceinture de sécurité sous-abdominale/normale uniquement lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

- Il/elle peut s'asseoir contre le dossier de la seconde rangée de sièges avec les genoux pliés confortablement au bord du siège.
- La sangle ventrale repose bien serrée et au bas des hanches, et non sur l'estomac. La ceinture est centrée sur l'épaule et la poitrine.
- Il/elle peut rester assis(e) dans cette position pendant toute la durée du trajet.

Compatibilité du CRS avec chaque position d'assise

Tous les CRS ne sont pas nécessairement compatibles avec toutes les positions assises possibles dans le véhicule. En cas d'utilisation d'un CRS, veuillez consulter à l'avance les pages suivantes afin de vérifier la position du siège sur lequel le CRS peut être installé et pour vous assurer de la compatibilité entre le CRS et la position du siège.

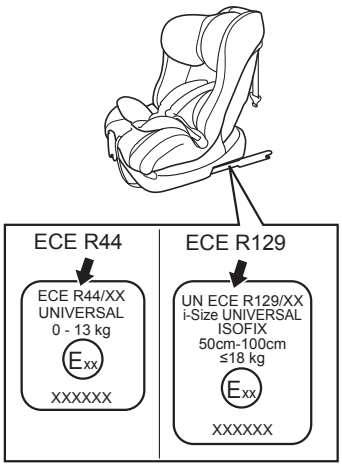
Conformité et catégories de CRS
→ Voir page 3-88
Compatibilité de chaque position d'assise avec les CRS
→ Voir page 3-89
Tableau de compatibilité et de recommandation de CRS
→ Voir page 3-95

Conformité et catégories de CRS

Vérifiez la conformité et la catégorie du CRS selon les informations figurant sur l'étiquette jointe au CRS.

NOTE

- Le marquage présent peut varier selon le produit.
- UN (ECE) R44 et UN (ECE) R129 sont des réglementations UNECE applicables aux CRS.

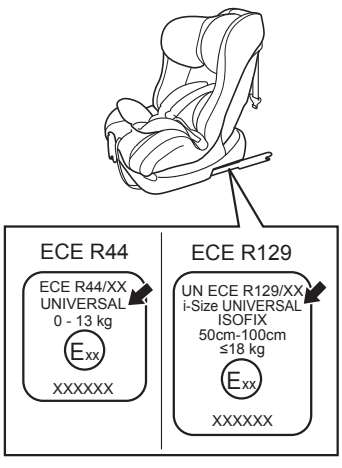


Conformité des CRS

Utilisez un CRS conforme aux normes UN (ECE) R44 ou UN (ECE) R129.

Vérifiez la présence d'un marquage de conformité sur le CRS. Ce marquage est présent sur tous les CRS conformes.

- Marquage de validation UN (ECE) R44 :
  Indique les limites de poids à respecter pour les enfants.
- Marquage de validation UN (ECE) R129 :
  Indique les limites de taille à respecter ainsi que le poids admissible pour les enfants.



Catégories de CRS

Référez-vous au marquage de conformité figurant sur le CRS afin de déterminer à laquelle des catégories suivantes le CRS appartient. En cas d'incertitude, référez-vous au manuel de l'utilisateur fourni avec le CRS ou contactez le fabricant du CRS.

- Universelle
- Semi-universelle
- Limitée
- Spécifique au véhicule

Compatibilité de chaque position d'assise avec les CRS

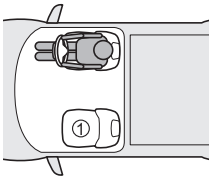
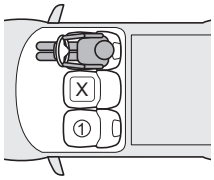
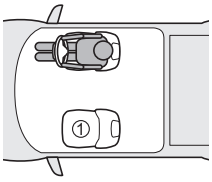
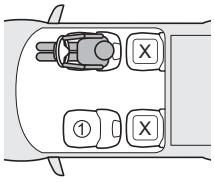
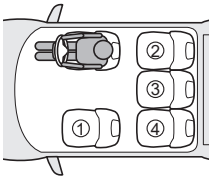
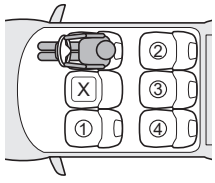
Les symboles et les positions d'assise indiquent les types de CRS qui peuvent être utilisés et les positions d'assise dans lesquelles ils peuvent être installés.

Symbole	Description
U	Convient pour un CRS de catégorie universelle attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule.
L	Convient pour un CRS figurant dans le « Tableau de compatibilité et de recommandation de CRS ».
X	Ne convient pas pour l'installation d'un CRS.
	Convient pour un CRS i-Size et ISOFIX.
	Siège équipé d'un ancrage d'attache supérieur.
	Véhicule sans interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager : N'utilisez jamais de CRS orienté vers l'arrière. Véhicule avec interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager : N'utilisez jamais de CRS orienté vers l'arrière lorsque l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager est sur la position « ON ».
*1	S'il est possible de régler l'avancement du siège, reculez complètement le siège passager.
*2	Relevez le dossier de siège afin qu'il soit complètement à la verticale. Si vous constatez qu'il y a un espace entre le dossier de siège et le CRS, réglez le siège afin de réduire cet espace.
*3	Avant d'installer le CRS, retirez l'appui-tête. Si vous n'utilisez qu'un coussin rehausseur, placez-le en position d'utilisation sans enlever l'appui-tête.
*4	Véhicule sans interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager : Utilisez uniquement un CRS orienté vers l'avant. Véhicule avec interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager : Utilisez uniquement un CRS orienté vers l'avant lorsque l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager est sur la position « ON ».
*5	Ne convient pas si le CRS est doté d'une jambe de force.

Tableau de compatibilité et de recommandation de CRS → Voir page 3-95

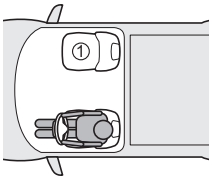
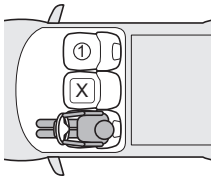
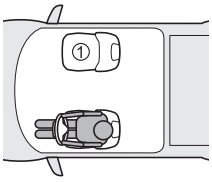
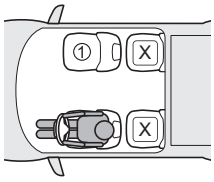
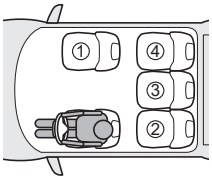
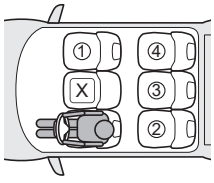
Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager → Voir page 3-126

Véhicule de conduite à droite

Modèle de véhicule	Type de siège	
Modèle à cabine classique	Siège-baquet 	Banquette 
Modèle à cabine allongée	Siège-baquet sans seconde rangée de sièges 	Siège-baquet avec seconde rangée de sièges 
Modèle à cabine double	Siège-baquet avec seconde rangée de sièges 	Banquette avec seconde rangée de sièges 

Position d'assise	Description
①	U *1, *2, *3, *4
②	U L *3
③	U *3, *5
④	U L *3

Véhicule de conduite à gauche

Modèle de véhicule	Type de siège	
Modèle à cabine classique	Siège-baquet 	Banquette 
Modèle à cabine allongée	Siège-baquet sans seconde rangée de sièges 	Siège-baquet avec seconde rangée de sièges 
Modèle à cabine double	Siège-baquet avec seconde rangée de sièges 	Banquette avec seconde rangée de sièges 

Position d'assise	Description
①	U *1, *2, *3, *4
②	U L *3
③	U *3, *5
④	U L *3

Informations détaillées pour l'installation d'un CRS

Modèles à cabine classique/allongée

Position d'assise	①		
	Véhicule sans interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager	Véhicule avec interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager	
		Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager	
		ON	OFF
Position d'assise adaptée pour les ceintures universelles (Oui/Non)	Oui Orienté vers l'avant uniquement	Oui Orienté vers l'avant uniquement	Oui
Position d'assise i-Size (Oui/Non)	Non	Non	Non
Position d'assise adaptée pour les fixations latérales (L1/L2/Non)	Non	Non	Non
Fixation adaptée orientée vers l'arrière (R1/R2X/R2/R3/Non)	Non	Non	Non
Fixation adaptée orientée vers l'avant (F2X/F2/F3/Non)	Non	Non	Non
Fixation adaptée pour siège junior (B2/B3/Non)	Non	Non	Non

Modèle à cabine double

Position d'assise	①			②, ④	③
	Véhicule sans interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager	Véhicule avec interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager			
		Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager			
		ON	OFF		
Position d'assise adaptée pour les ceintures universelles (Oui/Non)	Oui Orienté vers l'avant uniquement	Oui Orienté vers l'avant uniquement	Oui	Oui	Oui *1
Position d'assise i-Size (Oui/Non)	Non	Non	Non	Oui	Non
Position d'assise adaptée pour les fixations latérales (L1/L2/Non)	Non	Non	Non	Non	Non
Fixation adaptée orientée vers l'arrière (R1/R2X/R2/R3/Non)	Non	Non	Non	R1/R2X/R2/R3	Non
Fixation adaptée orientée vers l'avant (F2X/F2/F3/Non)	Non	Non	Non	F2X/F2/F3	Non
Fixation adaptée pour siège junior (B2/B3/Non)	Non	Non	Non	B2/B3	Non

*1 : Ne convient pas si le CRS est doté d'une jambe de force.

Les CRS ISOFIX se distinguent en fonction des fixations qu'ils proposent. Il est possible d'utiliser les CRS dans les positions d'assises correspondant aux fixations mentionnées précédemment.

Pour en savoir plus sur les types de fixations, reportez-vous au tableau suivant. Si le type de fixation de votre CRS ne figure pas dans la liste (ou si vous ne trouvez pas l'information dont vous avez besoin dans le tableau), reportez-vous au manuel de l'utilisateur fourni avec votre CRS ou contactez le fabricant du CRS.

Type de fixation	Description
F3	CRS haut orienté vers l'avant pour tout-petits
F2	CRS bas orienté vers l'avant pour tout-petits
F2X	CRS bas orienté vers l'avant pour tout-petits
R3	CRS de grande taille orienté vers l'arrière pour tout-petits
R2	CRS de petite taille orienté vers l'arrière pour tout-petits
R2X	CRS de petite taille orienté vers l'arrière pour tout-petits
R1	CRS orienté vers l'arrière pour enfants en bas âge
L1	CRS latéral orienté vers la gauche (nacelle)
L2	CRS latéral orienté vers la droite (nacelle)
B2	Siège junior
B3	Siège junior

Tableau de compatibilité et de recommandation de CRS

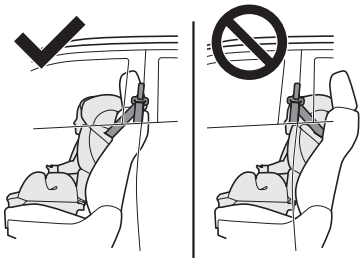
Pour l'ASIE (Singapour, Malaisie, Thaïlande, Indonésie, Indonésie, Philippines, Vietnam, Laos, Cambodge, Myanmar)

Groupe de poids		CRS recommandé	Position d'assise		
			①	②, ④	③
0+	Jusqu'à 13 kg / 28,7 lb	Britax BASE BABY-SAFE Plus ISOFIX (Oui/Non)	Non	Oui	Non
I	De 9 à 18 kg / 19,8 à 39,7 lb	Maxi-Cosi 2way Pearl & 2way Fix (Oui/Non)	Non	Oui	Non

Pour l'UE

Groupe de poids		CRS recommandé	Position d'assise		
			①	②, ④	③
0+	Jusqu'à 13 kg / 28,7 lb	BeSafe iZi Combi X4 ISOfix (Oui/Non)	Non	Oui	Non
I	De 9 à 18 kg / 19,8 à 39,7 lb	BeSafe iZi Combi X4 ISOfix (Oui/Non)	Non	Oui	Non
II	De 15 à 25 kg / 33,1 à 55,1 lb	Römer KIDFIX XP Römer KIDFIX^2 R *1 (Oui/Non)	Non	Oui	Non
III	De 22 à 36 kg / 48,5 à 79,4 lb	Römer KIDFIX XP Römer KIDFIX^2 R *1 (Oui/Non)	Non	Oui	Non

*1 : Utilisez le guide de sangle ventrale. Reportez-vous au manuel d'utilisation du CRS pour en savoir plus.



⚠ AVERTISSEMENT

[Pour les modèles de siège-baquet avant]

- Lorsque l'ancrage du baudrier de la ceinture de sécurité avant se trouve en face du guide de ceinture du CRS, avancez le siège passager avant.

[Pour les modèles à cabine double]

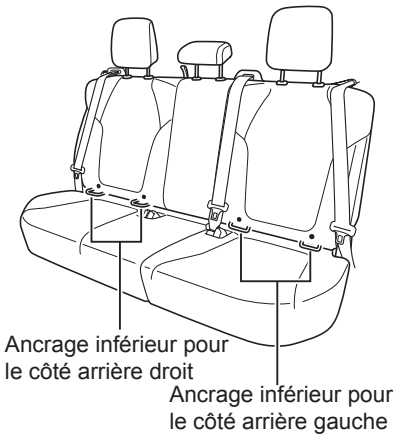
- Lors de l'installation d'un CRS sur la seconde rangée de sièges, réglez le siège avant de sorte qu'il ne gêne pas l'enfant ou le CRS.
- Si le siège conducteur empêche d'installer correctement le CRS, installez ce dernier sur la seconde rangée de sièges du côté situé derrière le siège passager avant. Par ailleurs, réglez le siège passager avant de sorte qu'il ne gêne pas le CRS.
- Certains CRS ne permettent pas à la personne assise juste à côté d'attacher correctement sa ceinture de sécurité car le CRS représente une gêne pour le positionnement de la personne ou de la ceinture de sécurité, ce qui risque de réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité. Dans ce cas, changez de position. Lorsque vous prenez place juste à côté d'un CRS, assurez-vous que la ceinture de sécurité soit bien plaquée contre vos épaules et contre vos hanches. Si ce n'est pas le cas, cela risque d'entraîner des blessures graves, voire la mort dans le pire des cas.

Ancrages d'attache inférieurs et supérieurs pour ISOFIX CRS (Modèle à cabine double)

Les seconds sièges latéraux sont équipés d'ancrages pour fixer le CRS ISOFIX.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les ancrages pour systèmes de retenue pour enfant sont conçus pour résister uniquement aux charges imposées par des systèmes de retenue pour enfant correctement installés. En aucun cas ils ne doivent être utilisés pour des ceintures de sécurité, des harnais pour adultes ou pour fixer d'autres éléments ou équipement sur le véhicule.

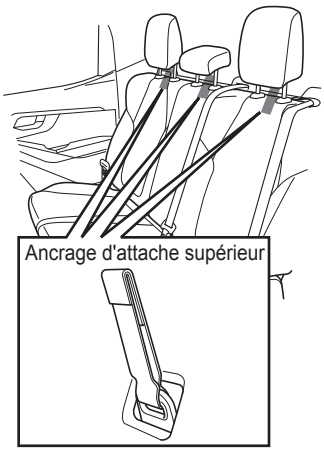


Ancrages inférieurs

Les ancrages d'attache inférieurs CRS sont situés sur les seconds siège latéraux.

NOTE

- Pour vous aider à localiser les ancrages inférieurs du CRS, chaque position d'assise de l'ancrage est dotée d'un bouton sur le dossier de siège à chaque emplacement d'ancrage inférieur.



Ancrages d'attache supérieurs

L'ancrage permettant d'attacher de façon sécurisée la lanière supérieure de la ceinture du CRS se trouve derrière la seconde rangée de sièges.

ATTENTION

- N'attachez pas le crochet d'attache supérieur directement par l'ancrage derrière le siège central.
- L'ancrage d'attache supérieur est prévu pour installer le CRS. N'attachez aucune autre chose dessus.
- N'installez pas le CRS sur le siège central.

NOTE

- Si l'ancrage est caché derrière le dossier de siège, tirez dessus pour le récupérer.

Rabattre le dossier de siège

→ Voir page 3-64

Installation d'un CRS

Pour les modèles à cabine double, il est recommandé d'installer le CRS sur la seconde rangée de sièges.

Avant d'installer le CRS sur le siège passager avant, relevez le dossier de siège à la verticale et reculez complètement le siège passager. Si vous constatez qu'il y a un espace entre le dossier de siège et le CRS, réglez la position du siège avant pour réduire cet espace. Par ailleurs, si vous installez un CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant, mettez toujours l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager sur la position « OFF » (modèles avec interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager).

Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager → Voir page 3-126

⚠ AVERTISSEMENT

- Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant du CRS lors de l'installation du CRS.
- La ceinture de sécurité ne peut pas protéger votre enfant contre des blessures graves ou mortelles si elle est défectueuse. Contactez immédiatement votre concessionnaire Isuzu et faites réparer la ceinture de sécurité défectueuse. N'utilisez jamais le CRS avec la ceinture de sécurité défectueuse avant qu'elle ne soit réparée.
- Assurez-vous que l'installation est effectuée conformément à toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du CRS et vérifiez que le système est bien fixé. Une mauvaise installation risque d'entraîner des blessures graves ou mortelles aux enfants en cas d'arrêt brusque ou d'accidents.
- Lorsque le CRS n'est pas utilisé, vérifiez que le CRS est correctement fixé au siège. Ne placez pas un CRS sur le siège sans l'avoir fixé au siège.
- Si le véhicule est équipé d'un airbag actif, ne placez pas de CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant au risque de causer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.



NOTE

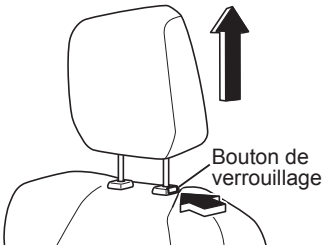
- Le pare-soleil du passager porte une étiquette avec les pictogrammes d'avertissement. Les détails de cette étiquette apparaissent sur la figure.

Procédure d'installation

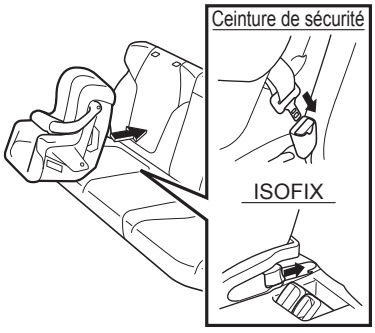
CRS avec ancrage d'attache supérieur ISOFIX
N° de procédure 1) → 5)
CRS sans ancrage d'attache supérieur ISOFIX
N° de procédure 1) → 2)

AVERTISSEMENT

- Si vous utilisez un ancrage inférieur ISOFIX/ancrage d'attache supérieur ISOFIX, vérifiez si votre CRS i-Size/ISOFIX est un produit qui a reçu la certification UN (ECE) R44 ou UN (ECE) R129.
- Lorsque vous utilisez un CRS avec la lanière supérieure de la ceinture, assurez-vous de la fixer à l'ancrage d'attache supérieur.
- Avant d'installer le CRS, retirez l'appui-tête.
- Lorsque vous utilisez un ancrage inférieur ISOFIX, assurez-vous que la zone environnante est dénuée d'éléments gênants et que la ceinture de sécurité n'est pas coincée.
- Ne réglez pas le siège après avoir mis le CRS en place.



1. Retirez l'appuie-tête.

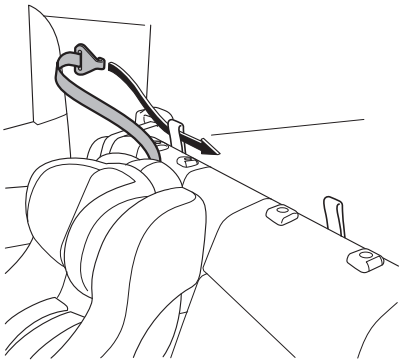


2. Attachez le CRS à l'aide de la ceinture de sécurité ou des points d'ancrage ISOFIX. Reportez-vous au manuel d'instructions du CRS.

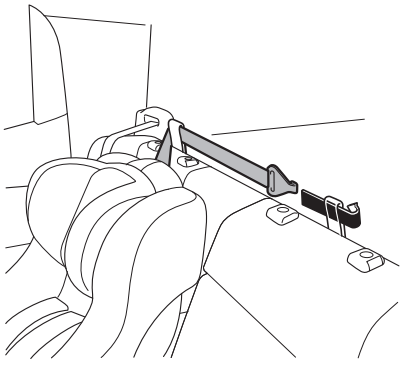


⚠ ATTENTION

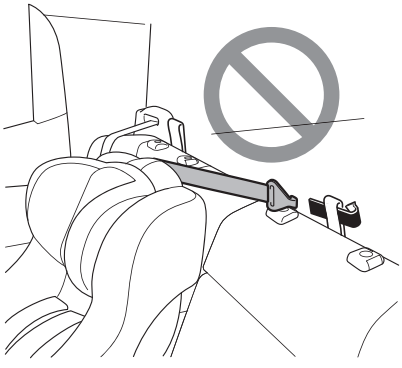
- N'installez pas le CRS sur le siège central.



3. Faites passer la lanière supérieure de la ceinture à travers l'ancrage depuis l'extérieur vers l'intérieur.



4. Accrochez le crochet à l'ancrage derrière le siège central.
5. Ajustez la longueur de la lanière supérieure de la ceinture jusqu'à ce que le CRS soit fermement attaché au siège.



⚠ ATTENTION

- N'attachez pas le crochet d'attache supérieur directement par l'ancrage derrière le siège central.
- L'ancrage d'attache supérieur est prévu pour installer le CRS. N'attachez aucune autre chose dessus.

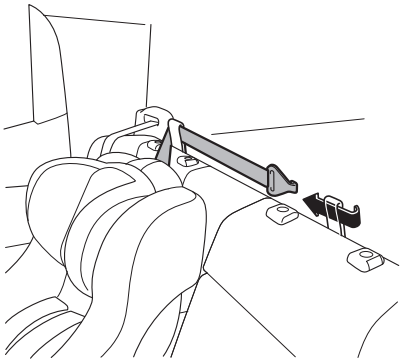
Procédure de retrait

CRS avec ancrage d'attache supérieur ISOFIX
N° de procédure 1) → 4)

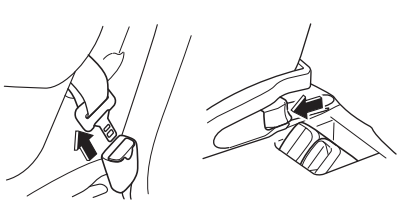
CRS sans ancrage d'attache supérieur ISOFIX
N° de procédure 3) → 4)

⚠ AVERTISSEMENT

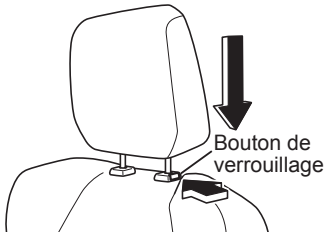
- Une fois le CRS retiré, assurez-vous de remettre l'appui-tête en place.



1. Desserrez la lanière supérieure de la ceinture.
2. Retirez le crochet de l'ancrage derrière le siège central et retirez la lanière supérieure de la ceinture.



3. Détachez la ceinture de sécurité des ancrages ISOFIX afin de retirer le CRS.



4. Mettez l'appui-tête en place.

Ceinture de sécurité à prétendeur et SRS à airbag

La ceinture de sécurité à prétendeur et le système d'airbag avec système de retenue supplémentaire (SRS) s'activent en cas de collision du véhicule caractérisée par une force d'impact dépassant un certain seuil.

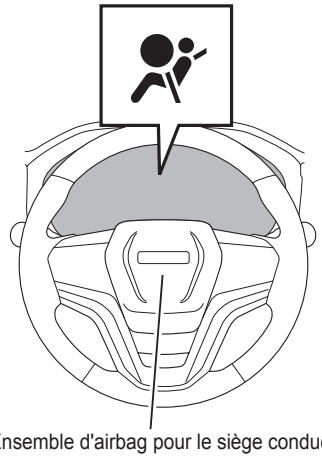
Pour ne pas vous exposer, vous et votre passager, au risque d'être gravement ou mortellement blessés par l'impact résultant de l'activation de la ceinture de sécurité à prétendeur et de l'airbag, vous devez strictement observer les instructions suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le fonctionnement du SRS à airbag est plus efficace lorsqu'il est associé à une ceinture de sécurité à prétendeur.
- Il est possible que la ceinture de sécurité à prétendeur et le SRS à airbag ne fonctionnent pas, selon la situation au moment de la collision. Reportez-vous à la section « Conditions d'activation de la ceinture de sécurité à prétendeur et du SRS à airbag » pour en savoir plus.

Conditions d'activation de la ceinture de sécurité à prétendeur et du SRS à airbag → Voir page 3-113

Contrôle de fonctionnement



Ensemble d'airbag pour le siège conducteur

Le témoin d'alerte d'airbag SRS vérifie l'état de fonctionnement du système de SRS à airbag et avertit le conducteur si nécessaire.

Le témoin d'alerte s'allume lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), puis il s'éteint environ 6 secondes plus tard.

Si ce témoin d'alerte reste allumé, il y a un risque que le ou les airbags ne fonctionnent pas normalement quand il le faudrait. Conduisez le véhicule une fois que le témoin d'alerte est éteint.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'une des conditions suivantes est remplie, des erreurs système se sont produites. Faites contrôler/réparer le véhicule dès que possible par votre concessionnaire Isuzu.
  - Si le témoin d'alerte d'airbag SRS ne s'allume pas lorsque vous mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque vous tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
  - Si le témoin d'alerte d'airbag SRS ne s'éteint pas.
  - Si le témoin d'alerte d'airbag SRS s'allume pendant que vous conduisez.
- Si vous effectuez des modifications non autorisées sur le véhicule ou si vous installez un accessoire non conforme, la ceinture de sécurité à prétendeur et l'airbag risquent de ne pas fonctionner correctement.
- Si le volant de direction est remplacé par un volant de direction autre que le modèle d'origine ou si un autocollant est apposé sur le rembourrage du volant, le système risque de ne pas fonctionner normalement ou l'autocollant risque d'être arraché et projeté en cas d'activation du système. Il est également dangereux d'apposer des autocollants ou de placer des choses telles que des accessoires ou parfumeurs d'ambiance sur la surface supérieure du tableau de bord. Cela risque d'empêcher l'airbag de fonctionner normalement ou ces objets risquent d'être projetés en cas d'activation du système.
- Ne fixez pas de protections de sièges, quelles que soient les circonstances. Si une protection de siège ou des objets sont placés dans la zone de déploiement de l'airbag latéral ou de l'airbag latéral central, les airbags ne pourront pas fonctionner correctement. Les objets risquent également d'être projetés dans l'habitacle en cas d'activation du système.
- Si des supports ou des accessoires sont fixés à la poignée ou au porte-manteau, ils peuvent empêcher le déploiement normal de l'airbag de fenêtre ou risquent d'être projetés dans l'habitacle en cas d'activation du système.
- Ne forcez pas excessivement et évitez tout choc au niveau de la zone d'installation de l'airbag ou de la base du pilier B/pilier C. Cela pourrait provoquer le déploiement inopportun de l'airbag ou de la ceinture de sécurité à prétendeur.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Si vous faites l'une des choses mentionnées ci-après, vous devez prendre des précautions spéciales. Adressez-vous toujours à votre concessionnaire Isuzu avant une telle intervention. En cas de non-respect de cette consigne, la ceinture de sécurité à prétendeur et l'airbag risquent de se déclencher inopinément, auquel cas la ceinture de sécurité se rétracterait ou l'airbag se déclencherait soudainement infligeant alors des blessures à l'occupant du siège. Toute intervention mal exécutée pourrait empêcher le système de fonctionner normalement ou le rendre inopérant.
  - Réparation ou remplacement du volant de direction, du tableau de bord, de la console centrale, de pièces situées autour de la pédale d'accélération, du siège avant, de pièces situées au niveau du toit ou de pièces situées au niveau du pilier B/pilier C.
  - La réparation, le remplacement ou la mise au rebut d'une ceinture de sécurité à prétendeur, d'un airbag ou d'un véhicule équipé de ceintures de sécurité à prétendeur et d'airbags.
  - Lors de l'installation ou de la modification d'un équipement audio ou d'un accessoire (telle que la fixation de la carrosserie).
  - Apporter des modifications à l'avant du véhicule (pare-chocs, châssis, etc.), installer des équipements (chasse-neige, etc.), apporter des modifications au châssis, ou apporter des changements à la hauteur du véhicule en utilisant des méthodes et/ou du matériel non autorisés.
  - Réparer ou peindre les panneaux à l'avant du véhicule ou les panneaux de la cabine.

⚠ ATTENTION

- Faites immédiatement contrôler votre véhicule chez le concessionnaire Isuzu le plus proche si vous rencontrez l'une des situations suivantes.
  - Le témoin d'alerte d'airbag SRS indique la présence d'une anomalie.
  - La ceinture de sécurité à prétendeur et l'airbag se sont déclenchés lors d'un impact. (Le témoin d'alerte d'airbag SRS s'allume.)
  - Votre véhicule a subi une collision frontale ou latérale d'une certaine violence, même si l'impact n'a pas entraîné le déclenchement de la ceinture de sécurité à prétendeur et de l'airbag.
  - La ceinture de sécurité est effilochée ou usée.
  - Si le rembourrage du volant et la surface du tableau de bord sont craquelés ou endommagés, ou s'ils ont subi un impact.
  - Si le revêtement de la zone d'installation de l'airbag est craquelé ou autrement endommagé, ou s'il a subi un choc.

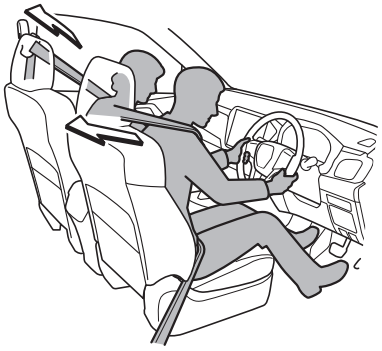
Témoin d'alerte d'airbag SRS

→ Voir page 4-57

Ceinture de sécurité à prétendeur

Lorsque le véhicule subit un choc dépassant un certain seuil de violence lors d'une collision frontale ou latérale, la ceinture de sécurité attachée s'enroule immédiatement pour se tendre sans laisser de mou, ce qui optimise l'effet de maintien de la ceinture de sécurité.

Ceintures de sécurité → Voir page 3-73



Ceintures de sécurité avant avec prétendeur

Ce mécanisme permet de maintenir le corps du conducteur et du passager dans le siège.

Ceintures de sécurité à prétendeur de seconde rangée de sièges (modèles à cabine double, selon modèles)

Ce mécanisme permet de maintenir le corps des passagers occupant les seconds sièges situés aux extrémités dans leur siège. La ceinture de sécurité du siège central sur la seconde rangée de sièges ne dispose pas de cette fonctionnalité.

⚠ AVERTISSEMENT

- La ceinture de sécurité à prétendeur permet de réduire le risque de blessures graves pour le conducteur et le passager en cas de collision frontale ou latérale du véhicule dépassant un certain niveau de violence. L'effet maximal est atteint uniquement si la ceinture de sécurité est utilisée correctement.
- La ceinture de sécurité à prétendeur fait instantanément entrer la ceinture de sécurité dans l'enrouleur pour reprendre le jeu et réduire ainsi le risque de blessures graves. Le déclenchement de la ceinture de sécurité à prétendeur peut cependant causer des égratignures ou de légères ecchymoses ou brûlures par frottement.

ATTENTION

- Ne retirez pas ou ne démontez pas la ceinture de sécurité. Vous risqueriez d'être blessé par des projections en cas de déclenchement inopiné du système, ou votre intervention pourrait l'empêcher de fonctionner normalement par la suite.

CONSEIL

- Après son activation lors d'une collision, la ceinture de sécurité à prétendeur ne peut pas être réutilisée. La ceinture de sécurité doit être remplacée immédiatement chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Même si le prétendeur est défectueux, la ceinture de sécurité continue à fonctionner comme une ceinture ordinaire (avec ELR) et la fonction de ceinture de sécurité est garantie.
- Le prétendeur fait un bruit caractéristique lorsque la ceinture de sécurité rentre dans l'enrouleur.
- Lorsque la ceinture de sécurité à prétendeur et l'airbag se déclenchent lors d'un impact, le témoin d'alerte d'airbag SRS s'allume.

Ceintures de sécurité → Voir page 3-73

Airbag de système de retenue supplémentaire (SRS)

Lorsque le véhicule subit un choc dépassant un certain seuil de violence lors d'une collision frontale ou latérale, l'airbag se déclenche. Cela permet de répartir et de limiter le choc sur le corps du conducteur et du passager en plus de la ceinture de sécurité avant avec prétendeur.

Airbags avant

Ils se déclenchent principalement lorsque les conditions sont réunies lors d'une collision frontale.

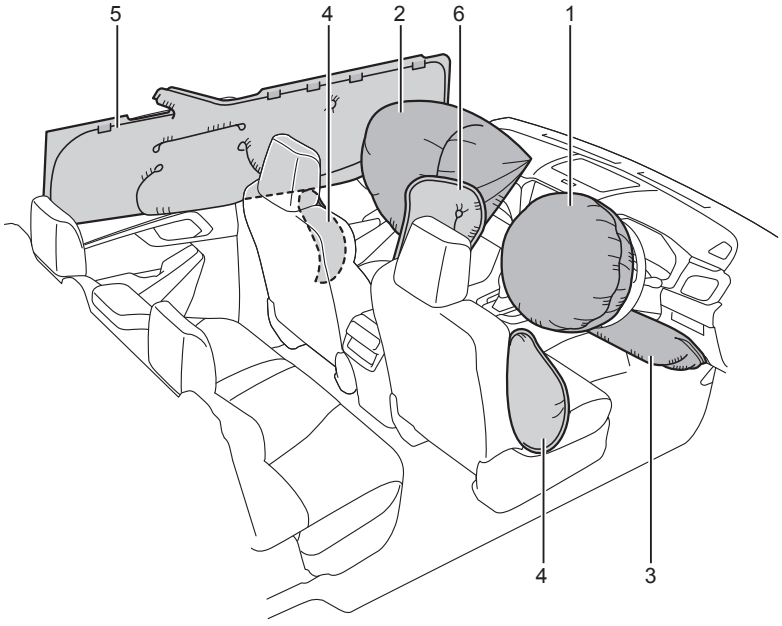
- Airbags avant :
  Ils permettent de réduire l'impact au niveau de la tête du conducteur et du passager avant.
- Airbag de genoux :
  Cela permet de réduire l'impact sur les jambes du conducteur.

Airbags latéraux

Ils se déclenchent principalement lorsque les conditions sont réunies lors d'une collision latérale.

- Airbags latéraux :
  Ils permettent de réduire l'impact au niveau de la poitrine du conducteur et du passager avant.
- Airbags de fenêtre :
  Ils permettent de réduire l'impact au niveau de la tête du conducteur et du passager avant. Pour les véhicules avec seconde rangée de sièges, ils permettent de réduire l'impact au niveau de la tête des passagers sur les sièges latéraux.
- Airbag latéral central (selon modèles) :
  Cela permet d'empêcher une collision entre le conducteur et le passager avant.

Déclenchement de l'airbag SRS



Nº	Description
1	Airbag avant (côté conducteur)
2	Airbag avant (côté passager)
3	Airbag de genoux (côté conducteur)
4	Airbag latéral
5	Airbag de fenêtre
6	Airbag latéral central (selon modèles)

⚠ AVERTISSEMENT

- Le fonctionnement du SRS à airbag est plus efficace lorsqu'il est associé à une ceinture de sécurité à prétendeur.
- Les airbags ne remplacent pas la ceinture de sécurité. Assurez-vous de bien mettre la ceinture de sécurité.
- Les airbags se gonflent instantanément avec une puissance considérable afin de réduire la gravité des blessures. Le déclenchement des airbags est si rapide qu'il peut causer des égratignures ou de légères ecchymoses ou brûlures par frottement.
- Lorsque le véhicule subit un choc suffisamment fort pour déployer l'airbag avant, dans la plupart des cas, le pare-brise casse aussi du fait de la déformation du véhicule.
- Le déclenchement des airbags avant risque d'endommager le pare-brise.
- Une fois déclenchés, les airbags ne peuvent pas être réutilisés. Faites-les remplacer immédiatement par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL

- Lorsque les airbags se gonflent, des sons ainsi que de la fumée blanche sont émis, mais cela n'est pas signe d'incendie. Cette fumée blanche n'est pas nocive pour votre santé. Toutefois, si des résidus (gaz ou autre) se collent sur vos yeux et votre peau, rincez-les à l'eau dès que possible. Bien que cela soit rare, une personne ayant une peau fragile peut souffrir d'irritations.
- Immédiatement après le déclenchement des airbags, le culot métallique du détonateur est très chaud. Ne le touchez pas.

NOTE

- Après déploiement, les airbags avant se dégonflent rapidement pour dégager le champ de vision.
- Lorsque la ceinture de sécurité à prétendeur et les airbags se déclenchent lors d'un impact, le témoin d'alerte d'airbag SRS s'allume.
- Le déclenchement des airbags latéraux est indépendant de celui des airbags avant. Lorsque les airbags latéraux se déclenchent, la ceinture de sécurité à prétendeur se déclenche en même temps.

Conditions d'activation de la ceinture de sécurité à prétendeur et du SRS à airbag

La ceinture de sécurité à prétendeur et le système d'airbag se déclenchent lorsque le véhicule subit un choc d'une certaine violence dû à une collision frontale ou latérale. Du fait que la carrosserie du véhicule absorbe une partie de l'énergie de l'impact, le système peut ne pas s'activer en raison de la puissance alors réduite de l'impact ou de l'intensité ou l'orientation de l'impact subi. Toutefois, même si l'avant du véhicule est considérablement déformé par la collision, dans certains cas l'impact sur le siège est mineur. Il n'y a donc pas toujours un rapport direct de cause à effet entre la gravité de la déformation ou de l'endommagement du véhicule et le déclenchement de l'airbag.

Quelles sont les conditions de déploiement de la ceinture de sécurité à prétendeur et des airbags frontaux ?

Si le véhicule subit une collision frontale avec un véhicule stationné/ arrêté ou un véhicule en mouvement avec un impact d'une grande violence



Lorsque le véhicule subit une collision frontale avec un mur plein avec un impact d'une grande violence



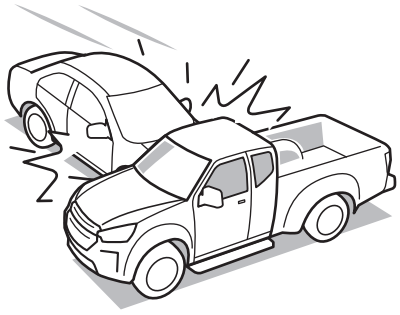
⚠ AVERTISSEMENT

- Immédiatement après le déclenchement des airbags avant, le culot métallique du détonateur est très chaud. Ne le touchez pas. En cas de non-respect de cette consigne, vous risquez de vous infliger des blessures graves comme des brûlures.

NOTE

- L'airbag avant du passager avant peu s'activer même si le passager n'est pas présent.

Si le véhicule subit un choc latéral d'une certaine violence



Quelles sont les conditions de déploiement de la ceinture de sécurité à prétendeur et des airbags latéraux ?

⚠ AVERTISSEMENT

- Immédiatement après le déclenchement des airbags latéraux, le culot métallique du détonateur est très chaud. Ne le touchez pas. En cas de non-respect de cette consigne, vous risquez de vous infliger des blessures graves comme des brûlures.

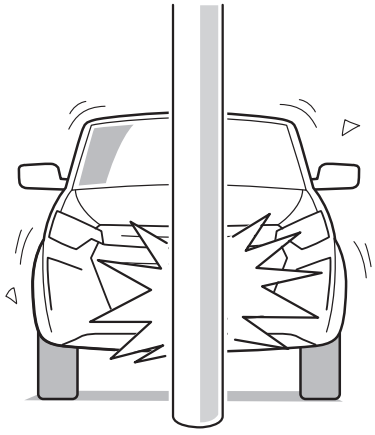
NOTE

- Les airbags latéraux du passager avant peuvent s'activer même si le passager n'est pas présent.
- Si le véhicule subit une collision de côté (un seul côté), les airbags latéraux peuvent se déclencher.

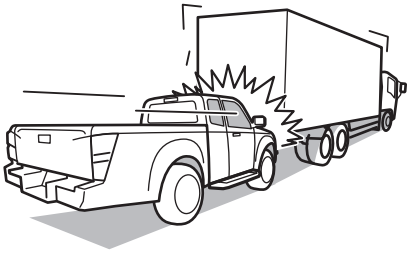
Quelles sont les conditions pouvant ne pas entraîner le déclenchement de la ceinture de sécurité à prétendeur et les airbags frontaux ?

Dans les situations suivantes, la ceinture de sécurité à prétendeur et les airbags frontaux ne se déclenchent en général pas, même si le système est en parfait état de marche.

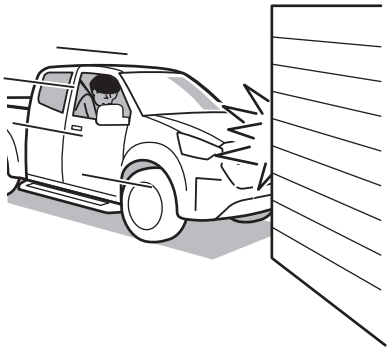
Si le véhicule entre en collision contre un poteau électrique ou un arbre sur pied



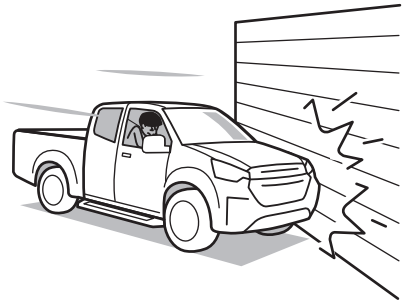
Le véhicule s'encastre sous un obstacle ou un autre véhicule



Si le véhicule subit une collision de côté (un seul côté)



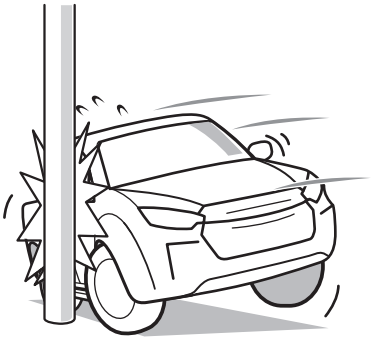
Lorsque le véhicule subit une collision frontale en biais



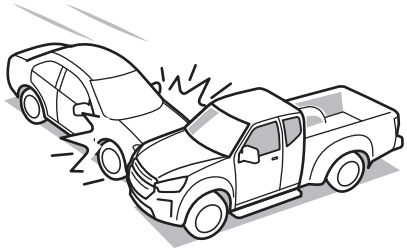
Quelles sont les conditions pouvant ne pas entraîner le déclenchement de la ceinture de sécurité à prétendeur et les airbags latéraux ?

Dans les situations suivantes, la ceinture de sécurité à prétendeur et les airbags latéraux ne se déclenchent en général pas, même si le système est en parfait état de marche.

En cas de collision latérale du véhicule avec un poteau ou un arbre



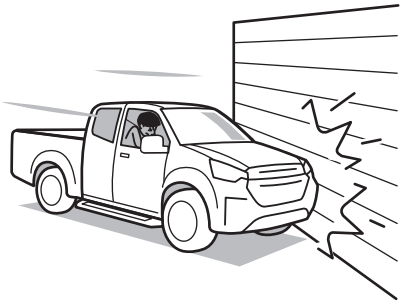
Le véhicule est heurté au niveau du compartiment moteur ou de la benne par le côté

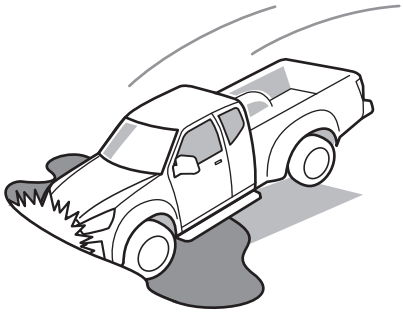


Si le côté du véhicule est heurté de biais par l'avant d'un autre véhicule



Lorsque le véhicule subit une collision frontale en biais



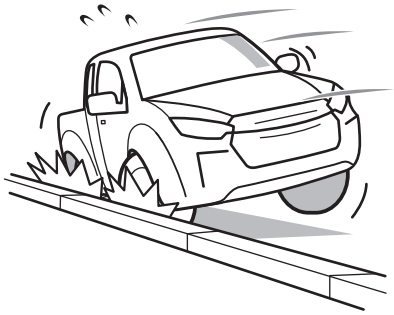


Quelles sont les conditions de déploiement, collisions exceptées, de la ceinture de sécurité à prétendeur et des airbags frontaux ?

- Si le véhicule tombe dans un nid-de-poule ou dans une rainure sur la route
- Si le véhicule subit une collision d'une grande violence avec un obstacle tel qu'un objet qui dépasse sur la route
- Si le véhicule heurte un trottoir à grande vitesse
- Si le véhicule est propulsé dans les airs et qu'il retombe au sol, provoquant un fort impact sur le bas du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

- Immédiatement après le déclenchement des airbags avant, le culot métallique du détonateur est très chaud. Ne le touchez pas. En cas de non-respect de cette consigne, vous risquez de vous infliger des blessures graves comme des brûlures.



Quelles sont les conditions de déploiement, collisions exceptées, de la ceinture de sécurité à prétendeur et des airbags latéraux ?

- Si le véhicule patine et heurte une bordure de trottoir

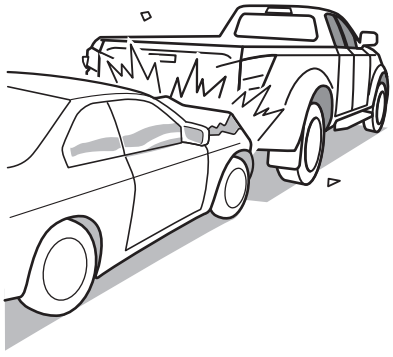
⚠ AVERTISSEMENT

- Immédiatement après le déclenchement des airbags latéraux, le culot métallique du détonateur est très chaud. Ne le touchez pas. En cas de non-respect de cette consigne, vous risquez de vous infliger des blessures graves comme des brûlures.

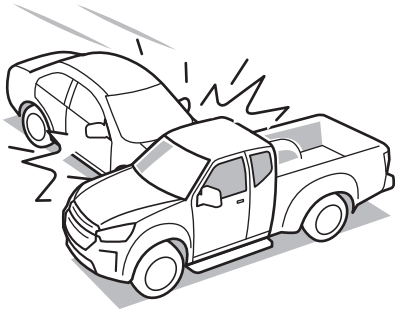
Quelles sont les conditions de non déploiement de la ceinture de sécurité à prétendeur et des airbags frontaux ?

Dans les situations suivantes, la ceinture de sécurité à prétendeur et les airbags frontaux ne se déclenchent pas, même s'ils sont en parfait état de marche.

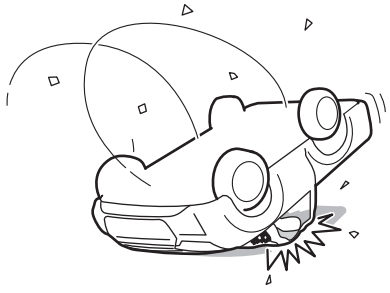
Si le véhicule est heurté par l'arrière



Lorsque le véhicule est heurté par le flanc



Si le véhicule fait des tonneaux sur le côté ou se retourne sur le toit



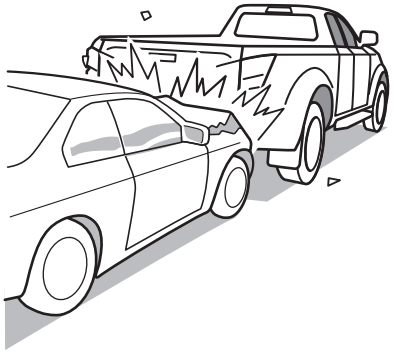
Quelles sont les conditions de non déploiement de la ceinture de sécurité à prétendeur et des airbags latéraux ?

Dans les situations suivantes, la ceinture de sécurité à prétendeur et les airbags latéraux ne se déclenchent pas, même s'ils sont en parfait état de marche.

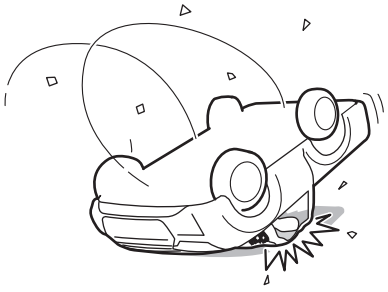
Si le véhicule subit une collision frontale avec un véhicule stationné/ arrêté ou un véhicule en mouvement avec un impact d'une grande violence



Si le véhicule est heurté par l'arrière



Si le véhicule fait des tonneaux sur le côté ou se retourne sur le toit



⚠ AVERTISSEMENT

- Tout travail de peinture sur les panneaux de cabine, toute réparation autour du panneau latéral, sur le volant de direction, le tableau de bord, la console centrale, le côté toit et sur le siège avant, toute installation d'accessoires tel qu'un équipement audio et toute réparation autour du tableau de bord risquent d'endommager le système SRS à airbag ou d'entraîner des blessures graves voire mortelles en raison du choc de l'airbag déployé accidentellement. N'effectuez jamais ces réparations vous-même. Consultez votre concessionnaire Isuzu.
- Si vous modifiez l'avant du véhicule (pare-chocs, châssis, etc.), si vous installez un équipement (chasse-neige, par exemple), ou si vous changez le châssis ou modifiez la hauteur du véhicule selon des procédures et/ou avec des matériaux non conformes, le SRS à airbag risque de ne plus fonctionner normalement par la suite. Rapprochez-vous de votre concessionnaire Isuzu.
- Avant de mettre un airbag au rebut, il y a certaines précautions à prendre. Lorsque vous mettez à la ferraille un véhicule équipé d'un SRS à airbag, demandez conseil à votre concessionnaire Isuzu.

⚠ ATTENTION

- Faites immédiatement inspecter votre véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche dans les cas suivants.
  - Si le témoin d'alerte d'airbag SRS ne s'éteint pas ou s'il s'allume pendant la conduite.
  - Si l'airbag se déclenche.
  - Si les airbags avant n'ont pas fonctionné bien que le véhicule ait subi un fort choc frontal.
  - Si les airbags latéraux n'ont pas fonctionné bien que le véhicule ait subi un fort choc latéral.
  - Si le rembourrage du volant ou la surface du tableau de bord est craquelé(e) ou endommagé(e), ou s'ils ont subi un impact.
  - Si le revêtement de la zone d'installation de l'airbag est craquelé ou autrement endommagé, ou s'il a subi un choc.

NOTE

- Lorsque les airbags se déploient, des gaz se dégagent tels qu'une fumée blanche qui n'est pas produite par un feu. Cette fumée blanche n'est pas nocive pour votre santé. Toutefois, si des résidus (gaz ou autre) se collent sur vos yeux et votre peau, rincez-les à l'eau dès que possible. Bien que cela soit rare, une personne ayant une peau fragile peut souffrir d'irritations.
- Après déploiement, les airbags ne sont pas réutilisables. Faites-le remplacer par votre concessionnaire Isuzu.

Quelles sont les conditions dans lesquelles le SRS à airbag protège efficacement ?

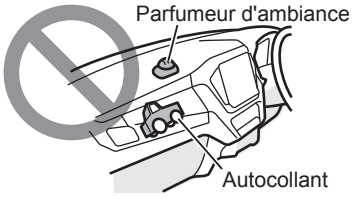


⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de conduire le véhicule, réglez convenablement votre siège pour obtenir une bonne position de conduite et mettez votre ceinture de sécurité correctement. Ne vous asseyez pas plus près du volant de direction que nécessaire et ne vous installez pas non plus de façon à être penché dessus. (Gardez une distance d'au moins 25 cm (10 in) entre votre poitrine et le centre du volant de direction.) Ne laissez pas le passager mettre ses mains ou ses pieds sur le tableau de bord ou avoir son visage ou sa poitrine à proximité du tableau de bord. Faute de quoi, vous ou votre passager pourriez être brûlés ou gravement blessés au visage et aux bras en cas de déploiement des airbags.
- Ne vous appuyez pas contre la portière ou le toit. Vous pourriez être brûlés ou gravement blessés au visage et aux bras en cas de déploiement de l'airbag latéral et des airbags de fenêtre.
- Dans les modèles équipés d'un airbag latéral central, ne vous appuyez pas plus que nécessaire contre la partie du siège située vers le milieu du véhicule. Lors du déploiement de l'airbag, cela risquerait de causer des brûlures et des blessures graves au niveau des bras et de la tête.

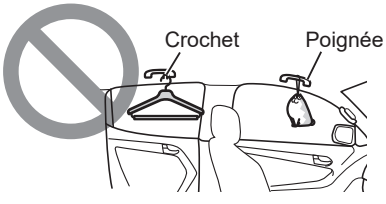
AVERTISSEMENT (suite)

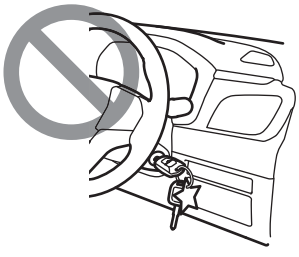












AVERTISSEMENT (suite)

- Si le volant de direction est remplacé par un volant de direction autre que le modèle d'origine ou si un autocollant est apposé sur le rembourrage du volant, le système risque de ne pas fonctionner normalement ou l'autocollant risque d'être arraché et projeté en cas d'activation du système. Il est également dangereux d'apposer des autocollants ou de placer des choses telles que des accessoires ou parfumeurs d'ambiance sur le tableau de bord ou près des commandes du tableau de bord. Cela risque d'empêcher l'airbag de fonctionner normalement ou ces objets risquent d'être projetés en cas d'activation du système.
- Sur les modèles avec l'airbag latéral ou l'airbag latéral central, n'attachez en aucun cas des protections de siège. Si une protection de siège ou des objets sont placés dans la zone de déploiement de l'airbag latéral ou de l'airbag latéral central, les airbags ne pourront pas fonctionner correctement. Les objets risquent également d'être projetés dans l'habitacle en cas d'activation du système.
- Sur les modèles avec l'airbag de fenêtre, si des supports ou des accessoires sont fixés à la poignée ou au porte-manteau, ils peuvent empêcher le déploiement normal de l'airbag de fenêtre ou risquent d'être projetés dans l'habitacle en cas d'activation du système.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Sur les modèles avec l'airbag de genoux, à l'exception des modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, n'accrochez pas d'objet lourd ou coupant à vos clés. Cela pourrait être dangereux car l'airbag de genoux pourrait ne pas fonctionner correctement ou cet objet pourrait être projeté lors du déploiement de l'airbag.

Si vous avez un enfant à bord du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à respecter les précautions suivantes lorsque vous avez un enfant à bord du véhicule. Faute de quoi l'enfant pourrait être mortellement blessé par le déploiement de l'airbag.
  - Pendant la conduite, l'enfant ne doit pas se tenir debout devant un airbag et ne doit pas être assis sur vos genoux. En cas de non-respect de cette instruction, le déclenchement de l'airbag pourrait infliger un fort impact à l'enfant.
  - Si le véhicule est équipé d'un airbag actif, ne placez pas de CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant au risque de causer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant. Le pare-soleil du passager porte une étiquette avec les pictogrammes d'avertissement.
- Pour les modèles à cabine double, nous recommandons de placer les enfants sur la seconde rangée de sièges.

Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager → Voir page 3-126

Manipulation des SRS à airbag

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne retirez pas ou ne démontez pas l'airbag. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou un déclenchement inopiné.
- Ne placez rien près de l'airbag. En cas de déploiement, tout objet placé à proximité de l'airbag se transforme en dangereux projectile.
- Ne faites de sieste en utilisant le volant de direction comme oreiller ou en posant vos bras ou jambes dessus. Si le véhicule est à l'arrêt avec le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou le contacteur de démarreur tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) et que le véhicule est heurté à l'avant avec un choc d'une certaine violence, l'airbag se déploie et vous pourriez être gravement blessé.
- Ne conduisez pas le véhicule si quelque chose est placé entre vous et l'airbag ou sur vos genoux. En cas de déploiement de l'airbag, tout objet qui se trouve entre vous et l'airbag viendrait vous heurter au visage. Si vous le faites, cela nuit à l'activation normale de l'airbag, ce qui est dangereux.
- Veillez à ne pas mouiller le capteur de l'airbag et à ne pas le soumettre à des chocs. Le système pourrait dysfonctionner. Cela est très dangereux.



Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager

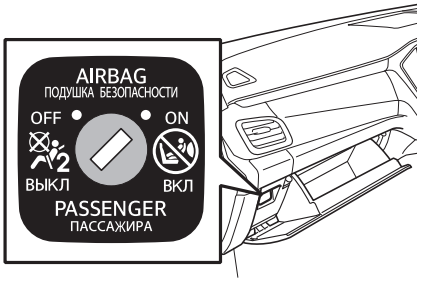
L'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager permet de désactiver l'airbag SRS avant et latéral côté passager. L'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager doit uniquement être mis sur la position « OFF » en cas d'utilisation d'un CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne mettez pas systématiquement l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager sur la position « OFF ». Veillez à ce que l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager soit toujours mis sur la position « ON », sauf en cas d'utilisation d'un CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant.
- Si l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager est mis sur la position « ON », n'utilisez pas de CRS orienté vers l'arrière sur le siège passager avant. L'enfant risque de subir des blessures graves voire mortelles causées par l'impact résultant du déploiement de l'airbag passager.
- Si l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager est mis sur la position « OFF », n'autorisez aucun passager à prendre place sur le siège passager avant. Sinon, le passager ne bénéficiera pas de la protection adéquate en cas de collision frontale ou latérale et risque de subir des blessures graves, voire de mourir.

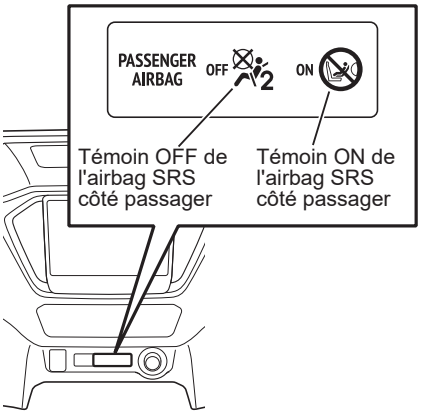
NOTE

- Même lorsque l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager est mis sur la position « OFF », le prétendeur de la ceinture de sécurité du passager reste opérationnel.



L'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager se trouve sous le tableau de bord du côté passager. Ouvrez la boîte à gants pour vérifier la position de l'interrupteur. Vérifiez toujours que l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager est toujours réglé sur la bonne position avant de démarrer le véhicule.

Témoin ON de l'airbag SRS côté passager / Témoin OFF de l'airbag SRS côté passager



Les témoins ON et OFF de l'airbag SRS côté passager se trouvent sous le centre du tableau de bord.

Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est mis sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), les témoins ON et OFF de l'airbag SRS côté passager s'allument tous les deux. Les témoins restent allumés pendant environ 4 secondes, puis ils s'éteignent. Environ 2 secondes après, l'un des deux témoins s'allume selon la position de l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager.

Témoin ON de l'airbag SRS côté passager



Témoin OFF de l'airbag SRS côté passager



Pour contrôler l'état de l'airbag SRS côté passager indiqué dans le tableau suivant, observez le témoin qui s'allume.
En cas de mauvais fonctionnement des témoins ON ou OFF de l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager, contactez immédiatement votre concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin qui s'allume	État de l'airbag SRS côté passager	Position de l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager
Témoin ON de l'airbag SRS côté passager	Activé	Position « ON » 
Témoin OFF de l'airbag SRS côté passager	Désactivé	Position « OFF » 

Pour désactiver l'airbag SRS côté passager

NOTE

- Actionnez l'interrupteur lorsque le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).



1. Insérez la clé dans l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager et tournez-le sur la position « OFF ».

NOTE

- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, utilisez la clé mécanique rangée dans la clé électronique.

2. Laissez-le sur la position « OFF » et retirez la clé.

NOTE

- Si la clé reste insérée, l'interrupteur revient dans la position « ON ».

Témoin OFF de l'airbag SRS côté passager



3. Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est mis sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), vérifiez que le témoin OFF de l'airbag SRS côté passager s'allume. Tant que l'interrupteur est sur la position « OFF », le témoin OFF de l'airbag SRS côté passager reste allumé.

Pour activer l'airbag SRS côté passager

NOTE

- Actionnez l'interrupteur lorsque le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).



1. Insérez la clé dans l'interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager et tournez-le sur la position « ON ».

NOTE

- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, utilisez la clé mécanique rangée dans la clé électronique.

2. Laissez-le sur la position « ON » et retirez la clé.

Témoin ON de l'airbag SRS côté passager



3. Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est mis sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), vérifiez que le témoin ON de l'airbag SRS côté passager s'allume. Tant que l'interrupteur est sur la position « ON », le témoin ON de l'airbag SRS côté passager reste allumé.

COMMANDES ET INSTRUMENTS 4

DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR	4-3
INSTRUMENTS, TEMOINS D'ALERTE ET TEMOINS	4-15
INTERRUPTEURS	4-119
COMMANDES DE CONDUITE	4-155

4914131_sec04_CONTROLS AND INSTRUMENTS_A.indd 2 2020/06/25 18:22:44

DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR

- Démarrage du moteur 4-4
- Système de chauffage 4-12
- Arrêt du moteur 4-13

Démarrage du moteur

Veillez à ce que tous les interrupteurs, y compris ceux pour les essuie-glaces de pare-brise, la commande d'éclairage et le climatiseur, soient désactivés.

Mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pour vérifier que les témoins et les témoins d'alerte s'allument normalement et que le niveau de carburant est suffisant.

CONSEIL

- L'utilisation d'une clé sale ou incrustée de poussière, etc. risque d'endommager le contacteur de démarreur. Avant d'introduire la clé, assurez-vous d'essuyer les traces de saletés ou de poussière, etc. (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
- N'utilisez pas de dispositifs d'aide au démarrage tels que de l'éther dans le système d'admission d'air. De tels produits risquent de causer des dégâts immédiats sur le moteur.
- Si le moteur ne démarre pas, patientez au moins 1 minute avant d'appuyer à nouveau sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou d'actionner à nouveau le contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
- Ne faites pas tourner le moteur à régime élevé lorsqu'il est encore froid immédiatement après son démarrage.

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120

Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-123

Démarrage du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne maintenez pas le contacteur de démarreur sur la position « START » pendant plus d'environ 10 secondes (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). L'utilisation prolongée du démarreur peut décharger complètement la batterie, faire surchauffer le circuit électrique et même causer un incendie.

⚠ ATTENTION

[Modèles à boîte de vitesses manuelle]

- Serrez fermement le frein de stationnement lorsque vous êtes assis dans le siège conducteur, avant de mettre le moteur en marche. Par ailleurs, veillez à appuyer sur la pédale d'embrayage et à la maintenir enfoncée lorsque vous démarrer le moteur, et vérifiez que le levier des vitesses est sur la position « N ».
- Si vous démarrez le moteur depuis l'extérieur du véhicule et que le levier des vitesses est sur une position autre que « N », le véhicule risque de se déplacer. Cela est très dangereux. Ne démarrez jamais le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

[Modèles à boîte de vitesses automatique]

- Serrez fermement le frein de stationnement lorsque vous êtes assis dans le siège conducteur, avant de mettre le moteur en marche. Par ailleurs, veillez à appuyer sur la pédale de frein et à la maintenir enfoncée lorsque vous démarrer le moteur, et vérifiez que le levier de sélection est sur la position « P ».
- Bien qu'il soit possible de tenter de démarrer le moteur sur la position « N », pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'effectuer le démarrage sur la position « P ».

CONSEIL

- N'enfoncez pas la pédale d'accélération avant le démarrage. Si vous enfoncez la pédale d'accélération avant de mettre le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou de tourner le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), le système d'enrichissement du carburant au démarrage peut ne pas fonctionner correctement. Par conséquent, le démarrage devient bien plus difficile.
- Lorsque la température ambiante est basse, le moteur risque de produire davantage de fumée (émission de fumée blanche) s'il est froid.

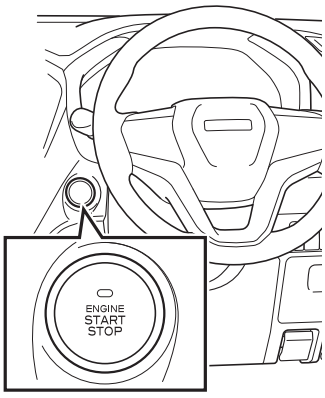
NOTE

[Préchauffage]

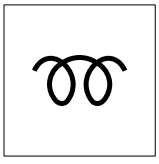
- Les moteurs diesel démarrent grâce à un phénomène de compression. Leur démarrage est donc difficile à froid, car la compression seule ne suffit pas à produire une température suffisamment élevée pour permettre au carburant de s'enflammer. Le « préchauffage » permet de réchauffer l'air comprimé dans les chambres de combustion, ce qui facilite le démarrage du moteur. Veillez à démarrer le moteur après que le témoin de bougies de préchauffage se soit éteint.

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120

Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-123



Témoin de bougies de préchauffage



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

1. Assurez-vous que le levier de frein de stationnement est tiré à fond.
   Si votre véhicule est un modèle à boîte de vitesses manuelle, assurez-vous que le levier des vitesses est sur la position « N » puis enfoncez complètement la pédale d'embrayage et la pédale de frein.
   Sur un modèle à boîte de vitesses automatique, assurez-vous que le levier de sélection est sur la position « P » puis enfoncez complètement la pédale de frein.
2. Avec la ou les pédales enfoncées, appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur. Lorsque le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé, le témoin de bougies de préchauffage s'allume puis s'éteint après environ 0,5 seconde si le moteur est chaud. Si le moteur est froid, il s'éteint après être resté allumé pendant un maximum de 7 secondes environ.
3. Le démarreur démarre alors automatiquement le moteur.

NOTE

- En utilisant le système d'entrée et de démarrage passif pour vérifier la clé électronique, le moteur peut être démarré et le mode d'alimentation peut être modifié.
- Il est possible de démarrer le moteur lorsque le mode d'alimentation est mis sur « OFF », « ACC », ou « ON ».

NOTE (suite)

NOTE (suite)

- Lorsque le moteur est froid et qu'un réchauffage des bougies de préchauffage est nécessaire, l'alimentation pour les accessoires est coupée et le système audio reste éteint pendant que le moteur est en attente de démarrage.
- Pour arrêter le moteur lors de son démarrage, appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur et mettez le mode d'alimentation sur « ACC » ou « OFF ».
- Lorsque vous essayez de démarrer le moteur, le démarreur tentera le démarrage pendant un maximum de 20 secondes.
- Le mode d'alimentation passe à « ON » lorsque le moteur démarre.

[Le démarrage du moteur est retardé]

- Lorsque vous essayez de démarrer le moteur, le témoin de bougies de préchauffage s'allume si le moteur est froid. Dans de tels cas, le démarrage du moteur sera retardé jusqu'à ce que les bougies de préchauffage soient suffisamment chaudes. Continuez à appuyer sur la pédale d'embrayage (modèles à boîte de vitesses manuelle) ou sur la pédale de frein (modèles à boîte de vitesses automatique) jusqu'à ce que le moteur démarre.

NOTE (suite)

NOTE (suite)

[Le moteur ne démarrera pas]

- Si votre véhicule est un modèle à boîte de vitesses manuelle, le moteur ne peut pas démarrer tant que le levier des vitesses est sur la position « N » et que la pédale d'embrayage est enfoncée. Si votre véhicule est un modèle à boîte de vitesses automatique, le moteur ne peut pas démarrer tant que le levier de sélection est sur la position « P » ou « N » et que la pédale de frein est enfoncée.
- Lorsque le moteur ne démarre pas, vérifiez que le levier des vitesses est sur la position « N » (modèles à boîte de vitesses manuelle) ou le levier de sélection sur la position « P » (modèles à boîte de vitesses automatique), puis mettez le mode d'alimentation sur « OFF ». Essayez alors de démarrer le moteur en suivant la procédure correcte.
- Le moteur peut ne pas démarrer ou s'arrêter si le bouton de démarrage/arrêt du moteur n'est enfoncé que pendant un bref moment.
- Le moteur peut ne pas être démarré immédiatement après avoir été à maintes fois démarré et arrêté dans un court laps de temps. Dans un tel cas, attendez au moins environ 10 secondes avant de tenter de démarrer à nouveau le moteur.

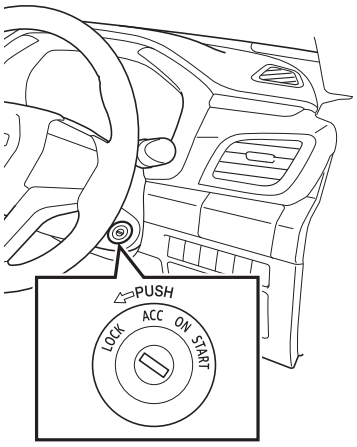
NOTE (suite)

NOTE (suite)

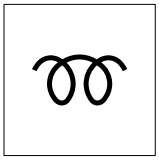
- Lorsque le témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur clignote en vert après une tentative de démarrage du moteur, le moteur ne pourra pas être démarré parce que le verrou de volant de direction n'est pas déverrouillé. Essayez de démarrer le moteur à nouveau tout en tournant le volant de direction vers la droite et vers la gauche. Le verrou de volant de direction ne se déverrouille pas si la batterie du véhicule est déchargée.
- Afin d'éviter la décharge de la batterie, les opérations de démarrage peuvent être annulées pendant le fonctionnement.
- Si le moteur ne peut pas être démarré, veuillez vous reporter à « Démarrage d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ». Il peut être possible de démarrer le moteur en suivant la procédure indiquée sur cette page.

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120

Démarrage d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 7-12



Témoin de bougies de préchauffage



Modèles sans système d'entrée et de démarrage passif

1. Assurez-vous que le levier de frein de stationnement est tiré à fond.
   Si votre véhicule est un modèle à boîte de vitesses manuelle, assurez-vous que le levier des vitesses est sur la position « N » puis enfoncez complètement la pédale d'embrayage et la pédale de frein.
   Sur un modèle à boîte de vitesses automatique, assurez-vous que le levier de sélection est sur la position « P » puis enfoncez complètement la pédale de frein.
2. Lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON », le témoin de bougies de préchauffage s'allume puis s'éteint après environ 0,5 seconde si le moteur est chaud. Si le moteur est froid, il s'éteint après être resté allumé pendant un maximum de 7 secondes environ.
3. Après avoir vérifié que le témoin de bougies de préchauffage s'est éteint, mettez le contacteur de démarreur sur la position « START » pour démarrer le moteur.

Système de chauffage

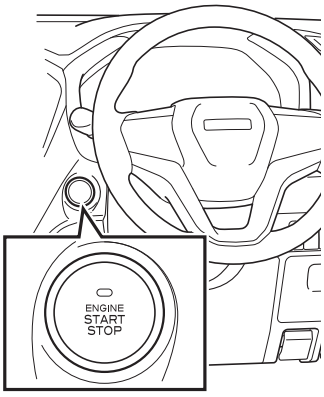
Le véhicule est équipé d'un système de chauffage. Le système de chauffage est un système qui augmente automatiquement le régime de ralenti pour chauffer le moteur et améliorer l'opération de chauffage lorsque le moteur est démarré par temps froid (température extérieure d'environ 5 °C (41 °F) ou moins). Lorsque le système de chauffage est activé, la vitesse de ralenti du moteur augmentera à environ 1 400 r/min. Cela n'indique pas un dysfonctionnement. Le système de chauffage s'éteint automatiquement lorsque la température extérieure augmente (environ 10 °C (50 °F)) ou lorsque le moteur est chaud. De plus, le système de chauffage s'arrête si l'un des événements suivants se produit pendant son fonctionnement.

- La pédale de frein est enfoncée
- La pédale d'embrayage est enfoncée (modèles à boîte de vitesses manuelle)
- Le levier des vitesses est placé sur une position autre que « N » (modèles à boîte de vitesses manuelle)
- Le levier de sélection est placé sur une position autre que « P » ou « N » (modèles à boîte de vitesses automatique)

NOTE

- Le régime de ralenti du moteur réduit doucement lorsque le système de chauffage est arrêté par le fonctionnement de la pédale de frein ou de la pédale d'embrayage.
- Le régime de ralenti du moteur réduit immédiatement lorsque le système de chauffage est arrêté par le fonctionnement du levier des vitesses ou le levier de sélection.

Arrêt du moteur



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

1. Mettez le véhicule à l'arrêt complet et serrez fermement le frein de stationnement. Sur les modèles à boîte de vitesses manuelle, placez le levier des vitesses sur la position « N ». Sur les modèles à boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur la position « P ».
2. Appuyez une fois sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur et le moteur s'arrêtera.

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté pendant que le véhicule est en mouvement en effectuant ce qui suit :
  - Continuez d'appuyer sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur pendant au moins 3 secondes.
  - Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur au moins trois fois en 2 secondes.
- Pour plus de détails sur l'arrêt du moteur en cas d'urgence, veuillez vous reporter à « Arrêt d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ».

CONSEIL

- Le mode d'alimentation passe à « OFF » lorsque le moteur s'arrête. Sur les modèles à boîte de vitesses automatique, le mode d'alimentation passe à « ACC » lorsque le levier de sélection est placé dans une position autre que « P ». Pour éviter que la batterie se décharge, mettez le mode d'alimentation sur « OFF » après l'arrêt du moteur.

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120

Arrêt d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 7-11



Modèles sans système d'entrée et de démarrage passif

1. Mettez le véhicule à l'arrêt complet et serrez fermement le frein de stationnement. Sur les modèles à boîte de vitesses manuelle, placez le levier des vitesses sur la position « N ». Sur les modèles à boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur la position « P ».
2. Placez le contacteur de démarreur sur la position « ACC » ou « LOCK ».

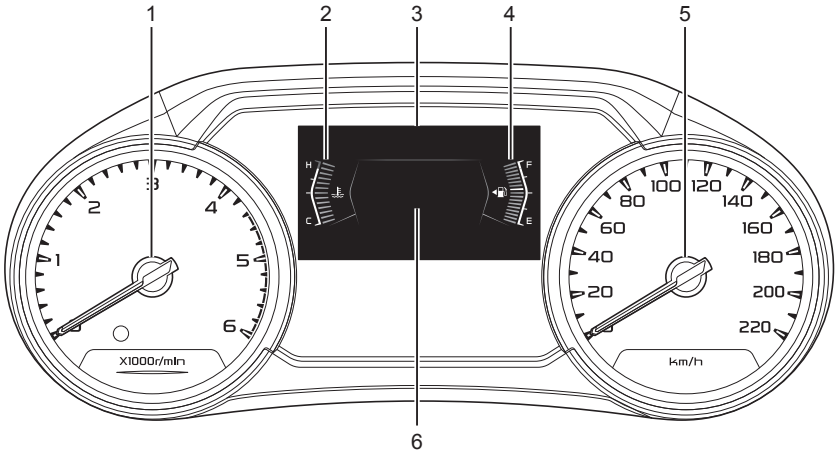
CONSEIL

- Pour éviter de décharger la batterie, laissez le contacteur de démarreur sur la position « ACC » ou « LOCK » après avoir arrêté le moteur. Si vous quittez le véhicule pendant une période prolongée, tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK ».

INSTRUMENTS, TEMOINS D'ALERTE ET TEMOINS

- Lecture des instruments (Tableau de bord) 4-16
- Compte-tours 4-17
- Indicateur de vitesse 4-17
- Compteur kilométrique et compteur kilométrique partiel 4-18
- Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur 4-19
- Jauge de carburant 4-21
- Emplacement des témoins d'alerte et des autres témoins 4-23
- Éclairage de l'affichage central 4-28
- Affichage multi-informations (MID) 4-29
- Affichage tête haute 4-53
- Témoins d'alerte et autres témoins 4-54
- Avertisseur d'alarme 4-112

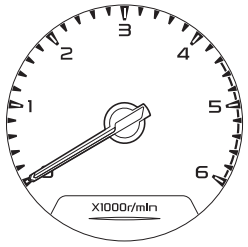
Lecture des instruments (Tableau de bord)



Nº	Nom	Voir page
1	Compte-tours	4-17
2	Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur	4-19
3	Affichage multi-informations (MID)	4-29

Nº	Nom	Voir page
4	Jauge de carburant	4-21
5	Indicateur de vitesse	4-17
6	Compteur kilométrique	4-18
	Compteur kilométrique partiel	4-18

Compte-tours



Le compte-tours indique la vitesse du moteur en tours par minute (r/min). (Le repère « 1 » sur l'échelle indique 1 000 r/min.) La zone rouge indique la plage des vitesses du moteur dangereuses, dépassant les niveaux autorisés.

Ne roulez jamais en laissant l'aiguille du compte-tours dans la zone rouge.

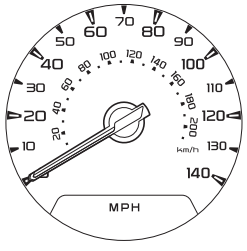
La graduation et la zone rouge du compte-tours sont différentes selon les modèles.

CONSEIL

- Lorsque le véhicule se trouve dans une descente raide, soyez extrêmement vigilant en rétrogradant.
  La vitesse du moteur pourrait facilement dépasser la plage limite, ce qui risquerait d'endommager gravement le moteur.

Changez les vitesses au bon moment
→ Voir page 2-37
Boîte de vitesses manuelle
→ Voir page 4-158

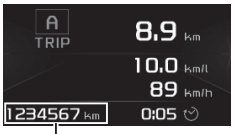
Indicateur de vitesse



L'indicateur de vitesse indique la vitesse du véhicule en km/h et/ou en MPH.

Compteur kilométrique et compteur kilométrique partiel

Compteur kilométrique



Compteur kilométrique

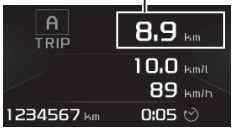
La distance totale parcourue par le véhicule est indiquée en km ou en miles.

Affichage multi-informations (MID)

→ Voir page 4-29

Compteur kilométrique partiel

Compteur kilométrique partiel

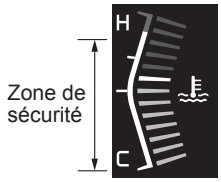


Utilisez le compteur kilométrique partiel pour connaître la distance entre des points spécifiques, ou la distance parcourue au cours d'une certaine période. Lorsque les km sont affichés, le chiffre après la virgule indique les centaines de mètres. Lorsque les miles sont affichés, le chiffre après la virgule indique les centaines de miles.

Affichage multi-informations (MID)

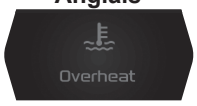
→ Voir page 4-29

Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur



Témoin d'alerte de surchauffe du moteur

Anglais



Turc



Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur. « C » et « H » signifient respectivement froid et chaud. Si le moteur surchauffe, la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur indique la zone « H » et clignote, le témoin d'alerte de surchauffe du moteur s'allume, et l'avertisseur d'alarme de surchauffe du moteur retentit. Lorsque le moteur tourne, l'aiguille de la jauge doit rester dans la zone de sécurité.

CONSEIL

- Si l'aiguille dépasse la limite supérieure de la zone de sécurité et entre dans la zone « H » pendant la conduite, le moteur pourrait surchauffer. Quittez immédiatement la route pour garer le véhicule dans un endroit sûr et prenez les mesures nécessaires en cas de surchauffe du moteur.
- Si l'aiguille de la jauge est proche de la zone « H » mais est encore dans la zone de sécurité, cela ne constitue pas un défaut de fonctionnement. Cependant, contrôlez le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir de secours. Ajoutez du liquide de refroidissement, si nécessaire.

CONSEIL (suite)

CONSEIL (suite)

- Arrêter le moteur immédiatement après avoir conduit peut faire gripper certains organes. Prenez les mesures appropriées en cas de surchauffe du moteur.

Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112
Liquide de refroidissement du moteur → Voir page 6-40
Lors d'une surchauffe du moteur → Voir page 7-24

Jauge de carburant



Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), cette jauge indique la quantité de carburant restant dans le réservoir de carburant. « F » et « E » signifient respectivement réservoir plein et réservoir presque vide.

NOTE

- Lorsque le niveau de carburant restant dans le réservoir est bas, la jauge atteint le niveau bas et se met à clignoter.
- Une fois le réservoir de carburant rempli, l'aiguille de la jauge met un certain temps à se stabiliser après que le mode d'alimentation a été mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur a été tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

NOTE (suite)

NOTE (suite)

- Si le mode d'alimentation est resté sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pendant le remplissage du réservoir de carburant et que le moteur était éteint, l'aiguille de la jauge de carburant ne donne pas une indication fiable. Dans un tel cas, mettez le mode d'alimentation sur « OFF » ou « ACC », puis à nouveau sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » ou « ACC », puis à nouveau sur « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Témoin d'alerte de niveau de carburant bas

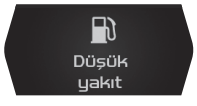


Message d'avertissement

Anglais



Turc



Si le véhicule tombe en panne d'essence, le témoin d'alerte de niveau de carburant bas s'allume pendant environ 5 secondes après l'affichage du message d'avertissement sur le MID, puis s'éteint.

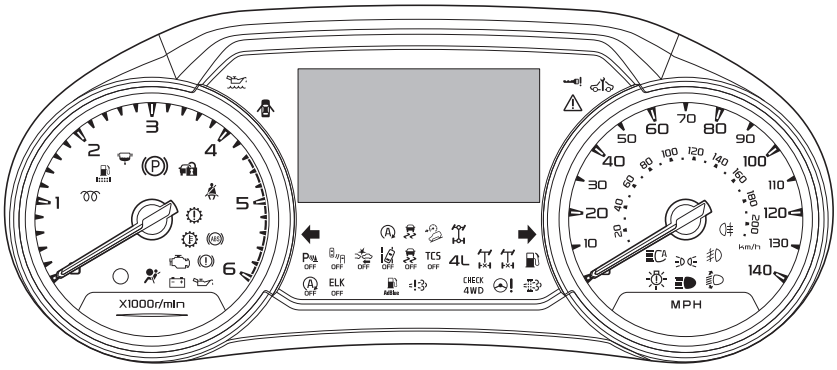
CONSEIL

- En cas de panne de carburant, purgez le circuit.

Témoin d'alerte de niveau de carburant bas → Voir page 4-75

En cas de panne de carburant → Voir page 7-19

Emplacement des témoins d'alerte et des autres témoins



Témoins d'alerte

Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pour le contrôle de fonctionnement, le témoin d'alerte s'allume. Le témoin s'éteint au bout de quelques secondes ou lors du démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas ou ne s'éteint pas, cela peut indiquer que le système est défectueux. Faites inspecter le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Symbole	Nom	Contrôle de fonctionnement	Voir page
	Témoin d'alerte de ceinture de sécurité avant	●	4-54
	Témoin d'alerte d'airbag SRS	●	4-57
	Témoin d'alerte du système de freinage	●	4-58
	Témoin d'alerte du frein de stationnement	—	4-59
	Témoin d'alerte ABS	●	4-60

Symbole	Nom	Contrôle de fonctionnement	Voir page
	Témoin d'alerte ESC	●	4-61
	Témoin d'alerte de pression d'huile moteur	●	4-63
	Témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur	●	4-63
	Témoin d'alerte de l'alternateur	●	4-68
	Témoin de défaut (MIL)	—	4-69
	Témoin SVS	●	4-71
	Témoin d'alerte du séparateur d'eau	●	4-71
	Témoin d'alerte du filtre à carburant	●	4-71
	Témoin d'alerte de contrôle de boîte de vitesses	●	4-72
	Témoin d'alerte de température du liquide de boîte de vitesses automatique	●	4-72
	Témoin d'alerte CHECK 4WD	●	4-73
	Témoin d'alerte de niveau de carburant bas	●	4-75
	Témoin d'alerte des phares LED	●	4-76

Symbole	Nom	Contrôle de fonctionnement	Voir page
	Témoin d'alerte du nivellement automatique des phares	●	4-76
	Témoin d'alerte principal	●	4-78
	Témoin d'alerte de portière ouverte	—	4-79
	Témoin d'alerte de clé du moniteur	—	4-80
	Témoin d'alerte de défaillance du blocage de différentiel arrière (jaune)	●	4-80
	Témoin d'alerte de niveau AdBlue® faible	●	4-81
	Témoin d'alerte de défaillance du SCR par injection d'urée	●	4-81
	Témoin d'alerte de défaillance du système de direction	●	4-81

Témoins

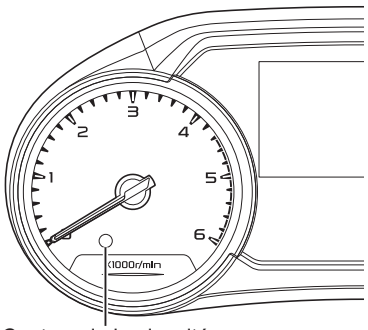
Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pour le contrôle de fonctionnement, le témoin s'allume. Le témoin s'éteint au bout de quelques secondes ou lors du démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas ou ne s'éteint pas, cela peut indiquer que le système est défectueux. Faites inspecter le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Symbole	Nom	Contrôle de fonctionnement	Voir page
	Témoin de clignotant gauche	●	4-82
	Témoin de clignotant droit	●	4-82
	Témoin de position de feu	●	4-82
	Témoin des feux de route	●	4-83
	Témoin du système antivol	—	4-83
	Témoin des feux antibrouillard avant	●	4-83
	Témoin du feu antibrouillard arrière	●	4-83
	Témoin de bougies de préchauffage	—	4-84
	Témoin du blocage de différentiel arrière (vert)	●	4-84
TCS OFF	Témoin TCS OFF	●	4-85

Symbole	Nom	Contrôle de fonctionnement	Voir page
	Témoin ESC OFF	●	4-86
	Témoin BSM OFF	●	4-87
	Témoin OFF du système d'aide au stationnement	●	4-88
	Témoin 4WD	●	4-90
	Témoin 4WD, plage inférieure	●	4-90
	Témoin de régulation de la vitesse en descente	●	4-91
	Témoin du système d'arrêt au ralenti	●	4-91
	Témoin OFF du système d'arrêt au ralenti	●	4-92
	Témoin de régénération DPD par l'opérateur	●	4-94
	Témoin des feux de route automatiques	●	4-93
	Témoin OFF du freinage d'urgence autonome	●	4-93
	Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne	●	4-94
	Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie	●	4-94

Éclairage de l'affichage central



Capteur de luminosité

Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), l'intensité de l'éclairage se règle automatiquement en fonction de la luminosité à l'intérieur du véhicule. Le réglage initial est « Automatique ». En basculant sur « Manuel », la luminosité de l'éclairage des instruments et du MID peut être réglée séparément.

Effectuez le réglage « Manuel » avec « Mode éclairage » affiché dans la routine principale du MID, après être passé de « Automatique » à « Manuel » en « Mode éclairage ».

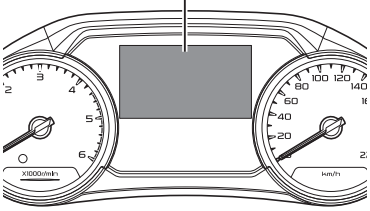
Affichage multi-informations (MID)
→ Voir page 4-29

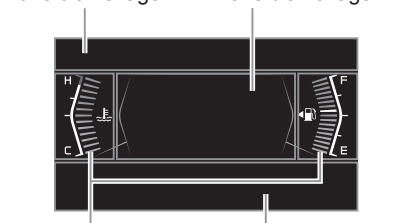
⚠ ATTENTION

- Ne posez aucun objet devant le capteur. Cela réduirait la sensibilité du capteur et affecterait son fonctionnement.

Affichage multi-informations (MID)

Affichage multi-informations (MID)





Le MID du tableau de bord peut afficher les informations suivantes.

Affichage plein écran :

- Informations relatives aux alertes
- Informations liés au fonctionnement
- Écran de réglages

Zone d'affichage 1 :

- Horloge
- Calendrier
- Température extérieure
- Vitesse du véhicule
- Autonomie
- Compteur kilométrique
- Témoin d'alerte de ceinture de sécurité de la seconde rangée de sièges
- Barre de navigation

Zone d'affichage 2 :

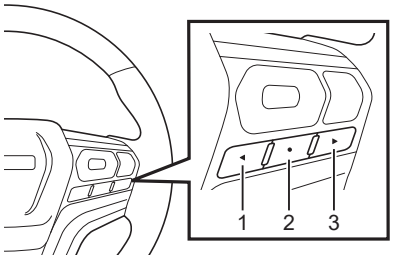
- Informations relatives aux alertes
- Informations liés au fonctionnement
- Informations relatives à l'audio
- Informations relatives à la navigation

Zone d'affichage 3 :

- Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur
- Jauge de carburant

Zone d'affichage 4 :

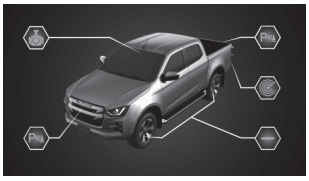
- Informations liés au fonctionnement



Commutateur de mode de fonctionnement MID

Nº	Description
1	Touche de mode G du MID
2	Interrupteur de confirmation de mode MID
3	Touche de mode D du MID

Écran d'accueil et rappel de maintenance



Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), l'écran d'animation s'affiche sur le MID et les contrôles initiaux sont réalisés. Les contrôles initiaux confirment le bon fonctionnement des éléments suivants du véhicule.

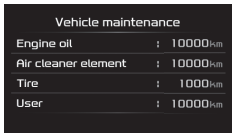
- Système d'aide au stationnement
- Moniteur des angles morts (BSM)/ Alerte de véhicules en approche arrière (RCTA)
- Caméra stéréo

NOTE

- L'écran d'animation s'affiche uniquement pour les modèles équipés du système de caméra stéréo, du système d'aide au stationnement, du moniteur des angles morts (BSM) et/ou de l'alerte de véhicules en approche arrière (RCTA).

Icône	Couleur	Description
	Vert	Si le système d'aide au stationnement est activé
	Jaune	Si le système d'aide au stationnement est désactivé
	Gris	Le contrôle de l'état de fonctionnement n'est pas disponible
	Vert	Si le BSM et la RCTA sont activés
	Jaune	Si le BSM et la RCTA sont désactivés
	Gris	Le contrôle de l'état de fonctionnement n'est pas disponible
	Vert	Si le système de caméra stéréo est activé
	Jaune	Si le système de caméra stéréo est désactivé
	Gris	Le contrôle de l'état de fonctionnement n'est pas disponible
	Gris	Si l'appareil n'est pas installé

Anglais



Turc



Lorsque le véhicule est sur le point d'atteindre les distances de rappel de maintenance, les rappels de maintenance s'affichent sur le MID.

Barre de navigation



Le fonctionnement et les écrans d'affichage de la barre de navigation LCD sont illustrés.

Lors de la sélection d'une icône sur la barre de navigation à l'aide de la touche de mode D du MID et de la touche de mode G du MID, les informations figurant dans le tableau ci-dessous s'affichent sur l'écran MID pour chaque icône.

Icône	Description	Page
	Compteur kilométrique partiel A et affichage des informations relatives au fonctionnement	4-34
	Compteur kilométrique partiel B et affichage des informations relatives au fonctionnement	4-34
	Affichage du graphique éco	4-35
	Affichage lié au système audio	4-35
	Affichage de l'état du système de réduction des gaz d'échappement	4-36
	Affichage des informations du système d'aide à la conduite	4-38
	Affichage du mode éclairage	4-40

Icône	Description	Page
	Affichage de l'état de conduite du véhicule	4-41
	Affichage des réglages	4-42

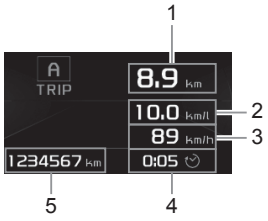
NOTE

- L'icône des « Réglages » s'affiche uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Une barre de navigation s'affiche dès que la touche de mode D du MID et la touche de mode G du MID est enfoncée. L'icône qui apparaît sur l'affichage actuel s'illumine très nettement sur la barre de navigation.
- Si le « Mode éclairage » dans les « Réglages » est réglé sur le mode « Automatique », « Niveau rétroéclairage » n'apparaît pas sur la barre de navigation.

Affichage des informations relatives au fonctionnement (compteur kilométrique partiel A/B)

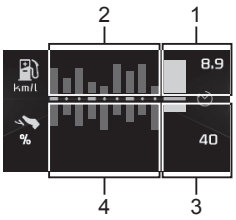
NOTE

- Pour réinitialiser les valeurs affichées sur l'« Affichage des informations relatives au fonctionnement », appuyez sur l'interrupteur de confirmation de mode MID et maintenez-le enfoncé.



Nº	Affichage	Description
1	Compteur kilométrique partiel	Utilisez le compteur kilométrique partiel pour connaître la distance entre des points spécifiques, ou la distance parcourue au cours d'une certaine période. Lorsque les km sont affichés, le chiffre après la virgule indique les centaines de mètres. Lorsque les miles sont affichés, le chiffre après la virgule indique les centaines de miles.
2	Consommation moyenne de carburant du compteur kilométrique partiel	La consommation moyenne de carburant de la section du compteur kilométrique partiel (A ou B) s'affiche.
3	Vitesse moyenne du véhicule	Les valeurs de la dernière à la prochaine réinitialisation de la vitesse moyenne du véhicule s'affichent.
4	Temps écoulé	Les valeurs de la dernière à la prochaine réinitialisation du temps écoulé s'affichent.
5	Compteur kilométrique	La distance totale parcourue par le véhicule est indiquée en km ou en miles.

Affichage du graphique éco



Affiche la consommation de carburant ainsi que la position d'ouverture de l'accélérateur pendant la conduite du véhicule.

Nº	Affichage	Description
1	Affichage de la consommation instantanée de carburant	La consommation instantanée de carburant s'affiche.
2	Affichage de l'historique de la consommation moyenne de carburant	Affiche l'historique de la consommation moyenne de carburant par tranches de 10 minutes.
3	Affichage de la position instantanée de l'ouverture de l'accélérateur	La position instantanée de l'ouverture de l'accélérateur s'affiche.
4	Affichage de l'historique de la position d'ouverture moyenne de l'accélérateur	Affiche l'historique de la position d'ouverture moyenne de l'accélérateur par tranches de 10 minutes.

Affichage lié au système audio

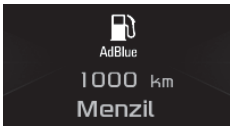
Les liens d'affichage vers le système audio et les informations sur le système audio sont affichés.

NOTE

- Reportez-vous au manuel d'utilisation du système audio pour en savoir plus sur cette fonction.

Affichage de l'état du système de réduction des gaz d'échappement

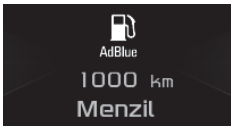
Les informations sur l'état de fonctionnement du système de réduction des gaz d'échappement sont affichées.

Message	Langue	Indication sur l'affichage	Description
Distance possible selon le niveau actuel d'AdBlue®	Anglais		Cela affiche la distance que le véhicule peut encore parcourir en fonction de la quantité d'AdBlue® restant dans le réservoir.
	Turc		

Anglais



Turc



Autonomie SCR par injection d'urée

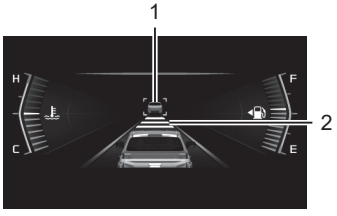
Affiche l'autonomie estimée du véhicule en fonction de la quantité d'AdBlue® restante dans le réservoir.

Affichage des informations du système d'aide à la conduite

Les informations sur le véhicule vous précédant et les voies détectés par la caméra stéréo s'affichent.

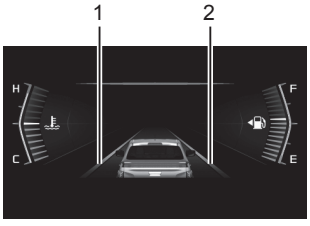
L'affichage d'alertes ELK s'affiche.

Régulateur de vitesse adaptatif (ACC)



Nº	Affichage	Description
1	Indicateur de véhicule vous précédant	Cela s'affiche si le véhicule qui vous précède est identifié.
2	Affichage de la distance entre les véhicules	Cela affiche la distance sur 3 niveaux entre votre véhicule et celui vous précédant.

Alerte de franchissement de ligne (LDW), prévention de franchissement de ligne (LDP), système d'aide au maintien dans la voie (LKAS)



Nº	Affichage	Description
1	Marqueur de voie de gauche	Cela affiche des informations sur les voies détectées. Cela affiche l'état de fonctionnement de chaque système.
2	Marqueur de voie de droite	

Maintien dans la voie d'urgence (ELK)

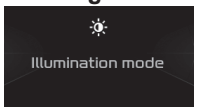




Affichage	Description
Affichage d'alertes ELK	Cela affiche l'état de fonctionnement de l'ELK.

Mode éclairage

Anglais

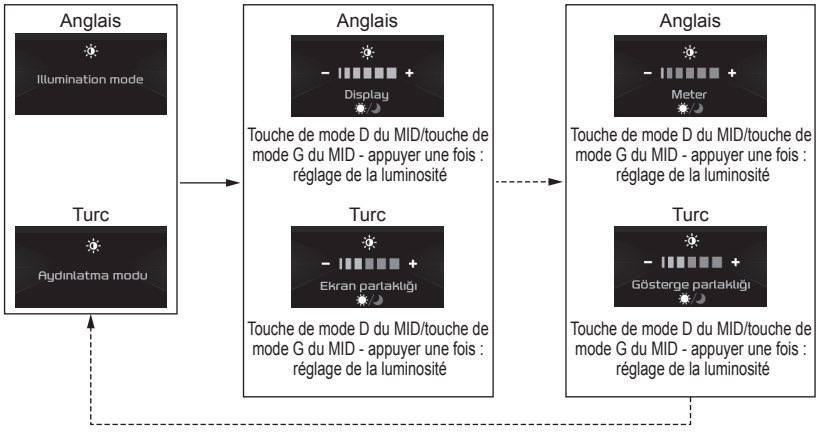


Turc



Lors de la sélection de l'icône d'affichage du niveau de rétroéclairage dans la barre de navigation, « Mode d'éclairage » s'affiche sur l'écran MID. Pour régler le « Mode d'éclairage », appuyez sur l'interrupteur de confirmation du mode MID. Les instruments et le MID peuvent être réglés séparément sur six niveaux de luminosité. Réglez la luminosité comme souhaité en appuyant sur la touche de mode D du MID ou la touche de mode G du MID.

→ : interrupteur de confirmation du mode MID - appuyer une fois
⇢ : interrupteur de confirmation du mode MID - appuyer et maintenir enfoncé



⚠ ATTENTION

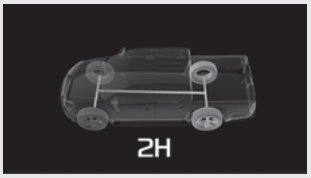
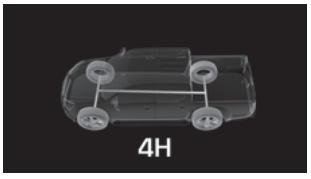
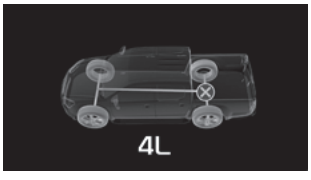
- Lorsque les phares sont activés de jour en mode de réglage « Manuel », le MID peut être sombre et les informations risquent d'être difficiles à lire.

NOTE

- Lorsque les phares sont désactivés, le symbole « ☼ » s'allume.
- Lorsque les phares sont activés, le symbole « ☽ » s'allume.

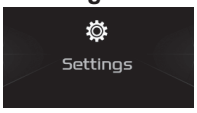
Affichage de l'état de conduite du véhicule

Affiche l'état de conduite du véhicule.

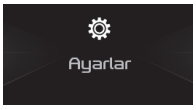
Indication sur l'affichage	Description
	Lorsque la commande 4WD est utilisée pour sélectionner « 2H (2WD) », « 2H » s'affiche sur le MID.
	Lorsque la commande 4WD est utilisée pour sélectionner « 4H (4WD, plage supérieure) », « 4H » s'affiche sur le MID.
	Lorsque la commande 4WD est utilisée pour sélectionner « 4L (4WD, plage inférieure) », « 4L » s'affiche sur le MID.
	Lorsque le blocage de différentiel arrière est enclenché, le symbole « ⊗ » apparaît sur l'image du véhicule sur le MID.

Réglages (réglage des instruments)

Anglais



Turc



Lors de la sélection de l'icône des réglages dans la barre de navigation, « Réglages » s'affiche sur l'écran MID. Pour modifier les réglages, appuyez sur l'interrupteur de confirmation du mode MID.

Il est possible de modifier les réglages de l'ensemble du tableau de bord.

Lors de la confirmation d'un élément, ou si « END » est sélectionné, l'écran précédent s'affiche à nouveau.

Indication sur l'affichage		Objet	Voir page
Langue		Permet de modifier la langue d'affichage.	4-43
Réglages maintenance		Permet de régler le rappel de maintenance.	4-43
Réglages tableau de bord	Unité	Permet de modifier les unités affichées sur le MID.	4-44
	Personnaliser	Permet de modifier les éléments affichés sur le MID.	4-45
	Réglages optionnels de l'écran	Permet de modifier les éléments affichés sur le MID.	4-46
	Horloge	Permet de régler l'heure sur affichage de l'horloge.	4-46
	Calendrier	Permet de régler l'affichage de la date sur le calendrier.	4-47
	Mode d'éclairage	Permet de modifier la méthode de réglage de la luminosité de l'éclairage du MID.	4-48
Réglages électriques véhicule		Permet de modifier les réglages des composants électriques du véhicule.	4-49
Réglages aide à la conduite		Permet de modifier les réglages des fonctions d'aide à la conduite du véhicule.	4-51

NOTE

- Les éléments de réglage des équipements et des fonctions qui ne sont pas installées sur le véhicule ne sont pas affichés sur le MID.

Langue

Il est possible de sélectionner l'une des langues suivantes.

Indication sur l'affichage
Anglais
Thaï
Turc
Espagnol
Arabe
Portugais
Allemand
Français
Russe
Italien

Réglages de maintenance

Les éléments permettant de définir un rappel de maintenance ainsi que les distances à atteindre pour déclencher ces rappels peuvent être réglés comme suit.

La distance à atteindre pour déclencher le rappel de maintenance peut être réglée par incréments de 1 000 km (600 miles).

NOTE

- Les rappels de maintenance pour l'« Huile moteur » et l'« Élément de filtre à air » sont réglés d'usine.

Indication sur l'affichage		
Huile moteur	ARRÊT	—
	MARCHE	De 1 000 km (600 miles) à 20 000 km (12 000 miles)
Élément de filtre à air	ARRÊT	—
	MARCHE	De 1 000 km (600 miles) à 40 000 km (24 000 miles)
Pneu	ARRÊT	—
	MARCHE	De 1 000 km (600 miles) à 50 000 km (30 000 miles)
Utilisateur	ARRÊT	—
	MARCHE	De 1 000 km (600 miles) à 20 000 km (12 000 miles)

NOTE

- Lorsque vous sélectionnez « OFF » sur l'écran de réglage de la distance de rappel de l'entretien, aucun message de rappel ne s'affiche.
- Lorsque 1 000 km (600 miles) restent à parcourir avant d'atteindre la distance de rappel de maintenance, et lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), l'écran de rappel de maintenance s'affiche pendant environ 3 secondes.

Réglage des instruments (unité)

Les éléments suivants peuvent être réglés dans « Unité ».

Indication sur l'affichage	
Affichage conso. carburant	km/l
	l/100 km
	mpg
Température extérieure	°C
	°F
Vitesse	km/h
	MPH

Réglage des instruments (personnaliser)

Les éléments suivants peuvent être réglés dans « Personnaliser ».

Indication sur l'affichage		
Écran d'animation	Animation veille	Activer
		Désactiver
Éléments en haut de l'écran	Gauche	Horloge
		Calendrier
		Température extérieure
		Indicateur de vitesse
		Autonomie
		Compteur kilométrique
	Centre	Horloge
		Calendrier
		Température extérieure
		Indicateur de vitesse
		Autonomie
		Compteur kilométrique
	Droite	Horloge
		Calendrier
		Température extérieure
		Indicateur de vitesse
		Autonomie
		Compteur kilométrique

Réglage des instruments (réglages d'affichage facultatifs)

Il est possible de modifier les réglages des éléments « Indicateur de rapport engagé » et « Appel téléphonique ».

Indication sur l'affichage		
Réglages optionnels de l'écran	Indicateur de rapport engagé	Rapports actuel et recommandé
		Rapport actuel seul
		ARRÊT
	Appel téléphonique	Activer
		Désactiver

Réglage des instruments (horloge)

Il est possible de régler l'heure sur l'affichage de l'horloge ainsi que le format d'affichage de l'heure. Pour régler l'horloge, suivez la procédure suivante.

1. Réglez le format d'affichage de l'heure sur 12H ou 24H.
2. Les unités qui peuvent être réglées clignotent. Utilisez la touche de mode D du MID et la touche de mode G du MID, puis appuyez sur l'interrupteur de confirmation du mode MID pour confirmer. Appuyez sur l'interrupteur de confirmation du mode MID pour confirmer et passer à l'élément suivant.

NOTE

- Dans cet ordre, réglez les heures, les dizaines de minutes puis les unités des minutes.

3. Le réglage est terminé une fois que la colonne des unités des minutes a été réglée.

Indication sur l'affichage
12 h AM-PM
24 h

Réglage des instruments (calendrier)

Le calendrier affiche la date, il est possible de régler le format d'affichage de la date. Pour régler le calendrier, suivez la procédure suivante.

1. Choisissez l'un des formats d'affichage suivant du calendrier : AA-MM-JJ (année-mois-jour), JJ-MM-AA (jour-mois-année), ou MM-JJ-AA (mois-jour-année).
2. L'élément qui clignote peut être réglé. Appuyez sur le bouton de compteur kilométrique partiel et maintenez-le enfoncé pour confirmer. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour confirmer et passer à l'élément suivant.

NOTE

- L'année, le mois, la date, l'heure, les dizaines de minutes et les unités des minutes peuvent être réglés dans cet ordre.

3. Le réglage est terminé une fois que la colonne des unités des minutes a été réglée. L'affichage de la date apparaît à nouveau à l'écran.

Indication sur l'affichage	
AA-MM-JJ	Modifier l'année
	Modifier le mois
	Modifier le jour (dizaines des minutes)
	Modifier le jour (unités des minutes)
JJ-MM-AA	Modifier l'année
	Modifier le mois
	Modifier le jour (dizaines des minutes)
	Modifier le jour (unités des minutes)
MM-JJ-AA	Modifier l'année
	Modifier le mois
	Modifier le jour (dizaines des minutes)
	Modifier le jour (unités des minutes)

Mode éclairage

Les éléments suivants peuvent être réglés dans le mode éclairage.

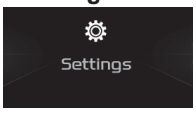
Indication sur l'affichage	
Automatique	Haut
	Normal
	Bas
Manuel	—

NOTE

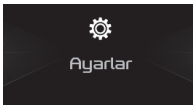
- Dans « Automatique », le véhicule est paramétré sur « Normal » à sa sortie d'usine.
- Le réglage « Haut » du mode « Automatique » permet de changer la luminosité de l'éclairage en fonction d'une sensibilité élevée. Le réglage « Normal » de la sensibilité se situe entre « Haut » et « Bas ». Le réglage « Bas » change la luminosité en fonction d'une sensibilité faible. Le véhicule est paramétré sur « Normal » à sa sortie d'usine.
- Lorsque le mode « Automatique » est utilisé après avoir réglé la luminosité en mode « Manuel », l'éclairage se règle automatiquement en fonction du niveau de luminosité le plus clair avec l'interrupteur de phares en position arrêt pour le mode « Manuel » et en fonction du niveau de luminosité le plus sombre avec l'interrupteur de phares en position marche.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur)

Anglais



Turc



Lors de la sélection de l'icône des réglages dans la barre de navigation, « Réglages » s'affiche sur l'écran MID. Pour modifier les réglages, appuyez sur l'interrupteur de confirmation du mode MID.

Il est possible de modifier les réglages de la fonction de personnalisation de l'utilisateur.

Lors de la confirmation d'un élément, ou si « END » est sélectionné, l'écran précédent s'affiche à nouveau.

Réglages électriques de la carrosserie

Il est possible de modifier les éléments suivants.

Indication sur l'affichage			Page
Verrouillage de portière	Type de déverrouillage auto	Désactiver	3-37
		CLÉ*1	
		CONTACT	
		Position P*2	

*1 : Modèles avec système de verrouillage sans clé

*2 : Modèles avec boîte de vitesses automatique

Indication sur l'affichage			Page
Syst. entrée/ démarrage passif	Mode de communication	Radio MARCHE	3-26
		Radio ARRÊT	
	Verrouillage éloignement	Activer	3-36
		Désactiver	
	Carillon verr. éloignement	Activer	3-36
		Désactiver	
	Éclairage d'accueil	Activer	3-27
		Désactiver	
Éclairage	Sensibilité d'éclairage auto	0	4-127
		1	
		2	
		3	
	Économiseur de batterie phares	Activer	4-129
		Désactiver	
	Éclairage de courtoisie	Activer	4-131
		Désactiver	
	Éclairage intérieur asservi	Activer	3-19
		Désactiver	
	Clignotant confort	Activer	4-133
		Désactiver	
Essuie-glace	Essuie-glaces automatiques	Activer	4-143
		Désactiver	

Réglage des aides à la conduite

Il est possible de modifier les éléments suivants.

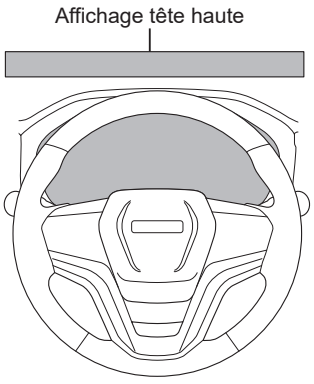
Indication sur l'affichage			Page
Reconnaissance de la signalisation	Affichage de la signalisation	Activer	4-313
		Désactiver	
	Alerte de vitesse	Visuelle et sonore	4-313
		Visuelle uniquement	
		ARRÊT	
	Seuil d'alerte	2 km/h (1 MPH)	4-313
		5 km/h (3 MPH)	
		10 km/h (6 MPH)	
Feux de route automatiques	Mode	Activer	4-363
		Désactiver	
Limiteur de vitesse	Mode	Intelligent	4-321
		Manuel	4-317
Frein d'urgence automatique	Freinage urg./ alerte distance	Activer	4-270
		Désactiver	
	Sensibilité d'alerte	Loin	4-269
		Normal	
		Proche	
Réglages aide au maintien trajectoire	Prév. franchissement de ligne	Assistance et alerte	4-335
		Alerte uniquement	4-335
		Désactivé	4-326 4-335
	Urgence maintien dans la voie	Activer	4-345
		Désactiver	
	Assistance antidérive	Activer	4-358
		Désactiver	
Alerte franchissement ligne	Alerte franchissement ligne	Activer	4-326
		Désactiver	
Moniteur d'angles morts	Alerte	Activer	4-214
		Désactiver	
Alerte approche arrière	Alerte	Activer	4-225
		Désactiver	

Indication sur l'affichage			Page
Réglages de l'aide au stationnement	Mode remorque	Désactivé	4-236
		Attelage remor. uniquem.	
	Mode pare-buffle	Sans pare-buffle	4-237
		Avec pare-buffle	

NOTE

- Assurez-vous que le véhicule est à l'arrêt avant de modifier les réglages.
- Les réglages sont réinitialisés si le véhicule se déplace pendant la modification des réglages.
- Les éléments concernant les « Réglages aide à la conduite » s'affichent même si le système de caméra stéréo, le système d'aide au stationnement, le moniteur des angles morts (BSM) ou l'alerte de véhicules en approche arrière (RCTA) ne sont pas installés sur votre véhicule.

Affichage tête haute



L'affichage tête haute projette un éclairage LED sur le pare-brise pour alerter le conducteur.

Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pour le contrôle de fonctionnement, le témoin LED s'allume. Le témoin s'éteint au bout de quelques secondes.

Si le témoin ne s'allume pas ou ne s'éteint pas, cela peut indiquer que le système est défectueux. Faites inspecter le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL

- Ne posez pas de boissons près de l'affichage tête haute. Toute projection d'eau ou d'autres liquides sur l'affichage tête haute risque de causer un dysfonctionnement du système.
- Ne posez pas d'objets et ne mettez pas d'autocollants sur l'affichage tête haute. Sinon, cela risque de gêner l'affichage et le système ne pourra pas fonctionner correctement.

Témoins d'alerte et autres témoins

Témoin d'alerte de ceinture de sécurité avant



Ce témoin d'alerte s'allume lorsque le conducteur ou le passager avant n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité alors que le mode d'alimentation est sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Lorsque la vitesse du véhicule dépasse environ 20 km/h (12 MPH), ce témoin d'alerte clignote. L'avertisseur d'alarme se met alors à retentir pendant environ 90 secondes.

NOTE

- Le témoin d'alerte s'éteint et l'avertisseur arrête de retentir dès que le conducteur boucle sa ceinture de sécurité.
- L'alerte de ceinture de sécurité avant se déclenche lorsqu'un passager se trouve sur le siège passager. Cependant, même si le siège passager est occupé par des bagages, l'alerte peut tout de même se déclencher même en l'absence de passager.

Témoin d'alerte de ceinture de sécurité de la seconde rangée de sièges



Modèles pour les marchés européen et israélien

Ce témoin d'alerte s'allume lorsque le passager n'a pas attaché sa ceinture de sécurité alors que le mode d'alimentation est sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou le contacteur de démarreur sur « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Lorsque la vitesse du véhicule dépasse environ 20 km/h (12 MPH), ce témoin d'alerte clignote. L'avertisseur d'alarme se met alors à retentir pendant environ 90 secondes.

NOTE

- Le témoin d'alerte s'éteint et l'avertisseur arrête de retentir dès que le passager boucle sa ceinture de sécurité.
- L'alerte de ceinture de sécurité de seconde rangée de sièges se déclenche lorsqu'un passager se trouve sur le siège passager. Cependant, même si le siège passager est occupé par des bagages, l'alerte peut tout de même se déclencher même en l'absence de passager.



Sauf modèles pour les marchés européen et israélien

Si l'une des ceintures de sécurité de la seconde rangée de sièges n'est pas attachée alors que le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), le témoin d'alerte de ceinture de sécurité de la seconde rangée de sièges s'allume et reste allumé pendant environ 60 secondes.

Si une ceinture de sécurité n'est pas bouclée après que le témoin d'alerte de ceinture de sécurité de la seconde rangée de sièges se soit éteint, le témoin d'alerte de la ceinture de sécurité de la seconde rangée de sièges se rallume et reste allumée pendant environ 30 secondes avant de s'éteindre. Si une ceinture de sécurité n'est pas bouclée alors que la vitesse du véhicule dépasse environ 20 km/h (12 MPH), le témoin d'alerte clignote et l'avertisseur d'alarme retentit pendant environ 30 secondes. Le témoin disparaît après un certain temps.

NOTE

- Le témoin d'alerte s'éteint et l'avertisseur arrête de retentir dès que le passager boucle sa ceinture de sécurité.
- Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), ce témoin d'alerte s'allume même si aucun passager ne se trouve sur la seconde rangée de sièges.

Témoin d'alerte d'airbag SRS



Le témoin d'alerte s'allume lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), puis il s'éteint environ 6 secondes plus tard.

Si ce témoin d'alerte s'allume, la ceinture de sécurité à prétendeur et l'airbag risquent de ne pas fonctionner correctement en cas de collision.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'une des conditions suivantes est remplie, des erreurs système se sont produites. Faites contrôler/réparer le véhicule dès que possible par votre concessionnaire Isuzu.
  - Si le témoin d'alerte d'airbag SRS ne s'allume pas lorsque vous mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que vous tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
  - Si le témoin d'alerte d'airbag SRS ne s'éteint pas.
  - Si le témoin d'alerte d'airbag SRS s'allume pendant que vous conduisez.

NOTE

- Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), il est normal que le témoin d'alerte s'allume pendant environ 6 secondes puis s'éteigne. Il arrive que le témoin d'alerte d'airbag SRS se rallume immédiatement après le démarrage du moteur, ce qui n'est pas anormal s'il s'éteint après être resté allumé pendant quelques secondes.
- Il arrive que le témoin d'alerte d'airbag SRS s'allume soudainement si le mode d'alimentation est mis sur « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ACC » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) lorsqu'un équipement électrique est activé, mais cela n'est pas anormal.

Témoin d'alerte du système de freinage



Lorsque le moteur est en marche (après le démarrage), le témoin d'alerte s'allume dans les cas suivants :

- Baisse du niveau de liquide de frein (suite à l'usure des freins, à une fuite de liquide, etc.)
- Sur un modèle équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS), défaillance au niveau de l'EBD (le témoin d'alerte ABS s'allume également).

Témoin d'alerte ABS → Voir page 4-60

⚠ ATTENTION

- Si le témoin d'alerte du système de freinage s'allume lorsque que le moteur est en marche, arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et sans trafic et contactez immédiatement le concessionnaire Isuzu le plus proche pour faire inspecter votre véhicule.
- Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Isuzu lorsque le témoin d'alerte ABS et le témoin d'alerte du système de freinage restent tous deux allumés. Cela indique que le système ABS est défectueux et que le véhicule serait extrêmement instable en cas de freinage. Les freins arrière peuvent également se bloquer plus facilement qu'à l'accoutumée en cas de freinage d'urgence. Vous risqueriez un accident.

Témoin d'alerte du frein de stationnement



Ce témoin d'alerte s'allume lorsque le levier de frein de stationnement est serré.

⚠ ATTENTION

- L'activation du témoin d'alerte ne signifie pas nécessairement que le frein de stationnement est correctement serré. Tirez fermement le levier de frein de stationnement jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Ne roulez pas avec le levier de frein de stationnement serré.

Témoin d'alerte de rappel de frein de stationnement

Anglais



Turc



Si vous conduisez le véhicule sans avoir relâché le frein de stationnement et que vous atteignez une vitesse d'environ 5 km/h (3,1 MPH), ce message s'affiche pendant qu'un avertisseur retentit. Lorsque le témoin d'alerte de rappel de frein de stationnement est indiqué, desserrez le frein de stationnement.

Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Témoin d'alerte ABS



Ce témoin d'alerte s'allume dès qu'un problème survient au niveau du système de freinage antiblocage (ABS). Dans ce cas, le système ABS ne fonctionne plus mais les freins continuent à fonctionner comme des freins de service ordinaires.

Ce témoin d'alerte s'allume également lorsque le commutateur de blocage de différentiel arrière est mis sur « ON » (modèles avec blocage de différentiel arrière).

⚠ ATTENTION

- Si le témoin d'alerte ABS s'allume pendant que vous conduisez, arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et sans trafic et prenez les mesures suivantes.
  - Arrêter le moteur.
  - Remettez le moteur en marche. Vérifiez que le témoin d'alerte ABS s'allume, puis s'éteint. Si tel est le cas, il n'y a pas de problème. L'ABS fonctionne normalement.
  - Avancez lentement le véhicule. Augmentez progressivement la vitesse jusqu'à 15 km/h (9 MPH). Si le témoin s'éteint, le système ABS fonctionne normalement.
- Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Isuzu lorsque le témoin d'alerte ABS et le témoin d'alerte du système de freinage restent tous deux allumés. Cela indique que le système ABS est défectueux et que le véhicule serait extrêmement instable en cas de freinage. Les freins arrière peuvent également se bloquer plus facilement qu'à l'accoutumée en cas de freinage d'urgence. Vous risqueriez un accident.
- Si le témoin d'alerte ABS ne s'éteint pas ou s'il se rallume à plusieurs reprises, faites dès que possible contrôler/réparer le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Même en cas de défaillance de l'ABS, les freins continuent à fonctionner comme des freins ordinaires. Dans ce cas, l'ABS n'a aucune influence sur le fonctionnement du système de freinage.

Système de freinage antiblocage (ABS)
→ Voir page 4-172

Témoin d'alerte ESC



Ce témoin d'alerte s'allume dès qu'un problème survient au niveau de l'électrostabilisateur programmé (ESC) et/ou de la régulation de la vitesse en descente. Lorsque l'ESC est actif, ce témoin d'alerte clignote.

Ce témoin d'alerte s'allume également lorsque la commande 4WD est réglée sur 4L (4WD, plage inférieure).

Ce témoin d'alerte s'allume également lorsque seule la fonction du système de commande de traction (TCS) est activée au sein du système ESC.

Lorsque le témoin d'alerte ESC ne réagit pas de l'une des façons suivantes, il se peut que l'ESC présente un dysfonctionnement. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- Si le témoin d'alerte ESC reste allumé pendant que vous conduisez.
- Si le témoin d'alerte ESC ne s'allume pas lorsque vous mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que vous tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

NOTE

- Lorsque le témoin d'alerte ESC est allumé, le système TCS/ESC ne fonctionne pas mais cela n'a aucune incidence sur la conduite du véhicule.
- Le témoin d'alerte ESC peut s'allumer lorsque les câbles de la batterie sont débranchés ou que la tension de la batterie est basse. La fonction ESC se désactive lorsque le témoin d'alerte ESC est allumé, mais ce dernier s'éteint lorsque vous conduisez le véhicule normalement pendant un moment ; la fonction ESC redevient alors active. Si le témoin d'alerte ESC reste allumé après avoir conduit le véhicule pendant un moment, prenez contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Électrostabilisateur programmé (ESC)
→ Voir page 4-177
Régulation de la vitesse en descente
→ Voir page 4-189

Témoin d'alerte de pression d'huile moteur



Lorsque le moteur est en marche, ce témoin d'alerte s'allume si la pression d'huile moteur (laquelle lubrifie les composants du moteur) est anormale.

CONSEIL

- Si le témoin d'alerte de pression d'huile moteur s'allume lorsque que le moteur est en marche, quittez immédiatement la route pour garer le véhicule dans un endroit sûr. Arrêtez immédiatement le moteur et contrôlez le niveau d'huile moteur.
- Si le témoin d'alerte de pression d'huile moteur s'allume lorsque que le moteur est en marche, cela peut indiquer un dysfonctionnement du système de lubrification. Faites immédiatement contrôler votre véhicule chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Huile moteur → Voir page 6-22

Témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur



Ce témoin d'alerte s'allume lorsque le niveau d'huile moteur est bas ou lorsque la qualité de l'huile moteur s'est dégradée.

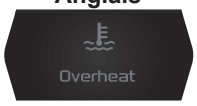
Ce témoin d'alerte peut s'allumer avant le délai du programme de maintenance.

Si ce témoin d'alerte s'allume, remplacez immédiatement l'huile moteur et le filtre d'huile moteur.

Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre à huile → Voir page 6-29

Témoin d'alerte de surchauffe du moteur

Anglais



Turc



Ce témoin d'alerte s'allume en cas de surchauffe du moteur. Lorsque le moteur surchauffe, la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur indique la zone « H » et clignote, le témoin d'alerte de surchauffe du moteur s'allume et l'avertisseur d'alarme de surchauffe du moteur retentit. Quittez immédiatement la route pour garer le véhicule dans un endroit sûr, réalisez les contrôles d'usage et prenez les mesures nécessaires.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'ouvrez pas le bouchon du radiateur tant que le liquide de refroidissement du moteur est chaud. Vous risqueriez d'être brûlé par un jet de vapeur chaud. Ajoutez du liquide de refroidissement du moteur uniquement lorsque la température a chuté.

⚠ ATTENTION

- Si vous continuez à conduire alors que le témoin d'alerte de surchauffe du moteur est allumé, le moteur risque de gripper.

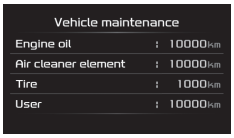
CONSEIL

- N'arrêtez pas immédiatement un moteur en surchauffe. Le moteur risquerait de gripper. Prenez les mesures appropriées en cas de surchauffe du moteur.

Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112
Ajout de liquide de refroidissement du moteur → Voir page 6-45
Lors d'une surchauffe du moteur → Voir page 7-24

Affichage du rappel de maintenance

Anglais



Turc



Si le véhicule est sur le point d'atteindre les distances de rappel de maintenance définies par l'utilisateur, l'affichage du rappel de maintenance apparaît sur le MID lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

NOTE

- Les rappels de maintenance pour l'« Huile moteur » et l'« Élément de filtre à air » sont réglés d'usine. Le rappel de maintenance pour l'« Huile moteur » est réglé d'usine sur 10 000 km (6 000 miles). Le rappel de maintenance pour l'« Élément de filtre à air » est réglé d'usine sur 40 000 km (24 000 miles).

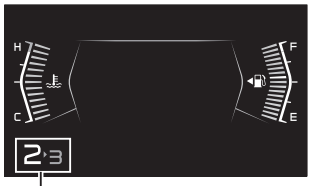
Affichage multi-informations (MID)
→ Voir page 4-29

Huile moteur **→ Voir page 6-22**

Filtre à air **→ Voir page 6-58**

Roues et pneus **→ Voir page 6-75**

Indicateur de rapport engagé (GSI)



Indicateur de rapport engagé (GSI)

Modèle à boîte de vitesses manuelle

Le GSI aide à sélectionner le rapport de vitesse pour permettre la conduite avec une consommation réduite de carburant. En plus d'afficher le rapport actuel sur le tableau de bord, il affiche le rapport recommandé lorsqu'un rapport permettrait de réduire la consommation de carburant.

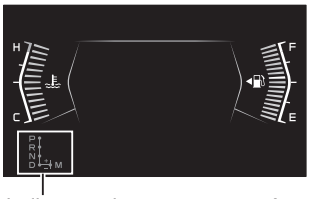
⚠ ATTENTION

- Le rapport recommandé affiché sur le GSI n'est qu'une recommandation. Il peut être nécessaire de sélectionner un rapport différent de celui qui est affiché. Assurez-vous de déterminer la position de changement en fonction des conditions réelles de la route et de la situation environnante.

NOTE

- Le rapport actuel et le rapport recommandé ne sont pas affichés dans les conditions suivantes :
  - Si le véhicule est arrêté
  - Si 4L (4WD, plage inférieure) est sélectionné (modèles avec 4WD)
  - Si le levier des vitesses est sur la position « N (point mort) » ou « R (marche arrière) »
- Il est possible que le rapport actuel ne s'affiche pas correctement ou que l'affichage soit retardé dans les conditions suivantes :
  - Si l'embrayage patine
  - Si les pneus dérapent
  - Si les pneus montés ne sont pas de la taille spécifiée
  - Si la pression des pneus est insuffisante
  - Lors d'une accélération soudaine ou excessive

Indicateur de rapport engagé



Indicateur de rapport engagé

Modèle à boîte de vitesses automatique

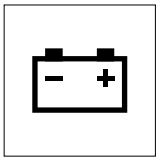
L'indicateur de rapport engagé indique la position du levier de sélection ou le rapport sélectionné (en mode manuel).

Affichage	Description
P	Stationnement
R	Marche arrière
N	Point mort
D	Conduite (mode auto)
M1 - M6	Conduite (mode manuel)
Aucun affichage	Passage de vitesses
-	Dysfonctionnement

CONSEIL

- Si « - » s'affiche par intermittence, faites inspecter/entretenir dès que possible le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte de l'alternateur



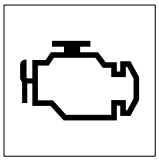
Ce témoin d'alerte s'allume lorsque, moteur en marche, un problème s'est produit au niveau du système de charge (courroie des accessoires cassée ou desserrée, etc.).

CONSEIL

- Si ce témoin d'alerte s'allume lorsque le moteur est en marche, arrêtez-vous immédiatement à un endroit sûr, à l'écart de la circulation, et contactez immédiatement le concessionnaire Isuzu le plus proche pour une inspection.

Courroie des accessoires
→ Voir page 6-57
Entretien de la batterie
→ Voir page 6-130
Si la batterie est déchargée
→ Voir page 7-17

Témoin de défaut (MIL)



Si ce témoin s'allume lorsque le moteur est en marche, une anomalie s'est produite dans le système des commandes électroniques du moteur, au niveau du filtre à particules pour moteur diesel (DPD) ou du système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée. De plus, si ce témoin ne s'allume pas lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), une anomalie, etc. dans le système de contrôle électronique du moteur est possible. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin de défaut s'allume et que le moteur s'arrête, il est possible que le moteur soit passé en mode de protection. Mettez le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) et attendez au moins 15 secondes avant de démarrer à nouveau le moteur.
  Même s'il est possible de conduire le véhicule, rendez-vous chez le concessionnaire Isuzu le plus proche pour faire vérifier le système.

CONSEIL

- Si le témoin de défaut s'allume lorsque le moteur est en marche, évitez de conduire à grande vitesse et faites immédiatement contrôler le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Si le témoin de défaut s'allume de manière intermittente ou de manière continue pendant la conduite, un entretien est nécessaire. Même s'il est possible de conduire le véhicule et qu'un remorquage n'est pas nécessaire, le système du véhicule doit être inspecté par votre concessionnaire Isuzu dès que possible. En continuant à conduire le véhicule sans révision du système, vous risquez d'endommager le système anti-pollution. La maniabilité du véhicule et la consommation de carburant peuvent également être affectées.

Filtre à particules pour moteur diesel (DPD) → Voir page 4-374
Système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée → Voir page 4-378

Témoin SVS (d'alerte d'entretien du véhicule)



Si ce témoin s'allume pendant la conduite, faites immédiatement inspecter le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte du séparateur d'eau



Si l'eau du séparateur d'eau doit être purgée, le témoin d'alerte du séparateur d'eau s'allume.

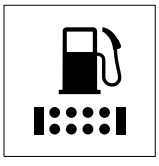
Purgez comme indiqué à la rubrique « Purge de l'eau du filtre à carburant » et vérifiez que le témoin d'alerte s'est éteint.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin d'alerte du séparateur d'eau s'allume lorsque le moteur est en marche, purgez immédiatement l'eau du filtre à carburant. Si vous continuez à conduire avec le témoin d'alerte allumé, le système d'injection de carburant risque de tomber en panne.

Purge de l'eau du filtre à carburant
→ Voir page 6-61
Purge du circuit d'alimentation
→ Voir page 7-20

Témoin d'alerte du filtre à carburant



Ce témoin d'alerte s'allume lorsque l'élément de filtre à carburant est obstrué par de la poussière ou un autre corps étranger.

Si ce témoin d'alerte s'allume, faites contrôler/réparer le véhicule par votre concessionnaire Isuzu dans les plus brefs délais.

Témoin d'alerte de contrôle de boîte de vitesses

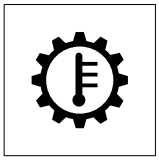


Modèle à boîte de vitesses automatique
Si ce témoin clignote après le démarrage du moteur, une anomalie est présente dans le système de commande électronique de la boîte de vitesses.

CONSEIL

- Si le témoin d'alerte de contrôle de boîte de vitesses clignote, faites contrôler la boîte de vitesses automatique dès que possible par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Même si le témoin d'alerte de contrôle de boîte de vitesses clignote, l'ordinateur peut placer la transmission en mode d'urgence.

Témoin d'alerte de température du liquide de boîte de vitesses automatique



Modèle à boîte de vitesses automatique
Ce témoin d'alerte s'allume lorsque la température de la boîte de vitesses automatique est élevée pendant que vous conduisez.

CONSEIL

- Si le témoin d'alerte de température du liquide de boîte de vitesses automatique s'allume pendant la conduite, la température du liquide de boîte de vitesses automatique est anormalement élevée. Quittez immédiatement la route pour garer le véhicule dans un endroit sûr, placez le levier de sélection sur la position « P » et faites tourner le moteur au ralenti. Ne reprenez pas la conduite tant que le témoin d'alerte n'est pas éteint.
- Si le témoin d'alerte de température du liquide de boîte de vitesses automatique ne s'éteint pas, faites contrôler le système de lubrification de la boîte de vitesses automatique dès que possible par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte CHECK 4WD



Modèle 4WD
Lorsque ce témoin d'alerte reste allumé, le système 4WD présente un dysfonctionnement. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin d'alerte CHECK 4WD ne s'éteint pas ou s'il se rallume à plusieurs reprises, faites dès que possible contrôler/réparer le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte de route verglacée

Anglais



Turc



Ce témoin d'alerte s'allume lorsque la température extérieure est basse et que la surface de la chaussée risque d'être verglacée. Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes.

Étant donné que ces données se basent sur la température extérieure détectée par le capteur de température de l'air extérieur et non sur la température réelle de la surface de la chaussée, les informations concernant la présence de verglas sur la route ne sont pas entièrement précises.

⚠ ATTENTION

- Lorsque la température extérieure est basse, la route risque d'être verglacée même si le témoin d'alerte de route verglacée est éteint. Ne négligez jamais les impératifs de sécurité et observez l'état de la route.

Témoin d'alerte de niveau de carburant bas



Lorsque le niveau de carburant dans le réservoir devient bas alors que le moteur est en marche, ce témoin d'alerte s'allume après l'affichage du message d'avertissement sur le MID pendant environ 5 secondes.

Message d'avertissement

Anglais



Turc



CONSEIL

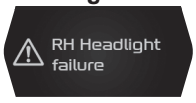
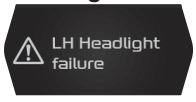
- Si le témoin d'alerte de niveau de carburant bas s'allume, ajoutez du carburant dès que possible.
- Si le véhicule est en panne de carburant, suivez la procédure de purge d'air.

Jauge de carburant → Voir page 4-21
En cas de panne de carburant → Voir page 7-19

Témoin d'alerte des phares LED



Message d'avertissement

Anglais	Turc
	
Anglais	**Turc**
	

Modèle avec phares LED

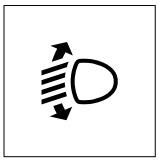
En cas d'anomalie avec le système de phares LED, le témoin d'alerte des phares LED s'allume, après que le message d'avertissement se soit affiché sur le MID, pendant environ 5 secondes.

Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Le témoin d'alerte des phares LED s'allume en cas de panne du système de phares LED lorsque les phares LED sont allumés. Ce témoin d'alerte disparaît dès que les phares LED sont éteints, même si la panne persiste.
- Le témoin d'alerte des phares LED pourrait ne pas s'allumer, même en cas de panne du système de phares LED, si les phares LED sont allumés pendant un délai très court, comme lors d'un appel de phares par exemple.

Témoin d'alerte du nivellement automatique des phares



Ce témoin d'alerte s'allume en cas de dysfonctionnement du système de nivellement automatique des phares.

Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte de défaillance des feux arrière

Message d'avertissement

Anglais



Turc



Anglais



Turc



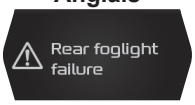
En cas de dysfonctionnement des feux arrière, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes.

Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte de défaillance des feux antibrouillard arrière

Message d'avertissement

Anglais



Turc



En cas de dysfonctionnement du feu antibrouillard arrière, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes.

Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte principal



Message d'avertissement (témoin d'alerte et témoin)

Anglais	Turc
	

Ce témoin d'alerte s'allume en cas de dysfonctionnement du témoin d'alerte et du témoin sur le tableau de bord. Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes.

Ce témoin d'alerte s'allume également en cas de dysfonctionnement du témoin d'alerte de collision frontale.

Si ce témoin d'alerte s'allume, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Ce témoin d'alerte ainsi que d'autres témoins s'allument pour vous avertir d'un problème concernant le véhicule.

- Témoin BSM OFF
- Témoin OFF du système d'aide au stationnement
- Témoin OFF du freinage d'urgence autonome
- Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne
- Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie

Témoin BSM OFF → Voir page 4-87

Témoin OFF du système d'aide au stationnement → Voir page 4-88

Témoin OFF du freinage d'urgence autonome → Voir page 4-93

Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne → Voir page 4-94

Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie → Voir page 4-94

Témoin d'alerte de portière ouverte



Message d'avertissement



Le témoin d'alerte de portière ouverte s'allume si une portière n'est pas complètement fermée et lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Sur les modèles avec MID, ce message apparaît à l'écran simultanément.

Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

L'avertisseur d'alarme retentit en cas de tentative de verrouillage de portière en appuyant sur l'interrupteur de commande situé sur la poignée de portière ou sur le bouton de verrouillage sur la clé électronique lorsque les portières sont ouvertes. Si ce témoin d'alerte s'affiche, les portières ne se verrouillent pas même si l'interrupteur de commande sur la poignée de portière ou le bouton de verrouillage de la clé électronique sont enfoncés.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Témoin d'alerte de clé du moniteur



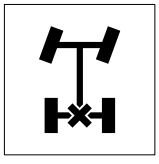
Ce témoin d'alerte s'allume en cas d'anomalies dans le système d'entrée et de démarrage passif, le système de gestion de l'alimentation, ou le système de verrou de volant de direction.

CONSEIL

- Si le témoin d'alerte s'allume à plusieurs reprises ou reste allumé, faites inspecter/réparer le véhicule chez le concessionnaire Isuzu le plus proche dès que possible.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20

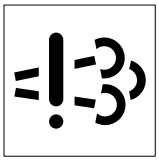
Témoin d'alerte de défaillance du blocage de différentiel arrière



Ce témoin d'alerte s'allume en cas de dysfonctionnement du blocage de différentiel arrière.

Commutateur de blocage de différentiel arrière → Voir page 4-138

Témoin d'alerte de défaillance du SCR par injection d'urée



Ce témoin d'alerte s'allume en cas de dysfonctionnement du système SCR par injection d'urée.

Témoin d'alerte de défaillance du système de direction



Ce témoin d'alerte s'allume en cas de dysfonctionnement du système de direction assistée électrique.

Si ce témoin d'alerte s'allume, immobilisez le véhicule dans un endroit sûr puis redémarrez le moteur. Si ce témoin d'alerte s'allume, faites contrôler votre véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche dans les plus brefs délais.

⚠ ATTENTION

- Lorsque ce témoin d'alerte est allumé, le système de direction assistée électrique s'arrête et le volant de direction est plus difficile à tourner.

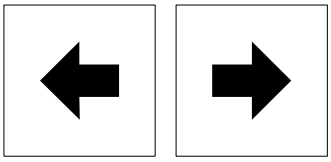
Témoin d'alerte de niveau bas d'AdBlue®



Ce témoin d'alerte s'allume si vous continuer à conduire le véhicule sans remplir le réservoir AdBlue® lorsque celui-ci est vide.

Gestion de l'AdBlue® → Voir page 2-97
Un AdBlue® particulier est-il recommandé ? → Voir page 2-97
Faire l'appoint d'AdBlue® → Voir page 2-98
Réservoir AdBlue® → Voir page 3-56

Témoin des clignotants



L'un de ces témoins clignote lorsque l'interrupteur de clignotant est actionné si le mode d'alimentation mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Les deux témoins clignotent lorsque l'interrupteur des feux de détresse est activé, quel que soit le mode d'alimentation (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou quelle que soit la position du contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

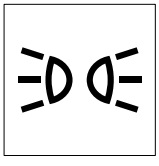
Pour les modèles avec signal d'arrêt d'urgence (ESS), les deux témoins clignotent lorsque l'ESS est actif.

Interrupteur de clignotant
→ **Voir page 4-132**
Interrupteur des feux de détresse
→ **Voir page 4-137**
Signal d'arrêt d'urgence (ESS)
→ **Voir page 4-186**

CONSEIL

- Ces témoins ne clignotent pas si l'ampoule est grillée, ou clignotent irrégulièrement si la puissance de l'ampoule est incorrecte.

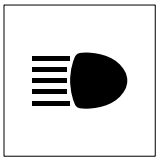
Témoin de position de feu



Ce témoin s'allume lorsque la commande d'éclairage est sur la position « AUTO » (avec les phares et feux arrière allumés), « ≡D≡ » ou « ≡D ».

Commande d'éclairage
→ **Voir page 4-125**

Témoin des feux de route



Ce témoin est allumé lorsque les feux de route sont sélectionnés ou que les phares passent de feux de croisement à feux de route (signal de dépassement).

Commande d'éclairage

→ Voir page 4-125

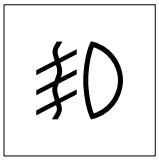
Témoin du système antivol



Ce témoin s'allume ou clignote lors de l'activation du système antivol.

Système antivol → Voir page 3-8

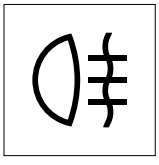
Témoin des feux antibrouillard avant



Ce témoin reste allumé tant que les feux antibrouillards avant sont allumés.

Interrupteur des feux antibrouillard avant → Voir page 4-135

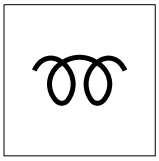
Témoin du feu antibrouillard arrière



Ce témoin reste allumé tant que les feux antibrouillard arrière sont allumés.

Interrupteur du feu antibrouillard arrière → Voir page 4-136

Témoin de bougies de préchauffage

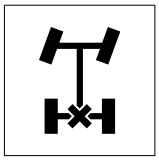


Ce témoin s'allume dans les cas suivants et s'éteint lorsque le préchauffage des bougies de préchauffage est fini :

- Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif).
- S'il y a tentative de démarrage du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif).
- Si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

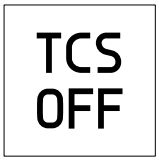
Témoin du blocage de différentiel arrière



Ce témoin clignote lorsque le commutateur de blocage de différentiel arrière est sur « ON » et s'allume lorsque le blocage de différentiel arrière est activé. Lorsque le commutateur de blocage de différentiel arrière est désactivé alors que ce témoin est allumé, le blocage de différentiel arrière est désactivé et le témoin s'éteint.

Commutateur de blocage de différentiel arrière → Voir page 4-138

Témoin TCS OFF



Lorsque le TCS est désactivé en appuyant sur l'interrupteur ESC OFF, le témoin TCS OFF s'allume sur le tableau de bord. Ce témoin s'allume également lorsque la commande 4WD est réglée sur 4L (4WD, plage inférieure). Si le témoin s'allume ou s'éteint dans les conditions suivantes, cela peut indiquer un dysfonctionnement du TCS. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- Le témoin TCS OFF s'allume pendant la conduite (lorsque l'interrupteur ESC OFF n'est pas activé).
- Le témoin TCS OFF ne s'allume pas lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Électrostabilisateur programmé (ESC)
→ Voir page 4-177
Modèle à quatre roues motrices (4WD)
→ Voir page 4-364

Témoin ESC OFF



Lorsque l'ESC est désactivé en appuyant sur l'interrupteur ESC OFF, le témoin ESC OFF s'allume sur le tableau de bord. Ce témoin s'allume également lorsque la commande 4WD est réglée sur 4L (4WD, plage inférieure). Si le témoin ESC OFF s'allume ou s'éteint dans les conditions suivantes, cela peut indiquer un dysfonctionnement. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- Le témoin ESC OFF s'allume pendant la conduite (lorsque l'interrupteur ESC OFF n'est pas activé).
- Le témoin ESC OFF ne s'allume pas lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Électrostabilisateur programmé (ESC)
→ Voir page 4-177
Modèle à quatre roues motrices (4WD)
→ Voir page 4-364

Témoin BSM OFF



Lorsque le moniteur des angles morts (BSM) est désactivé à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID, le témoin BSM OFF s'allume sur le tableau de bord.

Ce témoin s'allume également dans les cas suivants.

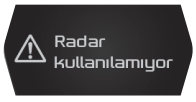
- Si le BSM ou la RCTA n'est pas disponible à cause du mauvais fonctionnement d'un autre appareil ou système du véhicule.
- Si le BSM ou la RCTA s'arrête momentanément à cause de la température trop basse ou trop élevée des capteurs radar ; dans ce cas, le message d'avertissement (« Radar non disponible ») s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin s'allume.
- Si le BSM ou la RCTA s'arrête momentanément à cause de l'encrassement des capteurs radar ou pour d'autres raisons ; dans ce cas, le message d'avertissement (« Nettoyage du radar ») s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin s'allume.
- En cas de dysfonctionnement du BSM ou de la RCTA, le message d'avertissement (« Défaut du radar ») s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, et ce témoin et le témoin d'alerte principal s'allument simultanément. Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Message d'avertissement

Anglais

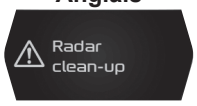


Turc



Message d'avertissement

Anglais



Turc



Témoin d'alerte principal

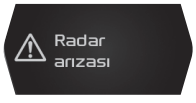


Message d'avertissement

Anglais



Turc



Moniteur des angles morts (BSM) → **Voir page 4-205**

Alerte de véhicules en approche arrière (RCTA) → **Voir page 4-215**

Témoin OFF du système d'aide au stationnement

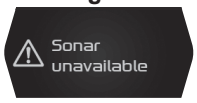


Lorsque le système d'aide au stationnement est désactivé en appuyant sur l'interrupteur OFF du système d'aide au stationnement, le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'allume sur le tableau de bord.

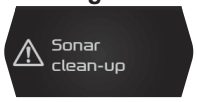
Ce témoin s'allume également dans les cas suivants.

- Si le système d'aide au stationnement n'est pas disponible à cause du mauvais fonctionnement d'un autre appareil ou système du véhicule.
- Si le capteur du sonar ne peut pas fonctionner correctement à cause du bruit ou pour d'autres raisons et que le système d'aide au stationnement s'arrête momentanément ; dans ce cas, le message d'avertissement (« Détecteur indisponible ») s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin s'allume.
- Si le système d'aide au stationnement s'arrête momentanément à cause de l'encrassement des capteurs du sonar ou pour d'autres raisons ; dans ce cas, le message d'avertissement (« Nettoyage détecteur ») s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin s'allume.
- En cas de dysfonctionnement du système d'aide au stationnement, le message d'avertissement (« Défaut détecteur ») s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, et ce témoin et le témoin d'alerte principal s'allument simultanément. Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Message d'avertissement

Anglais	Turc
	

Message d'avertissement

Anglais	Turc
	

Témoin d'alerte principal



Message d'avertissement

Anglais	Turc
	

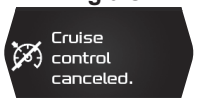
Système d'aide au stationnement

→ **Voir page 4-226**

Témoin du régulateur de vitesse



Anglais



Turc



Ce témoin s'allume en blanc lorsque l'interrupteur principal du régulateur de vitesse est enfoncé.

Ce témoin s'allume en vert lorsque le commutateur de réglage du régulateur de vitesse est enfoncé.

Pour les modèles avec caméra stéréo, lorsque le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé par le système, le témoin passe de vert à blanc après l'affichage sur le MID du message « Régulateur de vitesse annulé. » pendant environ 5 secondes.

Pour les modèles sans caméra stéréo, lorsque le régulateur de vitesse est désactivé, ce témoin s'éteint après l'affichage sur le MID du message « Régulateur de vitesse annulé. » pendant environ 5 secondes.

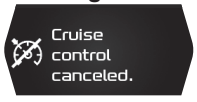
Régulateur de vitesse

→ Voir page 4-165

Témoin du régulateur de vitesse adaptatif



Anglais



Turc



Ce témoin s'allume en blanc lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est réglé.

Ce témoin s'allume en vert lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est activé.

Lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est automatiquement désactivé par le système, ce témoin passe de vert à blanc après l'affichage sur le MID du message « Régulateur de vitesse annulé. » pendant environ 5 secondes.

Régulateur de vitesse adaptatif (ACC)

→ Voir page 4-277

Témoin de limiteur de vitesse intelligent



Ce témoin s'allume en blanc lorsque le limiteur de vitesse intelligent est réglé.

Ce témoin s'allume en vert lorsque le limiteur de vitesse intelligent est activé.

Limiteur de vitesse intelligent (ISL)
→ Voir page 4-318

Témoin de limiteur de vitesse manuel

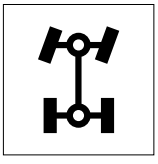


Ce témoin s'allume en blanc lorsque le limiteur de vitesse manuel est réglé.

Ce témoin s'allume en vert lorsque le limiteur de vitesse manuel est activé.

Limiteur de vitesse manuel (MSL)
→ Voir page 4-314

Témoin 4WD



Ce témoin s'allume lorsque la commande 4WD est utilisée pour sélectionner « 4H (4WD, plage supérieure) » ou « 4L (4WD, plage inférieure) ».

Lorsque vous utilisez la commande 4WD, vérifiez que le témoin 4WD s'est allumé ou s'est éteint comme prévu avant de conduire.

Commande 4WD → Voir page 4-365

Témoin 4WD, plage inférieure

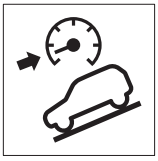


Lorsque la commande 4WD est utilisée pour sélectionner « 4L (4WD, plage inférieure) », ce témoin s'allume.

Lorsque vous utilisez la commande 4WD, vérifiez que le témoin 4WD, plage inférieure, s'est allumé ou s'est éteint comme prévu avant de conduire.

Commande 4WD → Voir page 4-365

Témoin de régulation de la vitesse en descente



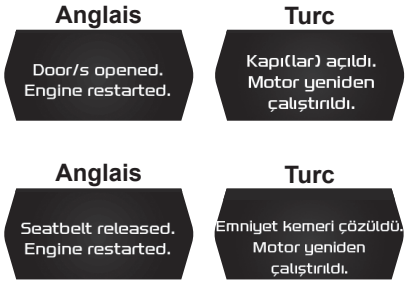
Lorsque l'interrupteur de régulation de la vitesse en descente est enfoncé et que la régulation de la vitesse en descente est activée, ce témoin s'allume.
Lorsque la régulation de la vitesse en descente est active, ce témoin clignote.

Régulation de la vitesse en descente

→ Voir page 4-189

Témoin du système d'arrêt au ralenti





Lorsque le moteur est coupé par le système d'arrêt au ralenti, ce témoin s'allume. Il s'éteint lorsque le moteur est redémarré.

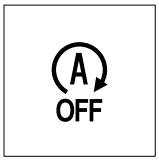
Le témoin clignote pendant quelques secondes dans les conditions suivantes, et le système redémarre automatiquement le moteur. L'avertisseur d'alarme (bips courts répétés) retentit alors et un message s'affiche sur le MID pendant quelques secondes.

- Si la portière côté conducteur est ouverte
- Si la ceinture de sécurité côté conducteur n'est pas bouclée

Système d'arrêt au ralenti

→ Voir page 4-196

Témoin OFF du système d'arrêt au ralenti



Anglais	Turc
Please start the engine manually.	Lütfen motoru manuel olarak çalıştırın.

Ce témoin s'allume lorsque le système d'arrêt au ralenti est désactivé.

Ce témoin clignote dans les conditions suivantes. L'avertisseur d'alarme (bip continu) retentit alors et un message s'affiche sur le MID. Ces actions se poursuivent jusqu'à ce que le mode d'alimentation soit sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur soit mis sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), ou que le moteur soit démarré manuellement.

- Si le capot moteur est ouvert
- En cas de mauvais fonctionnement du système d'arrêt au ralenti ou d'un système associé

Si le témoin OFF du système d'arrêt au ralenti s'allume ou s'éteint dans les conditions suivantes, cela peut indiquer un dysfonctionnement du système d'arrêt au ralenti ou d'un système associé. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- Si le témoin OFF du système d'arrêt au ralenti clignote alors que l'avertisseur d'alarme ne retentit pas.
- Si le témoin OFF du système d'arrêt au ralenti reste allumé alors que le mode d'alimentation est sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti → Voir page 4-199
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Témoin des feux de route automatiques



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route automatiques (AHB) d'activent.

Feux de route automatiques (AHB)
→ Voir page 4-359

Témoin OFF du freinage d'urgence autonome



Ce témoin s'allume lorsque le freinage d'urgence autonome (AEB) est désactivé.

Ce témoin s'allume également dans les cas suivants.

- En cas de dysfonctionnement du système de la caméra stéréo
- En cas d'arrêt temporaire de la caméra stéréo

NOTE

- Même si l'AEB est désactivé, il s'activera lorsque le bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou le contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) est placé sur « OFF » pour arrêter le moteur, puis remis sur « ON ».
- Tant que ce témoin est allumé, l'AEB et l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne sont pas actifs.

Freinage d'urgence autonome (AEB)
→ Voir page 4-259

Atténuation des erreurs d'appui sur la pédale
→ Voir page 4-271

Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne



Ce témoin s'allume lorsque le système d'alerte de franchissement de ligne (LDW) est désactivé.

Alerte de franchissement de ligne (LDW)
→ Voir pag 4-322

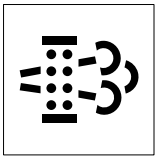
Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie



Ce témoin s'allume lorsque le système de maintien d'urgence dans la voie (ELK) est désactivé.

Maintien d'urgence dans la voie (ELK)
→ Voir page 4-336

Témoin de régénération DPD par l'opérateur



Lorsque la régénération du DPD par l'opérateur est nécessaire, ce témoin clignote.
Lorsque l'opérateur démarre la régénération, ce témoin passe du clignotement à un éclairage constant.
Une fois que l'opérateur a terminé la régénération, ce témoin s'éteint.

Filtre à particules pour moteur diesel (DPD) **→ Voir page 4-374**

Témoin d'alerte d'ouverture du capot moteur

Anglais



Turc



Ce message s'affiche lorsque le capot moteur est ouvert ou qu'il n'est pas complètement fermé.

Témoin d'alerte de désactivation de la commande d'éclairage

Anglais



Turc



Ce message apparaît à l'écran lorsque les feux sont allumés et que les conditions suivantes sont réunies.

- La commande d'éclairage est mise sur la position « ≡D(≡ » ou « ≡D ».
- Le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou le contacteur de démarreur est tourné sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
- La portière côté conducteur est ouverte.

Un avertisseur d'alarme retentit simultanément. Lorsque la commande d'éclairage est placée sur la position « OFF », le témoin d'alerte s'éteint et l'avertisseur d'alarme ne retentit plus.

Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Témoin d'alerte de rappel de clé

Anglais



Turc



Sur les modèles sans système d'entrée et de démarrage passif, ce message s'affiche à l'écran lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ACC » ou « LOCK » et que la portière côté conducteur est ouverte alors que la clé n'a pas été retirée. Un avertisseur d'alarme retentit simultanément. Lorsque la clé est retirée, le témoin d'alerte s'éteint et l'avertisseur d'alarme ne retentit plus.

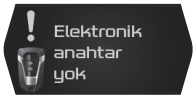
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Témoin d'alerte Aucune clé électronique

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message s'affiche à l'écran dans les cas suivants :

- Il y a tentative de verrouillage d'une portière déverrouillée alors que la clé électronique n'est pas dans le périmètre de fonctionnement pour le verrouillage et déverrouillage des portières.
- La clé électronique est portée en dehors du véhicule, puis les portières sont fermées avec le mode d'alimentation sur « ACC » ou « ON ».
- Le mode d'alimentation est sur la position « OFF » et le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé alors que la clé électronique ne se trouve pas dans le périmètre de fonctionnement pour démarrer le moteur.

À ce moment, l'avertisseur d'alarme retentit.

NOTE

- Même lorsque la clé électronique se trouve dans le périmètre de fonctionnement pour le verrouillage et le déverrouillage des portières, ce témoin d'alerte peut s'afficher en raison des conditions d'ondes radio. De plus, même lorsque la clé électronique se trouve dans le périmètre de fonctionnement pour le démarrage du moteur, ce témoin d'alerte peut s'afficher si la clé est située au-dessus du tableau de bord, dans des zones de rangement telles que la boîte à gants ou la pochette de portière, ainsi que sous le siège ou sur le plancher à l'avant des sièges du conducteur et du passager.
- Si la batterie du véhicule est faible ou que la tension est basse, ce témoin d'alerte peut s'afficher lorsque vous appuyez sur l'interrupteur de commande situé sur la poignée de portière, ou lorsque vous appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur. Dans ce cas, vérifiez la batterie du véhicule.
- Si la clé électronique est passée à travers une vitre ouverte et amenée en dehors du véhicule, ce témoin d'alerte ne s'affiche pas.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112
Entretien de la batterie → Voir page 6-130

Témoin d'alerte de verrou de volant de direction non libéré

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message s'affiche sur l'écran si le verrou de volant de direction n'est pas relâché même si le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé.
À ce moment, l'avertisseur d'alarme retentit et le témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur clignote en vert.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112
Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120

Témoin d'alerte de position de changement

Modèle à boîte de vitesses manuelle

Anglais



Turc

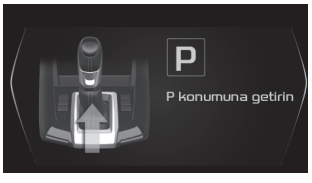


Modèle à boîte de vitesses automatique

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message s'affiche à l'écran dans les cas suivants :

- Si la clé électronique est portée en dehors du véhicule, puis que les portières sont fermées avec le mode d'alimentation sur « OFF » et le levier de sélection sur une position autre que « P » (modèles à boîte de vitesses automatique).
- Si le levier de sélection est placé sur une position autre que « P » avec la portière conducteur ouverte (modèle à boîte de vitesses automatique).
- En cas de tentative de démarrage du moteur en appuyant sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur lorsque le levier de sélection est sur une position autre que « P » ou « N » (modèle à boîte de vitesses automatique).
- En cas de tentative de démarrage du moteur en appuyant sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur lorsque le levier des vitesses est sur une position autre que « N » (modèle à boîte de vitesses manuelle).
- En cas de tentative de passage du mode d'alimentation de la position « ON » à la position « OFF » avec le levier de sélection sur une position autre que « P » (modèle à boîte de vitesses automatique).

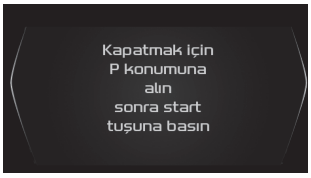
À ce moment, l'avertisseur d'alarme retentit.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Anglais



Turc

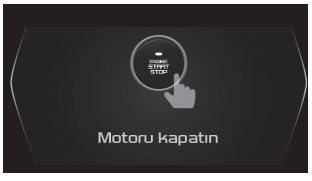


Témoin d'alerte de coupure de l'alimentation

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message s'affiche à l'écran s'il y a tentative de verrouillage de portière en appuyant sur l'interrupteur de commande sur la poignée de portière ou sur le bouton de verrouillage de la clé électronique lorsque le mode d'alimentation est sur « ON » ou « ACC ». Dans ce cas, les portières ne se verrouillent pas.

À ce moment, l'avertisseur d'alarme retentit.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20

Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120

Témoin d'alerte de batterie de clé électronique faible

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message s'affiche sur l'écran si la tension de la pile de la clé électronique est faible lorsque le mode d'alimentation est mis de « ON » à « OFF » (ou « ACC »). À ce moment, l'avertisseur d'alarme retentit.

NOTE

- Si ce témoin d'alerte est affiché, le système d'entrée et de démarrage passif peut ne pas fonctionner. Remplacez la pile de la clé électronique dès que possible. Si le système d'entrée et de démarrage passif ne fonctionne pas, utilisez la clé mécanique pour le verrouillage et le déverrouillage des portières et utilisez la clé électronique pour le démarrage du moteur (reportez-vous à « Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée »).

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Remplacement de la pile de la télécommande → Voir page 3-15
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112
Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée → Voir page 7-8

Témoin d'alerte de vérification du système



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message s'affiche sur l'écran si une erreur survient sur le système d'entrée et de démarrage passif en cas de tentative de verrouillage de portière en appuyant sur l'interrupteur de commande sur la poignée de portière ou en appuyant sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur.

À ce moment, ce qui suit peut se produire :

- L'avertisseur d'alarme retentit.
- Le témoin d'alerte de clé du moniteur peut s'allumer.
- Le témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur peut clignoter.

CONSEIL

- Si le témoin d'alerte s'allume à plusieurs reprises ou reste allumé, faites inspecter/réparer le véhicule chez le concessionnaire Isuzu le plus proche dès que possible.

NOTE

- Si ce témoin d'alerte est affiché, la fonction du système d'entrée et de démarrage passif ne peut pas être utilisée.
- Ce témoin d'alerte peut également s'allumer si le fusible est grillé.

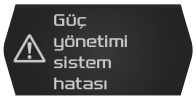
Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Témoin d'alerte de clé du moniteur → Voir page 4-80
Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112
Démarrage d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 7-12
Remplacement des fusibles et des relais → Voir page 7-26

Témoin d'alerte du système de gestion de l'alimentation

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message s'affiche sur l'écran si une erreur se produit avec le système de gestion de l'alimentation lorsque le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé. À ce moment, l'avertisseur d'alarme retentit et le témoin d'alerte de clé du moniteur s'allume.

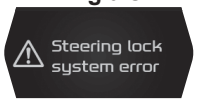
CONSEIL

- Si le témoin d'alerte s'allume à plusieurs reprises ou reste allumé, faites inspecter/réparer le véhicule chez le concessionnaire Isuzu le plus proche dès que possible.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Témoin d'alerte de clé du moniteur → Voir page 4-80
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Témoin d'alerte de système de verrou de volant de direction

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message s'affiche sur l'écran si une erreur se produit avec le système de verrou de volant de direction lorsque le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé. À ce moment, l'avertisseur d'alarme retentit et le témoin d'alerte de clé du moniteur s'allume.

CONSEIL

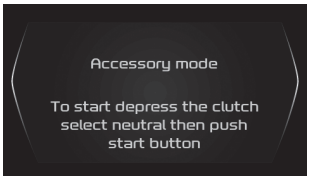
- Si le témoin d'alerte s'allume à plusieurs reprises ou reste allumé, faites inspecter/réparer le véhicule chez le concessionnaire Isuzu le plus proche dès que possible.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Témoin d'alerte de clé du moniteur → Voir page 4-80
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

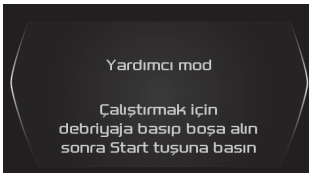
Témoin de mode des accessoires

Modèle à boîte de vitesses manuelle

Anglais



Turc

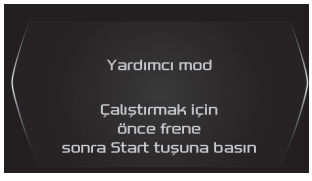


Modèle à boîte de vitesses automatique

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

Ce message apparaît à l'écran lorsque le mode d'alimentation est sur « ACC ». Si la portière du côté conducteur est ouverte avec le mode d'alimentation sur « ACC », l'avertisseur d'alarme retentit.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20

Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Témoin de démarrage du moteur avec sa batterie faible

Anglais

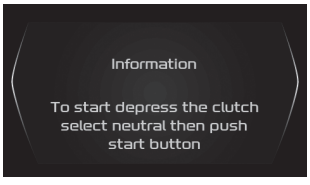


Turc

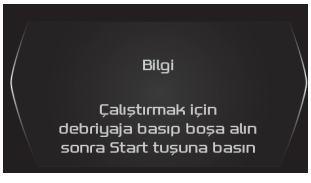


Modèle à boîte de vitesses manuelle

Anglais



Turc



Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif

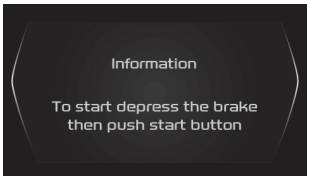
Ce message apparaît sur l'affichage lorsque la pile de la clé électronique est faible.

Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20

Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée → Voir page 7-8

Modèle à boîte de vitesses automatique

Anglais



Turc

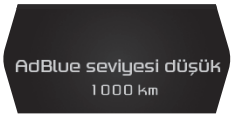


Témoin d'alerte de niveau bas d'AdBlue®

Anglais



Turc



Ce message apparaît à l'écran pendant environ 5 secondes si le niveau d'AdBlue® devient faible et que la distance restant à parcourir avant que le moteur ne puisse plus être redémarré devient inférieure à 2 400 km (1 491 miles).

Après cela, le message reste affiché pendant 5 secondes lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

CONSEIL

- Si le message s'affiche, remplissez le réservoir avec de l'AdBlue®.

Faire l'appoint d'AdBlue®

→ Voir page 2-98

Témoin d'alerte Faire l'appoint d'AdBlue®

Anglais



Turc



Ce message apparaît à l'écran pendant si le niveau d'AdBlue® devient faible et que la distance restant à parcourir avant que le moteur ne puisse plus être redémarré devient inférieure à 1 005 km (625 miles).

CONSEIL

- Si le message s'affiche, remplissez le réservoir avec de l'AdBlue®.

Faire l'appoint d'AdBlue®

→ Voir page 2-98

Témoin d'alerte de redémarrage impossible (Faire l'appoint d'AdBlue®)

Anglais



Turc



Ce message apparaît à l'écran si le réservoir AdBlue® devient vide tandis que vous continuez à conduire le véhicule malgré l'affichage du message « Faire l'appoint d'AdBlue® ».

Il n'est pas possible de redémarrer le moteur si celui-ci est arrêté alors que ce message était affiché.

CONSEIL

- Si le message s'affiche, remplissez le réservoir avec de l'AdBlue®.

Faire l'appoint d'AdBlue®

→ Voir page 2-98

Témoin d'alerte AdBlue® incorrect

Anglais



Turc



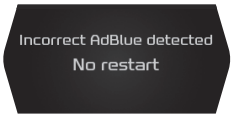
Ce message apparaît à l'écran lorsque le système détecte que le réservoir contient un autre liquide que de l'AdBlue®. Dans le même temps, la distance que le véhicule peut encore parcourir avant que le moteur ne puisse plus être redémarré s'affiche.

CONSEIL

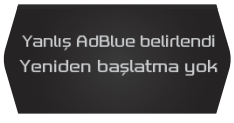
- Si le véhicule continu d'être conduit sans que les mesures adaptées n'aient été prises après l'affichage de ce message, cela entraînera un dysfonctionnement du système SCR par injection d'urée. Faites inspecter/entretenir dès que possible votre véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte de redémarrage impossible (AdBlue® incorrect)

Anglais



Turc



Ce message apparaît à l'écran si vous continuez de conduire le véhicule alors que le message « AdBlue® détecté incorrect » est affiché.

Il n'est pas possible de redémarrer le moteur si celui-ci est arrêté alors que ce message était affiché.

CONSEIL

- Lorsque « AdBlue® détecté incorrect » s'affiche, le système SCR par injection d'urée doit être inspecté. Faites inspecter/entretenir dès que possible votre véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte de défaillance du système d'AdBlue®

Anglais



Turc



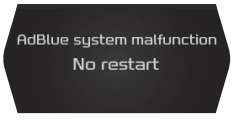
Ce message apparaît à l'écran en cas de dysfonctionnement du système SCR par injection d'urée. Dans le même temps, la distance que le véhicule peut encore parcourir avant que le moteur ne puisse plus être redémarré s'affiche.

CONSEIL

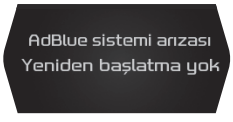
- Si le véhicule continu d'être conduit sans que les mesures adaptées n'aient été prises après l'affichage de ce message, cela entraînera un dysfonctionnement du système SCR par injection d'urée. Faites inspecter/entretenir dès que possible votre véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte de redémarrage impossible (défaillance du système d'AdBlue®)

Anglais



Turc



Ce message apparaît à l'écran si vous continuez de conduire le véhicule alors que le message « Défaut système AdBlue® » est affiché.

Il n'est pas possible de redémarrer le moteur si celui-ci est arrêté alors que ce message était affiché.

CONSEIL

- Lorsque « Défaut système AdBlue® » s'affiche, le système SCR par injection d'urée doit être inspecté. Faites inspecter/entretenir dès que possible votre véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Avertisseur d'alarme

Un avertisseur d'alarme retentit dans les conditions suivantes.

Alerte	Schéma de l'avertisseur	Condition
Surchauffe du moteur	Tonalité continue	Lors d'une surchauffe du moteur
Rappel de clé (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif)	Bips courts répétés	Si la portière conducteur est ouverte, que la clé n'a pas été retirée et que le contacteur de démarreur est placé sur « ACC » ou « LOCK ».
Désactivation de la commande d'éclairage	Bips courts répétés	Si tous les témoins sont allumés lorsque toutes les conditions sont réunies. • La commande d'éclairage est mise sur la position « » ou « ». • Le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou le contacteur de démarreur est tourné sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). • La portière côté conducteur est ouverte.
Rappel de frein de stationnement	Bips courts répétés	Si la vitesse du véhicule dépasse 5 km/h (3,1 MPH) environ lorsque le véhicule est conduit avec le frein de stationnement serré.
Ceinture de sécurité avant (Siège conducteur)	Bips courts répétés	Lorsque la vitesse du véhicule dépasse 20 km/h (12 MPH) environ lorsque le véhicule est conduit avec la ceinture de sécurité non attachée.
Ceinture de sécurité avant (Siège passager avant)	Bips courts répétés	Lorsque la vitesse du véhicule dépasse 20 km/h (12 MPH) environ lorsque le véhicule est conduit avec la ceinture de sécurité non attachée.
Ceinture de sécurité de la seconde rangée de sièges	Bips courts répétés	Lorsque la vitesse du véhicule dépasse 20 km/h (12 MPH) environ lorsque le véhicule est conduit avec la ceinture de sécurité de la seconde rangée de sièges non attachée.
Boîte de vitesses automatique	Trois bips répétés	Lorsque la boîte de vitesses passe sur un rapport bas alors que la vitesse du véhicule est trop élevée. Lorsque la boîte de vitesses passe sur un rapport élevé alors que la vitesse du véhicule est trop basse.
Marche arrière	Trois bips répétés	Lorsque le levier des vitesses est placé sur la position « R (marche arrière) ».

Alerte	Schéma de l'avertisseur	Condition
4WD	Bips courts répétés	Lorsque la vitesse du véhicule, la vitesse du moteur, la position du levier des vitesses (modèles à boîte de vitesses manuelle) ou du levier de sélection (modèles à boîte de vitesses automatique), ou le fonctionnement de la pédale d'embrayage (modèles à boîte de vitesses manuelle) ne sont pas adéquats pour le changement de rapport souhaité ou lorsque le changement de rapport est impossible en raison d'un dysfonctionnement du système 4WD.
Système d'arrêt au ralenti	Bips courts répétés	• Si la portière côté conducteur est ouverte tandis que le moteur est automatiquement coupé par le système d'arrêt au ralenti. • Si la ceinture de sécurité côté conducteur n'est pas bouclée tandis que le moteur est automatiquement coupé par le système d'arrêt au ralenti. • Lorsque le véhicule a une vitesse enclenchée alors que le moteur est arrêté par le système d'arrêt au ralenti (modèles avec boîte de vitesses manuelle).
	Tonalité continue	Si le capot moteur est ouvert lors de l'arrêt automatique du moteur suite à l'activation du système d'arrêt au ralenti.
		En cas de dysfonctionnement du système d'arrêt au ralenti ou d'un système associé lors de l'arrêt automatique du moteur causé par le système d'arrêt au ralenti.
Aucune clé électronique (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Bips courts répétés (avertisseur externe)	Il y a tentative de verrouillage d'une portière déverrouillée alors que la clé électronique n'est pas dans le périmètre de fonctionnement pour le verrouillage et déverrouillage des portières.
	Bips courts répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	La clé électronique est portée en dehors du véhicule, puis les portières sont fermées avec le mode d'alimentation sur « ACC » ou « ON ».
	Bips courts répétés (avertisseur externe)	
	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	Le mode d'alimentation est sur la position « OFF » et le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé alors que la clé électronique ne se trouve pas dans le périmètre de fonctionnement pour démarrer le moteur.

Alerte	Schéma de l'avertisseur	Condition
Verrou de volant de direction non libéré (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	Le verrou de volant de direction n'est pas relâché même si le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé.
Portière ouverte (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Bips courts répétés (avertisseur externe)	En cas de tentative de verrouillage de portière en appuyant sur l'interrupteur de commande situé sur la poignée de portière ou sur le bouton de verrouillage sur la clé électronique lorsque les portières sont ouvertes.
Position de changement (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Tonalité continue (avertisseur externe)	Si la clé électronique est portée en dehors du véhicule, puis que les portières sont fermées avec le mode d'alimentation sur « OFF » et le levier de sélection sur une autre position que « P » (modèles à boîte de vitesses automatique).
	Bips courts répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	Si le levier de sélection est placé sur une position autre que « P » avec la portière conducteur ouverte (modèle à boîte de vitesses automatique).
	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	En cas de tentative de démarrage du moteur en appuyant sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur lorsque le levier de sélection est sur une position autre que « P » ou « N » (modèle à boîte de vitesses automatique).
	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	En cas de tentative de démarrage du moteur en appuyant sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur lorsque le levier des vitesses est sur une position autre que « N » (modèle à boîte de vitesses manuelle).
	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	En cas de tentative de passage du mode d'alimentation de la position « ON » à la position « OFF » avec le levier de sélection sur une position autre que « P » (modèle à boîte de vitesses automatique).
Coupure de l'alimentation (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Bip court (avertisseur externe)	En cas de tentative de verrouillage de portière en appuyant sur l'interrupteur de commande situé sur la poignée de portière ou sur le bouton de verrouillage de la clé électronique lorsque le mode d'alimentation est sur « ON » ou « ACC ».

Alerte	Schéma de l'avertisseur	Condition
Batterie de clé électronique faible (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	La tension de la pile de la clé électronique est faible lorsque le mode d'alimentation passe de la position « ON » à « OFF » (ou « ACC »).
Vérification du système (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule) Tonalité continue (avertisseur à l'intérieur du véhicule)	Si une erreur se produit sur le système d'entrée et de démarrage passif en cas de tentative de verrouillage de portière en appuyant sur l'interrupteur de commande situé sur la poignée de portière ou sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur.
	Bip court (avertisseur externe) Tonalité continue (avertisseur externe)	
Système de gestion de l'alimentation (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	Une erreur se produit sur le système de gestion de l'alimentation lorsque le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé.
Système de verrou de volant de direction (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Trois bips répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	Une erreur se produit sur le système de verrou de volant de direction lorsque le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé.
Mode des accessoires (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Bips courts répétés (avertisseur sonore à l'intérieur du véhicule)	Si la portière du côté conducteur est ouverte avec le mode d'alimentation sur « ACC ».
Prévention d'enfermement (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Bips courts répétés (avertisseur externe)	En cas de tentative de verrouillage de portière en appuyant sur l'interrupteur de commande situé sur la poignée de portière lorsque la clé électronique se trouve dans le périmètre de fonctionnement pour le démarrage du moteur.
Prévention contre l'oubli de clé (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Bips courts répétés (avertisseur externe)	Lorsqu'une poignée de portière est utilisée pour verrouiller le véhicule alors que la clé se trouve à l'intérieur.

Alerte	Schéma de l'avertisseur	Condition
Alerte de véhicules en approche arrière (RCTA)	Bips courts répétés	Si le véhicule se déplace en marche arrière et qu'il s'approche d'un autre véhicule situé à l'arrière droit ou à l'arrière gauche (si la RCTA est active).
Système d'aide au stationnement	Bips courts répétés	En cas de proximité du véhicule avec un obstacle lors du stationnement (si le système d'aide au stationnement est actif). À mesure que la distance entre le véhicule et l'obstacle diminue, l'intervalle séparant les bips sonores se réduit jusqu'à se transformer en un bip sonore continu lorsque l'obstacle est trop proche.
	Tonalité continue	
Freinage d'urgence autonome (AEB)	Bips courts répétés	Si le système considère que l'obstacle devant vous risque d'entre en collision avec votre véhicule
	Tonalité continue	Si le système considère qu'il y un risque important de collision avec un obstacle devant vous lorsque vous conduisez
Atténuation des erreurs d'appui sur la pédale	Bips courts répétés	Si le système considère que la pédale d'accélération est enfoncée plus que de raison lorsque le véhicule est à l'arrêt ou qu'il se déplace lentement et que la caméra identifie un obstacle devant le véhicule.
Régulateur de vitesse adaptatif (ACC)	Deux bips répétés (avertisseur à l'intérieur du véhicule)	Si le système annule automatiquement l'ACC
	Bips courts répétés	Si le système considère que la vitesse du véhicule doit être manuellement réduite par le conducteur
Reconnaissance des panneaux de signalisation (TSR)	Tonalité continue	Si la vitesse du véhicule dépasse la limite de vitesse du panneau affiché à l'écran.
Alerte de franchissement de ligne (LDW)	Bips courts répétés	Si le système considère que votre véhicule est en train de quitter sa voie.
Assistance antidérive	Bips courts répétés	Si le système détecte un louvoiement du véhicule.

Alerte	Schéma de l'avertisseur	Condition
Système d'aide au maintien dans la voie (LKAS)	Bips courts répétés	Si le volant de direction n'est pas utilisé pendant plus de 20 secondes alors que le système d'aide au maintien dans la voie est actif.
	Tonalité continue	Si le volant de direction n'est pas utilisé pendant plus de 25 secondes alors que le système d'aide au maintien dans la voie est actif.
Maintien dans la voie d'urgence (ELK)	Bips courts répétés	Si l'ELK est en train d'aider à prévenir des collisions en assistant le conducteur dans les manœuvres de direction.
Limiteur de vitesse (MSL/ISL)	Bips courts répétés	Si la vitesse du véhicule dépasse la vitesse programmée de 5 km/h (3 MPH) environ

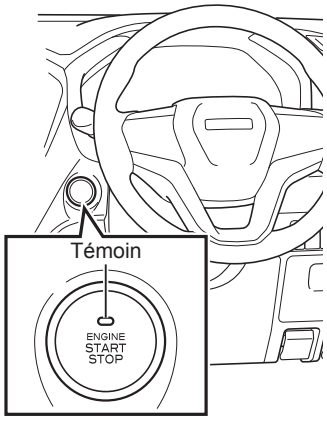
CONSEIL

- Il se peut que l'avertisseur d'alarme ne retentisse pas si un problème s'est produit dans le système. Dans ce cas, le système doit être contrôlé. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

INTERRUPTEURS

• Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	4-120
• Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif)	4-123
• Commande d'éclairage combinée	4-125
• Commande d'assiette des phares	4-134
• Interrupteur des feux antibrouillard avant	4-135
• Interrupteur du feu antibrouillard arrière	4-136
• Interrupteur des feux de détresse	4-137
• Commutateur de blocage de différentiel arrière	4-138
• Commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise	4-141
• Bouton d'avertisseur sonore	4-148
• Bouton de commande à distance des rétroviseurs	4-149
• Commutateur de rétroviseur télescopique	4-150
• Commande de luminosité	4-151
• Commande de siège chauffant	4-152
• Commande de désembuage de lunette arrière	4-153

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)



Ce bouton est utilisé pour démarrer/arrêter le moteur et changer le mode d'alimentation.
Pour changer le mode d'alimentation, appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur lorsque la pédale de frein (modèles avec boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage (modèles avec boîte de vitesses manuelle) n'est pas enfoncée et que vous avez la clé électronique sur vous. Le mode d'alimentation va passer de « OFF » à « ACC » à « ON » dans cet ordre chaque fois que le bouton est enfoncé.

OFF : Dans ce mode, le volant de direction est verrouillé pour empêcher le vol.

ACC : Dans ce mode, le système audio et les autres accessoires peuvent être utilisés avec le moteur arrêté.

ON : Le mode d'alimentation reste dans ce mode pendant que le moteur tourne.
Tous les composants électriques peuvent être utilisés.

NOTE

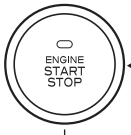
- Lors de la mise à jour de la procédure « Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile », assurez-vous que le moteur est à l'arrêt lorsque vous passez le mode d'alimentation sur « ON ».

Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre à huile → Voir page 6-29

→ : Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur

➡ : Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur (le levier de sélection est sur la position « P »)

•• ▶ : Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur (le levier de sélection est sur une position autre que « P »)

Mode d'alimentation	Modèle à boîte de vitesses manuelle (la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée)	Modèle à boîte de vitesses automatique (la pédale de frein n'est pas enfoncée)
OFF		
ACC		
ON		

CONSEIL

- Ne touchez pas le bouton de démarrage/arrêt du moteur avec des mains salies par de l'huile, etc.
- Prenez garde à ne pas répandre de boissons, etc., sur le bouton. En cas de renversement de boisson, contactez immédiatement votre concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Lorsque le bouton de démarrage/arrêt du moteur est coincé, ne tentez pas de faire fonctionner le bouton, mais contactez immédiatement votre concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- En utilisant le système d'entrée et de démarrage passif pour vérifier la clé électronique, le moteur peut être démarré et le mode d'alimentation peut être modifié.
- Le mode d'alimentation peut ne pas changer si le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé rapidement. Appuyez sur le bouton avec précaution jusqu'à ce que le mode d'alimentation souhaité soit atteint.
- Pour les modèles à boîte de vitesses automatique, il n'est pas possible de mettre le mode d'alimentation sur « OFF » si le levier de sélection ne se trouve pas sur la position « P ».
- Le témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur s'allume en jaune si le mode d'alimentation est sur « ACC » ou « ON ».
- Lorsque le mode d'alimentation est sur « ACC », « Mode des accessoires » s'affiche sur le MID.
- La fonction d'économie d'énergie de la batterie et le mode d'alimentation passent sur « OFF » lorsque 60 minutes se sont écoulées avec le mode d'alimentation sur « ACC ». Lorsque cela se produit, les portières se déverrouillent. Les réglages de la fonction d'économie d'énergie de la batterie et de la fonction de déverrouillage peuvent être modifiés. Pour modifier les réglages, veuillez contacter votre concessionnaire Isuzu.
- Lorsque le mode d'alimentation est sur « ON », le tableau de bord est allumé.
- Si le mode d'alimentation est passé de « ON » à « OFF » et que la portière du côté conducteur est ouverte ou fermée pendant que le véhicule est arrêté, le verrou de volant de direction s'active.
- Si le bouton de démarrage/arrêt du moteur est enfoncé pendant que le véhicule est arrêté et que le mode d'alimentation est sur « OFF », le verrou de volant de direction est désactivé.
- Si le bouton de démarrage/arrêt du moteur ne s'allume pas même si la commande d'éclairage fonctionne, contactez votre concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Lorsque le témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur clignote en vert après une tentative de démarrage du moteur, le moteur ne pourra pas être démarré parce que le verrou de volant de direction n'est pas déverrouillé. Essayez de démarrer le moteur à nouveau tout en tournant le volant de direction vers la droite et vers la gauche.

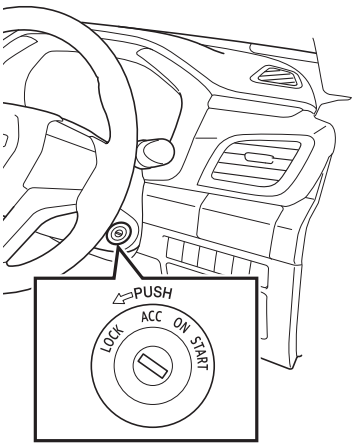
Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif)

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne ramenez jamais le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » pendant que le véhicule roule. Si la clé était retirée du contact, le volant de direction serait bloqué. Cela est extrêmement dangereux.

CONSEIL

- L'utilisation d'une clé comportant des traces de saletés ou de poussière, etc. risque d'endommager le contacteur de démarreur. Avant d'introduire la clé, assurez-vous d'essuyer les traces de saletés ou de poussière, etc.
- Lorsque le moteur est en marche, ne tournez pas le contacteur de démarreur sur la position « START ». Cela endommagerait le démarreur.
- L'utilisation prolongée d'appareils électriques, comme le système audio, avec le moteur à l'arrêt, peut décharger complètement la batterie.

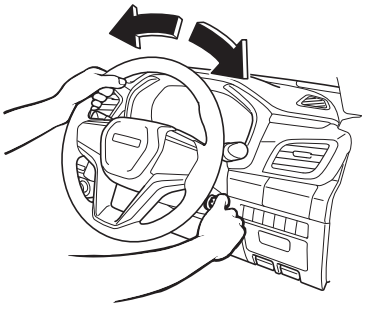


LOCK : Sur cette position, la clé peut être insérée ou retirée. Retirez la clé et tournez le volant de direction jusqu'à ce qu'il se bloque. Le blocage du volant de direction est un dispositif anti-vol. Pour tourner le contacteur de démarreur sur la position « LOCK », maintenez la clé enfoncée sur « ACC » et tournez-la sur « LOCK ».

ACC : Sur cette position, le système audio et les autres accessoires peuvent être utilisés avec le moteur arrêté.

ON : La clé reste sur cette position lorsque le moteur est en marche. Tous les composants électriques peuvent être utilisés. Cette position est également utilisée pour préchauffer le moteur avant de le mettre en route.

START : Le moteur est démarré sur cette position. Relâchez la clé dès que le moteur démarre. La clé revient automatiquement sur la position « ON ».

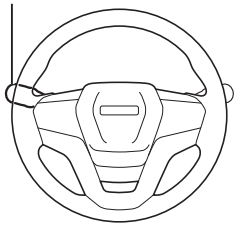


NOTE

- Si vous ne pouvez pas passer la clé de la position « LOCK » à la position « ON », tournez légèrement le volant de direction dans les deux sens pendant que vous essayez de tourner la clé.
- Pour les modèles à boîte de vitesses automatique, il n'est pas possible de retirer la clé du contacteur de démarreur si le levier de sélection ne se trouve pas sur la position « P ».

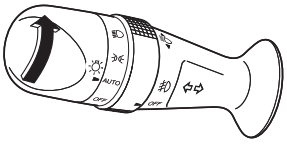
Commande d'éclairage combinée

Commande d'éclairage combinée



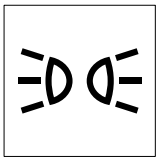
La commande d'éclairage combiné se trouve à l'emplacement indiqué sur le schéma.

Commande d'éclairage



Placer la commande d'éclairage sur la position indiquée dans le tableau permet d'allumer les feux correspondants. Lorsque les feux s'allument, le témoin de position de feu situé sur le tableau de bord s'allume.

Témoin de position de feu



CONSEIL

- Chaque feu s'allume quel que soit le mode d'alimentation (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou quelle que soit la position du contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Ne laissez pas les lumières allumées pendant une période prolongée avec le moteur à l'arrêt. Cela pourrait décharger la batterie au point de rendre le redémarrage du moteur impossible.

NOTE

- Activer les phares de manière répétée et fréquente réduit la durée de vie des ampoules de phares.
- Pour les modèles avec phares LED, les feux de gabarit servent également de feux diurnes. Leur mode de fonctionnement dépend des conditions de conduite.

<table>
<tr><th rowspan="2">Nom</th><th colspan="4">Position</th></tr>
<tr><th>OFF</th><th>AUTO</th><th>≡DD≡</th><th>≡D</th></tr>
<tr><td>Phares</td><td rowspan="5">Eteint</td><td rowspan="5">Allumé/
éteint *2</td><td>Eteint</td><td rowspan="5">Allumé</td></tr>
<tr><td>Feux de gabarit (modèle avec phares à halogène)</td><td rowspan="4">Allumé</td></tr>
<tr><td>Feux arrière</td></tr>
<tr><td>Éclairage de plaque d'immatriculation</td></tr>
<tr><td>Commande des feux d'éclairage</td></tr>
<tr><td>Feux de gabarit/feux diurnes (modèle avec phares LED)</td><td>Allumé *1</td><td>Allumé *1
*3</td><td>Allumé *1</td><td>Allumé *5</td></tr>
<tr><td>Feux diurnes (modèle avec phares à halogène)</td><td>Allumé *1</td><td>Allumé/éteint
*1 *4</td><td>Allumé *1</td><td>Eteint</td></tr>
</table>

*1 : Les feux servent de feux diurnes lorsque les conditions suivantes sont réunies. 1) Le moteur est démarré. 2) Le levier de sélection est placé sur une position autre que « P » (uniquement pour les modèles à boîte de vitesses automatique). 3) Le frein de stationnement a été relâché.

*2 : Lorsque le mode d'alimentation est sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), les feux s'allument ou s'éteignent automatiquement selon la luminosité à l'extérieur du véhicule.

*3 : Lorsque la commande d'éclairage est sur la position « AUTO » et que les phares sont éteints, les feux font office de feux diurnes. Lorsque les phares sont allumés, les feux font office de feux de gabarit et sont moins puissants que lorsqu'ils font office de feux diurnes.

*4 : Lorsque la commande d'éclairage est sur la position « AUTO » et que les feux de gabarit sont éteints, les feux diurnes s'allument. Lorsque les feux de gabarit sont allumés, les feux diurnes s'éteignent.

*5 : Lorsque la commande d'éclairage est sur la position « ≡D », les feux deviennent moins lumineux que lorsque la commande est en position « OFF » et servent de feux de gabarit.

Modèles avec allumage des phares automatique

L'allumage des phares automatique peut être utilisé lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Lorsque la commande d'éclairage est sur la position « AUTO », les feux s'allument ou s'éteignent en fonction de la luminosité à l'extérieur du véhicule.

Nom	Luminosité à l'extérieur du véhicule		
	Lumineux	Faible luminosité	Sombre
Phares	Eteint	Eteint	Allumé
Feux de gabarit/feux arrière/éclairage de plaque d'immatriculation	Eteint	Allumé	Allumé

Il est possible de modifier les réglages de l'allumage automatique des phares à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

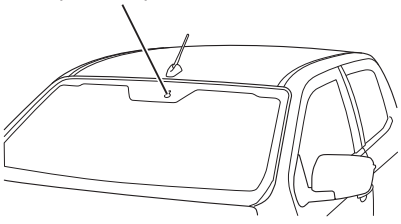
Indication sur l'affichage			Description
Éclairage	Sensibilité d'éclairage auto	0	La sensibilité de l'allumage des phares automatique offre 4 niveaux de réglage : 0 (faible) - 3 (élevée)
		1	
		2	
		3	

NOTE

- Lorsque la commande d'éclairage est sur la position « AUTO », si l'environnement extérieur du véhicule est plongé dans le noir (sous un long tunnel, en cas d'embouteillage dans un tunnel, dans un parking souterrain, etc.), il est possible que les feux ne s'éteignent pas aussitôt que la luminosité extérieure augmente. Dans ce cas, les feux peuvent être éteints en tournant la commande d'éclairage sur la position « OFF ».

NOTE (suite)

Capteur de pluie et lumière



NOTE (suite)

- Même en cas de faible visibilité, par exemple à cause du brouillard, de la neige ou autre, si les conditions lumineuses à l'extérieur du véhicule sont suffisamment bonnes grâce à la lumière du jour ou pour d'autres raisons, il est possible que les feux ne s'allument pas même si la commande d'éclairage est sur la position « AUTO ». Si les feux ne s'allument pas, allumez les feux manuellement pour la sécurité de tous.
- Ne mettez pas d'autocollants, d'étiquettes ou autre sur le pare-brise à un endroit qui risque de représenter une gêne pour le capteur de pluie et lumière. Sinon, le capteur ne peut pas évaluer avec précision la luminosité à l'extérieur du véhicule. Le capteur se trouve sur la partie supérieure du pare-brise.
- En cas d'anomalie au niveau du capteur de pluie et lumière, et si la commande d'éclairage se trouve sur la position « AUTO », les phares s'allument automatiquement, quelles que soient les conditions de luminosité extérieure. Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Si la température du capteur de pluie et lumière est extrêmement faible ou élevée, il est possible que l'allumage des phares automatique ne fonctionne pas correctement.

Modèles avec économiseur de batterie de phare

Cette fonction éteint les feux automatiquement afin d'éviter à la batterie de se décharger complètement. Lorsque le mode d'alimentation est sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) et que les feux sont allumés (la commande d'éclairage est sur la position «  » ou «  »), les feux sont automatiquement éteints si l'une des conditions suivantes est satisfaite.

- Si la portière côté conducteur est ouverte.
- Si toutes les portières sont verrouillées à l'aide du système d'entrée et de démarrage passif ou de la télécommande (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif et système de verrouillage sans clé).

Il est possible de modifier les réglages de l'économiseur de batterie de phare. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche pour en savoir plus.

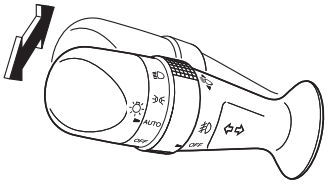
Il est possible de modifier les réglages de l'économiseur de batterie de phare à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

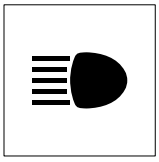
Indication sur l'affichage			Description
Éclairage	Économiseur de batterie phares	Activer	Active l'économiseur de batterie de phare.
		Désactiver	Désactive l'économiseur de batterie de phare.

NOTE

- Lorsque l'interrupteur des feux se trouve sur la position « AUTO », si le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), les feux s'éteignent automatiquement.
- Pour rallumez les feux, effectuez l'une des actions suivantes.
  - Mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
  - Mettez la commande d'éclairage sur la position « OFF », puis mettez-la à nouveau sur la position « » ou « ».



Témoin des feux de route



Permutation entre feux de route et feux de croisement

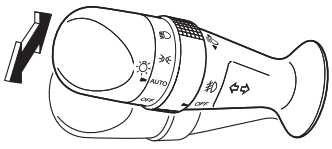
Lorsque les phares sont allumés, poussez le levier de la commande d'éclairage vers l'avant ou tirez-le vers l'arrière pour passer des feux de route aux feux de croisement, ou vice-versa.

Le fait de déplacer le levier vers l'avant permet de passer en feux de route ; le fait de tirer le levier vers l'arrière permet de passer en feux de croisement.

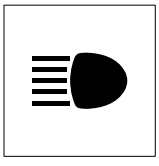
Le témoin des feux de route du tableau de bord reste allumé lorsque les phares sont en position de feux de route.

Si l'éclairage ne s'allume pas

→ Voir page 7-26

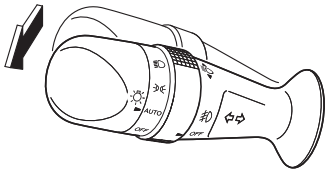


Témoin des feux de route

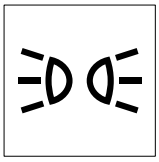


Permutation entre feux de route et feux de croisement (appels de phares)

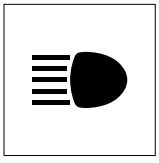
Tirez légèrement le levier de commande d'éclairage vers vous et relâchez-le pour allumer et éteindre les feux de route. Simultanément, le témoin des feux de route du tableau de bord s'allume puis s'éteint. Utilisez cette fonction comme un signal pour dépasser un véhicule ou à d'autres fins.



Témoin de position de feu



Témoin des feux de route



Modèles avec éclairage de courtoisie

Cette fonction active les phares (feux de croisement) ainsi que les feux de gabarit afin d'améliorer la sécurité après être sorti du véhicule.

Lorsque le mode d'alimentation est sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur est sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) et que la commande d'éclairage est sur la position « OFF » ou « AUTO », les phares et les feux de gabarit s'allument pendant environ 30 secondes si le levier de commande d'éclairage est poussé vers l'avant.

Lorsque les feux s'allument, le témoin de position de feu et le témoin des feux de route situés sur le tableau de bord s'allument.

Il est possible de modifier les réglages de l'éclairage de courtoisie. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche pour en savoir plus.

Il est possible de modifier les réglages de l'éclairage de courtoisie à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

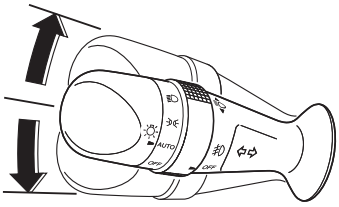
Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Éclairage	Éclairage de courtoisie	Activer	Active l'éclairage de courtoisie.
		Désactiver	Désactive l'éclairage de courtoisie.

NOTE

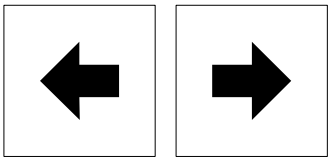
- Pour éteindre les feux lorsque ceux-ci sont allumés, effectuez l'une des actions suivantes.
  - Poussez à nouveau le levier vers l'avant.
  - Mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Interrupteur de clignotant



Pour tourner à gauche ou à droite, levez ou baissez le levier de la commande d'éclairage pour activer le clignotant de direction souhaité.
Le témoin des clignotants sur le tableau de bord clignote tandis que les clignotants de direction clignotent également.

Témoin des clignotants



CONSEIL

- Les clignotants de direction s'allument lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Ne laissez pas les clignotants de direction fonctionner pendant une période prolongée avec le moteur à l'arrêt. Cela pourrait décharger la batterie au point de rendre le démarrage du moteur impossible.

NOTE

- Si le volant de direction est tourné légèrement, désactivez manuellement les clignotants.
- Maintenez le levier légèrement vers le haut ou le bas lors d'un dépassement ou d'un changement de voie.

Modèles avec clignotants conforts

Cette fonction permet de faire clignoter trois fois le clignotant de direction. Le fait de lever ou de baisser légèrement le levier de la commande d'éclairage et de la relâcher aussitôt permet de faire clignoter trois fois le clignotant de direction.
Il est possible de modifier les réglages des clignotants conforts. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche pour en savoir plus.
Il est possible de modifier les réglages des clignotants conforts à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

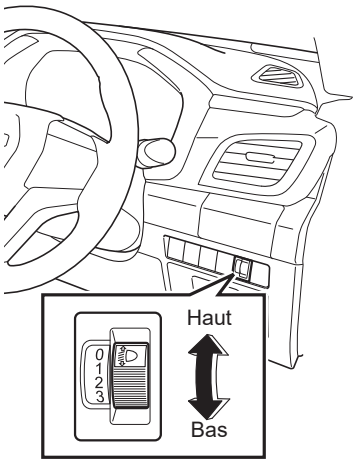
Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Éclairage	Clignotant confort	Activer	Active les feux de clignotant confort.
		Désactiver	Désactive les feux de clignotant confort.

NOTE

- Pour éteindre le clignotant de direction lorsqu'il clignote, levez ou baissez à nouveau légèrement le levier.

Commande d'assiette des phares



L'orientation d'éclairage des phares peut être ajustée sur quatre angles différents. Si en raison du chargement du véhicule, les phares éclairent trop haut, vous pouvez utiliser cette fonction pour réduire l'angle d'éclairage.

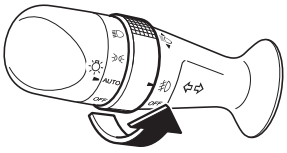
Lorsque votre véhicule n'a pas de chargement, l'interrupteur doit être réglé sur la position située la plus en haut. (position « 0 »)
Effectuez les réglages conformément au tableau suivant.

⚠ ATTENTION

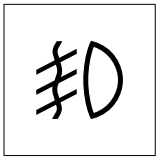
- Ne baissez pas trop l'angle d'éclairage.
  Si vous le baissez trop, le rayon d'éclairage peut être réduit au point de vous impliquer dans un accident.

Position	Charge
0	Aucune charge.
1	Lorsque la charge est d'environ 300 kg (660 lb).
2	Lorsque la charge est d'environ 650 kg (1 430 lb).
3	Lorsque la charge est au maximum.

Interrupteur des feux antibrouillard avant

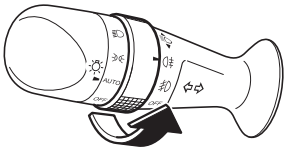


Témoin des feux antibrouillard avant

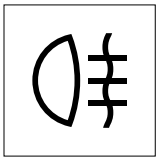


Lorsque la commande d'éclairage est positionnée sur la position « AUTO » (avec les feux arrière sur « ON »), « ≡D≡ », ou « ≡D » , le fait de positionner l'interrupteur sur « ≠D » allume les feux antibrouillard avant. Le témoin des feux antibrouillard avant s'allume également. Pour éteindre les feux, placez l'interrupteur sur la position « OFF ». Lorsque les feux arrière s'éteignent automatiquement tandis que la commande d'éclairage est sur la position « AUTO », les feux antibrouillard avant s'éteignent simultanément. Les feux antibrouillard avant sont très utiles en cas de mauvaise visibilité (brouillard, par ex.).

Interrupteur du feu antibrouillard arrière



Témoin du feu antibrouillard arrière



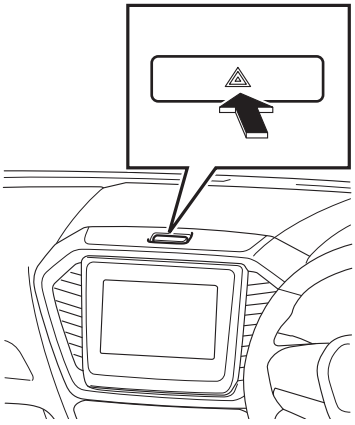
Lorsque la commande d'éclairage est positionnée sur la position « AUTO » (avec les phares sur « ON ») ou « ≡D », le fait de positionner l'interrupteur sur « ⦶ » allume les feux antibrouillard arrière. Le témoin du feu antibrouillard arrière s'allume également. Lorsque cet interrupteur est de nouveau positionné sur « ⦶ », les feux antibrouillard arrière s'éteignent.

Lorsque les phares s'éteignent automatiquement tandis que la commande d'éclairage est sur la position « AUTO », les feux antibrouillard arrière s'éteignent simultanément. Utilisez ces feux lorsque la visibilité est mauvaise, en cas de brouillard par exemple.

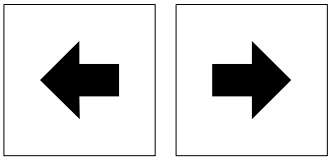
⚠ ATTENTION

- Lorsque cet interrupteur est de nouveau positionné sur « ⦶ » alors que les feux antibrouillard arrière sont allumés, les feux s'éteignent. Rallumez les feux si nécessaire.

Interrupteur des feux de détresse



Témoin des clignotants



Les feux de détresse sont destinés à signaler aux autres véhicules la présence de votre véhicule immobilisé sur la chaussée suite à un accident ou une panne.

Lorsque cet interrupteur est enfoncé, les clignotants de direction et les témoins des clignotants clignotent pour indiquer une urgence, quel que soit le mode d'alimentation (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou quelle que soit la position du contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Pour éteindre les feux de détresse, appuyez à nouveau sur l'interrupteur.

CONSEIL

- Ne laissez pas les feux de détresse fonctionner pendant une période prolongée avec le moteur à l'arrêt. Cela pourrait décharger la batterie au point de rendre le redémarrage du moteur impossible.

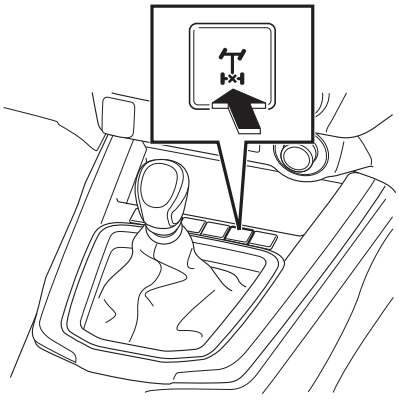
NOTE

- Si vous actionnez l'interrupteur des feux de détresse alors que le signal d'arrêt d'urgence (ESS) est actif, l'ESS cesse de fonctionner et les feux de détresse clignotent normalement.

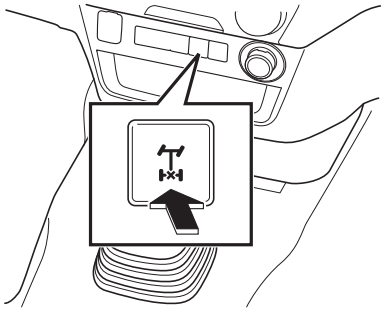
Commutateur de blocage de différentiel arrière

Modèle à boîte de vitesses manuelle

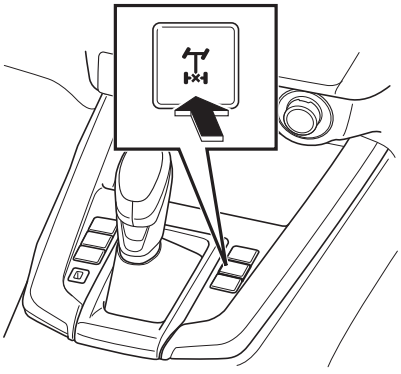
Type 1



Type 2



Modèle à boîte de vitesses automatique



Pour activer le blocage de différentiel, appuyez sur le commutateur de blocage de différentiel arrière.

Le témoin du blocage de différentiel arrière s'allume.

Pour désactiver le blocage de différentiel, appuyez sur le commutateur de blocage de différentiel arrière.

Le témoin du blocage de différentiel arrière s'éteint.

Témoin du blocage de différentiel arrière (vert)



Témoin d'alerte de défaillance du blocage de différentiel arrière (jaune)



⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement le blocage de différentiel arrière en cas d'urgence, par exemple si les roues d'un côté voire des deux côtés de l'essieu arrière se trouvent sur une surface boueuse ou sablonneuse, sur une pente verglacée ou sur tout autre type de route glissante.

⚠ ATTENTION

- Le blocage de différentiel ne s'active pas, même si le commutateur de blocage de différentiel arrière est enfoncé, sauf dans les conditions suivantes. Dans ce cas, le témoin du blocage de différentiel arrière clignote.
  - Si la vitesse du véhicule dépasse environ 8 km/h (5 MPH).
  - Si la commande 4WD est réglée sur autre chose que « 4L (4WD, plage inférieure) ».
- Si la vitesse du véhicule dépasse environ 30 km/h (19 MPH), le blocage de différentiel est automatiquement désactivé.
- Le différentiel risque d'être victime de problèmes si les roues arrière peuvent tourner librement de façon répétée sans que le blocage de différentiel soit utilisé.
- L'activation du blocage de différentiel permet d'augmenter le rayon de braquage du véhicule.
- N'activez le blocage de différentiel que dans les situations qui le nécessitent. L'utilisation du blocage de différentiel sur route sèche accélère l'usure des pneus, génère plus de bruit et de vibrations, et risque d'endommager le système de blocage de différentiel.

CONSEIL

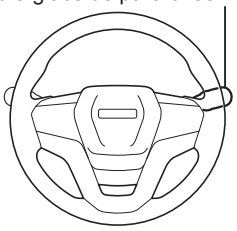
- Même lorsque le commutateur de blocage de différentiel arrière est enclenché, il est possible que le blocage de différentiel ne s'active/désactive pas aussitôt. Dans ce cas, faites avancer puis reculer le véhicule, et tournez le volant de direction à droite et à gauche.
- En cas de problème avec le commutateur de blocage de différentiel arrière, le témoin de défaillance du blocage de différentiel arrière s'allume. Si le témoin d'alerte de défaillance du blocage de différentiel arrière s'allume, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Les fonctions suivantes ne sont pas actives lorsque le commutateur de blocage de différentiel arrière est enclenché.
  - Système de freinage antiblocage (ABS)
  - Électrostabilisateur programmé (ESC)
  - Système de commande de traction
  - Aide au démarrage en côte
  - Régulation de la vitesse en descente
- En outre, les témoins d'alerte ou témoins suivants s'allument à ce moment.
  - Témoin d'alerte ABS
  - Témoin d'alerte ESC
  - Témoin TCS OFF
  - Témoin ESC OFF

Commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise

Commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise



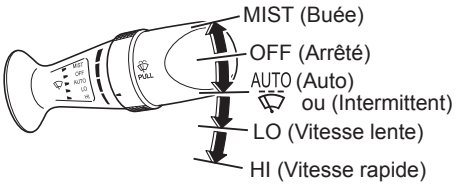
Le commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise se trouve à l'emplacement indiqué sur le schéma.

Les commandes d'essuie-glace de pare-brise et de lave-glace de pare-brise ne fonctionnent que si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Commutateur d'essuie-glace de pare-brise

CONSEIL

- Retirez le verglas ou la neige accumulé(e) sur les raclettes d'essuie-glace avant d'utiliser les essuie-glaces.
- Avant de mettre les essuie-glaces en marche, assurez-vous que le caoutchouc des essuie-glaces n'est pas collé contre le pare-brise. Si le caoutchouc des essuie-glaces est collé contre le pare-brise et que vous activez les essuie-glaces, ces derniers risquent de se casser ou leur moteur risque de tomber en panne.
- Ne faites pas fonctionner les essuie-glaces sur le pare-brise sec. Cela risquerait d'endommager la surface du pare-brise. Pour nettoyer le pare-brise lorsqu'il est sec, actionnez toujours le lave-glace de pare-brise.
- Un système de sécurité déclenche et arrête les essuie-glaces si le moteur électrique est soumis à une charge excessive. Si cela se produit, remettez le commutateur sur la position « OFF » et, quelques minutes plus tard, vérifiez que les essuie-glaces fonctionnent à nouveau normalement. Si le fonctionnement des essuie-glaces est fréquemment interrompu, évitez de les utiliser et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.



Les différentes positions du commutateur d'essuie-glace de pare-brise correspondent aux états suivants.

Position du levier	État de l'essuie-glace
MIST	S'active lorsque le levier est maintenu vers le haut
OFF	Arrêté
AUTO*1/ *2	AUTO : Fonctionnement automatique selon l'intensité de la pluie (selon modèles)
	: Intermittent (pluie faible) (selon modèles)
LO	Vitesse faible (pluie moyenne)
HI	Vitesse rapide (forte pluie)

*1 : Modèles avec activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise

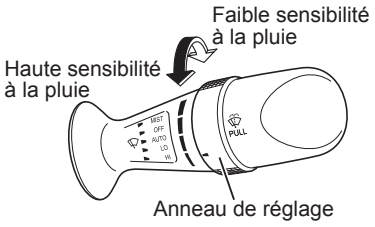
*2 : Modèles avec activation intermittente de l'essuie-glace de pare-brise

Activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise

Lorsque le commutateur d'essuie-glace de pare-brise est sur la position « AUTO », l'essuie-glace se déclenche automatiquement selon l'intensité de la pluie, en fonction des réglages suivants.

Pluie	État de l'essuie-glace
Pas de pluie	Arrêté
Pluie légère	Intermittent*
Pluie modérée	Vitesse faible
Pluie forte	Vitesse rapide

* : L'intervalle séparant chaque coup d'essuie-glace change selon l'intensité de la pluie.



Il est possible de régler la sensibilité du capteur de pluie selon 4 niveaux en faisant pivoter l'anneau de réglage.

Il est possible de modifier les réglages de l'activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Lorsque l'activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise est désactivée et que le commutateur d'essuie-glace de pare-brise est sur la position « AUTO », l'essuie-glace fonctionne comme un essuie-glace de pare-brise intermittent.

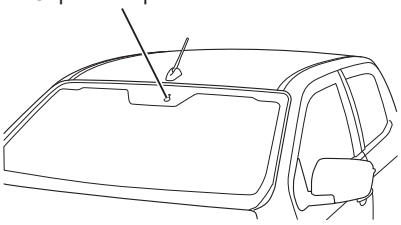
Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Essuie-glace	Essuie-glaces automatiques	Activer	Active l'activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise.
		Désactiver	Désactive l'activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise.

⚠ ATTENTION

- Lorsque l'essuie-glace n'est pas utilisé, mettez le commutateur d'essuie-glace de pare-brise sur la position « OFF ». Lors du démarrage du moteur, si quelque chose touche le capteur de pluie et lumière, ou si le pare-brise vibre, il est possible que les essuie-glaces s'activent de façon inattendue. Veillez à ne pas vous coincer les doigts ou autre dans les essuie-glaces.

Capteur de pluie et lumière



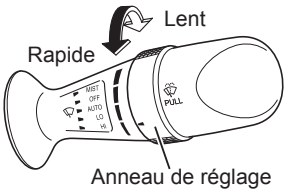
NOTE

- Ne mettez pas d'autocollants, d'étiquettes ou autre sur le pare-brise à un endroit qui risque de représenter une gêne pour le capteur de pluie et lumière. Sinon, le capteur ne pourra pas évaluer correctement l'intensité de la pluie. Le capteur se trouve sur la partie supérieure du pare-brise.
- Ne remplacez pas le pare-brise par un pare-brise qui n'est pas Isuzu d'origine. Si le pare-brise n'est pas remplacé par un pare-brise Isuzu d'origine, cela peut empêcher le capteur de pluie et lumière d'évaluer avec précision l'intensité de la pluie. Pour remplacer le pare-brise, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- N'appliquez aucun agent de revêtement hydrophobe sur le pare-brise. Sinon, le capteur de pluie et lumière risque de ne pas pouvoir évaluer avec précision l'intensité de la pluie.
- Remplacez les raclettes d'essuie-glace si l'inspection de l'état de fonctionnement de l'essuie-glace révèle des zones qui ne sont pas balayées correctement. Si certaines zones ne sont pas balayées correctement, le capteur de pluie et lumière risque de ne pas pouvoir évaluer avec précision l'intensité de la pluie.

NOTE (suite)

NOTE (suite)

- En cas d'anomalie au niveau du capteur de pluie et lumière, et si le commutateur d'essuie-glace de pare-brise se trouve sur la position « AUTO », les essuie-glaces s'activent même s'il ne pleut pas. Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Si la température du capteur de pluie et lumière est extrêmement faible ou élevée, il est possible que l'activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise ne fonctionne pas correctement.
- Étant donné que le capteur de pluie et lumière utilise un capteur optique, lorsque le commutateur de l'essuie-glace de pare-brise se trouve sur la position « AUTO », il est possible que les essuie-glaces soient activés à cause de la lumière directe du soleil, de rayons infrarouges, etc. Nous vous recommandons de placer le commutateur d'essuie-glace de pare-brise sur la position « OFF » lorsqu'il ne pleut pas.



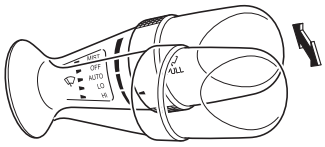
Essuie-glace de pare-brise intermittent variable

Les essuie-glaces fonctionnent de façon intermittente lorsque le commutateur d'essuie-glace de pare-brise est tourné sur la position « ⛉ ». Le laps de temps entre les balayages de l'essuie-glace peut être réglé dans une plage d'environ 1,5 à 15 secondes en tournant l'anneau de réglage.

NOTE

- Pour les modèles avec activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise, lorsque l'activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise est désactivée et que le commutateur d'essuie-glace de pare-brise est sur la position « AUTO », l'essuie-glace fonctionne comme un essuie-glace de pare-brise intermittent.

Commutateur de lave-glace de pare-brise



Le liquide de lave-glace de pare-brise est projeté sur le pare-brise lorsque ce commutateur est enfoncé. Pour les modèles équipés de la fonction d'activation intermittente de l'essuie-glace de pare-brise (position « ⛉ » ou « AUTO »), l'essuie-glace de pare-brise fonctionne en même temps que la projection du liquide de lave-glace de pare-brise. Le lave-glace de pare-brise peut être utilisé lorsque les essuie-glaces sont activés pour le nettoyage du pare-brise.

⚠ ATTENTION

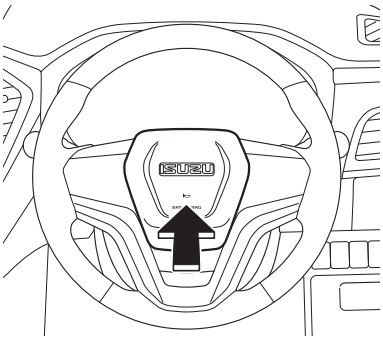
- Par très grand froid, le gel instantané du liquide de lave-glace contre le pare-brise risque d'obscurcir le champ de vision. Dans ce cas, chauffez le pare-brise avant d'utiliser le lave-glace de pare-brise.

CONSEIL

- Pour les modèles équipés de l'activation intermittente de l'essuie-glace de pare-brise (position « ⛉ » ou « AUTO »), si le liquide de lave-glace de pare-brise n'est pas projeté en quantité suffisante, relâchez immédiatement le commutateur. Cela risquerait d'endommager la surface du pare-brise.
- N'appuyez pas plus de 30 secondes sans interruption sur le commutateur. Cela pourrait endommager la pompe du lave-glace.
- Si aucun liquide de lave-glace de pare-brise n'est vaporisé lorsque le commutateur de lave-glace de pare-brise est activé, relâchez immédiatement la commande. Sinon, cela risque de gripper le moteur.
- Dans les pays froids, selon la saison, utilisez un liquide de lave-glace suffisamment concentré en antigel pour qu'il ne gèle pas.

Liquide de lave-glace de pare-brise
→ Voir page 6-108

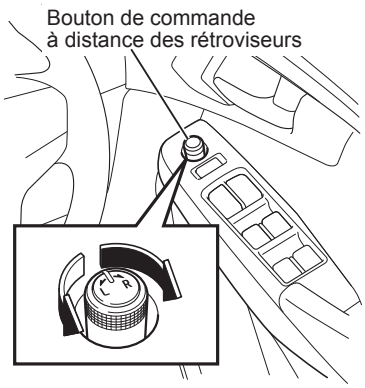
Bouton d'avertisseur sonore



Pour faire retentir l'avertisseur sonore, appuyez sur le symbole d'avertisseur sonore sur le volant de direction.

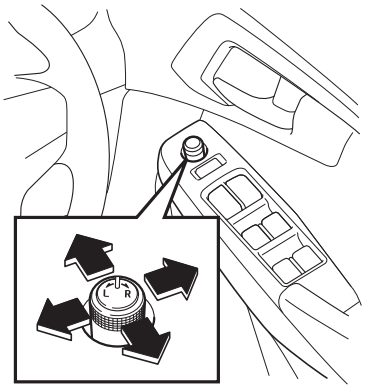
Bouton de commande à distance des rétroviseurs

Le bouton de commande à distance des rétroviseurs ne fonctionne que lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ACC » ou « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ACC » ou « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).



Régler

1. Tournez le bouton de commande à distance des rétroviseurs du côté que vous souhaitez régler, « L » (gauche) ou « R » (droite).



2. Actionnez l'interrupteur pour régler l'angle du rétroviseur.

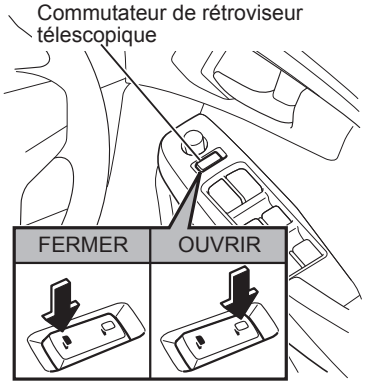
⚠ AVERTISSEMENT

- Réglez les rétroviseurs avec le véhicule à l'arrêt, non lorsqu'il est en mouvement.

CONSEIL

- N'essayez pas de régler les rétroviseurs en forçant à la main. Cela pourrait endommager le moteur de rétroviseur.

Commutateur de rétroviseur télescopique



Le commutateur de rétroviseur télescopique ne fonctionne que lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ACC » ou « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ACC » ou « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Pour replier les rétroviseurs des deux côtés, appuyez sur le côté « » de l'interrupteur. Pour redresser les rétroviseurs, appuyez sur le côté « » de l'interrupteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'actionnez pas les rétroviseurs électriques rabattables pendant que vous conduisez le véhicule car cela risquerait de causer un accident.
- Ne conduisez pas le véhicule avec les rétroviseurs rabattus. Avant de conduire, assurez-vous de régler le rétroviseur extérieur côté conducteur et le rétroviseur extérieur côté passager sur leurs positions d'origine.

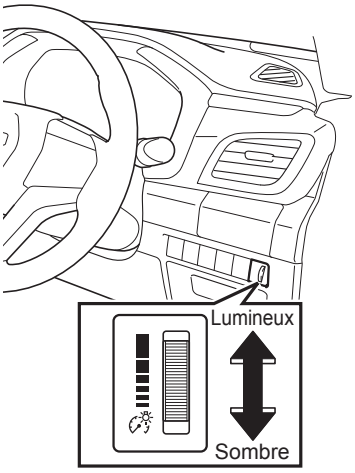
⚠ ATTENTION

- Ne touchez pas les rétroviseurs à la main lorsqu'ils sont en mouvement. Vous risqueriez de vous coincer les mains ou d'entraîner un dysfonctionnement du rétroviseur.

CONSEIL

- Lorsque le rétroviseur est déplacé manuellement, n'exercez pas plus de force que nécessaire.
- Bien que le rétroviseur électrique rabattable puisse être déplacé manuellement, nous vous recommandons de déplacer électriquement le rétroviseur pour éviter tout défaut de fonctionnement.

Commande de luminosité



Cette commande permet de régler la luminosité de l'éclairage du tableau de bord.

La luminosité s'intensifie si vous levez la commande et diminue si vous le baissez.

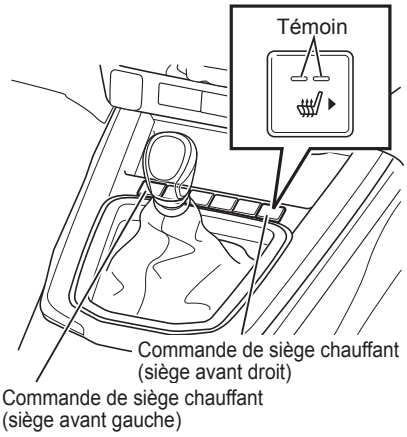
Il est possible de régler la luminosité en plaçant la commande d'éclairage sur la position « AUTO » (avec les feux arrière allumés), « ≡DC≡ » ou « ≡D ».

NOTE

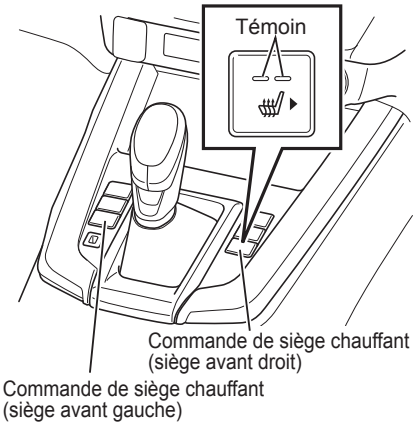
- La luminosité du compteur n'est pas réglée en accord avec le fonctionnement de la commande de luminosité.

Commande de siège chauffant

Modèle à boîte de vitesses manuelle



Modèle à boîte de vitesses automatique



Le siège chauffant peut être utilisé lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
Chaque pression sur l'interrupteur permet d'alterner entre les modes « élevé », « faible » et « désactivé ».

- Élevé :
  Ce niveau de réglage permet de réchauffer rapidement le siège. Deux indicateurs sont allumés lorsque la fonction est activée à son niveau d'intensité maximum.
- Faible :
  Cette fonction permet de chauffer le siège. Un indicateur s'allume lorsque la fonction est activée sur le premier niveau d'intensité.

⚠ ATTENTION

- Les personnes suivantes doivent veiller à ne pas subir de brûlures, même à basse température.
  - Nourrissons et enfants, personnes âgées, personnes malades et personnes handicapées
  - Enfants
  - Personnes prenant des médicaments entraînant des somnolences
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes ayant bu de l'alcool

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- Pour éviter une surchauffe, n'utilisez pas le siège avec des couvertures et des coussins qui le maintiennent trop chaud.
- Pour éviter toute brûlure à basse température, n'utilisez pas la fonction de siège chauffant lorsque vous vous reposez dans le véhicule.

CONSEIL

- N'utilisez pas le siège chauffant lorsque le ralenti est coupé. Cela risque de décharger la batterie car le siège chauffant consomme beaucoup d'électricité.
- Ne placez pas sur le siège des éléments tels que des matériaux solides et lourds ou des clous ou des vis à bord tranchant. Cela risque de déconnecter le câblage du chauffage et de le casser.
- Si vous renversez de l'eau ou une boisson sur le siège, nettoyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez pas de solvants organiques tels que de l'huile minérale, de la benzine, du diluant ou de l'essence pour nettoyer les sièges afin de ne pas risquer d'endommager le chauffage ou les protections de sièges.

NOTE

- Le siège chauffant se désactive lorsque le moteur est coupé.

Commande de désembuage de lunette arrière

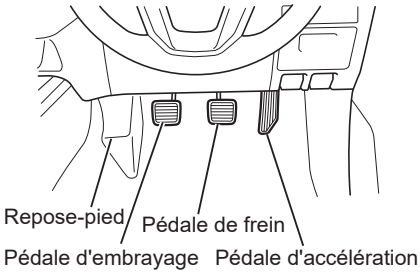
Climatiseur automatique
→ Voir page 5-5
Chauffage/Climatiseur manuel
→ Voir page 5-17

COMMANDES DE CONDUITE

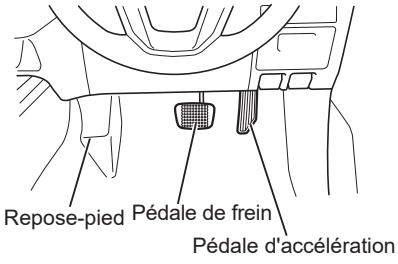
- Pédales 4-156
- Frein de stationnement 4-157
- Boîte de vitesses manuelle 4-158
- Boîte de vitesses automatique 4-159
- Régulateur de vitesse 4-165
- Système de freinage antiblocage (ABS) 4-172
- Système électronique de répartition de la force de freinage (EBD) 4-176
- Électrostabilisateur programmé (ESC) 4-177
- Fonction d'aide au freinage 4-185
- Signal d'arrêt d'urgence (ESS) 4-186
- Aide au démarrage en côte 4-187
- Régulation de la vitesse en descente 4-189
- Système anti-louvoiement de la remorque 4-193
- Frein multicollision (MCB) 4-195
- Système d'arrêt au ralenti 4-196
- Moniteur des angles morts (BSM) 4-205
- Alerte de véhicules en approche arrière (RCTA) 4-215
- Système d'aide au stationnement 4-226
- Caméra stéréo 4-241
- Freinage d'urgence autonome (AEB) 4-259
- Atténuation des erreurs d'appui sur la pédale 4-271
- Régulateur de vitesse adaptatif (ACC) 4-277
- Reconnaissance des panneaux de signalisation (TSR) 4-304
- Limiteur de vitesse manuel (MSL) 4-314
- Limiteur de vitesse intelligent (ISL) 4-318
- Alerte de franchissement de ligne (LDW) 4-322
- Prévention de franchissement de ligne (LDP) 4-327
- Maintien d'urgence dans la voie (ELK) 4-336
- Système d'aide au maintien dans la voie (LKAS) 4-346
- Assistance antidérive 4-356
- Feux de route automatiques (AHB) 4-359
- Modèle à quatre roues motrices (4WD) 4-364
- Filtre à particules pour moteur diesel (DPD) 4-374
- Système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée 4-378

Pédales

Modèle à boîte de vitesses manuelle



Modèle à boîte de vitesses automatique



Tenez-vous toujours assis dans la position de conduite correcte et utilisez le pied droit pour la pédale de frein et la pédale d'accélération. Pour éviter d'appuyer accidentellement sur la mauvaise pédale, vérifiez la position des pédales et exercez-vous à passer le pied de l'une à l'autre.

⚠ AVERTISSEMENT

- Une canette ou une bouteille roulant sur le plancher pourrait bloquer la pédale de frein et vous empêcher de freiner. Cela est très dangereux. Le tapis de sol doit être placé correctement. Un tapis de sol mal fixé risque d'empêcher les pédales d'aller jusqu'en bout de course.

Ne laissez rien traîner sur le plancher autour du siège du conducteur → Voir page 2-14

Vérification de la fixation des tapis de sol → Voir page 2-15

CONSEIL

- N'emballez pas le moteur ; cela pourrait l'endommager et, de plus, augmenter la consommation de carburant.
- Sur un véhicule à boîte de vitesses manuelle, ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage en conduisant. À la longue, cela endommage l'embrayage.

Système de priorité du freinage (BOS)

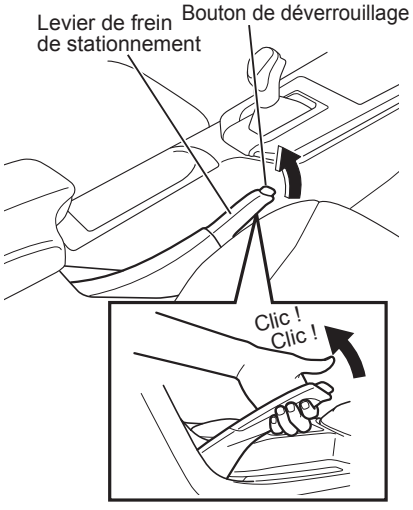
Lorsque la pédale d'accélération et la pédale de frein sont enfoncées simultanément, la puissance du moteur pourrait être réduite.

Frein de stationnement

Activation du levier de frein de stationnement

⚠ ATTENTION

- Bien que le témoin d'alerte du frein de stationnement s'allume si le frein de stationnement est serré, cela ne signifie pas que le frein de stationnement est bien serré. Pour que le frein soit bien serré, tirez le levier complètement vers le haut.
- Le levier ne revient pas à sa position d'origine en appuyant simplement sur le bouton de déverrouillage. Vous devez toujours appuyer sur le bouton de déverrouillage tout en tirant légèrement le levier de frein de stationnement vers le haut.
- Si le levier de frein de stationnement ne s'est pas complètement remis dans sa position d'origine pendant que vous conduisez le véhicule, cela peut entraîner des dommages ou un incendie.



Témoin d'alerte du frein de stationnement



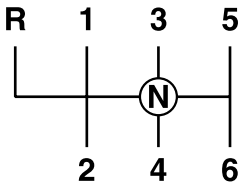
Pour stationner le véhicule, relevez complètement le levier de frein de stationnement sans appuyer sur le bouton de déverrouillage. Le témoin d'alerte du frein de stationnement du tableau de bord s'allumera lorsque vous relèverez le levier.

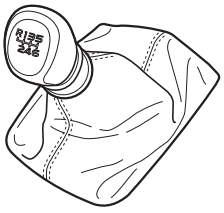
Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton de déverrouillage en tirant légèrement le levier vers le haut, puis en abaissant ce dernier. Le témoin d'alerte du frein de stationnement sur le tableau de bord s'éteint.

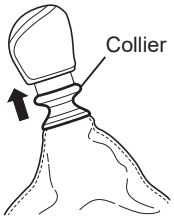
⚠ ATTENTION

- Relevez toujours le levier de frein de stationnement sans appuyer sur le bouton de déverrouillage.

Boîte de vitesses manuelle







Lors d'un changement de vitesses, enfoncez complètement la pédale d'embrayage.

Pour placer le levier des vitesses sur « R », positionnez l'anneau vers le haut pendant le passage de vitesse. Lorsque le levier des vitesses est placé sur « R (marche arrière) », les feux de recul s'allument et un avertisseur retentit.

CONSEIL

- Pour passer le levier des vitesses d'un rapport avant à la marche arrière, ou de la marche arrière à un rapport avant, le véhicule doit être à l'arrêt complet. En outre, ne changez pas de rapport sans avoir complètement enfoncé la pédale d'embrayage.
  Faute de quoi, la boîte de vitesses risque d'être endommagée.
- Ne tirez pas l'anneau vers le haut, sauf lorsque vous déplacez le levier des vitesses sur « R ».
- Si vous faites face à l'une des situations suivantes, cela peut indiquer un dysfonctionnement du véhicule. Faites inspecter/entretenir dès que possible le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
  - Le collier ne peut pas être tiré vers le haut.
  - Même si le collier est relevé, il n'est pas possible de déplacer le levier des vitesses sur la position « R ».
  - Même une fois le levier des vitesses revenu sur la position « N », le collier ne revient pas dans sa position initiale.

Boîte de vitesses automatique

Placez le levier de sélection sur chaque rapport. Pour passer le levier de sélection de « P » à une autre position, veillez à enfoncer la pédale de frein.

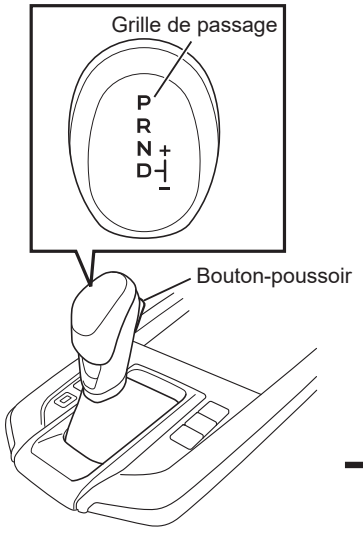
Pour prendre connaissance des précautions essentielles à adopter avec les boîtes de vitesses automatique, reportez-vous à la section « Modèle à boîte de vitesses automatique ».

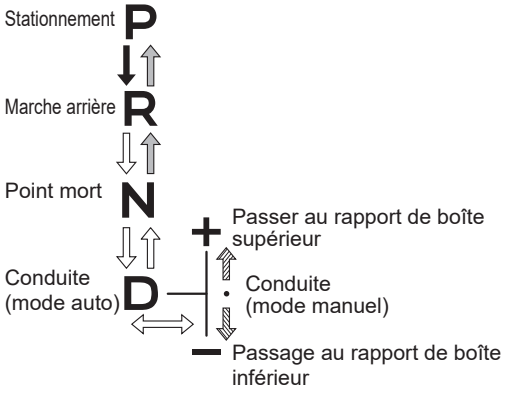
NOTE

- La grille de passage figure sur le sommet du levier de sélection.
- La grille de passage et la vitesse enclenchée sont affichées sur le MID.

Modèle à boîte de vitesses automatique
→ Voir page 2-62

Indicateur de rapport engagé
→ Voir page 4-67





: Actionnez le levier de sélection tout en maintenant le bouton-poussoir enfoncé à l'aide de la pédale de frein.

: Actionnez le levier de sélection tout en appuyant sur le bouton-poussoir.

: Actionnez le levier de sélection sans appuyer sur le bouton-poussoir.

: Actionnez le levier de sélection sans appuyer sur le bouton-poussoir. Le levier de sélection revient en position du mode manuel lorsque vous relâchez votre main après avoir actionné le levier dans le sens de la flèche.

Position du levier de sélection	Indication de passage de vitesse du tableau de bord	Position du rapport
P	P	Stationnement : Utilisé lors du stationnement et pour le démarrage du moteur.
R	R	Marche arrière : Utilisée pour effectuer une marche arrière.
N	N	Point mort : Il est possible de démarrer le moteur dans cette position mais pour des raisons de sécurité, prenez l'habitude de démarrer le moteur avec le levier de sélection placé sur la position « P ».
D	D	Conduite (mode auto) : Le système sélectionne automatiquement un rapport optimal (1ère à 6ème) en fonction de la vitesse du véhicule.
+, -	M1 - M6	Conduite (mode manuel) : La sélection manuelle de « + » (passage au rapport de boîte supérieur) ou de « - » (passage au rapport de boîte inférieur) permet au conducteur de sélectionner le rapport souhaité (rapports de 1 à 6).

⚠ AVERTISSEMENT

- Si vous activez toujours le levier de sélection lorsque vous appuyez sur le bouton-poussoir, il est possible de passer accidentellement le levier sur les positions « P » ou « R ».
- Prenez l'habitude de passer le levier de sélection des positions « N » à « D » ou « D » à « N » sans appuyer sur le bouton-poussoir. Un fonctionnement incorrect risque d'entraîner un accident grave.

CONSEIL

- Conduire en mode manuel à un rapport qui ne convient pas peut entraîner une défaillance du système de boîte de vitesses. En particulier, évitez de sélectionner des rapports élevés lorsque vous conduisez en côte ou tractez une remorque. Cela peut entraîner une surchauffe.
- Si « - » s'affiche par intermittence sur l'indicateur de rapport engagé du tableau de bord, faites inspecté/réparé dès que possible votre véhicule chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

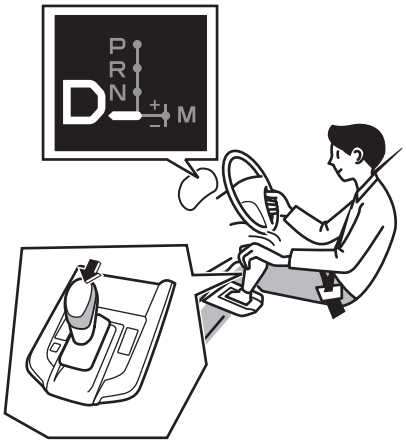
NOTE

- Pour des raisons de sécurité, le système de verrouillage de passage de vitesses fonctionne pour empêcher le passage du levier de sélection à une position autre que « P » à moins que la pédale de frein ne soit enfoncée, que le mode d'alimentation soit mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou que le contacteur de démarreur soit tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Au démarrage, appuyez toujours sur la pédale de frein pendant le déplacement du levier de sélection.

Système de verrouillage de passage de vitesses → Voir page 4-164
Indicateur de rapport engagé → Voir page 4-67

Conduite (mode auto)

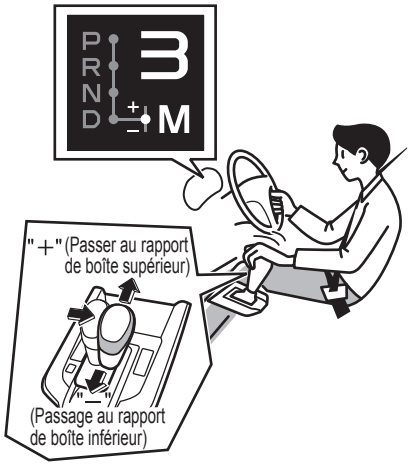
Les rapports sont passés automatiquement.



NOTE

- Lorsque vous appuyez complètement sur l'accélérateur, la boîte de vitesses passe automatiquement à un rapport inférieur en fonction de la vitesse du véhicule et la vitesse du moteur augmente pour permettre une accélération suffisante.
- Lorsque vous conduisez en côte ou que vous tractez une charge lourde, le système détecte un manque de couple moteur sur les rapports élevés et empêche tout passage au rapport de boîte supérieur ou force le passage au rapport de boîte inférieur. Lors d'une conduite en descente, le système rétrograde automatiquement lorsque le frein de service est utilisé (faisant office de déclencheur).

Conduite (mode manuel)



Lorsque le levier de sélection est déplacé de la position « D » vers la droite, la boîte de vitesses passe du mode auto au mode manuel. En mode manuel, les rapports peuvent être sélectionnés à l'aide du levier de sélection placé sur « + » (passage au rapport de boîte supérieur) ou sur « - » (passage au rapport de boîte inférieur).

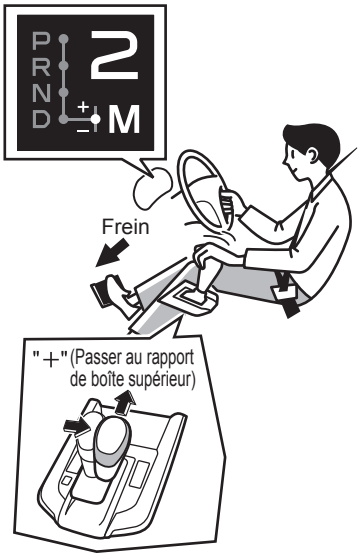
NOTE

- Chaque déplacement du levier de sélection vers « + » (passage au rapport de boîte supérieur) ou « - » (passage au rapport de boîte inférieur) permet de passer une vitesse à la fois.
- Engagez le rapport de boîte approprié à la vitesse du véhicule. Si vous tentez d'engager un rapport incorrect, l'avertisseur d'alarme retentit et le changement de rapport ne se fait pas.
- La boîte de vitesses rétrograde automatiquement en 1ère lorsque le véhicule est arrêté.
- Pour revenir au mode auto, remettez le levier de sélection sur « D » (mode auto).
- Sur une route enneigée ou verglacée, vous pouvez démarrer en 2ème en mode manuel (mode de départ en 2ème).

Mode de départ en 2ème
→ Voir page 4-163

Mode de départ en 2ème

Utilisez le mode de départ en 2ème uniquement lorsque vous conduisez sur des routes rendues glissantes par de la neige, du verglas, etc.



1. Enfoncez la pédale de frein et arrêtez le véhicule.
2. Faites passer le levier de sélection de la position « D » (mode auto) à la position de mode manuel (passage sur le côté droit). Poussez le levier de sélection vers l'avant vers « + » (passage au rapport de boîte supérieur).
3. Assurez-vous que le l'indicateur de rapport engagé passe de « 1 » à « 2 ».

CONSEIL

- Si vous conduisez avec le mode de départ en 2ème sur des routes dont l'état est normal, le véhicule risque de tomber en panne en raison de l'augmentation de la température du liquide de boîte de vitesses automatique.

NOTE

- Pour désengager le mode de départ en 2ème, faites passer le levier de sélection sur la position « D » (mode auto) ou sélectionnez un rapport autre que le « 2 ».

Système de verrouillage de passage de vitesses

Le levier de sélection ne peut pas être déplacé de la position « P » à une autre position lorsque la pédale de frein n'est pas enfoncée. Veillez à actionner le levier de sélection tout en enfonçant la pédale de frein.

NOTE

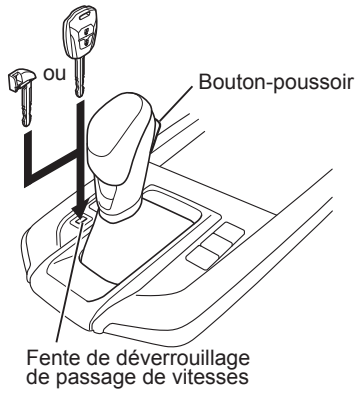
- Le système de verrouillage de passage de vitesses est un système de sécurité permettant d'éviter l'activation incorrecte de la boîte de vitesses automatique.

Désactivation du verrouillage de passage de vitesses

S'il n'est pas possible de déplacer le levier de sélection depuis la position « P » vers n'importe quelle autre position tout en maintenant la pédale de frein enfoncée, effectuez les actions suivantes comme solution temporaire pour actionner le levier de sélection.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque le levier de sélection ne peut pas passer de la position « P » à une autre position même après avoir effectué l'opération ci-dessous à plusieurs reprises, cela peut indiquer que le système de verrouillage du levier de vitesse est défectueux. Faites inspecter dès que possible le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.



1. Appuyez fermement sur la pédale de frein et serrez bien le frein de stationnement.
2. Insérez la clé dans la fente de déverrouillage de passage de vitesses.

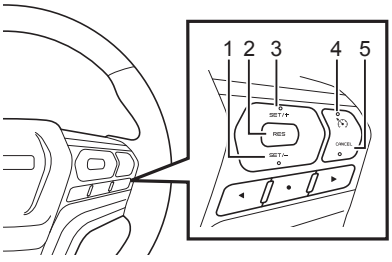
CONSEIL

- Pour éviter tout dommage, utilisez un chiffon ou similaire lors de l'insertion.

3. Appuyez sur le bouton-poussoir sur le levier de sélection et déplacez le levier de sélection tout en enfonçant la clé dans la fente.

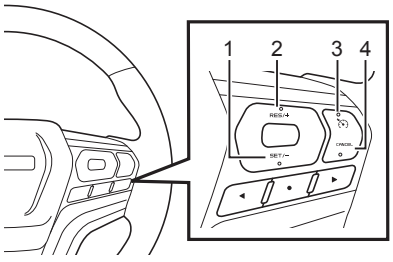
Régulateur de vitesse

La fonction régulateur de vitesse permet de conduire le véhicule à une vitesse constante sans avoir à utiliser la pédale d'accélération. Le régulateur de vitesse peut être utilisé à des vitesses d'environ 30 km/h (20 MPH) à 160 km/h (100 MPH) (type 1) ou d'environ 40 km/h (25 MPH) ou plus (type 2). Cette fonction doit uniquement être utilisée lorsque vous conduisez sans effectuer des départs et arrêts fréquents, par exemple lorsque vous conduisez sur une voie rapide.



Interrupteur du régulateur de vitesse (Type 1)

Nº	Description
1	Interrupteur SET / interrupteur -
2	Interrupteur RES
3	Interrupteur SET / interrupteur +
4	Interrupteur principal
5	Interrupteur CANCEL



Interrupteur du régulateur de vitesse (Type 2)

Nº	Description
1	Interrupteur SET / interrupteur -
2	Interrupteur RES / interrupteur +
3	Interrupteur principal
4	Interrupteur CANCEL

⚠ AVERTISSEMENT

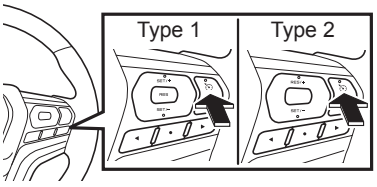
- N'utilisez pas la fonction régulateur de vitesse sur les types de routes suivants, il pourrait s'avérer dangereux dans certaines situations.
  - Sur une route très fréquentée, comme une voie urbaine
  - Sur une route avec des virages serrés et des descentes marquées
  - Sur une route verglacée, enneigée ou simplement glissante
- N'utilisez pas le régulateur de vitesse lorsque vous remorquez un véhicule.

⚠ ATTENTION

- N'oubliez pas que le fait de retirer votre pied de la pédale d'accélération lorsque le régulateur de vitesse est engagé ne réduit pas la vitesse du véhicule. Dans une montée ou une descente, il est possible que le véhicule gagne ou perde de la vitesse, même si le régulateur de vitesse est enclenché. Si ce phénomène se produit en montant, appuyez sur la pédale d'accélération pour maintenir la vitesse souhaitée. Si cela se produit en descendant, appuyez sur la pédale de frein, ce qui désactive le régulateur de vitesse et ralentit le véhicule.
- Choisissez une vitesse du véhicule adaptée aux conditions de conduite, à l'environnement, et aux limites de vitesse.
- Lorsque le régulateur de vitesse est actif, aucun contrôle de l'accélération ni du freinage en fonction du véhicule qui précède n'est effectué. Appuyez sur la pédale d'accélération ou la pédale de frein autant que nécessaire.
- Si vous remarquez une anomalie lorsque vous actionnez l'interrupteur principal du régulateur de vitesse, annulez son usage avec la commande principale du régulateur de vitesse et faites inspecter votre véhicule dès que possible chez votre concessionnaire Isuzu.
- Si vous utilisez le régulateur de vitesse sur les modèles qui sont équipés du régulateur de vitesse adaptatif, consultez la zone d'affichage pour savoir quel mode est sélectionné : le régulateur de vitesse adaptatif ou le régulateur de vitesse normal.
  - Lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est sélectionné, le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume.
  - Lorsque le régulateur de vitesse est sélectionné, le témoin du régulateur de vitesse s'allume.

Réglage de la vitesse du véhicule souhaitée

Interrupteur principal

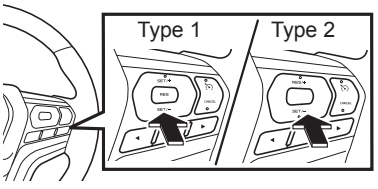


1. Appuyez sur l'interrupteur principal pour le mettre en marche. Le témoin du régulateur de vitesse s'allume en blanc.

Témoin du régulateur de vitesse (blanc)



Interrupteur SET



2. Utilisez la pédale d'accélération pour régler la vitesse du véhicule correctement, à environ 30 km/h (20 MPH) ou plus (type 1) ou environ 40 km/h (25 MPH) ou plus (type 2). Lorsque la vitesse souhaitée est atteinte, actionnez l'interrupteur « SET ». La vitesse du véhicule au moment où l'interrupteur est activé est enregistrée dans le système, vous permettant de conduire avec la vitesse réglée automatiquement, sans utiliser la pédale d'accélération. En même temps, le témoin du régulateur de vitesse s'allume en vert.

Témoin du régulateur de vitesse (vert)

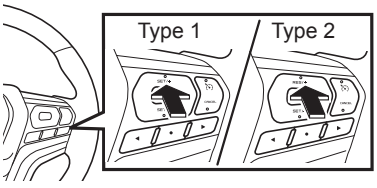


Accélération pendant l'utilisation du régulateur de vitesse

Si vous souhaitez accélérer un instant pour doubler un autre véhicule alors que le régulateur de vitesse est activé, enfoncez la pédale d'accélération. Une fois la pédale d'accélération relâchée, le véhicule revient à la vitesse programmée du véhicule.

Modification du réglage de la vitesse du régulateur de vitesse

Interrupteur +



Augmentation de la vitesse du véhicule

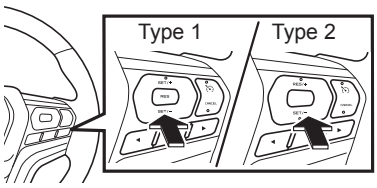
Lorsque l'interrupteur « + » est actionné, la vitesse augmente tant que l'interrupteur reste actionné.

Lorsque le véhicule atteint la vitesse souhaitée, relâchez l'interrupteur « + ». Cette nouvelle vitesse est mémorisée et devient la vitesse du véhicule paramétrée. Si vous souhaitez rapidement augmenter la vitesse du véhicule, enfoncez la pédale d'accélération et accélérez à la vitesse voulue. Actionnez ensuite l'interrupteur « SET ».

Augmentation légère de la vitesse du véhicule

Sur les modèles avec interrupteur de régulateur de vitesse (type 1), si l'interrupteur « + » est actionné puis immédiatement relâché, la vitesse programmée du véhicule augmente de 1 km/h (1 MPH) par actionnement. En maintenant enfoncé l'interrupteur, la vitesse du véhicule augmente par incrément de 5 km/h (5 MPH). Sur les modèles avec interrupteur de régulateur de vitesse (type 2), si le commutateur de réglage du régulateur de vitesse est actionné puis immédiatement relâché, la vitesse programmée du véhicule augmente de 1 km/h (0,6 MPH) par actionnement.

Interrupteur -



Diminution de la vitesse du véhicule

Lorsque l'interrupteur « - » est actionné, la vitesse diminue tant que l'interrupteur reste actionné.

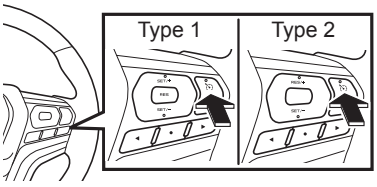
Lorsque le véhicule a ralenti jusqu'à la vitesse souhaitée, relâchez l'interrupteur « - ». Cette nouvelle vitesse est mémorisée et devient la vitesse paramétrée. Si vous souhaitez rapidement diminuer la vitesse du véhicule, enfoncez la pédale de frein pour désactiver le régulateur de vitesse et décélérer jusqu'à la vitesse voulue. Actionnez ensuite l'interrupteur « SET ».

Diminution légère de la vitesse du véhicule

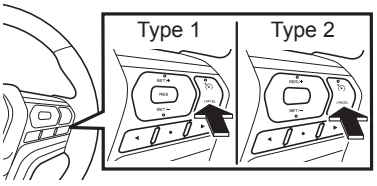
Sur les modèles avec interrupteur de régulateur de vitesse (type 1), si l'interrupteur « - » est actionné puis immédiatement relâché, la vitesse programmée du véhicule diminue de 1 km/h (1 MPH) par actionnement. En maintenant enfoncé l'interrupteur, la vitesse du véhicule diminue par incrément de 5 km/h (5 MPH). Sur les modèles avec interrupteur de régulateur de vitesse (type 2), si le commutateur de réglage du régulateur de vitesse est actionné puis immédiatement relâché, la vitesse programmée du véhicule diminue de 1 km/h (0,6 MPH) par actionnement.

Désactivation du régulateur de vitesse

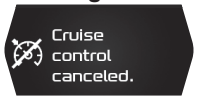
Interrupteur principal



Interrupteur CANCEL



Anglais



Turc



Appuyez à nouveau sur l'interrupteur principal pour l'arrêter. Le témoin du régulateur de vitesse s'éteint.

Si le régulateur de vitesse est automatiquement annulé par le système, le message « Régulateur de vitesse annulé. » s'affiche pendant environ 5 secondes. Ensuite, le témoin du régulateur de vitesse s'éteint.

Le régulateur de vitesse se désactive dans les cas suivants.

- Si la pédale de frein est enfoncée
- Si la pédale d'embrayage est enfoncée (modèle à boîte de vitesses manuelle)
- Si la vitesse du véhicule diminue à environ 30 km/h (20 MPH) ou moins (type 1) ou environ 40 km/h (25 MPH) ou moins (type 2)
- En cas d'anomalie dans le système de commande du moteur
- Lors du passage des vitesses
- Lors de l'actionnement de l'interrupteur CANCEL
- Si le véhicule a été temporairement arrêté et que le levier de sélection a été placé sur la position « N » (modèles à boîte de vitesses automatique)
- Si l'électrostabilisateur programmé (ESC) ou le système de commande de traction (TCS) est activé

CONSEIL

- Lorsque vous n'utilisez pas le régulateur de vitesse, assurez-vous de le désactiver.

Réactivation du régulateur de vitesse

Si vous avez annulé le régulateur de vitesse dans les conditions suivantes, vous pouvez retourner aux conditions de conduite du régulateur de vitesse avant l'annulation en appuyant sur l'interrupteur « RES ». Ensuite, le témoin du régulateur de vitesse s'allume en vert.

- Lors de l'appui sur la pédale de frein
- Lors du passage des vitesses
- Lors de l'actionnement de l'interrupteur CANCEL

Système de freinage antiblocage (ABS)

Un coup de frein brusque ou le freinage sur une route glissante telle qu'une route enneigée peut bloquer les roues et faire déraper le véhicule. L'ABS est un dispositif qui évite que les roues ne se bloquent et ne dérapent, pour permettre de garder le contrôle du véhicule pendant le freinage. L'ABS est une aide à la conduite sur chaussée glissante mais un accident ne sera pas évité si vous ne respectez pas la vitesse de sécurité en fonction de l'état de la route. Conduisez toujours en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

- Lorsque le blocage de différentiel arrière est actif (modèles avec blocage de différentiel arrière), l'ABS ne s'active pas.
- Même si le véhicule est équipé de l'ABS, la distance de freinage sur une route glissante est plus longue que sur une route sèche. La distance de freinage dans la neige profonde ou sur des gravillons peut être légèrement plus longue lorsque l'ABS s'active. Vous devez donc toujours rester attentif à l'état de la route et des pneus (type de pneus et degré d'usure), respectez les règles de prudence et gardez vos distances par rapport aux autres véhicules.
- L'ABS n'évite pas d'avoir un accident si vous ne respectez pas les règles de prudence. Ne dépassez pas la vitesse de sécurité.
- Sur toutes les roues, montez des pneus identiques de la taille prescrite, de la même marque et dotés du même dessin de bande de roulement (même dans le cas de pneus hiver). Si les pneus ne sont pas identiques, la distance de freinage est plus longue et la stabilité du contrôle de la direction du véhicule moins bonne. Cela est très dangereux.
- Lorsque vous freinez brusquement (lorsque l'ABS est en action), le comportement de la direction est différent. Agissez sur le volant de direction avec beaucoup de prudence et en tenant compte de ce phénomène.

CONSEIL

- Rouler dans la boue ou le sable risque d'endommager les freins et les capteurs de l'ABS. Après avoir roulé sur des routes boueuses ou ensablées, lavez le véhicule pour éliminer la boue et le sable.
- Avant de laver le véhicule, protégez les composants de l'ABS (capteurs et actionneurs) pour qu'ils ne risquent pas d'être endommagés. En particulier, veillez à ne pas diriger une lance de lavage haute pression vers les composants ABS et les connecteurs de faisceau.

NOTE

[Ce ne sont pas des signes d'un dysfonctionnement de l'ABS]

- Immédiatement après avoir démarré le moteur, un bruit retentit dans le compartiment moteur. C'est le son de l'ABS pendant sa routine d'auto-vérification. De plus, il est possible de ressentir des vibrations lorsque la pédale de frein est enfoncée à ce moment-là.
- Lorsque l'ABS est en action, vous ressentez des vibrations sur la pédale de frein et le volant de direction et vous entendez parfois le fonctionnement du système. Cela est normal lorsque l'ABS fonctionne correctement.
- L'ABS s'active généralement lorsque vous freinez dans un virage ou en passant sur une bosse. Cela est dû au fait que les roues situées du côté intérieur du virage ou qui montent sur la bosse ont tendance à se bloquer.
- L'ABS ne s'active pas immédiatement après que le véhicule a démarré. Bien que l'ABS fonctionne lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure ou égale à une vitesse basse spécifiée, il est désactivé lorsque le véhicule ralentit.

Signes et erreurs de fonctionnement de l'ABS

Signes de fonctionnement de l'ABS

Lorsque l'ABS est actif, vous ressentez de légères vibrations sur la pédale de frein et le volant de direction et vous entendez parfois le bruit caractéristique de l'ABS en marche.

Témoin d'alerte ABS



ABS défectueux

Lorsque le témoin d'alerte ABS s'allume ou s'éteint dans les conditions suivantes, cela peut indiquer que l'ABS est défectueux. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- Si le témoin d'alerte ABS s'allume pendant la conduite.
- Le témoin ne s'allume pas lorsque vous mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque vous tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

NOTE

- Même en cas de défaillance de l'ABS, les freins ordinaires continuent à fonctionner normalement. Toutefois, prenez garde au fait que l'ABS ne fonctionne plus.

Témoin d'alerte ABS → Voir page 4-60

Précautions de conduite d'un véhicule équipé de l'ABS

L'ABS n'est pas conçu pour permettre de rouler ou de s'arrêter sans tenir compte des impératifs de sécurité. Conduisez toujours en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

- En cas de freinage brusque, appuyez fermement sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée pour que l'ABS s'enclenche.
- En cas de freinage brusque, ne pompez pas la pédale de frein (c'est-à-dire enfoncer et relâcher la pédale de frein petit à petit). Le fait de pomper la pédale de frein augmente la distance de freinage.
- Même si le véhicule est équipé de l'ABS, la distance de freinage sur une route glissante est plus longue que sur une route sèche. Lorsque l'ABS s'active dans l'une des situations suivantes, la distance de freinage peut même être légèrement plus longue qu'avec un véhicule sans ABS. Vous devez donc toujours rester attentif à l'état de la route et des pneus (type de pneus et degré d'usure), respectez les règles de prudence et gardez vos distances par rapport aux autres véhicules.
  - Sur une route couverte de gravillons ou très enneigée.
  - En cas d'utilisation de chaînes à neige.
  - Au passage sur des joints de revêtement de chaussée ou des bosses telles que des déflecteurs lumineux sur la route.
  - Sur une route cahoteuse, sur une rue pavée ou sur un chemin sans revêtement.
  - Au passage sur une plaque de fer ou une bouche d'égout.
- L'ABS n'évite pas le patinage en cas de démarrage lorsque le véhicule est à l'arrêt complet, d'accélération et de virage n'impliquant pas de freinage. Sur le verglas, le manque d'adhérence des pneus ne permet pas de contrôler la direction du véhicule en braquant et la conduite est particulièrement instable. Conduisez toujours en respectant la vitesse de sécurité qui dépend à la fois de l'état de la route et de l'état des pneus, pour ne pas être obligé de freiner brusquement.
- Un puissant effet de frein moteur sur une route verglacée ou très glissante peut bloquer les roues motrices (l'ABS ne peut alors entrer en action), et peut entraîner une perte de contrôle du véhicule. Si cela se produit, sur un véhicule à boîte de vitesses manuelle, débrayez ou placez le levier des vitesses sur la position « N », pour supprimer l'effet de frein moteur sur les roues motrices. Ensuite, conduisez en plaçant le levier des vitesses dans la position appropriée.

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- Lorsque l'ABS s'active, vous risquez de ressentir de légères vibrations (surtout l'adhérence des roues droites et gauches sur la chaussée est très différente) et des chocs sur la pédale de frein et le volant de direction tire sur le côté. Par ailleurs, un bruit de fonctionnement est audible sur les actionneurs de l'ABS. Cela n'indique pas une condition anormale. Restez calme et tenez fermement le volant de direction.

Système électronique de répartition de la force de freinage (EBD)

L'EBD est une fonction qui utilise l'ABS pour répartir la puissance de freinage de manière optimale entre les roues avant et arrière pour compenser la tendance du véhicule à plonger de l'arrière en accélération ou de l'avant en décélération, et éviter ainsi le blocage prématuré des roues arrière.

⚠ ATTENTION

- En cas de défaillance de la fonction EBD, le témoin d'alerte ABS et le témoin d'alerte du système de freinage s'allument simultanément.
- Lorsque l'EBD ne fonctionne pas normalement, les roues arrière tendent à se bloquer facilement. Faites contrôler et entretenir votre véhicule dès que possible par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Lorsque l'EBD entre en action, vous sentez la pédale de frein remonter légèrement et vous entendez parfois un bruit comme celui que fait l'ABS entrant en action. Ni ce mouvement de la pédale, ni ce bruit ne sont le signe d'une anomalie.

Électrostabilisateur programmé (ESC)

L'ESC améliore la sécurité et la stabilité du véhicule. L'ESC contrôle la puissance du moteur et applique les freins sur les roues qui en ont besoin afin de supprimer tout patinage des pneus lors d'un démarrage ou d'une accélération sur des routes glissantes. Il permet également de maintenir la puissance motrice, d'éviter de déraper et d'améliorer la stabilité du véhicule. L'ESC est doté de plusieurs capteurs qui détectent des variations rapides dans les conditions du véhicule pendant la conduite.
Le système de commande de traction (TCS) contrôle la puissance du moteur et applique les freins sur les roues qui en ont besoin afin de supprimer tout patinage des pneus lors d'un démarrage ou d'une accélération.
Normalement, les systèmes ESC et TCS s'activent automatiquement au démarrage du moteur.
Il est possible via l'utilisation de l'interrupteur ESC OFF de désactiver le système ESC (état de fonctionnement arrêté) ou de désactiver la fonction de TCS (état de fonctionnement arrêté) uniquement.

⚠ ATTENTION

- Lorsque la commande 4WD est réglée sur 4L (4WD, plage inférieure) (modèles avec 4WD), le témoin d'alerte ESC, le témoin ESC OFF et le témoin TCS OFF s'allument et les fonctions ESC et TCS qui gèrent la puissance du moteur ne s'enclenchent pas. Cependant, dans ce cas, la commande de freinage TCS s'active tout de même.
- Lorsque le blocage de différentiel arrière est actif (modèles avec blocage de différentiel arrière), l'ESC et le TCS ne s'activent pas.
- Lorsque le système ESC est actif, le témoin d'alerte ESC clignote.
- Le témoin d'alerte ESC clignote également lorsque seule la fonction TCS est activée.
- Lorsque le témoin d'alerte ESC clignote, cela signifie que la surface de la chaussée est glissante ou que l'accélération est trop rapide. Réduisez la pression exercée sur la pédale d'accélération et conduisez prudemment.
- Le témoin d'alerte ESC peut également clignoter lorsque vous appuyez sur la pédale d'accélération jusqu'au bout sur des routes non glissantes, telles que des routes asphaltées sèches. Cela est tout à fait normal car le but est d'éviter que le véhicule ne glisse et d'actionner la commande.
- Même sur un modèle équipé de l'ESC, lorsque vous conduisez sur une route enneigée ou verglacée, installez sur votre véhicule des pneus équipés de chaînes à neige ou des pneus neige et conduisez prudemment. L'ESC n'est pas un dispositif qui permet d'améliorer considérablement la stabilité du véhicule lorsque vous conduisez ou commencez à avancer ; vous devez donc conduire prudemment sur des routes enneigées ou verglacées.

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- Avec des chaînes à neige, il peut être plus facile de démarrer dans une pente glissante si seul le TCS est désactivé. N'oubliez pas cependant que la désactivation du TCS réduit la stabilité du véhicule.
- Installez des pneus de la taille spécifiée, de la même marque, du même type et dotés du même type de dessin de bande de roulement (notamment sur les pneus neige) sur toutes les roues. De plus, n'installez ou n'utilisez pas de pneus présentant des degrés d'usure très différents. Si des pneus avec une taille autre que celle spécifiée, de types différents, ou encore des pneus présentant des degrés d'usure très différents sont utilisés, l'ESC peut ne pas fonctionner correctement.
- Si le diamètre des pneus est différent, par exemple lorsque vous installez des pneus équipés de chaînes à neige ou une roue de secours, l'ESC peut ne pas fonctionner correctement.
- Si des pièces associées à la suspension, aux freins ou au moteur sont remplacées par des pièces autres que les pièces d'origine d'Isuzu ou si elles sont modifiées, l'ESC peut ne pas fonctionner correctement.
- N'installez pas de différentiel à glissement limité (LSD). L'ESC peut ne pas fonctionner correctement.
- Assurez-vous de prendre rendez-vous chez votre concessionnaire Isuzu pour le remplacement ou la réparation du volant de direction ou des pièces associées à la direction. Le volant de direction est équipé d'un capteur qui détecte les conditions de conduite et l'ESC peut ne pas fonctionner correctement si la position centrale du volant de direction n'est pas alignée.
- Ne remorquez pas le véhicule si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) avec uniquement les roues avant ou les roues arrière levées du sol. Le système ESC risque de s'activer et d'entraîner un accident.

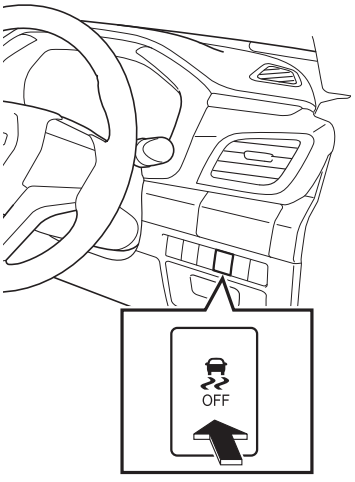
NOTE

[Ce ne sont pas des signes d'un dysfonctionnement de l'ESC]

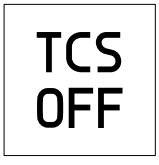
- Immédiatement après avoir démarré le moteur, un bruit retentit dans le compartiment moteur. Ce son provient de l'ESC lorsque sa vérification automatique est effectuée. De plus, il est possible de ressentir des vibrations lorsque la pédale de frein est enfoncée à ce moment-là.
- Lorsque le système ESC est activé, le mouvement de la pédale de frein peut être tremblant ou une sensation de raideur peut être ressentie. En outre, la carrosserie du véhicule peut vibrer ou des bruits de fonctionnement peuvent être perçus. Cela fait partie du fonctionnement normal du système ESC.
- L'ESC ne fonctionnera pas tout de suite après le démarrage du véhicule. L'ESC fonctionne lorsque le véhicule roule à une vitesse supérieure ou égale à une vitesse basse spécifiée.

Interrupteur ESC OFF

Lorsque le véhicule est bloqué dans de la boue ou de la neige fraîche avec les systèmes ESC et TCS en cours de fonctionnement, la puissance du moteur peut ne pas augmenter même si la pédale d'accélération est enfoncée, compliquant ainsi le déblocage. Dans ces cas-là, appuyez sur l'interrupteur ESC OFF pour dégager le véhicule plus facilement. Le système ESC peut être désactivé à l'aide de l'interrupteur ESC OFF ou seul le système TCS (fonction permettant d'éliminer le patinage lors d'un démarrage ou d'une accélération) dans le système ESC peut être désactivé.



Témoin TCS OFF



Lors de la désactivation du TCS

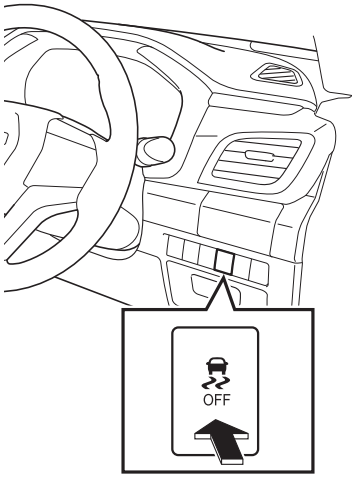
Lorsque le système ESC est actif après le démarrage du moteur, appuyez sur l'interrupteur ESC OFF pendant 1 seconde environ pour désactiver le système TCS et entraîner l'activation du témoin TCS OFF sur le tableau de bord. Pour remettre le TCS en service, appuyez à nouveau sur l'interrupteur pendant environ 1 seconde. Lorsque la commande 4WD est réglée sur 4L (4WD, plage inférieure) (modèles avec 4WD), le témoin TCS OFF du tableau de bord s'allume et le TCS est désactivé. Pour remettre le TCS en service, appuyez à nouveau sur l'interrupteur pendant environ 1 seconde.

⚠ ATTENTION

- Si vous désactivez le système TCS, ce dernier n'entre pas en action lorsque vous roulez sur une surface glissante. Redoublez de prudence en vous engageant sur une surface glissante.
- Pendant la conduite ordinaire, laissez toujours le TCS en service.
- Le système ESC s'active même si la fonction TCS est coupée. En revanche, lorsque la commande 4WD est réglée sur 4L (4WD, plage inférieure) (modèles avec 4WD), le système ESC ne s'activera pas.

NOTE

- Si vous éteignez le moteur puis le redémarrez alors que le système TCS est désactivé, le TCS est automatiquement réactivé.



Témoin ESC OFF



Lors de la désactivation de l'ESC

Lorsque le système ESC est actif après le démarrage du moteur, appuyez sur l'interrupteur ESC OFF pendant 5 secondes environ pour désactiver le système ESC, ce qui allume le témoin ESC OFF sur le tableau de bord. Pour remettre l'ESC en service, appuyez à nouveau sur l'interrupteur pendant environ 1 seconde.

ATTENTION

- Si vous désactivez l'ESC, il n'entre pas en action lorsque vous roulez sur une surface glissante. Redoublez de prudence en vous engageant sur une surface glissante.
- Pendant la conduite ordinaire, laissez toujours l'ESC activé.
- Lorsque ESC est désactivé, le TCS l'est également ; redoublez donc de prudence en vous engageant sur des routes glissantes.

NOTE

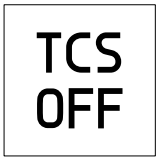
- Si vous éteignez le moteur puis le redémarrez alors que le système ESC est désactivé, l'ESC est automatiquement réactivé.
- Lorsque la commande 4WD est réglée sur 4L (4WD, plage inférieure) (modèles 4WD), l'ESC est automatiquement désactivé.

Signes et erreurs de fonctionnement de l'ESC

Témoin d'alerte ESC



Témoin TCS OFF



Témoin ESC OFF



Signes de fonctionnement de l'ESC

Lorsque l'ESC est actif, le témoin d'alerte ESC clignote.

ESC défectueux

Lorsque le témoin d'alerte ESC ne réagit pas de l'une des façons suivantes, il se peut que l'ESC présente un dysfonctionnement. Veuillez prendre contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- Le témoin d'alerte ESC reste allumé pendant que vous conduisez.
- Le témoin TCS OFF et le témoin ESC OFF s'allument pendant que vous conduisez (lorsque l'interrupteur ESC OFF n'est pas actionné).
- Le témoin d'alerte ESC, le témoin TCS OFF et le témoin ESC OFF ne s'allument pas lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

NOTE

- Même si l'ESC est défectueux, cela n'empêche pas de conduire normalement. Toutefois, prenez garde au fait que l'ESC ne fonctionne pas.

Précautions de conduite d'un véhicule équipé de l'ESC

⚠ ATTENTION

- L'ESC n'est pas un dispositif qui permet de rouler dans des conditions dépassant les limites de sécurité. Conduisez toujours en toute sécurité.
- Concentrez-vous toujours de façon à conduire en toute sécurité et n'ayez pas d'excès de confiance du fait que le véhicule est équipé de l'ESC ; cela signifie que vous ne devez pas rouler trop vite et tourner le volant de direction trop brusquement.
- L'ESC n'augmente pas l'adhérence des pneus à la route, même s'il permet d'éviter que le véhicule ne dérape ou ne glisse et améliore la stabilité du véhicule lorsque la surface de la chaussée est glissante au démarrage et à l'accélération, par rapport à un modèle sans ESC. Sur une route verglacée ou glissante pour d'autres raisons, l'adhérence des pneus diminue ce qui réduit également le contrôle de la direction, provoquant alors un comportement instable du véhicule. Conduisez toujours en respectant la vitesse de sécurité qui dépend à la fois de l'état de la surface de la chaussée et de l'état des pneus, pour ne pas faire d'excès de vitesse.
- L'ESC est un système permettant de maintenir une bonne puissance d'entraînement et la stabilité du véhicule. Activez le système même lorsque vous n'en avez pas besoin. Lorsque le système est désactivé, conduisez prudemment à la vitesse de sécurité en l'adaptant selon l'état de la surface de la chaussée.
- Même si le véhicule est équipé de l'ESC, évitez d'utiliser brusquement la pédale d'accélération, la pédale d'embrayage (modèles à boîte de vitesses manuelle) et le volant de direction. En particulier lorsque vous démarrez le véhicule sur une route glissante, commencez à avancer doucement comme vous le feriez avec un véhicule sans ESC.
- Lorsque le système ESC est actif, le témoin d'alerte ESC clignote.
- Le témoin d'alerte ESC clignote également lorsque seule la fonction TCS est activée.
- Lorsque le témoin d'alerte ESC clignote, cela signifie que la surface de la chaussée est glissante ou que l'accélération est trop rapide. Réduisez la pression exercée sur la pédale d'accélération et conduisez prudemment.
- Le témoin d'alerte ESC peut également clignoter lorsque vous appuyez sur la pédale d'accélération jusqu'au bout sur des routes non glissantes, telles que des routes asphaltées sèches. Cela est tout à fait normal car le but est d'éviter que le véhicule ne glisse et d'actionner la commande.

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- Même sur un modèle équipé de l'ESC, lorsque vous conduisez sur une route enneigée ou verglacée, conduisez prudemment et installez sur votre véhicule des pneus équipés de chaînes à neige ou des pneus neige.
- Avec des chaînes à neige, il peut être plus facile de démarrer dans une pente glissante si seul le TCS est désactivé. N'oubliez pas cependant que la désactivation du TCS réduit la stabilité du véhicule.

NOTE

- Lorsque le système ESC est activé, le mouvement de la pédale de frein peut être tremblant ou une sensation de raideur peut être ressentie. En outre, la carrosserie du véhicule peut vibrer ou des bruits de fonctionnement peuvent être perçus. Cela fait partie du fonctionnement normal du système ESC.
- En cas de présence d'usure ou de dégradation importante sur des pièces associées à la suspension, aux pneus, aux freins, etc., il se peut que le témoin d'alerte ESC s'allume. Dans de tels cas, l'ESC peut ne pas fonctionner correctement.
- Le témoin d'alerte ESC peut s'allumer lorsque le véhicule se trouve sur une plateforme tournante à l'entrée d'un parc de stationnement couvert ou sur un objet mobile, etc. Dans de tels cas, redémarrez le moteur une fois que le véhicule a quitté la plateforme tournante.
- Le témoin d'alerte ESC peut s'allumer lorsque vous conduisez sur des routes avec des inclinaisons extrêmes (les talus présents sur les pistes de course, etc.). Dans de tels cas, l'ESC peut ne pas fonctionner correctement. Par conséquent, ne conduisez pas sur ce genre de routes.
- Le témoin d'alerte ESC peut s'allumer lorsque les câbles de la batterie sont débranchés ou que la tension de la batterie est basse. La fonction ESC se désactive lorsque le témoin d'alerte ESC est allumé, mais ce dernier s'éteint lorsque vous conduisez le véhicule normalement pendant un moment ; la fonction ESC redevient alors active. Si le témoin d'alerte ESC reste allumé après avoir conduit le véhicule pendant un moment, prenez contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Fonction d'aide au freinage

Cette fonction génère une puissance de freinage plus puissante en augmentant la force exercée par le conducteur sur la pédale de frein en cas de freinage soudain, par exemple dans le cas d'un freinage d'urgence.

De même, cette fonction s'active lorsque le freinage d'urgence autonome (AEB) se déclenche ou lorsque le frein est actionné pendant une alerte de collision frontale.

⚠ AVERTISSEMENT

- La fonction d'aide au freinage n'est pas une fonction de freinage automatique. Cette fonction s'active en cas de freinage soudain, mais elle ne permet pas de s'arrêter dans des conditions hors des limites de sécurité. De plus, cette fonction peut ne pas s'activer dans certaines situations. Conduisez toujours en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

- Lorsque le blocage de différentiel arrière est actif (modèles avec blocage de différentiel arrière), la fonction d'aide au freinage ne s'active pas.
- Si le témoin d'alerte ESC est allumé, la fonction d'aide au freinage ne s'active pas.

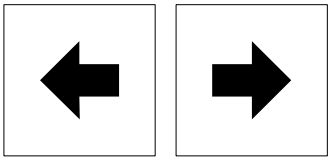
NOTE

- Lorsque la fonction d'aide au freinage s'active, les événements suivants se déroulent, mais cela n'indique pas de défaillance. Continuez d'appuyer sur la pédale de frein.
  - Un bruit de moteur se fait entendre.
  - La pédale de frein vibre.
  - Le ressenti au niveau de l'appui sur la pédale de frein change.
- Le fait de relâcher la pédale de frein lorsque l'aide au freinage est active risque d'annuler l'activation de la fonction d'aide au freinage.
- Le ressenti au niveau de l'appui sur la pédale de frein change. La pédale de frein peut sembler dure ou comme si elle était tirée vers le bas, par exemple.
- Si vous enfoncez de nouveau la pédale de frein une fois l'aide au freinage terminée, le frein fonctionne normalement.

Signal d'arrêt d'urgence (ESS)

Le signal d'arrêt d'urgence (ESS) est une fonction qui alerte le véhicule situé derrière en faisant clignoter rapidement tous les clignotants de direction en cas de freinage brusque lorsque que vous roulez au moins à 60 km/h (37 MPH), ce afin de réduire les risques de collision.

Témoin des clignotants



Lorsque l'ESS est actif, les deux témoins des clignotants sur le tableau de bord clignotent.

NOTE

- Lorsque le freinage sur une route glissante entraîne l'activation de l'ABS, l'ESS peut également s'activer.
- L'ESS cesse de fonctionner et tous les clignotants de direction s'éteignent dans les cas suivants.
  - Au terme de la décélération soudaine.
  - Si la pédale de frein est relâchée.
  - Si l'ABS cesse de fonctionner.
  - En cas d'appui sur l'interrupteur des feux de détresse.
- Si l'interrupteur des feux de détresse a été actionné et que tous les clignotants de direction sont en train de clignoter, l'ESS ne s'active pas.
- Lorsque le blocage de différentiel arrière est actif (modèles avec blocage de différentiel arrière), l'ESS ne s'active pas.

Aide au démarrage en côte

L'aide au démarrage en côte sert à aider le conducteur en réduisant le recul du véhicule qui se produit lorsque le véhicule démarre sur pente raide. Lorsque le conducteur déplace son pied de la pédale de frein à la pédale d'accélération, les freins sont maintenus en place pendant une durée maximale de 2 secondes.

L'aide au démarrage en côte s'active lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

- Si le véhicule démarre en marche avant ou en marche arrière dans une côte
- Si le véhicule est à l'arrêt avec une forte pression sur la pédale de frein
- Si le frein de stationnement est desserré

⚠ AVERTISSEMENT

- L'aide au démarrage en côte n'est pas un système permettant d'arrêter le véhicule en pente. Même si le système fonctionne normalement, le véhicule peut commencer à se déplacer si la pression appliquée sur la pédale de frein diminue alors que le véhicule est à l'arrêt dans une pente. De ce fait, il est nécessaire de continuer à appuyer fermement sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Ne surestimez pas l'efficacité du système d'aide au démarrage en côte. Cela pourrait entraîner un déplacement soudain du véhicule lors du démarrage, entraînant potentiellement un accident. Ne démarrez qu'après avoir vérifié l'environnement du véhicule et en appliquant la procédure appropriée.
- Démarrez immédiatement après avoir retiré votre pied de la pédale de frein. Il est possible que le moteur cale si le véhicule devait commencer à reculer à cause de l'inertie sur des pentes, etc., réduisant l'efficacité des freins et rendant difficile la rotation du volant de direction, ce qui pourrait provoquer un accident.

⚠ ATTENTION

- Lorsque le blocage de différentiel arrière est actif (modèles avec blocage de différentiel arrière), la fonction d'aide au démarrage en côte ne s'active pas.
- L'aide au démarrage en côte peut ne pas s'activer lorsque le témoin d'alerte ESC s'allume. Au moment de démarrer, soyez particulièrement vigilant si le témoin d'alerte ESC est allumé.
- Le véhicule peut se déplacer à cause de sa charge sur les plans très inclinés ou lorsque les conditions de la route sont particulièrement mauvaises (verglas ou boue).
- L'aide au démarrage en côte peut ne pas s'activer si la pédale de frein n'est pas suffisamment enfoncée lorsque le véhicule est à l'arrêt ou selon le nombre de passagers et le poids transporté.
- L'aide au démarrage en côte ne peut pas retenir le véhicule plus de 2 secondes.

NOTE

- Voici ce qui se produit lorsque l'aide au démarrage en côte est en fonctionnement et n'indique pas de dysfonctionnement :
  - La sensation lors de la pression de la pédale de frein change.
  - La pédale de frein vibre.
  - La pédale de frein émet des sons.

Régulation de la vitesse en descente

La régulation de la vitesse en descente est un système d'assistance à la stabilité de conduite par commande des freins pour maintenir une vitesse constamment basse lors de la descente de pentes raides ou sur les surfaces glissantes où le frein moteur seul ne suffit pas. Lorsque la régulation de la vitesse en descente est active, il est possible de régler la vitesse du véhicule en enfonçant la pédale d'accélération ou la pédale de frein.

⚠ ATTENTION

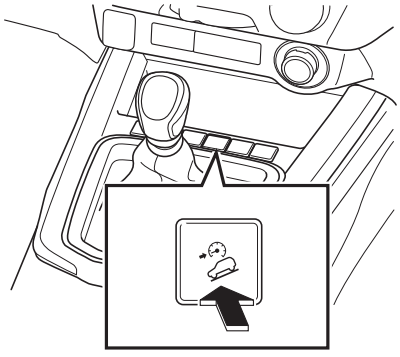
- Lorsque le blocage de différentiel arrière est actif (modèles avec blocage de différentiel arrière), la fonction de régulation de la vitesse en descente ne s'active pas.
- Ne vous appuyez pas trop sur le système de régulation de la vitesse en descente. Lors de la descente de pentes extrêmement raides, sur des routes gelées ou boueuses, ou selon le chargement, il peut être difficile de maintenir une vitesse constante. Un accident peut survenir à tout moment dans de telles situations, appuyez donc sur la pédale de frein selon le besoin.
- La température du système de freinage peut augmenter en cas d'utilisation répétée pendant une longue durée, ce qui entraîne la désactivation de la régulation de la vitesse en descente.

NOTE

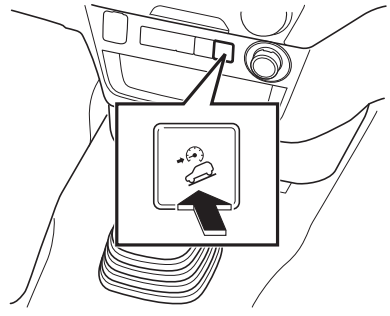
- Les événements suivants peuvent se produire pendant le fonctionnement de la régulation de la vitesse en descente, mais ils n'indiquent aucune anomalie.
  - Des bruits de moteur en marche ou autres peuvent retentir dans le compartiment moteur pendant le fonctionnement
  - Lorsque la pédale de frein est enfoncée, une résistance supérieure à la normale ou une sensation étrange se fait sentir

Utilisation de la régulation de la vitesse en descente

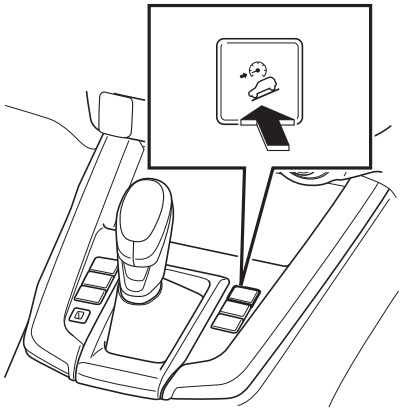
Modèle à boîte de vitesses manuelle
Type 1



Type 2



Modèle à boîte de vitesses automatique



1. La régulation de la vitesse en descente est activée sur pression de l'interrupteur de régulation de la vitesse en descente.
   Lorsque la régulation de la vitesse en descente est activée, le témoin de régulation de la vitesse en descente situé sur le tableau de bord s'allume.
2. Sur les modèles à boîte de vitesses manuelle, placez le levier des vitesses sur une position autre que « N » et conduisez le véhicule.
   Sur les modèles avec boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur une position autre que « P » ou « N » et conduisez le véhicule.

NOTE

- Sur les modèles à boîte de vitesses manuelle, les rapports « 1 », « 2 » ou « R » du levier des vitesses sont recommandés. Sur les modèles à boîte de vitesses automatique, les rapports « D » ou « R » du levier de sélection sont recommandés.

Témoin de régulation de la vitesse en descente



3. Pendant la conduite, la régulation de la vitesse en descente fonctionne lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies. Lorsque la régulation de la vitesse en descente est active, le témoin de ce dispositif clignote.
   - Pente raide
   - Vitesse du véhicule jusqu'à 30 km/h (19 MPH) environ
   - Pédale d'accélération pas enfoncée

NOTE

- Le système commande automatiquement les freins pour empêcher le dépassement de la vitesse du véhicule au moment où la régulation de la vitesse en descente a été activée.
- Lorsque la régulation de la vitesse en descente est active, les feux stop s'allument.
- Lorsque la régulation de la vitesse en descente est active, il est possible d'enfoncer la pédale de frein pour réduire la vitesse ou celle de l'accélérateur pour augmenter la vitesse du véhicule jusqu'à 30 km/h (19 MPH) maximum.
- Lorsque la régulation de la vitesse en descente est activée, elle peut aussi se déclencher sur route plate ou lors d'un demi-tour.

Désactivation de la régulation de la vitesse en descente

ATTENTION

- La régulation de la vitesse en descente est désactivée lorsque l'ESC ou le TCS sont en fonctionnement. Dans ce cas, réglez la vitesse du véhicule en appuyant sur la pédale de frein.
- La régulation de la vitesse en descente peut être désactivée lorsque la température du système de freinage augmente.

Témoin de régulation de la vitesse en descente



Lorsque la régulation de la vitesse en descente est active, ce dispositif passe en mode actif de nouveau et son témoin s'allume lorsqu'une des conditions suivantes est satisfaite :

- Si le levier de sélection est placé sur la position « P » ou « N » (modèle à boîte de vitesses automatique)
- Si la pente de la descente s'adoucit
- Si la vitesse du véhicule dépasse environ 30 km/h (19 MPH)
- Si le véhicule s'arrête

Lorsque la régulation de la vitesse en descente est active ou en mode actif, ce dispositif se désactive et son témoin s'éteint lorsqu'une des conditions suivantes est satisfaite :

- En cas d'appui sur l'interrupteur de régulation de la vitesse en descente
- Si la vitesse du véhicule dépasse environ 50 km/h (31 MPH)
- En cas de dysfonctionnement des systèmes associés à la régulation de la vitesse en descente ou au système de freinage

Témoin d'alerte ESC



NOTE

- Le témoin d'alerte ESC s'allume en cas d'anomalie des systèmes liés au système de régulation de la vitesse en descente ou au système de freinage.

Système anti-louvoiement de la remorque

Le système anti-louvoiement de la remorque est un système qui aide à stabiliser le véhicule en contrôlant la puissance du moteur et en actionnant les freins de roue en cas de louvoiement de la remorque.

En cas de louvoiement de la remorque, veillez à bien faire avancer le véhicule tout droit et relâchez progressivement la pédale d'accélération afin de réduire la vitesse.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le système anti-louvoiement de la remorque n'est pas un système qui s'enclenche automatiquement en cas de louvoiement de la remorque. Le système anti-louvoiement de la remorque peut ne pas fonctionner en fonction du véhicule, de la remorque, de la conduite, de l'état de la route, de la météo et autres conditions et environnements. Ne vous reposez pas trop sur le système anti-louvoiement de la remorque et conduisez toujours en toute sécurité.
- En cas de louvoiement de la remorque, n'accélérez jamais.
- En cas de louvoiement de la remorque, évitez d'actionner les freins trop fort et brusquement.
- En cas de louvoiement de la remorque, n'essayez pas de contrôler le louvoiement de la remorque en tournant le volant.

⚠ ATTENTION

- Lorsque le blocage de différentiel arrière est actif (modèles avec blocage de différentiel arrière), le système anti-louvoiement de la remorque ne s'active pas.
- En cas de louvoiement de la remorque lorsque vous conduisez à environ 65 km/h (40 MPH) ou à une vitesse plus élevée, le système anti-louvoiement de la remorque peut commencer à s'enclencher.
- En cas de louvoiement de la remorque, vérifiez l'état du véhicule et de la remorque.
- Lorsque vous continuez de conduire car il n'y a pas eu de problèmes avec le véhicule et la remorque suite au louvoiement de la remorque, conduisez à une vitesse inférieure à celle à laquelle vous rouliez lorsque le louvoiement de la remorque a commencé.

NOTE

- Lorsque le système anti-louvoiement de la remorque est activé, le témoin d'alerte ESC clignote.
- Dans les situations suivantes, le système anti-louvoiement de la remorque peut s'activer même si le véhicule n'est pas en train d'en remorquer un autre.
  - Si le véhicule est en surcharge ou son chargement est empilé très haut
  - Si le véhicule roule à grande vitesse sur une route sinueuse
  - Si le véhicule louvoie constamment
- Lorsque le système anti-louvoiement de la remorque s'active, la puissance de freinage est automatiquement appliquée côté droit et côté gauche par alternance. Le véhicule ralentit donc en louvoyant légèrement.

Témoin d'alerte ESC



NOTE

- Lorsque l'ESC est coupé, le système anti-louvoiement de la remorque l'est également. Soyez vigilant au moment de tracter la remorque.
- Lorsque le système anti-louvoiement de la remorque est actif, les feux stop s'allument.
- Lorsque la commande 4WD est réglée sur 4L (4WD, plage inférieure) (modèles avec 4WD), le système anti-louvoiement de la remorque ne peut pas s'activer.
- Même lorsque le véhicule ne tracte pas de remorque, le système anti-louvoiement de la remorque peut s'activer en fonction des conditions de conduite.
- En cas d'anomalie avec les systèmes liés au système anti-louvoiement de la remorque ou au système de freinage, le témoin d'alerte ESC s'allume.

Attelage de remorque → Voir page 2-51

Frein multicollision (MCB)

Le frein multicollision est une fonction qui réduit la vitesse du véhicule en serrant automatiquement les freins lorsque l'airbag se déclenche en cas de collision. Cette fonction permet de réduire le risque de seconde collision et évite que le véhicule n'aille sur la voie contraire ou ne sorte de la route.

Lorsque l'un des airbags se déclenche suite à une collision, le frein est automatiquement serré et les feux stop s'allument.

NOTE

- Le frein multicollision s'active lorsque les conditions suivantes sont réunies.
  - Si le système d'airbag fonctionne normalement
  - Si le système de freinage fonctionne normalement
  - Si l'électrostabilisateur programmé est actif
- Le frein multicollision ne s'active pas lorsque les conditions suivantes sont réunies.
  - Si les airbags ne se déploient pas même en cas de collision (collision légère ou collision par l'arrière du véhicule, par ex.)
  - Si les composants du système sont endommagés par la collision
  - Si la pédale d'accélération est enfoncée pendant que le frein multicollision est actif

Système d'arrêt au ralenti

Le système d'arrêt au ralenti est un système qui coupe et redémarre automatiquement le moteur afin de réduire la consommation de carburant, les gaz d'échappement et le bruit du moteur tournant au ralenti en cas d'arrêt temporaire du véhicule, par exemple lorsque la circulation est dense ou à un feu rouge.

CONSEIL

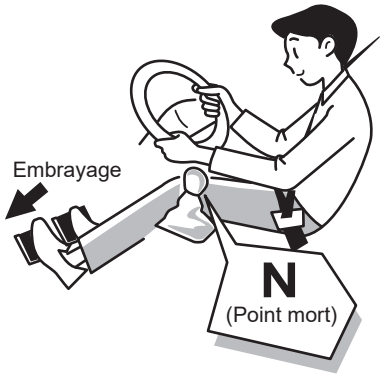
- Utilisez uniquement le système d'arrêt au ralenti en cas d'arrêt temporaire, par exemple à un feu rouge. En cas d'arrêt prolongé, coupez le moteur en mettant le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou en tournant le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

NOTE

- En cas de dysfonctionnement du système d'arrêt au ralenti, le témoin OFF du système d'arrêt au ralenti clignote et le système d'arrêt au ralenti cesse de fonctionner.

Témoin OFF du système d'arrêt au ralenti → Voir page 4-92
Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112

Activation du système d'arrêt au ralenti

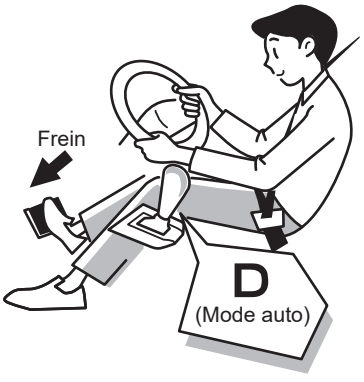


Témoin du système d'arrêt au ralenti

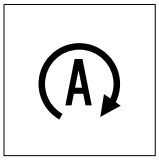


Modèle à boîte de vitesses manuelle

1. Enfoncez la pédale de frein puis la pédale d'embrayage afin d'arrêter complètement le véhicule.
2. Positionnez le levier des vitesses sur la position « N » tout en appuyant sur la pédale d'embrayage.
3. Lorsque la pédale d'embrayage est relâchée, le moteur est automatiquement coupé. Le témoin du système d'arrêt au ralenti s'allume alors.
4. Lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée, le moteur redémarre automatiquement. Lorsque le moteur redémarre, le témoin du système d'arrêt au ralenti s'éteint.



Témoin du système d'arrêt au ralenti



Modèle à boîte de vitesses automatique

1. Le moteur est automatiquement coupé lorsque le véhicule marque un arrêt complet suite à un appui sur la pédale de frein alors que le véhicule était en train d'avancer avec le levier de sélection sur la position « D ». Le témoin du système d'arrêt au ralenti s'allume alors.
2. Lorsque la pédale de frein est relâchée, le moteur est automatiquement redémarré. Lorsque le moteur redémarre, le témoin du système d'arrêt au ralenti s'éteint.

ATTENTION

- Maintenez la pédale de frein fermement enfoncée lorsque le moteur a été coupé automatiquement par le système d'arrêt au ralenti. Le moteur risque de redémarrer et le véhicule risque d'avancer en cas de relâchement de la pression sur la pédale de frein.

NOTE

- Si vous utilisez la fonction de démarrage automatique du moteur alors que le moteur est toujours actif juste après l'arrêt automatique du moteur par le système d'arrêt au ralenti, il est possible que le démarreur ne puisse pas fonctionner immédiatement, ce afin de protéger les composants du système de démarrage du moteur.

Fonction d'aide au démarrage

Cette fonction maintient momentanément les freins activés afin d'éviter que le véhicule ne recule même si la pédale de frein n'est pas enfoncée lorsque le véhicule s'apprête à repartir vers l'avant après s'être arrêté suite à une coupure automatique du moteur.

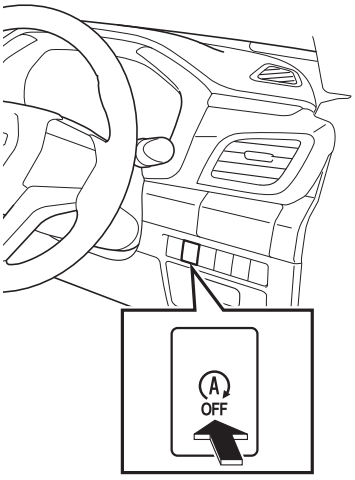
ATTENTION

- La fonction d'aide au démarrage ne s'active pas en cas d'annulation du redémarrage du système lors d'un arrêt automatique du moteur.
- Lorsque le blocage de différentiel arrière est actif (modèles avec blocage de différentiel arrière), la fonction d'aide au démarrage ne s'active pas.

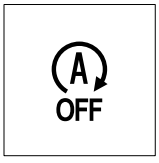
NOTE

- La fonction d'aide au démarrage fonctionne à la fois en côte et sur le plat.

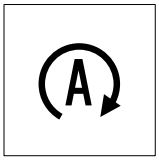
Interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti



Témoin OFF du système d'arrêt au ralenti



Témoin du système d'arrêt au ralenti



Pour désactiver le système d'arrêt au ralenti, appuyez sur l'interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti.
En cas d'appui sur l'interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti, le système d'arrêt au ralenti est désactivé et le témoin OFF du système d'arrêt au ralenti s'allume.
Le fait d'appuyer à nouveau sur l'interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti permet de réactiver le système d'arrêt au ralenti.
Si vous actionnez l'interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti alors que le moteur est coupé par le système d'arrêt au ralenti, la coupure du moteur est annulée et le moteur est redémarré. Le témoin du système d'arrêt au ralenti s'allume alors.

NOTE

- Même si le système d'arrêt au ralenti a été désactivé, une fois que le moteur a été coupé, le système d'arrêt au ralenti redevient actif dès le démarrage suivant du moteur.

Lorsque le moteur ne s'arrête pas automatiquement par le système d'arrêt au ralenti

Le système d'arrêt au ralenti ne s'active pas si l'un des événements suivants se produit.

Si le moteur n'est pas automatiquement coupé par le système d'arrêt au ralenti, les icônes suivantes s'affichent sur le MID selon ce qui a causé la désactivation de l'arrêt automatique du moteur.

Indication sur l'affichage	Condition
	• Si la pédale de frein est enfoncée faiblement. (Modèle à boîte de vitesses automatique)

Le fait d'enfoncer fermement la pédale de frein éteint les icônes sur le MID, puis le moteur se coupe automatiquement.

Indication sur l'affichage	Condition
	• Si vous relâchez la pédale d'embrayage. (Modèle à boîte de vitesses manuelle)

Le fait de relâcher la pédale d'embrayage éteint les icônes sur le MID, puis le moteur se coupe automatiquement.

Même si le système d'arrêt au ralenti ne s'est pas activé, le système sera à nouveau opérationnel si le véhicule roule à au moins 10 km/h (6 MPH) et que les conditions d'activation sont à nouveau réunies. Si le moteur n'est pas automatiquement coupé par le système d'arrêt au ralenti, les icônes suivantes s'affichent sur le MID selon ce qui a causé la désactivation de l'arrêt automatique du moteur.

Indication sur l'affichage	Condition
	• Si le levier de sélection se trouve sur la position du mode manuel.
	• Si le véhicule est à l'arrêt et que son volant de direction n'est pas droit.
	• Si la température du liquide de refroidissement du moteur est basse ou élevée.
	• Si le fonctionnement du système de climatisation est considéré comme prioritaire. • Si le débit d'air de la soufflante est au maximum. • Si le dégivrage est activé.

Indication sur l'affichage	Condition
	• Si le véhicule passe en mode de recharge de batterie. • Si la température de la batterie est basse ou élevée. • Pendant un certain temps après la reconnexion des bornes de la batterie, par exemple après un remplacement de batterie. • Si la batterie n'est pas suffisamment chargée (après un stationnement prolongé du véhicule, en cas de charge électrique importante, ou en cas de détérioration de la batterie)
	• Si le véhicule est arrêté sur une pente raide. • Si l'ABS est actif. • Si la pédale d'accélération est enfoncée. • Si la pression de vide du servofrein est faible. • Si la vitesse du moteur est extrêmement élevée ou faible. • Si la température de l'air extérieur est basse ou élevée. • Si la vitesse du véhicule ne dépasse pas environ 10 km/h (6 MPH) après le démarrage du moteur. • Si le véhicule s'est arrêté après une décélération soudaine. • Si le capot moteur est ouvert. • Si la portière côté conducteur est ouverte. • Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée. • Si le moteur est démarré alors que le capot moteur est ouvert. • Si le témoin OFF du système d'arrêt au ralenti s'allume ou clignote. • Si le système de blocage de différentiel est activé. (modèles avec système de verrouillage de l'engrenage différentiel arrière) • Si 4L (4WD, plage inférieure) est sélectionné. (modèles avec 4WD) • Si la régénération du DPD est en cours. • Si le freinage d'urgence autonome (AEB) active le freinage automatique et que le véhicule s'arrête.

Redémarrage du moteur par le système d'arrêt au ralenti

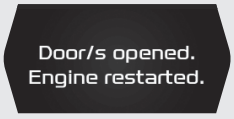
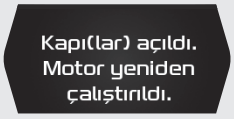
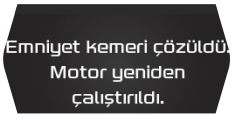
Si les conditions suivantes sont réunies alors que le moteur est automatiquement coupé par le système d'arrêt au ralenti, le témoin du système d'arrêt au ralenti clignote, et le système redémarre automatiquement le moteur. Lorsque la coupure du moteur par le système d'arrêt au ralenti est annulée et que le moteur redémarre, les icônes suivantes s'affichent sur le MID selon ce qui a causé le redémarrage du moteur.

Indication sur l'affichage	Condition
—	• Si le levier de sélection se trouve dans une position autre que la position « D » ou « N ». • Si le volant de direction est utilisé. • Si l'interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti est actionné. • Si vous modifiez la pression que vous exercez sur la pédale de frein en l'enfonçant plus ou en la relâchant.
	• Si le fonctionnement du système de climatisation est considéré comme prioritaire. • Si le débit d'air de la soufflante est au maximum. • Si le dégivrage est activé.
	• Si la capacité de la batterie est faible.
	• Si la charge du servofrein est faible. • Si le véhicule commence à avancer. • En cas de dysfonctionnement d'un système associé. • Si la température de l'air extérieur est basse ou élevée. • Si un certain laps de temps s'est écoulé depuis que le moteur a été coupé par le système d'arrêt au ralenti (modèles avec système de climatisation manuel).

NOTE

- Le moteur peut automatiquement redémarrer si la pression du servofrein diminue du fait que la pédale de frein est enfoncée avec plus de force, qu'elle est de nouveau enfoncée, etc.

Si les conditions suivantes sont réunies alors que le moteur est automatiquement coupé par L'ISS, le témoin clignote, un avertisseur d'alarme retentit par intermittence, et le système redémarre automatiquement le moteur.

Langue	Indication sur l'affichage	Condition
Anglais		• Si la portière côté conducteur est ouverte.
Turc		
Anglais		• Si la ceinture de sécurité côté conducteur n'est pas bouclée.
Turc		

En cas de non redémarrage du moteur par le système d'arrêt au ralenti

Anglais	Turc
Please start the engine manually.	Lütfen motoru manuel olarak çalıştırın.

Si les conditions suivantes sont réunies alors que le moteur est automatiquement coupé par le système d'arrêt au ralenti, le témoin OFF du système d'arrêt au ralenti clignote, et le démarrage automatique du moteur par le système est annulé. L'avertisseur d'alarme (bip continu) retentit alors et un message s'affiche sur le MID. Ces opérations se répètent jusqu'à ce que le mode d'alimentation soit mis sur « OFF », que le contacteur de démarreur soit mis sur la position « LOCK » ou que le moteur soit démarré manuellement.

- Si le capot moteur est ouvert.
- L'interrupteur OFF du système d'arrêt au ralenti est actionné lorsque le levier des vitesses est dans une position autre que « N ». (Modèle à boîte de vitesses manuelle)
- En cas de dysfonctionnement d'un système associé.

Moniteur des angles morts (BSM)

Le moniteur des angles morts (BSM) est un système qui aide le conducteur à contrôler les zones situées sur les côtés arrière lors d'un changement de voie. Ce système utilise des capteurs radar pour détecter la présence de véhicules situés juste derrière dans les voies adjacentes, et en informe le conducteur à l'aide de l'indicateur d'angle mort dans le rétroviseur extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, regardez toujours autour de vous.
- Le BSM est un système qui aide le conducteur à contrôler les zones situées sur les côtés arrière lors d'un changement de voie. Ne vous fiez pas uniquement à ce système, car cela pourrait causer un grave accident. Étant donné que le système peut ne pas fonctionner selon la situation, contrôlez toujours visuellement les zones latérales à l'arrière de votre véhicule ainsi que tout ce qui vous entoure pour garantir la sécurité lorsque vous conduisez le véhicule.
- Les capteurs peuvent ne pas détecter ou avoir des difficultés à détecter les objets suivants.
  - Les motos de petite taille, les vélos et les piétons
  - Les véhicules dont la forme ne reflète pas correctement les ondes du radar (voitures de sport, etc.)
  - Objets immobiles sur la route ou sur le bord de la route
  - Les véhicules venant en sens inverse
  - Les véhicules se trouvant dans votre voie
  - Les véhicules situés à 2 voies d'écart
  - Les véhicules dans la voie adjacente alors que vous êtes sur le point d'effectuer un dépassement
  - Les véhicules dont la vitesse est nettement différente de la vôtre
  - Les véhicules très proches de vous
  - Les véhicules se trouvant dans la zone de détection (zone de proximité) mais qui ne se rapprochent pas de votre véhicule (le système estime l'approche d'un véhicule en fonction des données de détection des capteurs)
  - Les véhicules dans la zone de détection (zone d'angle mort) qui avancent quasiment à la même vitesse que vous pendant un certain temps
  - Les véhicules qui restent dans la zone de détection lorsque vous redémarrez après vous être arrêté

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Dans les situations suivantes, la capacité de détection des capteurs risque d'être amoindrie et le BSM risque de ne pas fonctionner correctement.
  - En cas d'impact important sur les capteurs ou dans la zone environnante entraînant un dérèglement de la position ou de l'orientation des capteurs.
  - Si une partie du pare-chocs arrière près des capteurs est déformée ou endommagée.
  - Si les capteurs ou la zone environnante sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance.
  - Si les conditions météorologiques sont mauvaises.
  - En cas de températures extrêmement faibles ou élevées au niveau des capteurs.
  - Si le véhicule est sur une pente forte.
  - Si plusieurs véhicules se rapprochent de vous sans discontinuer et en laissant peu d'espace entre eux.
  - Si les véhicules des voies adjacentes sont trop loin de vous, par exemple lorsque vous conduisez sur des voies larges ou si vous roulez sur un côté de la voie, etc.
  - En cas de variation de la différence de vitesse entre vous et le véhicule dans la voie adjacente.
  - En cas de différence de hauteur entre vous et les véhicules dans la zone de détection.
  - Si vous conduisez sur une pente raide.
  - Si vous montez et descendez en permanence des pentes raides.
  - Si vous conduisez sur des routes vallonnées.
  - Si vous négociez un virage serré ou que vous enchaînez plusieurs virages.
  - Si vous conduisez sur des routes enneigées pendant un certain temps.
- Lorsque vous remorquez un autre véhicule, désactivez le BSM car le système risque de ne pas fonctionner correctement.
- Si la voie du véhicule est très étroite et que d'autres véhicules circulent de l'autre côté de la route, il est possible que les véhicules circulant à deux voies d'écart soient détectés.

AVERTISSEMENT (suite)

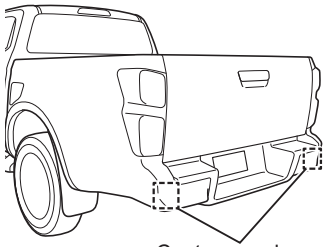
AVERTISSEMENT (suite)

- L'indicateur d'angle mort peut s'allumer si des objets immobiles suivants situés sur la route ou sur le bord de la route sont détectés.
  - Panneaux de signalisation
  - Véhicules stationnés
  - Rails de sécurité ou muret en béton près de votre véhicule
  - Entrées de tunnels et d'aiguillages
- L'indicateur d'angle mort peut s'allumer dans les situations suivantes.
  - Si un pneu glisse (patine).
  - Si vous tournez à une intersection dans une zone urbaine ou à une intersection avec plusieurs voies.

NOTE

- Le BSM risque de ne pas fonctionner correctement en cas de températures extrêmement élevées ou faibles.

Position du capteur


Capteurs radar

Les capteurs radar se situent sur les côtés intérieur droit et gauche du pare-chocs arrière.

CONSEIL

- Assurez-vous toujours de la propreté des capteurs situés sur le pare-chocs arrière. Si la zone autour des capteurs est encrassée, le système risque de ne pas fonctionner correctement.
- Ne faites pas subir d'impact violent aux capteurs ni aux zones autour des capteurs. Si un impact altère la position ou le sens des capteurs, le système risque de ne pas fonctionner correctement. En cas d'impact, contactez absolument le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- N'installez pas d'accessoires et ne mettez pas d'autocollants sur les zones autour des capteurs au niveau du pare-chocs arrière. Le non-respect de ces instructions risque de causer un dysfonctionnement. Avant d'installer des accessoires sur le pare-chocs arrière, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL (suite)

CONSEIL (suite)

- Ne faites aucune des actions listées ci-dessous, cela risquerait de causer un dysfonctionnement.
  - Démonter les capteurs
  - Modifier les capteurs ou toute partie du pare-chocs arrière à proximité des capteurs
  - Peindre les capteurs ou toute partie du pare-chocs arrière à proximité des capteurs
- S'il est nécessaire de remplacer ou de démonter le pare-chocs arrière, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Conditions d'activation du BSM

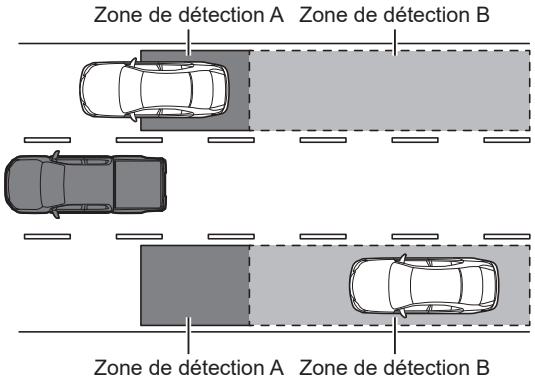
Le BSM s'active lorsque les conditions suivantes sont réunies.

- Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
- Si le BSM est allumé.
- Si le véhicule roule à au moins 15 km/h (9 MPH).
- Si le levier des vitesses n'est pas sur la position « R » (modèle à boîte de vitesses manuelle) ou si le levier de sélection n'est pas sur la position « R » (modèle à boîte de vitesses automatique).

Zone de détection des capteurs

Les capteurs détectent les véhicules se trouvant dans les zones indiquées sur le schéma suivant.

- Zone de détection A (zone d'angle mort) : une zone qui s'étend environ depuis 1 m (3 ft) vers l'avant du pare-chocs arrière jusqu'à environ 7 m (23 ft) vers l'arrière du pare-chocs arrière
- Zone de détection B (zone de proximité) : une zone qui s'étend environ de 7 à 55 m (23 à 180 ft) vers l'arrière du pare-chocs arrière



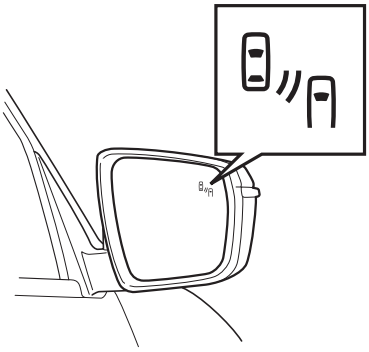
NOTE

- Concernant la détection dans la zone B, plus la différence de vitesse entre votre véhicule et le véhicule qui se rapproche par l'arrière est grande, et plus l'éloignement du véhicule qui se rapproche est important au moment où l'indicateur d'angle mort s'allume.

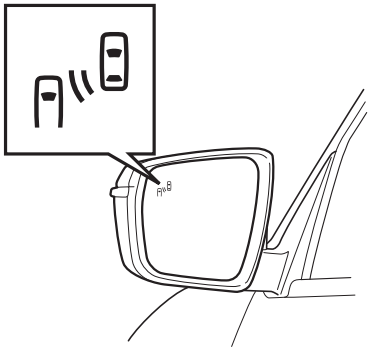
Indicateur d'angle mort

Lorsque les capteurs détectent la présence de véhicules dans la zone de détection, les indicateurs d'angle mort s'allument. Si l'interrupteur de clignotant est actionné du côté où un véhicule a été détecté et que l'indicateur d'angle mort est allumé, l'indicateur d'angle mort clignote pour avertir le conducteur du danger.

Côté droit



Côté gauche



Les indicateurs d'angle mort sont situés sur l'avant des rétroviseurs extérieurs de chaque côté.

NOTE

- Il peut être difficile de voir les indicateurs d'angle mort dans les conditions suivantes.
  - En cas de forte luminosité extérieure.
  - Si les phares du véhicule vous précédant éclairent les indicateurs.
  - Si les rétroviseurs extérieurs sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance.
  - Lorsque les vitres avant sont embuées, ou si elles sont recouvertes de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance.
- Lorsque la commande d'éclairage est sur la position « AUTO » (et que les feux arrière sont allumés), « ≡DOC≡ » ou « ≡D », les indicateurs d'angle mort sont faiblement allumés.

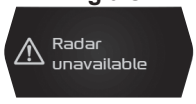
Si le système n'est pas disponible

Témoin BSM OFF

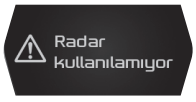


Message d'avertissement

Anglais



Turc



Si la température du capteur est extrêmement faible ou élevée

En cas d'utilisation du système lorsque la température du capteur est extrêmement faible ou élevée, le système cesse momentanément de fonctionner. Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin BSM OFF s'allume.

Vérifiez l'état du capteur. Lorsque l'état du capteur s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin BSM OFF s'éteint.

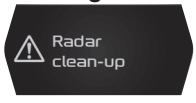
Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin BSM OFF



Message d'avertissement

Anglais



Turc



Si le capteur est encrassé

Si les capteurs ou la zone environnante sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance, le système cesse momentanément de fonctionner. Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin BSM OFF s'allume.

Vérifiez l'état du capteur. Retirez la boue, la neige, le verglas et/ou toute autre substance recouvrant les capteurs ou la zone environnante. Lorsque l'état du capteur s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin BSM OFF s'éteint.

Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Même si les capteurs ne sont pas encrassés, lorsque vous conduisez pendant un certain temps sur une route enneigée ou dans un environnement désertique, le message d'avertissement peut apparaître sur le MID et le témoin BSM OFF peut s'allumer. Le témoin s'éteint lorsque l'environnement de conduite s'améliore.

Témoin d'alerte principal

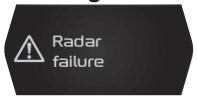


Témoin BSM OFF

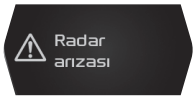


Message d'avertissement

Anglais



Turc



En cas de dysfonctionnement du système

En cas de dysfonctionnement du système, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin d'alerte principal et le témoin BSM OFF s'allument simultanément.

Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- En cas d'arrêt du BSM à cause d'un dysfonctionnement d'un autre système ou appareil dans le véhicule, le témoin BSM OFF s'allume. Lorsque l'état de cet autre système ou appareil s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin s'éteint. Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Pour désactiver le BSM

Si vous ne souhaitez pas que le BSM soit actif, il est possible de désactiver le système.

Il est possible de modifier les réglages du BSM à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Moniteur d'angles morts	Alerte	Activer	Active le BSM
		Désactiver	Désactive le BSM

Témoin BSM OFF



Lorsque le BSM est désactivé, le témoin BSM OFF s'allume.

NOTE

- Même si le BSM est désactivé à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur, le système est réactivé lors du redémarrage du moteur.
- Le BSM est un système qui aide le conducteur à contrôler les zones situées sur les côtés arrière lors d'un changement de voie. C'est pourquoi vous ne devez pas désactiver le BSM, hormis dans les situations où cela est nécessaire.

Alerte de véhicules en approche arrière (RCTA)

L'alerte de véhicules en approche arrière (RCTA) est un système qui aide le conducteur à contrôler la zone arrière du véhicule lors d'un déplacement en marche arrière. Ce système utilise des capteurs radar pour détecter la présence de véhicules se rapprochant vers le côté arrière droit ou gauche lorsque le véhicule se déplace en marche arrière et informe le conducteur du danger à l'aide d'un avertisseur ainsi que des indicateurs d'angle mort situés sur les rétroviseurs extérieurs.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, regardez toujours autour de vous.
- La RCTA est un système qui aide le conducteur à contrôler la zone arrière du véhicule lors d'un déplacement en marche arrière. Ne vous fiez pas uniquement à ce système, car cela pourrait causer un grave accident. Étant donné que le système peut ne pas fonctionner selon la situation, contrôlez toujours visuellement les zones aux alentours et à l'arrière pour garantir la sécurité lorsque vous conduisez le véhicule en marche arrière.
- Les capteurs peuvent ne pas détecter ou avoir des difficultés à détecter les objets suivants.
  - Les motos de petite taille, les vélos et les piétons
  - Objets immobiles sur la route ou sur le bord de la route
  - Les véhicules dont la forme ne reflète pas correctement les ondes du radar (voitures de sport, etc.)
  - Un véhicule qui recule sur la place de stationnement à côté de vous
  - Un véhicule qui se rapproche depuis la place de stationnement à côté de vous
  - Un véhicule qui se rapproche derrière vous
  - Un véhicule qui s'éloigne de vous
- Dans les situations suivantes, la capacité de détection des capteurs radar risque d'être amoindrie et la RCTA risque de ne pas fonctionner correctement.
  - En cas d'impact important sur les capteurs ou dans la zone environnante entraînant un dérèglement de la position ou de l'orientation des capteurs.
  - Si les capteurs ou la zone environnante sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance.
  - Si les conditions météorologiques sont mauvaises.
  - Si plusieurs véhicules se rapprochent de vous sans discontinuer et en laissant peu d'espace entre eux.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- En cas de températures extrêmement faibles ou élevées au niveau des capteurs.
- Si le véhicule est sur une pente forte.
- Si la zone de détection des capteurs est coupée par des murets adjacents, des véhicules stationnés, etc.
- Si le véhicule est stationné en biais.
- Si un crochet de remorquage est installé à l'arrière du véhicule.
- Si un véhicule se rapproche de vous à grande vitesse.
- Si vous roulez en marche arrière pour sortir d'une place de parking en pente.
- Si le levier des vitesses (modèle à boîte de vitesses manuelle) ou le levier de sélection (modèle à boîte de vitesses automatique) vient d'être placé sur la position « R ».

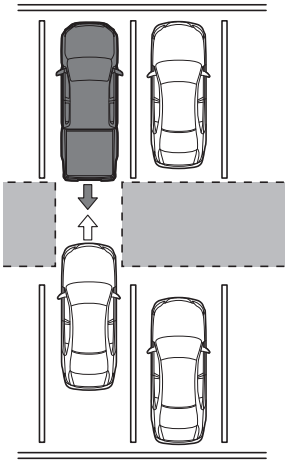
• Lorsque vous remorquez un autre véhicule, désactivez la RCTA car le système risque de ne pas fonctionner correctement.

• Ne placez rien au niveau des capteurs. Sinon, cela risque d'altérer la capacité de détection des capteurs et le système risque de ne pas fonctionner correctement.

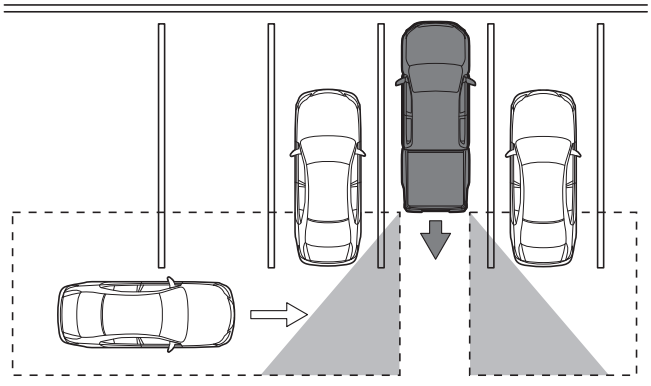
• Dans les cas suivants, il est possible que l'indicateur d'angle mort clignote et que l'avertisseur retentisse.

- Si un véhicule vous dépasse.
- Si un autre véhicule roule sur une route adjacente aux places de stationnement.
- Si des objets immobiles (rails de sécurité, murets, panneaux de signalisation, véhicules stationnés, etc.) se trouvent derrière vous.

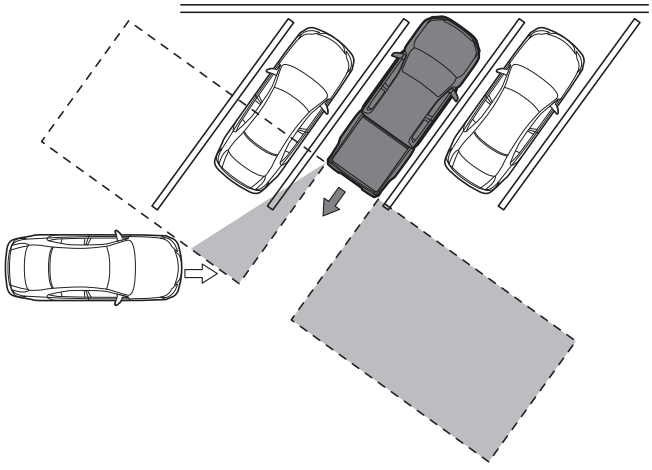
Un véhicule qui se rapproche derrière vous



Si la zone de détection des capteurs est coupée par des murets adjacents, des véhicules stationnés, etc.



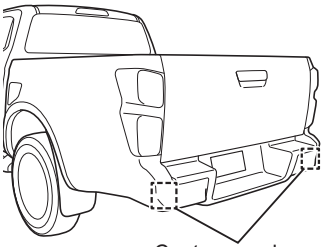
Si le véhicule est stationné en biais



NOTE

- La RCTA risque de ne pas fonctionner correctement en cas de températures extrêmement élevées ou faibles.

Position du capteur


Capteurs radar

Les capteurs radar se situent sur les côtés intérieur droit et gauche du pare-chocs arrière.

CONSEIL

- Assurez-vous toujours de la propreté des capteurs situés sur le pare-chocs arrière. Si la zone autour des capteurs est encrassée, le système risque de ne pas fonctionner correctement.
- Ne faites pas subir d'impact violent aux capteurs ni aux zones autour des capteurs. Si un impact altère la position ou le sens des capteurs, le système risque de ne pas fonctionner correctement. En cas d'impact, contactez absolument le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- N'installez pas d'accessoires et ne mettez pas d'autocollants sur les zones autour des capteurs au niveau du pare-chocs arrière. Le non-respect de ces instructions risque de causer un dysfonctionnement. Avant d'installer des accessoires sur le pare-chocs arrière, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL (suite)

CONSEIL (suite)

- Ne faites aucune des actions listées ci-dessous, cela risquerait de causer un dysfonctionnement.
  - Démonter les capteurs
  - Modifier les capteurs ou toute partie du pare-chocs arrière à proximité des capteurs
  - Peindre les capteurs ou toute partie du pare-chocs arrière à proximité des capteurs
- S'il est nécessaire de remplacer ou de démonter le pare-chocs arrière, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

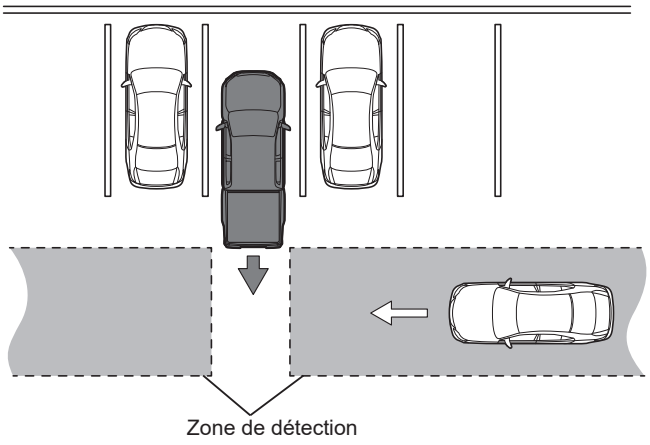
Conditions d'activation de la RCTA

La RCTA s'active lorsque les conditions suivantes sont réunies.

- Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
- Si la RCTA est activée.
- Si la vitesse de votre véhicule ne dépasse pas 10 km/h (6 MPH).
- Si le levier des vitesses (modèle à boîte de vitesses manuelle) ou le levier de sélection (modèle à boîte de vitesses automatique) est placé sur la position « R ».

Zone de détection des capteurs

Les capteurs détectent les véhicules se trouvant dans les zones indiquées sur le schéma suivant.



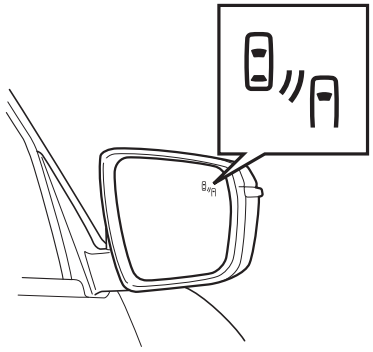
NOTE

- Plus la vitesse du véhicule qui se rapproche depuis le côté arrière droit ou arrière gauche est grande, plus le véhicule se trouve loin au moment où l'indicateur d'angle mort clignote et l'avertisseur retentit.

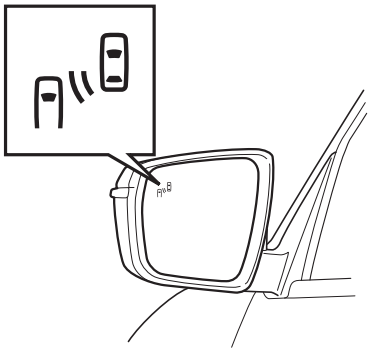
Indicateur d'angle mort/avertisseur

Si les capteurs détectent la présence de véhicule dans la zone de détection, l'indicateur d'angle mort clignote et un son d'avertisseur informent le conducteur du danger.

Côté droit



Côté gauche



Les indicateurs d'angle mort sont situés sur l'avant des rétroviseurs extérieurs de chaque côté.

NOTE

- Il peut être difficile de voir les indicateurs d'angle mort dans les conditions suivantes.
  - En cas de forte luminosité extérieure.
  - Si les phares du véhicule vous précédant éclairent les indicateurs.
  - Si les rétroviseurs extérieurs sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance.
  - Lorsque les vitres avant sont embuées, ou si elles sont recouvertes de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance.
- Lorsque la commande d'éclairage est sur la position « AUTO » (et que les feux arrière sont allumés), « ≡D≡ » ou « ≡D », les indicateurs d'angle mort sont faiblement allumés.

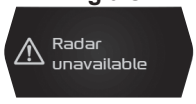
Si le système n'est pas disponible

Témoin BSM OFF

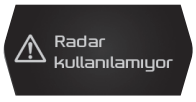


Message d'avertissement

Anglais



Turc



Si la température du capteur est extrêmement faible ou élevée

En cas d'utilisation du système lorsque la température du capteur est extrêmement faible ou élevée, le système cesse momentanément de fonctionner. Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin BSM OFF s'allume.

Vérifiez l'état du capteur. Lorsque l'état du capteur s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin BSM OFF s'éteint.

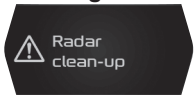
Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin BSM OFF

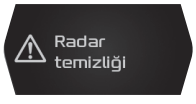


Message d'avertissement

Anglais



Turc



Si le capteur est encrassé

Si les capteurs ou la zone environnante sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance, le système cesse momentanément de fonctionner. Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin BSM OFF s'allume.

Vérifiez l'état du capteur. Retirez la boue, la neige, le verglas et/ou toute autre substance recouvrant les capteurs ou la zone environnante. Lorsque l'état du capteur s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin BSM OFF s'éteint.

Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte principal



Témoin BSM OFF

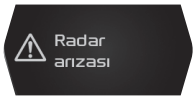


Message d'avertissement

Anglais



Turc



En cas de dysfonctionnement du système

En cas de dysfonctionnement du système, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin d'alerte principal et le témoin BSM OFF s'allument simultanément.

Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- En cas d'arrêt de la RCTA à cause d'un dysfonctionnement d'un autre système ou appareil dans le véhicule, le témoin BSM OFF s'allume. Lorsque l'état de cet autre système ou appareil s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin s'éteint. Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Pour désactiver la RCTA

Si vous ne souhaitez pas que la RCTA soit active, il est possible de désactiver le système.

Il est possible de modifier les réglages de la RCTA à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Alerte approche arrière	Alerte	Activer	Active la RCTA
		Désactiver	Désactive la RCTA

NOTE

- Même si la RCTA est désactivée à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur, le système est réactivé lors du redémarrage du moteur.
- La RCTA peut nécessiter un temps d'attente assez long avant de pouvoir fonctionner normalement si elle est activée après avoir été désactivée.
- La RCTA est un système qui aide le conducteur à contrôler la zone arrière du véhicule. C'est pourquoi vous ne devez pas désactiver la RCTA, hormis dans les situations où cela est nécessaire.

Système d'aide au stationnement

Le système d'aide au stationnement est un système qui aide le conducteur à stationner son véhicule. Ce système utilise des capteurs à ultrason pour détecter les obstacles autour du véhicule et informe le conducteur de la présence de ces obstacles via l'affichage sur le MID et un avertisseur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, regardez toujours autour de vous.
- Le système d'aide au stationnement est un système qui aide le conducteur à stationner son véhicule. Ne vous fiez pas uniquement à ce système, car cela pourrait causer un grave accident. Étant donné que le système peut ne pas fonctionner selon la situation, contrôlez toujours visuellement les zones aux alentours et à l'arrière pour garantir la sécurité lorsque vous stationnez le véhicule.
- Les capteurs peuvent ne pas détecter ou avoir des difficultés à détecter les objets suivants.
  - Les piétons
  - Les éléments en déplacement tels que les véhicules et les animaux
  - Les objets situés juste sous le pare-chocs
  - Les objets fins ou bas
  - Les objets composés de fils, tels que les câbles, les clôtures et les cordes
  - Les objets constitués d'une matière qui absorbe le son, telle que la neige, le textile et l'éponge
  - Les objets tranchants
  - Les objets dont la surface est angulaire
  - Les objets en hauteur, tels que les objets suspendus
  - Les objets qui se trouvaient déjà près du capteur avant la mise en marche du système
- Dans les situations suivantes, la capacité de détection des capteurs risque d'être amoindrie et le système risque de ne pas fonctionner correctement.
  - En cas de températures extrêmement faibles ou élevées au niveau des capteurs.
  - Si les conditions météorologiques sont mauvaises.
  - Si les capteurs sont éclaboussés par une grande quantité d'eau en cas de forte pluie ou pour d'autres raisons.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Si les capteurs sont aspergés d'eau lorsque vous conduisez sur des routes inondées.
- Si le véhicule est sur une pente forte.
- Si des objets ou des murets se trouvent à proximité du véhicule, par exemple lorsque le véhicule se trouve dans un tunnel étroit, sur un pont étroit, sur une route étroite ou dans un garage étroit.
- Si vous conduisez sur une pente raide.
- Si une pente raide se trouve dans la direction dans laquelle le véhicule avance.
- Si des bordures de trottoir se trouvent dans la direction dans laquelle le véhicule avance.
- En cas de conduite sur une route irrégulière.
- Si les capteurs ou la zone environnante sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance.
- En cas d'obstruction des capteurs ou des zones environnantes.
- En cas d'impact important sur les capteurs ou dans la zone environnante entraînant un dérèglement de la position ou de l'orientation des capteurs.
- Si le véhicule circule sur une route vallonnée, pentue, gravillonnée ou sans revêtement, ou au milieu de la végétation.
- En cas de proximité avec une source de bruits à haute fréquence, telle que le bruit de l'avertisseur sonore d'un autre véhicule, le bruit de moteur d'une moto, le bruit des freins à air d'un véhicule de grande taille, ou une source d'ondes de type ultrasons, telle que le capteur d'un autre véhicule.
- Si un obstacle se trouve trop proche des capteurs.

• Il y a un temps de latence entre le moment où l'obstacle est détecté, et le moment où l'avertisseur retentit et le statut de détection s'affiche sur le MID. Même si la vitesse du véhicule est faible, il est possible que le véhicule se rapproche d'un obstacle avant que l'avertisseur ne retentisse et que le statut de détection ne s'affiche sur le MID.

• Selon la forme et/ou l'état du l'obstacle, même si un obstacle a été détecté, il est possible que le système ne détecte pas l'obstacle suivant après s'en être rapproché.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

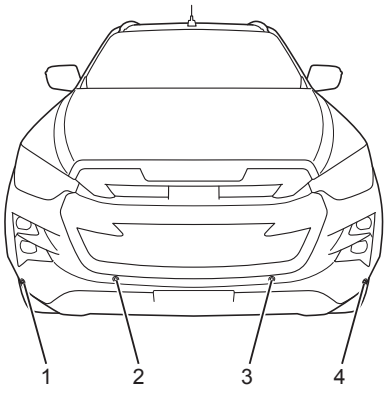
- Si vous effectuez une marche arrière tout en remorquant un autre véhicule, les capteurs arrière risquent de réagir au véhicule remorqué, entraînant l'allumage continu de l'alerte. De ce fait, veuillez régler le mode du système d'aide au stationnement comme suit avant de remorquer un autre véhicule.
  - Si seul un attelage de remorque est installé : Attelage de remorque uniquement
  - Si vous remorquez un autre véhicule : Désactivé

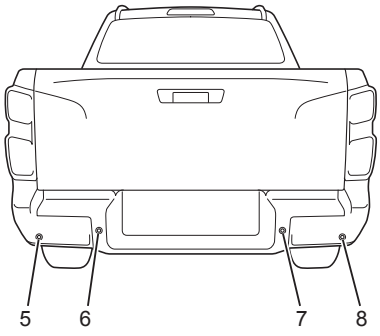
Mode remorque/mode barre pare-buffles
→ Voir page 4-236

NOTE

- Le système d'aide au stationnement risque de ne pas fonctionner correctement en cas de températures extrêmement élevées ou faibles.

Position du capteur et plage de détection





Position du capteur

Les capteurs à ultrason sont installés à 4 emplacements à l'avant du véhicule (pour les modèles avec capteurs avant) et à 4 emplacements à l'arrière du véhicule.

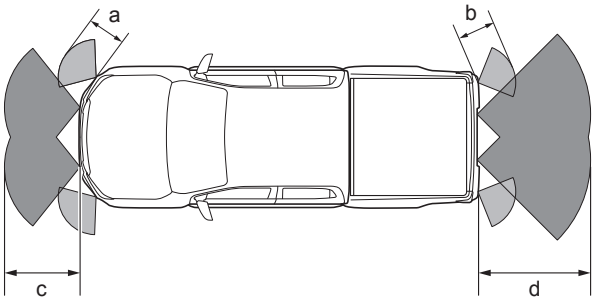
N°	Description
1	Capteur extérieur avant (côté droit)
2	Capteur intérieur avant (côté droit)
3	Capteur intérieur avant (côté gauche)
4	Capteur extérieur avant (côté gauche)
5	Capteur extérieur arrière (côté gauche)
6	Capteur intérieur arrière (côté gauche)
7	Capteur intérieur arrière (côté droit)
8	Capteur extérieur arrière (côté droit)

CONSEIL

- Assurez-vous toujours de la propreté de la zone autour des capteurs. Si la zone autour des capteurs est encrassée, le système risque de ne pas fonctionner correctement.
- Ne faites pas subir d'impact violent aux capteurs ni aux zones autour des capteurs. Si un impact altère la position ou le sens des capteurs, le système risque de ne pas fonctionner correctement. En cas d'impact, contactez absolument le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- N'installez pas d'accessoires et ne mettez pas d'autocollants sur les capteurs ou dans la zone environnante. Le non-respect de ces instructions risque de causer un dysfonctionnement. Avant d'installer des accessoires sur une zone autour des capteurs, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Ne faites aucune des actions listées ci-dessous, cela risquerait de causer un dysfonctionnement.
  - Démonter les capteurs
  - Modifier les capteurs ou tout élément à proximité
  - Peindre les capteurs ou tout élément à proximité
- S'il est nécessaire de réparer, remplacer, démonter ou installer des capteurs ou quoi que ce soit au niveau de la zone des capteurs, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Lors du nettoyage du véhicule, ne projetez pas d'eau directement sur les capteurs ou sur les zones environnantes avec un jet d'eau haute pression. La violence de l'impact de l'eau sous haute pression risque d'altérer le bon fonctionnement du capteur.

Plage de détection

Les capteurs détectent les obstacles se trouvant dans les zones indiquées sur le schéma suivant.



Nº	Description
a	Environ 60 cm (24 in) (capteur extérieur avant)
b	Environ 60 cm (24 in) (capteur extérieur arrière)
c	Environ 100 cm (39 in) (capteur intérieur avant)
d	Environ 150 cm (59 in) (capteur intérieur arrière)

⚠ AVERTISSEMENT

- La plage de détection et la vitesse de fonctionnement du capteur sont limitées. Ne vous fiez pas uniquement à ce système, car cela pourrait causer un grave accident. Étant donné que le système peut ne pas s'activer selon la situation, contrôlez toujours visuellement les zones aux alentours et à l'arrière pour garantir la sécurité lorsque vous stationnez le véhicule.

Activation du système d'aide au stationnement

Le système d'aide au stationnement s'active lorsque les conditions suivantes sont réunies.

- Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
- Si le système d'aide au stationnement est allumé.
- Si la vitesse de votre véhicule ne dépasse pas 10 km/h (6 MPH).

Si le véhicule se déplace en marche arrière

Si le levier des vitesses (modèle à boîte de vitesses manuelle) ou le levier de sélection (modèle à boîte de vitesses automatique) est placé sur la position « R », le système d'aide au stationnement s'active.

Lorsque le système est actif, le statut de détection des capteurs avant (modèles avec capteurs avant) et des capteurs arrière s'affiche sur le MID.

Si les capteurs détectent un obstacle, la distance entre le véhicule et l'obstacle s'affiche sur le MID et un son d'avertisseur correspondant à la distance retentit.

NOTE

- Les capteurs intérieurs avant ne détectent pas les obstacles.

Si le véhicule se déplace vers l'avant (modèles avec capteurs avant)

Pour les modèles à boîte de vitesses manuelle, si le levier des vitesses se trouve dans une position autre que « R » ou « N », le système d'aide au stationnement s'active.

Pour les modèles à boîte de vitesses automatique, si le levier de sélection se trouve sur la position « D », le système d'aide au stationnement s'active.

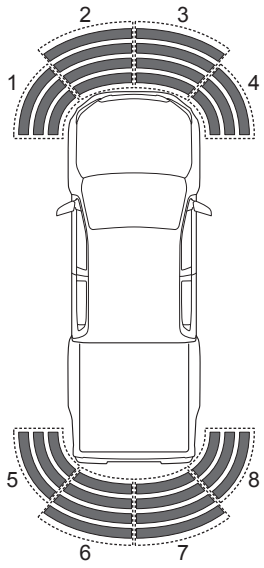
Lorsque le système est actif, le statut de détection des capteurs avant s'affiche sur le MID.

Si les capteurs détectent un obstacle, la distance entre le véhicule et l'obstacle s'affiche sur le MID et un son d'avertisseur correspondant à la distance retentit.

NOTE

- Aucun des capteurs arrière ne détecte d'obstacle.

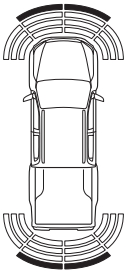
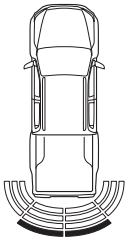
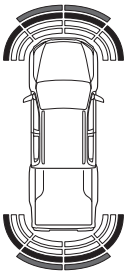
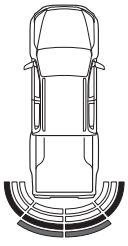
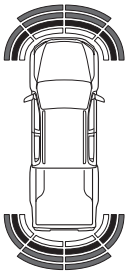
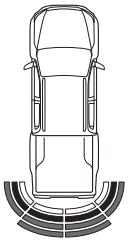
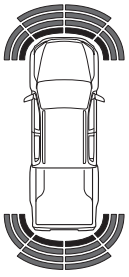
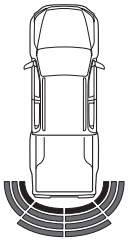
Affichage du statut de détection



Le statut de détection s'affiche sur le MID. Si les capteurs détectent un obstacle, l'écran qui indique la distance entre le véhicule et l'obstacle devient rouge. La distance qui sépare chaque capteur de l'obstacle est indiquée de façon individuelle.

Nº	Description
1	Capteur extérieur avant (côté gauche)
2	Capteur intérieur avant (côté gauche)
3	Capteur intérieur avant (côté droit)
4	Capteur extérieur avant (côté droit)
5	Capteur extérieur arrière (côté gauche)
6	Capteur intérieur arrière (côté gauche)
7	Capteur intérieur arrière (côté droit)
8	Capteur extérieur arrière (côté droit)

Les explications concernant l'affichage du statut de détection et la distance séparant le capteur de l'obstacle figurent dans le tableau suivant.

Affichage		Distance entre le véhicule et l'obstacle (distance approximative)			
Modèles avec capteurs avant et arrière	Modèles avec capteurs arrière	Avant		Arrière	
		Capteur interne	Capteur extérieur	Capteur interne	Capteur extérieur
		75 - 100 cm (30 - 39 in)	—	75 - 150 cm (30 - 59 in) *80 - 150 cm (31 - 59 in)	—
		60 - 75 cm (24 - 30 in)	50 - 60 cm (20 - 24 in)	60 - 75 cm (24 - 30 in) *70 - 80 cm (28 - 31 in)	50 - 60 cm (20 - 24 in)
		45 - 60 cm (18 - 24 in)	40 - 50 cm (16 - 20 in)	45 - 60 cm (18 - 24 in) *60 - 70 cm (24 - 28 in)	40 - 50 cm (16 - 20 in)
		Moins de 45 cm (18 in)	Moins de 40 cm (16 in)	Moins de 45 cm (18 in) *Moins de 60 cm (24 in)	Moins de 40 cm (16 in)

* : Si le mode attelage de remorque est sélectionné.

Avertisseur

Si les capteurs détectent un obstacle, la tonalité de l'avertisseur qui retentit correspond à l'un des 4 niveaux, selon la distance entre le véhicule et l'obstacle.

À mesure que la distance entre le véhicule et l'obstacle diminue, l'intervalle séparant les bips sonores se réduit jusqu'à se transformer en un bip sonore continu lorsque l'obstacle est trop proche.

Si un obstacle est détecté simultanément par plusieurs capteurs, l'avertisseur qui retentit correspond au niveau de la distance la plus faible entre le véhicule et l'obstacle.

NOTE

- Lorsque les capteurs extérieurs détectent un obstacle, le niveau sonore de l'avertisseur correspond à l'un des 3 niveaux possibles.

Mode remorque/mode barre pare-buffles

Mode remorque

Si un attelage de remorque est accroché et que le véhicule tracte une remorque, modifiez les réglages du système d'aide au stationnement.

ATTENTION

- Avant d'installer un attelage de remorque, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Il est possible de modifier les réglages du système d'aide au stationnement à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Réglages de l'aide au stationnement	Mode remorque	Désactivé	À sélectionner pour annuler le mode remorque.
		Attelage remor. uniquem.	À sélectionner si un attelage de remorque est installé mais qu'aucune remorque n'est attelée. Lorsque ce mode est sélectionné, la distance de détection du capteur intérieur arrière change.

NOTE

- Lorsque vous accrochez une remorque, utilisez un attelage de remorque et un faisceau de remorque Isuzu d'origine. Le système d'aide au stationnement arrière est automatiquement désactivé et l'avertisseur d'alarme ne retentit pas. Lorsqu'une remorque est accrochée ou décrochée, le mode bascule automatiquement sur « Attelage remor. uniquem. » et le système d'aide au stationnement arrière est activé. Il n'est pas nécessaire de configurer le menu de personnalisation de l'utilisateur. Consultez le concessionnaire Isuzu le plus proche pour en savoir plus.

Mode barre pare-buffles

Si une barre pare-buffles est installée, modifiez les paramètres du système d'aide au stationnement.

⚠ ATTENTION

- Avant d'installer une barre pare-buffles, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Il est possible de modifier les réglages du système d'aide au stationnement à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Réglages de l'aide au stationnement	Mode pare-buffle	Sans pare-buffle	À sélectionner pour annuler le mode de barre pare-buffles.
		Avec pare-buffle	À sélectionner si une barre pare-buffles est installée. Lorsque ce mode est sélectionné, aucun des capteurs avant ne détecte d'obstacle.

NOTE

- Lorsqu'une barre pare-buffles Isuzu d'origine est installée, le détecteur avant peut être utilisé en l'état. Dans ce cas, sélectionnez le « Sans pare-buffle ». Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche pour en savoir plus.

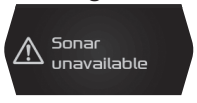
Si le système n'est pas disponible

Témoin OFF du système d'aide au stationnement

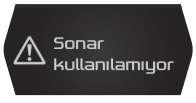


Message d'avertissement

Anglais



Turc



Si l'état du capteur empêche la détection de fonctionner correctement

En cas d'utilisation du système alors que l'état du capteur empêche la détection de fonctionner correctement, par exemple à cause d'un bruit, le système cesse momentanément de fonctionner. Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'allume. Vérifiez l'état du capteur. Lorsque l'état du capteur s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'éteint.

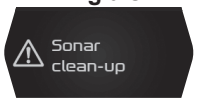
Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin OFF du système d'aide au stationnement



Message d'avertissement

Anglais



Turc



Si le capteur est encrassé

Si les capteurs ou la zone environnante sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance, le système cesse momentanément de fonctionner. Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'allume. Vérifiez l'état du capteur. Retirez la boue, la neige, le verglas et/ou toute autre substance recouvrant les capteurs ou la zone environnante. Lorsque l'état du capteur s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'éteint.

Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Témoin d'alerte principal



Témoin OFF du système d'aide au stationnement



Message d'avertissement

Anglais



Turc



En cas de dysfonctionnement du système

En cas de dysfonctionnement du système, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin d'alerte principal et le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'allument simultanément.

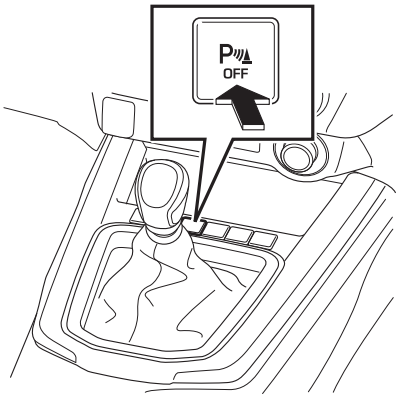
Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

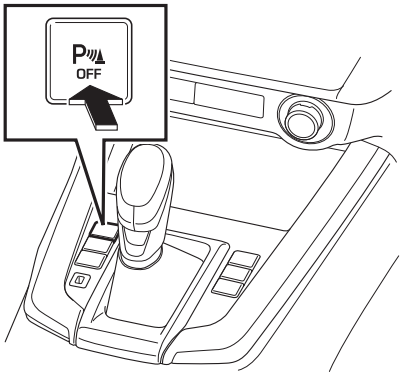
- En cas d'arrêt du système d'aide au stationnement à cause d'un dysfonctionnement d'un autre système ou appareil dans le véhicule, le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'allume. Lorsque l'état de cet autre système ou appareil s'améliore, le système sort de sa mise en veille et le témoin s'éteint. Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Interrupteur OFF du système d'aide au stationnement

Modèle à boîte de vitesses manuelle



Modèle à boîte de vitesses automatique



Témoin OFF du système d'aide au stationnement



Si vous ne souhaitez pas que le système d'aide au stationnement soit actif, il est possible de désactiver le système.

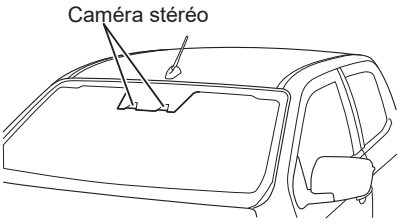
Si l'interrupteur OFF du système d'aide au stationnement est actionné alors que le système d'aide au stationnement est activé, le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'allume et le système est désactivé.

Pour réactiver le système, appuyez à nouveau sur l'interrupteur OFF du système d'aide au stationnement. Le témoin OFF du système d'aide au stationnement s'éteint et le système est réactivé.

NOTE

- Même si le système d'aide au stationnement a été désactivé à l'aide de l'interrupteur OFF du système d'aide au stationnement, le système se réactive lors du redémarrage du moteur.
- Le système peut nécessiter un temps d'attente assez long avant de pouvoir fonctionner normalement si le système d'aide au stationnement est activé après avoir été désactivé.
- Le système d'aide au stationnement est un système qui aide le conducteur à stationner son véhicule. C'est pourquoi vous ne devez pas désactiver ce système, hormis dans les situations où cela est nécessaire.

Caméra stéréo



La caméra stéréo détecte les éléments (véhicules, obstacles, voies, panneaux de signalisation, piétons) à l'avant du véhicule.
La caméra stéréo est installée en haut du pare-brise.

Les systèmes suivants utilisent la caméra stéréo.

- Freinage d'urgence autonome (AEB)
- Atténuation des erreurs d'appui sur la pédale
- Régulateur de vitesse adaptatif (ACC)
- Reconnaissance des panneaux de signalisation (TSR)
- Limiteur de vitesse manuel (MSL)
- Limiteur de vitesse intelligent (ISL)
- Alerte de franchissement de ligne (LDW)
- Prévention de franchissement de ligne (LDP)
- Assistance antidérive
- Système d'aide au maintien dans la voie (LKAS)
- Maintien d'urgence dans la voie (ELK)
- Feux de route automatiques (AHB)

⚠ AVERTISSEMENT

- La caméra stéréo ne peut pas détecter tous les obstacles (véhicules, obstacles, voies, panneaux de signalisation ou piétons) car la fonction de détection de la caméra stéréo est limitée.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

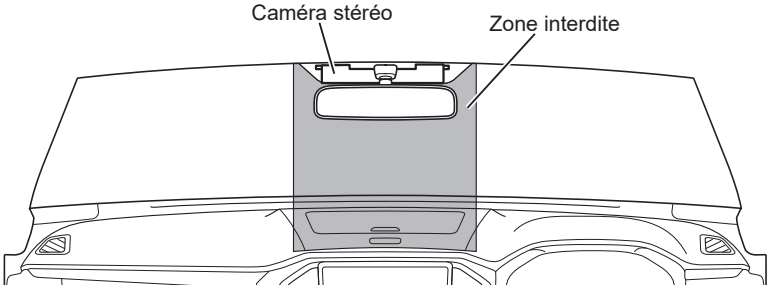
- Lorsque vous conduisez le véhicule, contrôlez toujours les alentours par vous-même pour actionner la pédale de frein ou effectuer toute autre opération nécessaire en toute sécurité.
- Vous ne devez pas vous fier uniquement au système de caméra stéréo lorsque vous conduisez. Le système de caméra stéréo a pour objectif d'éviter les accidents et de réduire le stress du conducteur en l'aidant à prendre une meilleure décision. Si un avertissement est activé, contrôlez l'avant et les alentours, et effectuez les actions adaptées, telles qu'appuyer sur la pédale de frein, selon votre appréciation de conducteur.
- Le système de caméra stéréo ne doit pas vous empêcher d'être attentif à la route devant vous : ne regardez pas ailleurs, ne vous laissez pas distraire et ne l'utilisez pas pour compenser un manque de visibilité par mauvais temps. Par ailleurs, l'utilisation de cette fonction n'est pas censée éviter les collisions, quelles que soient les circonstances. Les capacités de la caméra stéréo sont limitées pour reconnaître des objets ou contrôler le véhicule. Veillez à bien lire les avertissements sur chaque page et à l'utiliser correctement. Si vous ne l'utilisez pas correctement, il ne pourra pas effectuer les contrôles pour lesquels il a été conçu, ce qui pourrait entraîner un accident.

Manipulation de la caméra stéréo

Respectez les points suivants pour assurer le bon fonctionnement de la caméra stéréo. Une mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes de détection des objets voire un accident.

- Ne touchez pas à l'objectif de la caméra stéréo.
- Ne nettoyez pas l'objectif de la caméra stéréo.
- Ne modifiez pas l'emplacement de la caméra stéréo ni aucun composant autour.
- Ne causez pas d'impact important et n'exercez pas de force sur l'objectif de la caméra stéréo ni sur la zone autour.
- Ne retirez pas la caméra stéréo et ne la démontez pas.
- N'exposez pas la caméra stéréo à des projections d'eau ou d'autre liquide.
- Ne posez pas de bande adhésive, d'autocollant, etc. sur l'objectif de la caméra stéréo (y compris s'ils sont transparents).
- N'utilisez pas de déodorants fumigènes, etc.
- Remplacez les raclettes d'essuie-glace lorsque nécessaire, sans délai.
  Si certaines zones du pare-brise ne sont pas correctement balayées, la reconnaissance effectuée par la caméra stéréo deviendra instable et le système pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Faites en sorte qu'aucun bagage sur le toit ne vienne entraver le champ de vision de la caméra stéréo. Cela pourrait modifier le champ de vision de la caméra stéréo et le système pourrait ne pas fonctionner correctement. Veuillez contacter un concessionnaire Isuzu pour en savoir plus.
- Maintenez toujours le pare-brise (intérieur et extérieur) propre. Si le pare-brise est embué, sale ou huileux, la reconnaissance effectuée par la caméra stéréo deviendra instable et le système pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Si le pare-brise est rayé, fissuré ou autre, contactez un concessionnaire Isuzu.
- Si vous conduisez alors que la zone autour de la caméra stéréo est déformée ou endommagée, par exemple suite à une collision accidentelle, ou alors que la section de pare-brise face à la caméra stéréo est fissurée ou endommagée, la caméra stéréo ne peut pas détecter les objets correctement, ce qui pourrait entraîner un mauvais fonctionnement et causer un accident.

- N'installez pas d'accessoires qui ne sont pas des accessoires Isuzu d'origine, et ne posez pas de bande adhésive, d'autocollant, etc. sur les zones suivantes. Le non-respect de ces instructions risque de modifier le champ de vision de la caméra stéréo et de l'empêcher de détecter correctement, ce qui risque de perturber le fonctionnement des systèmes utilisant la caméra stéréo. Il vous faudra peut-être retirer ces éléments, même s'ils se trouvent à d'autres endroits, dans le cas où la lumière qu'ils reflètent ou leur réflexion dans le pare-brise est la source d'un mauvais fonctionnement de la caméra stéréo.
  - Zone interdite
  - Pare-brise
  - Sur le tableau de bord
  - Capot moteur
- Ne remplacez pas le pare-brise par un pare-brise qui n'est pas Isuzu d'origine. Si le pare-brise n'est pas remplacé par un pare-brise Isuzu d'origine, cela peut empêcher le bon fonctionnement de la caméra stéréo.
- Lors de la réparation ou du remplacement du pare-brise, prenez rendez-vous chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.



CONSEIL

- Ne touchez pas l'objectif de la caméra stéréo et ne le nettoyez pas. Si l'objectif s'encrasse, la caméra stéréo doit être remplacée.

Fonction de détection de la caméra stéréo

La caméra stéréo peut uniquement détecter les objets qui se trouvent dans son champ de vision. De plus, une fois qu'un objet est entré dans le champ de vision de la caméra stéréo, sa détection peut prendre quelques secondes. La caméra stéréo a du mal à détecter les objets en cas de faible visibilité frontale, par exemple en cas de brouillard, de forte pluie, etc.

La caméra stéréo est semblable à un œil humain dans ses caractéristiques. Donc, lorsqu'il est difficile pour le conducteur de voir clairement devant lui, la caméra stéréo éprouvera les mêmes difficultés à reconnaître un véhicule, un obstacle et les voies devant le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans les situations suivantes, il est très probable que la caméra stéréo ne soit pas capable de détecter les objets devant le véhicule. Il est également possible que les systèmes qui utilisent la caméra stéréo cessent momentanément de fonctionner. Les systèmes redeviennent opérationnels une fois que les conditions se sont améliorées.
  - Par mauvais temps (par exemple orage, blizzard, neige)
  - Si le véhicule reçoit une lumière puissante provenant de l'avant (contre-jour, lumière des phares du véhicule venant en sens inverse, etc.)
  - Si la zone environnante est monochrome, par exemple si les environs sont recouverts de neige
  - S'il fait sombre et que les environs sont déserts
  - En cas de mauvaise visibilité à l'avant à cause de gaz d'échappement du véhicule situé devant, de projections d'eau ou de neige, de vapeur d'eau, de sable, de fumée, etc.
  - Si vous approchez d'un objet dans un lieu sombre, par exemple dans des conditions de faible éclairage le matin ou le soir, lorsqu'il fait nuit ou dans un parking souterrain
  - Si un objet ne se trouve pas dans la plage d'éclairage des phares ou qu'il se trouve dans un lieu sombre
  - Si le pare-brise est embué ou encrassé à cause de la neige, du verglas, de la poussière et/ou d'autres substances
  - Si le champ de vision de la caméra stéréo est entravé par du brouillard, de la neige, de la saleté, du gel ou des rayures sur le pare-brise, ou lorsque la lumière se reflète sur ces éléments
  - Si les essuie-glaces n'ont pas suffisamment essuyé le pare-brise après avoir utilisé le lave-glace de pare-brise

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Si les essuie-glaces n'essuient pas correctement certaines zones
- En cas d'installation d'une raclette d'essuie-glace qui n'est pas une raclette d'essuie-glace Isuzu d'origine
- Après l'application d'un agent de revêtement du verre
- En cas d'utilisation d'un pare-brise qui n'est pas un pare-brise Isuzu d'origine
- Si la surface supérieure du tableau de bord est brillante suite à son nettoyage à l'aide d'un agent chimique ou d'une autre substance
- Si quelque chose se reflète dans le pare-brise
- Si l'objectif est obstrué par une main ou autre
- Si l'objectif est sale, rayé ou a des traces de doigt
- Si le champ de vision de la caméra stéréo est obstrué (si un autocollant ou un film a été mis sur le pare-brise, si le pare-brise est rayé, fissuré ou autre, si des objets de grande longueur, tels qu'un coffre de toit ou des skis, ont été chargés sur le véhicule)
- Si le véhicule est extrêmement incliné lorsqu'une charge lourde est chargée ou déchargée
- Si la pression des pneus n'est pas adaptée
- En cas d'installation de pneus usés ou de pneus présentant un niveau d'usure différent
- En cas d'installation de pneus dont les dimensions ne sont pas adaptées
- Si des chaînes à neige sont installées
- En cas d'équilibrage anormal des roues (perte, désalignement ou autre d'un poids d'équilibrage)
- En cas de mauvais alignement de la géométrie du train de roulement
- À l'issue d'une réparation temporaire d'un pneu à plat
- Si la conduite du véhicule est instable suite à un accident ou à un dysfonctionnement
- Après un remplacement des suspensions (y compris un remplacement avec des pièces Isuzu d'origine)
- En cas de changement brutal de la luminosité, par exemple à la sortie ou à l'entrée d'un tunnel où lors du passage sous un viaduc
- Si le véhicule passe sous des bannières/drapeaux suspendus, des branches ou des broussailles qui pendent, etc.
- Si la caméra stéréo n'est plus alignée ou est déformée suite à un impact
- Si le véhicule circule la nuit ou dans un tunnel et que ses phares sont éteints

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- En cas de conduite sur une route avec des pentes raides, des virages serrés ou présentant des raccords
- Si la forme des virages change rapidement
- Si la surface de la route est irrégulière, par exemple si elle est cahoteuse ou en l'absence de revêtement
- En cas de mauvais alignement de l'éclairage des phares
- Suite à la modification des phares et/ou des feux antibrouillard
- Si les phares sont recouverts de boue, de neige, de verglas et/ou de toute autre substance

• Dans les conditions suivantes, les systèmes utilisant la caméra stéréo pourraient ne pas fonctionner momentanément. Les systèmes réagiront lorsque les conditions s'amélioreront.

- Lorsque le comportement du véhicule change sensiblement au moment de le charger ou décharger
- Lorsque la température à l'intérieur du véhicule est élevée, comme après être resté au soleil, ou basse, comme après être resté dehors pas temps très froid
- Immédiatement après que le moteur ait été démarré

• Dans les situations suivantes ou avec les objets suivants, il est possible que la caméra stéréo ne détecte pas les objets ou qu'elle mette plus de temps à les détecter.

- Les véhicules vous précédant présentant une surface arrière de petite taille (les remorques, par exemple), basse ou irrégulière (par exemple les camions sans chargement, les ridelles latérales ou arrière), les véhicules dont une partie du chargement dépasse à l'arrière, les véhicules ayant une forme inhabituelle (par exemple les porte-voitures et les side-cars), ou les véhicules de faible hauteur, etc.
- Le véhicule vous précédant louvoie
- Le véhicule vous précédant reflète fortement la lumière du soleil ou tout autre lumière
- Les véhicules venant en sens inverse ou les véhicules qui effectuent une marche arrière
- Les véhicules perpendiculaires à vous
- Les feux arrière du véhicule vous précédant sont éteints alors que vous circulez la nuit ou dans un tunnel
- Un mur ou d'autres objets sont présents devant le véhicule à l'arrêt
- Un autre obstacle se trouve près du véhicule
- Un obstacle, tel qu'une clôture, un mur ou un volet avec un motif uniforme (tel qu'un motif de brique rayée) ou sans motif, etc.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Un obstacle en forme de poteau, tel qu'un panneau de signalisation ou un éclairage public
- Un obstacle de faible hauteur
- Un obstacle tel qu'une paroi ou une porte réfléchissantes, ou une paroi vitrée
- Un élément de faible hauteur, tel qu'un petit animal ou un enfant en bas âge
- Rail de sécurité
- Poteau électrique ou arbre
- Un objet proche du pare-chocs de votre véhicule
- Seule une partie de l'avant du véhicule se trouve dans la plage de détection de la caméra stéréo
- Si un objet est plus petit que la taille limite pouvait être identifiée par la caméra stéréo
- Si un objet n'est pas aligné de façon latérale avec votre véhicule
- Lorsque vous négociez un virage, ou un certain temps après la sortie du virage
- En cas d'écart très important entre la vitesse de votre véhicule et celle du véhicule qui vous précède
- Si le véhicule est trop proche de l'avant du véhicule
- Le véhicule qui vous précède a tourné, accéléré ou ralenti de façon soudaine
- Si un objet ne se trouve pas dans la plage d'éclairage des phares
- Un objet a jailli du bas-côté et a atterri juste devant votre véhicule
- Votre véhicule change de voie et se retrouve très proche du véhicule vous précédant

• Dans les situations suivantes, il est possible que la caméra stéréo ne détecte pas les voies ou qu'elle mette plus de temps à les détecter.

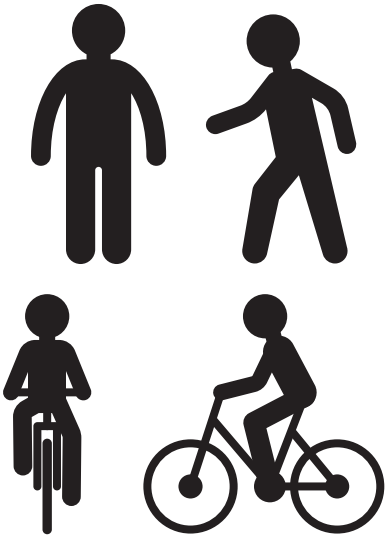
- Les voies sont trop étroites ou trop larges
- La largeur de la voie pour véhicules change
- La forme des voies change radicalement (par exemple au début ou à la fin des virages, dans les systèmes de limitation de vitesse, sur les routes en virage continu ou dans les voies avec bifurcation)
- Les voies ne sont pas délimitées au sol ou les marquages sont peu visibles
- La couleur des marquages au sol est identique à la couleur de la voie
- Les marquages au sol sont jaune
- Les marquages au sol sont peints en double
- Les marquages au sol sont présent sur un seul côté

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Plusieurs marquages au sol se trouvent les unes à côté des autres
- Certaines lignes ne peuvent pas être différenciées des marquages au sol, telles que les anciennes lignes restées après la réalisation de travaux sur la chaussée
- La circulation à cheval sur une ligne à cause de restrictions de voie
- Les marquages au sol sont mal définies ou encrassées
- Il est difficile voire impossible de distinguer les marquages au sol à cause du sable ou de la poussière
- La voie est bordée d'un poteau
- Des ombres, telles que celles des rails de sécurité, obscurcissent les lignes de voie
- Il y a des déflecteurs routiers encastrés, des pierres, etc.
- La conduite sur route mouillée, par exemple en cas de pluie ou après une averse, ou sur une route avec des flaques d'eau
- Les marquages au sol sont tracées sur une bordure de trottoir ou autre, ou en dehors de la route
- L'accotement de la route est composé de bordures de trottoir ou de murets
- La conduite sur une route brillante à cause du phénomène de réflexion, etc.
- Juste après un changement de voie ou le dépassement d'une intersection
- Votre véhicule est trop proche du véhicule situé devant

Détection de piétons et cyclistes par la caméra stéréo



La caméra stéréo identifie les éléments comme étant des piétons et cyclistes en fonction de leur taille, de leur forme et de leurs mouvements. Elle détecte les piétons lorsque les contours de leur tête et de leurs deux épaules sont bien visibles.

⚠ AVERTISSEMENT

- La caméra stéréo ne détecte pas toujours les piétons/cyclistes. Dans les situations suivantes, il est possible qu'elle ne détecte pas les piétons/cyclistes.
  - Si des piétons marchent en groupe
  - Si un piéton/cycliste se trouve près d'un mur ou d'un obstacle
  - Si un piéton/cycliste utilise un parapluie
  - Si un piéton/cycliste est de la même couleur que ce qui se trouve derrière lui et se confond avec son environnement
  - Si un piéton/cycliste porte un objet imposant
  - Si un piéton/cycliste est penché vers l'avant, accroupi ou étendu au sol
  - Si un piéton/cycliste ne se trouve pas dans la plage d'éclairage des phares ou qu'il se trouve dans un lieu sombre
  - Si un piéton/cycliste surgit soudainement d'un côté
  - Si un piéton/cycliste se trouve tout près de votre véhicule
  - Si un adulte roule avec un vélo pour enfant, un vélo chargé de grands objets, un vélo avec une seconde personne, ou un vélo d'une forme particulière (un vélo équipé d'un CRS ou un vélo tandem, par ex.)

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Si la hauteur du piéton/cycliste est d'environ 1 m (3 ft) ou moins, ou environ 2 m (7 ft) ou plus
- Si le contour du corps du piéton/cycliste est vague, par exemple lorsqu'il ou elle porte un grand imperméable ou une longue jupe
- Si un piéton/cycliste se déplace rapidement
- Si un piéton pousse une poussette, une chaise roulante, un vélo, etc.

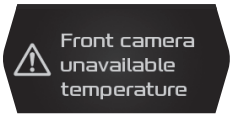
Si la caméra stéréo n'est pas disponible

Dans les cas suivants, la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou ne fonctionne pas correctement.

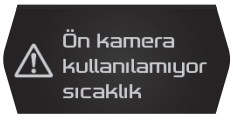
⚠ AVERTISSEMENT

- Si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, les systèmes qui utilisent la caméra stéréo cessent de fonctionner.

Message d'avertissement
Anglais



Turc



Si la température de la caméra stéréo est momentanément extrêmement basse ou élevée

Si la température de la caméra stéréo est extrêmement faible ou élevée, la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner.

Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis les témoins suivants s'allument.

- Témoin OFF du freinage d'urgence autonome
- Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne
- Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie

Lorsque l'état de la caméra stéréo s'améliore, la caméra stéréo sort de sa mise en veille et les témoins s'éteignent.

Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

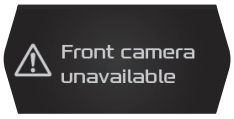
CONSEIL

- Si la caméra stéréo est chaude, après que le véhicule soit resté au soleil par exemple, utilisez le climatiseur pour abaisser la température dans la zone autour de la caméra. L'usage d'un pare-soleil, notamment, qui réfléchit les rayons lorsque le véhicule est garé peut faire augmenter la température de la caméra stéréo.
- Si la température de la caméra stéréo est basse, après que le véhicule soit resté dehors par temps très froid par exemple, utilisez le climatiseur pour augmenter la température dans la zone autour de la caméra stéréo.
- Même si le système de caméra stéréo est momentanément arrêté, cela n'empêche pas de conduire normalement.

NOTE

- Tant que la caméra stéréo ne fonctionne pas correctement, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, quasiment toutes les 3 minutes.

Message d'avertissement
Anglais



Turc



Si la caméra stéréo détecte une anomalie

Dans les conditions suivantes, la caméra stéréo cesse de fonctionner momentanément.

- Si la caméra stéréo détecte un possible désalignement du fait de la manière dont la charge est montée ou descendue du véhicule
- Si l'AEB a été activé 3 fois depuis que le moteur a démarré
- Si le réglage automatique de la caméra stéréo est insuffisant
- Si une anomalie a été détectée dans les systèmes en rapport avec le système de caméra stéréo
- Si la tension de la batterie est momentanément anormale

Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis les témoins suivants s'allument.

- Témoin OFF du freinage d'urgence autonome
- Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne
- Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie

Lorsque l'état de la caméra stéréo s'améliore, la caméra stéréo sort de sa mise en veille et les témoins s'éteignent.

Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL

- La caméra stéréo se règle automatiquement pendant la conduite. Lorsque le réglage automatique est terminé, le système sort du mode pause. Cela peut prendre un certain temps.
- Même si le système de caméra stéréo est momentanément arrêté, cela n'empêche pas de conduire normalement.

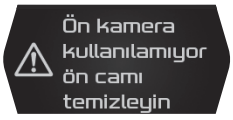
NOTE

- Tant que la caméra stéréo ne fonctionne pas correctement, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, quasiment toutes les 3 minutes.

Message d'avertissement
Anglais



Turc



Si la visibilité de la caméra stéréo est insuffisante

Comme il est difficile de détecter des objets devant le véhicule lorsque la visibilité de la caméra stéréo est insuffisante, le système s'arrête momentanément.

- Si la zone autour de la caméra stéréo est couverte de poussière, de vapeur d'eau, de brouillard, de gouttes d'eau, de givre, etc.
- Par mauvais temps (pluie intense, neige ou brouillard épais)
- Si la luminosité est intense ou en cas de reflet sur la chaussée, ou lorsque la chaussée est couverte de verglas ou de neige et que la lumière du soleil s'y reflète et aveugle la caméra stéréo

Le message d'avertissement s'affiche alors sur le MID pendant environ 5 secondes, puis les témoins suivants s'allument.

- Témoin OFF du freinage d'urgence autonome
- Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne
- Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie

Lorsque l'état de la caméra stéréo s'améliore, la caméra stéréo sort de sa mise en veille et les témoins s'éteignent.

Si le témoin reste allumé pendant un certain temps, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL

- S'il y a une forte humidité à l'intérieur du véhicule ou lorsque l'écart de température entre l'intérieur et l'extérieur du véhicule est important, le pare-brise peut s'embuer. Si le pare-brise est embué, utilisez le dégivrage pour le sécher.
- Si de la saleté s'est collée autour de la caméra stéréo, utilisez les essuie-glaces pour l'éliminer.
- Même si le système est momentanément interrompu du fait du mauvais temps ou par une luminosité de face éblouissante, il se remettra en marche après avoir parcouru une certaine distance et que les conditions auront changé.
- Même si le système de caméra stéréo est momentanément arrêté, cela n'empêche pas de conduire normalement.

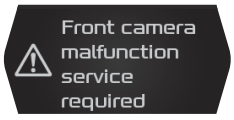
NOTE

- Tant que la caméra stéréo ne fonctionne pas correctement, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, quasiment toutes les 3 minutes.

Témoin d'alerte principal



Message d'avertissement
Anglais



Turc



En cas de dysfonctionnement de la caméra stéréo

Voici des causes possibles de dysfonctionnement de la caméra stéréo.

- Lorsque la caméra stéréo se trouve dans un état anormal
- Lorsque la température de la caméra stéréo est extrêmement basse ou élevée
- Lorsque la caméra stéréo est sensiblement désalignée
- Lorsque l'alimentation de la caméra stéréo est coupée

Si la caméra stéréo ne fonctionne pas correctement, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, puis le témoin d'alerte principal et les témoins suivants s'allument.

- Témoin OFF du freinage d'urgence autonome
- Témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne
- Témoin OFF du maintien d'urgence dans la voie

En cas de dysfonctionnement, la caméra stéréo cesse de fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur. Si l'état de la caméra stéréo ne s'améliore pas, même après avoir redémarré le moteur, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL

- Même si le système de caméra stéréo est arrêté, cela n'empêche pas de conduire normalement.

NOTE

- Tant que la caméra stéréo ne fonctionne pas correctement, le message d'avertissement s'affiche sur le MID pendant environ 5 secondes, quasiment toutes les 3 minutes.

Freinage d'urgence autonome (AEB)

Si la caméra stéréo détecte un objet devant le véhicule, généralement un autre véhicule susceptible de causer une collision, l'AEB se sert de l'affichage sur le MID et d'un avertisseur pour vous indiquer ce risque de collision.

Si le système considère que la collision est inévitable, il active automatiquement les freins afin d'atténuer les dommages causés par la collision. De plus, si le conducteur réagit pour éviter une collision, la fonction d'aide au freinage s'active pour réduire les risques de collision.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, contrôlez toujours les alentours par vous-même.
- Vous ne devez pas vous fier uniquement à ce système. Ne vous fiez pas uniquement à ce système, car cela pourrait causer un grave accident. L'AEB n'est pas un système qui permet d'éviter les collisions quelle que soit la situation. Vous ne devez pas vous fier uniquement à ce système lorsque vous conduisez. Étant donné que le système peut ne pas fonctionner selon la situation, contrôlez toujours visuellement les alentours pour la sécurité de tous.
- N'utilisez pas l'AEB régulièrement pour arrêter votre véhicule.
- Si l'avertissement AEB est activé, contrôlez l'avant et les alentours, et effectuez les actions adaptées, telles qu'appuyer sur la pédale de frein, selon votre appréciation de conducteur.
- Ne contrôlez pas le fonctionnement de l'AEB vous-même. Il est possible que le système ne s'active pas, selon l'environnement de conduite, ce qui pourrait causer un accident.
- Assurez-vous que tous les passagers ont attaché leur ceinture de sécurité avant de commencer à conduire, car lorsque l'AEB active le freinage automatique, le freinage est brutal.
- Lorsque les conditions suivantes sont réunies, désactivez l'AEB depuis le menu de personnalisation. N'utilisez pas l'AEB.
  - Si des chaînes à neige sont installées
  - Si le véhicule est remorqué
  - Si le véhicule est transporté par un porte-voiture
  - Si des bannières/drapeaux suspendus, des branches ou des broussailles qui pendent, etc. viennent frotter contre le véhicule lors de son passage
  - Avant d'activer une station de lavage nécessitant que le véhicule avance
  - Si la conduite de votre véhicule est instable suite à un accident ou à un dysfonctionnement

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Après une réparation temporaire effectuée à l'aide d'un kit de réparation pour pneus à plat

• Si la pédale d'accélération est actionnée lorsque l'AEB est actif, la puissance de freinage du frein automatique pourrait ne pas être suffisante.

• Selon les conditions d'activation de la pédale de frein ou du volant de direction, le système considère que le conducteur tente d'éviter une collision, il est donc possible que le freinage automatique ne soit pas activé.

• Si l'écart de vitesse entre votre véhicule et celui devant vous est trop important, une collision ne pourra pas être évitée. En outre, même si l'écart de vitesse est faible, le système pourrait ne pas s'activer si un véhicule surgit brusquement ou dans certaines conditions, notamment en cas de problème de visibilité ou de route glissante.

• En fonctions des caractéristiques suivantes ou dans les situations suivantes, il est possible que votre véhicule ne puisse pas ralentir suffisamment malgré l'activation de l'AEB.

- Les caractéristiques du véhicule (poids du chargement, nombre de passagers, etc.)
- Les caractéristiques de la surface de la chaussée (pente, accroche, profil, revêtement, etc.)
- La maintenance du véhicule (éléments liés aux freins, usure et pression d'air, etc.)
- Si les freins sont froids, par exemple si la température de l'air extérieur est basse ou juste après le démarrage du véhicule
- Pendant un certain temps suivant le démarrage du moteur et la conduite du véhicule (par exemple jusqu'à ce que le moteur soit vraiment chaud)
- Si l'efficacité des freins est réduite à cause d'une surchauffe des freins lorsque vous descendez une pente, etc.
- Si l'efficacité des freins est réduite, par exemple si les freins sont mouillés après avoir roulé dans des flaques d'eau ou après avoir nettoyé le véhicule

• Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (un autre véhicule, un obstacle ou un piéton) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, l'AEB ne s'active pas.

Fonction de détection de la caméra stéréo → Voir page 4-245

Détection de piétons et cyclistes par la caméra stéréo → Voir page 4-250

ATTENTION

- Si un avertissement est émis lorsque vous vous apprêtez à dépasser le véhicule qui vous précède, ne vous rapprochez pas de ce véhicule ; sinon, le freinage d'urgence risque d'être activé.
- Si des accessoires installés ou des marchandises chargées dépassent de l'extrémité du pare-chocs avant, la partie avant est de fait plus longue. De ce fait, certaines collisions risquent d'être impossibles à éviter.
- Il est possible que la pédale de frein paraisse être plus dure à enfoncer lorsque vous appuyez dessus en même temps que l'activation du freinage automatique, mais cela n'est pas anormal. Le fait d'enfoncer encore plus la pédale de frein peut augmenter la force de freinage. Appuyez sur la pédale de frein autant que nécessaire.

NOTE

- Vous pouvez entendre un bruit lors de l'activation du freinage automatique. Cela provient du système de commande et n'indique pas de dysfonctionnement.

Activation de l'AEB

Si la caméra stéréo détecte un obstacle devant le véhicule alors que celui-ci avance, elle alerte le conducteur et active automatiquement les freins. Le système fonctionne en 3 temps. Si le freinage automatique est activé, les feux stop s'allument.

Témoin AEB OFF



Le système s'active lorsque les conditions suivantes sont réunies.

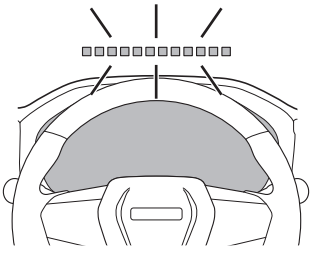
- Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
- Le véhicule se déplace vers l'avant à une vitesse supérieure à environ 10 km/h (6 MPH).
- Le témoin AEB OFF n'est pas allumé.

NOTE

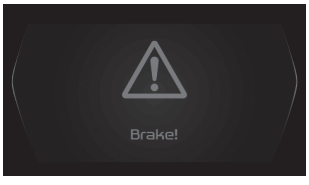
- L'AEB ne fonctionne pas dans les cas suivants.
  - Si la vitesse de votre véhicule est d'environ 8 km/h (5 MPH) ou moins, ou d'environ 160 km/h (100 MPH) ou plus
  - Si l'ESC est actif ou dysfonctionne
  - En cas d'écart très important dans le sens latéral entre votre véhicule et celui véhicule qui vous précède
  - Si l'ABS est actif
  - Si la fonction est momentanément interrompue du fait d'une visibilité insuffisante de la caméra stéréo



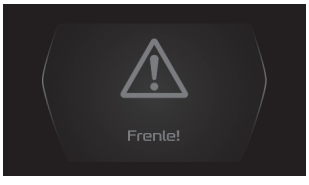
Témoin d'alerte de collision frontale



Message d'avertissement
Anglais



Turc



1. Alerte de collision frontale

Si le système considère que l'obstacle devant vous risque d'entre en collision avec votre véhicule, vous recevez une alerte.

Le message d'avertissement s'affiche sur le MID et un avertisseur retentit. Le témoin d'alerte de collision frontale clignote simultanément sur l'affichage tête haute.

Si le véhicule ralentit suite à l'utilisation de la pédale de frein par le conducteur et que la distance entre l'obstacle et le véhicule devient acceptable, l'avertissement est annulé.

NOTE

- La fonction d'aide au freinage s'active lorsque le frein est actionné durant une alerte de collision frontale.

Témoin d'alerte de collision frontale (FCW) → **Voir page 4-266**

Fonction d'aide au freinage → **Voir page 4-185**

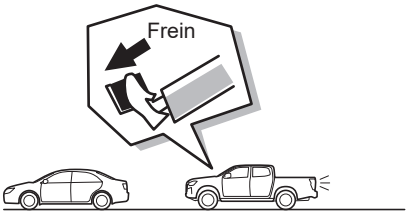


Message d'avertissement
Anglais

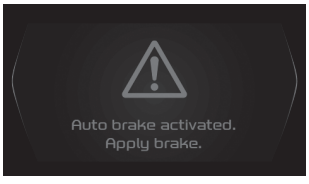


Turc





Message d'avertissement
Anglais



Turc



2. Freinage automatique

Si le système considère qu'il y a un risque important de collision avec un obstacle devant vous lorsque vous conduisez, le freinage automatique est activé. Le message d'avertissement s'affiche sur le MID. Un avertisseur retentit simultanément.

Si le système considère que le risque de collision devient moins important suite à une action du conducteur pour éviter la collision (par exemple l'utilisation de la pédale de frein et du volant de direction), le freinage automatique est annulé.

3. Annulation du freinage automatique

Après que le freinage automatique ait arrêté votre véhicule, le message d'avertissement s'affiche sur le MID et le freinage automatique est désactivé.

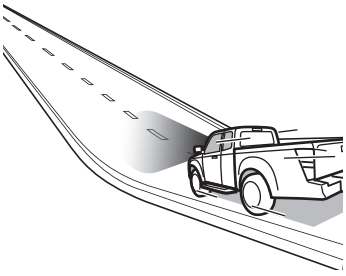
⚠ ATTENTION

- Le freinage automatique est maintenu pendant 2 secondes seulement. Vous devez donc freiner dès que possible aussitôt que le véhicule a été arrêté par le freinage automatique. Pour les modèles à boîte de vitesses automatique, lorsque le freinage automatique se relâche, le phénomène de fluage risque de faire se déplacer le véhicule et ainsi de causer un accident.

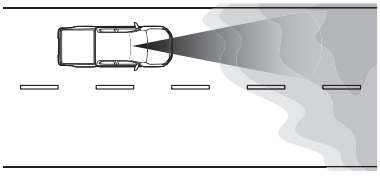
Situations dans lesquelles l'AEB s'active

Dans les situations suivantes, il est possible que l'AEB s'active même en l'absence de risque de collision.

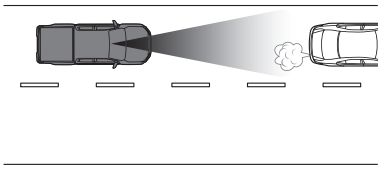
- Lors du passage à un poste de péage à une vitesse supérieure à la vitesse spécifiée
- Si vous n'attendez pas que la barrière du parking ou du passage à niveau soit complètement relevée
- Si vous roulez trop près du véhicule devant vous
- Si vous conduisez sur une route dont l'inclinaison change de façon excessive



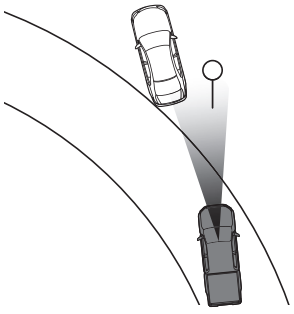
- Si la visibilité est mauvaise à cause de projections d'eau, de neige ou de poussière, de vapeur d'eau tourbillonnante, de sable ou de fumée émise par le véhicule vous précédant ou par un véhicule venant en sens inverse
- Si vous passez à travers un nuage de vapeur ou de fumée



- Par mauvais temps (par exemple orage, blizzard, neige)
- Si les gaz d'échappement du véhicule vous précédant sont particulièrement visibles, par exemple si vous conduisez dans une région froide



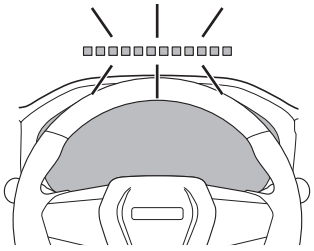
- Si un objet se trouve sur le bord de la route au niveau d'un virage ou à l'entrée d'une intersection



- Si votre véhicule croise un véhicule venant en sens inverse dans un virage
- Si vous passez près d'un véhicule ou d'un obstacle
- Si vous arrêtez le véhicule tout près d'un véhicule ou d'un mur devant vous
- Si vous passez à travers des jets d'eau, tels que des jets d'eau provenant d'un tuyau pour faire fondre la neige ou d'un camion d'arrosage
- Si vous déplacez amenez le véhicule sur un ferry ou un bateau

Témoin d'alerte de collision frontale (FCW)

Témoin d'alerte de collision frontale



Témoin d'alerte principal



Le témoin d'alerte de collision frontale (FCW) est clignote juste avant l'activation du freinage automatique afin d'alerter le conducteur sur le risque de collision avec un piéton, un cycliste, un véhicule ou un obstacle à l'avant du véhicule.

Le témoin d'alerte est affiché et projeté sur le pare-brise par l'affichage tête haute.

En cas de dysfonctionnement du témoin d'alerte de collision frontale, le témoin d'alerte principal s'allume.

Affichage tête haute → Voir page 4-53

Avertisseur

Lorsque l'AEB est actif, des avertisseurs retentissent comme suit.

Alerte	Schéma de l'avertisseur	Condition
Alerte de collision frontale	Bips courts répétés	Si le système considère que l'obstacle devant vous risque d'entre en collision avec votre véhicule
Freinage automatique	Tonalité continue	Si le système considère qu'il y un risque important de collision avec un obstacle devant vous lorsque vous conduisez

Activation de l'aide au freinage

La fonction d'aide au freinage s'active lorsque le freinage d'urgence autonome (AEB) se déclenche ou lorsque le frein est actionné pendant une alerte de collision frontale.

Fonction d'aide au freinage
→ Voir page 4-185

Assistance au virage

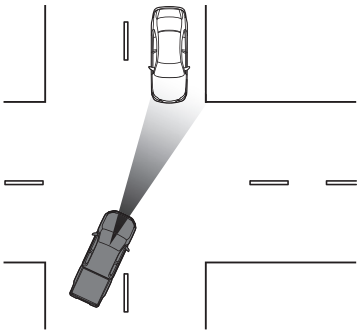
Modèles à destination du marché européen

L'AEB aide le conducteur dans ses opérations de freinage pour réduire le risque de collision avec des véhicules venant en sens inverse lorsqu'il tourne à droite ou à gauche à une intersection.

Il s'active lorsque le volant est tourné à droite sur un véhicule de conduite à droite ou à gauche sur un véhicule de conduite à gauche.

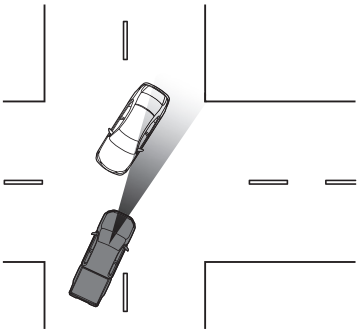
⚠ AVERTISSEMENT

- L'AEB s'active dans les conditions suivantes.
  - Si le clignotant est actif et que la vitesse du véhicule est inférieure ou égale à 18 km/h (11 MPH) environ
  - Si la vitesse d'un véhicule venant en sens inverse est supérieure ou égale à 40 km/h (25 MPH) environ
- Selon la forme des intersections, il est possible que le système ne puisse pas aider correctement le conducteur.



Dans les cas suivants, l'AEB peut s'activer même si la probabilité d'une collision n'est pas élevée.

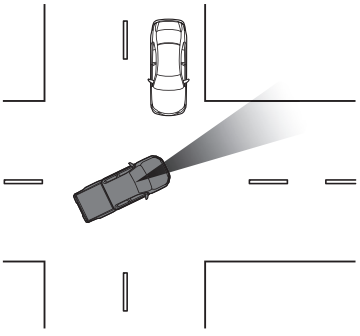
- Si un véhicule venant en sens inverse traverse devant vous alors que vous tournez
- Si votre véhicule tourne et traverse devant un véhicule venant en sens inverse
- Si un véhicule venant en sens inverse s'arrête juste avant de couper la trajectoire de votre véhicule alors que vous tournez
- Si un véhicule venant en sens inverse tourne à droite ou à gauche alors que votre véhicule tourne à une intersection



- Si le volant de direction est actionné de manière à s'approcher de la trajectoire d'un véhicule venant en sens inverse

Dans les cas suivants, l'AEB peut ne pas fonctionner correctement.

- Si un véhicule venant en sens inverse roule à au moins 2 voies de la vôtre alors que vous tournez
- Si la direction que prend votre véhicule ne correspond plus au sens de la voie opposée lorsque votre véhicule tourne



Si l'AEB n'est pas disponible

Témoin AEB OFF



En cas de problème avec l'AEB, le témoin AEB OFF s'allume. L'AEB n'est alors pas actif.

En cas de problème avec la caméra stéréo et le système de freinage, l'AEB ne peut pas être utilisé.

Caméra stéréo → Voir page 4-241

Réglages de l'AEB

Il est possible de modifier les réglages de l'AEB à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Frein d'urgence automatique	Sensibilité d'alerte	Loin	Le système émet des avertissements de risques de collision plus tôt
		Normal	Le système émet des avertissements de risques de collision au délai standard
		Proche	Le système émet des avertissements de risques de collision plus tard

Pour désactiver l'AEB

Si vous ne souhaitez pas que l'AEB soit actif, il est possible de désactiver le système. Il est possible de modifier les réglages de l'AEB à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Frein d'urgence automatique	Freinage urg./ alerte distance	Activer	Active l'AEB
		Désactiver	Désactive l'AEB

Témoin AEB OFF



Si le système est désactivé, le témoin AEB OFF s'allume.

NOTE

- Lorsque l'AEB est désactivé, l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale est également désactivée.
- L'AEB (y compris l'aide au freinage) ne s'active pas tant que le témoin AEB OFF est allumé.
- Même si l'AEB est désactivé à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur, le système est réactivé lors du redémarrage du moteur.

Atténuation des erreurs d'appui sur la pédale → Voir page 4-271

Atténuation des erreurs d'appui sur la pédale

Si le système considère que la pédale d'accélération est enfoncée plus que nécessaire, par exemple de façon accidentelle, alors que le véhicule est à l'arrêt ou qu'il se déplace lentement et que la caméra identifie un obstacle devant le véhicule, l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale limite la puissance du moteur de façon à ce que le véhicule se déplace lentement, ce qui réduit les risques de collision. Cette fonction est active lorsque le véhicule se trouve sur une route plate, en descente ou en montée.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale reste une fonction limitée. Vous ne devez pas vous fier uniquement à l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale. Lorsque vous démarrez, vérifiez la position du levier de sélection et des pédales et contrôlez les alentours avant de manœuvrer le véhicule pour la sécurité de tous.
- L'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale s'active lorsqu'un obstacle est identifié vers l'avant. Il ne déplace pas lentement le véhicule vers l'avant lorsqu'aucun objet n'est visible, comme le bord d'une falaise ou tout autre obstacle invisible.
- N'appuyez pas intentionnellement sur la pédale d'accélération plus que nécessaire lorsque le véhicule approche d'objets.
- Une collision pourrait se produire si vous comptez uniquement sur l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale pour ajuster l'accélération.
- L'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne permet pas de maintenir le véhicule à l'arrêt.
- L'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne permet pas de démarrer le véhicule lentement quelle que soit la situation. Par ailleurs, l'utilisation de cette fonction n'est pas censée éviter les collisions.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (un autre véhicule, un obstacle ou un piéton) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne s'active pas.
- Si le véhicule est coincé à l'intérieur d'un passage à niveau, la caméra stéréo peut considérer la barrière de sécurité comme un obstacle et l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale peut s'activer. Pour passer la barrière de sécurité et avancer, restez calme et continuez d'appuyer sur la pédale d'accélération.
- Ne réalisez pas le test de fonctionnement de l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale vous-même. Il est possible que l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne s'active pas, selon l'environnement de conduite, ce qui pourrait causer un accident.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Selon la distance, l'écart de vitesse ou la différence au niveau de l'alignement latéral entre votre véhicule et l'obstacle (par exemple si l'obstacle ne se trouve pas directement devant le véhicule), l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale peut ne pas s'activer.
- Selon la façon dont le conducteur manie le volant de direction, le système considère que le conducteur tente d'éviter une collision ; il est donc possible que l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne s'active pas.
- Veillez à désactiver l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale dans les cas suivants.
  - Si le véhicule est remorqué
  - Si le véhicule est transporté par un porte-voiture
  - Si le véhicule passe sous des bannières/drapeaux suspendus, des branches ou des broussailles qui pendent, ou un rideau à lanières en plastique
  - Avant d'activer une station de lavage nécessitant que le véhicule avance
  - Si vous utilisez un banc dynamométrique ou un banc à rouleaux
  - Si vous démarrez le moteur véhicule relevé pour faire l'équilibrage des roues
  - Lors d'une course, par exemple sur un circuit
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (un autre véhicule, un obstacle ou un piéton) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne s'active pas.

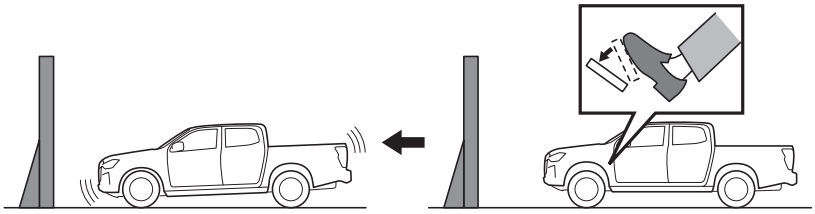
Fonction de détection de la caméra stéréo → Voir page 4-245
Détection de piétons et cyclistes par la caméra stéréo → Voir page 4-250

NOTE

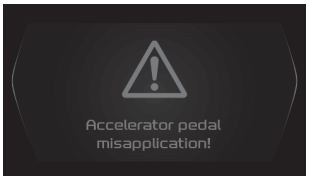
- Lorsque l'AEB n'est pas disponible, l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne s'active pas.
- Même si l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale est désactivée, elle s'activera lorsque le moteur redémarrera après que le bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou le contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) ait été placé sur « OFF » pour couper le moteur.

Freinage d'urgence autonome (AEB) → Voir page 4-259

Activation de l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale



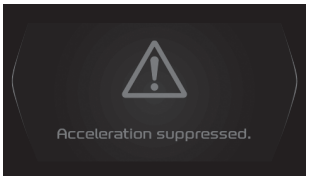
Message d'avertissement
Anglais



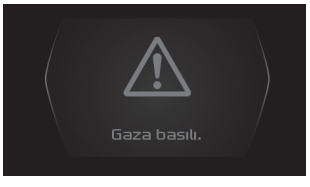
Turc



Message d'avertissement
Anglais



Turc



Lorsque le système considère que la pédale d'accélération est enfoncée plus que nécessaire pour démarrer un véhicule à l'arrêt, et que la caméra stéréo identifie un obstacle devant le véhicule, le système limite la puissance du moteur.
Simultanément, un avertisseur retentit et le témoin d'alerte de collision frontale clignote.

Une fois le contrôle du véhicule terminé, le message d'avertissement s'affiche sur le MID.

L'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne s'active pas ou est automatiquement désactivée dans les conditions suivantes.

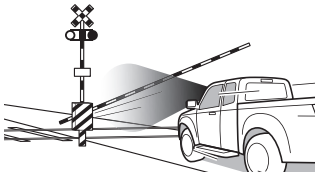
Dans ce cas, l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne s'active pas même s'il y a un risque de collision.

- Si la pédale d'accélération est maintenue enfoncée pendant au moins 3 secondes
- Si la pédale d'accélération est relâchée
- Si le volant de direction est tourné soudainement ou violemment
- Si le témoin AEB OFF est allumé
- Si le levier de sélection est sur la position « P », « R » ou « N »
- Si le moteur n'est pas en marche

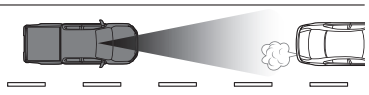
Situations dans lesquelles l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale s'active

Dans les situations suivantes, il est possible que l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale s'active même en l'absence de risque de collision.

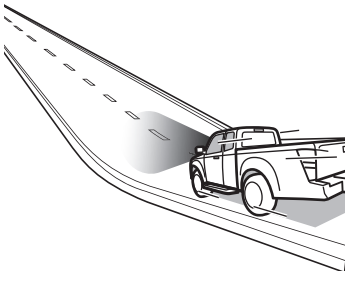
- Si vous n'attendez pas que la barrière de parking ou la barrière de sécurité soit complètement relevée



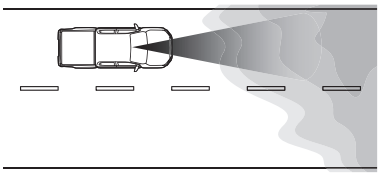
- Si les gaz d'échappement du véhicule vous précédant sont particulièrement visibles, par exemple si vous conduisez dans une région froide



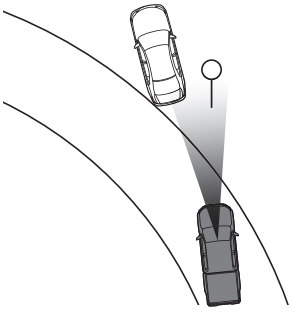
- Si vous roulez trop près du véhicule devant vous
- Si vous conduisez sur une route dont l'inclinaison change de façon excessive



• Lorsque le véhicule traverse des projections d'eau ou de neige, de la vapeur d'eau, du sable, de la fumée, etc. provenant du véhicule vous précédant



• Si vous passez à travers des jets d'eau, tels que des jets d'eau provenant d'un tuyau pour faire fondre la neige ou d'un camion d'arrosage
• Si vous conduisez par mauvais temps, en cas d'importantes chutes de neige ou de blizzard par exemple
• En présence d'un obstacle dans un virage ou une intersection



• Si vous passez près d'un véhicule ou d'un obstacle
• Si vous arrêtez le véhicule tout près d'un véhicule ou d'un mur devant vous
• Si vous conduisez le véhicule dans le lit d'une rivière, dans d'épais buissons ou dans les bois

Lorsque l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale est désactivée

Témoin AEB OFF



En cas de problème avec l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale, le témoin AEB OFF s'allume. L'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale n'est alors pas active.

En cas de problème avec la caméra stéréo, le système ne peut pas être utilisé.

Caméra stéréo → Voir page 4-241

Désactivation de l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale

Si vous ne souhaitez pas que l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale s'active, il est possible de désactiver le système. Il est possible de modifier les réglages de l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Frein d'urgence automatique	Freinage urg./ alerte distance	Activer	Active l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale
		Désactiver	Désactive l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale

Témoin AEB OFF



Si le système est désactivé, le témoin AEB OFF s'allume.

NOTE

- Lorsque l'AEB est désactivé, l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale est également désactivée.
- L'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale ne s'active pas tant que le témoin AEB OFF est allumé.
- Même si l'atténuation des erreurs d'appui sur la pédale est désactivée, elle s'activera lorsque le moteur redémarrera après que le bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou le contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) ait été placé sur « OFF » pour couper le moteur.

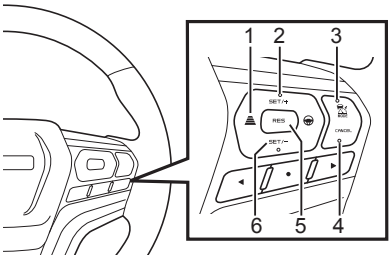
Freinage d'urgence autonome (AEB) → Voir page 4-259

Régulateur de vitesse adaptatif (ACC)

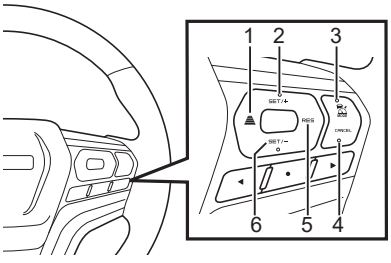
Le régulateur de vitesse adaptatif est un système d'aide à la conduite sur les voies rapides et les voies à accès limité. Votre véhicule suit le véhicule qui le précède, qui est détecté par la caméra stéréo, et adapte sa vitesse sans dépasser la vitesse limite définie par le conducteur. Lorsque le véhicule vous précédant s'arrête, le vôtre s'arrête aussi. Toutefois, votre véhicule ne reste pas à l'arrêt. Du fait que le régulateur de vitesse adaptatif s'annule environ 2 secondes après l'arrêt du véhicule, appuyez sur la pédale de frein pour maintenir votre véhicule à l'arrêt.

La vitesse du véhicule pour le régulateur de vitesse adaptatif peut être réglée entre 30 km/h (20 MPH) et 130 km/h (80 MPH).

Type 1



Type 2



Interrupteur du régulateur de vitesse adaptatif

Nº	Description
1	Interrupteur de distance entre les véhicules
2	Interrupteur SET/+
3	Interrupteur principal
4	Interrupteur CANCEL
5	Interrupteur RES
6	Interrupteur SET/-

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, contrôlez toujours les alentours par vous-même.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Vous ne devez pas vous fier uniquement à ce système. Le régulateur de vitesse adaptatif est limité. Ne vous fiez pas uniquement à ce système, car cela pourrait causer un grave accident. Le système ne conduit pas votre véhicule de façon autonome en analysant toutes les conditions de conduite, par exemple lorsque vous conduisez et que vous regardez ailleurs ou que vous vous laissez distraire sans prêter attention à la route, ou lorsque votre visibilité est altérée. Par ailleurs, l'utilisation de cet appareil n'est pas faite pour éviter les collisions.
- Lorsque vous conduisez, prêtez toujours attention à la distance entre vous et le véhicule qui vous précède, aux conditions environnantes et aux conditions de conduite générales, et maintenez une distance appropriée entre les véhicules à l'aide de la pédale de frein ou en réalisant d'autres actions garantissant une conduite en toute sécurité.
- Adaptez la vitesse programmée du véhicule aux conditions de conduite, à l'environnement, et aux limites de vitesse.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (un autre véhicule) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, le régulateur de vitesse adaptatif ne s'active pas.
- Ne mettez pas le levier de sélection sur la position « N », sauf en cas d'urgence. Lorsque le levier de sélection est mis sur la position « N », le régulateur de vitesse adaptatif est automatiquement désactivé et le frein moteur n'est plus fonctionnel. Cela risque de causer un accident.
- Si la caméra stéréo a des difficultés pour détecter un objet, appuyez sur la pédale de frein ou réalisez toute autre action nécessaire.
- Veillez à désactiver le régulateur de vitesse adaptatif lorsque vous ne l'utilisez pas. Si le régulateur de vitesse adaptatif reste allumé, il risque d'être activé par erreur et peut causer un accident.
- Assurez-vous que les passagers sont attachés et contrôlez les alentours avant d'utiliser le régulateur de vitesse adaptatif. Ne l'activez pas depuis l'extérieur du véhicule.
- Les capacités du régulateur de vitesse adaptatif sont limitées en ce qui concerne l'analyse des conditions. Dans les situations suivantes, ralentir peut ne pas être suffisant. Appuyez sur la pédale de frein autant que nécessaire pour ralentir le véhicule.
  - Si le véhicule qui vous précède ralentit de façon soudaine ou qu'il avance à une vitesse très différente de la vôtre, et ce même s'il a été identifié
  - Si un autre véhicule passe brusquement devant vous
  - Si la distance par rapport au véhicule qui vous précède se réduit du fait d'un changement de voie

⚠ ATTENTION

- Une fois que vous commencez à suivre un véhicule, la commande adapte le comportement de votre véhicule à celui du véhicule qui vous précède. Lorsque le véhicule vous précédant s'arrête, le vôtre s'arrête aussi. Toutefois, votre véhicule ne reste pas à l'arrêt. Du fait que le régulateur de vitesse adaptatif s'annule environ 2 secondes après l'arrêt du véhicule, appuyez sur la pédale de frein pour maintenir votre véhicule à l'arrêt. Cependant, si la caméra stéréo ne détecte plus le véhicule vous précédant, votre véhicule peut ne pas s'arrêter. Maintenez une distance appropriée entre les véhicules à l'aide de la pédale de frein.
- Si le véhicule qui vous précède redémarre dans les 2 secondes qui ont suivi son arrêt, le régulateur de vitesse adaptatif continue de fonctionner et votre véhicule suit automatiquement le véhicule qui vous précède. Si le régulateur de vitesse adaptatif est annulé, appuyez sur l'interrupteur RES pour redémarrer le régulateur de vitesse adaptatif.
- L'efficacité du freinage peut être réduite en fonction des conditions et situations suivantes. Appuyez sur la pédale de frein autant que nécessaire pour ralentir le véhicule.
  - Les caractéristiques du véhicule (poids du chargement, nombre de passagers, etc.)
  - Les caractéristiques de la surface de la chaussée (pente, accroche, profil, revêtement, etc.)
  - La maintenance du véhicule (éléments liés aux freins, usure et pression d'air, etc.)
  - Si les freins sont froids, par exemple si la température de l'air extérieur est basse ou juste après le démarrage du véhicule
  - Pendant un certain temps suivant le démarrage du moteur et la conduite du véhicule (par exemple jusqu'à ce que le moteur soit vraiment chaud)
  - Si l'efficacité des freins est réduite à cause d'une surchauffe des freins lorsque vous descendez une pente, etc.
  - Si l'efficacité des freins est réduite, par exemple si les freins sont mouillés après avoir roulé dans des flaques d'eau ou après avoir nettoyé le véhicule

Situations dans lesquelles le régulateur de vitesse adaptatif ne fonctionne pas correctement

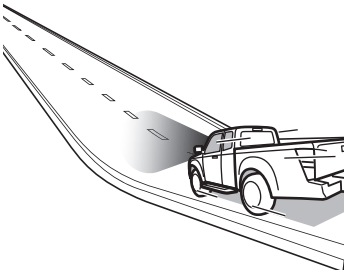
N'utilisez pas le régulateur de vitesse adaptatif dans les situations suivantes. Sinon, cela risque de causer un accident.

- Après une réparation temporaire effectuée à l'aide d'un kit de réparation pour pneus à plat
- Si des chaînes à neige sont installées
- Si la conduite de votre véhicule est instable suite à un accident ou à un dysfonctionnement
- Si le témoin d'alerte du système de freinage est allumé
- Sur route glissante
- Si vous remorquez un véhicule ou autre.

Le régulateur de vitesse adaptatif est destiné à être utilisé lorsque vous conduisez sur des routes à accès limité, telles que les voies rapides et les autoroutes. N'utilisez pas le régulateur de vitesse adaptatif dans les cas où la caméra stéréo ne peut pas détecter les objets ou dans les situations suivantes, car cela pourrait causer un accident.

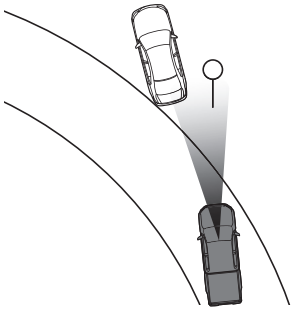
- En cas de faible visibilité à cause du brouillard ou du mauvais temps (orages, blizzards ou neige par exemple)
- Sur les routes non spécifiques (autres que les routes à accès limité) ; il n'est parfois pas possible d'adapter sa conduite aux conditions de circulation à cause des caractéristiques de la route (par exemple si la route est difficile à suivre), ce qui peut causer un accident.
- Lorsque le véhicule entre dans un virage serré (échangeur ou embranchement par exemple), ou lorsqu'il entre sur une voie d'accès à une aire de repos, une aire de stationnement ou un péage, etc. ; il risque de ne pas pouvoir identifier le véhicule qui vous précède.
- Sur les routes dont la surface est glissante, par exemple en cas de verglas ou de neige ; les pneus risquent de glisser et le conducteur peut perdre le contrôle de son véhicule.
- Lorsqu'il devient difficile de maintenir une distance acceptable entre les véhicules, par exemple lorsque les conditions de circulations obligent à ralentir et à accélérer en permanence ; le conducteur risque de ne pas pouvoir adapter sa conduite aux conditions de circulation.
- Sur des pentes raides descendantes ; la vitesse programmée du véhicule risque d'être dépassée.
- Sur une longue pente raide descendante ; les freins risquent de surchauffer.
- Sur les routes ou les ponts qui alternent les pentes raides ascendantes et descendantes ; le système risque de ne pas pouvoir identifier le véhicule qui vous précède et le confondre avec la surface de la chaussée, ce qui peut entraîner une réaction inappropriée du système.

• Sur les routes aux nombreux virages



Dans les conditions de route ou de conduite suivantes, la caméra stéréo pourrait ne pas détecter le véhicule vous précédant. Les véhicules se trouvant dans les voies voisines ou les objets sur le bord de la route pourraient également ne pas être correctement détectés. Dans des conditions comme celles-ci, n'utilisez pas le régulateur de vitesse adaptatif. Si le régulateur de vitesse est actuellement actif, actionnez la pédale de frein et prenez les autres mesures éventuellement nécessaires.

- Si vous commencez à suivre un véhicule de trop près, par exemple lorsque le véhicule de devant survient dans votre voie
- À l'entrée ou à la sortie d'un virage et sur des routes sinueuses
- Sur les entrées/sorties de bretelle d'autoroutes, de voies rapides ou d'autres routes dont l'accès est réglementé (le régulateur de vitesse adaptatif n'est pas conçu pour être utilisé dans ce type de conditions de conduite.)
- Dans les environnements urbains ou périurbains (le régulateur de vitesse adaptatif n'est pas adapté à la conduite dans ces environnements. Utilisez le régulateur de vitesse adaptatif uniquement sur les routes dont l'accès est réglementé.)
- Si le véhicule de devant s'est déplacé sur le côté et qu'il n'est plus directement devant votre véhicule
- Si un obstacle se trouve sur le bord de la route



- Si l'écart de vitesse relative par rapport au véhicule vous précédant est important
- Si un véhicule survient dans votre voie, devant votre véhicule
- Si la distance entre les véhicules est très réduite
- Si votre véhicule dérive dans sa voie
- Sur des chaussées cahoteuses ou non goudronnées
- Sur des routes dont les voies sont extrêmement étroites, par exemple lorsque les voies de circulation sont réduites ou sur des tronçons en travaux
- Si la conduite normale est altérée par un accident ou un dysfonctionnement
- Si une charge extrêmement lourde est transportée dans le coffre ou sur la seconde rangée de sièges

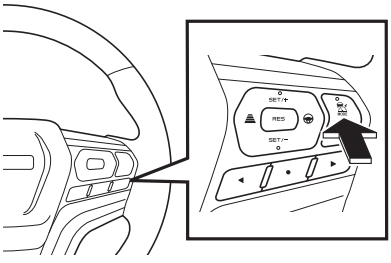
Conditions d'activation du régulateur de vitesse adaptatif

Le régulateur de vitesse adaptatif peut être activé si toutes les conditions suivantes sont réunies.

- Toutes les portières sont fermées
- La ceinture de sécurité du conducteur est bouclée
- Le levier de sélection est sur la position « D »
- La pédale de frein n'est pas enfoncée et le frein de stationnement n'est pas serré
- Le témoin indiquant un dysfonctionnement de la caméra n'est pas allumé
- Le témoin d'alerte ABS, le témoin d'alerte ESC ou le témoin TCS OFF n'est pas allumé
- Le véhicule ne roule pas sur une pente raide
- Le volant de direction n'est pas tourné brusquement
- Si la vitesse du véhicule est de 130 km/h (80 MPH) ou moins

Réglage de la vitesse du véhicule souhaitée

Interrupteur principal

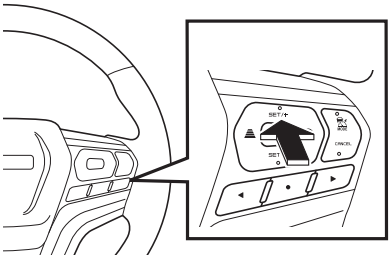


Témoin du régulateur de vitesse adaptatif (blanc)



1. Appuyez sur l'interrupteur principal pour le mettre en marche.
   Le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume en blanc.

Interrupteur SET/+



Témoin du régulateur de vitesse adaptatif (vert)



2. Réglez la vitesse du véhicule comme vous le souhaitez. La valeur initiale est de 30 km/h (20 MPH) ; vous pouvez modifier la vitesse à l'aide de l'interrupteur SET.
   Appuyez une fois sur l'interrupteur pour augmenter/réduire la vitesse programmée du véhicule de 1 km/h (1 MPH) ou maintenez l'interrupteur enfoncé pour augmenter/réduire la vitesse par incréments de 5 km/h (5 MPH). La vitesse à laquelle vous arrêtez d'actionner l'interrupteur SET devient la vitesse programmée du véhicule.
   La vitesse programmée du véhicule s'affiche sur le MID.
   Dans le même temps, le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume en vert.

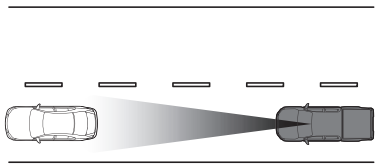
⚠ AVERTISSEMENT

- Adaptez la vitesse programmée du véhicule aux conditions de conduite, à l'environnement, et aux limites de vitesse.

NOTE

- Vous ne pouvez pas suivre le véhicule qui vous précède s'il roule à une vitesse supérieure à la vitesse programmée de votre véhicule.
- Lorsque vous négociez un virage, il est possible que votre véhicule n'accélère pas ou ralentisse, même si la vitesse programmée du véhicule est réglée sur une vitesse plus rapide que votre vitesse actuelle.

Activation du régulateur de vitesse adaptatif



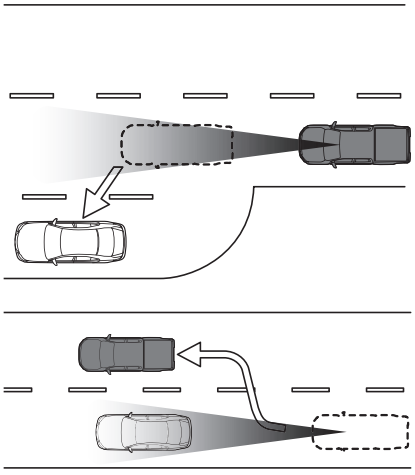
Si le véhicule qui vous précède n'est pas identifié (si aucun véhicule ne vous précède)

La vitesse de votre véhicule est constante et correspond à la vitesse programmée.

Si le véhicule qui vous précède est identifié

Si le véhicule qui vous précède est identifié, l'indicateur correspondant s'affiche sur le MID.

La vitesse de votre véhicule peut aller jusqu'à la vitesse programmée du véhicule et s'adapte à la vitesse du véhicule qui vous précède afin de maintenir une distance acceptable entre les véhicules.



Si le véhicule qui vous précède n'est plus identifié

Si le véhicule qui vous précède n'est plus identifié, l'indicateur correspondant n'apparaît plus sur le MID.

La vitesse de votre véhicule augmente jusqu'à atteindre la vitesse programmée puis maintient cette vitesse de façon constante.

ATTENTION

- Il est possible que la pédale de frein paraisse être plus dure à enfoncer lorsque vous appuyez dessus en même temps que l'activation du freinage automatique, mais cela n'est pas anormal. Le fait d'enfoncer encore plus la pédale de frein peut augmenter la force de freinage. Lorsque vous retirez votre pied de la pédale de frein, celle-ci revient dans sa position initiale.

NOTE

- Lorsque le freinage est activé par le régulateur de vitesse adaptatif, les feux stop s'allument.
- Même si aucun véhicule vous précédant n'est identifié lorsque vous roulez sur une pente descendante, le freinage peut être activé par le régulateur de vitesse adaptatif afin de maintenir la vitesse réglée du véhicule.
- Vous pouvez entendre un bruit de fonctionnement lors de l'activation du freinage automatique. Cela provient des commandes du système et n'indique pas d'anomalie.
- Si vous souhaitez accélérer rapidement, appuyez sur la pédale d'accélération.
- Si vous changez de voie pour dépasser le véhicule qui vous précède, alors que vous suiviez le véhicule à une vitesse inférieure à la vitesse programmée du véhicule, appuyez sur la pédale d'accélération pour accélérer autant que nécessaire.
- Voici les caractéristiques permettant d'identifier qu'un véhicule en suit un autre.
  - Si la vitesse du véhicule qui vous précède est inférieure à la vitesse programmée du véhicule et que la distance qui vous sépare est longue, votre véhicule pourrait accélérer plus que prévu pour réduire cette distance.
  - Si le véhicule qui vous précède freine brusquement ou qu'un autre véhicule survient entre le vôtre et celui qui vous précède alors que vous étiez en train de le suivre, l'application du frein pourrait souffrir un retard.

Pour accélérer ou ralentir momentanément

NOTE

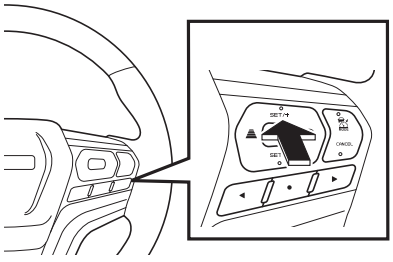
- Normalement, lorsque vous suivez le véhicule vous précédant, votre véhicule accélère ou ralentit automatiquement pour s'adapter à la vitesse du véhicule vous précédant. Cependant, vous devez actionner la pédale d'accélération et la pédale de frein pour accélérer ou freiner selon les conditions de conduite et votre environnement, par exemple accélérer pour changer de voie, ou ralentir si vous êtes trop proche du véhicule vous précédant car celui-ci a ralenti de façon soudaine pour laisser un véhicule s'insérer.

Pour accélérer momentanément

Si vous souhaitez accélérer momentanément, appuyez sur la pédale d'accélération.

Une fois la pédale d'accélération relâchée, le véhicule revient à sa vitesse constante ou à une vitesse adaptée à celle du véhicule qui le précède en respectant la vitesse initialement programmée.

Interrupteur SET/+



Pour ralentir momentanément

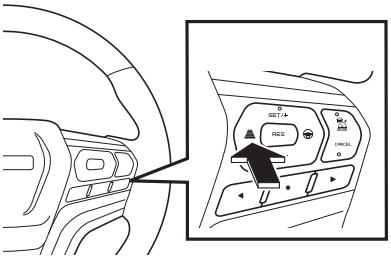
Si vous souhaitez ralentir momentanément, appuyez sur la pédale de frein. Le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume en blanc.

Une fois la pédale de frein relâchée, actionnez à nouveau l'interrupteur SET/+. Le véhicule revient alors à sa vitesse constante ou à une vitesse adaptée à celle du véhicule qui le précède en respectant la vitesse initialement programmée.

Le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume en vert.

Réglage de la distance entre les véhicules

Interrupteur de distance entre les véhicules



Affichage de la distance entre les véhicules



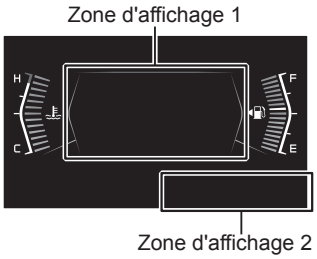
La distance séparant votre véhicule de celui qui vous précède peut être réglée selon 3 niveaux.

Appuyez sur l'interrupteur de distance entre les véhicules lorsque vous suivez un véhicule.

Chaque pression sur l'interrupteur permet de passer au réglage suivant de distance entre les véhicules.

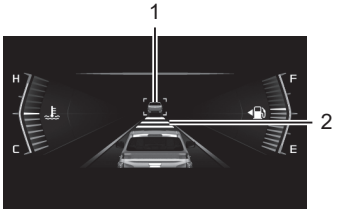
La distance entre les véhicules est indiquée sur le MID.

Affichage de contenu sur le MID

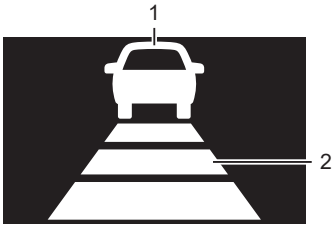


Si l'affichage des informations du système d'aide à la conduite est sélectionné pendant que le régulateur de vitesse adaptatif est actif, les informations autres que la vitesse programmée du véhicule s'affichent dans la zone d'affichage 1. En revanche, si vous sélectionnez autre chose que l'affichage des informations du système d'aide à la conduite, les informations s'affichent dans la zone d'affichage 2. La vitesse programmée du véhicule est toujours affichée dans la zone d'affichage 2.

Zone d'affichage 1



Zone d'affichage 2



Nº	Affichage	Description
1	Indicateur de véhicule vous précédant	Cela s'affiche si le véhicule qui vous précède est identifié.
2	Affichage de la distance entre les véhicules	Cela affiche la distance entre votre véhicule et celui vous précédant : courte/moyenne/grande

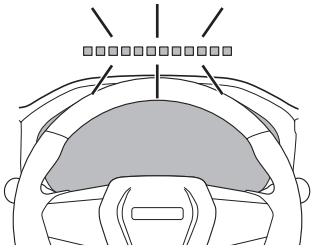
La distance entre véhicules varie en fonction de la vitesse ; la distance augmente si la vitesse de votre véhicule augmente.

Affichage de la distance entre les véhicules	Distance entre les véhicules*	
	Courte	environ 30 m (98 ft)
	Moyenne	environ 45 m (148 ft)
	Grande	environ 60 m (197 ft)

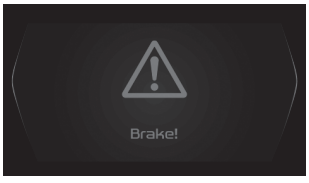
* : Si la vitesse de votre véhicule est de 100 km/h (62 MPH) environ.

Avertissement de proximité

Témoin d'alerte de collision frontale



Message d'avertissement
Anglais



Turc



Si le système considère que le conducteur doit manuellement ralentir le véhicule alors que le régulateur de vitesse adaptatif est actif, le message d'avertissement « Freinez ! » apparaît sur l'affichage multi-informations (MID) et un avertisseur retentit. Le témoin d'alerte de collision frontale clignote simultanément sur l'affichage tête haute.

L'avertissement de proximité s'active si le système considère que le freinage automatique ne suffira pas à ralentir suffisamment le véhicule pour maintenir une distance appropriée entre les véhicules. Ralentissez le véhicule en appuyant sur la pédale de frein pour maintenir une distance appropriée entre les véhicules.

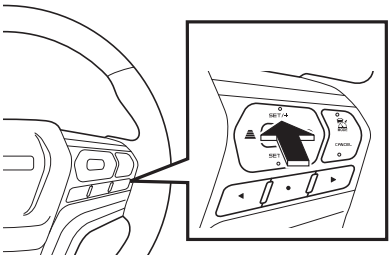
Affichage tête haute → Voir page 4-53

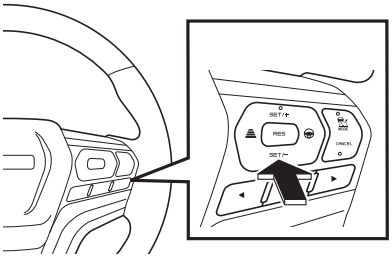
⚠ AVERTISSEMENT

- Le message d'avertissement « Freinez ! » n'apparaît pas dans les conditions suivantes.
  - Si la pédale d'accélération est enfoncée
  - Si la pédale de frein est enfoncée
- Même si la distance entre les véhicules est réduite, le message d'avertissement « Freinez ! » n'apparaît pas dans les conditions suivantes.
  - Si vous roulez à une vitesse légèrement différente de celle du véhicule sui vous précède (si vous conduisez quasiment à la même vitesse que le véhicule qui vous précède)
  - Si le véhicule qui vous précède roule plus vite que vous (si la distance séparant les véhicules augmente progressivement)
  - Si un véhicule vient se placer juste devant votre véhicule
  - Si le véhicule qui vous précède ralentit de façon soudaine
  - En cas d'enchaînement de pentes ascendantes et descendantes
- Si le véhicule vous précédant s'arrête à la queue d'une file de voitures à un péage ou en cas d'embouteillage, ou s'il roule à une vitesse largement inférieure à celle de votre véhicule, la reconnaissance du véhicule vous précédant pourrait être retardée et le message d'avertissement « Freinez ! » pourrait ne pas s'afficher.
- Dans les conditions suivantes, l'avertissement de proximité pourrait ne pas s'activer même si la distance entre les véhicules est réduite.
  - Si vous roulez à une vitesse légèrement différente de celle du véhicule sui vous précède (si vous conduisez quasiment à la même vitesse que le véhicule qui vous précède)
  - Si le véhicule qui vous précède roule plus vite que vous (si la distance séparant les véhicules augmente progressivement)
  - Si un véhicule vient se placer juste devant votre véhicule
  - Si le véhicule qui vous précède ralentit de façon soudaine
  - En cas d'enchaînement de pentes ascendantes et descendantes
- Dans les cas suivants, un avertissement de proximité pourrait s'activer si la caméra stéréo détecte un véhicule dans la voie adjacente ou un objet sur le bord de la route.
  - Si la route est sinueuse ou la voie étroite
  - Si la position de votre véhicule dans la voie n'est pas stable du fait d'une manœuvre, etc.

Augmentation ou réduction de la vitesse programmée du véhicule sur le régulateur de vitesse adaptatif

Interrupteur SET





Témoin du régulateur de vitesse adaptatif



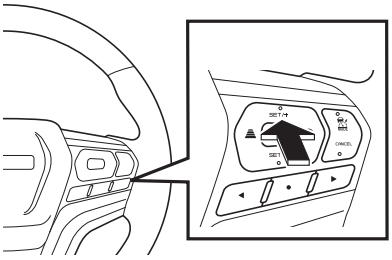
À l'aide de l'interrupteur

Appuyez sur l'interrupteur SET pour augmenter/réduire la vitesse programmée du véhicule.

La vitesse du véhicule augmente/diminue et la vitesse affichée sur le MID change lorsque l'interrupteur est actionné. Une fois que la vitesse du véhicule souhaitée est atteinte, il suffit de relâcher l'interrupteur pour que la vitesse du véhicule soit réglée.

Chaque pression courte exercée sur l'interrupteur permet d'augmenter/de réduire la vitesse du véhicule de 1 km/h (1 MPH). En maintenant enfoncé l'interrupteur, la vitesse du véhicule augmente/diminue par incréments de 5 km/h (5 MPH). Chaque fois que l'interrupteur est actionné, l'affichage de la vitesse du véhicule sur le MID change.

Interrupteur SET/+



Témoin du régulateur de vitesse adaptatif



À l'aide de la pédale d'accélération

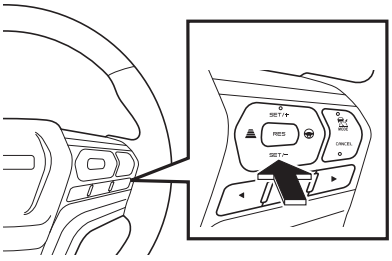
1. Appuyez sur la pédale d'accélération pour faire accélérer le véhicule.
2. Si la pédale d'accélération est relâchée, votre véhicule décélère automatiquement jusqu'à la vitesse programmée ou la vitesse voulue pour suivre le véhicule qui vous précède. Ensuite, la régulation reprend. En appuyant sur la pédale d'accélération lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est actif, vous pouvez augmenter la vitesse du véhicule jusqu'à atteindre ou dépasser la vitesse programmée. Toutefois, si la vitesse du véhicule atteint ou dépasse 150 km/h (93 MPH), le régulateur de vitesse adaptatif se désactivera et vous devrez conduire le véhicule normalement. À ce moment, un avertisseur d'alarme retentit et le témoin du régulateur de vitesse adaptatif devient blanc.
   Pour réactiver le régulateur de vitesse adaptatif, appuyez sur l'interrupteur SET ou l'interrupteur RES à 130 km/h (80 MPH) ou moins. Lorsque le régulateur de vitesse adaptatif se réactive, le témoin du régulateur de vitesse adaptatif devient vert.

NOTE

- Lorsque vous suivez un véhicule, même si vous actionnez l'interrupteur pour augmenter la vitesse programmée du véhicule et aller plus vite que le véhicule vous précédant, votre véhicule ne peut pas accélérer car sa vitesse est adaptée à celle du véhicule le précédant. Cependant, étant donné que la vitesse programmée du véhicule a été modifiée, votre véhicule accélère jusqu'à atteindre la nouvelle vitesse programmée du véhicule lorsque le véhicule vous précédant n'est plus identifié.
- Vérifiez la vitesse programmée du véhicule affichée sur le MID lorsque vous modifiez la vitesse du véhicule.
- Lorsque la pédale d'accélération est enfoncée tandis que le régulateur de vitesse adaptatif est programmé, le régulateur de vitesse adaptatif ne ralentit pas. Cependant, en cas de risque élevé de collision frontale avec un obstacle à ce moment, le système de freinage d'urgence autonome (AEB) peut émettre un avertissement et actionner le freinage automatique.

Freinage d'urgence autonome (AEB)
→ Voir page 4-259

Interrupteur SET/-



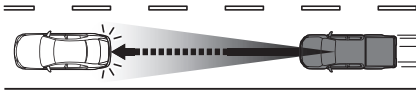
Témoin du régulateur de vitesse adaptatif



À l'aide de la pédale de frein

1. Appuyez sur la pédale de frein pour réduire la vitesse. Le régulateur de vitesse adaptatif s'interrompt momentanément et le témoin du régulateur de vitesse adaptatif devient blanc.
2. Lorsque la vitesse souhaitée est atteinte, appuyez sur l'interrupteur SET pour programmer une nouvelle vitesse. De même, lorsque vous appuyez sur l'interrupteur RES lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est désactivé, le régulateur se réactive à la vitesse précédemment programmée du véhicule. Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur, la nouvelle vitesse programmée du véhicule s'affiche sur le MID.
   Le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume en vert.

Fonction de maintien à l'arrêt



Témoin du régulateur de vitesse adaptatif



Si le véhicule qui vous précède s'arrête alors que votre véhicule le suit à l'aide du régulateur de vitesse adaptatif, votre véhicule s'arrête également.

Toutefois, si environ 2 secondes se sont écoulées depuis que votre véhicule s'est arrêté, le régulateur de vitesse adaptatif est annulé et l'avertisseur d'alarme retentit ; le véhicule n'est plus maintenu à l'arrêt. Assurez-vous d'appuyer sur la pédale de frein pour maintenir votre véhicule à l'arrêt. Lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est désactivé, le témoin du régulateur de vitesse adaptatif devient blanc. Pour réactiver le régulateur de vitesse adaptatif suite au redémarrage du véhicule qui vous précède, relâchez la pédale de frein et appuyez sur l'interrupteur RES. Ainsi, votre véhicule peut recommencer à suivre le véhicule qui vous précède à la vitesse précédemment programmée.

En revanche, lorsque le véhicule qui vous précède redémarre environ 2 secondes après s'être arrêté, le régulateur de vitesse adaptatif n'est pas désactivé. Votre véhicule redémarre automatiquement et suit le véhicule qui vous précède. Le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume en vert.

⚠ AVERTISSEMENT

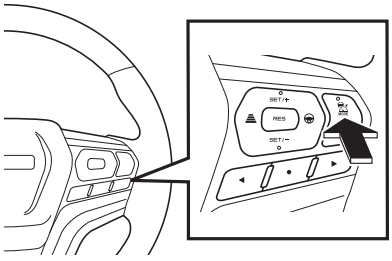
- Le régulateur de vitesse adaptatif sert à maintenir une vitesse constante pendant la conduite, il ne sert pas à arrêter le véhicule. Ne vous fiez pas à cette fonction pour conduire votre véhicule.
- Le conducteur est responsable d'arrêter le véhicule lorsque nécessaire ; conduisez donc toujours prudemment car cette fonction n'est pas toujours en mesure d'arrêter le véhicule.
- Le régulateur de vitesse adaptatif n'a pas la fonction de maintien à l'arrêt. Lorsque le véhicule s'arrête automatiquement, le conducteur doit enfoncer la pédale de frein pour maintenir le véhicule à l'arrêt.
- Une fois que votre véhicule se trouve à l'arrêt derrière le véhicule suivi, il ne redémarre pas automatiquement, même si le véhicule vous précédant redémarre. Vous devez vous-même redémarrer.

⚠ ATTENTION

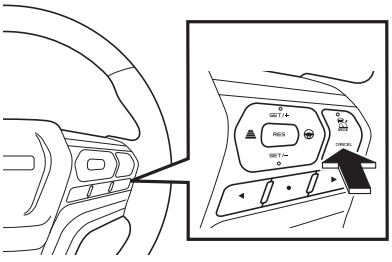
- Cette fonction a ses limites, notamment en fonction de l'état de la chaussée, des conditions de charge, de la distance et de l'écart de vitesse par rapport au véhicule qui vous précède. De même, si le véhicule qui vous précède est très bas ou s'il tire une remorque de faible hauteur (soit une remorque vide), son extrémité arrière ne pourra pas être reconnue et une collision pourrait se produire.

Désactivation du régulateur de vitesse adaptatif

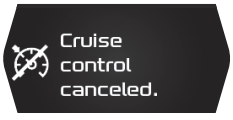
Interrupteur principal



Interrupteur CANCEL



Anglais



Turc



Appuyez à nouveau sur l'interrupteur principal du régulateur de vitesse adaptatif pour l'arrêter. Le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'éteint.

Lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est automatiquement désactivé par le système, ce témoin passe de vert à blanc après l'affichage sur le MID du message « Régulateur de vitesse annulé. » pendant environ 5 secondes.

Le régulateur de vitesse adaptatif se désactive dans les cas suivants.

- Actionner l'interrupteur CANCEL
- En cas de pente raide
- Si le freinage d'urgence autonome (AEB), l'électrostabilisateur programmé (ESC), le système de commande de traction (TCS), le système anti-louvoiement de la remorque ou le système de régulation de la vitesse en descente est actif
- Si la vitesse du véhicule dépasse environ 150 km/h (93 MPH) lors de l'utilisation du régulateur de vitesse adaptatif
- Si le volant de direction est tourné complètement dans un sens
- Si le levier de sélection se trouve dans une position autre que la position « D »
- Si la portière côté conducteur ou côté passager ou l'une des portières arrière est ouverte
- Si la ceinture de sécurité côté conducteur n'est pas bouclée
- Si la commande 4WD est réglée sur 4L (modèles avec 4WD)
- Si la pédale de frein est enfoncée
- En cas d'anomalie dans le système de commande du moteur
- En cas d'anomalie dans le système de freinage

- Si la fonction ESC est désactivé à l'aide de l'interrupteur ESC OFF
- Si le frein de stationnement est serré
- Si la caméra dysfonctionne ou cesse momentanément de fonctionner

NOTE

- Lorsque le régulateur de vitesse adaptatif a été désactivé automatiquement, réinitialisez-le une fois que les causes de cette désactivation ont disparu. S'il n'est pas possible de le programmer même après la disparition des causes de la désactivation, cela peut indiquer un dysfonctionnement du système caméra. Bien que cela ne perturbe pas la conduite, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Réactivation du régulateur de vitesse adaptatif

Si vous avez annulé le régulateur de vitesse adaptatif dans les conditions suivantes, vous pouvez retourner aux conditions de conduite du régulateur de vitesse adaptatif avant l'annulation en appuyant sur l'interrupteur « RES ». Ensuite, le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume en vert.

- Lors de l'appui sur la pédale de frein
- Lors du passage des vitesses
- Lors de l'actionnement de l'interrupteur CANCEL

Si le régulateur de vitesse adaptatif n'est pas disponible

En cas d'anomalie avec la caméra stéréo, le système de contrôle du freinage ou le système du groupe motopropulseur, le régulateur de vitesse adaptatif ne peut pas être utilisé.

Dans ce cas, même si vous tentez de régler le régulateur de vitesse adaptatif, le témoin du régulateur de vitesse adaptatif ne s'allume pas.

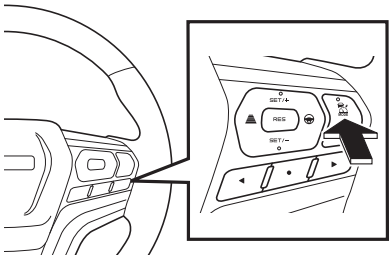
En cas de problème avec la caméra, le système ne peut pas être utilisé.

Caméra stéréo → Voir page 4-241

Basculement en mode régulateur de vitesse

Il est possible de changer de mode et de basculer du régulateur de vitesse adaptatif au régulateur de vitesse en effectuant les opérations suivantes.

Interrupteur principal

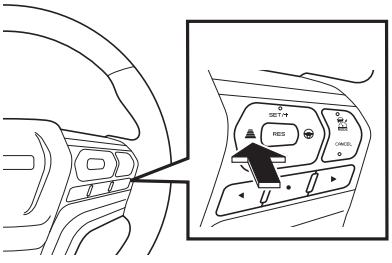


1. Appuyez sur l'interrupteur principal pour activer le régulateur de vitesse adaptatif. Le témoin du régulateur de vitesse adaptatif s'allume en blanc.

Témoin du régulateur de vitesse adaptatif (blanc)



Interrupteur de distance entre les véhicules



2. Maintenez l'interrupteur de distance entre les véhicules enfoncé pendant 2 secondes ou plus.

Témoin du régulateur de vitesse (blanc)



3. Le mode passe du régulateur de vitesse adaptatif au régulateur de vitesse et le témoin du régulateur de vitesse s'allume en blanc. Maintenez une nouvelle fois l'interrupteur de distance entre les véhicules enfoncé pendant 2 secondes ou plus pour rebasculer du mode régulateur de vitesse au mode régulateur de vitesse adaptatif. Le mode régulateur de vitesse adaptatif se réactivera lorsque vous appuierez sur l'interrupteur principal pour annuler le mode régulateur de vitesse ou après avoir redémarré le moteur et appuyé sur l'interrupteur principal.

Régulateur de vitesse → Voir page 4-165

Reconnaissance des panneaux de signalisation (TSR)

La reconnaissance des panneaux de signalisation (TSR) est un système qui améliore la sécurité de la conduite grâce à l'affichage sur le MID des panneaux de signalisation détectés par la caméra stéréo afin d'aider le conducteur à identifier les panneaux de signalisation. Si la vitesse du véhicule dépasse la vitesse maximale indiquée par un panneau de signalisation détecté par la caméra stéréo pendant que vous conduisez, le conducteur en est informé via l'affichage sur le MID et un avertisseur.

⚠ AVERTISSEMENT

- La TSR est un système qui améliore la sécurité de la conduite. En cas de mauvaises conditions météorologiques ou de problèmes avec un panneau de signalisation, ce système risque de ne pas reconnaître le panneau de signalisation ou d'afficher un panneau de signalisation qui ne correspond pas à la réalité. Il incombe au conducteur de reconnaître les panneaux de signalisation réels, car une mauvaise identification des panneaux de signalisation risque de causer un accident.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (panneau de signalisation) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, la reconnaissance des panneaux de signalisation ne s'active pas.

Si la caméra stéréo n'est pas disponible
→ Voir page 4-251

NOTE

- La TSR peut ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants.
  - Si un panneau de signalisation est encrassé, recouvert de boue, de neige, etc.
  - Si un panneau de signalisation est caché par la végétation, par d'autre véhicules, etc.
  - Si une partie du panneau de signalisation présente une luminosité différente à cause de zones d'ombres ou d'autres facteurs
  - Si un panneau de signalisation est courbé ou tordu
  - Si un panneau de signalisation se trouve trop haut ou trop bas
  - Si la taille d'un panneau de signalisation est trop grande ou trop petite
  - Si le panneau de signalisation est trop lumineux ou trop sombre (y compris les panneaux de signalisation électriques)

NOTE (suite)

NOTE (suite)

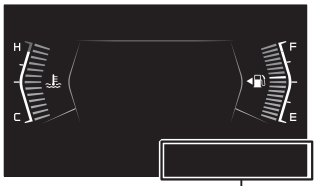
- En cas de similitude entre la couleur et la forme de certains objets avec des panneaux de signalisation à identifier (par exemple des panneaux de signalisation ressemblants)
- Si le temps nécessaire à la caméra pour reconnaître les panneaux de signalisation est court
- Si la situation de conduite (virage, changement de voie, etc.) est mal interprétée
- Si un panneau de signalisation se situe juste après un embranchement de voie rapide ou juste avant la réunion de deux voies adjacentes
- Si un autocollant est fixé à l'arrière du véhicule qui vous précède
- Si un panneau de limitation de vitesse d'une autre route entre dans le champ de vision de la caméra
- Si vous vous trouvez dans un rond-point
- Si des objets sur le tableau de bord se reflètent sur le pare-brise
- Si le véhicule est incliné à cause d'une charge lourde
- Si la pression des pneus n'est pas adaptée
- Si des pneus spéciaux sont montés
- Si vous traversez ou passez à proximité de sorties de parkings ou de péages autoroutiers
- Si le véhicule tourne brusquement
- En cas de changement brutal de la luminosité, par exemple à la sortie ou à l'entrée d'un tunnel
- Si les phares sont sales ou leur éclairage est faible du fait que les faisceaux ne sont plus alignés
- Si le pare-brise est sale ou embué
- En présence de gouttes d'eau sur le pare-brise et/ou la caméra
- Si le véhicule reçoit une lumière puissante provenant de l'avant (contre-jour, feux de route, etc.)
- Si une forte lumière est réfléchie par la chaussée
- Si les phares de votre véhicule peuvent difficilement atteindre un panneau de signalisation, notamment de nuit ou dans un tunnel
- Si vous conduisez par mauvais temps, par exemple sous la pluie, la neige ou dans le brouillard
- Si le système interprète mal la situation de conduite (virage, changement de voie, etc.)

NOTE (suite)

NOTE (suite)

- La TSR est uniquement disponible en Europe, Australie et Nouvelle-Zélande. La TSR n'est pas disponible ailleurs car elle ne saura pas identifier les panneaux de signalisation des autres pays. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche pour en savoir plus.

Affichage de contenu sur le MID



Zone d'affichage

Les panneaux de signalisation identifiés par la caméra stéréo sont affichés sur le MID.

Le système reconnaît les panneaux de signalisation suivants.

- Panneaux de limitation de vitesse (y compris les panneaux auxiliaires)
- Panneaux de sens interdit
- Panneaux d'interdiction de dépasser

CONSEIL

- Lorsque l'« Affichage des informations du système d'aide à la conduite » est sélectionné, jusqu'à 3 panneaux de signalisation peuvent être affichés.
- Si d'autres informations que celles de l'« Affichage des informations du système d'aide à la conduite » sont sélectionnées, seul le panneau de limitation de vitesse (sans les panneaux auxiliaires) est affiché.
- Si le contacteur de démarreur est mis sur la position « OFF » pendant que le panneau de limitation de vitesse est affiché sur le MID, le même panneau sera affiché la prochaine fois que le contacteur de démarreur sera mis sur « ON ».

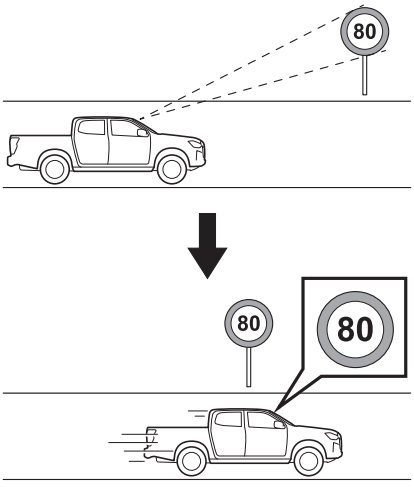
Panneaux de signalisation

Icône	Description
	Limitation de vitesse
	Interdiction de dépassement
	Sens interdit
	Identification impossible

Panneaux auxiliaires

Icône	Description
	Chaussée mouillée
	Pluie
	Neige ou givre
	Identification impossible
	Entrée/sortie de bretelle
	En cas de remorquage

Activation de la TSR



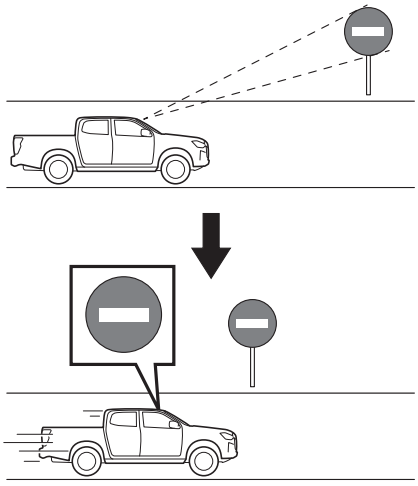
Panneaux de limitation de vitesse (y compris les panneaux auxiliaires)

Le panneau de limitation de vitesse s'affiche dans le cas suivant.

- Si la caméra stéréo détecte un panneau de limitation de vitesse, qu'elle considère qu'il s'applique à votre véhicule et que votre véhicule dépasse ce panneau de limitation de vitesse

Dans les cas suivants, l'affichage des panneaux de limitation de vitesse disparaît.

- Si le véhicule a parcouru une certaine distance depuis la détection et le dépassement d'un panneau de limitation de vitesse par la caméra
- Si la caméra détecte un nouveau panneau indiquant une limitation de vitesse différente (dans ce cas, la nouvelle limitation de vitesse s'affiche.)
- Si le système détecte que votre véhicule a changé de route

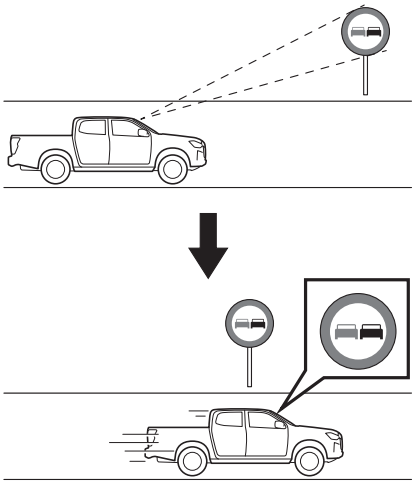


Panneaux de sens interdit

Le panneau de sens interdit s'affiche dans le cas suivant.

- Si la caméra stéréo détecte un panneau de sens interdit, qu'elle considère qu'il s'applique à votre véhicule et avant que votre véhicule dépasse ce panneau de sens interdit

Si le véhicule a parcouru une certaine distance depuis la détection et le dépassement d'un panneau de sens interdit par la caméra, l'affichage du panneau de sens interdit disparaît.



Panneaux d'interdiction de dépasser

Le panneau d'interdiction de dépasser s'affiche dans le cas suivant.

- Si la caméra stéréo détecte un panneau d'interdiction de dépasser, qu'elle considère qu'il s'applique à votre véhicule et que votre véhicule dépasse ce panneau d'interdiction de dépasser

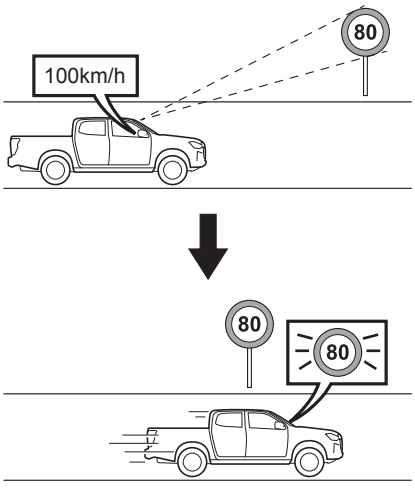
Dans les cas suivants, l'affichage des panneaux d'interdiction de dépasser disparaît.

- Si le véhicule a parcouru une certaine distance depuis la détection par la caméra et le dépassement d'un panneau d'interdiction de dépasser
- Si le système détecte que votre véhicule a changé de sens

NOTE

- Lorsque l'« Affichage des informations du système d'aide à la conduite » est sélectionné, le panneau d'interdiction de dépasser ou d'entrée interdite peut être affiché en même temps que le panneau de limitation de vitesse.

Avertissement de dépassement de la limite de vitesse



Si la vitesse de votre véhicule est supérieure à la vitesse maximale autorisée par le panneau de limitation de vitesse détecté par la caméra stéréo, le panneau de limitation de vitesse affiché sur le MID clignote.

Un avertisseur retentit simultanément.

Si la vitesse du véhicule demeure supérieure à la vitesse maximale autorisée, le panneau de limitation de vitesse sur les interrupteurs MID passent du clignotement à un éclairage constant.

Tout en vérifiant votre environnement de conduite, ralentissez jusqu'à vous conformer à la limite légale à l'aide de la pédale de frein ou d'un autre dispositif.

NOTE

- Dans les cas suivants, l'avertissement de dépassement de la limite de vitesse disparaît.
  - Si la vitesse du véhicule diminue jusqu'à être inférieure à la limite de vitesse affichée
  - Si l'affichage du panneau de limitation de vitesse est mis à jour et que la vitesse du véhicule est inférieure à l'affichage mis à jour
  - Si l'affichage du panneau de limitation de vitesse disparaît
- Si la caméra stéréo confond un panneau de limitation de vitesse avec un panneau affichant une limitation de vitesse inférieure, l'avertissement de dépassement de la vitesse limite s'active même si vous respectez la limitation de vitesse.

Réglages de la TSR

Il est possible de modifier les réglages de la TSR à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Reconnaissance de la signalisation	Affichage de la signalisation	Activer	Active la TSR
		Désactiver	Désactive la TSR
	Alerte de vitesse	Visuelle et sonore	Alerte du conducteur via un affichage sur le MID et un avertisseur
		Visuelle uniquement	Alerte du conducteur uniquement via un affichage sur le MID
		ARRÊT	Réglage de l'avertissement de dépassement de la limite de vitesse
	Seuil d'alerte	2 km/h (1 mph)	Lorsque vous dépassez la limite de vitesse sur l'affichage de 2 km/h (1 MPH), un avertissement s'active.
		5 km/h (3 mph)	Lorsque vous dépassez la limite de vitesse sur l'affichage de 5 km/h (3 MPH), un avertissement s'active.
		10 km/h (6 mph)	Lorsque vous dépassez la limite de vitesse sur l'affichage de 10 km/h (6 MPH), un avertissement s'active.

Si la TSR n'est pas disponible

En cas de problème avec la caméra stéréo, la TSR ne s'active pas.

En cas de problème avec la caméra stéréo, la TSR ne peut pas être utilisé.

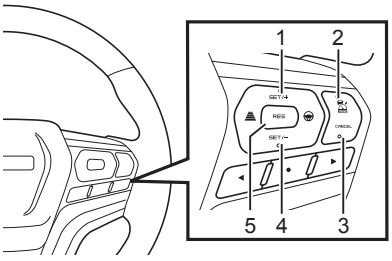
Si la caméra dysfonctionne ou s'arrête momentanément, la TSR ne peut pas fonctionner.

Caméra stéréo → Voir page 4-241

Si la caméra stéréo n'est pas disponible → Voir page 4-251

Limiteur de vitesse manuel (MSL)

Le limiteur de vitesse manuel (MSL) est une fonction qui empêche de dépasser la vitesse programmée. La limite de vitesse peut être comprise entre 30 km/h (20 MPH) et 160 km/h (100 MPH).



Interrupteur MSL

Nº	Description
1	Interrupteur SET/+
2	Interrupteur principal
3	Interrupteur CANCEL
4	Interrupteur SET/-
5	Interrupteur RES

AVERTISSEMENT

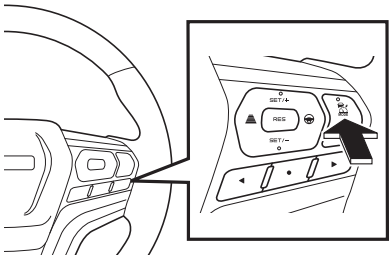
- Assurez-vous de désactiver le système en cas de changement de conducteur. En cas de changement de conducteur, si le nouveau conducteur ne connaît pas la vitesse programmée du MSL, le véhicule n'accélèrera pas même s'il appuie sur la pédale d'accélération. Cela est dangereux et risque de causer un accident.
- Choisissez une vitesse programmée adaptée aux conditions de conduite, à l'environnement, et aux limites de vitesse.
- Si la vitesse programmée est inférieure à la vitesse de déplacement actuelle du véhicule, le système ralentit le véhicule. Lorsque vous utilisez le système, contrôlez toujours les alentours pour la sécurité de tous.

NOTE

- Le système est momentanément ignoré lorsque la pédale d'accélération est fortement enfoncée et que le véhicule accélère. Si la vitesse du véhicule tombe à la vitesse programmée ou en dessous, le système se réactive.
- Dans une descente, le véhicule peut dépasser la vitesse programmée.

Réglage du MSL

Interrupteur principal



Témoin MSL

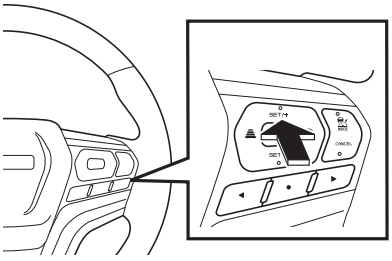


1. Appuyez sur l'interrupteur principal pour le mettre en marche. Le témoin MSL s'allume en blanc.

NOTE

- Si le régulateur de vitesse ou le régulateur de vitesse adaptatif est activé en appuyant sur l'interrupteur principal, appuyez de nouveau sur l'interrupteur principal pour basculer en MSL.

Interrupteur SET



2. Appuyez sur l'interrupteur SET pour programmer la vitesse.
   Si la vitesse du véhicule est égale à 30 km/h (20 MPH) ou plus, cette vitesse devient la vitesse programmée. Si la vitesse de votre véhicule est inférieure à 30 km/h (20 MPH), la vitesse programmée sera de 30 km/h (20 MPH).
   La vitesse programmée s'affiche sur le MID. Dans le même temps, le témoin MSL s'allume en vert.
   Chaque pression courte exercée sur l'interrupteur permet d'augmenter la vitesse programmée de 1 km/h (1 MPH). En maintenant enfoncé l'interrupteur, la vitesse programmée augmente par incrément de 5 km/h (5 MPH).

NOTE

- Vérifiez la limite de vitesse programmée affichée sur le MID lorsque vous modifiez la limite de vitesse du véhicule.
- Si la vitesse du véhicule dépasse la vitesse programmée de 5 km/h (3 MPH) ou plus, la vitesse programmée affichée clignote. L'affichage clignote jusqu'à ce que la vitesse du véhicule soit inférieure ou égale à la vitesse programmée.

Désactivation temporaire du système

Le système se désactive momentanément lorsque les opérations suivantes sont effectuées.

- Lors de l'actionnement de l'interrupteur CANCEL
- Lors de l'actionnement de l'interrupteur principal

NOTE

- Appuyez sur l'interrupteur SET pour définir la vitesse programmée.
- Même si la pédale de frein est enfoncée, le MSL n'est pas désactivé.

Avertissement de dépassement de la vitesse programmée

Si la vitesse du véhicule dépasse la vitesse programmée de 5 km/h (3 MPH) ou plus, le témoin du MSL clignote. L'affichage clignote jusqu'à ce que la vitesse du véhicule soit inférieure ou égale à la vitesse programmée.

Réglages du MSL

Il est possible de modifier les réglages du MSL à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Limiteur de vitesse	Mode	Intelligent	Active l'ISL
		Manuel	Active le MSL

Limiteur de vitesse intelligent (ISL) → Voir page 4-318

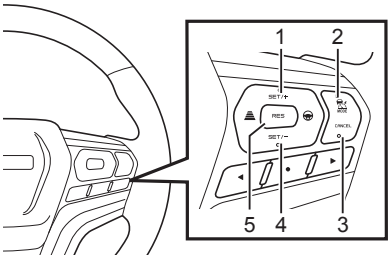
Limiteur de vitesse intelligent (ISL)

Le limiteur de vitesse intelligent (ISL) est une fonction qui empêche de dépasser la vitesse programmée. La limite de vitesse indiquée par les panneaux de limitation de vitesse détectés par la caméra stéréo peut constituer la limite de vitesse supérieure de votre véhicule.

L'ISL peut être programmé à une vitesse maximum de 30 km/h (19 MPH) à 130 km/h (81 MPH), selon la TSR. En utilisation manuelle, la limite de vitesse peut être programmée entre 30 km/h (20 MPH) et 160 km/h (100 MPH).

Reconnaissance des panneaux de signalisation (TSR) → Voir page 4-304

Interrupteur ISL



Nº	Description
1	Interrupteur SET/+
2	Interrupteur principal
3	Interrupteur CANCEL
4	Interrupteur SET/-
5	Interrupteur RES

⚠ AVERTISSEMENT

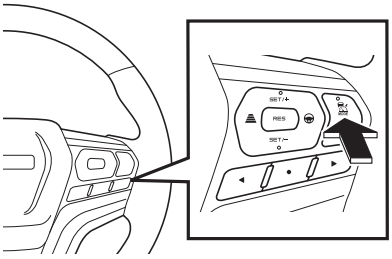
- Assurez-vous de désactiver l'ISL en cas de changement de conducteur. En cas de changement de conducteur, si le nouveau conducteur ne connaît pas la vitesse programmée de l'ISL, le véhicule n'accélèrera pas même s'il appuie sur la pédale d'accélération. Cela est dangereux et risque de causer un accident.
- Adaptez la vitesse programmée du véhicule aux conditions de conduite, à l'environnement, et aux limites de vitesse.
- Si la vitesse programmée est inférieure à la vitesse de déplacement actuelle du véhicule, le système ralentit le véhicule. Lorsque vous utilisez le système, contrôlez toujours les alentours pour la sécurité de tous.

NOTE

- Lorsque la TSR n'est pas disponible, l'ISL ne s'active pas.
- Le système est momentanément ignoré lorsque la pédale d'accélération est fortement enfoncée et que le véhicule accélère. Si la vitesse du véhicule tombe à la vitesse programmée ou en dessous, le système se réactive.
- Dans une descente, le véhicule peut dépasser la vitesse programmée.

Réglage de l'ISL

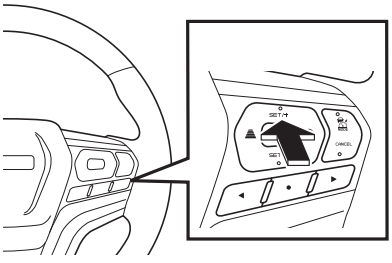
Interrupteur principal



Témoin ISL



Interrupteur SET



Comment régler la limite de vitesse programmée à l'aide de l'interrupteur SET

1. Appuyez sur l'interrupteur principal pour le mettre en marche. Le témoin ISL s'allume en blanc

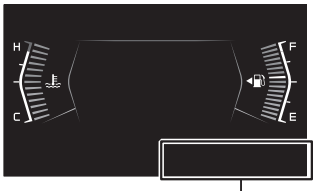
NOTE

- Si le régulateur de vitesse ou le régulateur de vitesse adaptatif est activé en appuyant sur l'interrupteur principal, appuyez de nouveau sur l'interrupteur principal pour basculer en ISL.

2. Appuyez sur l'interrupteur SET pour programmer la vitesse. Si la vitesse du véhicule est égale à 30 km/h (20 MPH) ou plus, cette vitesse devient la vitesse programmée.
   Si la vitesse de votre véhicule est inférieure à 30 km/h (20 MPH), la vitesse programmée sera de 30 km/h (20 MPH).
   La vitesse programmée s'affiche sur le MID. Dans le même temps, le témoin ISL s'allume en vert.
   Chaque pression courte exercée sur l'interrupteur permet d'augmenter la vitesse programmée de 1 km/h (1 MPH).
   En maintenant enfoncé l'interrupteur, la vitesse programmée augmente par incrément de 5 km/h (5 MPH).

Indicateur « RES (RESUME) »

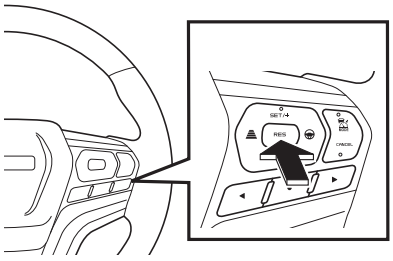




Zone d'affichage

3. « RES (RESUME) » s'affiche en surimpression du panneau de limitation de vitesse affiché par la TSR sur le MID.

Interrupteur RES



Comment régler la limite de vitesse programmée à partir des panneaux de limitation de vitesse

Appuyez sur l'interrupteur « RES » lorsque « RES (RESUME) » s'affiche sur le panneau de limitation de vitesse.

La limite de vitesse du véhicule est programmée sur la vitesse affichée par le panneau de limitation de vitesse.

Désactivation temporaire du système

Le système se désactive momentanément lorsque les opérations suivantes sont effectuées.

- Lors de l'actionnement de l'interrupteur CANCEL
- Lors de l'actionnement de l'interrupteur principal

NOTE

- Appuyez sur l'interrupteur SET pour définir la vitesse programmée.
- Même si la pédale de frein est enfoncée, l'ISL n'est pas désactivé.

Avertissement de dépassement de la vitesse programmée

Si la vitesse du véhicule dépasse la vitesse programmée de 5 km/h (3 MPH) ou plus, le témoin de l'ISL clignote. L'affichage clignote jusqu'à ce que la vitesse du véhicule soit inférieure ou égale à la vitesse programmée.

Réglages de l'ISL

Il est possible de modifier les réglages de l'ISL à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Limiteur de vitesse	Mode	Intelligent	Active l'ISL
		Manuel	Active le MSL

Limiteur de vitesse manuel (MSL) → Voir page 4-314

Alerte de franchissement de ligne (LDW)

L'alerte de franchissement de ligne (LDW) est un système qui vous informe que votre véhicule risque de franchir la ligne délimitant sa voie. Si le système détecte la bande de délimitation de voie à l'aide de la caméra lorsque vous conduisez et qu'il considère que votre véhicule risque de franchir la ligne délimitant sa voie, il vous en informe via un affichage sur le MID. Pour les modèles avec direction assistée électrique (EPS), le volant de direction vibre également. Pour les modèles avec direction assistée hydraulique (HPS), l'avertisseur retentit. Son utilisation est recommandée sur les routes bien entretenues présentant une signalisation au sol.

⚠ AVERTISSEMENT

- La LDW ne fonctionne pas quelle que soit la situation.
- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, contrôlez toujours les alentours par vous-même.
- La LDW est conçue pour maintenir le véhicule dans la voie et n'est pas un système qui vous permet de ne pas regarder la route devant vous avec vigilance ou de conduire sans tenir le volant de direction. De même, la LDW n'émet pas d'avertissement lorsqu'elle reconnaît un bord de route comme un muret ou un caniveau. Veillez à toujours tourner le volant de direction en prêtant attention aux conditions de conduite environnantes et de toujours conduire avec prudence.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (voies) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, la LDW ne s'active pas.

Mise en marche de la LDW

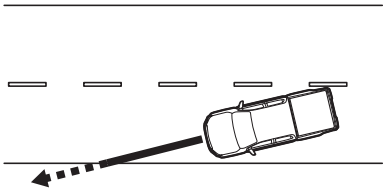
La LDW peut être activé lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies.

- Si vous conduisez près du milieu de la route sur laquelle figure une ligne sur l'un des côtés, voire sur les deux
- Si la vitesse du véhicule est environ de 60 km/h (37 MPH) à 130 km/h (80 MPH)
- Si vous conduisez sur une route droite ou légèrement sinueuse

NOTE

- La LDW reste inactive tant qu'elle n'a pas détecté de ligne de voie à droite ou à gauche.
- Si seule la ligne de voie du côté droit ou gauche est détectée, la LDW ne peut être émise pour le côté qui n'est pas détecté.

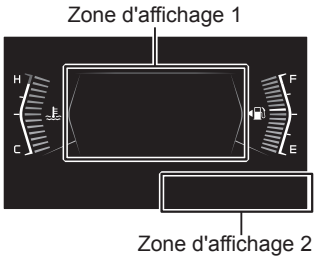
Activation de la LDW



Si le système considère que le véhicule risque de franchir la ligne, il émet un avertissement.

Un message d'avertissement s'affiche sur le MID. Pour les modèles avec direction assistée électrique, le volant de direction vibre également. Pour les modèles avec direction assistée hydraulique, l'avertisseur retentit.

Détail des indications MID

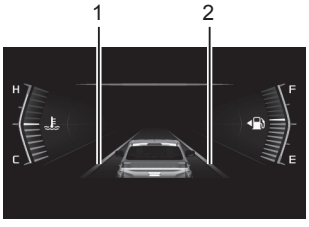


Les affichages suivants apparaissent sur le MID selon les conditions.

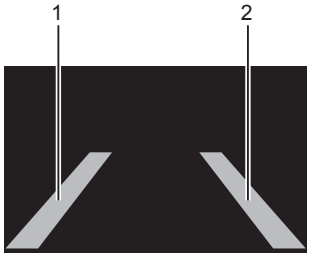
NOTE

- Lorsque la ligne blanche de la voie est détectée sur un seul côté, seule la ligne détectée de la voie s'affiche sur le MID.

Zone d'affichage 1



Zone d'affichage 2



Nº	Affichage	Couleur	Description
1	Marqueur de voie de gauche	Gris	Si la caméra stéréo ne détecte pas de voies
		Blanc	Si la caméra stéréo détecte des voies
		Jaune	Si la caméra stéréo détecte que le véhicule franchit une ligne
2	Marqueur de voie de droite	Gris	Si la caméra stéréo ne détecte pas de voies
		Blanc	Si la caméra stéréo détecte des voies
		Jaune	Si la caméra stéréo détecte que le véhicule franchit une ligne

Arrêt automatique de l'alerte

Si les actions suivantes sont effectuées, l'alerte de la LDW s'arrête automatiquement. Une fois ces actions effectuées, la LDW se réactive automatiquement.

- Si le système ne peut pas détecter la ligne
- Si la vitesse du véhicule est environ inférieure à 60 km/h (37 MPH)
- Si vous négociez un virage serré
- Si vous négociez un virage à une vitesse non adaptée
- Si vous tournez le volant de direction brutalement
- Si vous freinez
- Si vous accélérez de façon soudaine
- Si le véhicule n'est pas revenu à l'intérieur de la voie après que la LDW se soit activée
- Si la voie est étroite
- S'il est difficile pour la caméra stéréo de reconnaître les voies à cause de son système de reconnaissance de voie
- Si les voies ne sont pas délimitées au sol ou les marquages sont peu visibles
- Si les marquages au sol sont difficiles à distinguer du fait qu'ils sont pratiquement de la même couleur que la chaussée
- Si la largeur entre les marquages au sol est étroite
- Dans les cas suivants, la voie pourrait être mal reconnue et la LDW pourrait s'activer.
  - S'il y a une trace de pneu ou autre sur une route mouillée ou enneigée
  - S'il y a une limite entre la neige et l'asphalte, un marquage de réparation de la chaussée, etc.
  - S'il y a une ombre sur un rail de sécurité, etc.
  - Si les marquages au sol sont peints en double
  - Si des lignes, autres que les marquages au sol, sont dessinées sur la chaussée
- Si vous actionnez les témoins des clignotants

Si la LDW n'est pas disponible

Témoin LDW OFF



En cas de problème avec la LDW, le témoin LDW OFF s'allume. La LDW n'est alors pas active.

En cas de problème avec la caméra stéréo, la LDW ne peut pas être utilisée.

Caméra stéréo → **Voir page 4-241**

Pour désactiver la LDW

Si vous ne souhaitez pas que la LDW soit active, il est possible de désactiver le système.

Il est possible de modifier les réglages de la LDW à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Modèles avec EPS

Indication sur l'affichage			Description
Réglages aide au maintien trajectoire	Prév. franchissement de ligne	Assistance et alerte	Émet un avertissement et agit sur la direction
		Alerte uniquement	Émet seulement un avertissement
		Désactivé	Désactive le LDP (annule un avertissement et l'ajustement de la direction)

Modèles avec HPS

Indication sur l'affichage			Description
Alerte franchissement ligne	Alerte franchissement ligne	Activer	Désactive la LDW
		Désactiver	

Témoin LDW OFF



Lorsque la LDW est désactivée, le témoin LDW OFF s'allume.

NOTE

[Modèles avec EPS et modèles pour le marché turc]

- Le système est réactivé lors du redémarrage du moteur.

[Modèles avec HPS]

- Lorsque le moteur redémarre après avoir été arrêté, le système retourne à l'état dans lequel il était avant l'arrêt du moteur.

Prévention de franchissement de ligne (LDP)

La prévention de franchissement de ligne (LDP) est un système qui aide à rester dans sa voie en agissant sur la direction lorsque le véhicule risque de franchir la ligne délimitant sa voie. Si le système détecte la bande de délimitation de voie à l'aide de la caméra stéréo lorsque vous conduisez et qu'il considère que votre véhicule risque de franchir la ligne délimitant sa voie, il agit sur la direction. Il informe simultanément le conducteur du danger via un affichage sur le MID et une vibration du volant de direction. Son utilisation est recommandée sur les routes bien entretenues présentant des lignes, telles que les voies rapides et les voies à accès réservé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, contrôlez toujours les alentours par vous-même.
- Vous ne devez pas vous fier uniquement à la LDP. La LDP n'est pas un système de conduite autonome. Le système ne fonctionne pas quelle que soit la situation. Le fait de se fier uniquement à ce système pour maintenir le véhicule dans sa voie risque de causer un accident, par exemple une collision avec un obstacle sur le bord de la route ou avec un véhicule arrivant en face dans la file adjacente. Le système ne vous permet pas de conduire sans regarder devant vous ou sans tenir le volant de direction, etc. Tenez fermement le volant de direction lorsque vous conduisez le véhicule.
- Si l'ampleur des actions effectuées par le système ainsi que le moment où elles sont réalisées ne sont pas en accord avec vos réflexes de conduite, n'utilisez pas le système car cela signifie qu'il ne peut alors pas garantir la sécurité de la conduite.
- Ne réalisez pas le test de fonctionnement du système par vous-même.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (voies) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, la LDP ne s'active pas.
- N'utilisez pas le système dans les situations suivantes.
  - Si des réparations d'urgence ont été réalisées avec un kit de réparation de crevaison
  - Si des chaînes à neige sont installées
  - Si la conduite du véhicule est instable suite à un accident ou à un dysfonctionnement
  - Si le témoin d'alerte du système de freinage est allumé
  - Si vous remorquez un véhicule ou autre.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- N'utilisez pas le système dans les situations suivantes car cela pourrait causer un accident. Le système pourrait ne pas être en mesure de diriger le véhicule correctement car la ligne pourrait être difficile à identifier.
  - Sur les routes non spécifiques (autres que les routes à accès limité) ; il n'est parfois pas possible d'adapter sa conduite aux conditions de circulation à cause des caractéristiques de la route (par exemple si la route est difficile à suivre), ce qui peut causer un accident.
  - Sur les routes sinueuses (cette fonction est active uniquement sur les routes droites)
  - En cas de restriction de voie ou de marquage au sol temporaire pour cause de travaux, etc.
  - En présence d'anciens marquages au sol
  - En cas d'évitement d'un véhicule immobile
  - En cas de surface de la chaussée recouverte de neige, de flaques d'eau ou de restes de neige fondue
  - En présence de fissures ou de marques de réparation sur la surface de la chaussée
  - En cas de conduite sur une route glissante, telle qu'une route verglacée ou enneigée ; les pneus risquent de glisser et vous risquez de perdre le contrôle du véhicule.
  - Si le véhicule arrive à un échangeur ou à un embranchement, ou s'il arrive dans une aire de repos, un parking ou à un poste de péage, etc.

⚠ ATTENTION

- Dans les situations suivantes, la LDP risque de ne pas fonctionner efficacement, ou la LDP risque de ne pas fonctionner ou d'être désactivée.
  - Si la voie ne peut pas être détectée
  - Si la vitesse du véhicule est environ inférieure à 60 km/h (37 MPH)
  - Si vous négociez des virages
  - Si vous tournez le volant de direction brutalement
  - Si vous freinez de façon soudaine
  - Juste après un changement de poids radical du véhicule
  - Juste après un changement de pneus ou une modification de la pression des pneus
  - Juste après un réglage, une réparation ou un remplacement de pièces liées à la caméra

ATTENTION (Suite)

ATTENTION (Suite)

- Juste après une réparation ou un remplacement des suspensions ou du système de direction
- En cas d'installation de pneus sans crampons ou de pneus qui ne sont pas d'origine
- En cas de vent latéral
- En cas de changement rapide de l'inclinaison de la surface de la chaussée (montée, descente)
- En cas de changement radical ou rapide de l'inclinaison latérale de la route
- En présence d'irrégularités, d'ondulations ou de jointures sur la surface de la chaussée
- En cas d'accélération/de ralentissement radical
- En cas de température extérieure élevée
- Si les essuie-glaces sont en marche rapide
- Si les clignotants sont en marche
- Si les feux de détresse sont en marche
- Si le LKAS est actif
- Si la LDP fonctionne depuis longtemps
- Si l'ABS ou le TCS sont actifs
- Si un objet qui bloque le champ de vision de la caméra stéréo a été installé
- Si les phares éclairent insuffisamment du fait qu'ils sont sales ou qu'ils ne sont plus alignés
- Si les phares, les feux antibrouillard, etc. ont été modifiés
- En cas de changement brutal de la luminosité, par exemple à la sortie ou à l'entrée d'un tunnel où lors du passage sous un viaduc
- Si de l'eau, de la neige ou de la poussière sont projetés par le véhicule qui précède ou le véhicule venant en sens inverse, ou si un vent de face transport du sable, de la fumée ou de la vapeur d'eau
- Si le pare-brise est embué, enneigé, sale, givré ou poussiéreux, ou s'il est rayé
- Si l'eau ou la poussière sur le pare-brise ne sont pas complètement essuyés par les essuie-glaces
- Si le champ de vision de la caméra stéréo est obstrué par un canoë qui aurait été installé sur le toit, par exemple
- Si les phares ne sont pas allumés la nuit ou dans un tunnel
- Par faible luminosité le matin ou le soir
- Si les conditions météorologiques sont mauvaises (pluie, neige, etc.)

ATTENTION (Suite)

ATTENTION (Suite)

- Si la lumière se réfléchit sur une chaussée mouillée
- Lorsque la distance entre les véhicules est réduite et qu'il est difficile de voir les marquages au sol
- Si des ombres, telles que celles des rails de sécurité, obscurcissent les marquages au sol
- Si le véhicule reçoit une lumière puissante provenant de l'avant (contre-jour, lumière des phares, etc.)
- Si la voie du véhicule est trop large ou trop étroite
- Si la largeur de la voie pour véhicules change
- Si les voies ne sont pas délimitées au sol ou les marquages sont peu visibles
- Si les marquages au sol sont difficiles à voir du fait qu'ils sont pratiquement de la même couleur que la chaussée
- Si les marquages au sol sont peints en double
- Si la largeur entre les marquages au sol est étroite
- Si des lignes, autres que les marquages au sol, sont dessinées sur la chaussée
- Si un poteau ou un mur se trouve à proximité des marquages au sol
- Si la forme des marquages au sol change radicalement (par exemple au début ou à la fin des virages, dans les systèmes de limitation de vitesse ou sur les routes en virage continu)
- Si le véhicule atteint des voies d'échangeurs de voies rapides, embranchements, aires de repos, entrées d'aires de stationnement, etc.
- Si l'accotement de la route est composé de bordures de trottoir ou de murets

• Si la LDP n'est pas utilisée, veillez à éteindre le système. Si le système reste allumé, il risque de s'activer dans une situation imprévue, ce qui pourrait causer un accident.

• Lorsque le système est activé, la force de fonctionnement de la direction assistée électrique est susceptible de changer.

NOTE

• Lorsque la LDW n'est pas disponible, la LDP ne s'active pas.

Alerte de franchissement de ligne (LDW)
→ Voir page 4-322

Mise en marche de la LDP

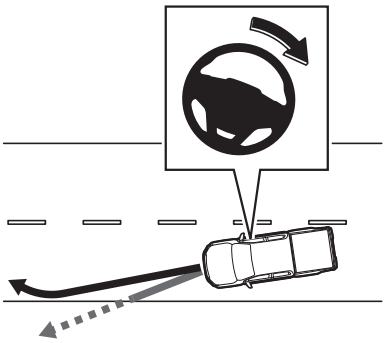
La LDP s'active lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies.

- Si la vitesse du véhicule est environ de 60 km/h (37 MPH) à 130 km/h (80 MPH)
- Si le système détecte la ligne
- Si le conducteur tient le volant de direction et le manipule
- Si la voie du véhicule n'est ni trop large, ni trop étroite
- Le témoin OFF de l'alerte de franchissement de ligne est éteint

NOTE

- L'avertissement émis par la LDW n'est pas synchrone avec les actions sur le volant de direction réalisées par la LDP.

Activation de la LDP



Si le véhicule est sur le point de franchir une ligne alors que la LDW émet un avertissement, le système agit sur la direction afin d'éviter le franchissement de ligne et de ne pas quitter la voie.
Un message d'avertissement s'affiche sur le MID. Le volant de direction vibre simultanément.

Si la LDP ne s'active pas

Anglais



Turc

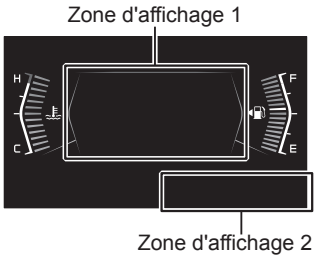


Lorsque le conducteur retire ses mains du volant de direction ou qu'il ne le sert pas fermement quelques instants, un avertisseur d'alarme retentit. Le système se désactive momentanément.

NOTE

- Si vous tenez à peine le volant de direction, ou selon les caractéristiques de la route, le système peut considérer que vous avec lâché le volant (que vous ne tenez pas le volant), même si vos mains sont posées dessus.

Détail des indications MID

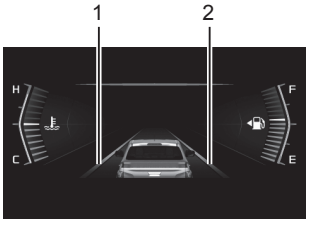


Les affichages suivants apparaissent sur le MID selon les conditions.

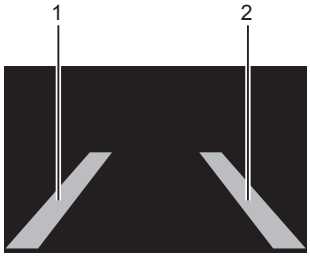
NOTE

- Lorsque la ligne blanche de la voie est détectée sur un seul côté, seule la ligne détectée de la voie s'affiche sur le MID.

Zone d'affichage 1



Zone d'affichage 2



Nº	Affichage	Couleur	Description
1	Marqueur de voie de gauche	Gris	Si la caméra stéréo ne détecte pas de voies
		Blanc	Si la caméra stéréo détecte des voies
		Jaune	Si la LDP est active
2	Marqueur de voie de droite	Gris	Si la caméra stéréo ne détecte pas de voies
		Blanc	Si la caméra stéréo détecte des voies
		Jaune	Si la LDP est active

Activation de la LDW lors de l'utilisation de la LDP

Il n'est pas possible de désactiver la LDW lorsque la LDP est active.

Témoin LDW OFF



NOTE

- La LDP ne s'active pas si le témoin LDW OFF est allumé.

Alerte de franchissement de ligne (LDW) → Voir page 4-322

Arrêt automatique de l'ajustement de la direction par la LDP

Si les actions suivantes sont effectuées, la LDP arrête automatiquement d'ajuster la direction. Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- En cas d'anomalie dans la direction assistée électrique
- En cas d'anomalie dans le système de freinage

Si le système n'est pas disponible

Témoin LDW OFF



En cas de problème avec la LDP, le témoin LDW OFF s'allume. La LDP n'est alors pas active.

En cas de problème avec la caméra, le système ne peut pas être utilisé.

Caméra stéréo → Voir page 4-241

Réglages de la LDP

Il est possible de modifier les réglages de la LDP à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Réglages aide au maintien trajectoire	Prév. franchissement de ligne	Assistance et alerte	Émet un avertissement et agit sur la direction
		Alerte uniquement	Émet seulement un avertissement
		Désactivé	Désactive le LDP (annule un avertissement et l'ajustement de la direction)

NOTE

- Lorsque seul un avertissement est émis, seule la LDW s'active et la direction n'est pas impactée.
- Même si la LDP est désactivée à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur, le système est réactivé lors du redémarrage du moteur.

Maintien d'urgence dans la voie (ELK)

Le maintien d'urgence dans la voie (ELK) est un système qui aide à éviter les collisions en agissant sur la direction lorsque le système considère qu'il y a un risque de collision avec le véhicule situé derrière à gauche ou à droite lors d'un changement de voie.

Que le conducteur actionne ou non le clignotant, lorsque le véhicule initie un changement de voie alors que les capteurs radar détectent la présence d'un autre véhicule, et si le système considère que votre véhicule risque de quitter sa voie, il agit sur le volant de direction pour aider le conducteur à remettre le véhicule dans sa voie. Le système détecte les voies grâce à la caméra stéréo et établit que votre véhicule risque de quitter sa voie. Il informe simultanément le conducteur du danger via un affichage sur le MID, un avertisseur et une vibration du volant de direction. Les mêmes capteurs radar que ceux du moniteur des angles morts (BSM) sont utilisés (le périmètre de fonctionnement de l'ELK est le même que le BSM).

Moniteur des angles morts (BSM)
→ Voir page 4-205

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, contrôlez toujours les alentours par vous-même.
- Vous ne devez pas vous fier uniquement à l'ELK. L'ELK n'est pas un système de conduite autonome. Le système ne fonctionne pas quelle que soit la situation. Le fait de se fier uniquement à ce système pour maintenir le véhicule dans sa voie risque de causer un accident, par exemple une collision avec un obstacle sur le bord de la route ou avec un véhicule arrivant en face dans la file adjacente. Le système ne vous permet pas de conduire sans regarder devant vous ou sans tenir le volant de direction, etc. Tenez fermement le volant de direction lorsque vous conduisez le véhicule.
- Si l'ampleur des actions effectuées par le système ainsi que le moment où elles sont réalisées ne sont pas en accord avec vos réflexes de conduite, n'utilisez pas le système car cela signifie qu'il ne peut alors pas garantir la sécurité de la conduite.
- Ne réalisez pas le test de fonctionnement du système par vous-même.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (voies) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, l'ELK ne s'active pas.
- N'utilisez pas le système dans les situations suivantes.
  - Si des réparations d'urgence ont été réalisées avec un kit de réparation de crevaison
  - Si des chaînes à neige sont installées

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Si la conduite du véhicule est instable suite à un accident ou à un dysfonctionnement
- Si le témoin d'alerte du système de freinage est allumé
- Si vous remorquez un véhicule ou autre.

• N'utilisez pas le système dans les situations suivantes car cela pourrait causer un accident. Le système pourrait ne pas être en mesure de diriger le véhicule correctement car la ligne pourrait être difficile à identifier.

- Sur les routes non spécifiques (autres que les routes à accès limité) ; il n'est parfois pas possible d'adapter sa conduite aux conditions de circulation à cause des caractéristiques de la route (par exemple si la route est difficile à suivre), ce qui peut causer un accident.
- Sur les routes sinueuses (cette fonction est active uniquement sur les routes droites)
- En cas de restriction de voie ou de marquage au sol temporaire pour cause de travaux, etc.
- En présence d'anciens marquages au sol
- En cas d'évitement d'un véhicule immobile
- En cas de surface de la chaussée recouverte de neige, de flaques d'eau ou de restes de neige fondue
- En présence de fissures ou de marques de réparation sur la surface de la chaussée
- En cas de conduite sur une route glissante, telle qu'une route verglacée ou enneigée ; les pneus risquent de glisser et vous risquez de perdre le contrôle du véhicule.
- Si le véhicule arrive à un échangeur ou à un embranchement, ou s'il arrive dans une aire de repos, un parking ou à un poste de péage, etc.

⚠ ATTENTION

• Dans les situations suivantes, l'ELK risque de ne pas fonctionner efficacement, ou l'ELK risque de ne pas fonctionner ou d'être désactivé.

- Si la voie ne peut pas être détectée
- Si la vitesse du véhicule est environ inférieure à 60 km/h (37 MPH)
- Si vous négociez des virages
- Si vous tournez le volant de direction brutalement
- Si vous freinez de façon soudaine
- Juste après un changement de poids radical du véhicule

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- Juste après un changement de pneus ou une modification de la pression des pneus
- Juste après un réglage, une réparation ou un remplacement de pièces liées à la caméra
- Juste après une réparation ou un remplacement des suspensions ou du système de direction
- En cas d'installation de pneus sans crampons ou de pneus qui ne sont pas d'origine
- En cas de vent latéral
- En cas de changement rapide de l'inclinaison de la surface de la chaussée (montée, descente)
- En cas de changement radical ou rapide de l'inclinaison latérale de la route
- En présence d'irrégularités, d'ondulations ou de jointures sur la surface de la chaussée
- En cas d'accélération/de ralentissement radical
- En cas de température extérieure élevée
- Si les essuie-glaces sont en marche rapide
- Si l'ELK fonctionne depuis longtemps
- Si l'ABS ou le TCS sont actifs
- Si un objet qui bloque le champ de vision de la caméra stéréo a été installé
- Si les phares éclairent insuffisamment du fait qu'ils sont sales ou qu'ils ne sont plus alignés
- Si les phares, les feux antibrouillard, etc. ont été modifiés
- En cas de changement brutal de la luminosité, par exemple à la sortie ou à l'entrée d'un tunnel où lors du passage sous un viaduc
- Si de l'eau, de la neige ou de la poussière sont projetés par le véhicule qui précède ou le véhicule venant en sens inverse, ou si un vent de face transport du sable, de la fumée ou de la vapeur d'eau
- Si le pare-brise est embué, enneigé, sale, givré ou poussiéreux, ou s'il est rayé
- Si l'eau ou la poussière sur le pare-brise ne sont pas complètement essuyés par les essuie-glaces
- Si le champ de vision de la caméra stéréo est obstrué par un canoë qui aurait été installé sur le toit, par exemple
- Si les phares ne sont pas allumés la nuit ou dans un tunnel
- Par faible luminosité le matin ou le soir

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- Si les conditions météorologiques sont mauvaises (pluie, neige, etc.)
- Si la lumière se réfléchit sur une chaussée mouillée
- Lorsque la distance entre les véhicules est réduite et qu'il est difficile de voir les marquages au sol
- Si des ombres, telles que celles des rails de sécurité, obscurcissent les marquages au sol
- Si le véhicule reçoit une lumière puissante provenant de l'avant (contre-jour, lumière des phares, etc.)
- Si la voie du véhicule est trop large ou trop étroite
- Si la largeur de la voie pour véhicules change
- Si les voies ne sont pas délimitées au sol ou les marquages sont peu visibles
- Si les marquages au sol sont difficiles à voir du fait qu'ils sont pratiquement de la même couleur que la chaussée
- Si les marquages au sol sont peints en double
- Si la largeur entre les marquages au sol est étroite
- Si des lignes, autres que les marquages au sol, sont dessinées sur la chaussée
- Si un poteau ou un mur se trouve à proximité des marquages au sol
- Si la forme des marquages au sol change radicalement (par exemple au début ou à la fin des virages, dans les systèmes de limitation de vitesse ou sur les routes en virage continu)
- Si le véhicule atteint des voies d'échangeurs de voies rapides, embranchements, aires de repos, entrées d'aires de stationnement, etc.
- Si l'accotement de la route est composé de bordures de trottoir ou de murets

• Si l'ELK n'est pas utilisé, veillez à éteindre le système. Si le système reste allumé, il risque de s'activer dans une situation imprévue, ce qui pourrait causer un accident.

• Lorsque le système est activé, la force de fonctionnement de la direction assistée électrique est susceptible de changer.

NOTE

• Lorsque le BSM n'est pas disponible, l'ELK ne s'active pas.

Moniteur des angles morts (BSM)
→ Voir page 4-205

Conditions d'activation de l'ELK

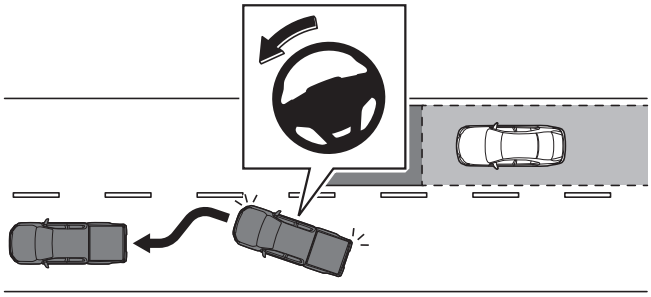
Témoin BSM OFF



L'ELK s'active lorsque les conditions suivantes sont réunies.

- Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
- Si la vitesse du véhicule est environ de 60 km/h (37 MPH) à 130 km/h (80 MPH)
- Si le levier des vitesses n'est pas sur la position « R » (modèle à boîte de vitesses manuelle) ou si le levier de sélection n'est pas sur la position « R » (modèle à boîte de vitesses automatique).
- Le témoin BSM OFF est éteint

Activation de l'ELK



Affichage d'alertes





Que le conducteur actionne ou non le clignotant, lorsque le véhicule initie un changement de voie tandis qu'un avertissement BSM apparaît, et si le véhicule semble quitter sa voie et se diriger vers un véhicule détecté, le système agit sur le volant de direction pour maintenir le véhicule dans sa voie.

Un avertissement s'affiche sur le MID. Un avertisseur retentit simultanément.

NOTE

- L'ELK ne s'active pas tant que le véhicule circule sur sa propre voie, même si un véhicule entre dans la zone de détection.

Si l'ELK ne s'active pas

Anglais



Turc

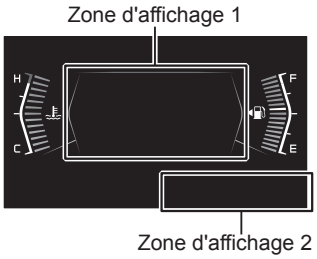


Lorsque le conducteur retire ses mains du volant de direction ou qu'il ne le sert pas fermement quelques instants, un avertisseur d'alarme retentit.
L'ELK se désactive momentanément.

NOTE

- Si vous tenez à peine le volant de direction, ou selon les caractéristiques de la route, le système peut considérer que vous avec lâché le volant (que vous ne tenez pas le volant), même si vos mains sont posées dessus.

Détail des indications MID

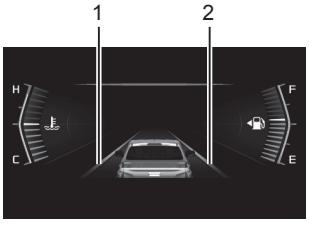


Les affichages suivants apparaissent sur le MID selon les conditions.

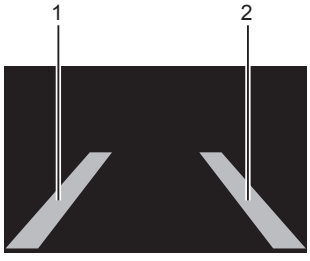
NOTE

- Lorsque la ligne blanche de la voie est détectée sur un seul côté, seule la ligne détectée de la voie s'affiche sur le MID.

Zone d'affichage 1



Zone d'affichage 2



Nº	Affichage	Couleur	Description
1	Marqueur de voie de gauche	Gris	Si la caméra stéréo ne détecte pas de voies
		Blanc	Si la caméra stéréo détecte des voies
		Rouge	Si l'ELK est actif
2	Marqueur de voie de droite	Gris	Si la caméra stéréo ne détecte pas de voies
		Blanc	Si la caméra stéréo détecte des voies
		Rouge	Si l'ELK est actif

Arrêt automatique de l'ajustement de la direction par l'ELK

Si les actions suivantes sont effectuées, l'ELK arrête automatiquement d'ajuster la direction. Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- En cas d'anomalie dans la direction assistée électrique
- En cas d'anomalie dans le système de freinage

Si l'ELK n'est pas disponible

Témoin ELK OFF



En cas de problème avec l'ELK, le témoin ELK OFF s'allume. L'ELK n'est alors pas actif.

Si la caméra stéréo n'est pas disponible, l'ELK ne peut pas être utilisé.

Caméra stéréo → Voir page 4-241

NOTE

- Même si l'ELK n'est pas disponible, le BSM s'active tant que le témoin BSM OFF est éteint.

Pour désactiver l'ELK

Si vous ne souhaitez pas que l'ELK soit actif, il est possible de désactiver le système.
Il est possible de modifier les réglages à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Réglages aide au maintien trajectoire	Urgence maintien dans la voie	Activer	Active l'ELK
		Désactiver	Désactive l'ELK

Témoin ELK OFF



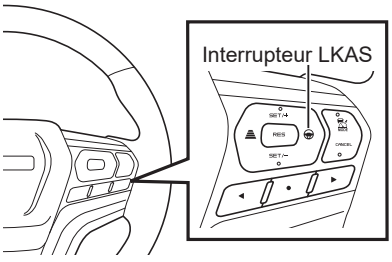
Si le système est désactivé, le témoin ELK OFF s'allume.

NOTE

- Même si l'ELK est désactivé à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur, le système est réactivé lors du redémarrage du moteur.

Système d'aide au maintien dans la voie (LKAS)

Le système d'aide au maintien dans la voie (LKAS) est une fonction qui agit sur la direction afin de garder le véhicule au milieu de la voie grâce à la détection des lignes blanches délimitant la voie par la caméra stéréo lorsque le véhicule est conduit sur une voie rapide ou une voie à accès réservé. Cette fonction est disponible lors de l'utilisation du régulateur de vitesse adaptatif.



⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, contrôlez toujours les alentours.
- Vous ne devez pas vous fier uniquement au LKAS. Le LKAS n'est pas un système de conduite autonome. Le système ne fonctionne pas quelle que soit la situation. Le fait de se fier uniquement à ce système pour maintenir le véhicule dans sa voie risque de causer un accident, par exemple une collision avec un obstacle sur le bord de la route ou avec un véhicule arrivant en face dans la file adjacente. Le système ne vous permet pas de conduire sans regarder devant vous ou sans tenir le volant de direction, etc. Tenez fermement le volant de direction lorsque vous conduisez le véhicule.
- Si l'ampleur des actions effectuées par le système ainsi que le moment où elles sont réalisées ne sont pas en accord avec vos réflexes de conduite, n'utilisez pas le système car cela signifie qu'il ne peut alors pas garantir la sécurité de la conduite.
- Ne réalisez pas le test de fonctionnement du système par vous-même.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter les voies ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, le LKAS ne s'active pas.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- N'utilisez pas le système dans les situations suivantes.
  - Si des réparations d'urgence ont été réalisées avec un kit de réparation de crevaison
  - Si des chaînes à neige sont installées
  - Si la conduite du véhicule est instable suite à un accident ou à un dysfonctionnement
  - Si le témoin d'alerte du système de freinage est allumé
  - Si vous remorquez un véhicule ou autre.
- N'utilisez pas le système dans les situations suivantes car cela pourrait causer un accident. Le système pourrait ne pas être en mesure de diriger le véhicule correctement car la ligne pourrait être difficile à identifier.
  - Sur les routes non spécifiques (autres que les routes à accès limité) ; il n'est parfois pas possible d'adapter sa conduite aux conditions de circulation à cause des caractéristiques de la route (par exemple si la route est difficile à suivre), ce qui peut causer un accident.
  - Sur les routes très sinueuses
  - En cas de restriction de voie ou de marquage au sol temporaire pour cause de travaux, etc.
  - En présence d'anciens marquages au sol
  - En cas d'évitement d'un véhicule immobile
  - En cas de surface de la chaussée recouverte de neige, de flaques d'eau ou de restes de neige fondue
  - En présence de fissures ou de marques de réparation sur la surface de la chaussée
  - En cas de conduite sur une route glissante, telle qu'une route verglacée ou enneigée ; les pneus risquent de glisser et vous risquez de perdre le contrôle du véhicule.
  - Si le véhicule négocie un virage serré, par exemple sur un échangeur ou à une intersection, ou s'il arrive dans une aire de repos, un parking ou à un poste de péage, etc.
  - Si un véhicule de la voie adjacente traverse votre voie ou si un véhicule vous précédant change de voie
  - Si la forme des virages change rapidement
  - Si un objet qui bloque le champ de vision de la caméra stéréo a été installé
  - Si les phares éclairent insuffisamment du fait qu'ils sont sales ou qu'ils ne sont plus alignés
  - Si les phares, les feux antibrouillard, etc. ont été modifiés

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Si de l'eau, de la neige ou de la poussière sont projetés par le véhicule qui précède ou le véhicule venant en sens inverse, ou si un vent de face transport du sable, de la fumée ou de la vapeur d'eau
- Si le pare-brise est embué, enneigé, sale, givré ou poussiéreux, ou s'il est rayé
- Si l'eau ou la poussière sur le pare-brise ne sont pas complètement essuyés par les essuie-glaces
- Si le champ de vision de la caméra stéréo est obstrué par un canoë qui aurait été installé sur le toit, par exemple
- Si les phares ne sont pas allumés la nuit ou dans un tunnel
- Par faible luminosité le matin ou le soir
- Si les conditions météorologiques sont mauvaises (pluie, neige, etc.)
- Si la lumière se réfléchit sur une chaussée mouillée
- Lorsque la distance entre les véhicules est réduite et qu'il est difficile de voir les marquages au sol
- Si un véhicule de la voie adjacente traverse votre voie ou si un véhicule vous précédant change de voie
- Si des ombres, telles que celles des rails de sécurité, obscurcissent les marquages au sol
- Si le véhicule reçoit une lumière puissante provenant de l'avant (contre-jour, lumière des phares, etc.)
- Si la voie du véhicule est trop large ou trop étroite
- Si la largeur de la voie pour véhicules change
- Si les voies ne sont pas délimitées au sol ou les marquages sont peu visibles
- Si les marquages au sol sont difficiles à voir du fait qu'ils sont pratiquement de la même couleur que la chaussée
- Si les marquages au sol sont peints en double
- Si la largeur entre les marquages au sol est étroite
- Si des lignes, autres que les marquages au sol, sont dessinées sur la chaussée
- Si un poteau ou un mur se trouve à proximité des marquages au sol
- Si la forme des marquages au sol change radicalement (par exemple au début ou à la fin des virages, dans les systèmes de limitation de vitesse ou sur les routes en virage continu)
- Si le véhicule atteint des voies d'échangeurs de voies rapides, embranchements, aires de repos, entrées d'aires de stationnement, etc.
- Si l'accotement de la route est composé de bordures de trottoir ou de murets
- Si la luminosité change en passant sous un viaduc, etc.

⚠ ATTENTION

- Dans les situations suivantes, le LKAS risque de ne pas fonctionner efficacement, ou le LKAS risque de ne pas fonctionner ou d'être désactivé.
  - Juste après un changement de poids radical du véhicule
  - Juste après un changement de pneus ou une modification de la pression des pneus
  - Juste après un réglage, une réparation ou un remplacement de pièces liées à la caméra
  - Juste après une réparation ou un remplacement des suspensions ou du système de direction
  - En cas d'installation de pneus sans crampons ou de pneus qui ne sont pas d'origine
  - En cas de vent latéral
  - En cas de changement rapide de l'inclinaison de la surface de la chaussée (montée, descente)
  - En cas de changement radical ou rapide de l'inclinaison latérale de la route
  - En présence d'irrégularités, d'ondulations ou de jointures sur la surface de la chaussée
  - En cas d'accélération/de ralentissement radical
  - En cas de température extérieure élevée
  - Si les feux de détresse sont en marche
  - Si l'ABS ou le TCS sont actifs
  - Si vous freinez de façon soudaine
  - Lorsque la voie est trop étroite ou trop large
  - Lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à environ 60 km/h (37 MPH) ou supérieure à environ 130 km/h (80 MPH)
- Le LKAS se désactive dans les cas suivants.
  - Si le régulateur de vitesse adaptatif est désactivé
  - Si le clignotant est actionné
  - Si la caméra stéréo ne peut pas identifier les voies des deux côtés
  - Si les essuie-glaces avant fonctionnent à grande vitesse
  - Si le système considère que le conducteur tourne le volant de direction pour changer de voie
  - Si le conducteur tourne le volant de direction brusquement ou rapidement
  - Si la vitesse de votre véhicule devient inférieure à environ 60 km/h (37 MPH) ou supérieure à environ 130 km/h (80 MPH)

ATTENTION (Suite)

ATTENTION (Suite)

- Si le système ne peut pas détecter que le conducteur utilise le volant de direction pendant un certain temps
- Si vous abordez des virages serrés
- Si vous négociez des virages serrés
- Si le système considère que le fait de continuer à agir sur la direction devient difficile à cause de problèmes affectant un système du véhicule autre que cette fonction

• Si le LKAS n'est pas utilisé, veillez à éteindre le système. Si le système reste allumé, il risque de s'activer dans une situation imprévue, ce qui pourrait causer un accident.

• Lorsque le système est activé, la force de fonctionnement de la direction assistée électrique est susceptible de changer.

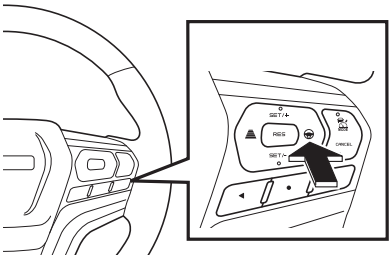
Conditions d'activation du LKAS

Le LKAS s'active lorsque les conditions suivantes sont réunies.

- Le régulateur de vitesse adaptatif est activé.
- La vitesse du véhicule se situe environ entre 60 et 130 km/h (37 et 80 MPH)
- Le système reconnaît le marquage au sol des deux côtés
- Le conducteur utilise le volant de direction
- Le véhicule circule sur une route dont la largeur de voie fait environ 3 à 4 m (10 à 13 ft)

Activation du LKAS

Interrupteur LKAS



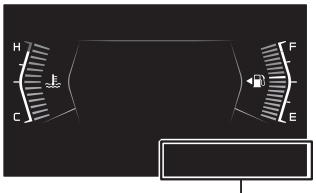
Si le régulateur de vitesse adaptatif est réglé, appuyez sur l'interrupteur LKAS pour activer le LKAS.

Le témoin LKAS s'allume alors en gris.

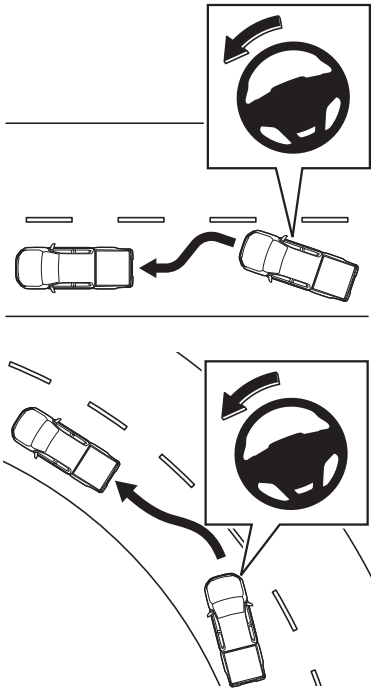
Lorsque la caméra stéréo reconnaît les voies de gauche et de droite, le témoin devient vert.

Témoin LKAS (Gris/Vert)





Zone d'affichage



Le système identifie les voies et agit sur la direction afin de maintenir le véhicule dans la zone centrale de la voie lorsque la vitesse du véhicule se situe environ entre 60 et 130 km/h (37 et 80 MPH) lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est réglé.

Si le LKAS ne s'active pas

Anglais



Turc



Anglais



Turc

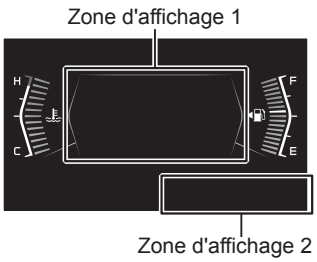


Lorsque le conducteur retire ses mains du volant de direction ou qu'il ne le sert pas fermement quelques instants, le système déclenche un avertisseur d'alarme. Un message d'avertissement s'affiche sur le MID.
Le système se désactive momentanément.

NOTE

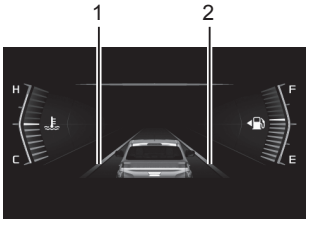
- Si vous tenez à peine le volant de direction, ou selon les caractéristiques de la route, le système peut considérer que vous avec lâché le volant (que vous ne tenez pas le volant), même si vos mains sont posées dessus.

Détail des indications MID

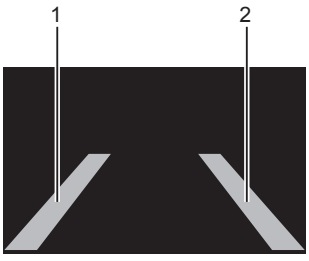


Les affichages suivants apparaissent sur le MID selon les conditions.

Zone d'affichage 1



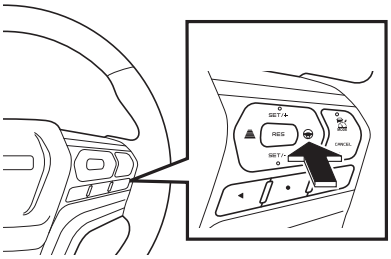
Zone d'affichage 2



Nº	Affichage	Couleur	Description
1	Marqueur de voie de gauche	Gris	Si la caméra stéréo ne détecte pas de voies
		Blanc	Si la caméra stéréo détecte des voies
		Vert	Si le LKAS est actif
2	Marqueur de voie de droite	Gris	Si la caméra stéréo ne détecte pas de voies
		Blanc	Si la caméra stéréo détecte des voies
		Vert	Si le LKAS est actif

Désactivation du LKAS

Interrupteur LKAS



Appuyez à nouveau sur l'interrupteur LKAS pour le mettre sur « OFF ». Le témoin LKAS s'éteint.

NOTE

- Dans les situations suivantes, le système ne peut pas détecter le fonctionnement du volant de direction et le système peut être momentanément désactivé.
  - Si vous conduisez en posant à peine les mains sur le volant de direction
  - Si le conducteur tourne très légèrement le volant de direction

Si le LKAS n'est pas disponible

En cas de dysfonctionnement du LKAS, le LKAS ne s'active pas.
En cas de problème avec la caméra, le système ne peut pas être utilisé.

Caméra stéréo → Voir page 4-241

Assistance antidérive

L'assistance antidérive détecte le louvoiement en fonction du schéma de déplacement du véhicule dans la voie et en alerte le conducteur à l'aide d'un affichage sur le MID et d'un avertisseur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le conducteur doit adopter une conduite sécurisante. Lorsque vous conduisez le véhicule, contrôlez toujours les alentours par vous-même.
- L'assistance antidérive ne fonctionne pas quelle que soit la situation. De plus, ce système n'est pas conçu pour corriger automatiquement les louvoiements du véhicule. Le fait de conduire le véhicule en se fiant exclusivement au système d'assistance antidérive risque de causer un accident.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter les voies ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, l'assistance antidérive ne s'active pas.

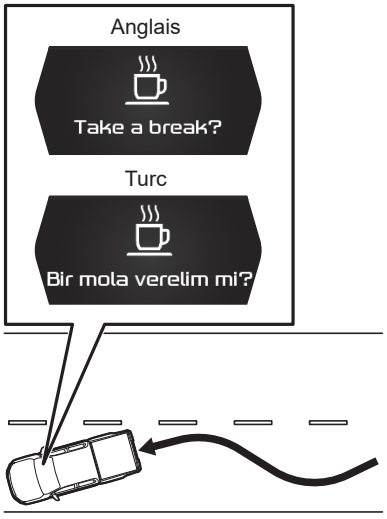
⚠ ATTENTION

- L'assistance antidérive peut ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants.
  - Si vous négociez des virages longs
  - En cas de changement important de la vitesse du véhicule
  - Juste après un changement de voie du véhicule

NOTE

- Les louvoiements du véhicule sont identifiés grâce aux données sur la conduite compilées lors des dernières minutes. Les louvoiements du véhicule ne sont pas identifiés immédiatement. De plus, dans certains cas, le système continue de fonctionner même après que les louvoiements du véhicule aient cessé.
- L'assistance antidérive est une fonction permettant d'alerter le conducteur. Il est recommandé de vous reposer en cas de baisse d'attention lorsque vous conduisez, par exemple si vous êtes fatigué(e) ou si vous ne prêtez plus attention à la route.

Activation de l'assistance antidérive



Si le système détecte un louvoiement du véhicule alors que celui roule à au moins 60 km/h (37 MPH), il émet un avertissement. Un message d'avertissement s'affiche sur le MID. Un avertisseur retentit simultanément.

NOTE

- Lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à environ 40 km/h (25 MPH), le système cesse de fonctionner. Par la suite, si la vitesse du véhicule est supérieure à environ 60 km/h (37 MPH), le système se réactive.

Lorsque l'assistance antidérive est désactivée

En cas de problème avec la caméra stéréo, l'assistance antidérive ne s'active pas.

Caméra stéréo → Voir page 4-241

Désactivation de l'assistance antidérive

Si vous ne souhaitez pas que l'assistance antidérive soit active, il est possible de désactiver le système.

Il est possible de modifier les réglages l'assistance antidérive à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Réglages aide au maintien trajectoire	Assistance antidérive	Activer	Active l'assistance antidérive
		Désactiver	Désactive l'assistance antidérive

NOTE

- Même si le système d'assistance antidérive est désactivé à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur, le système est réactivé lors du redémarrage du moteur.

Feux de route automatiques (AHB)

Dans les conditions de conduite nocturne, les feux de route automatiques (AHB) utilisent la caméra stéréo pour déterminer la luminosité des phares du véhicule venant en sens inverse, des feux arrière du véhicule vous précédant et de l'éclairage public, et permutent automatiquement entre feux de route et feux de croisement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Vous ne devez pas vous fier uniquement à ce système. Lorsque vous conduisez, observez toujours les alentours et conduisez prudemment en alternant manuellement l'allumage des phares entre les feux de route et les feux de croisement lorsque cela est nécessaire.
- Si la caméra stéréo ne peut pas détecter un élément (un autre véhicule ou une source lumineuse) ou si la caméra stéréo cesse momentanément de fonctionner ou présente un dysfonctionnement, l'AHB ne peut pas fonctionner.
- Ne modifiez pas la suspension ou les phares, et ne retirez pas la caméra stéréo. Cela pourrait empêcher l'AHB de fonctionner correctement.

NOTE

- Dans les situations suivantes, il est possible que les phares ne passent pas automatiquement des feux de route aux feux de croisement.
  - Si votre véhicule croise soudainement un véhicule venant en sens inverse dans un virage avec une mauvaise visibilité
  - Si un autre véhicule passe devant vous
  - Si le véhicule venant en sens inverse ou le véhicule vous précédant apparaissent et disparaissent à cause d'un enchaînement de virages, d'un terre-plein central ou de la végétation sur le bas-côté, etc.
  - Si un véhicule venant en sens inverse approche par une autre voie
  - Si un véhicule venant en sens inverse roule avec les feux éteints
- Les phares sont susceptibles de passer des feux de route aux feux de croisement à cause des feux antibrouillard d'un véhicule venant en sens inverse.
- Les phares sont susceptibles de passer des feux de route aux feux de croisement ou les feux de croisement sont susceptibles de rester allumés à cause d'objets réfléchissants, tels que les éclairages publics, les éclairages publicitaires, les panneaux de signalisation ou les panneaux d'affichage.

NOTE (suite)

NOTE (suite)

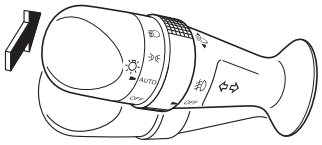
- En fonction des facteurs suivants, la réactivité du changement des phares entre feux de route et feux de croisement peut varier.
  - La luminosité et la couleur des feux du véhicule arrivant en face ou vous précédant
  - Le mouvement et le sens de déplacement du véhicule arrivant en face ou vous précédant
  - Si le véhicule arrivant en face ou vous précédant n'a qu'un seul phare d'allumé
  - Si le véhicule arrivant en face ou vous précédant est une moto ou un cyclomoteur
  - Les caractéristiques de la route (inclinaison, virages, état de la surface de la chaussée, etc.)
  - Le nombre de passagers et le chargement total
- Durant une accélération rapide, l'AHB peut ne pas s'activer pendant quelques secondes si la vitesse du véhicule dépasse environ 40 km/h (25 MPH).
- L'AHB utilise la caméra stéréo pour déterminer la luminosité des phares des véhicules venant en sens inverse, des feux arrière ou d'autres feux des véhicules vous précédant, ou de l'éclairage public. De ce fait, il est possible que les phares n'alternent pas entre les feux de route et les feux de croisement comme attendu par le conducteur.
- Les feux des véhicules non motorisés, tels que les vélos, risquent de ne pas être détectés.
- Dans les situations suivantes, il est possible que la détection de la luminosité ambiante ne soit pas précise, et les feux de route risquent de gêner le véhicule venant en sens inverse ou vous précédant, ou les feux de croisement risquent de rester allumés. Si cela se produit, alternez manuellement l'allumage des phares en feux de route et feux de croisement.
  - Par mauvais temps (pluie intense, neige, brouillard épais ou tempête de sable)
  - Si des feux similaires aux phares ou aux feux arrière sont détectés aux alentours
  - Si le véhicule venant en sens inverse ou vous précédant roule sans feux allumés (ampoules grillées, etc.), ou si les feux de ces véhicules sont encrassés ou décolorés, ou si les faisceaux des phares sont mal alignés
  - En cas de fort reflet lumineux à l'avant du véhicule causé par un objet, tel qu'un panneau de signalisation ou un miroir
  - Si l'arrière du véhicule vous précédant reflète de la lumière, par exemple s'il transporte un conteneur

NOTE (suite)

NOTE (suite)

- Si les phares de votre véhicule sont endommagés ou encrassés
- En cas de changements soudains et répétés de la luminosité
- Si le véhicule roule sur une route qui ondule ou très irrégulière
- Si le véhicule roule sur une route avec de nombreux virages
- Si le véhicule est incliné, lorsqu'un pneu est dégonflé par exemple ou lorsque le véhicule est remorqué

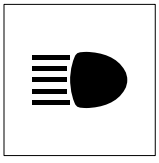
Pour utiliser l'AHB



Témoin AHB



Témoin des feux de route



1. Placez la commande d'éclairage sur la position « AUTO ».
2. Poussez le levier de la commande d'éclairage vers l'avant pour la mettre en position de feux de route.

   Lorsque le système détermine qu'il fait nuit en fonction de la luminosité ambiante, il active l'AHB.
   Le témoin AHB s'allume alors.
   Lorsque l'AHB permute l'allumage des phares pour allumer les feux de route, le témoin des feux de route s'allume.

Condition de permutation automatique entre feux de route et feux de croisement

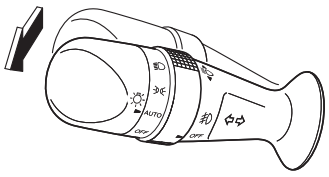
Les feux de routes s'allument lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies.

- Si la vitesse du véhicule est supérieure à environ 40 km/h (25 MPH)
- En cas de zones sombres situées devant le véhicule, par exemple s'il n'y a pas de véhicule vous précédant ou venant en sens inverse, ou si les feux du véhicule vous précédant ou venant en sens inverse sont éteints

Si l'une des conditions suivantes est satisfaite, les feux de croisement s'allument.

- Si la vitesse du véhicule est inférieure à environ 30 km/h (20 MPH)
- En cas de zones lumineuses situées devant le véhicule, par exemple en présence d'éclairage public devant le véhicule ou si vous conduisez dans une zone urbaine
- Le véhicule venant en sens inverse ou vous précédant allume ses feux

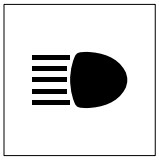
Permutation manuelle des phares entre feux de route et feux de croisement



Témoin AHB



Témoin des feux de route



Permuter en feux de croisement

Remettez le levier de la commande d'éclairage dans sa position initiale lorsque l'AHB est active. Le témoin AHB s'éteint.

Permuter en feux de route

Lorsque la commande d'éclairage est réglée sur la position « ≣D » ainsi alors que l'AHB est actif, les phares s'allument en feux de route.

Le témoin d'activation de l'AHB s'éteint, et le témoin des feux de route s'allume.

Réglages de l'AHB

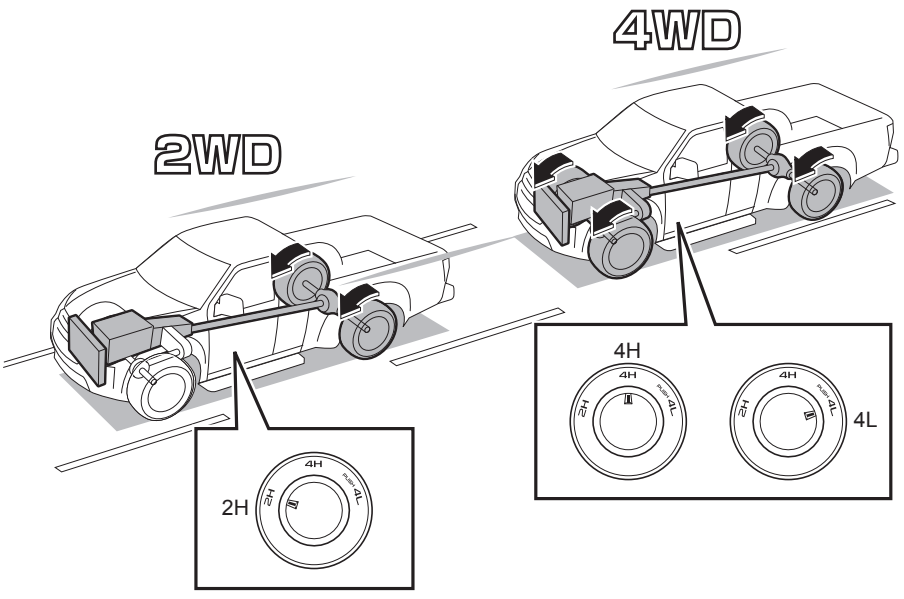
Il est possible de modifier les réglages de l'AHB à l'aide de la fonction de personnalisation de l'utilisateur sur le MID.

Réglages (fonction de personnalisation de l'utilisateur) → Voir page 4-49

Indication sur l'affichage			Description
Feux de route automatiques	Mode	Activer	Active l'AHB
		Désactiver	Désactive l'AHB

Modèle à quatre roues motrices (4WD)

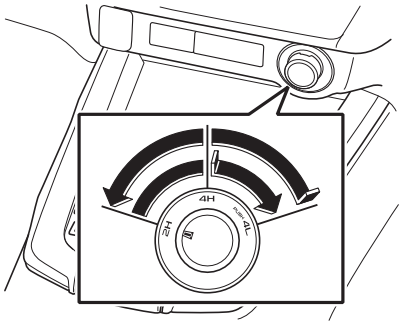
Les fonctions 2WD ou 4WD (« 4H (4WD, plage supérieure) » ou « 4L (4WD, plage inférieure) ») peuvent être sélectionnées à l'aide de la commande 4WD. Modifiez-les en fonction des conditions de conduite.



⚠ ATTENTION

- Même un véhicule 4WD ne vous dispense pas de respecter les règles de sécurité pendant la conduite. Actionnez la pédale d'accélération, le volant de direction et la pédale de frein avec le même niveau de précaution que lorsque vous conduisez un véhicule standard à traction arrière.
- Sur toutes les roues, montez des pneus identiques de la taille prescrite, de la même marque et dotés du même dessin de bande de roulement (même dans le cas de pneus hiver).

Commande 4WD



Utilisez la commande 4WD pour sélectionner 2WD ou 4WD (« 4H (4WD, plage supérieure) » ou « 4L (4WD, plage inférieure) »).

⚠ ATTENTION

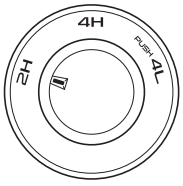
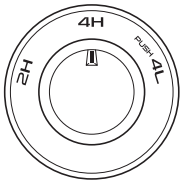
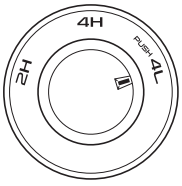
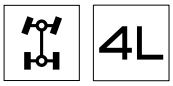
- Rouler en mode 4WD sur route sèche en bon état use inutilement les pneus avant et augmente la consommation de carburant. Le niveau de bruit du véhicule étant plus fort et l'usure du système d'entraînement étant plus rapide, le mode 2WD doit toujours être utilisé dans ces conditions de conduite.

NOTE

- Lorsque la vitesse du véhicule, la vitesse du moteur, la position du levier des vitesses (modèles à boîte de vitesses manuelle) ou du levier de sélection (modèles à boîte de vitesses automatique), ou l'état de fonctionnement de la pédale d'embrayage (modèles à boîte de vitesses manuelle) ne sont pas adéquats pour le changement de rapport souhaité et lorsque le changement de rapport est impossible en raison d'un dysfonctionnement du système 4WD, un avertisseur d'alarme retentit pour avertir le conducteur que le changement de rapport est impossible.
- Si le témoin 4WD ou le témoin 4WD, plage inférieure ne s'allument pas ou ne s'éteignent pas même lorsque la commande 4WD est activée, faites contrôler et réparer le véhicule par votre concessionnaire Isuzu.
- Lorsque le témoin d'alerte CHECK 4WD est allumé, faites contrôler et réparer le véhicule par votre concessionnaire Isuzu.

Témoin 4WD → **Voir page 4-90**
Témoin 4WD, plage inférieure → **Voir page 4-90**
Témoin d'alerte CHECK 4WD → **Voir page 4-73**

Guide d'utilisation pour le passage du mode 2WD au mode 4WD

Mode de conduite	2WD	4WD	
Commande 4WD	2H	4H (4WD, plage supérieure)	4L (4WD, plage inférieure)
			
Témoin	Éteint		
Conditions de conduite	Sur route ordinaire ou autoroute en temps normal.	Sur routes mouillées, enneigées, verglacées et sur d'autres routes où le véhicule a besoin d'une traction supérieure à 2WD.	Sur pentes raides, routes accidentées, sur du sable, de la boue ou de la neige profonde et sur d'autres routes où le véhicule a besoin d'une traction importante.



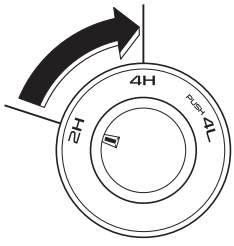
CONSEIL

- Ne positionnez pas la commande 4WD à mi-chemin entre les positions « 2H » et « 4H » ou entre les positions « 4H » et « 4L ». Cela risquerait d'endommager la boîte de vitesses.

Passage du mode « 2H » au mode « 4H (4WD, plage supérieure) »

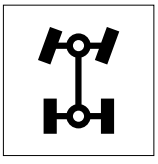
AVERTISSEMENT

- Ne faites pas passer la commande 4WD du mode « 2H » au mode « 4H » alors que les roues patinent. Éliminez tout d'abord le patinage ou le glissement, puis activez la commande 4WD.



1. Maintenez le véhicule droit et faites passer la commande 4WD en mode « 4H » à une vitesse constante inférieure à 100 km/h (60 MPH).

Témoin 4WD

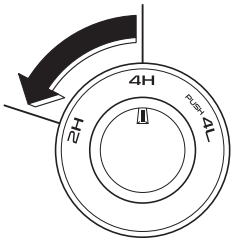


2. Le témoin 4WD s'allume lors du passage de « 2H » au mode « 4H ». Le témoin 4WD continue de clignoter jusqu'à ce que l'opération soit terminée.

NOTE

- Si le témoin 4WD ne s'allume pas, avancez lentement le véhicule ou reculez-le.

Passage du mode « 4H (4WD, plage supérieure) » au mode « 2H »



1. Maintenez le véhicule droit et faites passer la commande 4WD en mode « 2H » à une vitesse constante inférieure à 100 km/h (60 MPH).

2. Le témoin 4WD s'éteint lors du passage de « 4H » au mode « 2H ». Le témoin 4WD continue de clignoter jusqu'à ce que l'opération soit terminée.

NOTE

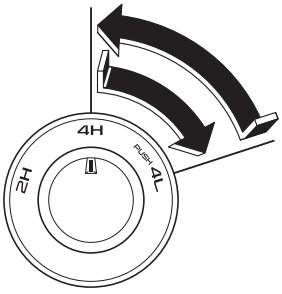
- Si le témoin 4WD ne s'éteint pas, avancez lentement le véhicule ou reculez-le.

Permutation entre les modes « 4H (4WD, plage supérieure) » et « 4L (4WD, plage inférieure) »

NOTE

- Activez la commande 4WD lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies. Si la commande 4WD est activée lorsque les conditions ne sont pas remplies, un avertisseur d'alarme retentit pendant que le témoin 4WD et le témoin 4WD, plage inférieure clignotent pour informer le conducteur que le passage en mode « 4H » ou « 4L » est impossible.
  - Le véhicule est à l'arrêt.
  - La vitesse du moteur est inférieure à 2 000 r/min.
  - La pédale d'embrayage est complètement enfoncée, ou le levier des vitesses est sur la position « N » (modèle à boîte de vitesses manuelle).
  - Le levier de sélection est placé sur la position « N » (modèle à boîte de vitesses automatique).
- Si l'état précédant l'activation de la commande 4WD est l'un des états ci-après, un temps d'attente est nécessaire avant que le passage au mode « 4H » ou « 4L » puisse être réalisé (temps d'attente : environ 3 minutes au maximum). Le témoin 4WD et le témoin 4WD, plage inférieure, clignotent jusqu'à ce que le passage au mode souhaité soit effectué.
  Dans ce cas, le temps d'attente peut être réinitialisé en mettant le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou en tournant le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
  - Le véhicule est arrêté pendant une période prolongée avec le levier des vitesses sur « 1 (1ère) » et la pédale d'embrayage enfoncée (modèle à boîte de vitesses manuelle).
  - Le véhicule est arrêté pendant une période prolongée avec le levier de sélection sur la position « D » et la pédale de frein enfoncée (modèle à boîte de vitesses automatique).

1. Arrêtez le véhicule.
2. Sur le modèle à boîte de vitesses manuelle, enfoncez à fond la pédale d'embrayage ou placez le levier des vitesses sur la position « N ».
   Sur les modèles à boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur la position « N » et vérifiez que l'indicateur de rapport engagé indique « N ».
3. Sélectionnez « 4H » ou « 4L » tout en appuyant sur la commande 4WD.



Témoin 4WD, plage inférieure



4. Lors du passage du mode « 4H » au mode « 4L », le témoin 4WD, plage inférieure s'allume et lors du passage du mode « 4L » au mode « 4H », le témoin 4WD, plage inférieure s'éteint.

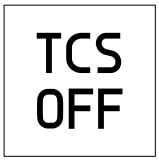
NOTE

- Si le témoin 4WD, plage inférieure, ne s'allume pas ou ne s'éteint pas, avancez lentement le véhicule ou reculez-le.
- Le témoin d'alerte ESC, le témoin TCS OFF et le témoin ESC OFF s'allument également lorsque la commande 4WD est positionnée sur 4L (4WD, plage inférieure).

Témoin d'alerte ESC



Témoin TCS OFF



Témoin ESC OFF



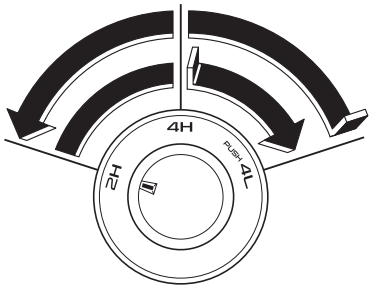
Permutation entre les modes « 2H » et « 4L (4WD, plage inférieure) »

⚠ ATTENTION

- N'activez pas la commande 4WD lorsque les roues arrière patinent sur une route enneigée, verglacée ou glissante.

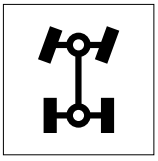
NOTE

- Activez la commande 4WD lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies. Si la commande 4WD est activée lorsque les conditions ne sont pas remplies, un avertisseur d'alarme retentit pendant que le témoin 4WD et le témoin 4WD, plage inférieure clignotent pour informer le conducteur que le passage en mode « 2H » ou « 4L » est impossible.
  - Le véhicule est à l'arrêt.
  - La vitesse du moteur est inférieure à 2 000 r/min.
  - La pédale d'embrayage est complètement enfoncée, ou le levier des vitesses est sur la position « N » (modèle à boîte de vitesses manuelle).
  - Le levier de sélection est placé sur la position « N » (modèle à boîte de vitesses automatique).
- Si l'état précédant l'activation de la commande 4WD est l'un des états ci-après, un temps d'attente est nécessaire avant que le passage au mode « 2H » ou « 4L » puisse être réalisé (temps d'attente : environ 3 minutes au maximum). Le témoin 4WD et le témoin 4WD, plage inférieure, clignotent jusqu'à ce que le passage au mode souhaité soit effectué.
  Dans ce cas, le temps d'attente peut être réinitialisé en mettant le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou en tournant le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
  - Le véhicule est arrêté pendant une période prolongée avec le levier des vitesses sur « 1 (1ère) » et la pédale d'embrayage enfoncée (modèle à boîte de vitesses manuelle).
  - Le véhicule est arrêté pendant une période prolongée avec le levier de sélection sur la position « D » et la pédale de frein enfoncée (modèle à boîte de vitesses automatique).



1. Arrêtez le véhicule.
2. Sur le modèle à boîte de vitesses manuelle, enfoncez à fond la pédale d'embrayage ou placez le levier des vitesses sur la position « N ».
   Sur les modèles à boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur la position « N » et vérifiez que l'indicateur de rapport engagé indique « N ».
3. Faites passer la commande 4WD en mode « 4L » ou « 2H ».

Témoin 4WD



Témoin 4WD, plage inférieure



4. Lors du passage du mode « 2H » au mode « 4L », le témoin 4WD et le témoin 4WD, plage inférieure s'allument, et lors du passage du mode « 4L » au mode « 2H », le témoin 4WD et le témoin 4WD, plage inférieure s'éteignent.

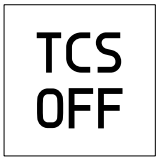
NOTE

- Le témoin 4WD et le témoin 4WD, plage inférieure, clignotent jusqu'à ce que le passage au mode souhaité soit effectué.
- Le témoin d'alerte ESC, le témoin TCS OFF et le témoin ESC OFF s'allument également lorsque la commande 4WD est positionnée sur 4L (4WD, plage inférieure).

Témoin d'alerte ESC



Témoin TCS OFF



Témoin ESC OFF



Filtre à particules pour moteur diesel (DPD)

Le DPD élimine les particules fines (PM) des gaz d'échappement diesel. Les PM sont filtrées des gaz d'échappement et accumulées dans le DPD. Lorsque les PM s'accumulent jusqu'à un niveau prédéterminé par le module de commande du moteur, le DPD brûle automatiquement les PM dans un processus appelé la régénération. La régénération ne peut pas être finie sous certaines conditions de conduite. Si c'est le cas, le témoin de régénération du DPD par l'opérateur clignotera pour vous rappeler de finir la régénération du DPD correctement.

Régénération automatique du DPD

Le DPD se régénère, ce qui fait partie de son fonctionnement normal. Le module de commande du moteur contrôle cette fonction en se basant sur plusieurs facteurs. Lors de la régénération, la vitesse de ralenti du moteur augmente. Lorsque cela se produit, le DPD est régénéré automatiquement. Cela n'indique pas un dysfonctionnement.

CONSEIL

- Le DPD effectue la régénération automatiquement lorsqu'une certaine quantité de PM s'accumule dans le DPD. La régénération s'effectue lors de la conduite et le témoin de régénération DPD par l'opérateur ne s'allume pas lors de la régénération. Toutefois, selon les conditions de conduite, la régénération peut ne pas aller à terme. Dans ce cas, le témoin de régénération DPD par l'opérateur clignote ; effectuez donc la régénération d'opérateur dès que possible en vous rapportant à la « Procédure de régénération par l'opérateur ». Cette opération recouvre la fonction du DPD. Elle n'indique pas l'occurrence d'une panne.

NOTE

- Le temps nécessaire à la régénération peut varier selon la température extérieure, la température du liquide de refroidissement du moteur et les conditions de conduite.
- Lors de la régénération, de la fumée blanche peut être émise temporairement par le tuyau d'échappement. Elle provient de la combustion des PM et n'indique pas une anomalie.
- La température du liquide de refroidissement du moteur peut augmenter lors de la régénération.

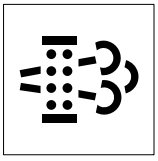
NOTE (suite)

NOTE (suite)

- La régénération automatique est effectuée sous des conditions de conduite normales. Toutefois, il peut être nécessaire que l'opérateur déclenche lui-même la régénération dans les conditions suivantes.
  - Si le véhicule n'est conduit qu'à des vitesses lentes
  - Si le moteur est démarré et arrêté fréquemment
  - Si le moteur tourne au ralenti pendant de longs moments (au moins 1 heure) fréquemment
  - Si le moteur est généralement arrêté avant que le réchauffement du moteur ne soit fini

Régénération du DPD par l'opérateur

Témoin de régénération DPD par l'opérateur



Vous devez suivre les étapes nécessaires pour la régénération du DPD lorsque le témoin de régénération DPD par l'opérateur clignote. Effectuez la régénération d'opérateur dès que possible conformément à la « Procédure de régénération par l'opérateur ». Si vous continuez à conduire avec le témoin qui clignote lentement (1 Hz), le témoin se met à clignoter plus rapidement (3 Hz). Si vous continuez à conduire dans cet état pendant trop longtemps, le DPD peut tomber en panne. Effectuez immédiatement la régénération d'opérateur conformément à la « Procédure de régénération par l'opérateur ».

CONSEIL

- Si l'état de la régénération du DPD reste incomplet, le témoin de défaut (MIL) s'allume. Si cela se produit, faites vérifier/entretenir votre véhicule par votre concessionnaire Isuzu dès que possible.

NOTE

- Selon les conditions d'usage, le témoin peut commencer à clignoter rapidement (3Hz). Si cela se produit, effectuez immédiatement la régénération d'opérateur en vous rapportant à la « Procédure de régénération par l'opérateur ».

Procédure de régénération par l'opérateur

1. Conduisez à une vitesse constante de 70 km/h (45 MPH) au moins tout en faisant attention à l'environnement du véhicule.
2. Lorsque la vitesse du véhicule, la température du liquide de refroidissement du moteur et d'autres conditions sont remplies, le témoin de régénération du DPD par l'opérateur passe d'un clignotement intermittent à un éclairage continu et la régénération du DPD commence.
3. Conduisez à une vitesse aussi constante que possible. La régénération du DPD par l'opérateur est finie lorsque le témoin de régénération DPD par l'opérateur s'éteint.

⚠ AVERTISSEMENT

- Il n'est pas toujours nécessaire de continuer à conduire sous les conditions mentionnées ci-dessus. Conduisez toujours prudemment en accord avec les conditions routières et de circulation.

CONSEIL

- Bien que la régénération du DPD par l'opérateur soit normalement finie en environ 15 minutes, le temps nécessaire peut varier selon la température extérieure, la température du liquide de refroidissement du moteur et les conditions de conduite. À titre de référence, pour finir une régénération par l'opérateur dans les régions froides, continuez à conduire en 5ème vitesse (pour les modèles à boîte de vitesses automatique, en maintenant la 5ème vitesse en mode manuel) à 70 km/h (45 MPH) au moins pendant environ 20 minutes.

NOTE

- Lors de la régénération, la vitesse de ralenti du moteur augmente.
- Le processus de régénération du DPD continue même en cas de décélération ou d'arrêt du véhicule. De plus, il est également possible d'éteindre le moteur lors de ce processus. Dans ce cas, la régénération s'arrête mais la prochaine fois que le liquide de refroidissement du moteur devient chaud après le démarrage du moteur, le témoin de régénération du DPD par l'opérateur clignote et vous rappelle de finir la régénération du DPD. Si cela se produit, effectuez la régénération d'opérateur dès que possible en vous rapportant à la « Procédure de régénération par l'opérateur ».

Boîte de vitesses automatique
→ Voir page 4-159

Système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée

Le système SCR par injection d'urée réduit la quantité d'oxydes d'azote (NOx) dans les gaz d'échappement.

Le système utilise l'AdBlue® comme agent réducteur qu'il hydrolyse en ammoniac (NH3) grâce à la chaleur des gaz d'échappement. Les oxydes d'azote (NOx) sont ensuite transformés en azote et en vapeur d'eau puis purifiés par l'ammoniac généré.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne mettez rien d'autre que de l'AdBlue® dans le réservoir AdBlue®.
- Lors du remplissage avec de l'AdBlue®, ne réalisez pas les actions suivantes sous peine de causer un incendie ou un dysfonctionnement du système SCR par injection d'urée.
  - Diluer avec de l'eau ou d'autres liquides
  - Ajouter de l'essence ou du gazole
- Si un liquide ou autre qui n'est pas de l'AdBlue® a été ajouté par erreur, le système SCR par injection d'urée doit faire l'objet d'une inspection. Rendez-vous chez votre concessionnaire Isuzu pour qu'il réalise l'inspection/l'entretien de votre système SCR par injection d'urée.

⚠ ATTENTION

- L'AdBlue® ne présente aucun risque pour le corps humain, même en cas de contact. Cependant, dans certains cas très rares et selon sa composition, il peut être à l'origine d'inflammations. Si cela vous arrive, veuillez suivre les indications suivantes.
  - En cas de contact avec la peau, rincez abondamment sous l'eau. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer une irritation chez les personnes à la peau sensible.
  - En cas d'ingestion accidentelle, buvez un ou deux verres d'eau ou de lait et prenez immédiatement rendez-vous avec votre médecin.
  - En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment sous l'eau pendant au moins 15 minutes, puis consultez votre médecin.

CONSEIL

- Utilisez l'AdBlue® indiqué par Isuzu.
  - Utilisez l'AdBlue® conforme à la norme ISO (organisation internationale de normalisation) 22241 définie pour AUS 32.
- Ne modifiez pas le tuyau d'échappement ni le silencieux, et ne modifiez pas l'emplacement d'éléments tels que le réservoir AdBlue®. Le non-respect de ces instructions risque d'altérer les capacités de réduction des gaz d'échappement. En cas de modification ou de déplacement d'élément nécessaire, prenez contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

[SCR par injection d'urée]

- Le SCR par injection d'urée désigne la « réduction catalytique sélective par injection d'urée ». Dans cette technologie, l'urée sert d'agent réducteur catalytique sélectif.

[AdBlue®]

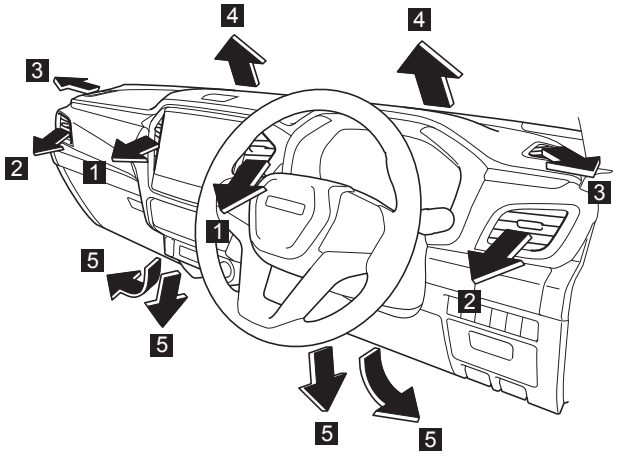
- L'AdBlue® est une solution aqueuse notamment utilisée pour les systèmes SCR par injection d'urée.
- L'AdBlue® gèle à une température de -11 °C (12 °F). Étant donné que le système SCR par injection d'urée est doté d'une fonction de chauffage, le moteur démarre même si l'AdBlue® est gelé.
- AdBlue® est une marque déposée de l'union de l'industrie automobile (VDA).

CONFORT ET ACCESSOIRES UTILES 5

- Bouches d'air 5-2
- Climatiseur automatique 5-5
- Chauffage/Climatiseur manuel 5-17
- Éclairages intérieurs 5-29
- Console de pavillon 5-33
- Pare-soleil 5-34
- Porte-billets 5-34
- Miroir de courtoisie 5-34
- Prise d'accessoires 5-35
- Prise USB 5-37
- Vide-poches 5-39
- Vide-poches (côté passager) 5-40
- Boîte à gants 5-41
- Plateau de rangement au-dessus du tableau de bord 5-42
- Vide-poches (bord supérieur du tableau de bord) 5-42
- Vide-poches (côté conducteur) 5-43
- Boîtier de la console centrale 5-44
- Porte-gobelets 5-45
- Porte-gobelets et vide-poches 5-46
- Porte-bouteille et vide-poches (portières avant et arrière) 5-48
- Poignée 5-49
- Crochet porte-manteau 5-50
- Crochet 5-50
- Antenne 5-51
- Télécommande de volant de direction 5-52
- Caméra de vision arrière 5-53

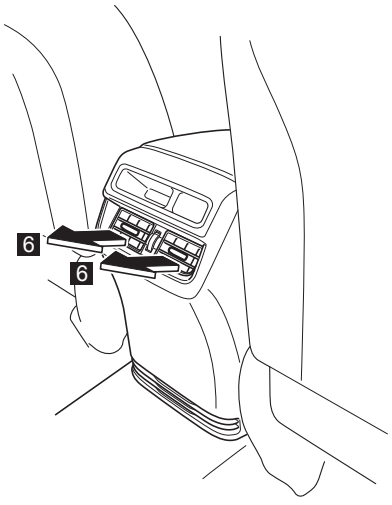
Bouches d'air

Bouches d'air avant

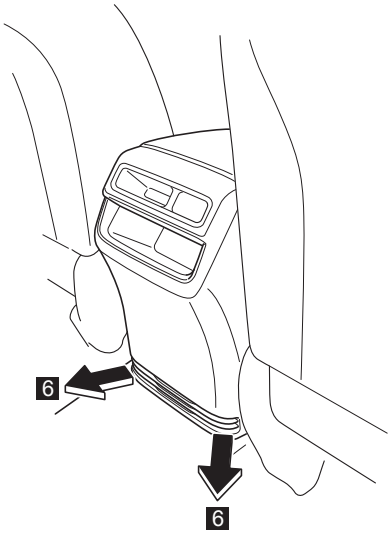


Bouches d'air de la seconde rangée de sièges

Type 1



Type 2

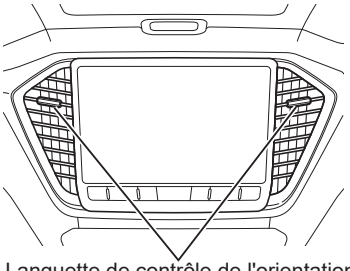


Nº	Bouche d'air	Caractéristiques
1	Bouche d'air centrale avant	La languette permet de régler l'orientation du débit d'air.
2	Bouche d'air latérale avant	La languette permet de régler l'orientation du débit d'air.
3	Bouche d'air des vitres	L'air est dirigé vers les vitres.
4	Sortie de pare-brise	L'air est dirigé vers le pare-brise.
5	Bouche d'air vers les pieds	L'air est dirigé vers les pieds.
6	Bouche d'air de la seconde rangée de sièges (selon modèles)	L'air est dirigé vers la seconde rangée de sièges.

Languette de contrôle de l'orientation du débit d'air

Utilisez la languette pour contrôler l'orientation du débit d'air de la sortie.

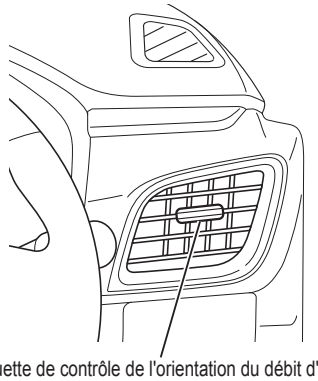
Bouche d'air centrale avant



Languette de contrôle de l'orientation du débit d'air

Pour fermer la bouche d'air centrale avant, positionnez la languette vers l'intérieur.

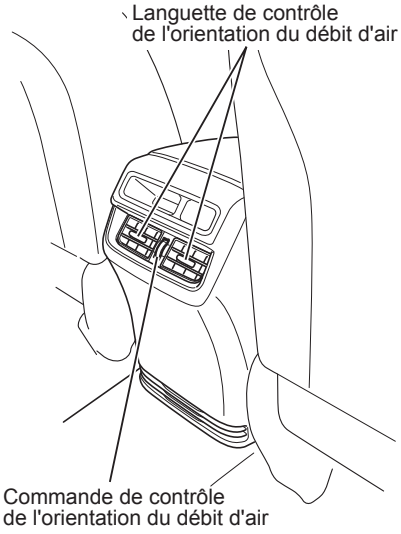
Bouche d'air latérale avant



Languette de contrôle de l'orientation du débit d'air

Pour fermer la bouche d'air latérale avant, positionnez la languette vers l'extérieur.

Bouche d'air de la seconde rangée de sièges



Pour fermer la bouche d'air de la seconde rangée de sièges, abaissez complètement la commande.

Climatiseur automatique

Utilisez le climatiseur automatique uniquement lorsque le moteur est en marche.

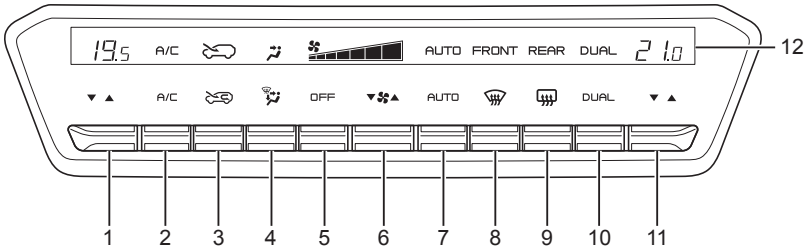
CONSEIL

- N'utilisez pas le climatiseur automatique lorsque le moteur n'est pas en marche. Cela pourrait mettre la batterie à plat car le climatiseur automatique consomme beaucoup d'électricité.

NOTE

- Tant que le système d'arrêt au ralenti est actif, l'entrée d'air est réglée sur l'air intérieur uniquement afin d'améliorer l'efficacité du climatiseur. De plus, la quantité d'air ventilé est susceptible de diminuer.
- Si le flux d'air est moins puissant ou si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, cela peut indiquer que le filtre de climatisation est encrassé. Dans ce cas, prenez rendez-vous chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Interrupteur et affichage



N°	Nom	Fonction
1	Interrupteur de régulation thermique (siège avant gauche)	Permet de régler la température côté passager.
2	Interrupteur de climatisation (interrupteur A/C)	Permet d'allumer et d'éteindre le climatiseur.
3	Sélecteur d'air intérieur/extérieur	Permet de permuter entre la recirculation de l'air de l'habitacle et la ventilation d'air extérieur.
4	Sélecteur des bouches d'air	Permet d'activer et de désactiver les bouches d'air.
5	Interrupteur de désactivation de la climatisation (interrupteur OFF)	Permet d'éteindre le climatiseur et le ventilateur.
6	Commande de réglage de la vitesse du ventilateur	Permet de régler la puissance du flux d'air.
7	Interrupteur du climatiseur automatique (interrupteur auto)	Permet de passer le climatiseur en commande automatique.
8	Commande de dégivreur de pare-brise	Permet de désembuer le pare-brise.
9	Commande de désembuage de lunette arrière	Permet de désembuer la lunette arrière.
10	Interrupteur thermique double	Permet de régler séparément la température côté conducteur et côté passager.
11	Interrupteur de régulation thermique (siège avant droit)	Permet de régler la température côté conducteur.
12	Zone d'affichage	Les symboles des interrupteurs s'allument dans cette zone.

NOTE

- Chaque interrupteur peut être levé ou baissé.

Symbole dans la zone d'affichage

Lorsque l'éclairage est allumé grâce à la commande d'éclairage, la zone d'affichage s'obscurcit.

Dans le même temps, le symbole de l'interrupteur situé au-dessus de l'interrupteur s'allume.

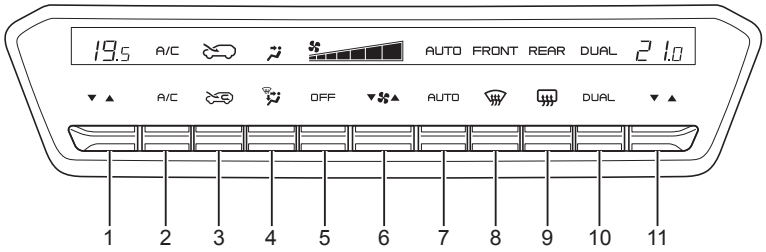
Utilisation du climatiseur en mode automatique

1. Actionnez l'interrupteur auto (7).
   Le symbole « AUTO » s'allume.
2. Réglez la température à l'aide de l'interrupteur de régulation thermique (1) (11).
   Si des températures différentes sont réglées pour le côté conducteur et le côté passager, le symbole « DUAL » s'allume.
   Lorsque l'interrupteur auto est activé, les fonctions suivantes sont contrôlées automatiquement en fonction de la température réglée.
   - Le contrôle thermique de l'air ventilé
   - L'ajustement de la puissance de l'air ventilé
   - L'activation ou non des bouches de ventilation
   - La permutation entre la recirculation de l'air de l'habitacle/la ventilation d'air extérieur
3. Le fait d'actionner l'interrupteur A/C (2) permet d'activer le climatiseur.

NOTE

- Tant que le symbole « AUTO » est allumé, vous pouvez activer la commande de réglage de la vitesse du ventilateur, le sélecteur des bouches d'air ou la commande de dégivreur de pare-brise en actionnant l'interrupteur correspondant.
- Dans ce cas, le symbole « AUTO » s'éteint, mais les autres fonctions que vous n'avez pas activées manuellement continuent de fonctionner en mode automatique.

Mode d'emploi des interrupteurs



Interrupteur de régulation thermique

Le fait d'actionner l'interrupteur (1) permet d'ajuster la température pour le siège avant gauche. Le fait d'actionner l'interrupteur (11) permet d'ajuster la température pour le siège avant droit. Si le symbole « DUAL » est éteint, la température du côté passager ne peut pas être réglée différemment de celle du côté conducteur.

Le fait d'actionner l'interrupteur augmente la température. Le fait d'actionner l'interrupteur diminue la température.

La température peut être réglée par incréments de 0,5 °C (33 °F). La température réglée est affichée dans la zone d'affichage.

La température est réglable entre 16 °C (61 °F) et 30 °C (86 °F). Si vous réglez la température sur 18 °C (64 °F), le système adopte systématiquement les paramètres permettant d'obtenir la puissance de refroidissement maximum ; si vous la réglez sur 30 °C (86 °F), le système adopte les paramètres permettant d'obtenir la puissance de chauffage maximum.

NOTE

- Le fait d'actionner l'interrupteur de régulation thermique du côté passager lorsque le symbole « DUAL » est éteint entraîne l'allumage du symbole « DUAL » et permet de régler des températures différentes pour le côté conducteur et le côté passager.
- Le chauffage utilise la chaleur du liquide de refroidissement du moteur. Il est donc peu efficace tant que le moteur est encore froid.
- Lorsque le véhicule est resté en plein soleil pendant une période prolongée, ouvrez les vitres ou les portières pour aérer l'intérieur de l'habitacle et dissiper la chaleur avant de mettre le système de climatisation en marche.
- L'utilisation prolongée du système de climatisation à la puissance maximum rendra l'air de l'intérieur de la cabine vicié. Actionnez de temps en temps le sélecteur d'air intérieur/extérieur (3) pour passer en mode de ventilation de l'air extérieur ou ouvrez les vitres pour renouveler l'air de la cabine.
- Lorsque le refroidissement fonctionne, il arrive qu'une légère brume sorte des bouches d'air. Cela provient du refroidissement brusque de l'air humide et ce phénomène n'est pas anormal.

Interrupteur thermique double

Le fait d'actionner l'interrupteur (10) entraîne l'allumage du symbole « DUAL » dans la zone d'affichage. Lorsque le symbole « DUAL » est allumé, il est possible de régler des températures différentes pour le côté conducteur et le côté passager.

Si l'interrupteur thermique double est de nouveau actionné, le symbole « DUAL » s'éteint et la température réglée pour le côté passager devient identique à celle du côté conducteur.

Le fait d'actionner l'interrupteur de régulation thermique du côté passager lorsque le symbole « DUAL » est éteint entraîne l'allumage du symbole « DUAL » et permet de régler des températures différentes pour le côté conducteur et le côté passager.

Interrupteur de climatisation (interrupteur A/C)

Le fait d'actionner l'interrupteur (2) entraîne l'activation du climatiseur et l'allumage du symbole A/C dans la zone d'affichage.

Il est possible d'utiliser le système de climatisation en même temps que le chauffage pour déshumidifier l'air dans la cabine.

Pour désactiver le climatiseur, actionnez l'interrupteur A/C. L'indicateur s'éteint et le système de climatisation se désactive.

NOTE

- Lorsque la température extérieure diminue et se rapproche de 0 °C (32 °F), il est possible que le climatiseur s'éteigne.
- Lorsque la température à l'intérieur du véhicule est égale ou supérieure à 30 °C (86 °F) et que l'interrupteur A/C est enclenché, le système d'arrêt au ralenti peut ne pas fonctionner.

Sélecteur d'air intérieur/extérieur

Le fait d'actionner le sélecteur (3) permet de permuter entre le mode de recirculation de l'air intérieur et le mode de ventilation de l'air extérieur.

En mode de recirculation de l'air intérieur, «  » apparaît en surbrillance dans la zone d'affichage, et en mode de ventilation de l'air extérieur, «  » apparaît en surbrillance.

Mode de recirculation de l'air intérieur : Ce mode permet d'éviter que l'air extérieur ne pénètre dans la cabine lorsqu'il est poussiéreux ou pollué (par exemple dans un tunnel ou dans un embouteillage).

Mode de ventilation de l'air extérieur : Utilisez ce mode pour un bon renouvellement de l'air à l'intérieur de la cabine.

NOTE

- Une utilisation prolongée de la position de recirculation de l'air de l'habitacle peut embuer le pare-brise et les vitres, ce qui nuit à la visibilité.
- Si l'air à l'intérieur du véhicule n'a pas été renouvelé suite à une utilisation prolongée du climatiseur, passez en mode de ventilation de l'air extérieur.

Sélecteur des bouches d'air

Le fait d'actionner le sélecteur (4) permet d'activer et de désactiver les bouches d'air.

Symbole affiché	Débit d'air	Bouche d'air
	Vers le visage	L'air sort par les bouches d'air 1, 2 et 6 (selon modèles).
	Sur deux niveaux	L'air sort par les bouches d'air 1, 2, 5 et 6 (selon modèles).
	Vers les pieds	L'air sort par la bouche d'air 5 (selon modèles) et une quantité infime sort par les bouches d'air 2, 3 et 4.
	Plancher et dégivrage	L'air sort par la bouche d'air 5, et une quantité infime sort par les bouches d'air 2, 3 et 4.

NOTE

- Lorsque vous placez la commande sur la position «  », moins d'air est soufflé vers les pieds et les jambes que vers la partie supérieure du corps.

Interrupteur de désactivation de la climatisation (interrupteur OFF)

Appuyez sur cet interrupteur pour arrêter le ventilateur et le système de climatisation.

Les bouches d'air, la permutation air intérieur/extérieur et le désembuage arrière ne s'activent pas.

Commande de réglage de la vitesse du ventilateur

Pour ajuster la puissance de la ventilation, appuyez sur le haut ou le bas de la commande (6). Le fait d'appuyer sur le haut de la commande augmente la puissance de ventilation. Le fait d'appuyer sur le bas de la commande diminue la puissance de ventilation.

Le ventilateur peut être réglé sur 7 vitesses différentes.

Le fait d'appuyer sur l'interrupteur OFF désactive le ventilateur.

Vitesse du ventilateur	Lent	Moyenne	Maximum
Symbole affiché (exemple)			

NOTE

- Même pendant les saisons où le système de climatisation n'est pas utilisé, il est conseillé de la mettre en marche de temps en temps pendant quelques minutes avec le moteur tournant à faible régime pour lubrifier le système.

Interrupteur du climatiseur automatique (interrupteur auto)

Le fait d'actionner l'interrupteur (7) allume le symbole « AUTO » et démarre le contrôle automatique du climatiseur.

Commande de dégivreur de pare-brise

Utilisez cette commande pour désembuer ou dégivrer le pare-brise.

Le fait d'actionner la commande (8) entraîne l'affichage du symbole « FRONT » en surbrillance. Le climatiseur s'allume automatiquement et le symbole A/C s'allume. L'entrée d'air permet à l'air extérieur d'entrer et le symbole «  » s'allume.

Si la commande est de nouveau actionnée, le symbole « FRONT » s'éteint et le dégivrage s'arrête.

Symbole affiché	Objet	Bouche d'air
FRONT	Dégivrage	L'air sort par les bouches d'air 2, 3 et 4.

NOTE

- Lorsque le dégivrage avant est actif, le système d'arrêt au ralenti ne fonctionne pas.

Commande de désembuage de lunette arrière

Utilisez cette commande pour désembuer ou dégivrer la lunette arrière. Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), appuyez sur la commande (9) pour activer le désembuage de la lunette arrière. Le symbole « REAR » s'allume.

Si la commande est de nouveau actionnée, le symbole « REAR » s'éteint et le désembuage s'arrête.

CONSEIL

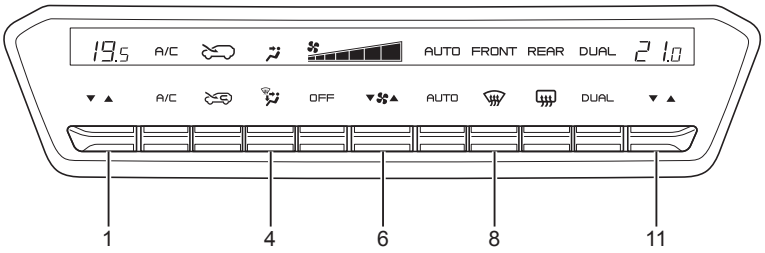
- N'utilisez pas le désembuage de lunette arrière lorsque le moteur ne tourne pas. Cela pourrait mettre la batterie à plat car il consomme beaucoup d'électricité.
- Éteignez rapidement la commande après que la lunette arrière soit désembuée ou dégivrée.

NOTE

- Étant donné que la fonction de désembuage de lunette arrière consomme beaucoup d'électricité, elle s'arrête automatiquement après environ 10 minutes de fonctionnement.
- Sur les modèles équipés d'un rétroviseur chauffant, appuyez sur la commande de désembuage de lunette arrière pour activer le rétroviseur chauffant en même temps et dégivrez la surface du rétroviseur.

Désembuage et dégel du pare-brise

Désembuage



Actionnez la commande de dégivreur de pare-brise (8) pour activer le dégivrage. Le symbole « FRONT » apparaît sur l'affichage. Le système de climatisation démarre. Le dégivrage est automatiquement réglé en mode de ventilation de l'air extérieur.

Positionnez l'interrupteur de régulation thermique (1) (11) sur le réglage souhaité.

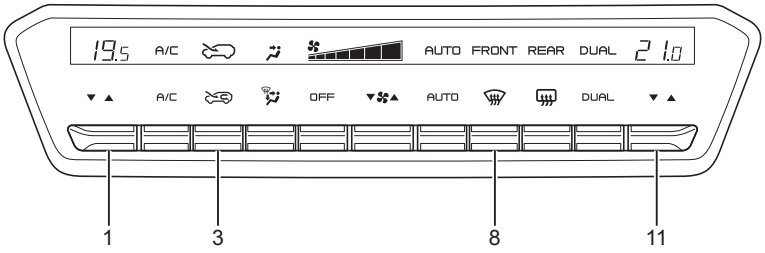
Réglez la commande de réglage de la vitesse du ventilateur (6) sur la vitesse souhaitée. L'efficacité du dégivrage est moins importante lorsque « » (recirculation de l'air de l'habitacle) est sélectionné que lorsque « » (ventilation d'air extérieur) est sélectionné.

Pour sélectionner les bouches d'air, appuyez sur l'interrupteur (4). Si vous appuyez sur l'interrupteur pour que le symbole « » s'affiche, vous pouvez désembuer le pare-brise tout en dirigeant de l'air chaud vers les pieds.

NOTE

- N'utilisez pas le climatiseur à sa température la plus froide lorsque la commande de dégivreur de pare-brise (8) est enclenchée. La surface extérieure du pare-brise et des vitres est embuée, ce qui entraîne une mauvaise visibilité frontale.
- Pour un désembuage rapide, placez la température sur une position de température élevée avec une vitesse de ventilateur élevée.

Dégivrage



Actionnez la commande de dégivreur de pare-brise (8) et activez le dégivrage. Le symbole « FRONT » apparaît sur l'affichage. Le système de climatisation démarre.

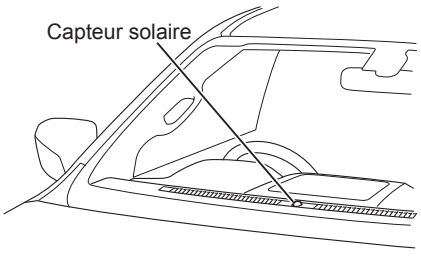
Placez l'interrupteur de régulation thermique (1) (11) en position de maximum (30 °C (86 °F)).

Actionnez le sélecteur d'air intérieur/extérieur (3) pour sélectionner le mode de recirculation de l'air intérieur. Le symbole « » apparaît en surbrillance.

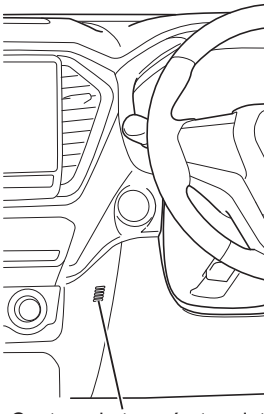
⚠ ATTENTION

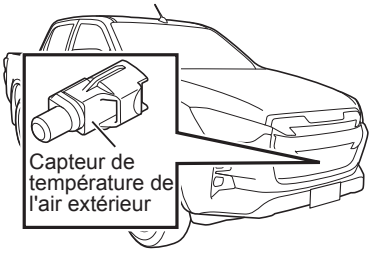
- Après le dégivrage, veillez à actionner le sélecteur d'air intérieur/extérieur (3) pour passer en mode de ventilation de l'air extérieur. Dans le cas contraire, le pare-brise et les vitres seront embués, ce qui entraîne une mauvaise visibilité frontale.

Capteurs de température



Le système de climatisation utilise un capteur solaire, un capteur de température intérieure et un capteur de température de l'air extérieur pour assurer une température confortable et efficace dans l'habitacle. Ne recouvrez pas ces capteurs et veillez à ne pas les mouiller. La commande de climatisation ne pourrait plus fonctionner correctement.





Chauffage/Climatiseur manuel

Utilisez le chauffage et le climatiseur manuel uniquement lorsque le moteur est en marche.

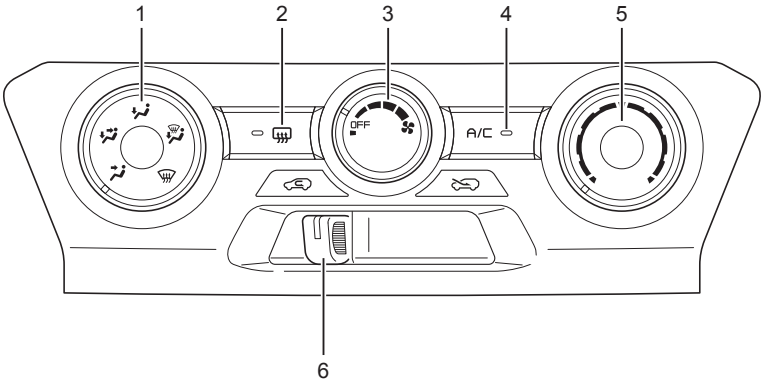
CONSEIL

- N'utilisez pas le chauffage et le climatiseur manuel lorsque le moteur n'est pas en marche. Cela pourrait mettre la batterie à plat car le chauffage et le climatiseur manuel consomment beaucoup d'électricité.

NOTE

- Tant que le système d'arrêt au ralenti est actif, l'entrée d'air doit être réglée sur l'air intérieur uniquement afin d'améliorer l'efficacité du climatiseur.
- Si le flux d'air est moins puissant ou si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, cela peut indiquer que le filtre de climatisation est encrassé. Dans ce cas, prenez rendez-vous chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Mode d'emploi des commandes



N°	Nom	Fonction
1	Commande de réglage du sélecteur de bouche d'air	Permet d'activer et de désactiver les bouches d'air.
2	Commande de désembuage de lunette arrière (selon modèles)	Permet de désembuer la lunette arrière.
3	Cadran de vitesse de soufflante	Permet de régler la puissance du flux d'air.
4	Interrupteur de climatisation (interrupteur A/C) (selon modèles)	Permet d'allumer et d'éteindre le climatiseur.
5	Cadran de réglage de la température	Permet de régler la température.
6	Levier du sélecteur d'air	Permet de permuter entre la recirculation de l'air de l'habitacle et la ventilation d'air extérieur.

1. Commande de réglage du sélecteur de bouche d'air

Position de la commande	Débit d'air	Bouche d'air
	Vers le visage	L'air sort par les bouches d'air 1, 2 et 6 (selon modèles).
	Sur deux niveaux	L'air sort par les bouches d'air 1, 2, 5 et 6 (selon modèles).
	Vers les pieds	L'air sort par les bouches d'air 5, 6 (selon modèles) et une quantité infime sort par la bouche d'air 2.
	Plancher et dégivrage	L'air sort par la sortie 5, 6 (selon modèles), et à faible débit par les sorties 2, 3 et 4.
	Dégivrage	L'air sort par les bouches d'air 3 et 4, et une quantité infime sort par la bouche d'air 2.

NOTE

- Lorsque vous placez la commande sur la position « » , moins d'air est soufflé vers les pieds et les jambes que vers la partie supérieure du corps.

2. Commande de désembuage de lunette arrière (selon modèles)
   Utilisez cet interrupteur pour désembuer ou dégivrer la lunette arrière. Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), appuyez sur la commande de désembuage de lunette arrière pour activer le désembuage. Le témoin s'allume. Pour éteindre, appuyez à nouveau sur l'interrupteur. Le témoin s'éteint alors.

CONSEIL

- N'utilisez pas le désembuage de lunette arrière lorsque le moteur ne tourne pas. Cela pourrait mettre la batterie à plat car il consomme beaucoup d'électricité.
- Éteignez rapidement l'interrupteur après que la lunette arrière soit désembuée ou dégivrée.

NOTE

- Étant donné que la fonction de désembuage de lunette arrière consomme beaucoup d'électricité, elle s'arrête automatiquement après environ 10 minutes de fonctionnement.
- Sur les modèles équipés d'un rétroviseur chauffant, appuyez sur la commande de désembuage de lunette arrière pour activer le rétroviseur chauffant en même temps et dégivrez la surface du rétroviseur.

3. Cadran de vitesse de soufflante
   Cette commande permet de choisir entre les 4 vitesses de ventilateur différentes possibles. Pour arrêter le débit d'air, replacez le cadran de vitesse de soufflante sur la position « OFF ».
4. Interrupteur de climatisation (interrupteur A/C) (selon modèles)
   Sur les modèles équipés d'un climatiseur (refroidisseur et chauffage), appuyez sur l'interrupteur A/C pour utiliser le système de climatisation. Le témoin incorporé à l'interrupteur s'allume pour indiquer que le système de climatisation est en marche. Le témoin s'éteint lorsque le système de climatisation ne fonctionne pas. Il est possible d'utiliser le système de climatisation en même temps que le chauffage pour déshumidifier l'air dans la cabine.

NOTE

- Même si l'interrupteur A/C est en position de marche, le système de climatisation ne fonctionne pas si le cadran de vitesse de soufflante est sur la position « OFF ». Vérifiez que le cadran de vitesse de soufflante est sur une position autre que « OFF ».
- Sur les modèles équipés d'un climatiseur, même pendant les saisons où le système de climatisation n'est pas utilisé, il est conseillé de le mettre en marche de temps en temps pendant quelques minutes avec le moteur tournant à faible régime pour lubrifier le système.

5. Cadran de réglage de la température
   La température intérieure peut être réglée comme voulu. La température de sortie est basse lorsque le cadran de réglage de la température est placé sur la position la plus à gauche et la température de sortie est élevée lorsque la commande est placée sur la position la plus à droite.
6. Levier du sélecteur d'air

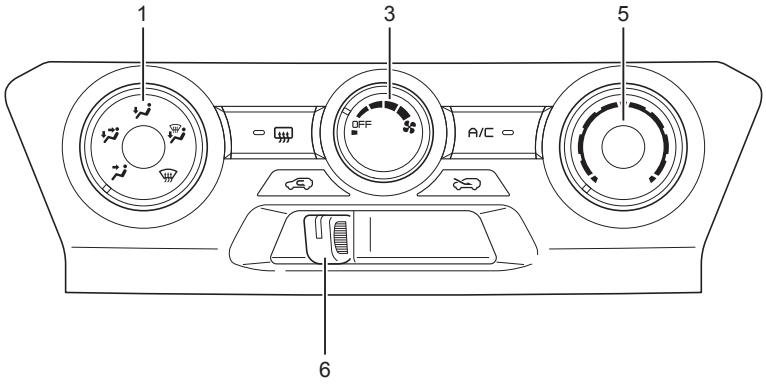
Position du levier	Objet	
	Ventilation d'air extérieur	Utilisez cette position pour un bon renouvellement de l'air à l'intérieur de la cabine.
	Recirculation de l'air de l'habitacle	Passez à cette position pour éviter que l'air extérieur ne pénètre dans la cabine lorsqu'il est poussiéreux ou pollué (par exemple dans un tunnel ou dans un embouteillage).

NOTE

- Une utilisation prolongée de la position de recirculation de l'air de l'habitacle peut embuer le pare-brise et les vitres, ce qui nuit à la visibilité.

Ventilation

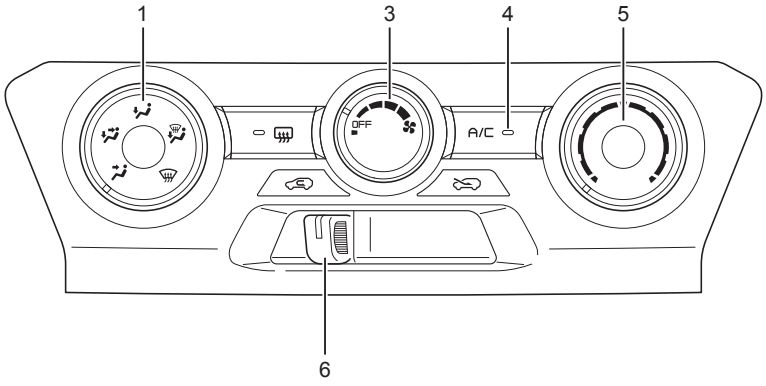
Ventilation d'air extérieur



Placez la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) sur la position souhaitée. Mettez le levier du sélecteur d'air (6) sur la position « ⟲ ». Placez le cadran de réglage de la température (5) sur la position souhaitée en fonction de la saison et du climat.
Réglez le cadran de vitesse de soufflante (3) sur la vitesse souhaitée.

Utilisation du chauffage

Chauffage en temps normal



Mettez la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) sur la position « » ou « ». Utilisez la position « » pour réchauffer vos pieds tout en désembuant le pare-brise. Placez le levier du sélecteur d'air (6) sur la position « ».

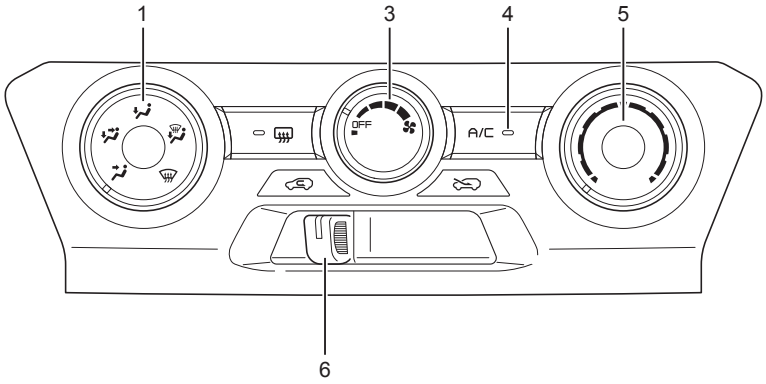
Placez le cadran de réglage de la température (5) et le cadran de vitesse de soufflante (3) sur les positions souhaitées.

Si votre véhicule est équipé d'un système de climatisation, appuyez sur l'interrupteur A/C (4) pour l'allumer et déshumidifier l'intérieur de la cabine.

NOTE

- Le chauffage utilise la chaleur du liquide de refroidissement du moteur. Il est donc peu efficace tant que le moteur est encore froid.

Chauffage à la puissance maximum

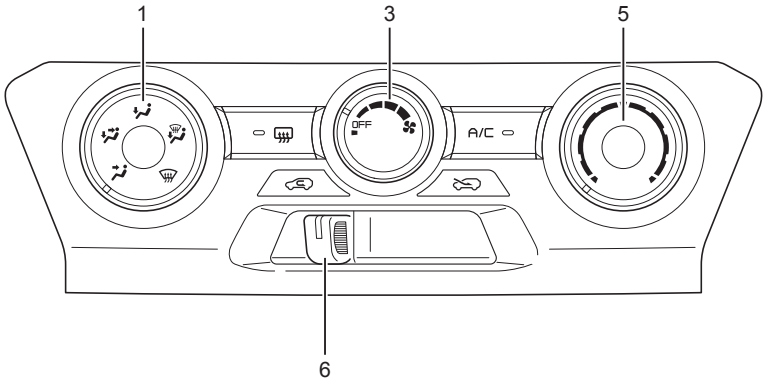


Mettez la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) sur « », le levier du sélecteur d'air (6) sur « » et le cadran de réglage de la température (5) complètement vers la droite (vers une température élevée).
Réglez le cadran de vitesse de soufflante (3) sur la vitesse maximale.

NOTE

- Une utilisation prolongée de la position de recirculation de l'air de l'habitacle peut embuer le pare-brise et les vitres, ce qui nuit à la visibilité.

Chauffage sur deux niveaux



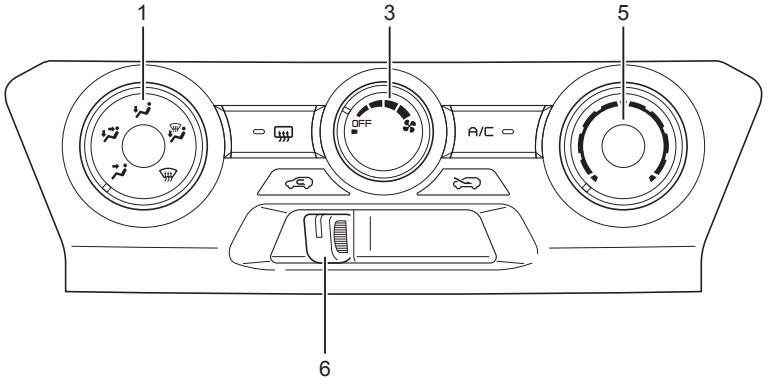
Mettez la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) sur la position « ». Placez le levier du sélecteur d'air (6) sur la position « ».
Placez le cadran de réglage de la température (5) sur la position moyenne.
Réglez le cadran de vitesse de soufflante (3) si nécessaire.

NOTE

- Lorsque vous placez la commande sur la position « », l'air soufflé vers les pieds et les jambes est plus chaud que l'air soufflé vers la partie supérieure du corps.

Désembuage et dégel du pare-brise

Désembuage

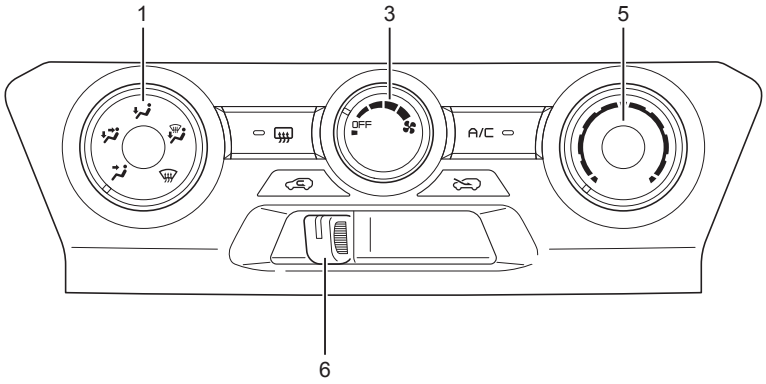


Mettez la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) sur la position « ». Placez le levier du sélecteur d'air (6) sur la position « ».
Placez le cadran de réglage de la température (5) sur la droite (position de température élevée) en fonction de vos préférences. Pour désembuer les vitres en été, placez le cadran de réglage de la température (5) sur une des positions de votre choix.
Réglez le cadran de vitesse de soufflante (3) si nécessaire.
Si le véhicule est équipé d'un système de climatisation, le désembuage sera plus efficace avec ce système allumé car la climatisation a aussi pour effet de déshumidifier l'air.

NOTE

- N'utilisez pas la position de refroidissement maximum lorsque le système de climatisation fonctionne avec la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) placée sur « ». La surface extérieure du pare-brise et des vitres est embuée, ce qui entraîne une mauvaise visibilité frontale.

Dégivrage



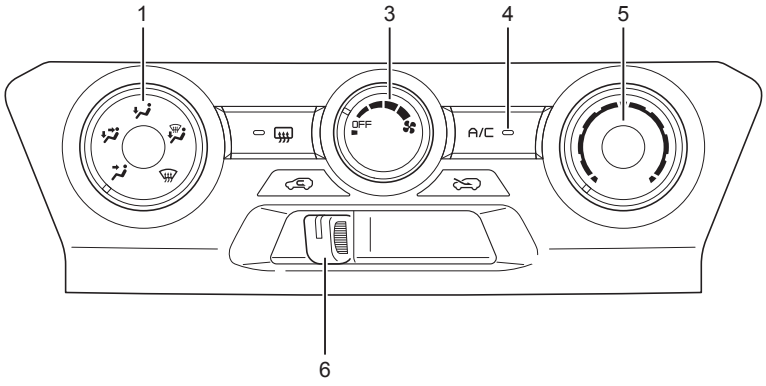
Mettez la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) sur la position « ». Placez le levier du sélecteur d'air (6) sur la position « ».
Mettez le cadran de réglage de la température (5) complètement sur la droite (position de température élevée).
Réglez le cadran de vitesse de soufflante (3) sur la vitesse maximale.

NOTE

- Après dégivrage, remettez le levier du sélecteur d'air (6) sur la position « ». Dans le cas contraire, le pare-brise et les vitres seront embués, ce qui entraîne une mauvaise visibilité frontale.

Refroidissement (modèles avec climatiseur)

Refroidissement à faible ou moyenne puissance



Ces réglages sont adaptés à une utilisation prolongée de la climatisation en mode normal ou modéré.

Appuyez sur l'interrupteur A/C (4) pour l'allumer.

Mettez la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) sur « » pour un refroidissement normal (ou sur « » pour un refroidissement modéré).

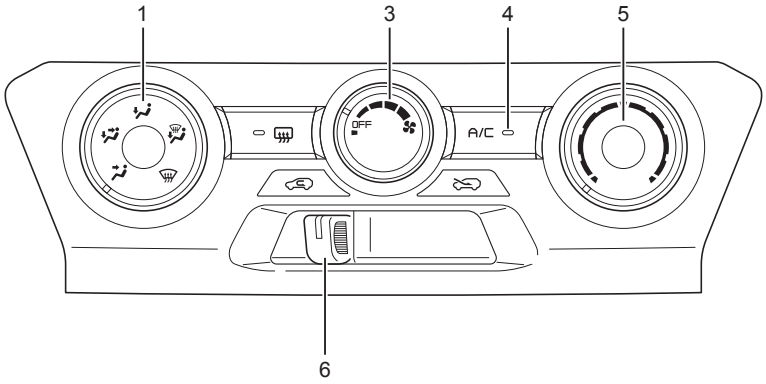
Réglez le cadran de réglage de la température (5) sur la position souhaitée en fonction de la saison et du climat.

Réglez le cadran de vitesse de soufflante (3) si nécessaire.

NOTE

- Lorsqu'il fait très chaud et que vous utilisez le système de climatisation avec le moteur au ralenti, placez le levier du sélecteur d'air (6) sur « ».

Refroidissement maximum



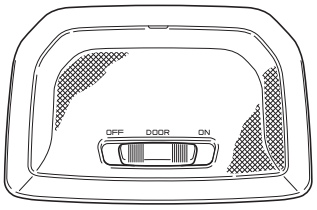
Mettez la commande de réglage du sélecteur de bouche d'air (1) sur la position « ».
Appuyez sur l'interrupteur A/C (4) pour l'allumer.
Mettez le levier du sélecteur d'air (6) sur la position « ».
Orientez le cadran de réglage de la température (5) complètement vers la gauche (température basse).
Réglez le cadran de vitesse de soufflante (3) sur la vitesse maximale.

NOTE

- Lorsque le véhicule est resté en plein soleil pendant une période prolongée, ouvrez les vitres ou les portières pour aérer l'intérieur de l'habitacle et dissiper la chaleur avant de mettre le système de climatisation en marche.
- L'utilisation prolongée du système de climatisation à la puissance maximum rendra l'air de l'intérieur de la cabine vicié. Mettez de temps à autre le levier du sélecteur d'air (6) en position d'admission d'air extérieur ou ouvrez les vitres pour renouveler l'air de la cabine.
- Lorsque le refroidissement fonctionne, il arrive qu'une légère brume sorte des bouches d'air. Cela provient du refroidissement brusque de l'air humide et ce phénomène n'est pas anormal.

Éclairages intérieurs

Plafonnier



Le plafonnier fonctionne quel que soit le mode d'alimentation (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou quelle que soit la position du contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

ON :
Le plafonnier reste toujours allumé, que les portières soient ouvertes ou fermées.

NOTE

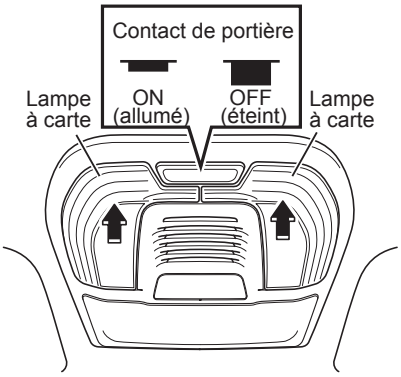
- L'éclairage s'éteint automatiquement au bout d'environ 20 minutes afin d'éviter que la batterie ne se décharge, à condition que toutes les portières sont bien fermées, que le mode d'alimentation ne soit pas sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) que le contacteur de démarreur ne soit pas tourné sur la position « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé) et que l'interrupteur des feux se trouve sur la position « ON ».
- L'éclairage s'éteint différemment lorsque les portières sont verrouillées selon la position de l'interrupteur (« ON » ou « DOOR »).

DOOR :
L'éclairage s'allume lorsqu'une portière est ouverte et s'éteint lorsqu'une portière est fermée.
De plus, l'éclairage s'allume et s'éteint également lorsque les conditions suivantes sont remplies.

- Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur une position autre que « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé) alors qu'une portière est ouverte, le fait de fermer la portière active l'éclairage pendant environ 30 secondes, puis il s'éteint automatiquement.
- Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » ou « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé), l'éclairage s'éteint si vous ouvrez ou fermez une portière.
- Lorsque les portières sont fermées, le fait de mettre le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou de retirer la clé du contacteur de démarreur (modèles avec système de verrouillage sans clé) active l'éclairage pendant environ 30 secondes, puis il s'éteint automatiquement.
- Lorsque les portières sont fermées, l'éclairage s'éteint si vous mettez le mode d'alimentation sur « ON » ou « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si vous tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé).

OFF :
L'éclairage reste éteint, que les portières soient ouvertes ou fermées.

Lampes à carte



Lorsque vous appuyez sur la lampe à carte, elle s'allume du côté où vous avez appuyé. Appuyez à nouveau sur le spot de lecture pour l'éteindre.

Il est possible de désactiver la fonction de contact de portière en appuyant sur le contact de portière.

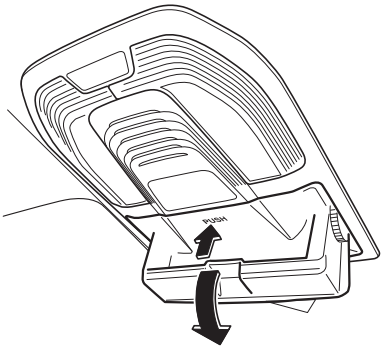
Lorsque le contact de portière est activé, les spots s'allument en fonction de l'ouverture ou la fermeture des portières.

De plus, l'éclairage s'allume et s'éteint également lorsque les conditions suivantes sont remplies.

- Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur une position autre que « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé) et qu'une portière est ouverte, le fait de fermer la portière active l'éclairage pendant environ 30 secondes, puis il s'éteint automatiquement.
- Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » ou « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé), l'éclairage s'éteint si vous ouvrez ou fermez une portière.
- Lorsque les portières sont fermées, le fait de mettre le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou de retirer la clé du contacteur de démarreur (modèles avec système de verrouillage sans clé) active l'éclairage pendant environ 30 secondes, puis il s'éteint automatiquement.

• Lorsque les portières sont fermées, l'éclairage s'éteint si vous mettez le mode d'alimentation sur « ON » ou « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si vous tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé).

Console de pavillon



Ces espaces sont destinés au rangement de petits objets.

Appuyez sur la partie dentelée de la console de pavillon pour l'ouvrir.

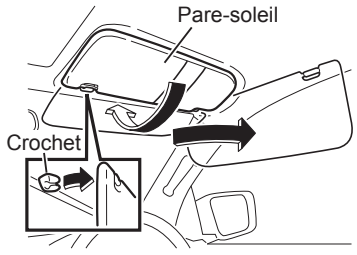
⚠ AVERTISSEMENT

- Pour des raisons de sécurité, fermez le couvercle de la console de pavillon avant de conduire le véhicule afin d'éviter tout risque de blessures à cause du couvercle ouvert ou en cas de projection des objets rangés dans la console.
- Ne placez pas d'objets lourds dans la console de pavillon. Cette console est conçue pour le rangement d'objets légers tels que des lunettes. Le couvercle peut s'ouvrir et les objets risquent de tomber, ce qui peut causer un accident.

⚠ ATTENTION

- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet à l'intérieur de la cabine. Lorsque la température intérieure est très élevée, les briquets risquent d'exploser et les montures ou verres de lunettes en plastique peuvent se déformer ou se fissurer.

Pare-soleil



Le pare-soleil permet de protéger vos yeux contre une forte luminosité. Abaissez-le lorsque vous êtes gêné par le soleil.

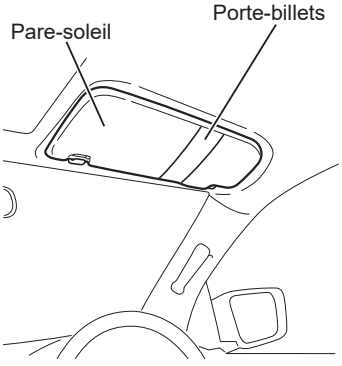
Lorsque le soleil est sur le côté, décrochez le pare-soleil et faites-le pivoter pour le placer contre la vitre.

⚠ ATTENTION

- Pour la sécurité, repliez toujours le pare-soleil après usage.

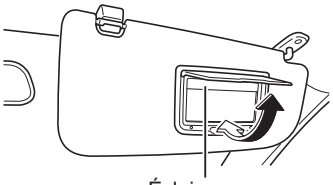
Porte-billets

Côté conducteur



Cet espace est prévu pour y glisser des cartes ou billets.

Miroir de courtoisie

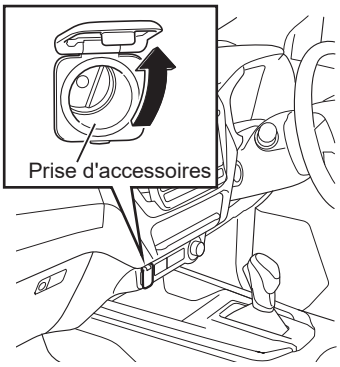


Éclairage
(avec éclairage du miroir de courtoisie)

Le miroir de courtoisie se trouve à l'arrière du pare-soleil avant.

Pour les modèles équipés d'un éclairage sur le miroir de courtoisie, l'éclairage s'allume lorsque le couvercle du miroir de courtoisie est ouvert. Il s'éteint lorsque le couvercle est refermé.

Prise d'accessoires



Vous pouvez l'utiliser lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ACC » ou « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ACC » ou « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Utilisez-la pour fournir de l'électricité aux accessoires du véhicule en vente dans le commerce, etc. Retirez le couvercle pour l'utiliser. Si vous utilisez un accessoire électrique disponible dans le commerce, suivez le manuel d'utilisation de l'accessoire.

⚠ AVERTISSEMENT

- La consommation maximale admissible de la prise d'accessoires est de 120 W (10 A). Si vous soumettez la prise de courant à une charge supérieure à la charge admissible, les fils risquent de surchauffer et d'entraîner un incendie. Utilisez la prise de courant dans les limites de charge admissible.
- La prise de courant fonctionne avec une tension de 12 V. Brancher des accessoires électriques autres que des accessoires de 12 V risque d'entraîner une surchauffe et un incendie.
- Veillez à insérer le connecteur de l'accessoire électrique complètement dans la prise de courant. L'utilisation d'un accessoire dont le connecteur n'est pas complètement inséré peut générer une chaleur anormale et griller des fusibles du véhicule.
- N'insérez pas l'allume-cigare dans la prise de courant. Si vous le faites, cela risque de produire de la chaleur.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, pensez à réinstaller l'obturateur. La prise de courant risque d'être endommagée si un corps étranger y pénètre, ou si de l'eau ou une boisson entre en contact avec celle-ci. Par ailleurs, n'insérez pas vos doigts ou des objets métalliques autres que des connecteurs dans la prise de courant.

ATTENTION

- Lors de l'utilisation d'accessoires électriques en les branchant sur la prise d'accessoires située au niveau de la partie inférieure du centre du tableau de bord, veillez à ce qu'ils ne perturbent pas la conduite du véhicule, par exemple lors de l'actionnement du levier des vitesses/levier de sélection.

CONSEIL

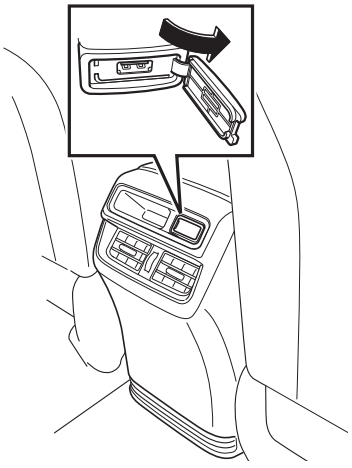
- Éteignez tout accessoire électrique que vous n'utilisez pas.
- L'utilisation prolongée de la prise de courant alors que le moteur est à l'arrêt risque de décharger la batterie.
- La partie interne de la prise de courant risquant de se déformer selon la taille du connecteur utilisé, n'enfoncez pas le connecteur dans la prise de courant avec force. Dans ce cas, remplacez la prise de courant.
- Lors de l'insertion ou du retrait du connecteur d'un accessoire électrique, mettez l'accessoire hors service, ou mettez le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

NOTE

- Lorsque le moteur est redémarré après avoir été coupé automatiquement par le système d'arrêt au ralenti, la prise d'accessoires ne peut momentanément pas être utilisée. Cela n'est pas anormal.

Prise USB

Partie arrière du boîtier de la console centrale



Le prise USB peut être utilisée lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ACC » ou « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ACC » ou « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

Le prise d'alimentation doit être utilisée pour le fonctionnement ou le chargement des appareils mobiles compatibles ou des appareils électroniques. Consultez les manuels d'utilisation de ces produits avant leur utilisation. Retirez le couvercle pour l'utiliser. Fermez le couvercle lorsque le port n'est pas utilisé.

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que les câbles USB, appareils mobiles ou électroniques branchés n'interfèrent en rien avec le fonctionnement du véhicule.

CONSEIL

- La prise d'alimentation est compatible avec les prises USB de type A. N'essayez pas d'insérer d'autres types de prises USB.
- Les caractéristiques maximales de la prise d'alimentation sont 5,0 V/2,1 A. Avant utilisation, vérifiez que l'équipement est compatible en consultant son manuel d'utilisation, etc.
- Il ne peut être utilisé que comme alimentation et non pour transmettre des données (données vidéo ou musique, par ex.).
- Une fois l'appareil rechargé, débranchez-le le plus rapidement possible.
- N'y connectez pas de concentrateur USB. Cela pourrait entraîner des dommages.
- Ne renversez pas de liquides sur la prise d'alimentation, et n'essayez pas d'insérer de métaux ou d'autres corps étrangers dedans. Cela peut entraîner une électrocution ou des dommages.
- En cas d'utilisation prolongée avec le moteur arrêté, prenez garde que la batterie ne se décharge complètement.
- Ne connectez pas d'équipements ou de produits endommagés.
- La garantie ne couvre aucun dégât occasionné sur l'équipement ou les produits connectés, ni aucun dégât ou perte de données.
- Lorsque vous utilisez des câbles USB, veillez à ce qu'ils ne s'emmêlent pas dans vos jambes.

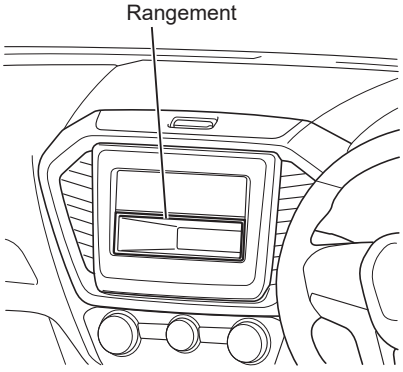
Vide-poches

Ces espaces sont destinés au rangement de petits objets.

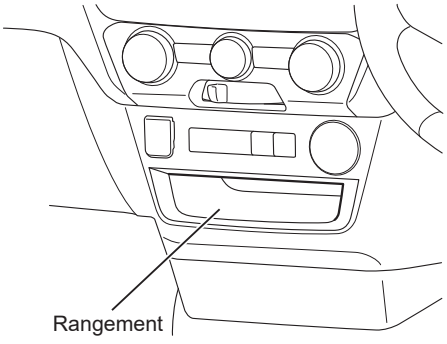
⚠ ATTENTION

- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet à l'intérieur de la cabine. Lorsque la température intérieure est très élevée, les briquets risquent d'exploser et les montures ou verres de lunettes en plastique peuvent se déformer ou se fissurer.
- Ne placez pas de récipient sans couvercle (tels que des gobelets en papier) contenant des boissons dans le vide-poches de console centrale. Le liquide risquerait de se répandre à l'intérieur du véhicule.

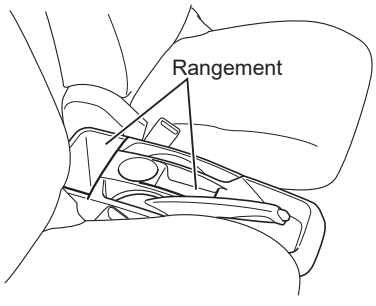
Centre du tableau de bord



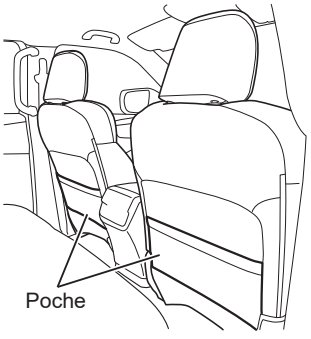
Partie inférieure du centre du tableau de bord



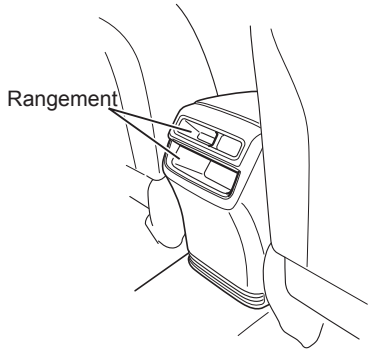
Central avant



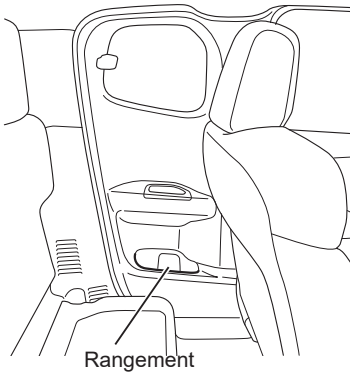
Dossier de siège avant



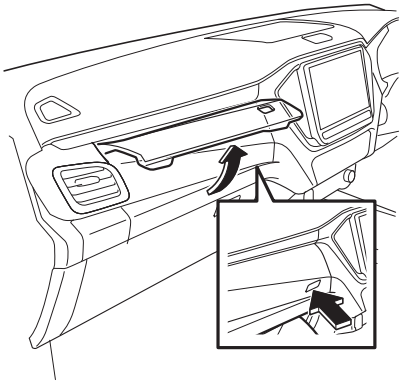
Partie arrière de la console centrale



Panneau latéral d'accès (modèle à cabine allongée)



Vide-poches (côté passager)



Appuyez sur le bouton pour ouvrir le couvercle.

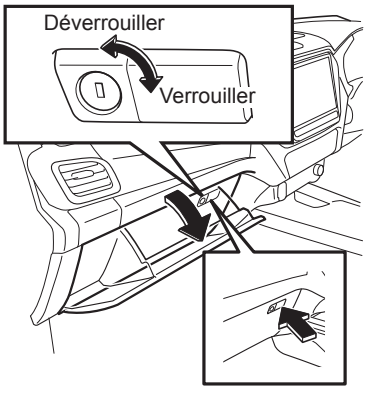
⚠ ATTENTION

- Pour des raisons de sécurité, fermez le vide-poches (côté passager) pendant la conduite. Les occupants risquent d'être blessés si le couvercle est ouvert et que le contenu du vide-poches (côté passager) est projeté à la suite d'un impact.
- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet à l'intérieur de la cabine. Lorsque la température intérieure est très élevée, les briquets risquent d'exploser et les montures ou verres de lunettes en plastique peuvent se déformer ou se fissurer.

CONSEIL

- Ne placez pas d'objets dans le vide-poches (côté passager) qui en dépassent si bien que le couvercle du compartiment ne peut être fermé. Si vous tentez de fermer le couvercle du vide-poches (côté passager) dans cet état, vous risqueriez de le casser.

Boîte à gants



Appuyez sur le bouton pour l'ouvrir.
Insérez la clé dans la serrure de la boîte à gants et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.

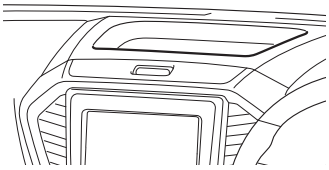
⚠ ATTENTION

- Pour la sécurité, la boîte à gants doit être fermée lorsque le véhicule roule. Les occupants risquent d'être blessés si le couvercle de la boîte à gants est ouvert ou si son contenu est projeté à la suite d'un choc.
- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet à l'intérieur de la cabine. Lorsque la température intérieure est très élevée, les briquets risquent d'exploser et les montures ou verres de lunettes en plastique peuvent se déformer ou se fissurer.

CONSEIL

- N'essayez pas de fermer la boîte à gants avec des objets qui dépassent et gênent sa fermeture. Vous risqueriez de casser la boîte à gants en tentant de la fermer de force.

Plateau de rangement au-dessus du tableau de bord

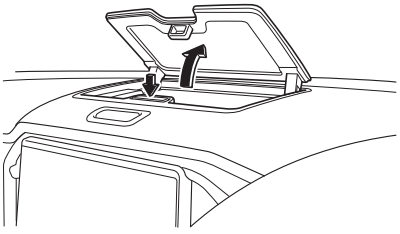


Utilisez-la pour y poser de petits objets.

⚠ ATTENTION

- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet à l'intérieur de la cabine. Lorsque la température intérieure est très élevée, les briquets risquent d'exploser et les montures ou verres de lunettes en plastique peuvent se déformer ou se fissurer.

Vide-poches (bord supérieur du tableau de bord)



Appuyez sur le bouton pour ouvrir le couvercle.

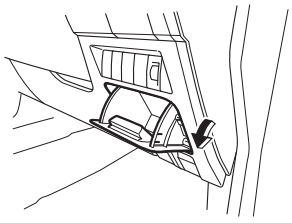
⚠ ATTENTION

- Pour des raisons de sécurité, fermez le vide-poches (bord supérieur du tableau de bord) pendant la conduite. Les occupants risquent d'être blessés si le couvercle est ouvert et que le contenu du vide-poches (bord supérieur du tableau de bord) est projeté à la suite d'un impact.
- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet à l'intérieur de la cabine. Lorsque la température intérieure est très élevée, les briquets risquent d'exploser et les montures ou verres de lunettes en plastique peuvent se déformer ou se fissurer.

CONSEIL

- Ne placez pas d'objets dans le vide-poches (bord supérieur du tableau de bord) qui en dépassent si bien que le couvercle du compartiment ne peut être fermé. Si vous tentez de fermer le couvercle du vide-poches (bord supérieur du tableau de bord) dans cet état, vous risqueriez de le casser.

Vide-poches (côté conducteur)



Tirez le couvercle vers vous pour ouvrir le vide-poche.

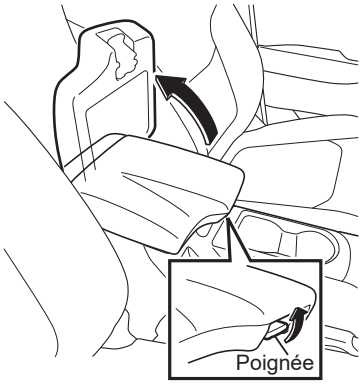
ATTENTION

- Pour des raisons de sécurité, fermez le vide-poches (côté conducteur) pendant la conduite. Les occupants risquent d'être blessés si le couvercle est ouvert et que le contenu du vide-poches (côté conducteur) est projeté à la suite d'un impact.
- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet à l'intérieur de la cabine. Lorsque la température intérieure est très élevée, les briquets risquent d'exploser et les montures ou verres de lunettes en plastique peuvent se déformer ou se fissurer.

CONSEIL

- Ne placez pas d'objets dans le vide-poches (côté conducteur) qui en dépassent si bien que le couvercle du compartiment ne peut être fermé. Si vous tentez de fermer le couvercle du vide-poches (côté conducteur) dans cet état, vous risqueriez de le casser.

Boîtier de la console centrale



Tirez sur la poignée pour ouvrir la trappe.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour la sécurité de tous, le boîtier de la console centrale doit être fermé lorsque le véhicule roule. Les occupants risquent d'être blessés si le couvercle du boîtier de la console centrale est ouvert ou si son contenu est projeté à la suite d'un choc. De plus, pour les modèles avec airbag latéral central, si le couvercle du boîtier est ouvert dans la zone dans laquelle l'airbag central latéral se déploie, celui-ci risque de ne pas fonctionner correctement.

⚠ ATTENTION

- Ne laissez pas des lunettes ou un briquet à l'intérieur de la cabine. Lorsque la température intérieure est très élevée, les briquets risquent d'exploser et les montures ou verres de lunettes en plastique peuvent se déformer ou se fissurer.

CONSEIL

- N'essayez pas de fermer le boîtier de la console centrale avec des objets qui dépassent et gênent sa fermeture. Vous risqueriez de casser le boîtier de la console centrale en tentant de le fermer de force.

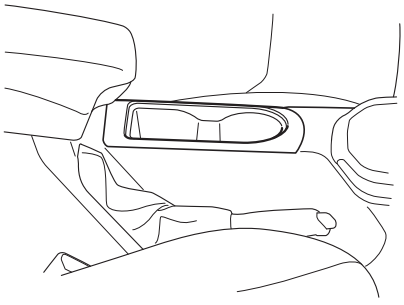
Porte-gobelets

⚠ ATTENTION

- Ne placez pas d'objets dans le porte-gobelets s'ils ne sont pas de taille ou de forme adéquate. Un freinage ou un démarrage brusques risqueraient de projeter l'objet en dehors du porte-gobelets et d'entraîner des blessures.
- Ne placez pas dans le porte-gobelets des gobelets remplis à ras bord. Tout liquide répandu peut endommager les circuits électriques. Si votre gobelet a débordé, essuyez immédiatement avec un chiffon sec.

Partie avant

Type 1

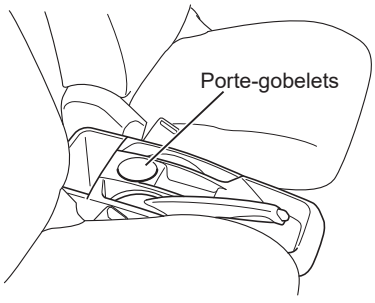


Cela peut être utilisé comme porte-gobelets.

⚠ ATTENTION

- Le fait de placer une bouteille d'eau dans le porte-gobelets peut s'avérer gênant pendant la conduite et pourrait provoquer un accident.

Type 2



Accoudoir de la seconde rangée de sièges



Sortez l'accoudoir du dossier de siège, puis poussez-le vers l'avant lorsque vous souhaitez l'utiliser.

Porte-gobelets et vide-poches

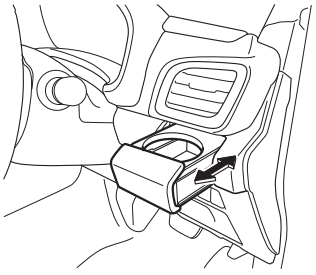
⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas le vide-poches comme cendrier et n'y placez aucun cendrier. Cela est dangereux et risquerait de provoquer un incendie dans le véhicule.

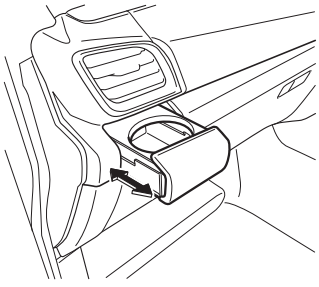
⚠ ATTENTION

- Ne placez pas d'objets dans le porte-gobelets s'ils ne sont pas de taille ou de forme adéquate. Un freinage ou un démarrage brusques risqueraient de projeter l'objet en dehors du porte-gobelets et d'entraîner des blessures.
- Le fait de placer une bouteille d'eau pourrait affecter la visibilité du conducteur et le gêner pendant la conduite du véhicule, risquant de causer un accident.
- Ne placez pas dans le porte-gobelets des gobelets remplis à ras bord. Tout liquide répandu peut endommager la radio ou les circuits électriques. Si votre gobelet a débordé, essuyez immédiatement avec un chiffon sec.
- Le porte-gobelets et le vide-poches risquent de casser s'ils sont chargés d'un poids de plus de 0,75 kg (26 oz).

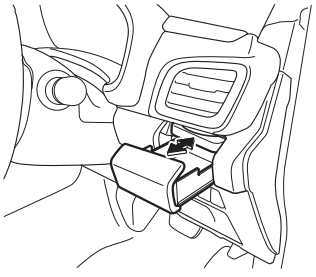
Côté conducteur



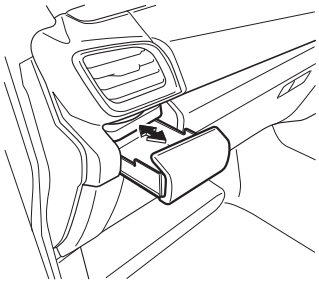
Côté passager



Côté conducteur

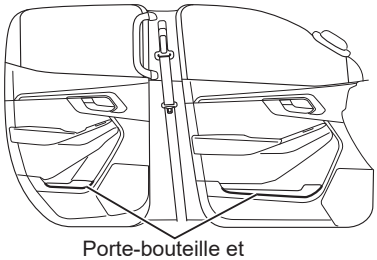


Côté passager



1. Appuyez sur le porte-gobelets pour l'ouvrir.
2. Si seul le porte-gobelets est ramené à sa position d'origine, il peut être utilisé comme vide-poches.
3. Si vous l'utilisez en tant que porte-gobelets avant de le ramener dans sa position d'origine, il se repositionnera en tant que porte-gobelets lors de son ouverture suivante.
   Si vous l'utilisez en tant que vide-poches avant de le ramener dans sa position d'origine, il se repositionnera en tant que vide-poches lors de son ouverture suivante.

Porte-bouteille et vide-poches (portières avant et arrière)



Porte-bouteille et vide-poches

Utilisez comme un porte-bouteille ou un vide-poches.

⚠ ATTENTION

- Ne placez pas de récipient sans couvercle (tels que des gobelets en papier) contenant des boissons dans le porte-bouteille ou le vide-poches. Le liquide risquerait de se répandre à l'intérieur du véhicule.

Poignée

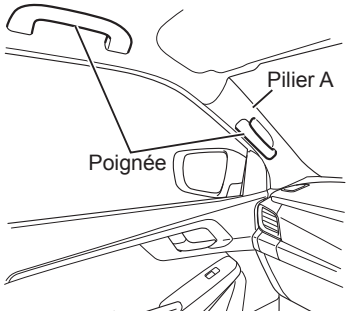
⚠ AVERTISSEMENT

- Si des supports ou des accessoires sont fixés à la poignée ou au porte-manteau, ils peuvent empêcher le déploiement normal de l'airbag de fenêtre ou risquent d'être projetés dans l'habitacle en cas d'activation du système.

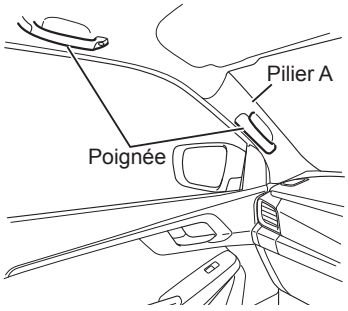
Siège avant

Des poignées se trouvent à proximité de la partie supérieure des vitres.

Type rabattable

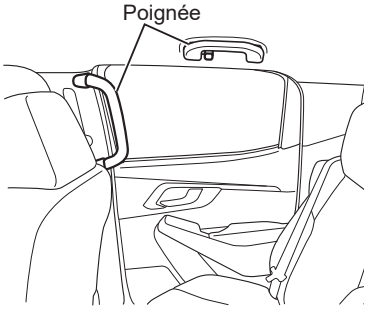


Type fixe



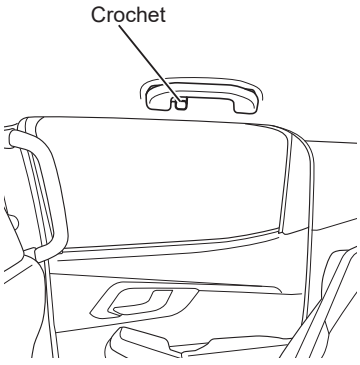
Seconde rangée de sièges (modèle à cabine double)

Il y a des poignées au-dessus et à l'avant des vitres arrière.

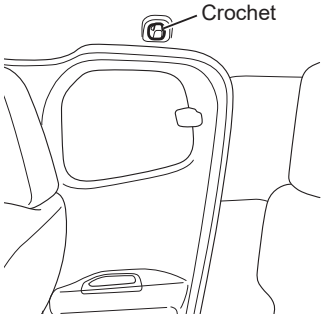


Crochet porte-manteau

Modèle à cabine double



Modèle à cabine allongée

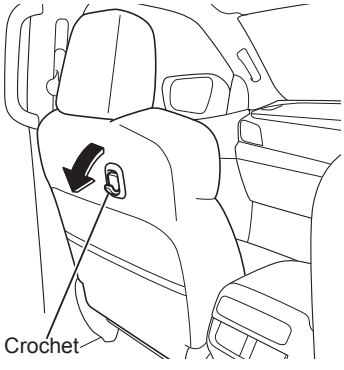


Utilisez ce crochet en guise de porte-manteau.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour éviter de fendre ou de casser le crochet, n'accrochez pas d'objets lourds ou de grande taille sur le crochet porte-manteau.
- Si des supports ou des accessoires sont fixés à la poignée ou au porte-manteau, ils peuvent empêcher le déploiement normal de l'airbag de fenêtre ou risquent d'être projetés dans l'habitacle en cas d'activation du système.

Crochet

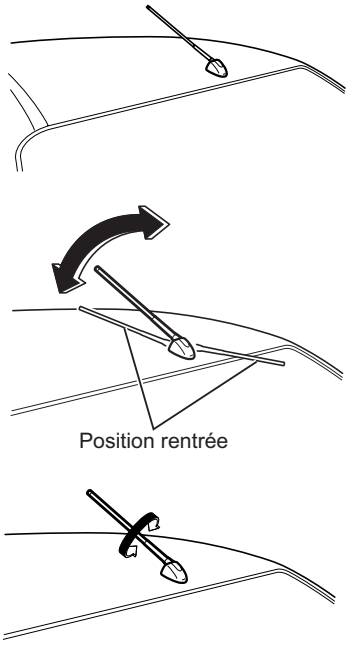


Cela peut être utilisé pour contenir les sacs de course en plastique.

⚠ ATTENTION

- Ne suspendez rien qui pèse plus de 4 kg (141 oz) car le crochet risque de tomber pendant la conduite. Procéder ainsi peut être dangereux.

Antenne



Lors de la réception des signaux radio, réglez l'antenne sur l'angle approprié. Tournez le tirant de l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer.

CONSEIL

- Retirez l'antenne afin d'éviter de la casser lorsque le véhicule se trouve dans une station de lavage automatique. Si l'antenne a été retirée en vue d'un lavage du véhicule, veillez à ne pas la replacer de manière incorrecte et assurez-vous de la réinstaller avant de conduire le véhicule à nouveau.
- Pour ne pas risquer de casser l'antenne, retirez-la avant de vous engager dans un passage à hauteur limitée ou d'entrer dans une station de lavage.

NOTE

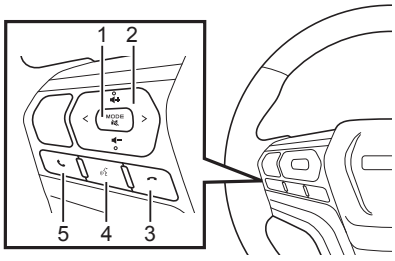
- La réception radio peut être affectée par les accessoires des porte-bagages de toit, etc., placés près de l'antenne.

Télécommande de volant de direction

Vous pouvez utiliser la télécommande de volant de direction pour effectuer diverses opérations du système audio. Les opérations varient selon le type de système audio que vous utilisez.

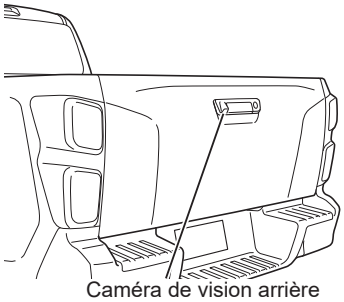
⚠ ATTENTION

- Lors de la conduite, assurez-vous que les opérations de commande audio ne gênent pas votre conduite.



N°	Description
1	Boutons [MODE], [🔇]
2	Boutons [🔊+], [🔉−], [<], [>]
3	Bouton [📞]
4	Bouton [🎤]
5	Bouton [📞]

Caméra de vision arrière



Caméra de vision arrière

La caméra de vision arrière est montée sur le hayon.

⚠ ATTENTION

- Ne regardez pas que l'écran lorsque vous conduisez en marche arrière. Inspectez toujours l'environnement par observation directe et déplacez le véhicule lentement.

CONSEIL

- Si le couvercle avant de l'objectif est sale, la vidéo n'est pas nette. Si des gouttes de pluie, de la neige ou des saletés se trouvent sur le couvercle avant de l'objectif, essuyez-le avec un chiffon doux imbibé d'eau. Si vous utilisez un chiffon sec pour essuyer le couvercle de l'objectif, celui-ci pourrait être endommagé.
- Ne soumettez pas la caméra à des chocs violents. Cela pourrait la casser ou l'endommager, et entraîner un incendie ou une électrocution.
- Ne soumettez pas la caméra à des chocs violents avec un jet d'eau haute pression, tel que celui d'une station de lavage automatique. Vous pourriez l'endommager.
- Ne desserrez pas les vis de la caméra de vision arrière et ne démontez pas celle-ci. Vous pourriez modifier la protection contre les éclaboussures et endommager la caméra.

NOTE

- Il est possible que des gouttes de pluie atteignent la zone de la caméra et compliquent l'interprétation de la vidéo.
- La caméra de vision arrière utilise un objectif grand-angle, il est donc possible que les objets apparaissant à l'écran semblent plus proches ou plus éloignés qu'ils ne le sont vraiment.
- Il est possible que la vidéo de la caméra de vision arrière soit difficile ou impossible à voir dans un environnement sombre ou la nuit.
- L'objectif est muni d'une structure anti-éclaboussure permettant d'empêcher l'embuage.
- N'endommagez pas la zone où se trouve la caméra. Cela pourrait affecter la vidéo de la caméra.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE 6

AVANT TOUTE OPERATION DE MAINTENANCE	6-3
CONTROLES JOURNALIERS	6-15
ENTRETIEN ET MAINTENANCE - MOTEUR	6-19
ENTRETIEN ET MAINTENANCE - CHASSIS	6-67
ENTRETIEN ET MAINTENANCE - DIVERS	6-107
ENTRETIEN DE L'EXTERIEUR ET DE L'INTERIEUR DU VEHICULE	6-141
DONNEES DE MAINTENANCE	6-151

4914131_sec06_SERVICE AND MAINTENANCE_A.indd 1 2020/06/25 18:29:24

4914131_sec06_SERVICE AND MAINTENANCE_A.indd 2 2020/06/25 18:29:24

AVANT TOUTE OPERATION DE MAINTENANCE

- Précautions lors des contrôles et des réglages 6-4
- Élimination des pièces, huiles et autres liquides usagés 6-7
- Huiles et graisses Isuzu d'origine 6-7
- Outils 6-8
- Capot moteur 6-11

Précautions lors des contrôles et des réglages

Votre concessionnaire Isuzu dispose de techniciens formés et des pièces Isuzu d'origine pour effectuer correctement l'entretien de votre véhicule. Pour obtenir des conseils d'expert et un entretien de qualité, contactez votre concessionnaire Isuzu.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour éviter de vous blesser, prenez les précautions nécessaires lors d'une intervention de maintenance ou d'un contrôle ou d'une réparation. Suivez les instructions du fabricant pour tous les matériaux utilisés pendant l'opération d'entretien ou de maintenance de ce véhicule. Ils risquent d'être dangereux s'ils sont utilisés ou manipulés de manière incorrecte. Un entretien incorrect ou incomplet peut également endommager le véhicule ou son équipement et entraîner des blessures. Si vous avez des questions relatives à l'exécution de certains entretiens, contactez un concessionnaire Isuzu.
- Avant tout contrôle, sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, assurez-vous d'éteindre le moteur et de mettre le mode d'alimentation sur « OFF ». Sur les modèles sans système d'entrée et de démarrage passif, assurez-vous d'éteindre le moteur et de retirer la clé du contacteur de démarreur.
- Tirez fermement le levier de frein de stationnement et mettez la boîte de vitesses au point mort.
  - Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, le levier des vitesses doit être mis sur la position « N ».
  - Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, vérifiez que le levier de sélection est sur la position « P » et que l'indicateur de rapport engagé indique « P ».
- Pour toute opération de contrôle ou de maintenance, garez le véhicule sur une surface dure et plane. Calez toujours les roues. Il serait très dangereux que le véhicule bouge.
- Afin d'éviter toute blessure, gardez vos mains, outils et vêtements à l'écart du ventilateur de refroidissement du moteur lorsque le moteur tourne.
- Pour travailler sous le véhicule en le soulevant, utilisez un cric approprié, pas le cric fourni avec le véhicule.
- Lorsque le véhicule est soulevé au cric, soutenez-le avec des chandelles avant de vous glisser dessous.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Pour toute intervention sur le système électrique, commencez par mettre le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou par tourner le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), attendez au moins 5 minutes, puis débranchez le câble négatif de la borne négative de la batterie. Si le câble négatif est déconnecté dans les 5 minutes qui suivent, le système de contrôle électronique du véhicule risque de mal fonctionner.
- Après la conduite, le moteur, le filtre à particules pour moteur diesel (DPD), la réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée, le silencieux, le tuyau d'échappement, le radiateur et le réservoir de secours de liquide de direction assistée sont très chauds. L'huile et les liquides sont également chauds. Veillez à ne pas vous brûler à leur contact. Effectuez tous les contrôles lorsque le moteur est froid.
- Ne travaillez pas à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur.
- Avant tout travail sur la conduite de carburant ou le filtre à carburant, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant. Le circuit d'alimentation en carburant est sous pression. Le carburant se répandrait si le circuit n'était pas dépressurisé, ce qui pourrait entraîner une combustion ou un incendie.
- Ne laissez pas le moteur en marche dans un garage fermé ou dans un endroit confiné et mal ventilé. Il existerait un risque d'intoxication mortelle au monoxyde de carbone.
- Vos mains, outils ou vêtements peuvent être pris dans les courroies lorsque le moteur est en marche. Ne les approchez pas du moteur (retirez montre, cravate, bagues, etc.).
- Le carburant et les batteries dégagent un gaz très inflammable et explosif. N'allumez pas de feu et éviter toute étincelle.
- Protégez vos yeux de l'huile, des liquides et des chutes d'objets à l'aide de lunettes de protection.
- Utilisez uniquement des pièces Isuzu d'origine comme pièces de rechange.
- Ne laissez pas d'outils utilisés pour l'inspection, de pièces démontées, de chiffons utilisés pour nettoyer ou autre dans le compartiment moteur. Cela pourrait causer un dysfonctionnement en cas de contact avec des pièces en mouvement, telles que les courroies, ou un incendie en cas de contact avec des composants très chauds.

⚠ ATTENTION

- Les pièces, les huiles, les graisses et les liquides usagés sont néfastes pour l'environnement. Si l'élimination de ces liquides s'avère difficile, faites effectuer tous les contrôles et remplacements par votre concessionnaire Isuzu.
- Les huiles, le liquide de frein, l'électrolyte de batterie et le liquide de refroidissement du moteur ont des propriétés lubrifiantes, refroidissantes et anticorrosives. À l'usage, en se chargeant d'impuretés, ces liquides perdent leurs propriétés, ce qui entraîne des baisses de performances et des risques de grippage ou de dysfonctionnement. Refaites les niveaux ou changez ces liquides lors des contrôles (quotidiens et périodiques) qu'imposent la réglementation et suivez le programme de maintenance sans retard (à la première des deux échéances (distance parcourue ou temps)).



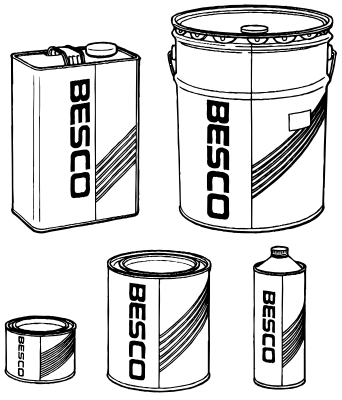
CONSEIL

- Utilisez toujours les outils appropriés.
- En fin d'intervention, vérifiez que tous les systèmes et composants fonctionnent normalement.
- La pénétration d'eau sale, de poussière et d'autres impuretés peut affecter sérieusement l'efficacité de l'huile, de la graisse et des autres liquides et peut endommager des pièces. Travaillez proprement et avec soin lors des remplacements de pièces et des vidanges des liquides pour éviter d'introduire des corps étrangers.

Élimination des pièces, huiles et autres liquides usagés

Pour toute vidange d'huile, de liquide de refroidissement du moteur ou tout autre liquide ou tout remplacement de filtre, préparez à l'avance les récipients nécessaires. Pour mettre au rebut ou éliminer des pièces, des huiles, des filtres ou du liquide de refroidissement du moteur usagés, conformez-vous à la réglementation en vigueur.

Huiles et graisses Isuzu d'origine



Pour maintenir votre véhicule en bon état et éviter les pannes, il est très important que les vidanges d'huile et les renouvellements de graisse soient faits à temps.

Isuzu Motors garantit la qualité et les performances des huiles et graisses Isuzu d'origine. Nous vous recommandons de n'employer que les huiles et graisses Isuzu d'origine lors d'un entretien ou de la maintenance de votre véhicule.

⚠ ATTENTION

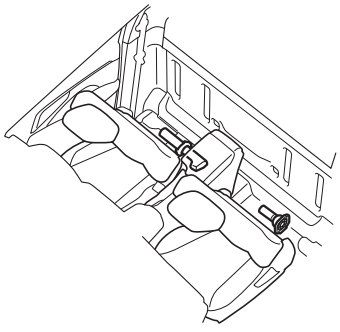
- L'huile répandue peut prendre feu à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur. Essuyez immédiatement toute huile répandue.

Outils

CONSEIL

- Nous vous recommandons de vous familiariser avec l'outillage de bord et le cric pour en faire le meilleur usage.
- Quand vous n'avez plus besoin des outils, rangez-les à leur place et assurez-vous qu'ils ne bougeront pas pendant la conduite.
- Rangez le cric dans sa position initiale et tournez la douille du cric dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte qu'il soit sécurisé (comme valeur guide vous pouvez appliquer une force de **0,5 N·m** (0,05 kgf·m/**0,36 lb·ft**)).

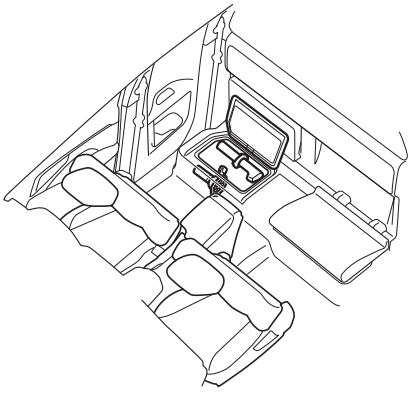
Emplacements de rangement



Modèle à cabine classique

Les outils se trouvent derrière le siège arrière droit, le cric se trouve derrière le siège arrière gauche. Basculez les dossiers de siège vers l'avant pour accéder au cric et aux outils. Pour retirer le cric, tournez la douille du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'abaisser le vérin du support. Retirez le cric lorsque le vérin est complètement abaissé.

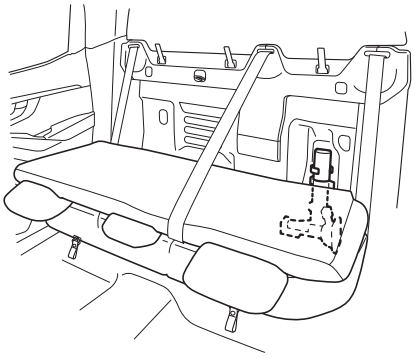
Réglage du siège conducteur
→ Voir page 3-61



Modèle à cabine allongée

Le cric et les outils sont placés dans le compartiment de rangement situé derrière le siège avant droit. Ouvrez le couvercle pour prendre le cric et les outils. Pour retirer le cric, tournez la douille du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'abaisser le vérin du support. Retirez le cric lorsque le vérin est complètement abaissé.

Seconde rangée de sièges (modèle à cabine allongée) → Voir page 3-66



Modèle à cabine double

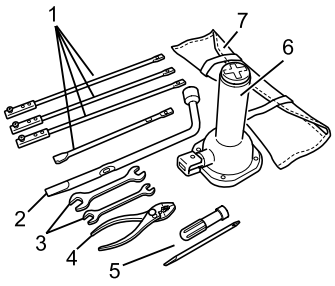
Le cric et les outils sont placés derrière le siège arrière gauche. Basculez les dossiers de siège vers l'avant pour accéder au cric et aux outils.

Pour retirer le cric, tournez la douille du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'abaisser le vérin du support. Retirez le cric lorsque le vérin est complètement abaissé.

Rabattre le dossier de siège

→ Voir page 3-64

Outils présents dans le véhicule



Nº	Nom de l'outil
1	Tige du cric/Barre de porte-roue de secours
2	Clé à écrou de roue (levier de cric)
3	Clé
4	Pinces
5	Tournevis (réversible cruciforme et têtes plates)
6	Cric
7	Trousse à outils

CONSEIL

- Laissez toujours à bord du véhicule tous les outils fournis.

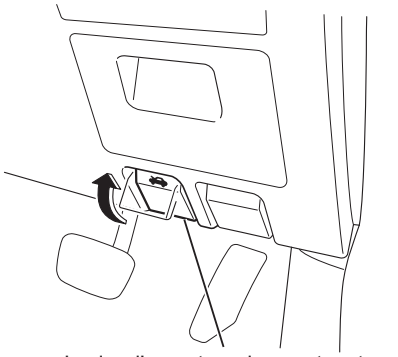
Capot moteur

AVERTISSEMENT

- N'approchez jamais vos mains et vos vêtements du ventilateur en mouvement et des courroies de transmission du moteur lorsque le moteur tourne.
- Lors de l'insertion de la béquille de support dans l'encoche du capot, veillez à ce que le tirant soutienne correctement le capot pour de ne vous blesser par suite de la fermeture soudaine et inattendue du capot.
- N'ouvrez pas le capot moteur lorsque de la vapeur s'échappe du compartiment moteur.

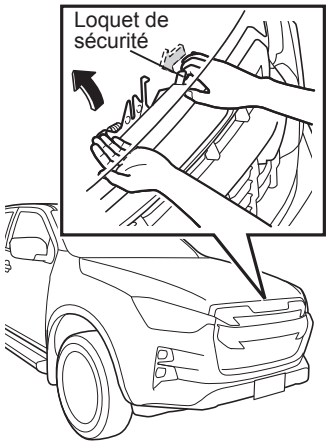
CONSEIL

- N'ouvrez pas le capot moteur lorsque les bras d'essuie-glace sont relevés. Les bras d'essuie-glace et le capot moteur risquent d'être endommagés.

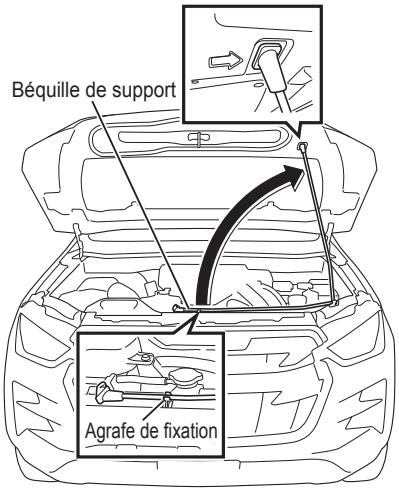


Pour ouvrir

1. Tirez le levier d'ouverture du capot moteur. Le verrou s'ouvre et le bord avant du capot moteur avant se relève.



2. Introduisez une main, paume vers le bas, sous le bord avant du capot moteur, poussez le loquet de sécurité vers la gauche pour relâcher le verrou et ouvrir le capot moteur.



3. Retirez la béquille de support de l'agrafe de fixation puis placez le crochet de bord de béquille de support dans la rainure du capot moteur.

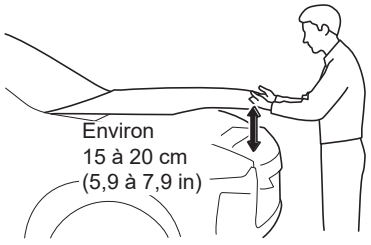
Pour fermer

AVERTISSEMENT

- Le capot moteur est très lourd. Lorsque vous fermez le capot moteur, veillez à ne pas vous coincer les mains ou à coincer un autre élément.

CONSEIL

- Ne laissez pas le capot moteur se fermer d'une hauteur supérieure à 60 cm (23,6 in). Le capot moteur et la calandre de radiateur risquent d'être endommagés par l'impact.
- Lors de la fermeture du capot moteur, n'appuyez pas dessus avec force, par exemple en vous servant de votre poids. Cela risque de plier le capot moteur.



1. Retirez la béquille de support de la rainure du capot moteur et installez-la dans l'agrafe de fixation.
2. Abaissez lentement le capot moteur et retirez vos mains à une hauteur d'environ 15 à 20 cm (5,9 à 7,9 in).
3. Poussez et tirez lentement le bord du capot moteur pour vérifier qu'il est bien fermé.

AVERTISSEMENT

- Ne roulez pas tant que le capot moteur n'est pas complètement fermé. Rouler avec le capot moteur ouvert risque d'entraîner un accident. Avant de prendre la route, vérifiez que le capot moteur est bien fermé.

CONTROLES JOURNALIERS

- **Contrôles journaliers (contrôles avant de prendre la route)** **6-16**
- **Contrôle des composants qui présentaient une anomalie lors de l'utilisation précédente** **6-18**

Contrôles journaliers (contrôles avant de prendre la route)

Pour votre sécurité et pour éviter tout désagrément, effectuez les contrôles énumérés ci-après tous les jours avant de prendre la route. Notez également les kilométrages parcourus et les conditions dans lesquelles le véhicule a été utilisé, ce qui vous permettra de déterminer les fréquences d'inspections appropriées au cas de votre véhicule en particulier et d'effectuer les opérations de maintenance nécessaires en fonction du résultat des inspections.
Si vous constatez une anomalie au cours de ces contrôles, ou si une anomalie a été constatée lors de la précédente utilisation du véhicule, faites réparer le véhicule par votre concessionnaire Isuzu avant de prendre la route.

Éléments de contrôles journaliers (contrôles avant de prendre la route)

[1. Contrôle des composants qui présentaient une anomalie lors de l'utilisation précédente]

Élément à vérifier	Voir page
Contrôle des composants qui présentaient une anomalie lors de l'utilisation précédente	6-18

[2. Contrôles réalisés avec le capot moteur ouvert]

Élément à vérifier	Voir page
Desserrage et dommage de la courroie des accessoires	6-57
Niveau d'huile moteur	6-22
Le niveau de liquide de refroidissement du moteur et de liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire (selon modèles), ainsi que le serrage du bouchon du radiateur et du bouchon du vase d'expansion (selon modèles)	6-44, 6-53
Niveau de liquide de direction assistée (modèles à direction assistée hydraulique)	6-106
Niveau du liquide de frein (pour un modèle à boîte de vitesses manuelle, le liquide de frein sert aussi de liquide d'embrayage.)	6-69, 6-104
Niveau de liquide de lave-glace de pare-brise	6-108
Niveau de l'électrolyte de batterie	6-138

[3. Contrôles à effectuer assis dans le siège conducteur]

Élément à vérifier	Voir page
Course libre de la pédale de frein	6-71
Fonctionnement des instruments, jauges, témoins d'alerte et autres témoins	4-16, 4-23
Aptitude au démarrage du moteur, bruit anormal et couleur des gaz d'échappement	6-20
Course du levier de frein de stationnement	6-74
État du jet du liquide de lave-glace de pare-brise et efficacité de l'essuie-glace de pare-brise	6-108, 6-109
État des rétroviseurs	3-70
Condition de fixation et jeu libre du volant de direction	3-64, 6-105
Fonctionnement de l'avertisseur sonore et des clignotants de direction	4-148, 4-132
Niveau de carburant	4-21
Fonctionnement du verrouillage de portière	3-29

[4. Contrôles à effectuer en faisant le tour du véhicule]

Élément à vérifier	Voir page
Éclairage, clignotement ou propreté et bon état des feux	6-117
Bon état des ressorts de suspension	—
Fuite d'huile, de liquide de refroidissement du moteur, de carburant, de liquide de frein et de liquide de direction assistée	—

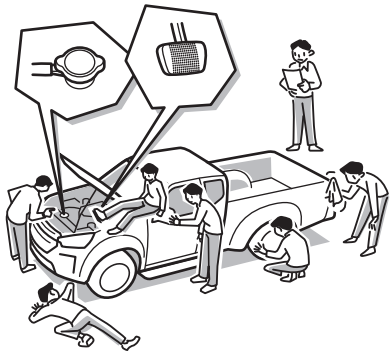
[5. Contrôles des roues et des pneus]

Élément à vérifier	Voir page
Pression d'air	6-76
Fissures ou autres dommages	6-78
Usure anormale	6-78
Profondeur du dessin de bande de roulement	6-79
État de l'installation des roues à disque	6-79

[6. Contrôles effectués pendant que vous conduisez]

Élément à vérifier	Voir page
Efficacité des freins	6-73
Conditions de conduite à basses vitesses et pendant l'accélération	6-21

Contrôle des composants qui présentaient une anomalie lors de l'utilisation précédente



Contrôlez les composants qui présentaient une anomalie lors de la précédente utilisation du véhicule. Faites réparer si nécessaire par votre concessionnaire Isuzu avant de prendre la route.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE - MOTEUR

- État du moteur 6-20
- Huile moteur 6-22
- Liquide de refroidissement du moteur 6-40
- Entretien du radiateur 6-47
- Système de refroidisseur intermédiaire hydraulique 6-49
- Courroie des accessoires 6-57
- Filtre à air 6-58
- Filtre à carburant 6-60
- Filtre à particules pour moteur diesel (DPD) 6-64

État du moteur

Contrôle du démarrage du moteur, absence de conditions anormales

1. Vérifiez que le frein de stationnement est bien serré. Appuyez fermement sur la pédale de frein.
2. Si votre véhicule est un modèle à boîte de vitesses manuelle, vérifiez que le levier des vitesses est sur la position « N », et enfoncez complètement la pédale d'embrayage.
   Sur les modèles équipés d'une boîte de vitesses automatique, vérifiez que le levier de sélection est sur la position « P », et appuyez fermement sur la pédale de frein.

⚠ ATTENTION

- Sur un véhicule à boîte de vitesses automatique, le moteur ne démarre pas si la boîte de vitesses n'est pas placée sur « P » ou « N ».
- Pour la sécurité de tous, appuyez fermement sur la pédale de frein avant de mettre le moteur en marche.

3. Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pour mettre le moteur en marche. Assurez-vous que le moteur démarre rapidement, sans conditions anormales (bruits anormaux, vibrations, etc.). En cas d'anomalies, arrêtez le moteur et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

Vérification du moteur à bas régimes et pendant l'accélération



1. Assurez-vous que le levier de frein de stationnement est tiré à fond.
   Si votre véhicule est un modèle à boîte de vitesses manuelle, assurez-vous que le levier des vitesses est sur la position « N » puis enfoncez complètement la pédale d'embrayage et la pédale de frein.
   Sur un modèle à boîte de vitesses automatique, assurez-vous que le levier de sélection est sur la position « P » puis enfoncez complètement la pédale de frein.
2. Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) pour mettre le moteur en marche et laissez le moteur monter en température.

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

3. Vérifiez que le moteur tourne à une vitesse comprise dans la gamme de régime de ralenti standard.
4. Mettez le véhicule en marche et vérifiez que le mouvement de la pédale d'accélération est souple à l'accélération, que la vitesse du moteur augmente régulièrement et qu'il ne cogne pas. En cas d'anomalies (pédale d'accélération bloquée, accélération brutale du moteur, cliquetis du moteur, etc.), arrêtez le véhicule dans un endroit sûr, arrêtez le moteur et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Huile moteur

Témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur



L'huile moteur est un facteur important dans la détermination des performances et de la longévité du moteur. Utilisez uniquement l'huile moteur et le filtre à huile prescrits. Le niveau d'huile moteur doit être contrôlé et les vidanges d'huile moteur ainsi que le remplacement du filtre à huile doivent être effectués régulièrement en même temps, conformément au programme de maintenance.

Lorsque le témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur s'allume, remplacez immédiatement l'huile moteur et le filtre d'huile moteur.

CONSEIL

- Si vous continuez d'utiliser l'huile sans la vidanger alors que le témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur est allumé, vous pourriez endommager le moteur.

NOTE

- Le filtre à particules pour moteur diesel (DPD) est automatiquement régénéré quand le dépôt de particules fines (PM) atteint un certain niveau et cette régénération consiste en une combustion du dépôt de particules. Pour permettre la régénération (combustion), une petite quantité de carburant est injectée dans la chambre de combustion du moteur après la combustion. Une faible quantité de carburant injecté se mélange progressivement à l'huile moteur, ce qui fait monter le niveau d'huile moteur plus haut qu'il n'était à l'origine. Ce n'est pas le signe d'une anomalie du moteur. Si le niveau d'huile moteur dépasse le repère « Inspection MAX » de la jauge d'huile, vidangez l'huile moteur même si la période de vidange normale d'huile du programme de maintenance n'est pas encore arrivée.

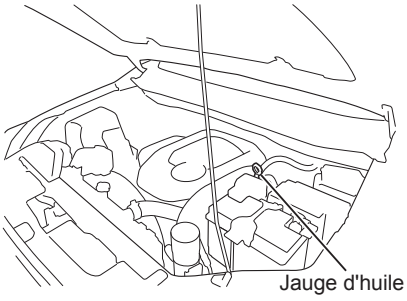
NOTE (suite)

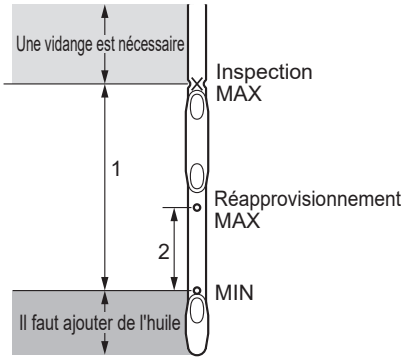
NOTE (suite)

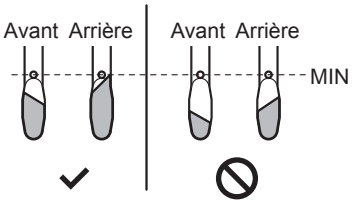
- Si vous conduisez fréquemment à vitesse lente et faiblement chargé, le témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur pourrait s'allumer avant le délai du programme de maintenance. Si le témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur s'allume, remplacez immédiatement l'huile moteur et le filtre d'huile moteur.

Programme de maintenance
→ Voir page 6-152
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159

Contrôle du niveau d'huile moteur







Effectuez le contrôle du niveau d'huile moteur sur une surface plate lorsque le moteur est à froid avant de le démarrer. Si le moteur a déjà été démarré, arrêtez-le après qu'il ait suffisamment chauffé et attendez au moins 30 minutes avant de recommencer.

Vérifiez également qu'il n'y a pas de fuite d'huile ainsi que le niveau d'encrassement de l'huile moteur.

1. Tirez la jauge d'huile du moteur et essuyez-la avec un chiffon pour éliminer toute trace d'huile.
2. Réintroduisez la jauge d'huile propre bien à fond et ressortez-la en douceur.
3. Vérifiez l'avant et l'arrière de la jauge d'huile. Si la position la plus élevée se situe entre les repères « MIN » et « Inspection MAX » (zone 1), la quantité d'huile est normale.
   - Si le niveau d'huile se situe au-dessous du repère « MIN », ajoutez de l'huile en suivant les procédures décrites aux pages suivantes.
   - Si le niveau d'huile est au-dessus du repère « Inspection MAX », faites effectuer la vidange d'huile moteur par votre concessionnaire Isuzu. Si vous effectuez vous-même la vidange, veuillez effectuer la vidange de l'huile en suivant les procédures décrites aux pages suivantes.

CONSEIL

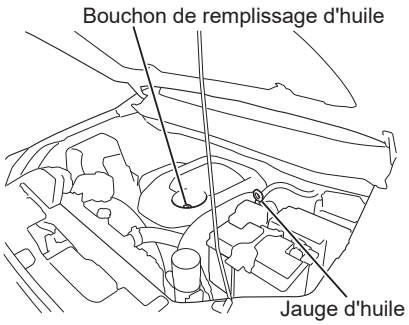
- Si le niveau d'huile se situe au-dessus du repère « MIN », la quantité d'huile est suffisante. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'effectuer un réapprovisionnement d'huile moteur.

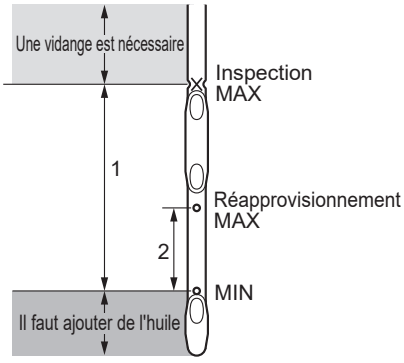
4. Remettez la jauge d'huile en place après le contrôle du niveau d'huile moteur.

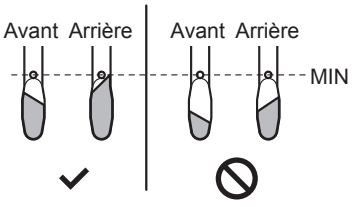
CONSEIL

- Lorsque le niveau d'huile se trouve au-dessus du repère « Inspection MAX » de la jauge d'huile, le fonctionnement du moteur peut en être affecté. Il est indispensable de faire une vidange d'huile moteur si le repère « Inspection MAX » est dépassé.
- Le carburant qui se mélange peu à peu avec l'huile moteur finit par la diluer excessivement. Ne négligez pas les vidanges d'huile à intervalles réguliers.
- Le niveau d'huile indiqué par la jauge d'huile change selon le temps écoulé après avoir coupé le moteur. Pour confirmer le niveau d'huile correct, effectuez la vérification lorsque le moteur est à froid avant de le démarrer. Si le moteur a déjà été démarré, arrêtez-le après qu'il ait suffisamment chauffé et attendez au moins 30 minutes avant de recommencer.

Ajout d'huile moteur







Si le niveau d'huile est au-dessous du repère « MIN » de la jauge d'huile utilisée pour inspecter le niveau d'huile, ajoutez de l'huile moteur en suivant la procédure décrite ci-après.
Ajoutez de l'huile moteur sur une surface plate lorsque le moteur est à froid avant de le démarrer. Si le moteur a déjà été démarré, arrêtez-le après qu'il ait suffisamment chauffé et attendez au moins 30 minutes avant de recommencer.

1. Nettoyez autour du bouchon de remplissage d'huile de sorte qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
3. Versez **0,3 litres** (0,08 US gal./**0,07 Imp gal.**) de l'huile prescrite par l'orifice de remplissage en huile.
4. Refermez le bouchon de remplissage d'huile.
5. Attendez au moins 5 minutes avant de démarrer le moteur.
6. Tirez la jauge d'huile du moteur et essuyez-la avec un chiffon pour éliminer toute trace d'huile.
7. Réintroduisez la jauge d'huile propre bien à fond et ressortez-la en douceur.

8. Vérifiez l'avant et l'arrière de la jauge d'huile. Si la position la plus élevée se situe au-dessus du repère « MIN », la quantité d'huile est normale.
   - Si le niveau dépasse le repère « Réapprovisionnement MAX », vidangez l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères « MIN » et « Réapprovisionnement MAX » (zone 2).
   - Si le niveau est inférieur au repère « MIN » revenez au point 2 et répétez la procédure d'ajout de **0,3 litres** (0,08 US gal./**0,07 Imp gal.**) de l'huile prescrite.
9. Remettez la jauge d'huile en place après le contrôle du niveau d'huile moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous ajoutez de l'huile, veillez à ne pas répandre l'huile moteur ; gardez un chiffon à portée de main pour essuyer immédiatement l'huile répandue. Essuyez soigneusement pour éliminer complètement l'huile qui a coulé sur le moteur. Faute de quoi, cette huile pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne laissez aucune matière inflammable (chiffons, gants, etc.) dans le compartiment moteur. Cela pourrait provoquer un incendie.
- L'huile moteur et la zone autour du moteur sont chaudes immédiatement après le fonctionnement du moteur, faites donc attention aux risques de brûlures.

CONSEIL

- Le niveau d'huile indiqué par la jauge d'huile change selon le temps écoulé après avoir coupé le moteur. Pour confirmer le niveau d'huile correct, effectuez la vérification lorsque le moteur est à froid avant de le démarrer. Si le moteur a déjà été démarré, arrêtez-le après qu'il ait suffisamment chauffé et attendez au moins 30 minutes avant de recommencer.
- En ajoutant de l'huile, veillez à ne pas introduire d'impuretés par l'orifice de remplissage en huile. Tout corps étranger qui se mélange à l'huile peut endommager le moteur.
- Utilisez toujours de l'huile moteur à faible teneur en cendres. Ne pas le faire peut entraîner une panne du DPD.

NOTE

- Si le niveau d'huile se situe au-dessus du repère « MIN », la quantité d'huile est suffisante.

Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre à huile

L'huile moteur et le filtre à huile sont des facteurs importants dans la détermination des performances et de la longévité du moteur. Utilisez uniquement l'huile moteur et le filtre à huile prescrits. Le niveau d'huile moteur doit être contrôlé et les vidanges d'huile moteur ainsi que le remplacement du filtre à huile doivent être effectués régulièrement en même temps, conformément au programme de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'huile moteur chaude peut provoquer de graves brûlures. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur.

CONSEIL

- Les quantités d'huile moteur à utiliser lors des vidanges sont indiquées ci-dessous à titre indicatif uniquement. Après avoir remplacé l'huile, vérifiez que l'huile est au niveau nécessaire.
- Utilisez toujours de l'huile moteur à faible teneur en cendres. En outre, n'utilisez pas d'additifs pour huile moteur. Ne pas le faire peut entraîner une panne du DPD.

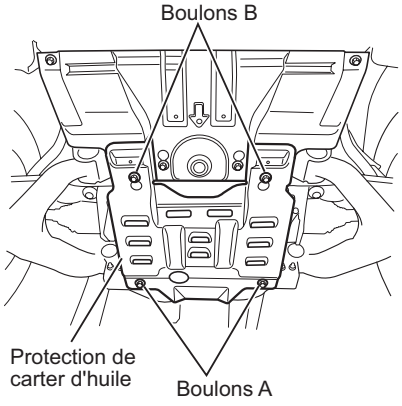
Quantités d'huile moteur lors de la vidange

Modèle du moteur	Quantité d'huile [à titre indicatif]
	Vidange d'huile et remplacement du filtre
RZ4E (2WD/4WD)	**6,6 litres** (1,74 US gal./**1,45 Imp gal.**)

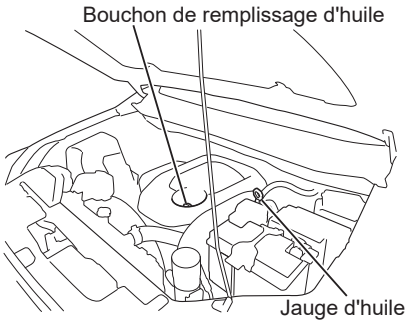
Programme de maintenance
→ Voir page 6-152
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159

Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre à huile

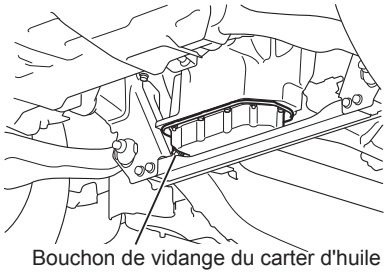
Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile sur une surface plane, avec le moteur froid, avant de le démarrer. Si le moteur a déjà été démarré, arrêtez-le après qu'il a suffisamment chauffé, attendez au moins 30 minutes, et effectuez ces opérations après avoir vérifié que l'huile a suffisamment refroidi.



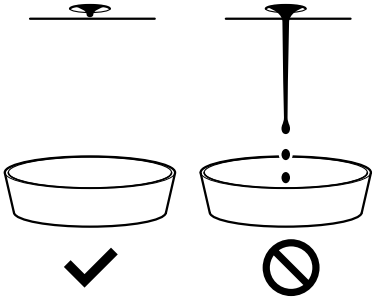
1. Sur les modèles équipés d'une protection de carter d'huile, démontez celle-ci. Tout en soutenant fermement la protection de carter d'huile, desserrez les boulons A et B, et retirez la protection de carter d'huile.



2. Nettoyez autour du bouchon de remplissage d'huile de sorte qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur.
3. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.



4. Placez un récipient en-dessous du carter d'huile pour recueillir l'huile usagée. Ouvrez le bouchon de vidange du carter d'huile et attendez que l'huile s'écoule dans le récipient.



5. Attendez que le débit d'huile s'arrête et que l'huile se rassemble et forme une goutte à l'intérieur de l'orifice de vidange du carter d'huile.

CONSEIL

- Si l'huile moteur n'est pas suffisamment vidangée du carter d'huile, le niveau d'huile peut être trop haut au moment du réapprovisionnement.
- L'huile de vidange doit être mise au rebut suivant une méthode conforme à la réglementation en vigueur dans votre pays.

6. Débranchez les câbles de batterie et retirez la batterie.

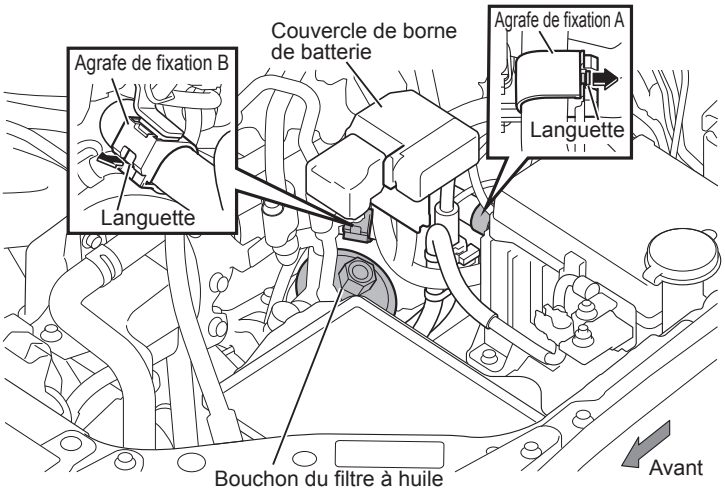
Entretien de la batterie

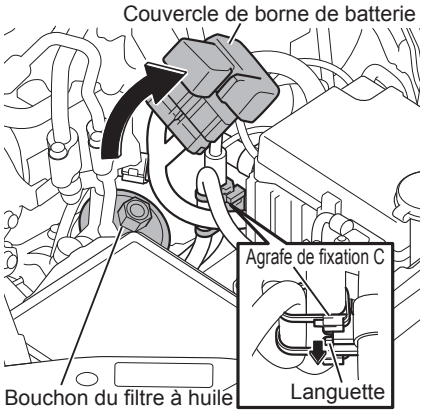
→ Voir page 6-130

7. Tirez la languette des agrafes de fixation A et B dans le sens de la flèche et retirez les agrafes de fixation en ôtant le verrou.

CONSEIL

- Lors du démontage, n'appliquez pas une force excessive sur la languette de l'agrafe de fixation et n'essayez pas de retirer l'agrafe de fixation par la force tant que le verrou n'est pas libéré. Cela pourrait entraîner la rupture de l'agrafe de fixation.





8. Tirez le couvercle de la borne de la batterie vers l'arrière du véhicule.
9. Tirez la languette de l'agrafe de fixation C dans le sens de la flèche afin de retirer l'agrafe de fixation.
10. Déplacez les câbles de batterie sur le côté gauche du véhicule afin d'avoir suffisamment d'espace pour retirer le bouchon du filtre à huile.

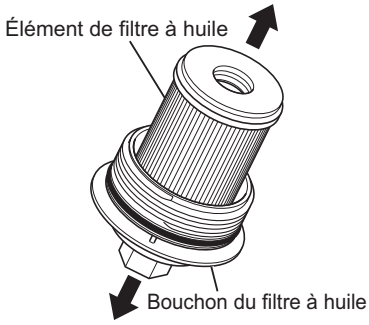
CONSEIL

- Ne forcez pas inutilement sur les fils électriques lorsque vous les écartez.

11. À l'aide d'une clé dynamométrique, desserrez le bouchon du filtre à huile.
12. Attendez environ 30 secondes.
13. Retirez le bouchon du filtre à huile.

CONSEIL

- Si vous retirez le bouchon du filtre à huile immédiatement après l'avoir desserré, il est possible que de l'huile moteur déborde.



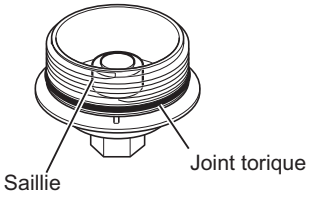
14. Retirez l'élément de filtre à huile du bouchon du filtre à huile.

CONSEIL

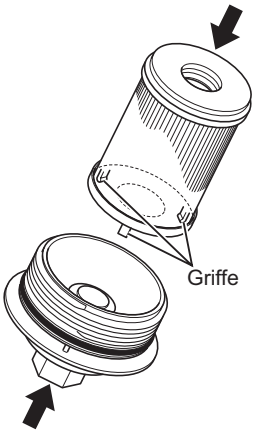
- L'huile de vidange doit être mise au rebut suivant une méthode conforme à la réglementation en vigueur dans votre pays.

NOTE

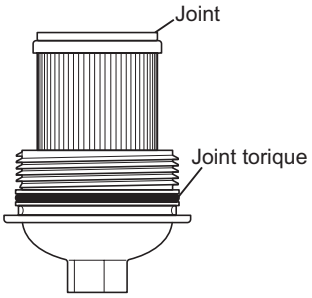
- De l'huile moteur se déverse du filtre à huile déposé. Essuyez l'huile moteur avec un chiffon d'atelier, etc.



15. Pour vous assurer du bon contact de l'élément de filtre à huile neuf, essuyez la saillie à l'intérieur du bouchon du filtre à huile à l'aide d'un chiffon d'atelier propre, etc.
16. Retirez le joint torique du bouchon du filtre à huile et essuyez la surface de montage du joint torique avec un chiffon d'atelier propre, etc.
17. Installez un joint torique neuf sur le bouchon du filtre à huile.



18. Orientez le côté portant la griffe de l'élément de filtre à huile neuf vers le bouchon du filtre à huile, et posez-le en le poussant fermement jusqu'à ce que la griffe s'enclenche.
19. Assurez-vous que l'élément de filtre à huile et le bouchon du filtre à huile sont montés bien alignés.



20. Huilez légèrement le joint de l'élément de filtre à huile neuf et le joint torique du bouchon du filtre à huile avec de l'huile moteur propre.
21. Installez et serrez le bouchon du filtre à huile à la main. Pour terminer, serrez le couvercle au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique.

Couple de serrage du bouchon du filtre à huile
25 N·m (2,5 kgf·m/**18 lb·ft**)

CONSEIL

- Lors de la pose, assurez-vous que le joint et le joint torique n'accrochent pas d'autres pièces. Cela pourrait produire une fuite d'huile.

22. Posez les agrafes de fixation dans les supports.
23. Remettez la batterie en place et branchez les câbles de batterie.

Entretien de la batterie

→ **Voir page 6-130**

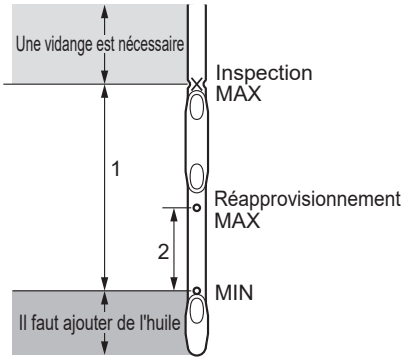
24. Remplacez le joint du bouchon de vidange du carter d'huile par un neuf. Réinstallez et serrez le bouchon de vidange du carter d'huile.

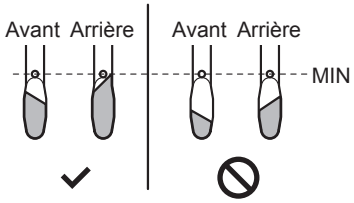
Couple de serrage du bouchon de vidange
83 N·m (8,5 kgf·m/**61 lb·ft**)

CONSEIL

- Décrassez et nettoyez l'huile déposée sur les parties suivantes avant de reposer le bouchon de vidange du carter d'huile.
  - Filetage du bouchon de vidange du carter d'huile
  - Taraudage de l'orifice de vidange du carter d'huile
  - Surface d'appui du boulon du carter d'huile

25. Mesurez la quantité spécifiée de l'huile prescrite.
26. Versez la quantité d'huile spécifiée en une fois dans l'orifice de remplissage d'huile.
27. Refermez le bouchon de remplissage d'huile.
28. Attendez au moins 5 minutes avant de démarrer le moteur.





29. Tirez la jauge d'huile du moteur et essuyez-la avec un chiffon pour éliminer toute trace d'huile.
30. Réintroduisez la jauge d'huile propre bien à fond et ressortez-la en douceur.
31. Vérifiez l'avant et l'arrière de la jauge d'huile. Si la position la plus élevée se situe au-dessus du repère « MIN », la quantité d'huile est normale.
    - Si le niveau dépasse le repère « Réapprovisionnement MAX », vidangez l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères « MIN » et « Réapprovisionnement MAX » (zone 2).
32. Remettez la jauge d'huile en place après le contrôle du niveau d'huile moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'huile moteur répandue peut prendre feu à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur. Essuyez immédiatement toute huile répandue.
- Ne laissez aucune matière inflammable (chiffons, gants, etc.) dans le compartiment moteur. Cela pourrait provoquer un incendie. Et n'oubliez pas les outils.

CONSEIL

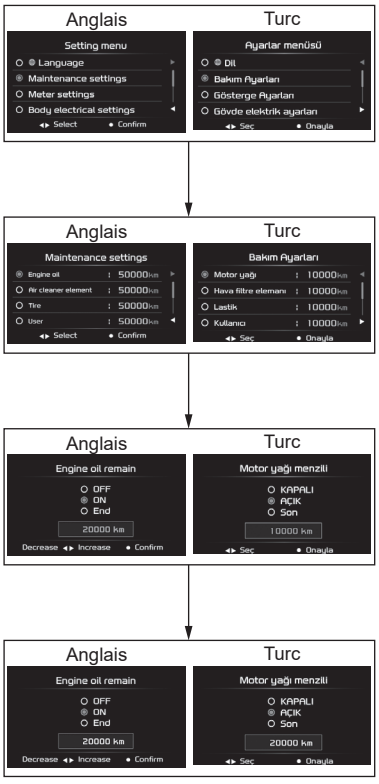
- Ne démarrez pas le moteur tant que le niveau d'huile n'a pas été vérifié, parce qu'il sera alors impossible de confirmer le niveau correct d'huile.

NOTE

- Si le niveau d'huile se situe au-dessus du repère « MIN », la quantité d'huile est suffisante.

33. Réinstallez la protection de carter d'huile (selon modèles).

Couple de serrage de la protection de carter d'huile
41 N·m (4,2 kgf·m/**30.2 lb·ft**)



34. Réglez à nouveau le rappel de maintenance. Sélectionnez l'option « Réglages maintenance » affichée sur le MID. Sélectionnez ensuite « Huile moteur ». Après avoir sélectionné « ON », réglez la distance comme souhaité en appuyant sur la touche de mode D du MID ou la touche de mode G du MID. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur de confirmation du mode MID pour confirmer. Lors de la confirmation d'un élément, ou si « END » (FIN) est sélectionné, l'écran précédent s'affiche à nouveau.

Réglages (réglage des instruments)
→ Voir page 4-42

CONSEIL

- Lorsque vous réalisez une vidange de l'huile moteur, veillez à bien régler un rappel de maintenance. Si vous ne réglez pas de rappel de maintenance, le témoin d'alerte de détérioration de l'huile moteur pourrait s'allumer même si l'état de l'huile moteur était normal.

Liquide de refroidissement du moteur

Le circuit de refroidissement du moteur est un dispositif permettant de maintenir la température du moteur à un niveau optimal.

Faites les vidanges de liquide de refroidissement du moteur conformément au programme de maintenance.

Faites remplacer le liquide de refroidissement du moteur par un concessionnaire Isuzu.

Programme de maintenance
→ Voir page 6-152
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour le contrôle, le réapprovisionnement ou la vidange du liquide de refroidissement du moteur, attendez que le moteur soit suffisamment froid.
- Vous ne devez ni desserrer ni retirer le bouchon du radiateur, du vase d'expansion ou du réservoir de secours lorsque le liquide de refroidissement du moteur est encore chaud. De la vapeur chaude ou de l'eau bouillante peut jaillir et provoquer des brûlures. Couvrez le bouchon à l'aide d'un chiffon, par exemple, et retirez-le progressivement une fois que le moteur est complètement froid et que la température du liquide de refroidissement du moteur a baissé.
- Pour ouvrir le bouchon du radiateur, du vase d'expansion ou du réservoir de secours, recouvrez-le avec un chiffon épais et tournez-le lentement.
- Le liquide de refroidissement du moteur est toxique et ne doit pas être ingéré. Si vous avalez du liquide de refroidissement du moteur par erreur, rejetez-le immédiatement et consultez un médecin.
- Si le liquide de refroidissement du moteur pénètre dans les yeux, rincez-les immédiatement à grande eau pendant au moins 15 minutes. En outre, si vous ressentez une anomalie telle qu'une irritation, consultez un médecin.
- Si le liquide de refroidissement du moteur entre en contact avec la peau, rincez-la à grande eau. En outre, si une anomalie apparaît, consultez un médecin.
- Le liquide de refroidissement du moteur est inflammable. Conservez-le à l'écart de toute flamme ou autre source de chaleur. Le liquide de refroidissement du moteur peut prendre feu lorsqu'il entre en contact avec une surface chaude comme le collecteur d'échappement. Évitez que cela ne se produise.

Système de refroidisseur intermédiaire hydraulique → Voir page 6-49

CONSEIL

- Remplacez périodiquement le liquide de refroidissement du moteur. S'il n'est pas remplacé périodiquement, de la rouille apparaît à cause de la dégradation du liquide de refroidissement du moteur, ce qui peut provoquer une fuite d'eau ou un encrassement du radiateur ou du radiateur de chauffage.

NOTE

- Le liquide de refroidissement du moteur est composé d'un mélange de liquide de refroidissement et d'eau, selon un rapport approprié.

Préparation du liquide de refroidissement du moteur

Pour éviter d'endommager le moteur à cause du gel du liquide de refroidissement du moteur et pour protéger le système de refroidissement contre la corrosion, mélangez le liquide de refroidissement Isuzu recommandé avec de l'eau selon un rapport de 50/50. Il est recommandé d'utiliser directement du produit « prédilué à 50/50 », déjà dilué à une concentration de 50 %.

Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159

CONSEIL

- Isuzu ne garantit par le fonctionnement du moteur ou du véhicule à une température extérieure inférieure ou égale à -30 °C (-22 °F).
- Si le moteur ou le véhicule est utilisé à une température extérieure de -30 °C (-22 °F) ou inférieure, une concentration du liquide de refroidissement de 55 % est recommandée.
- Si la concentration du liquide de refroidissement du moteur est inférieure à 50 %, la capacité antirouille du liquide de refroidissement du moteur risque d'être amoindrie.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le liquide de refroidissement est toxique et ne doit pas être ingéré. Si vous avalez du liquide de refroidissement par erreur, rejetez-le immédiatement et consultez rapidement un médecin.
- Si le liquide de refroidissement pénètre dans les yeux, rincez-les immédiatement à grande eau pendant au moins 15 minutes. En outre, si vous ressentez une anomalie telle qu'une irritation, consultez un médecin.
- Si le liquide de refroidissement entre en contact avec la peau, rincez-la à grande eau. En outre, si une anomalie apparaît, consultez un médecin.
- Pour le rangement, fermez bien le bouchon et laissez-le hors de portée des enfants.
- Le liquide de refroidissement est inflammable. Conservez-le à l'écart de toute flamme ou de toute autre source de chaleur. Le liquide de refroidissement peut prendre feu lorsqu'il entre en contact avec une surface chaude comme le collecteur d'échappement. Évitez que cela ne se produise.

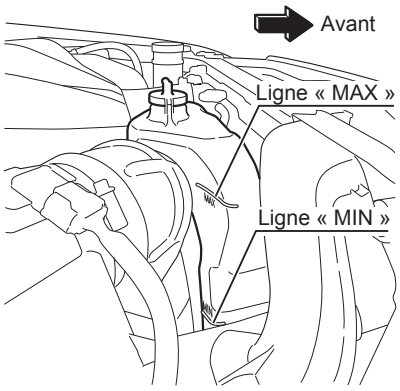
⚠ ATTENTION

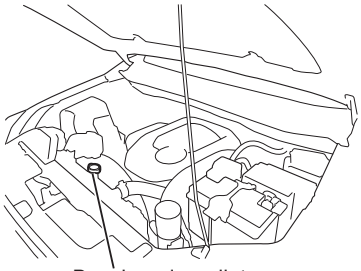
- Utilisez toujours un liquide de refroidissement recommandé par Isuzu.
- L'utilisation d'un liquide de refroidissement autre que celui recommandé par Isuzu peut endommager le moteur, le radiateur ou le radiateur de chauffage. En particulier, l'utilisation de liquides de refroidissement du moteur qui contiennent des sels de borate ou des silicates peut provoquer la corrosion du moteur ou du radiateur, et entraîner des fuites du liquide de refroidissement du moteur et d'autres problèmes.
- N'utilisez pas seulement de l'eau.

CONSEIL

- Pour diluer le liquide de refroidissement, utilisez de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée.
- N'utilisez pas le liquide de refroidissement à une concentration différente de celle indiquée. Si la concentration de liquide de refroidissement est d'au moins 60 %, une surchauffe est susceptible de se produire, alors que si elle ne dépasse pas 30 %, la fonction anticorrosion n'est pas suffisante.
- L'utilisation d'un liquide de refroidissement du moteur à une autre concentration que celle indiquée peut réduire les performances antigel et le liquide risque de geler.
- Si le niveau du liquide de refroidissement du moteur baisse rapidement, faites immédiatement inspecter ou réparer le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- N'ajoutez aucun additif au liquide de refroidissement du moteur autre que le liquide de refroidissement.

Contrôle du niveau du liquide de refroidissement du moteur





Le réservoir de secours se trouve à l'avant du compartiment moteur, sur la droite. Lorsque le moteur est froid, assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du moteur dans le réservoir de secours se situe entre les lignes « MAX » et « MIN ».

Ouvrez également le bouchon du radiateur pour vérifier qu'il est plein de liquide de refroidissement du moteur jusqu'au goulot du filtre. Ne contrôlez le niveau du liquide de refroidissement du moteur que lorsque le moteur est froid.

Capot moteur → Voir page 6-11

ATTENTION

- Le bouchon du radiateur s'ouvre et se referme en deux temps. En ouvrant le bouchon du radiateur, veillez à n'endommager ni le bouchon ni le goulot du filtre.

NOTE

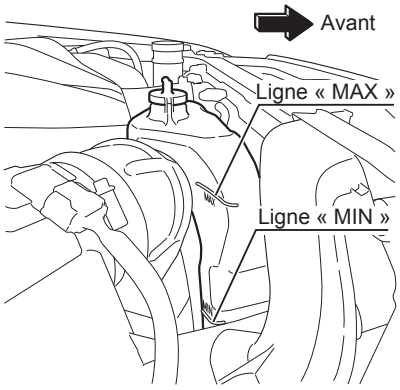
- Pour les modèles avec système de refroidisseur intermédiaire hydraulique, le réservoir de secours fait également office de réservoir pour le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire qui refroidit le système de refroidisseur intermédiaire.

Assurez-vous également qu'il n'y a pas de fuite au niveau du radiateur ou du flexible de radiateur. Assurez-vous également qu'il n'y a pas de fuite ou tâche de liquide sur le sol à l'endroit où le véhicule a stationné. Si vous constatez que le liquide de refroidissement fuit, contactez votre concessionnaire Isuzu.

⚠ ATTENTION

- Le moteur risque de se gripper s'il continue à être utilisé malgré la présence de fuites.

Ajout de liquide de refroidissement du moteur



Lorsque le niveau du liquide de refroidissement du moteur dans le réservoir de secours est en dessous du ligne « MIN », ouvrez le bouchon et ajoutez du liquide de refroidissement du moteur jusqu'au ligne « MAX ». Après avoir ajouté du liquide de refroidissement du moteur, refermez soigneusement le bouchon.

Capot moteur → Voir page 6-11

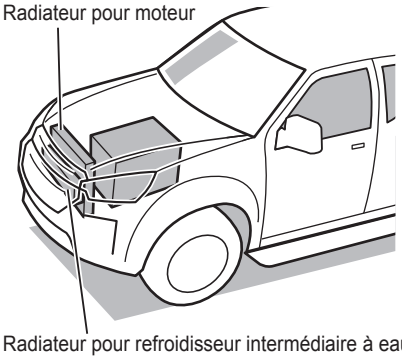
⚠ AVERTISSEMENT

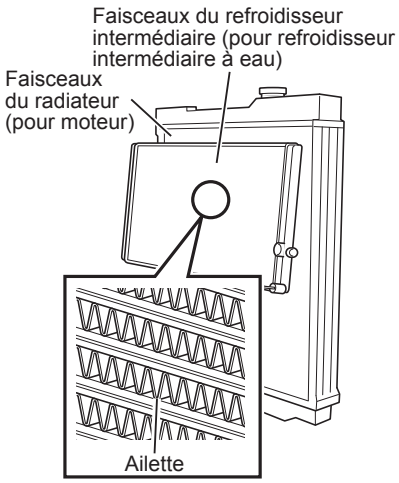
- Pour le contrôle, le réapprovisionnement ou la vidange du liquide de refroidissement du moteur, attendez que le moteur soit suffisamment froid.

CONSEIL

- Ne remplissez pas excessivement le réservoir de secours.
- Vérifiez le réservoir de secours pour déterminer le niveau du liquide de refroidissement du moteur. Cependant, dans les cas où le niveau dans le réservoir de secours augmente ou diminue brusquement, ouvrez le bouchon du radiateur et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du moteur dans le radiateur même. Pour les modèles avec système de refroidisseur intermédiaire hydraulique, vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire dans le vase d'expansion.
- Lorsque le moteur est encore chaud, évitez que le liquide de refroidissement du moteur n'entre en contact avec le collecteur d'échappement. Cela pourrait endommager le collecteur d'échappement.
- Si le niveau du liquide de refroidissement du moteur change rapidement, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Isuzu.

Entretien du radiateur





Nettoyage des faisceaux du radiateur

L'efficacité de refroidissement peut être insuffisante si les passages d'air des faisceaux du radiateur sont encrassés par de la poussière ou de la saleté. Cela peut également entraîner une corrosion de ces deux faisceaux. Lavez périodiquement les faisceaux du radiateur à l'eau du robinet.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de nettoyer les faisceaux, sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, assurez-vous d'éteindre le moteur et de mettre le mode d'alimentation sur « OFF ». Sur les modèles sans système d'entrée et de démarrage passif, assurez-vous d'éteindre le moteur et de retirer la clé du contacteur de démarreur.
- Immédiatement après utilisation du véhicule, la zone autour du moteur sera extrêmement chaude, attendez donc que le moteur ait refroidi avant de nettoyer. Vous risqueriez de vous brûler.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous nettoyez les faisceaux du radiateur, assurez-vous qu'ils aient suffisamment refroidis. Autrement, vous pourriez endommager les faisceaux.
- Ne nettoyez pas le radiateur et la zone qui les entoure avec de l'eau sous haute pression. Cela peut causer des dommages.

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- En nettoyant les faisceaux du radiateur, veillez à ne pas écraser ou endommager les ailettes.
- Ces ailettes sont très fragiles, veillez donc à ne pas les plier ou les déformer. Si vous les déformez, leur efficacité de refroidissement s'en trouvera diminuée.
- Avant tout nettoyage, prenez des mesures pour éviter que de l'eau n'entre en contact avec les composants et les fils électriques.
- Si des saletés tenaces persistent même après le nettoyage des faisceaux du radiateur et des faisceaux du refroidisseur intermédiaire, faites inspecter et réparer le véhicule par votre concessionnaire Isuzu.

Système de refroidisseur intermédiaire hydraulique

Le système de refroidisseur intermédiaire hydraulique permet d'abaisser la température de l'air d'admission chauffé par le moteur.

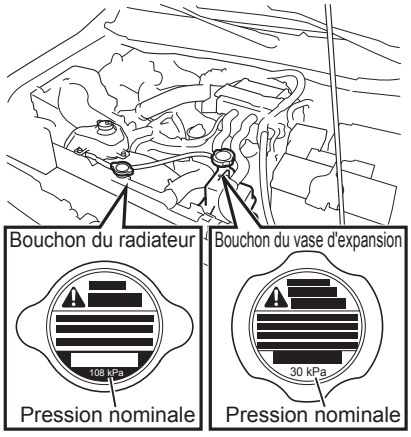
Faites les vidanges de liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire conformément au programme de maintenance.

Faites remplacer le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire par un concessionnaire Isuzu.

Programme de maintenance
→ Voir page 6-152
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour le contrôle, le réapprovisionnement ou la vidange du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire, attendez que le moteur soit suffisamment froid.
- Vous ne devez ni desserrer ni retirer le bouchon du radiateur, du vase d'expansion ou du réservoir de secours lorsque le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire est encore chaud. De la vapeur chaude ou de l'eau bouillante peut jaillir et provoquer des brûlures. Couvrez le bouchon à l'aide d'un chiffon, par exemple, et retirez-le progressivement une fois que le moteur est complètement froid et que la température du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire a baissé.
- Pour ouvrir le bouchon du radiateur, du vase d'expansion ou du réservoir de secours, recouvrez-le avec un chiffon épais et tournez-le lentement.
- Le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire est toxique et ne doit pas être ingéré. Si vous avalez du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire par erreur, rejetez-le immédiatement et consultez rapidement un médecin.
- Si le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire pénètre dans les yeux, rincez-les immédiatement à grande eau pendant au moins 15 minutes. En outre, si vous ressentez une anomalie telle qu'une irritation, consultez un médecin.
- Si le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire entre en contact avec la peau, rincez-la à grande eau. En outre, si une anomalie apparaît, consultez un médecin.
- Le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire est inflammable. Conservez-le à l'écart de toute flamme ou de toute autre source de chaleur. Le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire peut prendre feu lorsqu'il entre en contact avec une surface chaude comme le collecteur d'échappement. Évitez que cela ne se produise.



ATTENTION

- La résistance à la pression du bouchon du radiateur du circuit de refroidissement du moteur et le bouchon du vase d'expansion du système de refroidisseur intermédiaire hydraulique sont différents. En cas d'installation incorrecte, il y a un risque de surchauffe.

CONSEIL

- Remplacez périodiquement le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire.
  S'il n'est pas remplacé périodiquement, de la rouille apparaît à cause de la dégradation du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire, ce qui peut provoquer une fuite d'eau ou un encrassement du radiateur ou du refroidisseur intermédiaire.

NOTE

- Le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire est composé d'un mélange de liquide de refroidissement et d'eau, selon un rapport approprié.

Préparation du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire

Pour éviter d'endommager le refroidisseur intermédiaire à cause du gel du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire et pour protéger le système de refroidissement contre la corrosion, mélangez le liquide de refroidissement Isuzu recommandé avec de l'eau selon un rapport de 50/50.

Il est recommandé d'utiliser directement du produit « prédilué à 50/50 », déjà dilué à une concentration de 50 %.

Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159

CONSEIL

- Isuzu ne garantit par le fonctionnement du moteur ou du véhicule à une température extérieure inférieure ou égale à -30 °C (-22 °F).
- Si le moteur ou le véhicule est utilisé à une température extérieure de -30 °C (-22 °F) ou inférieure, une concentration du liquide de refroidissement de 55 % est recommandée.
- Si la concentration du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire est inférieure à 50 %, la capacité antirouille du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire risque d'être amoindrie.
- Du fait que le circuit de refroidissement du moteur et le système de refroidisseur intermédiaire hydraulique partagent le même réservoir de secours, utilisez un liquide de refroidissement de la même marque pour tous les deux.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le liquide de refroidissement est toxique et ne doit pas être ingéré. Si vous avalez du liquide de refroidissement par erreur, rejetez-le immédiatement et consultez rapidement un médecin.
- Si le liquide de refroidissement pénètre dans les yeux, rincez-les immédiatement à grande eau pendant au moins 15 minutes. En outre, si vous ressentez une anomalie telle qu'une irritation, consultez un médecin.
- Si le liquide de refroidissement entre en contact avec la peau, rincez-la à grande eau. En outre, si une anomalie apparaît, consultez un médecin.
- Pour le rangement, fermez bien le bouchon et laissez-le hors de portée des enfants.
- Le liquide de refroidissement est inflammable. Conservez-le à l'écart de toute flamme ou de toute autre source de chaleur. Le liquide de refroidissement peut prendre feu lorsqu'il entre en contact avec une surface chaude comme le collecteur d'échappement. Évitez que cela ne se produise.

⚠ ATTENTION

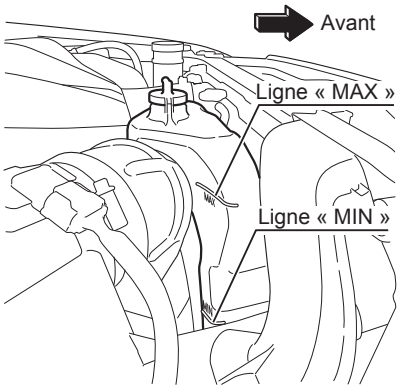
- Utilisez toujours un liquide de refroidissement recommandé par Isuzu.
- L'utilisation d'un liquide de refroidissement autre que celui recommandé par Isuzu peut endommager le radiateur ou le refroidisseur intermédiaire. En particulier, l'utilisation de liquides de refroidissement du moteur qui contiennent des sels de borate ou des silicates peut provoquer la corrosion du moteur ou du radiateur, et entraîner des fuites du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire et d'autres problèmes.
- N'utilisez pas seulement de l'eau.

CONSEIL

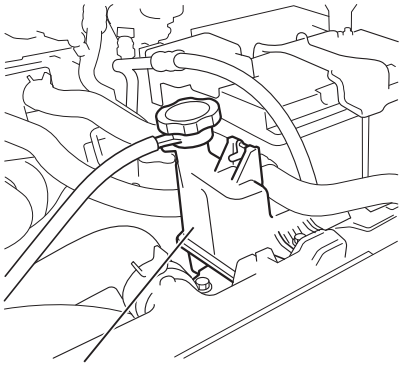
- Pour diluer le liquide de refroidissement, utilisez de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée.
- N'utilisez pas le liquide de refroidissement à une concentration différente de celle indiquée. Si la concentration de liquide de refroidissement est d'au moins 60 %, une surchauffe est susceptible de se produire, alors que si elle ne dépasse pas 30 %, la fonction anticorrosion n'est pas suffisante.
- L'utilisation d'un liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire à une autre concentration que celle indiquée peut réduire les performances antigel et le liquide risque de geler.
- Si le niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire baisse rapidement, faites immédiatement inspecter ou réparer le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- N'ajoutez aucun additif au liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire autre que le liquide de refroidissement.

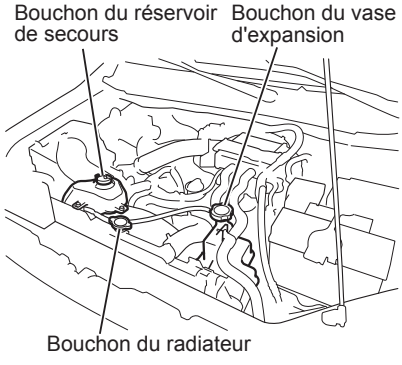
Contrôle du niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire

Réservoir de secours



Vase d'expansion





Le réservoir de secours se trouve à l'avant du compartiment moteur, sur la droite. Lorsque le moteur est froid, assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire dans le réservoir de secours se situe entre les lignes « MAX » et « MIN ».

De plus, vérifiez que le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire est rempli jusqu'au niveau du goulot du filtre du vase d'expansion. Ne contrôlez le niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire que lorsque le moteur est froid.

Capot moteur → Voir page 6-11

⚠ ATTENTION

- Le bouchon du vase d'expansion s'ouvre et se referme en deux temps. En ouvrant le bouchon du vase d'expansion, veillez à n'endommager ni le bouchon ni le goulot du filtre.
- La résistance à la pression du bouchon du radiateur du circuit de refroidissement du moteur et le bouchon du vase d'expansion du système de refroidisseur intermédiaire hydraulique sont différents. En cas d'installation incorrecte, il y a un risque de surchauffe.

NOTE

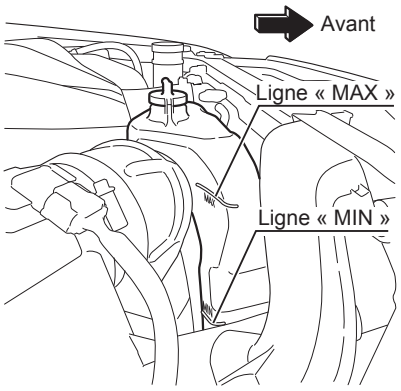
- Le réservoir de secours fait également office de réservoir pour le liquide de refroidissement du moteur pour le refroidissement du moteur.

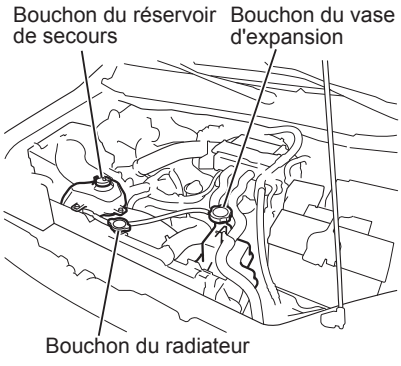
Assurez-vous également qu'il n'y a pas de fuite au niveau du refroidisseur intermédiaire, du radiateur ou du flexible de radiateur. Assurez-vous également qu'il n'y a pas de fuite ou tâche de liquide sur le sol à l'endroit où le véhicule a stationné. Si vous constatez que le liquide de refroidissement fuit, contactez votre concessionnaire Isuzu.

ATTENTION

- Le moteur risque de tomber en panne s'il continue à être utilisé malgré la présence de fuites.

Ajout de liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire





Lorsque le niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire dans le réservoir de secours est en dessous de la ligne « MIN », ouvrez le bouchon et ajoutez du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire jusqu'à la ligne « MAX ». Après avoir ajouté du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire, refermez soigneusement le bouchon.

Capot moteur → Voir page 6-11

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour le contrôle, le réapprovisionnement ou la vidange du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire, attendez que le moteur soit suffisamment froid.

⚠ ATTENTION

- La résistance à la pression du bouchon du radiateur du circuit de refroidissement du moteur et le bouchon du vase d'expansion du système de refroidisseur intermédiaire hydraulique sont différents. En cas d'installation incorrecte, il y a un risque de surchauffe.

CONSEIL

- Ne remplissez pas excessivement le réservoir de secours.
- Vérifiez le réservoir de secours pour déterminer le niveau du liquide de refroidissement du moteur ainsi que le niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire. Cependant, dans les cas où le niveau dans le réservoir de secours augmente ou diminue brusquement, ouvrez le bouchon du radiateur et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du moteur dans le radiateur même. Contrôlez également le niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire dans le vase d'expansion.
- Lorsque le moteur est encore chaud, évitez que le liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire n'entre en contact avec le collecteur d'échappement. Cela pourrait endommager le collecteur d'échappement.
- Si le niveau du liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire change rapidement, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Isuzu.

NOTE

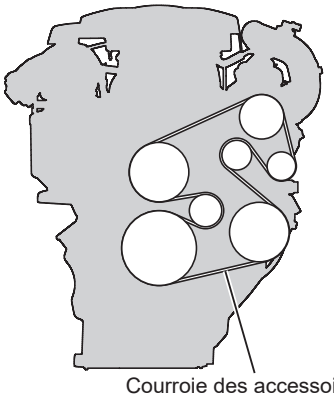
- Le réservoir de secours fait également office de réservoir pour le liquide de refroidissement du moteur pour le refroidissement du moteur.

Courroie des accessoires

⚠ ATTENTION

- Quand vous remplacez la courroie des accessoires, utilisez des pièces de rechange Isuzu d'origine.

Inspection



Courroie des accessoires

La tension de la courroie des accessoires est automatiquement ajustée à l'aide d'un tendeur automatique.

Vérifiez que la courroie des accessoires n'est pas endommagée et qu'elle ne présente pas de fissures. Faites également tourner le moteur pour vérifier l'absence de sifflement ou de mou de la courroie. En présence d'entailles, de dommages, de sifflement ou de mou, remplacez la courroie des accessoires. Faites faire ce remplacement par un concessionnaire Isuzu.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de contrôles avec le moteur en marche, prenez soin d'éviter tout contact de vos mains, pieds, vêtements ou tout autre accessoire avec les pièces mobiles, telles que le ventilateur du radiateur ou les courroies.

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

Filtre à air

L'utilisation d'un élément de filtre à air obstrué diminue le rendement du moteur et accroît la consommation de carburant. L'élément de filtre à air doit être réparé de la façon suivante.

Faites inspecter et remplacer l'élément de filtre à air conformément au programme de maintenance. Faites remplacer l'élément de filtre à air par un concessionnaire Isuzu.

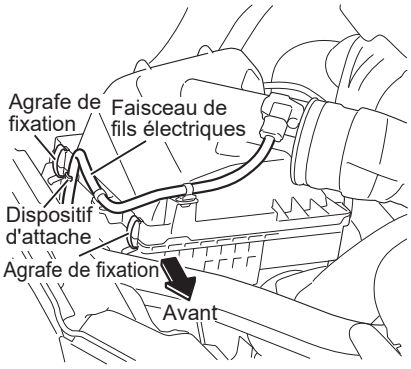
CONSEIL

- Utilisez toujours un élément de filtre à air Isuzu d'origine.
- Le couvercle doit être reposé après avoir effectué correctement l'alignement pour éviter la pénétration de poussière. L'élément de filtre à air du moteur doit être installé à tout moment à moins qu'un démontage temporaire ne soit nécessaire au cours de la réparation ou de la maintenance du véhicule. L'absence de filtre à air risque d'endommager le moteur.

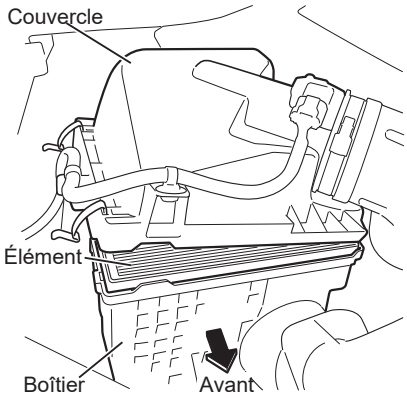
Programme de maintenance
→ Voir page 6-152

Inspection et nettoyage du filtre à air

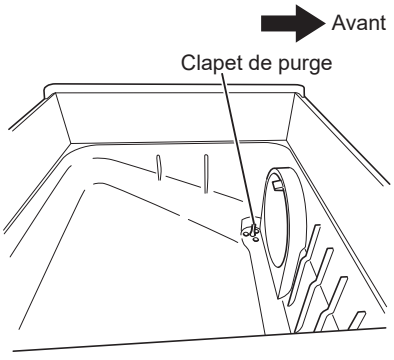
Retirez l'élément de filtre à air et vérifiez qu'il n'est pas colmaté par de la saleté. Si l'élément de filtre à air est colmaté par de la saleté, nettoyez-le.



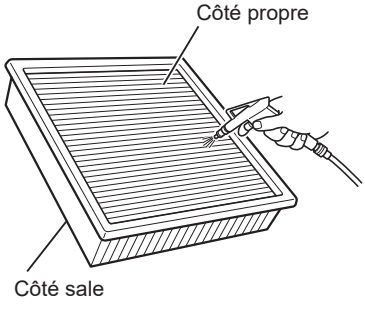
1. Retirez le faisceau de fils électriques du dispositif d'attache. Desserrez les deux agrafes de fixation et ouvrez le couvercle du filtre à air.



2. Retirez l'élément de filtre à air en le tirant vers le haut.
3. Éliminez toute saleté accumulée à l'intérieur du boîtier de filtre à air.



4. Nettoyez le clapet de purge en bas du filtre à air.



5. Soufflez de l'air comprimé à une pression maximum de **690 kPa** (7,0 kgf/cm²/**100 psi**) contre le côté propre de l'élément, pour éliminer la poussière.

CONSEIL

- N'appliquez pas d'air comprimé contre le côté sale de l'élément car de la poussière risque de se déposer à l'intérieur.

6. Vérifiez que l'élément n'est pas endommagé ou ne s'est pas affiné à certains endroits.

7. Réinstallez l'élément de filtre à air. Refermez le couvercle du filtre à air et serrez les deux agrafes de fixation du boîtier de filtre à air. Attachez le faisceau de fils électriques au dispositif d'attache.

Filtre à carburant

Remplacez le filtre à carburant conformément au Programme de maintenance. Faites remplacer le filtre à carburant par un concessionnaire Isuzu.
Vidangez l'eau lorsque le témoin d'alerte du séparateur d'eau s'allume.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin d'alerte du séparateur d'eau s'allume lorsque le moteur est en marche, purgez immédiatement l'eau du filtre à carburant. Si vous continuez à conduire avec le témoin d'alerte allumé, le système d'injection de carburant risque de tomber en panne.

CONSEIL

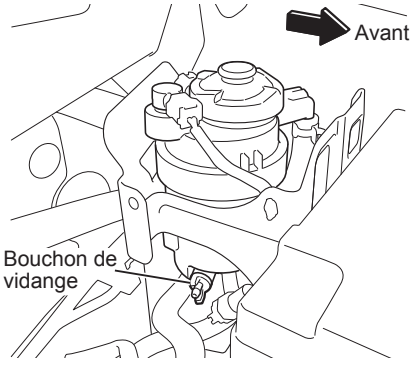
- L'eau qui stagne dans le séparateur d'eau (filtre à carburant) risque de geler et d'endommager le véhicule.

Programme de maintenance
→ Voir page 6-152
Témoin d'alerte du séparateur d'eau
→ Voir page 4-71

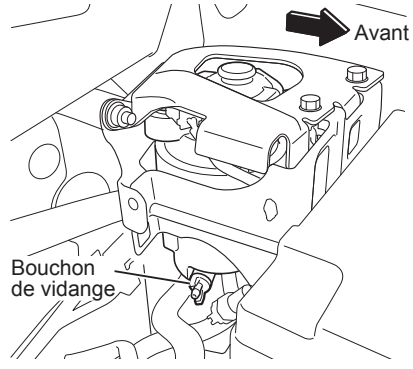
Purge de l'eau du filtre à carburant

Faites effectuer la vidange du séparateur d'eau (filtre à carburant) par un concessionnaire Isuzu. Si vous effectuez vous-même la vidange du séparateur d'eau (filtre à carburant), respectez la réglementation en vigueur dans votre pays pour l'élimination de ce résidu.

Conduite à droite



Conduite à gauche

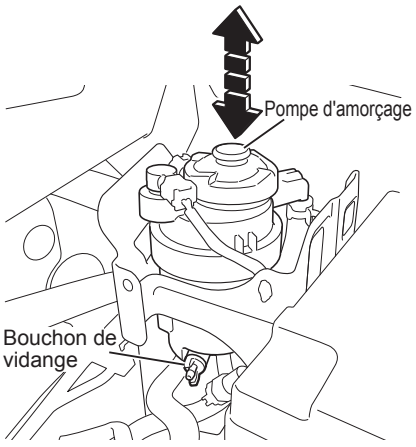


1. Le filtre à carburant se trouve du côté arrière gauche du compartiment moteur. Branchez une des extrémités du tuyau en plastique au bouchon de vidange situé au bas du filtre à carburant et placez l'autre extrémité du tuyau dans un récipient pour recevoir le liquide purgé.

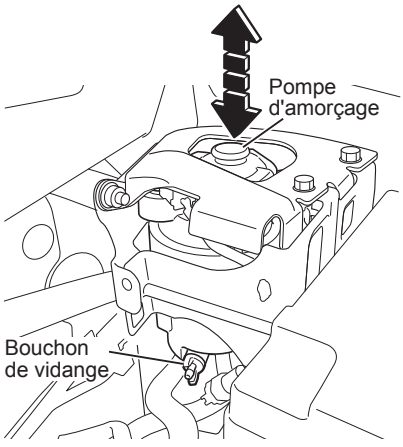
⚠ AVERTISSEMENT

- Effectuez la vidange à un emplacement dépourvu de toute matière inflammable. Ne pas respecter cette consigne pourrait entraîner un incendie.

Conduite à droite



Conduite à gauche



2. Desserrez le bouchon de vidange et actionnez dix à vingt fois la pompe d'amorçage vers le haut et le bas à la main.
3. Resserrez le bouchon de vidange et donnez encore quelques coups de pompe d'amorçage.
4. Mettez le moteur en marche et vérifiez l'absence de fuite de carburant dans les bouchons de vidange du filtre à carburant. Vérifiez également que le témoin d'alerte du séparateur d'eau (filtre à carburant) reste éteint.

⚠ ATTENTION

- Veillez à arrêter le moteur lors de la purge de l'eau du filtre à carburant.
- Essuyez soigneusement le carburant répandu sur la carrosserie du véhicule.
- La remise en marche du moteur après la purge de l'eau du filtre à carburant demande un peu plus de temps que d'habitude. Si le moteur n'a pas démarré au bout de 10 secondes, attendez un peu avant de faire une nouvelle tentative.
- Du carburant est mélangé à l'eau purgée. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays pour l'élimination de ce résidu.
- Si le séparateur d'eau (filtre à carburant) doit être régulièrement vidangé, adressez-vous à votre concessionnaire Isuzu pour la vidange du réservoir de carburant. Il vaudrait mieux ne pas utiliser le séparateur d'eau (filtre à carburant) car il pourrait endommager le circuit d'alimentation en carburant.

Filtre à particules pour moteur diesel (DPD)

Inspection et maintenance

Inspecter et entretenir régulièrement le véhicule permet d'éviter les pannes. Effectuez les inspections et les opérations de maintenance à intervalles réguliers. De plus, dès que vous constatez un défaut sur le véhicule, même mineur, corrigez-le rapidement pour éviter qu'il ne s'aggrave.

Si l'un des symptômes indiqués dans le tableau ci-dessous apparaît, effectuez l'inspection et prenez les mesures correctives nécessaires en vous reportant au tableau.

Si vous ne pouvez pas effectuer vous-même la réparation ou prendre les mesures correctives, ou si vous ne parvenez pas à localiser la panne, adressez-vous au concessionnaire Isuzu le plus proche.

Symptôme	Cause	Mesure corrective	Voir page
Fumée d'échappement blanche	Le moteur n'est pas encore assez chaud	Laissez le moteur monter en température.	—
	Trop d'huile moteur	Corrigez le niveau d'huile.	6-24
	Système de commande du moteur défectueux	◎	—
	Circuit d'alimentation en carburant défectueux	◎	—
	Ralenti pendant une période prolongée (plus de 2 heures)	Avec le véhicule à l'arrêt dans un endroit où vous ne gênez pas la circulation, maintenez la pédale d'accélération enfoncée et vérifiez qu'aucune fumée blanche n'est émise.	—
Fumée d'échappement noire	Système de commande du moteur défectueux	◎	—
	Le filtre à air est obstrué	Nettoyez ou remplacez l'élément.	6-58
	Circuit d'alimentation en carburant défectueux	◎	—
	Obstruction du système d'échappement	◎	—
	DPD défectueux	◎	—

CONSEIL

- Tout élément accompagné d'un ◎ dans la colonne « Mesure corrective » doit être réparé et réglé. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE - CHASSIS

- Freins 6-68
- Frein de stationnement 6-74
- Roues et pneus 6-75
- Permutation des pneus 6-81
- Roue de secours 6-83
- Mode d'emploi du cric 6-88
- Changement de pneu 6-93
- Liquide d'embrayage (modèle à boîte de vitesses manuelle) 6-103
- Liquide de boîte de vitesses automatique (modèle à boîte de vitesses automatique) 6-104
- Volant de direction 6-105
- Liquide de direction assistée (modèle à direction assistée hydraulique) 6-106

Freins

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'anomalies du système de freinage, évitez de conduire le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Liquide de frein

Pour un modèle à boîte de vitesses manuelle, le réservoir de liquide de frein est identique à un réservoir de liquide d'embrayage.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si le liquide de frein pénètre dans vos yeux, rincez-le immédiatement à grande eau pendant 15 minutes minimum. En outre, si vous ressentez une anomalie telle qu'une irritation, consultez un médecin.

⚠ ATTENTION

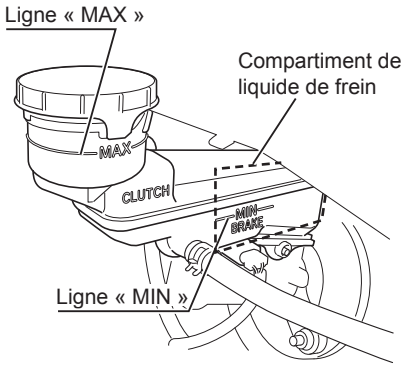
- Avant d'ajouter du liquide dans le réservoir, nettoyez la zone entourant le bouchon et ajoutez du liquide de frein provenant d'un bidon propre. Tout corps étranger introduit dans le réservoir entraînera une panne du système de freinage.
- Faites les contrôles et les vidanges du liquide de frein en suivant le programme de maintenance.
- Utilisez uniquement le liquide de frein indiqué.
- Veillez à éviter tout contact entre le liquide de frein et votre peau. Si du liquide touche votre peau, lavez à l'eau.
- Le liquide de frein tache les surfaces peintes et attaque les pièces en plastique, en vinyle et en caoutchouc. Il produit aussi de la corrosion sur les métaux. Essuyez immédiatement le liquide répandu ou rincez à l'eau pour l'éliminer.
- Si une irritation de la peau persiste, rendez-vous chez un médecin.
- Le liquide de frein absorbe facilement l'humidité. Les bidons de liquide de frein doivent toujours être soigneusement rebouchés avant d'être rangés.
- Ne mélangez pas le liquide de frein avec des liquides d'une marque non spécifiée. En raison d'une possible réaction chimique, tout mélange de liquides de marque différente peut être à l'origine d'une panne du système de freinage.

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- Si le niveau de liquide de frein baisse rapidement, il y a une anomalie dans le système de freinage ou les sabots ou plaquettes de frein sont trop usés. Faites immédiatement contrôler le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Programme de maintenance
→ Voir page 6-152
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159



Contrôle du niveau de liquide de frein

Vérifiez que le niveau de liquide dans le réservoir de secours se situe entre les lignes « MAX » et « MIN ».

Assurez-vous d'utiliser la section du compartiment de liquide de frein lors de la vérification du ligne « MIN » du niveau de liquide de frein. Le niveau de liquide de frein ne peut pas être vérifié avec précision si la vérification est effectuée selon une méthode différente de celle de la section du compartiment de liquide de frein.

Si vous avez du mal à voir où se situe le niveau du liquide, secouez légèrement le véhicule.

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous de vérifier le niveau de liquide correctement. Le niveau de liquide d'embrayage et de liquide de frein varie lorsque les plaquettes de frein sont usées.

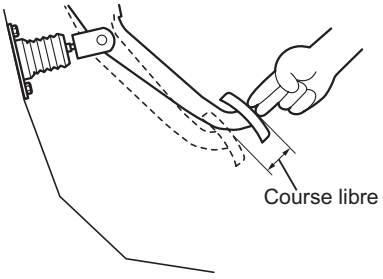
Ajout de liquide de frein

Si le niveau de liquide de frein est inférieur au ligne « MIN », retirez le bouchon et ajoutez du liquide. N'ajoutez pas du liquide de frein plus haut que la ligne « MAX ». Après avoir ajouté du liquide, refermez soigneusement le bouchon.

Vidange de liquide de frein

Faites la vidange du liquide de frein conformément au programme de maintenance, et utilisez le liquide prescrit. La vidange du liquide de frein ne peut se faire sans démonter certains éléments. Adressez-vous à votre concessionnaire Isuzu.

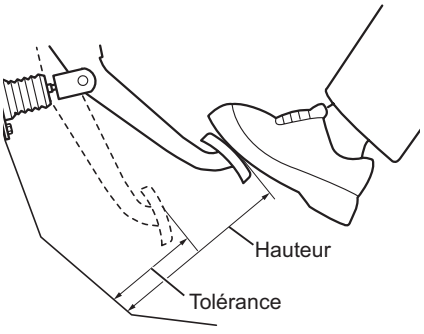
Pédale de frein



Course libre

Arrêtez le moteur et appuyez fortement sur la pédale de frein dix fois. Contrôlez ensuite la course libre de la pédale de frein en appuyant légèrement avec la main jusqu'au point de résistance. Si la course libre n'est pas comprise dans la plage spécifiée, faites inspecter et régler votre véhicule par un concessionnaire Isuzu.

Course libre (mesurée au bord de la pédale)
6 - 10 mm (0,24 - 0,39 in)



Hauteur et tolérance

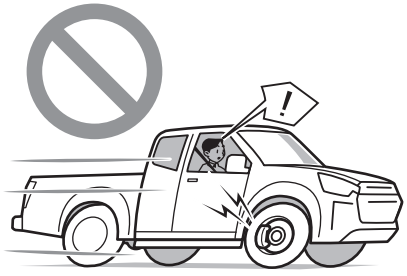
Inspectez la hauteur de la pédale de frein à partir du plancher.

Démarrez ensuite le moteur, attendez au moins 1 minute et vérifiez la tolérance de la pédale de frein à partir du plancher, en maintenant la pédale de frein en position enfoncée.

Si la hauteur et la tolérance ne sont pas comprises dans la plage spécifiée, faites inspecter et régler votre véhicule par un concessionnaire Isuzu.

Modèle de boîte de vitesses	Hauteur	
	Véhicule de conduite à droite	Véhicule de conduite à gauche
Modèles à boîte de vitesses manuelle	175,7 - 187,7 mm (6,92 - 7,39 in)	174,6 - 186,6 mm (6,87 - 7,35 in)
Modèles à boîte de vitesses automatique	177,8 - 189,8 mm (7,00 - 7,47 in)	176,8 - 188,8 mm (6,96 - 7,43 in)

Tolérance (pression de **490 N** (50 kgf/**110 lb**) appliquée à la pédale de frein)
85 mm (3,35 in) ou plus



CONSEIL

- Si, lorsque la pédale de frein est maintenue enfoncée, le jeu diminue peu à peu ou si la pédale est molle, cela peut être dû à la présence d'air dans les circuits de frein hydraulique. Faites inspecter dès que possible le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Si les freins grincent pendant la conduite normale ou au freinage, la cause peut en être l'une des suivantes.
  - Usure des plaquettes de frein
    Les plaquettes de frein sont usées. Si tel est le cas, faites contrôler le véhicule dès que possible par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
  - Adhérence de sable, gravillons ou boue
    Si du sable, des gravillons ou de la boue ont adhéré aux freins, un grincement peut être audible au contact des composants de rotation. Si cela se produit, lavez le véhicule en essayant d'éliminer ces matières adhérentes. Si le grincement persiste après le nettoyage, faites contrôler le véhicule dès que possible par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Pour la mesure du jeu de la pédale de frein au plancher, mettez le moteur en marche puis enfoncez plusieurs fois la pédale d'accélération. Une fois cela effectué, mesurez le jeu de la pédale de frein la première fois qu'elle est enfoncée. Le résultat de la mesure du jeu ne sera pas probant si la pédale est enfoncée deux fois ou plus à la suite.

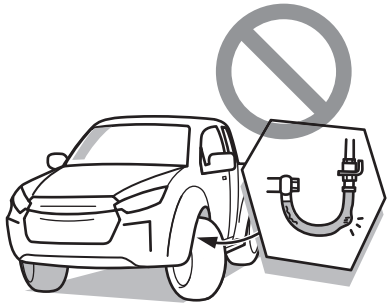
Performances de freinage

En roulant lentement sur route sèche, serrez les freins. Vérifiez que le freinage est efficace et que le véhicule ne tire pas sur le côté. En cas de problème au niveau des performances de freinage, évitez de conduire le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

⚠ ATTENTION

- Pour vérifier les performances de freinage, choisissez une route large avec une bonne visibilité et assurez-vous que vous n'êtes pas suivi de près par un autre véhicule.

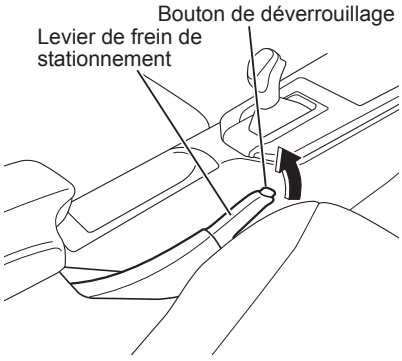
Flexibles et tuyaux de frein



Braquez le volant de direction à fond à gauche pour le contrôle (visuel et tactile) du flexible et du tuyau du frein avant gauche. Assurez-vous qu'ils ne sont pas rayés, fissurés ou déformés. Vérifiez également que le flexible et le tuyau ne frottent pas contre un élément du châssis ou contre la roue, qu'il n'y a pas de trace d'endommagement, ni de fuite sur leurs raccords. Contrôlez le flexible et le tuyau du frein avant droit en procédant de la même manière. Inspectez également les flexibles et les tuyaux des freins arrière gauche et droit. En cas d'anomalies des flexibles et des tuyaux du frein (dommages, rayures, entailles, déformations, fuites, etc.), évitez de conduire le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Frein de stationnement

Inspection



Le levier de frein de stationnement étant desserré à fond, tirez lentement le levier en comptant le nombre de déclics produits par l'engagement du cliquet sur les dents de la crémaillère jusqu'à la position où le frein est bien serré. Si le nombre de crans n'est pas dans la plage standard indiquée ci-dessous, réglez le frein de stationnement à cette valeur standard. Enfin, vérifiez que le frein de stationnement maintient bien le véhicule en place sur route en pente sèche.

Faites inspecter la performance du frein de stationnement et faites-le régler par un concessionnaire Isuzu.

Course du levier*
6 à 9 encoches

* :Nombre de crans avant le réglage du frein de stationnement lorsque le levier est tiré lentement depuis la position relâchée, avec une force d'environ **294 N** (30 kgf/**66 lb**).

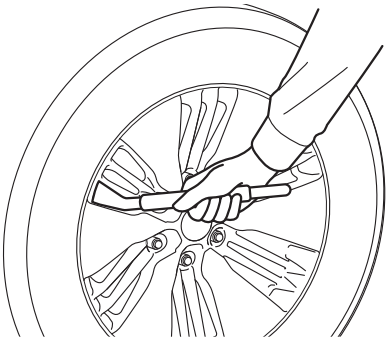
Roues et pneus

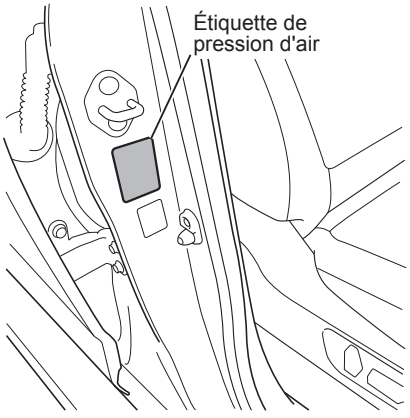
Les roues sont très importantes tant du point de vue de la sécurité que pour le confort de conduite. Si une roue se détache du véhicule, cela peut causer un grave accident ; de plus, le véhicule reste immobilisé sur la route et bloque la circulation. Nous vous conseillons vivement de contrôler les roues et les pneus de votre véhicule tous les jours et de les maintenir toujours en bon état.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne conduisez le véhicule qu'avec des pneus correctement gonflés et dans de bonnes conditions.
- Si vous constatez une anomalie au niveau des boulons et écrous de roue, des roues à disque ou des pneus, évitez d'utiliser le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Si vous constatez une anomalie sur les roues gauche, examinez soigneusement les roues du côté droit car elles peuvent présenter le même défaut. Lorsqu'un défaut apparaît sur une roue, il y a souvent d'autres roues défectueuses.

Contrôle des pneus





Pression d'air

Si la pression des pneus est trop faible ou trop élevée, les pneus chauffent anormalement, s'usent rapidement et risquent d'éclater ; de plus, cela rend le véhicule moins maniable et maltraite le chargement.

- Pour mesurer la pression d'air des pneus, utilisez un manomètre pour pneus adapté. La pression des pneus doit se mesurer lorsque les pneus sont froids ou avant que le véhicule n'ait roulé. (Si le véhicule a roulé, la pression des pneus est plus élevée de 10 % environ.)
- Puisque la pression des pneus dépend du modèle du véhicule et de la taille des pneus, veuillez consulter l'étiquette de pression d'air des pneus sur l'encadrement de la portière conducteur, si l'étiquette y est apposée, ou les tableaux de pression des pneus des pages suivantes si l'étiquette n'y est pas apposée.
- Contrôlez également la pression d'air de la roue de secours en utilisant un manomètre pour pneus avec la fréquence indiquée dans le programme de maintenance.

Dimensions des pneus et pression des pneus

Modèle de véhicule	Dimensions de pneu		Pression des pneus **kPa** (kgf/cm² / **psi**)	
	Avant	Arrière	Avant	Arrière
Modèle à cabine classique	205R16C		Sans charge **260** (2,6/**38**)	Sans charge **260** (2,6/**38**)
			Chargé **300** (3,0/**43**)	Chargé **450** (4,5/**65**)
Modèle à cabine allongée/double	265/60R18		**230** (2,30/**33**)	Sans charge **230** (2,30/**33**)
				Chargé **300** (3,0/**43**)

⚠ AVERTISSEMENT

- Des pneus trop peu gonflés ou trop usés sont dangereux car ils n'assurent pas une bonne tenue de route et risquent d'éclater. En cas d'éclatement d'un pneu, le pneu peut prendre feu et mettre le feu au véhicule.
- Si le véhicule roule avec des pneus sous-gonflés ou avec des pneus à plat, les boulons de roue sont soumis à des contraintes excessives. Il y a risque d'accident car les boulons de roue peuvent casser et la roue se détacher du véhicule.

⚠ ATTENTION

- Si les pneus sont trop gonflés, les secousses du véhicule sont plus fortes, ce qui malmène le chargement. Si les pneus ne sont pas assez gonflés, ils chauffent et risquent d'éclater. Maintenez toujours les pneus de votre véhicule à la pression d'air standard.

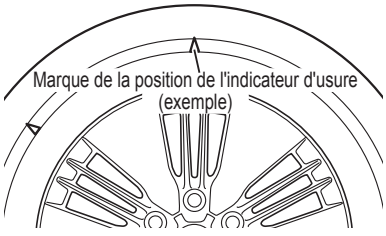
Fissures ou autres dommages

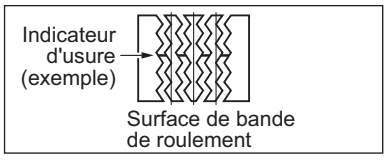
Inspectez le dessin de bande de roulement et la surface du flanc de chacun des pneus à la recherche d'entailles ou d'autres dommages. Vérifiez en particulier si des clous ou d'autres objets métalliques ne sont pas incrustés dans les rainures du dessin de bande de roulement.

Si vous constatez une anomalie au niveau des pneus, évitez d'utiliser le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL

- Les points essentiels en contrôlant les pneus : pression d'air basse ; gravillons ou clous incrustés dans les rainures du dessin de bande de roulement ; entailles ou autres dommages sur la surface du pneu ; usure inégale.





Profondeur et usure anormale du dessin de bande de roulement

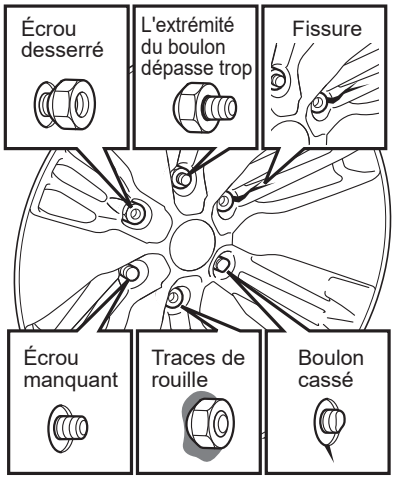
Il est dangereux de rouler avec des pneus trop usés car ils risquent de crever ou d'éclater à tout moment pendant que vous conduisez. Sur tous les pneus, vérifiez que les indicateurs d'usure ne sont pas visibles sur le dessin de bande de roulement et, à l'aide d'une jauge de profondeur, vérifiez que les rainures ont encore la profondeur minimum requise sur toute la bande de roulement.

Un pneu dont les indicateurs d'usure sur le dessin de bande de roulement sont visibles doit être remplacé. Vérifiez également qu'il n'y a pas d'usure inégale ou anormale.

Si les pneus sont usés, contactez dès que possible votre concessionnaire Isuzu.

ATTENTION

- Des pneus dont les rainures du dessin de bande de roulement n'ont plus une profondeur suffisante dérapent facilement et, à grande vitesse, font courir le risque d'aquaplanage.



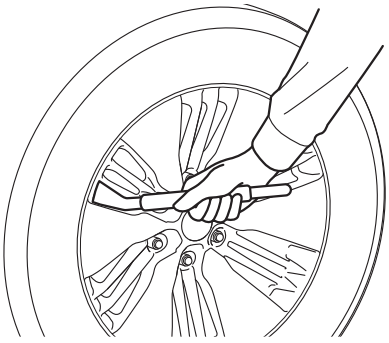
Inspection de l'installation et de l'état des roues à disque

Contrôlez l'installation et l'état des roues à disque.

1. Vérifiez qu'il n'y a pas de boulons ou écrous de roue manquants.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas de formation de rouille sur les boulons et écrous des roues à disque. Assurez-vous également que les roues à disque ne sont pas fissurées ou endommagées.
3. Vérifiez également que le dépassement des boulons de roue hors des écrous de roue est de longueur normale. La saillie doit être la même sur tous les boulons d'une même roue et sur les boulons de toutes les roues. Si vous constatez une anomalie au niveau des boulons et écrous de roue ou des roues à disque, évitez d'utiliser le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

⚠ ATTENTION

- Si une roue n'est pas correctement installée, les écrous de roue risquent de se desserrer et de tomber et/ou les boulons de roue risquent de se casser.



Pression des pneus de roues de secours

Maintenez la roue de secours gonflée légèrement plus que la pression d'air standard. Lorsque vous utilisez la roue de secours, réglez correctement la pression.

Les pneus chauffent lorsque le véhicule roule, ce qui fait monter la pression d'air. Si vous devez attendre après la conduite pour régler la pression d'air, déterminez la pression cible à régler en ajoutant environ **20 kPa** (0,2 kgf/cm² / **3 psi**) à la pression standard.

Roue de secours → Voir page 6-83

Vieillissement naturel des pneus

Les pneus sont faits dans un caoutchouc dont les propriétés changent peu à peu avec le temps et ils vieillissent (même s'ils sont montés sur jante comme la roue de secours). Les pneus doivent subir un contrôle de vieillissement après avoir été utilisés 5 à 7 ans de manière continue.

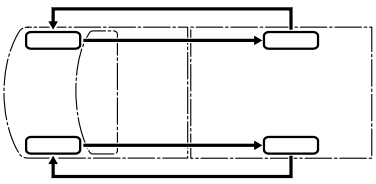
Pour en savoir plus, veuillez contacter votre concessionnaire Isuzu.

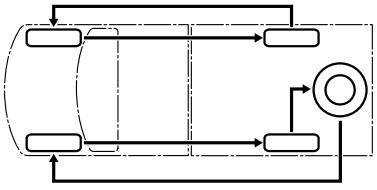
Permutation des pneus

⚠ ATTENTION

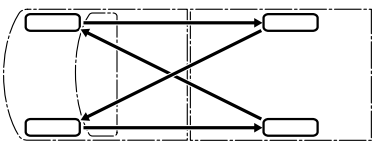
- Lorsque vous démontez une roue à disque, contrôlez systématiquement l'état des boulons et écrous de roue et la roue à disque.
- Si vous constatez une anomalie au niveau des boulons et écrous de roue, ou au niveau d'une roue à disque, n'utilisez pas le véhicule en l'état. Prenez contact dès que possible avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

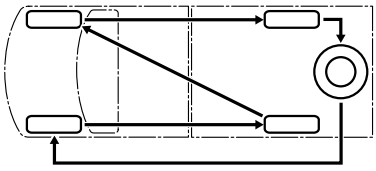
L'usure des pneus est différente en fonction de leur position sur le véhicule. Pour user uniformément les pneus et en augmenter la longévité, il est indispensable d'effectuer régulièrement une permutation des roues.





Si les pneus radiaux sont usés sur un seul côté, permutez les roues comme illustré ci-dessous.





Roue de secours → Voir page 6-83
Mode d'emploi du cric → Voir page 6-88
Changement de pneu → Voir page 6-93

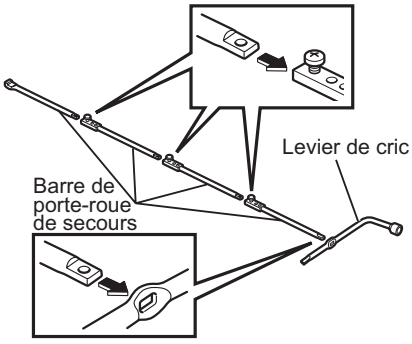
CONSEIL

- Après tout changement de roue, les écrous de roue, même serrés au couple prescrit, tendent à se desserrer du fait du tassement initial. Lorsque vous avez changé une roue, après avoir parcouru 50 à 100 km (31 à 62 miles), resserrez les écrous de roue au couple prescrit en suivant la méthode de serrage décrite dans la section « Resserrage des écrous de roue », dans ce chapitre.
- Si la roue à disque de la roue de secours est en acier (et non en aluminium), elle doit être utilisée uniquement en cas d'urgence pour les véhicules qui sont équipés d'une jante en aluminium (ne l'utilisez pas dans le cadre de la permutation des roues).

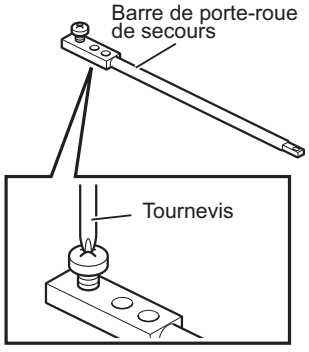
Resserrage des écrous de roue
→ Voir page 6-102

Roue de secours

Démontage



1. Montez les barres de porte-roue de secours et le levier de cric.



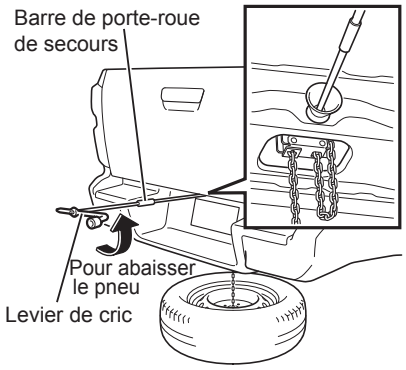
2. Lors du montage des barres de porte-roue de secours l'une avec l'autre, serrez les boulons d'assemblage à la main ou à l'aide d'un tournevis (tête cruciforme).
   Assurez-vous que le côté concave est orienté vers le côté boulon de l'autre barre avant de serrer le boulon.

⚠ ATTENTION

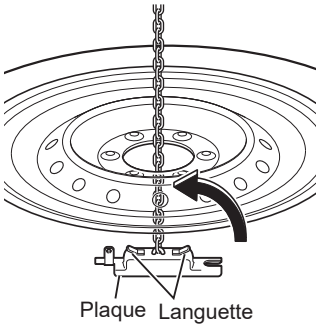
- Assurez-vous que chaque joint à vis est correctement serré.

CONSEIL

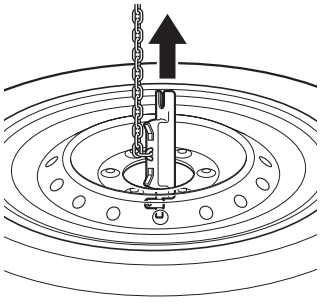
- Tous les boulons d'assemblage doivent être correctement serrés afin d'éviter que les barres ne se desserrent et touchent la tôle de carrosserie, endommageant la tôle ou la peinture.
- Afin d'éviter tout endommagement de la peinture, placez plusieurs morceaux de papier sur les parties peintes.



3. Insérez la barre de porte-roue de secours dans l'orifice du porte-roue de secours, puis tournez le levier de cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que la roue de secours repose entièrement sur le sol et que l'espace entre la plaque du porte-roue de secours et la roue de secours est suffisant.

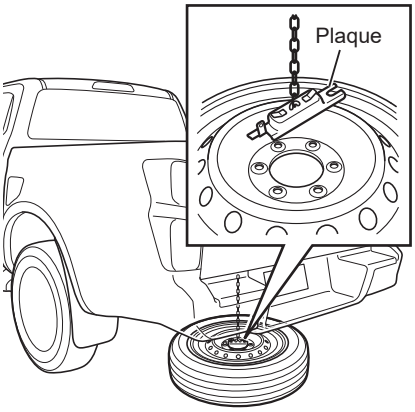


4. Passez vos doigts à travers le centre de la roue à disque et saisissez les languettes situées sur la plaque du porte-roue de secours.



5. Positionnez la plaque du porte-roue de secours de sorte qu'il soit perpendiculaire à la roue à disque, et retirez la plaque du porte-roue de secours par le centre de la roue à disque.

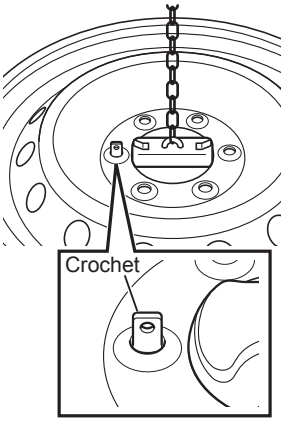
Rangement



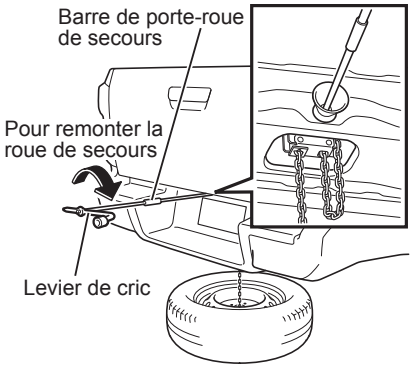
1. Placez la roue à disque en orientant la surface extérieure vers le haut, puis insérez la plaque dans la partie centrale de la roue à disque.

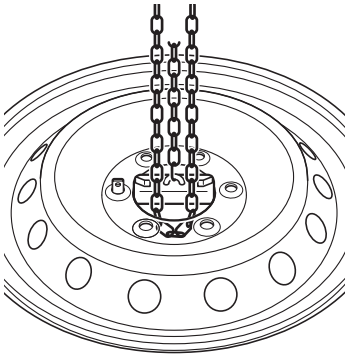
NOTE

- Lors du stockage de jantes en aluminium, veillez à retirer les enjoliveurs.



2. Insérez le crochet de la plaque dans l'orifice de l'écrou de la roue à disque et réglez sa position afin d'assurer un bon engagement avec la roue de secours, avant d'enrouler la chaîne.





3. Laissez la chaîne reposer sur la partie centrale de la roue à disque lorsqu'elle est levée à mi-hauteur. Puis, tournez le levier de cric afin de lever le pneu.
   Tournez la barre de porte-roue de secours dans le sens des aiguilles d'une montre pour enrouler complètement la chaîne. Appliquez à la main une force d'au moins **196 N** (20 kgf/**44 lb**) sur le levier de cric et assurez-vous que la roue de secours est fermement maintenue en place.

⚠ ATTENTION

- Ne retirez pas la roue de secours lorsque le véhicule est levé sur cric.
- Si la chaîne est entortillée lorsqu'elle est enroulée, elle peut ensuite se détendre par effet des vibrations ou des chocs, et la roue de secours risque alors de tomber. Cela est très dangereux.
- Après avoir rangé la roue de secours dans le porte-roue de secours, vérifiez qu'elle est solidement bloquée en place. Si la roue ballotte dans le porte-roue lorsque le véhicule roule, par effet des vibrations et des chocs, elle peut finir par tomber. Cela est très dangereux.

CONSEIL

- Après avoir rangé la roue de secours, vérifiez qu'elle ne branle pas en poussant fortement avec le pied. Si la roue est mal fixée, serrez-la de nouveau après avoir vérifié qu'il n'y a aucun défaut au niveau du porte-roue de secours (support ou plaque de suspension courbée, etc.). Si vous ne parvenez pas à fixer correctement la roue sur l'élément porteur, évitez de conduire le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Pression d'air

Contrôlez la pression d'air de la roue de secours en utilisant un manomètre pour pneus avec la fréquence indiquée dans le programme de maintenance.

Une roue de secours gonflée à une pression normale perd progressivement de l'air à cause de petites fuites. La roue de secours doit être gonflée à une pression légèrement supérieure à la pression de gonflage normale.

Programme de maintenance
→ Voir page 6-152

Mode d'emploi du cric

⚠ AVERTISSEMENT

- Lever le véhicule au cric sur un sol meuble ou incliné pourrait provoquer un accident. Assurez-vous toujours d'effectuer cette opération sur une surface dure et plane.
- Ne placez aucun objet au-dessus ou en dessous du cric pendant la levée du véhicule.
- Serrez toujours le frein de stationnement au maximum et calez correctement les roues en plaçant le levier des vitesses sur « R (marche arrière) » pour les modèles à boîte de vitesses manuelle, et sur « P », pour les modèles avec boîte de vitesses automatique, avant de lever le véhicule au cric. Un véhicule retenu uniquement par le frein de stationnement pourrait se déplacer, entraînant une situation très dangereuse lorsque les roues arrière sont levées.
- Pour bloquer le volant de direction, sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, placez les roues avant en position droite, mettez le mode d'alimentation sur « OFF », puis ouvrez ou fermez la portière du côté conducteur. Sur les modèles sans système d'entrée et de démarrage passif, placez les roues avant en position droite et retirez la clé du contacteur de démarreur.
- Avant de lever le véhicule au cric, faites-en descendre les passagers et enlevez les objets non attachés.
- Pour votre sécurité, n'ouvrez jamais les portières et ne mettez jamais le moteur en marche pendant que le véhicule est levé au cric.
- Le cric ne doit être appliqué que contre un des points de levage prescrits. De plus, vous devez vérifier que le contact du cric contre le point de levage prescrit est bon.
- Par mesure de sécurité supplémentaire pour le cas où le cric glisserait, placez la roue de secours en attente de montage sous le véhicule à côté du cric.
- Avant d'utiliser le cric, vérifiez que ni le cric ni le point de levage ne sont couverts de saletés, d'huile ou de graisse. Faute d'observer ces précautions, vous risquez un accident si les saletés ou l'huile entraînent le glissement du cric.
- Il risque de commencer à se déplacer lorsque la puissance moteur est transmise à l'essieu arrière, même lorsque l'une des roues de l'essieu est levée du sol. Ne démarrez pas le moteur si l'une des roues arrière ou les deux roues arrière touche(nt) le sol.

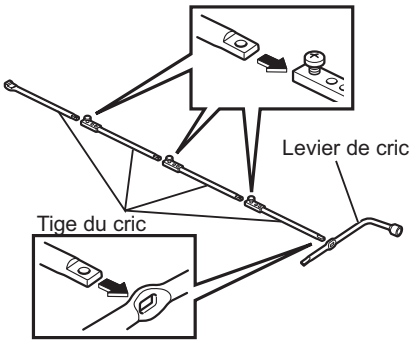
AVERTISSEMENT (suite)

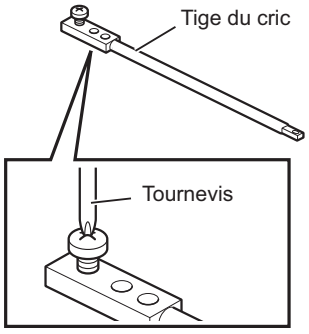
AVERTISSEMENT (suite)

- Si votre véhicule est équipé d'un système de blocage de différentiel, il risque de commencer à se déplacer lorsque la puissance moteur est transmise à l'essieu arrière, même lorsque l'une des roues de l'essieu est levée du sol. Ne démarrez pas le moteur si l'une des roues arrière ou les deux roues arrière touche(nt) le sol.
- Le cric fourni avec votre véhicule ne doit servir que pour changer les pneus défectueux ou installer et enlever des chaînes à neige. En outre, pour votre sécurité, ne levez qu'une seule roue à la fois.
- N'utilisez pas plus d'un cric à la fois pour lever le véhicule.
- Lever deux roues en même temps est très dangereux. Veillez à ne lever qu'une roue à la fois avec le cric.
- Le cric fourni avec votre véhicule est un cric spécial pour ce véhicule. Ne l'utilisez pas sur un autre véhicule, et n'utilisez pas le cric d'un autre véhicule sur votre véhicule.
- Veillez à ce que la tige du cric soit correctement insérée dans le levier de cric avant de tourner le levier et la barre. Si la barre glisse du levier pendant la procédure de levage, cela risque d'entraîner des blessures graves.
- Ne vous placez pas/ne placez aucune partie de votre corps sous un véhicule soutenu par un cric. Faute d'observer ces précautions, vous risquez un accident si le cric vient à échapper du point de prise.
- Pour travailler sous le véhicule pendant qu'il est levé au cric, placez des chandelles afin d'y faire reposer le véhicule.



Utilisation du cric





Pour lever le véhicule

1. Montez les tiges du cric et le levier de cric.
2. Lors du montage des tiges du cric l'une avec l'autre, serrez le boulon d'assemblage à la main ou à l'aide d'un tournevis (cruciforme). Assurez-vous que le côté concave est orienté vers le côté du boulon de l'autre barre avant de serrer le boulon.

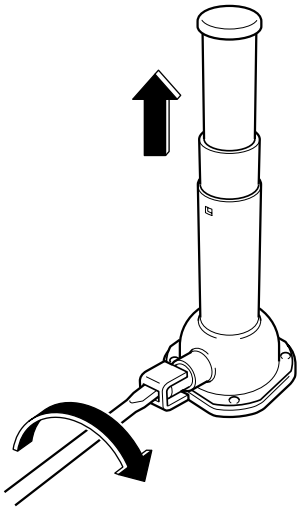
⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que chaque joint à vis est correctement serré.

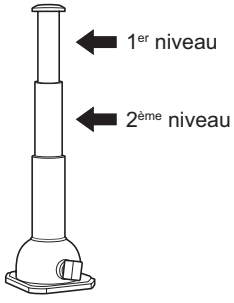
3. Insérez l'extrémité de la tige du cric dans la douille du cric.
4. Placez le cric immédiatement sous le point de levage et assurez-vous qu'il est bien droit.
   Le cric doit reposer sur une surface dure et plane.
5. Tournez le levier de cric, et vérifiez que le cric se déplace correctement.

Points de levage pour roue avant
→ Voir page 6-92

Points de levage pour roue arrière
→ Voir page 6-92



6. Levez le véhicule en tournant le levier de cric dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Vérifiez que le contact de la tête de cric contre le point de levage est bon, et continuez à lever le véhicule.

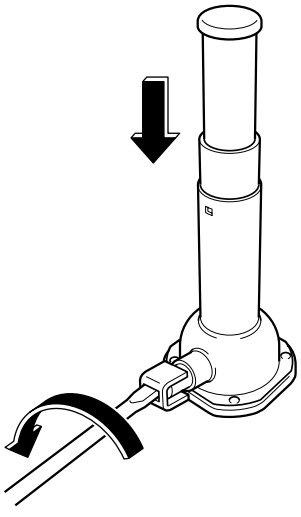


⚠ AVERTISSEMENT

- Le cric possède 2 niveaux. Une fois le 2ème niveau de levage atteint, le levier de manœuvre devient difficile à actionner. À ce stade, ne levez plus avec le cric. Cela risque d'endommager le cric. Si le véhicule est levé excessivement avec le cric, il devient instable et très dangereux.

Pour baisser le véhicule

Baissez le véhicule sur le sol en tournant le levier de cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Points de levage

⚠ AVERTISSEMENT

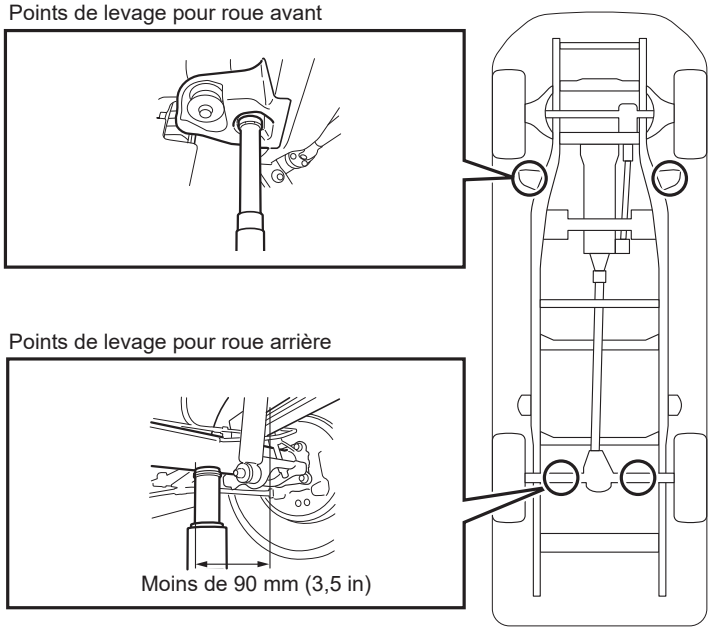
- Ne pas positionner le cric à l'emplacement décrit pourrait entraîner de graves blessures ou un endommagement du véhicule, car le véhicule pourrait glisser du cric.

Points de levage pour roue avant

Appliquez la tête du cric sur la partie plate de la plaque du côté de la monture.

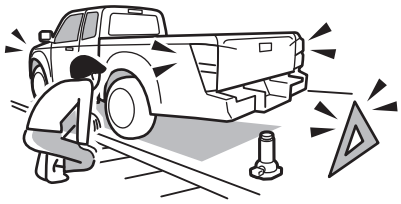
Points de levage pour roue arrière

Placez le cric à un point situé à 90 mm (3,5 in) maximum du ressort à lames, au-dessus du tube d'essieu. Alignez l'encoche située sur la tête du cric avec la surface incurvée de la partie centrale du tube d'essieu.



Changement de pneu

Préparation



En garant le véhicule pour changer une roue, choisissez un emplacement répondant aux exigences listées ci-après.

- Le véhicule ne gênera pas la circulation.
- Le sol est dur, plan et de niveau.
- Vous pouvez changer le pneu en toute sécurité.

Lorsque vous changez une roue en bord de route, allumez les feux de détresse et placez des triangles réfléchissants pour signaler la présence du véhicule aux autres usagers de la route.

Tirez le levier de frein de stationnement au maximum, placez le levier des vitesses sur « R (marche arrière) » pour les modèles à boîte de vitesses manuelle ou placez le levier de sélection sur la position « P » pour les modèles avec boîte de vitesses automatique. Calez l'avant et l'arrière de la roue diagonalement opposée à celle que vous allez changer avec des cales de roue (ou à défaut, avec des pierres ou des morceaux de bois). (Exemple : Pendant le remplacement de la roue arrière droite, calez la roue avant gauche.) Faites descendre les passagers du véhicule.

⚠ ATTENTION

- Utilisez un pneu de taille spécifique et doté d'un dessin de bande de roulement identique à celui du pneu à remplacer.

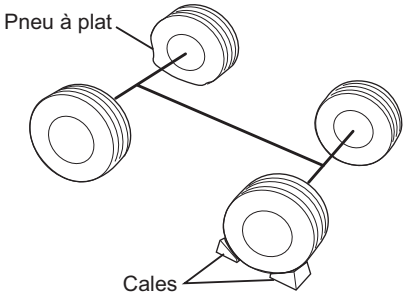
Démontage d'une roue

⚠ AVERTISSEMENT

- Serrez toujours le frein de stationnement au maximum, placez le levier des vitesses sur « R (marche arrière) » pour les modèles à boîte de vitesses manuelle ou placez le levier de sélection sur la position « P » pour les modèles avec boîte de vitesses automatique, et calez correctement les roues avant de lever le véhicule. Il n'est pas suffisant de serrer le frein de stationnement seul pour empêcher le véhicule de bouger. Lorsqu'une roue arrière est soulevée à l'aide du cric, le véhicule peut bouger même quand le frein de stationnement est serré, ce qui serait très dangereux.
- Avant de lever le véhicule au cric, faites-en descendre les passagers et enlevez les objets non attachés.
- N'ouvrez pas les portières et ne mettez jamais le moteur en marche avec une roue levée au cric. N'essayez pas de regarder sous le véhicule ou de passer dessous. Cela est très dangereux.
- Pour éviter tout danger dans le cas où le cric viendrait à glisser, placez la roue de secours déposée à proximité du cric sous le véhicule.
- N'appliquez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue. Les écrous de roue peuvent se desserrer et les roues risquent de tomber et d'entraîner un accident grave.
- N'utilisez jamais de source de chaleur pour desserrer les écrous de roue. L'application d'une source de chaleur sur le moyeu risque d'écourter la durée de vie de la roue et endommager les roulements de roue.

⚠ ATTENTION

- La roue est lourde. Manipulez-la avec précaution pour éviter de vous blesser lors du démontage et de l'installation de la roue.
- Ne touchez pas le moteur, le filtre à particules pour moteur diesel (DPD), la réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée, le silencieux ni le tuyau d'échappement juste après avoir arrêté le véhicule, parce qu'ils sont très chauds.
- Veillez à ne pas vous blesser lors de la manipulation des garnitures de roue.



1. Serrez fermement le frein de stationnement et placez le levier des vitesses sur « R (marche arrière) » pour les modèles à boîte de vitesses manuelle ou placez le levier de sélection sur la position « P » pour les modèles avec boîte de vitesses automatique. Lorsque vous changez une roue avant, placez une cale au niveau de la roue arrière dans la diagonale opposée de la roue avant. Lorsque vous changez une roue arrière, placez une cale au niveau de la roue avant dans la diagonale opposée de la roue arrière.
2. Mettez la tête du cric sous le point de levage.

Mode d'emploi du cric

→ **Voir page 6-88**

3. Levez le véhicule suffisamment afin que la roue frôle le sol.
4. Avec la clé à écrou de roue, desserrez les écrous de roue juste assez pour que la roue reste en position. Ne retirez pas encore les écrous de roue.

⚠ ATTENTION

- Ne desserrez pas les écrous de roue plus qu'il n'est nécessaire. Vous risqueriez d'endommager les boulons de roue.

5. Levez le véhicule jusqu'à ce que la roue soit complètement décollée du sol.
6. Retirez tous les écrous de roue desserrés puis retirez la roue.

CONSEIL

- Démontez la roue en veillant à ne pas endommager les filetages des boulons de roue.
- Ne placez pas la roue en orientant sa face travaillée (extérieure) vers le plancher. Cela risque de rayer la surface de la roue.

7. Pour les modèles à jantes en aluminium, retirez l'enjoliveur en le poussant depuis l'intérieur de la roue.
8. Vérifiez les choses suivantes : que la roue à disque ne présente ni déformation ni dommages tels que des entailles ; le moyeu pour voir si la surface de montage de la roue à disque n'est pas excessivement usée ; et que le filetage des boulons et écrous de roue est en bon état. Si vous constatez une anomalie sur les pièces ci-dessus, vérifiez les autres pièces et remplacez toute pièce manifestement défectueuse.

Points de levage pour roue avant
→ Voir page 6-92

Points de levage pour roue arrière
→ Voir page 6-92

Installation d'une roue

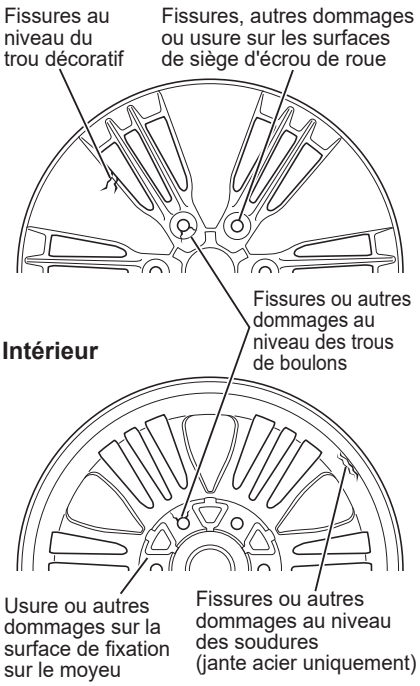
⚠ AVERTISSEMENT

- Une roue à disque, un boulon ou un écrou de roue en mauvais état peut rompre à tout moment et la roue risque alors de se détacher du véhicule pendant la conduite.
- Si vous constatez une anomalie au niveau des boulons et écrous de roue ou des roues à disque, évitez d'utiliser le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Ne peignez pas les surfaces de siège d'écrou de roue (surfaces coniques), les surfaces de fixation sur le moyeu ni les surfaces de contact de la roue à disque. Les boulons de roue se casseraient ou se desserreraient à cause de couches de peinture épaisses.
- Ne réinstallez pas la roue de manière inclinée ou avec le centre de la roue mal aligné.
- N'appliquez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue. Dans le cas contraire, les écrous risquent d'être trop serrés et d'endommager les boulons. Les écrous ou les boulons de roue peuvent se desserrer et les roues risquent de tomber et d'entraîner un accident grave. Éliminez toute trace d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous.

⚠ ATTENTION

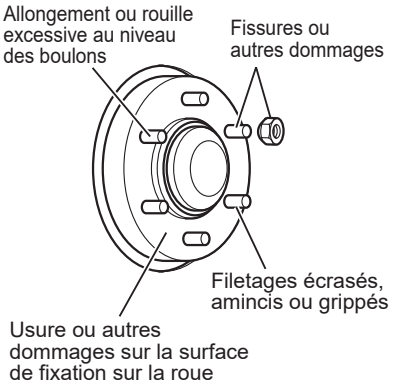
- Levez suffisamment le véhicule afin que la roue à changer soit complètement décollée du sol. Dans le cas contraire, la roue serait mal installée et le bon fonctionnement du véhicule sera impacté.
- Enlevez la boue et la rouille sur la surface de fixation sur le moyeu ou sur les surfaces de portée de roue. Sinon, la roue peut se desserrer pendant la conduite.

Extérieur



1. Sur la roue à disque, vérifiez l'absence de :
   - Fissures ou autres dommages autour des trous des boulons et des trous décoratifs
   - Fissure, usure ou autres dommages sur les surfaces de siège d'écrou de roue (surfaces coniques)
   - Fissures ou autres dommages au niveau des soudures (jante acier uniquement)
   - Usure ou autres dommages sur la surface de fixation sur le moyeu

Si vous constatez une anomalie au niveau des roues à disque, évitez d'utiliser le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.



2. Pour les pièces côté véhicule, vérifiez l'absence des éléments suivants.
   - Fissures ou autres dommages sur les boulons de la roue et les écrous de roue
   - Allongement ou rouille excessive au niveau des boulons de roue
   - Filetages écrasés, amincis ou grippés sur les boulons de roue et les écrous de roue
   - Usure ou autres dommages sur la surface de fixation de la roue

Si vous constatez une anomalie au niveau des pièces côté véhicule, évitez d'utiliser le véhicule et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

⚠ ATTENTION

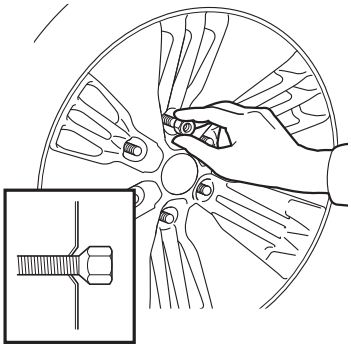
- Éliminez la rouille et la saleté des boulons et écrous de roue puis tournez les écrous sur les boulons. Si l'écrou ne tourne pas avec fluidité, les filetages sont défectueux.
- Si les filetages sont défectueux, remplacez à la fois le boulon et l'écrou de roue en même temps.
- Si l'un des boulons de roue est cassé, changez tous les boulons et écrous de roue sur la roue.

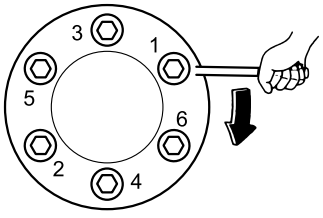
3. Éliminez la rouille, la poussière et la boue de la surface de raccord des roues à disques et des moyeux, de la surface d'assise (surfaces coniques) des écrous de roue, et du filetage et des écrous et des boulons de la roue.

⚠ ATTENTION

- Nettoyez les roues à disque pour retirer la poussière et la rouille de la surface de raccord des roues à disques et des moyeux. Nettoyez également la partie conique de chaque écrou. Si les écrous de roue sont resserrés sans retirer la saleté et la rouille, ils risquent de se desserrer et la roue de se détacher pendant la conduite. Cela pourrait créer une situation très dangereuse.

4. Pour les modèles avec jantes en aluminium, alignez les ergots à l'arrière des enjoliveurs avec les trous correspondants dans la roue, puis tapez sur l'enjoliveur pour le mettre en place.
5. Installez la roue en veillant à aligner les trous des boulons sur la roue à disque avec les boulons de roue.





6. Vissez chacun des écrous de roue à la main jusqu'au contact de la surface d'assise de l'écrou sur la roue à disque puis serrez à la main tous les écrous de roue jusqu'à ce que la roue soit en place sans se desserrer. Orientez l'extrémité conique des écrous de roue vers l'intérieur.
7. Tournez le capuchon en caoutchouc du purgeur du cric dans le sens antihoraire pour abaisser lentement le véhicule.
8. Serrez les écrous de roue en diagonal et en deux ou trois fois.

⚠ ATTENTION

- Certaines clés à chocs du commerce produisent des couples de serrage supérieurs au maximum admissible pour le serrage des écrous de roue. Si les écrous de roue sont serrés à l'aide d'une clé à chocs, les boulons de roue risquent de se casser. Avant d'utiliser une clé à chocs, vérifiez que le couple qu'elle produit est conforme aux caractéristiques requises.
- Lorsque vous utilisez une clé à chocs, réglez soigneusement le régulateur de pression d'air et sélectionnez la durée de serrage. Appliquez le couple prescrit manuellement lors d'une dernière étape avec une clé dynamométrique.

9. Pour terminer, appliquez le couple prescrit aux écrous de roue en utilisant une clé dynamométrique.

Couple de serrage
120 N·m (12 kgf·m/**87 lb·ft**)

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne fixez pas de garnitures de roue en plastique qui sont sérieusement endommagées. Elles risquent de se détacher des roues et d'entraîner un accident lorsque le véhicule est en marche.
- Veillez à remettre à leur place les outils, le cric et le pneu à plat avant de reprendre la conduite, afin d'éviter toute blessure en cas de collision ou de freinage brusque.



CONSEIL

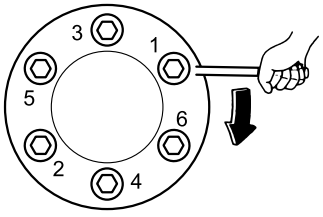
- Après avoir changé une roue, tournez le volant de direction dans les deux sens pour vous assurer que les roues n'interfèrent pas avec les composants situés autour. Si vous avez un doute quelconque, consultez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Après tout changement de roue, les écrous de roue, même serrés au couple prescrit, tendent à se desserrer du fait du tassement initial. Après avoir parcouru 50 à 100 km (31 à 62 miles) après avoir changé une roue, resserrez les écrous de roue au couple prescrit en suivant les instructions données dans la section « Resserrage des écrous de roue » de ce chapitre.

Resserrage des écrous de roue
→ Voir page 6-102

Resserrage des écrous de roue

Pour être sûr que les écrous de roue sont serrés au couple prescrit, contrôlez le serrage en utilisant une clé dynamométrique.
La façon de procéder pour contrôler le serrage des écrous de roue est décrite ci-après. Après tout changement de roue ou une permutation des roues, les écrous de roue, même serrés au couple prescrit, tendent à se desserrer du fait du tassement initial. Après avoir parcouru entre 50 et 100 km (31 et 62 miles), assurez-vous de resserrer les écrous de roue au couple prescrit.

Couple de serrage
120 N·m (12 kgf·m/**87 lb·ft**)



Tournez les écrous de roue dans le sens de serrage selon le couple prescrit.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si vous constatez quoi que ce soit d'anormal au niveau des écrous de roue, notamment un desserrage fréquent des écrous resserrés, faites inspecter ou réparer au plus vite votre véhicule chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

⚠ ATTENTION

- La clé pour écrous de roues doit être engagée bien à fond sur l'écrou pour pouvoir resserrer au couple prescrit. En revanche, n'utilisez pas de tuyau comme extension du manche ou votre pied pour exercer une pression sur la clé. En faisant cela, vous serreriez l'écrou à un couple supérieur à celui prescrit et risqueriez d'endommager des composants.
- Un serrage insuffisant des écrous de roue, comme un serrage excessif, peut entraîner la rupture des boulons de roue ou la fissuration de la roue à disque, avec risque de perte de la roue pendant la conduite. Respectez bien les couples de serrage prescrits.
- Lorsque vous remplacez une roue par une neuve, utilisez une roue du même type et de mêmes dimensions que celle remplacée ; faute de quoi, votre sécurité est compromise. L'utilisation de pneus qui ne sont pas tous du même type ou de la même taille doit être évitée à tout prix.

Liquide d'embrayage (modèle à boîte de vitesses manuelle)

Le réservoir du liquide d'embrayage est commun avec un réservoir du liquide de frein.

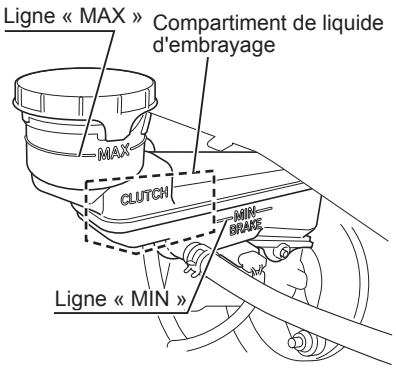
⚠ AVERTISSEMENT

- Si du liquide d'embrayage entre en contact avec vos yeux, rincez-le immédiatement à grande eau pendant 15 minutes minimum. En outre, si vous ressentez une anomalie telle qu'une irritation, consultez un médecin.

⚠ ATTENTION

- Avant d'ajouter du liquide dans le réservoir, nettoyez le bouchon et autour du bouchon. Ajoutez du liquide d'embrayage provenant d'un bidon propre. Tout corps étranger introduit dans le réservoir peut être à l'origine d'une panne de l'embrayage.
- Veillez à éviter tout contact entre le liquide d'embrayage et votre peau. Si du liquide touche votre peau, lavez à l'eau.
- Le liquide d'embrayage tache les surfaces peintes et attaque les pièces en plastique, en vinyle et en caoutchouc. Il produit aussi de la corrosion sur les métaux. Essuyez immédiatement le liquide répandu ou rincez à l'eau pour l'éliminer.
- Si une irritation de la peau persiste, rendez-vous chez un médecin.
- Faites les contrôles et les vidanges du liquide d'embrayage en suivant le programme de maintenance.
- Utilisez uniquement le liquide d'embrayage indiqué.
- Le liquide d'embrayage absorbe facilement l'humidité de l'air. Refermez le bouchon soigneusement avant de ranger le bidon.
- Ne mélangez jamais le liquide d'embrayage prescrit avec un produit d'une autre marque. En raison d'une possible réaction chimique, tout mélange de liquides de marque différente peut être à l'origine d'une panne du circuit d'embrayage.
- Si le niveau du liquide d'embrayage baisse trop rapidement, il est possible que le système d'embrayage ou le système de freinage soit défectueux, ou que les plaquettes/sabots de frein soient usé(e)s. Faites immédiatement contrôler le véhicule par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Programme de maintenance
→ Voir page 6-152
Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés → Voir page 6-159



Contrôle du niveau de liquide d'embrayage

Assurez-vous que le niveau de liquide dans le réservoir de secours se situe entre les lignes « MAX » et « MIN ».

Assurez-vous d'utiliser la section du compartiment de liquide d'embrayage lors de la vérification du ligne « MIN » du niveau de liquide d'embrayage. Le niveau de liquide d'embrayage ne peut pas être vérifié avec précision si la vérification est effectuée selon une méthode différente de celle de la section du compartiment de liquide d'embrayage.

Si vous avez du mal à voir où se situe le niveau du liquide, secouez légèrement le véhicule.

Pour ajouter du liquide d'embrayage

Si le niveau de liquide d'embrayage se trouve sous la ligne « MIN », retirez le bouchon du réservoir de liquide d'embrayage et ajoutez du liquide. Ajoutez du liquide d'embrayage de la qualité prescrite jusqu'à la ligne « MAX ».

Après avoir ajouté du liquide, refermez soigneusement le bouchon.

Vidange du liquide d'embrayage

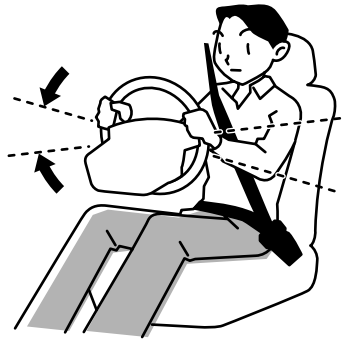
Faites la vidange du liquide d'embrayage conformément au programme de maintenance, et utilisez le liquide prescrit. La vidange du liquide d'embrayage ne peut se faire sans démonter certains éléments. Adressez-vous à votre concessionnaire Isuzu.

Liquide de boîte de vitesses automatique (modèle à boîte de vitesses automatique)

Faites effectuer l'inspection et le remplacement du liquide de boîte de vitesses automatique par un concessionnaire Isuzu.

Volant de direction

Contrôle du volant de direction



Lorsque le moteur tourne au ralenti, laissez le volant de direction droit, puis tournez-le délicatement vers la gauche et vers la droite, et vérifiez le jeu du volant de direction, à savoir la distance périphérique jusqu'au point où les pneus commencent à bouger.

Valeur standard (autour du volant de direction)
10 - 30 mm (0,39 - 1,18 in)



Saisissez le volant de direction des deux mains, tournez-le dans les sens axial, vertical et latéral pour voir s'il y a du jeu. De même, lorsque vous conduisez le véhicule, vérifiez si le volant de direction tremble, est trop lâche ou s'il ne revient pas en position normale.

⚠ ATTENTION

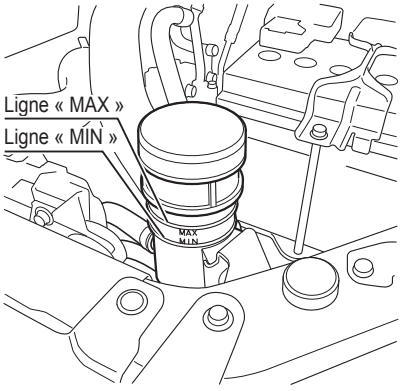
- Si les pièces du volant ont un jeu excessif ou en cas d'anomalie, faites immédiatement réparer la direction chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Liquide de direction assistée (modèle à direction assistée hydraulique)

Le niveau de liquide de direction assistée doit être contrôlé et vidangé conformément au programme de maintenance.
Faites faire la vidange du liquide de direction assistée par un concessionnaire Isuzu.

Programme de maintenance
→ Voir page 6-152

Contrôle du niveau de liquide de direction assistée



Le réservoir de secours se trouve à l'avant du compartiment moteur, sur la gauche. Le niveau de liquide dans le réservoir de secours doit se situer entre les lignes « MAX » et « MIN ». Si le niveau est inférieur à la ligne « MIN », ajoutez du liquide de direction assistée jusqu'à la ligne « MAX ». De plus, réalisez une inspection afin de détecter les fuites éventuelles de liquide de direction assistée.

Capot moteur → Voir page 6-11

Ajout de liquide de direction assistée

⚠ ATTENTION

- Avant d'ajouter du liquide, nettoyez la zone autour du bouchon et versez le liquide depuis un récipient propre. Toute matière étrangère qui s'infiltrerait dans le réservoir entraînera une panne du système de direction assistée.
- Ne mélangez pas le liquide de direction assistée recommandée avec des liquides d'autres marques. En raison d'une possible réaction chimique, tout mélange de liquides de marque différente peut être à l'origine d'une panne du système.

Retirez le bouchon du réservoir de secours, et ajoutez du liquide de direction assistée jusqu'à la ligne « MAX ».

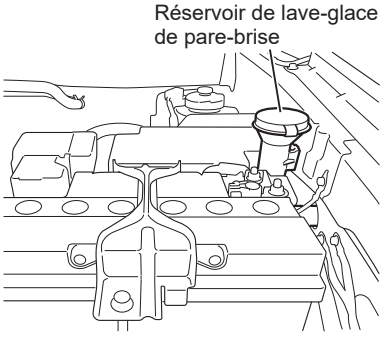
ENTRETIEN ET MAINTENANCE - DIVERS

- Liquide de lave-glace de pare-brise 6-108
- Lames de l'essuie-glace du pare-brise 6-109
- Éclairage 6-117
- Entretien de la batterie 6-130
- Fluide frigorigène 6-140

Liquide de lave-glace de pare-brise

Essuie-glace de pare-brise et lave-glace de pare-brise

Contrôlez le niveau de liquide dans le réservoir de lave-glace de pare-brise. Par ailleurs, vaporisez du liquide de lave-glace de pare-brise sur le pare-brise et actionnez les essuie-glaces de pare-brise pour vérifier la présence de zones non correctement essuyées. Vérifiez également l'état des gicleurs de liquide de lave-glace.



Remplissage en liquide de lave-glace de pare-brise

1. Le réservoir de lave-glace de pare-brise se trouve à l'arrière du compartiment moteur, sur la gauche.
2. Ouvrez le bouchon et ajoutez du liquide de lave-glace de pare-brise pour remplir le réservoir jusqu'à l'ouverture.

CONSEIL

- En sortie d'usine, le réservoir de lave-glace des véhicules neufs est rempli d'eau du robinet. Ajoutez du liquide de lave-glace dont la concentration convient à votre usage.
- Respectez les instructions fournies avec le liquide de lave-glace de pare-brise en ce qui concerne les proportions de mélange à l'eau.
- N'utilisez pas un produit de mauvaise qualité, ni du liquide de refroidissement du moteur, ni de l'eau savonneuse. Faute d'observer cette précaution, les gicleurs du lave-glace se boucheraient et les surfaces peintes seraient endommagées.
- N'actionnez jamais le lave-glace lorsque le réservoir est vide. Si le lave-vitre fonctionne alors que le réservoir est vide, le moteur de la pompe de lave-glace risque d'être endommagé.

Lames de l'essuie-glace du pare-brise

Contrôles journaliers

Pulvérisez du liquide de lave-glace de pare-brise puis actionnez les essuie-glaces de pare-brise pour vérifier que les essuie-glaces essuient correctement la vitre sur toute la surface de balayage. Vérifiez également que les fonctions marchent normalement.

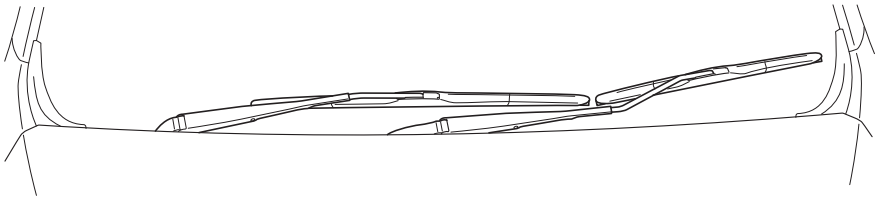
NOTE

[Pour les raclettes plates]

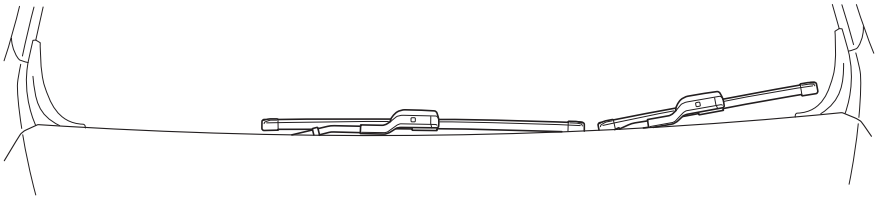
- Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), les essuie-glaces peuvent bouger un peu. Cela est dû à l'une des fonctions du véhicule qui consiste à protéger les raclettes d'essuie-glace de l'usure thermique, et n'indique pas de dysfonctionnement.
- Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), les essuie-glaces peuvent bouger un peu. Cela est dû à l'une des fonctions du véhicule qui consiste à faire revenir les essuie-glaces dans leur position initial, et n'indique pas de dysfonctionnement.

Types de raclettes d'essuie-glace

Raclette travaillée

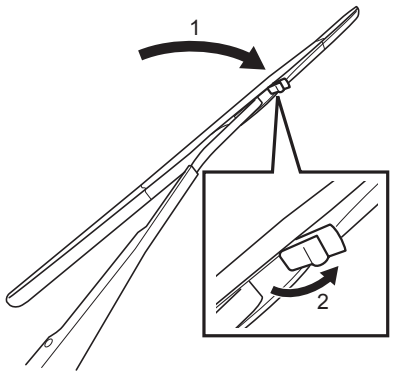


Raclette plate



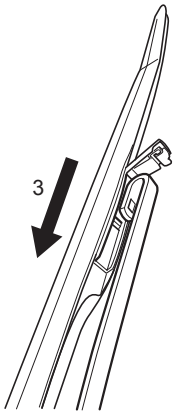
La méthodologie de remplacement des raclettes d'essuie-glace et des lames de caoutchouc d'essuie-glaces dépend du type d'essuie-glace. Si le remplacement est réalisé en appliquant la mauvaise méthodologie, les essuie-glaces et les pièces situées autour risquent d'être endommagées. Avant de procéder au remplacement, vérifiez de quel type d'essuie-glace il s'agit.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace (raclette travaillée)

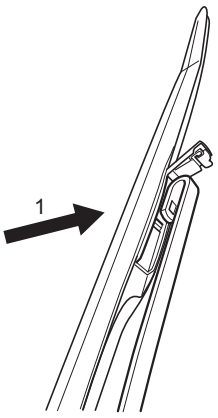


Démontage

1. Relevez le bras d'essuie-glace pour le mettre en position verticale.
2. Relevez la languette.

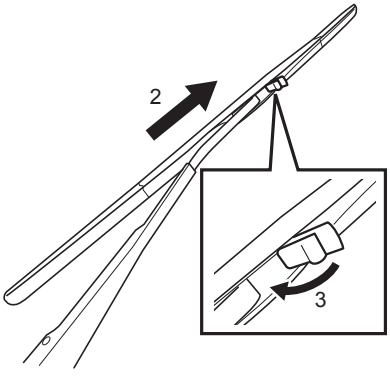


3. Faites coulisser la raclette d'essuie-glace dans le sens de la flèche pour la retirer.



Pose

1. Fixez la raclette d'essuie-glace sur le bras.



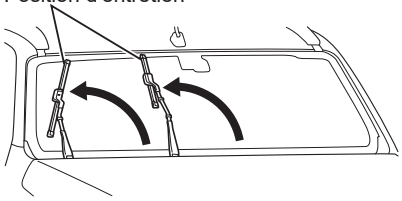
2. Faites coulisser la raclette d'essuie-glace dans le sens de la flèche.
3. Remettez la languette en place.

CONSEIL

- Ne rabattez pas le bras d'essuie-glace lorsque le balai est retiré ; cela pourrait rayer le pare-brise.
- Après avoir mis en place la raclette d'essuie-glace, vérifiez qu'elle est bien fixée dans la position appropriée. Faute d'observer cette précaution, la raclette d'essuie-glace pourrait se détacher du bras lors de l'activation du commutateur d'essuie-glace de pare-brise.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace (raclette plate)

Position d'entretien



Pour remplacer la raclette d'essuie-glace, placez l'essuie-glace sur la position d'entretien.

CONSEIL

- Vérifiez que le capot moteur est bien fermé.

Capot moteur → Voir page 6-11

Permutation de l'essuie-glace sur la position d'entretien/position normale

1. Assurez-vous que le commutateur d'essuie-glace de pare-brise est sur la position « OFF ».

Commutateur d'essuie-glace de pare-brise → Voir page 4-141

2. Mettez le mode d'alimentation sur « ON » puis immédiatement sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif), ou placez le contacteur de démarreur sur la position « ON » puis immédiatement sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
3. Relevez le commutateur de lave-glace de pare-brise et maintenez-le levé pour permuter la position de l'essuie-glace.

Commutateur de lave-glace de pare-brise → Voir page 4-147

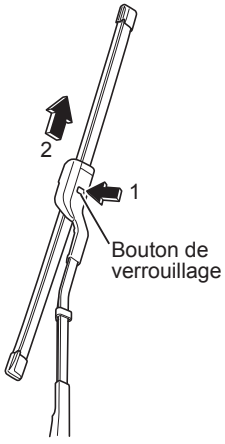
NOTE

- Pendant environ 1 minute après avoir effectué l'opération indiquée à l'étape 2, il est possible de permuter la position de l'essuie-glace.

4. Pour passer l'essuie-glace en position normale, mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), puis placez le commutateur d'essuie-glace sur une position autre que « OFF ».

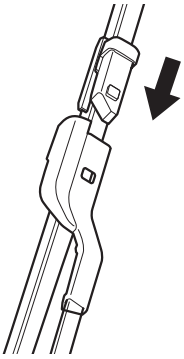
NOTE

- Lorsque vous conduisez avec les essuie-glaces sur la position d'entretien, ils passent automatiquement de la position d'entretien à la position normale.



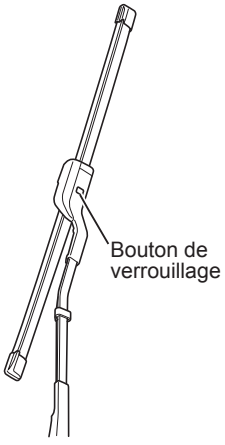
Démontage

Appuyez sur le bouton de verrouillage et faites coulisser la raclette d'essuie-glace dans le sens de la flèche pour la retirer du bras d'essuie-glace.



Pose

1. Faites coulisser la raclette d'essuie-glace dans le sens de la flèche jusqu'à entendre un déclic sonore.

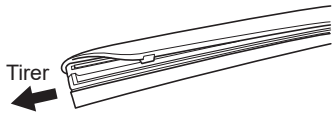


2. Vérifiez que le bouton de verrouillage est bien enfoncé dans le trou.

CONSEIL

- Ne rabattez pas le bras d'essuie-glace lorsque le balai est retiré ; cela pourrait rayer le pare-brise.
- Après avoir mis en place la raclette d'essuie-glace, vérifiez qu'elle est bien fixée dans la position appropriée. Faute d'observer cette précaution, la raclette d'essuie-glace pourrait se détacher du bras lors de l'activation du commutateur d'essuie-glace de pare-brise.

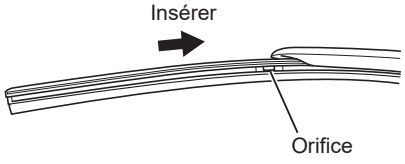
Remplacement des lames de caoutchouc d'essuie-glace (raclette travaillée)



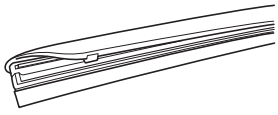
Démontage

1. Séparez la raclette d'essuie-glace du bras d'essuie-glace.
2. Tirez la lame de caoutchouc d'essuie-glace dans le sens de la flèche pour le sortir de la raclette d'essuie-glace.

Pose

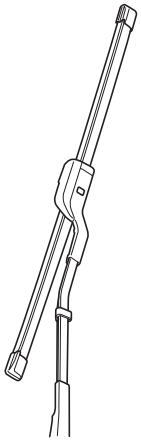


1. Insérez le caoutchouc neuf dans la raclette d'essuie-glace.



2. Continuez à pousser la lame de caoutchouc jusqu'à ce que le crochet de la raclette d'essuie-glace entre dans l'orifice du caoutchouc, puis vérifiez que le caoutchouc tient bien en place.
3. Fixez la raclette d'essuie-glace sur le bras d'essuie-glace.

Remplacement des lames de caoutchouc d'essuie-glace (raclette plate)



NOTE

- Pour les raclettes plates, il n'est pas possible de remplacer le caoutchouc d'essuie-glace. Si vous souhaitez remplacer le caoutchouc d'essuie-glace, remplacez la totalité de la raclette d'essuie-glace.

Éclairage

Inspection de l'activation des éclairages

Mettez le mode d'alimentation sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), puis vérifiez la manière dont les phares, les clignotants de direction, les autres éclairages extérieurs et les éclairages intérieures s'allument ou clignotent.

De plus, vérifiez que les feux stop s'allument lorsque l'on appuie sur la pédale de frein et que les feux de recul s'allument lorsque l'on met le levier des vitesses sur la position « R ». Vérifiez que les feux ne sont pas décolorés, endommagés ou desserrés.

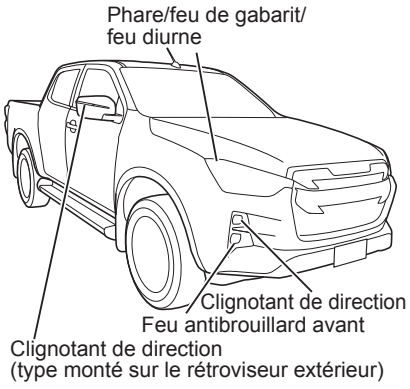
Si l'inspection permet d'identifier des éclairages qui ne s'allument pas, reportez-vous à la section « Avant de remplacer l'ampoule des éclairages » pour appliquer la procédure adéquate.

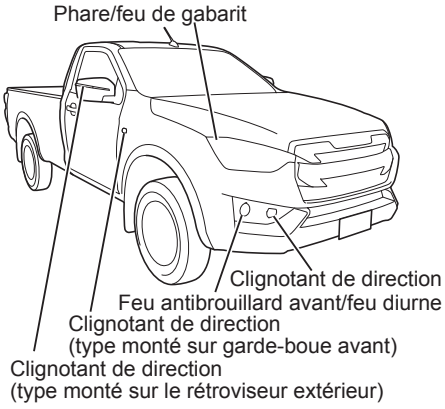
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne continuez pas à rouler si l'éclairage extérieur ne fonctionne pas. Vous risqueriez un accident.

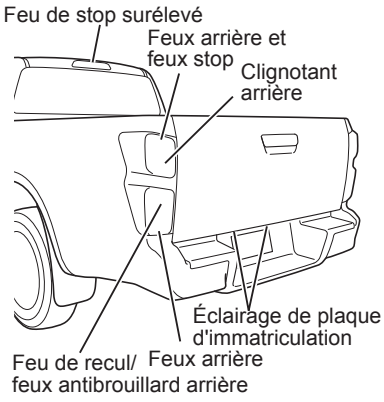
Avant de remplacer l'ampoule des éclairages → Voir page 6-119

Avant

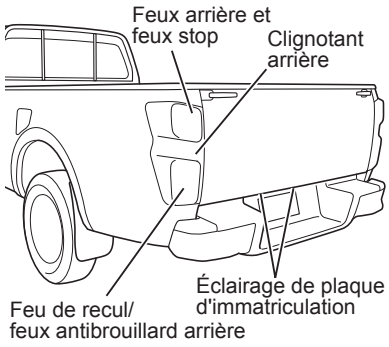




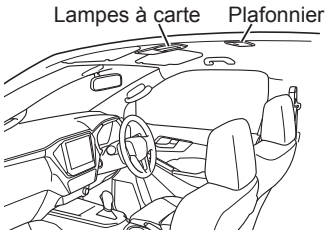
Arrière (feux à LED)



Arrière (sauf feux à LED)



Intérieur



NOTE

- Pour les éclairages (équipement d'éclairage) comme les phares, il arrive que l'intérieur du verre se couvre de buée lorsque le véhicule a roulé sous la pluie ou est passé dans une station de lavage. La différence de température entre l'intérieur et l'extérieur de l'éclairage produit de la condensation sur la face intérieure du verre. Cela n'est pas anormal et relève du même phénomène que la formation de buée à l'intérieur du pare-brise et des vitres de portière lorsqu'il pleut. Si la buée se dissipe en quelques minutes après l'allumage de ce feu, tout est normal.
- Assurez-vous de régler les phares pour éviter que les autres conducteurs ne soient éblouis. Faites régler les phares chez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Avant de remplacer l'ampoule des éclairages

Si l'inspection permet de déterminer qu'une ampoule de feu doit être remplacée, veuillez consulter les informations suivantes.

Ampoules d'éclairages nécessitant d'être remplacées par un concessionnaire Isuzu

Les ampoules des éclairages indiqués ci-dessous sont difficiles à remplacer, ou nécessitent de remplacer un ensemble constitué de plusieurs ampoules. Si un remplacement est nécessaire, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

- Phares LED (feux de route/croisement)
- Feux de gabarit/feux diurnes (modèle avec phares LED)
- Feux de gabarit (modèle avec phares à halogène)
- Feux antibrouillards avant
- Feux diurnes (type montés sur pare-chocs avant)
- Clignotants de direction (type montés sur pare-chocs avant)
- Clignotants de direction (type montés sur le rétroviseur extérieur)
- Feux arrière et feux stop (type LED)
- Feu de stop surélevé
- Éclairage du miroir de courtoisie

Ampoules d'éclairages pouvant être remplacés par l'utilisateur

Il est recommandé que le remplacement des ampoules soit réalisé par un concessionnaire Isuzu du fait du risque d'endommagement des composants. Cependant, l'utilisateur peut procéder au remplacement des ampoules des éclairages dont la procédure de remplacement figure dans le manuel d'utilisation. Pour connaître les procédures de remplacement des ampoules, référez-vous aux pages suivantes.

⚠ ATTENTION

- Avant de remplacer une ampoule, mettez toujours le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) et placez toutes les commandes en position d'arrêt.
- Une ampoule qui vient de griller est encore très chaude. Attendez que l'ampoule ait refroidi avant de la changer.
- L'utilisation d'une ampoule de puissance différente de celle spécifiée peut entraîner la surchauffe de l'ampoule ou du câblage. Cela pourrait déformer le verre déflecteur ou le boîtier et provoquer un incendie. Reportez-vous à la section « Puissance des ampoules » pour l'installation d'une nouvelle ampoule.
- Les ampoules halogènes contiennent du gaz sous pression. Soyez vigilant pendant la manipulation des ampoules halogènes. Les endommager ou les laisser tomber pourrait provoquer une explosion.

CONSEIL

- Ne touchez pas la partie en verre de l'ampoule directement avec les mains lors de son remplacement.
- En cas d'incertitude lors du processus de remplacement, interrompez le processus et contactez un concessionnaire Isuzu.
- Pour les feux allant par paire, comme les phares, lorsqu'une ampoule grille, celle du côté opposé grille en général peu après. Nous vous recommandons de changer les deux ampoules en même temps.

NOTE

- Si l'ampoule n'est pas grillée, le défaut peut provenir du câblage. Faites contrôler/réparer le véhicule dès que possible par votre concessionnaire Isuzu.

Puissance des ampoules
→ Voir page 6-121

Puissance des ampoules

Position	Éclairage		Puissance des ampoules
Avant	Phares	Type de LED	LED
		Phares à halogène (feux de route/croisement)	60/55 W
	Feux de gabarit/feux diurnes *1		LED
	Feux de gabarit *2		5 W
	Clignotant de direction		21 W (ambre)
	Feu antibrouillard	Type de LED	LED
		Type d'ampoule	55 W
	Feux diurnes (type montés sur pare-chocs avant) *2		13 W
Côté	Clignotant de direction	Type montés sur le rétroviseur extérieur	LED
		Type monté sur garde-boue avant	5 W
Arrière	Feux arrière et feux stop	Type de LED	LED
		Type d'ampoule	5/21 W
	Clignotant de direction		21 W (ambre)
	Feu de recul		21 W
	Éclairage de plaque d'immatriculation		5 W
	Feux antibrouillard arrière		21 W
	Feu de stop surélevé		LED
Intérieur	Lampes à carte		8 W
	Plafonnier		10 W
	Éclairage du miroir de courtoisie		LED

*1 : Modèle avec phares LED.

*2 : Modèle avec phares à halogène.

NOTE

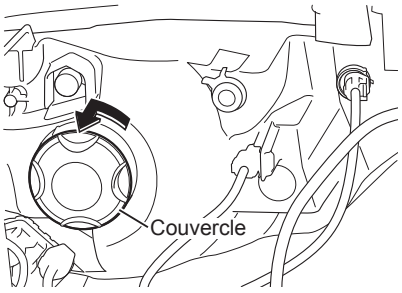
- Pour le remplacement d'une ampoule non mentionnée dans ce tableau, adressez-vous au concessionnaire Isuzu le plus proche.

Remplacement des ampoules des feux (éclairages extérieurs)

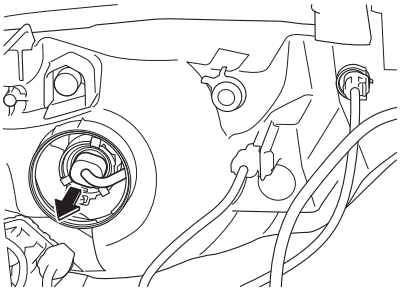
Ampoules de phare (modèles avec phares à halogène)

1. Ouvrez le capot moteur et enclenchez le support.

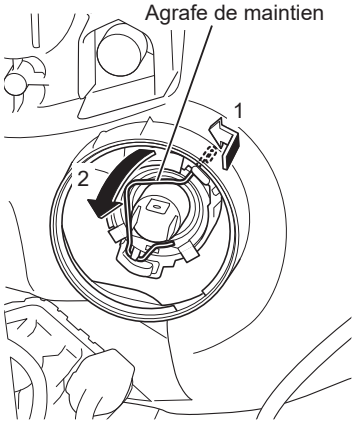
Capot moteur → Voir page 6-11



2. Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.



3. Débranchez le connecteur de l'ampoule. Retirez le connecteur en poussant sur les languettes.



4. Relâchez l'agrafe de maintien de l'ampoule. Retirez l'ampoule.
5. Installez une ampoule neuve et fixez-la à l'aide de l'agrafe de maintien.

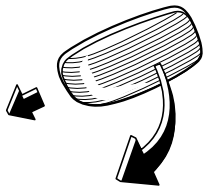
CONSEIL

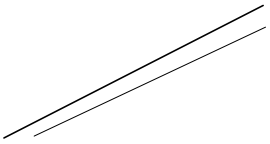
- Ne touchez pas le verre de l'ampoule avec les mains. La salir pourrait faire griller l'ampoule.

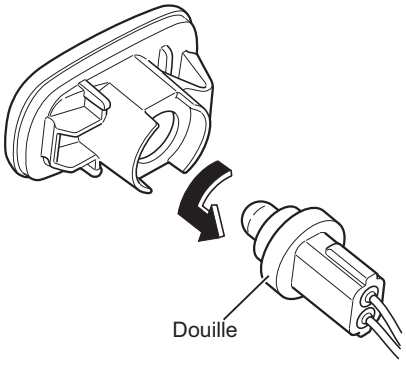
6. Branchez le connecteur. Fixez un couvercle.

CONSEIL

- Si le couvercle n'est pas bien remis en place, la pénétration d'eau dans le phare peut être à l'origine d'une panne.

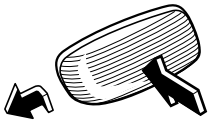


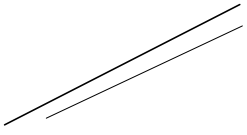




Ampoules de clignotant (type monté sur garde-boue avant)

1. Lors du coulissement du clignotant de direction (de type monté sur le garde-boue avant) vers l'avant du véhicule, faites-le coulisser et tirez-le afin d'accéder à sa face arrière. Sur la face arrière du clignotant, désengagez l'agrafe de fixation du panneau de garde-boue. Retirez l'agrafe de fixation et sortez l'ampoule en la faisant glisser et en tirant vers l'arrière du véhicule.
2. Desserrez la douille en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez l'ampoule de la douille.
4. Insérez une ampoule neuve dans la douille.
5. Insérez la douille et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien la fixer.
6. Insérez l'agrafe de fixation de la face arrière du clignotant dans le panneau de garde-boue. Faites entrer l'avant du feu dans le panneau de garde-boue jusqu'à engagement de l'agrafe de fixation à l'avant du feu dans le panneau de garde-boue.



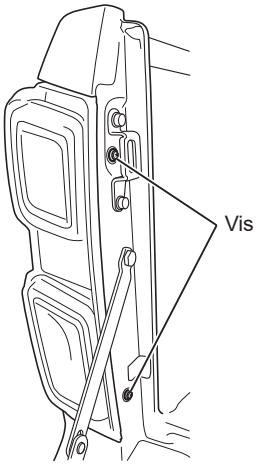


Ampoules des lumières arrière

NOTE

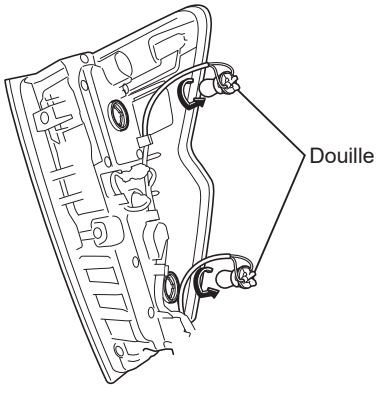
- Si l'ampoule des feux de stop et des feux arrière est de type LED, faites changer les ampoules de ces feux par un concessionnaire Isuzu.

1. Ouvrez le hayon. Retirez les 2 vis. Retirez les lumières arrière.

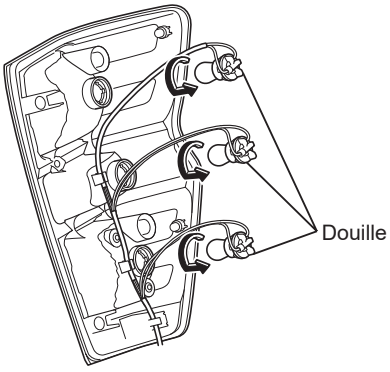


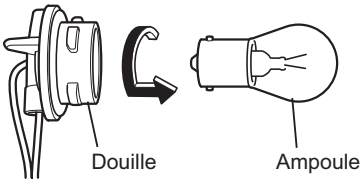
Modèle avec feux stop/feux arrière à LED

2. Tournez la douille de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer.



Sauf pour le modèle avec feux stop/ feux arrière à LED





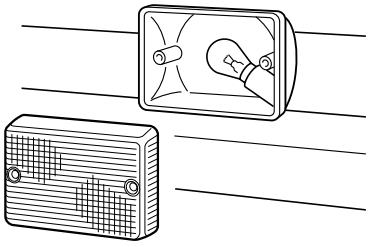
3. Retirez l'ampoule de la douille.

4. Insérez une ampoule neuve dans la douille.
5. Insérez la douille et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien la fixer.

CONSEIL

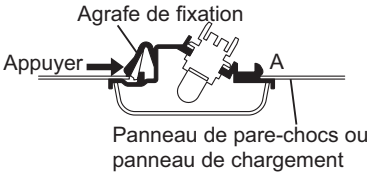
- Si la douille n'est pas bien verrouillée en place, la pénétration d'eau dans le phare peut être à l'origine d'une panne.

6. Mettez en place les lumières arrière puis serrez les 2 vis pour les fixer.



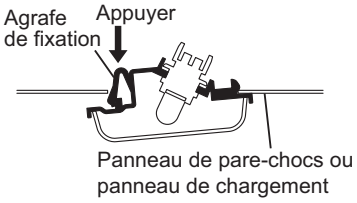
Remplacement de l'ampoule des feux antibrouillard arrière

1. Retirez les vis maintenant le verre et retirez ce dernier.
2. Desserrez l'ampoule en la poussant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Pour reposer les feux, effectuez le processus de démontage dans l'ordre inverse.

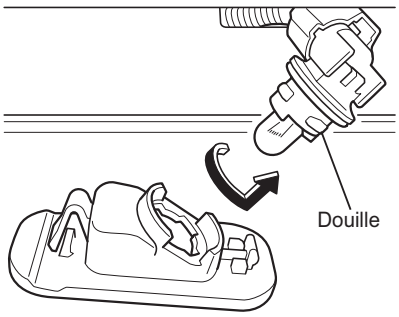


Ampoules de l'éclairage de plaque d'immatriculation

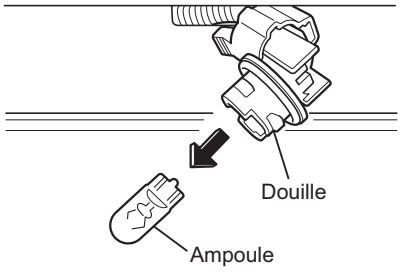
1. Appuyez sur l'agrafe de fixation à l'arrière de l'éclairage de plaque d'immatriculation en direction de « A » pour le déverrouiller.



2. Lorsque l'agrafe de fixation a été déverrouillée, appuyez sur l'agrafe de fixation pour retirer l'éclairage de plaque d'immatriculation.

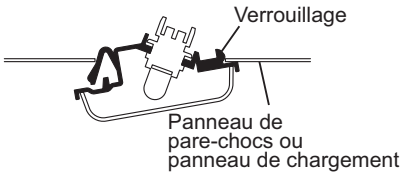


3. Desserrez la douille en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

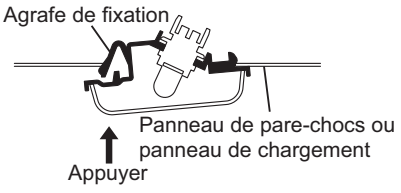


4. Retirez l'ampoule de la douille.

5. Insérez une ampoule neuve dans la douille.
6. Insérez la douille et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien la fixer.

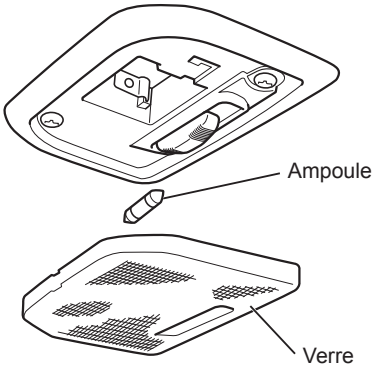


7. Insérez le verrouillage d'éclairage de plaque d'immatriculation dans le panneau de pare-chocs ou dans le panneau de chargement.



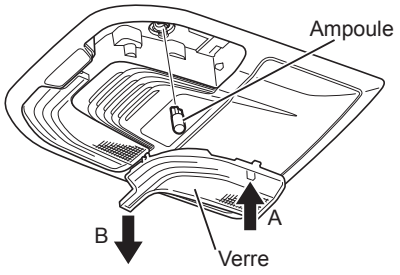
8. Enfoncez l'agrafe de fixation de l'éclairage de plaque d'immatriculation dans le panneau de pare-chocs ou le panneau de chargement pour l'installer.

Remplacement des ampoules des feux (éclairages intérieurs)



Ampoule du plafonnier

1. Utilisez un tournevis à tête plate ou un outil similaire pour retirer le verre. Retirez l'ampoule.
2. Pour installer les feux, suivez la procédure de retrait en sens inverse.



Ampoules de la lampe à carte

1. Tirez sur la section « B » tout en appuyant sur la section « A » du verre, puis retirez le verre.
2. Retirez l'ampoule.
3. Installez une nouvelle ampoule, puis installez le verre.

CONSEIL

- Lors du démontage et de l'installation du verre, ne forcez pas inutilement sur le verre.

Entretien de la batterie

⚠ DANGER

- Utiliser ou charger la batterie lorsque le niveau d'électrolyte de batterie est inférieur à la ligne de niveau inférieur peut accélérer la détérioration et provoquer des situations dangereuses : génération de chaleur et explosion par exemple.
- Si de l'électrolyte de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à grande eau, pendant au moins 5 minutes. Après cela, contactez un médecin pour un examen médical. Si du liquide reste en contact avec une partie de votre corps, lavez-le à l'aide d'une grande quantité d'eau et contactez un médecin pour un examen médical.
- Lorsque vous utilisez des outils ou autres objets métalliques à proximité de la batterie, veillez à ne jamais établir le contact avec la borne positive de la batterie. Le véhicule étant conducteur de l'électricité, tout contact avec la batterie risque d'établir un court-circuit et vous expose à une décharge électrique.
- Une batterie de véhicule dégage de l'hydrogène, gaz très inflammable. Pour cette raison, ne travaillez jamais à proximité de la batterie du véhicule en utilisant une flamme ou une source d'étincelles. Faute d'observer cette précaution, vous risquez d'entraîner l'inflammation de l'hydrogène et une explosion. Essuyez l'électrolyte de batterie répandu avec un chiffon mouillé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Arrêtez toujours le moteur avant d'inspecter la batterie.
- L'électrolyte de batterie est de l'acide sulfurique dilué. Portez des lunettes de protection lorsque vous manipulez la batterie. Des précautions particulières doivent être prises afin que le liquide n'entre pas en contact avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Le niveau de l'électrolyte de batterie ne doit jamais dépasser la ligne de niveau supérieur. Faute d'observer cette précaution, l'électrolyte de batterie risque de déborder, de corroder les bornes de batterie et d'autres composants. Si vous avez répandu de l'électrolyte de batterie, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.
- Ne placez pas votre visage ou votre tête à proximité de la batterie, sauf en cas de nécessité absolue.

AVERTISSEMENT (suite)

AVERTISSEMENT (suite)

- Pour débrancher les câbles, mettez le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), attendez au moins 5 minutes, puis débranchez les câbles des bornes en commençant par le câble négatif. Si le câble négatif est déconnecté dans les 5 minutes qui suivent, le système de contrôle électronique du véhicule risque de mal fonctionner. Lors du branchement, connectez toujours le câble négatif en dernier.
- Veillez à ne pas inhaler l'hydrogène dégagé par la batterie.
- Rechargez la batterie dans un endroit bien ventilé. Ne rechargez pas la batterie dans une pièce fermée, etc.
- Lavez-vous les mains après avoir manipulé les cosses et les bornes de la batterie, ainsi que les accessoires liés.
- Maintenez la batterie hors de portée des enfants.
- Veillez à remplacer la première batterie et la seconde batterie en même temps (modèles avec seconde batterie).
- Veillez à utiliser une batterie dotée des mêmes caractéristiques pour la première batterie et la seconde batterie (modèles avec seconde batterie).
- Lors du remplacement des batteries, veillez à débrancher la borne négative de la première batterie ainsi que de la seconde batterie (modèles avec seconde batterie).

CONSEIL

- La batterie doit être rechargée (en conduisant le véhicule) à chaque ajout d'électrolyte de batterie. Surtout pendant les mois d'hiver, si la batterie est insuffisamment chargée, l'électrolyte de batterie risque de geler, ce qui peut endommager le boîtier de la batterie.
- Si le niveau de l'électrolyte de batterie baisse anormalement vite, faites inspecter le véhicule immédiatement par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

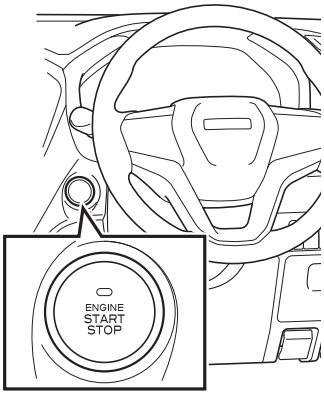
NOTE

- Lorsque la batterie a été rebranchée, procédez aux réglages d'initialisation suivants afin d'actionner le lève-vitre électrique du conducteur correctement.
  - Ouvrez la vitre du conducteur à mi-hauteur. Levez l'interrupteur de lève-vitre du conducteur pour fermer la vitre du conducteur complètement, et maintenez l'interrupteur sur cette position pendant 2 secondes.

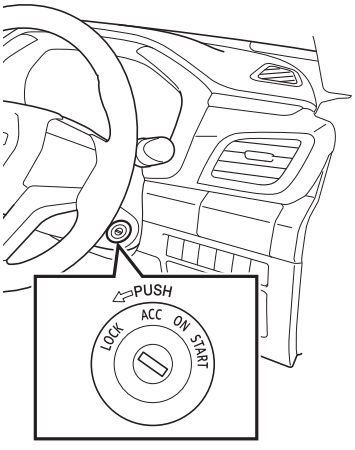
Précautions pour l'entretien de la batterie

Tenez la batterie propre. Si la batterie est sale, des impuretés peuvent se mélanger à l'électrolyte de batterie, ce qui peut endommager les plaques des éléments de la batterie, provoquer des courts-circuits sur la surface supérieure de la batterie et compromettre la longévité de la batterie.

Modèles avec système d'entrée et de démarrage passif



Modèles sans système d'entrée et de démarrage passif

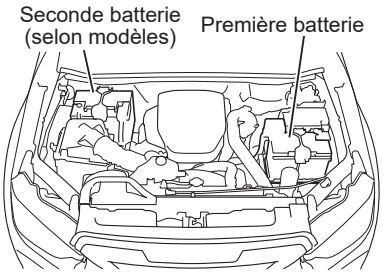


Lors de l'inspection ou de la maintenance de la batterie

Avant toute inspection ou intervention sur la batterie ou un élément du système électrique, mettez le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), attendez au moins 5 minutes, et débranchez le câble négatif de la borne négative. Si le câble négatif est déconnecté dans les 5 minutes qui suivent, le système de contrôle électronique du véhicule risque de mal fonctionner.

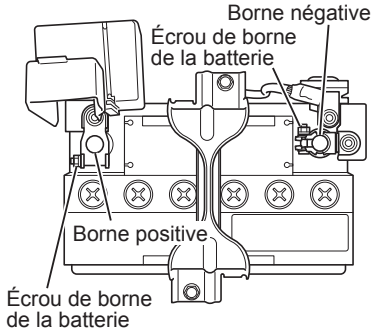
Toute inspection ou intervention de maintenance effectuée sans débrancher la batterie risque d'endommager certains composants des circuits électriques.

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120



Position d'installation de la batterie

En fonction du modèle, le véhicule peut être équipé d'une batterie (première batterie) ou de deux batteries (première et seconde batterie).



Débrancher les câbles de batterie

Si la batterie doit être retirée, débranchez les câbles de batterie.

1. Mettez le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
2. Attendez au moins 5 minutes.
3. Desserrez l'écrou de borne de la batterie, puis débranchez le câble négatif de la borne.
4. Desserrez l'écrou de borne de la batterie, puis débranchez le câble positif de la borne.

⚠ AVERTISSEMENT

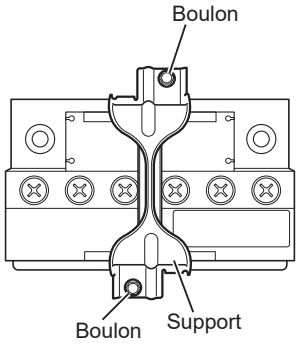
- Tant que le câble de la borne négative est branché, tout contact établi entre la borne positive et la caisse du véhicule (par un outil, etc.) produit un court-circuit et peut entraîner des décharges électriques dangereuses. Cela peut également endommager le système électrique.
- N'inclinez pas la batterie.

⚠ ATTENTION

- Si le câble négatif est déconnecté de la borne négative de la batterie dans les 5 minutes après avoir mis le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou après avoir tourné le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), le système de commande électronique du véhicule risque de ne pas fonctionner correctement.

CONSEIL

- Lors du démontage de la borne négative, desserrez l'écrou de borne de batterie et retirez le capteur de batterie intelligente tout en maintenant le câble fixé. (Ne desserrez aucun autre écrou que l'écrou de borne de la batterie.)



Démontage de la batterie

1. Retirez les boulons de fixation et le support maintenant la batterie correctement en place.
2. Retirez la batterie du véhicule.



Charge de la batterie

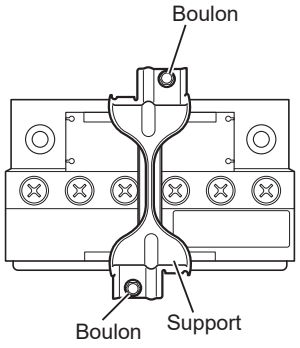
1. Placez la batterie dans un lieu bien aéré et ouvrez tous les bouchons.
2. Chargez la batterie à l'aide d'un chargeur de batterie.

DANGER

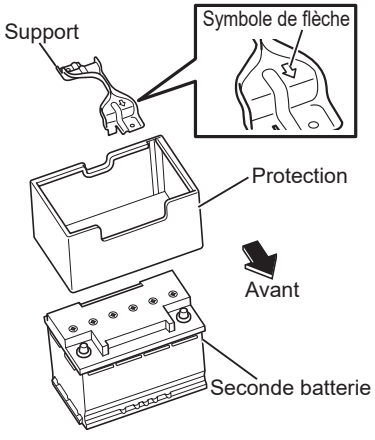
- Éloignez toute flamme ou source d'étincelles de la batterie pendant la charge. Pendant la charge, la batterie dégage de l'hydrogène. Ne pas observer cette précaution pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

CONSEIL

- Veillez à débrancher les câbles de la batterie lors de sa recharge. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une panne du véhicule.
- Avant de raccorder le chargeur à la batterie ou de le débrancher, assurez-vous que le chargeur n'est pas sous tension.



Seconde batterie
(modèles avec seconde batterie)



Installation de la batterie

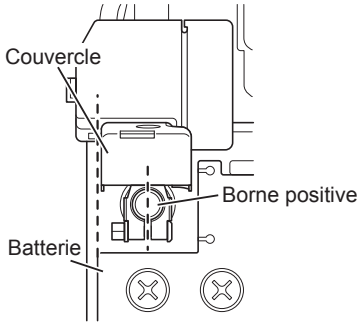
1. Installez la batterie. Assurez-vous que l'orientation et le placement de la batterie sont corrects afin que cette dernière soit bien installée et ne présente pas de desserrement.
2. Installez le support et les boulons de fixation.

CONSEIL

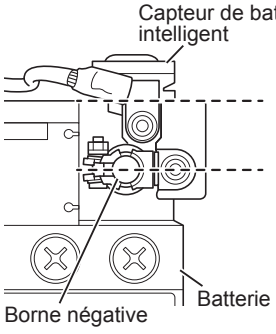
[pour les modèles avec seconde batterie]

- Lors de l'installation d'une seconde batterie, veillez à fixer une protection de batterie.
- Lors de l'installation du support de seconde batterie, veillez à ce que le symbole de flèche figurant sur le support se trouve vers l'avant du véhicule.

Borne positive



Borne négative avec capteur de batterie intelligent



Brancher les câbles de batterie

Lors du branchement des câbles de la batterie, connectez d'abord la borne positive, puis la borne négative.

CONSEIL

- Lors du branchement du câble positif, alignez la batterie et la borne côte-à-côte (comme indiqué sur le schéma). Par ailleurs, placez de nouveau le couvercle de la borne positive sur la position de fermeture une fois le câble branché.
- Lors du branchement du câble négatif, alignez la batterie et la borne côte-à-côte (comme indiqué sur le schéma). De plus, une fois le câble branché, vérifiez que le capteur de batterie intelligente n'est en contact avec aucune pièce voisine.

Raccordez le câble à la borne, puis serrez l'écrou de la borne de la batterie.

⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas intervertir les câbles en les rebranchant aux bornes de la batterie. Cela produirait un très fort courant qui endommagerait le câblage électrique du véhicule et grillerait l'alternateur.
- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, le mode d'alimentation ne peut pas être modifié lorsque la batterie a été retirée. Le mode d'alimentation utilisé avant le retrait de la batterie est enregistré dans le système d'entrée et de démarrage passif, il est ainsi possible de régler le mode d'alimentation sur « ON » si la batterie est rebranchée. S'il faut retirer la batterie, mettez le mode d'alimentation sur « OFF », attendez au moins 1 minute, puis retirez la batterie.

CONSEIL

- Lorsque vous installez la batterie sur votre véhicule, assurez-vous qu'elle est tournée dans le bon sens, qu'elle est bien fixée et ne branle pas dans le porte-batterie. Si la batterie n'est pas installée correctement, le boîtier et les plaques de la batterie peuvent être endommagés par les vibrations provoquées pendant la conduite.

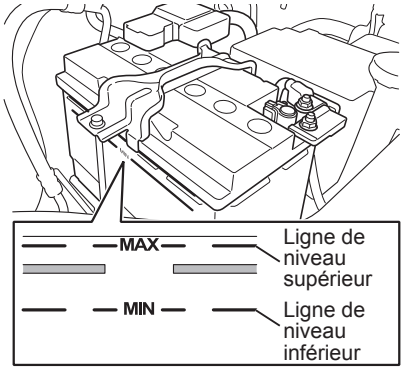
NOTE

- Pour les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif ou système de verrouillage sans clé, la lampe à carte et le plafonnier sont susceptibles de ne pas s'allumer si la borne de la batterie est reliée à une portière ouverte. Si cela se produit, les éclairages peuvent être allumés en fermant les portières une fois ou en mettant le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou en tournant le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » à partir de la position « ACC » ou « ON » (modèles avec système de verrouillage sans clé).
- Le témoin d'alerte ESC peut s'allumer lorsque les câbles de la batterie sont débranchés ou que la tension de la batterie est basse. La fonction ESC se désactive lorsque le témoin d'alerte ESC est allumé, mais ce dernier s'éteint lorsque vous conduisez le véhicule normalement pendant un moment ; la fonction ESC redevient alors active. Si le témoin d'alerte ESC reste allumé après avoir conduit le véhicule pendant un moment, prenez contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- En cas de débranchement des bornes de la batterie, par exemple pour remplacer la batterie, il peut être nécessaire de patienter un peu avec que le système d'arrêt au ralenti soit de nouveau opérationnel.

Utilisation de la batterie comme une source d'énergie directe

La batterie ne doit pas être utilisée comme source d'alimentation directe de 12 V.
Si votre batterie doit être utilisée comme une source d'énergie directe, consultez votre concessionnaire Isuzu.

Contrôle du niveau de l'électrolyte de batterie



Contrôle journalier

Vérifiez que le niveau du liquide à l'intérieur du boîtier de batterie se trouve dans la plage prescrite.

Le niveau de l'électrolyte de batterie doit se trouver entre les lignes de niveau inférieur et supérieur. Si vous avez du mal à voir où se situe le niveau du liquide, secouez légèrement le véhicule.

Remplissage de l'électrolyte de batterie

Si le niveau de l'électrolyte de batterie est inférieur à la ligne de niveau inférieur, retirez le bouchon et ajoutez de l'eau distillée jusqu'à la ligne de niveau supérieur. Après avoir ajouté du liquide, fixez fermement le bouchon.

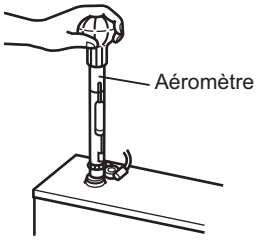
⚠ AVERTISSEMENT

- Le niveau de l'électrolyte de batterie ne doit jamais dépasser la ligne de niveau supérieur. Faute d'observer cette précaution, l'électrolyte de batterie risque de déborder, de corroder les bornes de batterie et d'autres composants. Si vous avez répandu de l'électrolyte de batterie, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.

CONSEIL

- La batterie doit être rechargée (en conduisant le véhicule) à chaque ajout d'électrolyte de batterie. Surtout pendant les mois d'hiver, si la batterie est insuffisamment chargée, l'électrolyte de batterie risque de geler, ce qui peut endommager le boîtier de la batterie.
- Si le niveau de l'électrolyte de batterie baisse anormalement vite, faites inspecter le véhicule immédiatement par le concessionnaire Isuzu le plus proche.

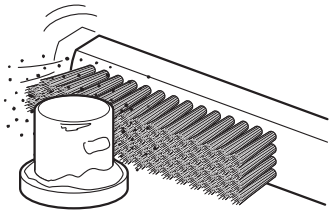
Contrôle de la densité de l'électrolyte de batterie



1. Contrôlez la densité relative de l'électrolyte de batterie à l'aide d'un aéromètre. Si la densité relative est trop faible, chargez la batterie.

Densité relative à une température de liquide de 20 °C (68 °F)
1,27 - 1,29

Contrôle des bornes de la batterie



1. Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas desserrées, fissurées ou corrodées. Si la borne présente des fissures, faites inspecter et remplacer la batterie par un concessionnaire Isuzu.
2. Si les bornes sont corrodées ou se sont couvertes d'une poudre blanche, nettoyez-les à l'eau tiède et essuyez-les bien pour les sécher. Si nécessaire, éliminez la corrosion sur les bornes à la brosse métallique ou au papier de verre.
3. Lorsque les bornes sont propres et sèches, enduisez-les d'une fine couche de graisse et resserrez bien les câbles pour un bon contact électrique sur les bornes.
   Si la batterie est complètement déchargée, faites le nécessaire en suivant les instructions de la section « Si la batterie est déchargée ».

Si la batterie est déchargée

→ Voir page 7-17

Fluide frigorigène

Le système de climatisation ne peut pas rafraîchir l'air intérieur de la cabine efficacement si le niveau de fluide frigorigène est trop bas. Ajoutez du fluide frigorigène si nécessaire.

Pour ajouter du fluide frigorigène, adressez-vous à votre concessionnaire Isuzu.

CONSEIL

- Lorsque le niveau de fluide frigorigène est trop bas, le système de climatisation ne peut refroidir l'air suffisamment et il risque d'être endommagé.

[Modèles à destination du marché européen]

- Le fluide frigorigène utilisé dans le système de climatisation de votre véhicule est le nouveau fluide frigorigène HFC-1234yf (R-1234yf). Aucun autre fluide frigorigène ne doit être utilisé. Pour la protection de l'environnement, le fluide frigorigène ne doit jamais être déchargé dans l'atmosphère. Lorsque le fluide frigorigène doit être remplacé, veuillez contacter votre concessionnaire Isuzu ou un atelier équipé d'une installation de récupération des émissions gazeuses.

[Modèles pour les marchés israélien, turc, de Hong Kong, de Singapour et marocain]

- Le fluide frigorigène utilisé dans le système de climatisation de votre véhicule est le nouveau fluide frigorigène HFC-134a (R-134a). Aucun autre fluide frigorigène ne doit être utilisé. Pour la protection de l'environnement, le fluide frigorigène ne doit jamais être déchargé dans l'atmosphère. Lorsque le fluide frigorigène doit être remplacé, veuillez contacter votre concessionnaire Isuzu ou un atelier équipé d'une installation de récupération des émissions gazeuses.

NOTE

[Modèles de fluide frigorigène à destination du marché européen]

- Type : HFC-1234yf (R-1234yf)
- Potentiel d'effet de serre (GWP) : <1

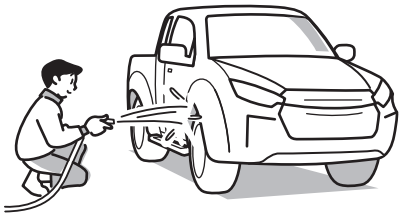
[Modèles de fluide frigorigène pour les marchés israélien, turc, de Hong Kong, de Singapour et marocain]

- Type : HFC-134a (R-134a)
- Potentiel d'effet de serre (GWP) : 1430

ENTRETIEN DE L'EXTERIEUR ET DE L'INTERIEUR DU VEHICULE

- **Entretien de l'extérieur du véhicule** **6-142**
- **Entretien de l'intérieur du véhicule** **6-146**

Entretien de l'extérieur du véhicule



Lavage

Par réaction chimique avec la peinture ou le placage, les corps étrangers adhérant à la carrosserie du véhicule tâchent et décolorent les surfaces peintes, et favorisent la rouille et la corrosion. Par ailleurs, les matières adhérant sur les composants mécaniques risquent d'altérer leur fonctionnement ou d'entraîner une résistance aérodynamique. Dans les cas suivants, vous devez donc laver rapidement le véhicule et éliminer soigneusement les corps étrangers.

- Présence de suie, poudre de fer, insectes morts, déjections d'oiseaux, pollen, sève, substances huileuses provenant du goudron et de la fumée, sur les surfaces peintes.
- Si le véhicule a roulé au bord de la mer.
- Si le véhicule a roulé sur des routes traitées avec des produits chimiques.
- Si l'extérieur du véhicule est très boueux ou très sale.

1. Lavez abondamment le soubassement du véhicule et la suspension avec de l'eau.
2. Fermez toutes les ouvertures et lavez l'extérieur de la cabine et la benne avec un détergent neutre.
3. Nettoyez les roues et les pneus à la brosse et au détergent.
4. Après lavage, rincez pour éliminer le détergent, et essuyez avec une peau de chamois ou un chiffon propre pour éliminer les traces de gouttes ou d'humidité.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors du nettoyage de la partie inférieure du véhicule ou du châssis, soyez vigilant afin d'éviter toute brûlure ou blessure. Les zones entourant le moteur, le filtre à particules pour moteur diesel (DPD), la réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée, le silencieux et le tuyau d'échappement sont extrêmement chaudes immédiatement après la conduite. Laissez refroidir le véhicule avant d'effectuer le nettoyage. Vous risqueriez de vous brûler.

⚠ ATTENTION

- Pour les modèles avec activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise, veillez à mettre le commutateur d'essuie-glace de pare-brise sur la position « OFF ». Lorsque le commutateur d'essuie-glace de pare-brise est sur la position « AUTO », les essuie-glaces risquent de se déclencher de façon inattendue, ce qui pourrait causer des blessures ou endommager les essuie-glaces.
- Ne lavez pas l'intérieur de la cabine au jet d'eau. Faute d'observer cette précaution, vous risquez d'endommager les modules de commande électroniques et les composants électriques et faire rouiller le plancher de cabine.
- Ne dirigez pas une lance à eau haute-pression vers les connecteurs des circuits électriques. Faute d'observer cette précaution, vous risquez de provoquer des pannes du système électrique.
- N'orientez pas le jet de lavage vers l'extrémité du tuyau d'échappement. Toute projection d'eau sur le capteur situé dans le tuyau d'échappement pourrait entraîner un dysfonctionnement.

CONSEIL

- N'utilisez pas de solvants, essence, kérosène, benzène ou de diluant, etc. pour nettoyer l'extérieur du véhicule.
- Les brosses des stations de lavage automatiques ternissent les peintures de couleur sombre ou métallisées. Certains équipements de lavage rayent les peintures.
- Ne dirigez pas le jet d'eau directement contre les entrées d'air.
- Ne lavez pas le compartiment moteur et les équipements électriques à l'eau. Faute d'observer ces précautions, vous risquez d'avoir des problèmes de démarreur, de commande du moteur ou au niveau du système électrique.
- Avant de laver le véhicule, rabattez les rétroviseurs et repliez l'antenne.

CONSEIL (suite)

CONSEIL (suite)

- Si vous devez vous rendre dans une station de lavage automatique, évitez d'utiliser les dispositifs de lavage à haute température et à haute pression. Le lavage à chaud ou sous forte pression peut déformer ou casser les composants en plastique, et il y a risque de pénétration d'eau dans la cabine.
- N'utilisez une station de lavage automatique que si les gicleurs des jets sont à au moins 0,4 m (15,75 in) de distance ; vérifiez également que les jets seront perpendiculaires aux vitres.
- Rincez pour éliminer les produits détergents de lavage. En particulier, si un détergent fortement alcalin (comme la plupart des détergents industriels) est utilisé et mal rincé, les réflecteurs de lumière peuvent être attaqués par le détergent et se fissurer. Avant d'utiliser un détergent, lisez attentivement la notice du fabricant.
- Les poussières atmosphériques qui s'incrustent contre le pare-chocs avant en plastique après qu'il ait plu sont difficiles à éliminer.
  Vous pouvez utiliser un produit ménager du commerce pour éliminer la saleté, puis passer une cire s'utilisant sur les plastiques.

Commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise
→ Voir page 4-141

Arrêt de longue durée

Pour maintenir l'éclat du neuf et un bel aspect à votre véhicule le plus longtemps possible, prenez certaines précautions lorsque vous le garez pour un arrêt de longue durée.

Évitez de laisser votre véhicule longtemps dans les environnements suivants chimiquement agressifs qui favorisent la rouille et la corrosion et ternissent ou tâchent les surfaces peintes.

- Exposition à des fumées huileuses, à de la suie, à d'épaisses fumées ou à des poudres métalliques qui se colleraient sur les peintures.
- À proximité d'une usine chimique ou d'une installation industrielle dégageant des vapeurs chimiques.
- En bord de mer
- Exposition à des nuées d'insectes, à des déjections d'oiseaux, à de la sève.

Cirage

Les surfaces peintes et chromées doivent être enduites de cire une ou deux fois par mois, ou lorsqu'elles ont perdu leur pouvoir hydrofuge. N'appliquez pas la cire en plein soleil ou lorsque la température de la surface peinte excède 40 °C (104 °F).

Respectez les instructions du fabricant de la cire.

⚠ ATTENTION

- N'appliquez pas de cire sur le pare-brise. Faute d'observer cette précaution, la cire produirait des reflets irréguliers disgracieux.

CONSEIL

- N'utilisez pas les cires abrasives. Faute d'observer cette précaution, vous risquez de rayer les peintures et les plastiques.
- L'application de cire sur les caoutchoucs peut leur faire prendre une coloration blanche irréversible.



Entretien du pare-brise

Si le nettoyage par les essuie-glaces de pare-brise n'est pas efficace, nettoyez le pare-brise avec le produit à vitres Isuzu d'origine.

⚠ ATTENTION

- Pour les modèles avec activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise, veillez à mettre le commutateur d'essuie-glace de pare-brise sur la position « OFF ». Lorsque le commutateur d'essuie-glace de pare-brise est sur la position « AUTO », les essuie-glaces risquent de se déclencher de façon inattendue, ce qui pourrait causer des blessures ou endommager les essuie-glaces.

NOTE

- Pour les modèles avec activation automatique de l'essuie-glace de pare-brise, n'appliquez aucun agent de revêtement hydrophobe sur le pare-brise. Sinon, le capteur de pluie et lumière n'est pas en mesure d'évaluer avec précision l'intensité de la pluie et l'activation automatique des essuie-glaces de pare-brise risque de ne pas fonctionner correctement.

Commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise
→ Voir page 4-141

Entretien de l'intérieur du véhicule

Éliminez la poussière et les impuretés de l'intérieur de la cabine à l'aide d'un aspirateur de station-service ou d'un aspirateur ménager, et essuyez l'intérieur de la cabine avec un chiffon propre imbibé d'eau froide ou tiède.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne nettoyez jamais l'intérieur de la cabine au jet d'eau. Ne pas observer cette précaution pourrait provoquer des pannes ou un incendie si de l'eau entrait dans le système audio ou les circuits électriques situés sous le tapis de sol.
- N'utilisez pas de solvants organiques, tels que de l'éther de pétrole ou de l'essence, ou des produits abrasifs pour nettoyer les ceintures de sécurité. Les sangles de ceinture de sécurité ne doivent jamais être passées à l'eau de javel et reteintes. Après un tel traitement, les ceintures de sécurité n'auraient plus une résistance suffisante. En cas de collision, les ceintures de sécurité n'assureraient plus une protection suffisante, ce qui mettrait votre vie et celle de vos passagers en danger. Pour nettoyer les ceintures de sécurité, frottez-les légèrement avec une solution très diluée d'un détergent neutre dans l'eau tiède.
- Assurez-vous que les ceintures de sécurité restent propres et sèches.

ATTENTION

- N'utilisez pas de solvants organiques, tels que de l'huile minérale, de la benzine, du diluant ou de l'essence, de solvants acides ou alcalins ou d'ester d'acides gras. Ne pas respecter cette précaution pourrait entraîner une décoloration, l'apparition de taches ou un endommagement. Prenez garde au fait que certains produits ménagers contiennent de telles substances. Lisez attentivement la notice des produits d'entretien.
- Ne laissez pas de parfum, de produits cosmétiques ou de parfumeur d'ambiance (de type liquide, solide, en gel ou en plaquette) entrer directement en contact avec/se répandre sur les composants internes, comme la climatisation ou le système audio. Certains composants de ces produits peuvent décolorer, tacher, écailler ou endommager la peinture.
- Pour nettoyer l'intérieur du pare-brise et des vitres des portières, n'utilisez pas un produit pour vitres contenant de telles substances. Pour nettoyer les vitres, utilisez un chiffon imbibé d'eau froide ou tiède.
- En cas de nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière des modèles équipés d'un dispositif de désembuage arrière, passez doucement un chiffon humide sur les filaments de désembuage, afin d'éviter une déconnexion du dispositif de désembuage arrière. L'utilisation de produit de nettoyage pour vitres, etc. pourrait rendre le dispositif de désembuage inopérant.

CONSEIL

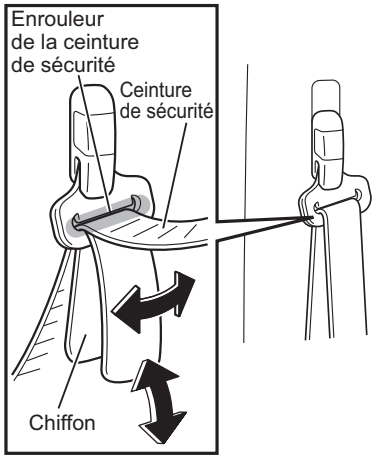
- Ne vaporisez pas de produit à base de silicone sur les composants électriques, comme le système audio ou les commandes. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements au niveau des points de contact.

Entretien des ceintures de sécurité

Les sangles sales peuvent encrasser et bloquer les enrouleurs de ceinture. Inspectez régulièrement les ceintures de sécurité et nettoyez-les si nécessaire.

⚠ ATTENTION

- Une sangle de ceinture de sécurité peut ne plus présenter une résistance suffisante si elle a été javellisée et reteinte, ou si elle a été nettoyée avec de l'essence, du diluant à peinture ou d'autres substances volatiles.
- Ne démontez pas le mécanisme des ceintures de sécurité, même si des corps étrangers ou des objets ont pénétré dans la boucle. Le cas échéant, faites remettre les ceintures de sécurité en état par votre concessionnaire Isuzu.



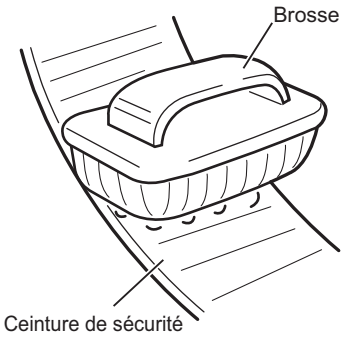
Nettoyage de l'enrouleur de la ceinture de sécurité

1. Repliez un tissu de coton ou de la gaze absorbante pour former un rectangle d'environ 50 mm (2 in) de large.
2. Préparez une solution de détergent neutre à raison de un volume de détergent pour vingt volumes d'eau tiède.
3. Imbibez le chiffon de cette solution détergente, glissez-le entre la sangle et le passant de ceinture et frottez verticalement et sur les côtés jusqu'à élimination complète de la saleté.
4. Retirez le chiffon humide, tapotez la sangle avec un chiffon sec pour égoutter, et laissez sécher naturellement en exposant au soleil.
5. Vérifiez que la ceinture de sécurité se déroule et s'enroule normalement.

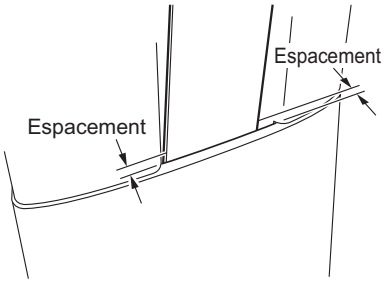
CONSEIL

- Évitez de gratter pour enlever les impuretés tenaces, ou de pousser le chiffon dans le passant avec un outil pointu ou tranchant. Vous risqueriez d'endommager les pièces en plastique ou la sangle de ceinture de sécurité.

Nettoyage des sangles de ceinture de sécurité



1. Tirez la ceinture complètement hors de l'enrouleur et observez la sangle pour voir s'il y a une différence de couleur entre l'endroit et l'envers.
2. Préparez une solution de détergent neutre à raison de un volume de détergent pour vingt volumes d'eau tiède.
3. Imbibez à l'eau chaude une petite brosse tendre (une brosse à ongles en nylon, par exemple) et éliminez la saleté en brossant.
4. Tapotez la ceinture de sécurité avec un chiffon sec pour égoutter, et laissez sécher naturellement en exposant au soleil.
5. Vérifiez que la ceinture de sécurité se déroule et s'enroule normalement.



CONSEIL

- Si, après nettoyage de la sangle comme indiqué ci-dessus, le mouvement de la ceinture dans et hors de l'enrouleur n'est toujours pas régulier et souple, la ceinture de sécurité frotte peut-être contre la garniture du montant de portière. Le cas échéant, faites remettre les ceintures de sécurité en état par votre concessionnaire Isuzu.

CONSEIL (suite)

CONSEIL (suite)

- Si la ceinture ne s'enroule et ne se déroule pas normalement, ou si vous constatez une anomalie comme un point de fixation desserré lors d'une inspection, une déformation des pièces métalliques, une sangle endommagée, effilochée ou décolorée, faites remplacer la ceinture par votre concessionnaire Isuzu.

Entretien des sièges en cuir

NOTE

- Concernant l'achat de produits d'entretien pour les sièges en cuir (détergents, etc.), veuillez contactez votre concessionnaire Isuzu.

1. Retirez la poussière et le sable à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.
2. Essuyez les taches à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec un détergent dilué (composé de détergent neutre pour la laine dilué à environ 5 %).
3. Essuyez toute trace de détergent encore présent sur la surface à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau douce, puis bien essoré.
4. Essuyez toute trace d'humidité sur la surface avec un chiffon doux et sec et laissez sécher à l'ombre en aérant bien.

Entretien des sièges en tissu et tapis de sol

Utilisez un aspirateur ménager pour éliminer la poussière et les impuretés.

N'enlevez pas le tapis. S'il y a des tâches de nourriture, boisson, etc., utilisez un produit d'entretien ménager.

N'utilisez que des détergents neutres, ou des produits d'entretien de type détergent à base d'alcool.

DONNEES DE MAINTENANCE

• Inspection et maintenance 6-152

Inspection et maintenance

Pour une conduite sûre et économique, nous vous recommandons de faire inspecter et entretenir votre véhicule régulièrement, conformément au programme présenté dans ce chapitre.

Programme de maintenance

Pour votre sécurité et pour minimiser le coût d'exploitation, il est très important que vous fassiez régulièrement inspecter et entretenir votre véhicule par votre concessionnaire Isuzu en suivant le programme de maintenance.

Pour toute inspection nécessitant un démontage ou un équipement spécial, adressez-vous à votre concessionnaire Isuzu.

Symboles utilisés pour indiquer le type d'intervention de maintenance

I : Inspectez puis nettoyez, réglez, réparez ou remplacez, si nécessaire

A : Régler

R : Remplacez

T : Serrez au couple prescrit

L : Lubrifiez

CONSEIL

- À l'occasion des inspections expressément mentionnées ci-dessous, effectuez aussi les contrôles de routine.

* : Si le véhicule est utilisé dans des conditions rigoureuses, les interventions de maintenance doivent être plus fréquentes.

Programme de maintenance en cas d'utilisation dans des conditions difficiles → Voir page 6-157

Programme de maintenance : Modèles TFR/S 87 (RZ4E-TCX) pour les marchés européen, israélien, turc, de Hong Kong et de Singapour

I : Inspectez puis nettoyez, réglez, réparez ou remplacez, si nécessaire
A: Régler R: Remplacez T: Serrez au couple prescrit L: Lubrifiez

Élément d'entretien	Tâche d'entretien	Fréquence d'entretien (relevé du compteur kilométrique ou mois, à la première de ces deux échéances)	Voir page
* Huile moteur	R	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-22
* Filtre d'huile moteur	R	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-30
Contamination et fuite d'huile moteur	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-22
Régime moteur de ralenti et accélération	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-21
Tension et état de la courroie des accessoires	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-57
Système d'échappement	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Obstruction ou dommage de tous les flexibles et tuyaux du compartiment moteur	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
* Élément de filtre à air	I R	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois Tous les 40 000 km (24 000 miles) ou tous les 48 mois	6-58
Filtre à carburant	R	Remplacez le filtre à carburant lorsque le témoin d'alerte du filtre à carburant s'allume	4-71 6-60
Réservoir de carburant	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Obstruction ou dommage des flexibles et tuyaux de carburant	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Vidange du séparateur d'eau	Vidangez le filtre à carburant lorsque le témoin d'alerte du séparateur d'eau s'allume		4-71 6-61
Concentration du liquide de refroidissement du moteur/liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-41 6-51
Liquide de refroidissement du moteur/ Liquide de refroidissement du refroidisseur intermédiaire	R	Après les 160 000 premiers km (96 000 miles) ou 96 premiers mois	6-40 6-49
		Tous les 160 000 km (96 000 miles) ou tous les 96 mois (si du liquide de refroidissement d'origine Isuzu est utilisé)	6-40 6-49
		Tous les 24 mois (si du liquide de refroidissement recommandé par Isuzu est utilisé)	6-40 6-49

Repères * : Dans des conditions de conduite difficiles, effectuez une maintenance supplémentaire. Reportez-vous à la section « Programme de maintenance en cas d'utilisation dans des conditions difficiles ».

Élément d'entretien	Tâche d'entretien	Fréquence d'entretien (relevé du compteur kilométrique ou mois, à la première de ces deux échéances)	Voir page
Fuite d'eau du système de refroidissement	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-44 6-53
Jeu et garde de la pédale d'embrayage	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
* [M/T] Huile pour boîte de vitesses manuelle et fuite d'huile	I R	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois Tous les 40 000 km (24 000 miles) ou tous les 48 mois	—
* [4WD] Huile de boîtier de transfert et fuite d'huile	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Serrage du mécanisme de commande des vitesses	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
* [A/T] Liquide de boîte de vitesses automatique	I	Tous les 120 000 km (72 000 miles) ou tous les 72 mois	6-104
[A/T] Fuite de liquide de boîte de vitesses automatique	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Serrage des raccords de l'arbre de transmission	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
* Usure des cannelures et cardans d'arbre de transmission	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
[4WD] Coulisses et cardans d'arbre de transmission	L	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
* Huile de l'engrenage différentiel (avant et arrière)	R R	Après les 20 000 premiers km (12 000 miles) ou 24 premiers mois Tous les 40 000 km (36 000 miles) ou tous les 48 mois	—
Dommages de la gaine en caoutchouc d'arbre de l'essieu avant	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Déformation ou dommage du logement d'essieu	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
[HPS] Liquide de direction assistée	I R	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois Tous les 180 000 km (108 000 miles) ou tous les 120 mois	6-106
[HPS] Fuite de liquide de direction assistée	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-106
* Desserrage ou dommage du système de direction	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
[HPS] Flexible de direction assistée	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Jeu du volant de direction	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-105
Fonctionnement de la direction	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—

Repères * : Dans des conditions de conduite difficiles, effectuez une maintenance supplémentaire. Reportez-vous à la section « Programme de maintenance en cas d'utilisation dans des conditions difficiles ».

Élément d'entretien	Tâche d'entretien	Fréquence d'entretien (relevé du compteur kilométrique ou mois, à la première de ces deux échéances)	Voir page
Géométrie du train de roulement	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Dommage ou fuite d'huile du joint de rotule de direction	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Liquide de frein et d'embrayage	I R	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois Tous les 40 000 km (24 000 miles) ou tous les 48 mois	6-68 6-103
Fuite du liquide de système de freinage	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Fonctionnement des freins	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
* Usure du disque et de la plaquette de frein à disque avant	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
* Usure du tambour et garniture de frein arrière	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Jeu et garde de la pédale de frein	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-71
Desserrage ou dommage des flexibles et tuyaux de frein	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Fonctionnement du frein de stationnement	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Course du levier de frein de stationnement	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-74
Desserrage ou dommage des câbles de frein de stationnement, ou dommage des guides	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Usure ou dommage des cliquets de frein de stationnement	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Dommage des ressorts à lame/hélicoïdaux	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Desserrage ou dommage de la fixation de la suspension	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Fuite d'huile des amortisseurs	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Desserrage du support des amortisseurs	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Usure ou dommage des bagues de suspension en caoutchouc	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—

Repères * : Dans des conditions de conduite difficiles, effectuez une maintenance supplémentaire. Reportez-vous à la section « Programme de maintenance en cas d'utilisation dans des conditions difficiles ».

Élément d'entretien	Tâche d'entretien	Fréquence d'entretien (relevé du compteur kilométrique ou mois, à la première de ces deux échéances)	Voir page
Dommage de la gaine en caoutchouc du joint de rotule de suspension	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Écrous de roue	T	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 12 mois	6-102
Dommage du disque de roue	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-79 6-97
Desserrage des paliers de moyeu arrière et avant	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 12 mois	—
État et pression des pneus	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	6-76 6-78
Permutation des pneus	Permutez si nécessaire		6-81
Autres boulons et écrous sur châssis et carrosserie	I	Tous les 20 000 km (12 000 miles) ou tous les 24 mois	—
Filtre de climatisation	R	Tous les 60 000 km (36 000 miles) ou tous les 24 mois	—

Repères * : Dans des conditions de conduite difficiles, effectuez une maintenance supplémentaire. Reportez-vous à la section « Programme de maintenance en cas d'utilisation dans des conditions difficiles ».

Programme de maintenance en cas d'utilisation dans des conditions difficiles

Conditions de conduite

A : Trajets courts répétés
B : Conduite sur des routes accidentées
C : Conduite sur des routes poussiéreuses
D : Conduite en cas de températures extrêmement basses et/ou sur des routes salées
E : Traction d'une remorque ou conduite fréquente en région montagneuse
F : Conduite continue à vitesse lente et/ou à faible charge
G : Coupure du contact moteur fréquente pendant la régénération du DPD

Élément d'entretien	Fréquence d'entretien	Condition
Huile moteur	Remplacez tous les 5 000 km (3 000 miles)	C, E, F, G, A+D
Filtre d'huile moteur	Remplacez tous les 10 000 km (6 000 miles)	C, E, F, G, A+D
Fixation et tuyaux d'échappement	Inspectez tous les 10 000 km (6 000 miles)	A, B, D
Élément de filtre à air	Inspectez tous les 5 000 km (3 000 miles) Remplacez tous les 20 000 km (12 000 miles)	C
Desserrage ou dommage du système de direction	Inspectez tous les 5 000 km (3 000 miles)	B
Joints universels et manchons	Inspectez pour vérifier l'usure et lubrifiez tous les 5 000 km (3 000 miles)	B, C
Huile pour boîte de vitesses manuelle	Remplacez tous les 20 000 km (12 000 miles) après remplacement après les premiers 10 000 km (6 000 miles)	B
Liquide de boîte de vitesses automatique	Inspectez tous les 40 000 km (24 000 miles) Remplacez tous les 80 000 km (49 000 miles)	B, E, A+D
Huile pour boîtier de transfert	Remplacez tous les 20 000 km (12 000 miles) après remplacement après les premiers 10 000 km (6 000 miles)	B
Huile de différentiel	Remplacez tous les 20 000 km (12 000 miles) après remplacement après les premiers 10 000 km (6 000 miles)	B
Usure du disque et de la plaquette de frein à disque avant	Inspectez tous les 5 000 km (3 000 miles)	A, B, C
Usure du tambour et garniture de frein arrière	Inspectez tous les 5 000 km (3 000 miles)	A, B, C

NOTE

[Trajets courts répétés]

- Réaliser des « trajets courts répétés » signifie, à titre de référence, qu'environ 30 % des trajets parcourus font 8 km (5 miles) ou moins.

Précautions à prendre en cas de conduite sur de courtes distances
→ Voir page 2-89

Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés

Pour conserver votre véhicule Isuzu au mieux de ses performances pendant de longues années, il est extrêmement important de toujours utiliser les lubrifiants et le gazole appropriés. Utilisez un lubrifiant conforme au grade indiqué dans le tableau ci-dessous et dont la viscosité est adaptée à la température de fonctionnement de votre véhicule. Il est fortement recommandé d'utiliser les lubrifiants d'origine Isuzu ou les lubrifiants qui sont recommandés dans le tableau ci-dessous. Faites le plein de lubrifiant en suivant les indications du programme de maintenance pour votre véhicule. En outre, n'utilisez pas d'additifs différents de ceux indiqués.

Tableau de viscosité des huiles d'engrenage et huiles moteur
→ Voir page 6-164

LUBRIFICATION	QUALITÉ			PAR EXEMPLE
	API	ACEA	JASO	
* Carter de moteur diesel (Huile à faible teneur en cendres)	CJ-4 CK-4	E6 E9 E6/E9	DH-2	BESCO CLEAN (5W-30) (ISUZU) BESCO CLEAN (10W-30) (ISUZU) BESCO CLEAN SUPER (10W-40) (ISUZU) Vanellus Max Drain Eco (10W-40) (BP) Vanellus Multi Fleet Eco (15W-40) (BP) Tection Global ES (15W-40) (Castrol) Delo 400 XLE (10W-30), (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delo 400 MGX (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delvac 1 ESP (5W-30), (5W-40) (ExxonMobil) Delvac MX ESP (10W-30), (15W-40) (ExxonMobil) Delvac 1300 Super (10W-30), (15W-40) (ExxonMobil) Delvac XHP ESP (10W-40) (ExxonMobil) Rimula R5LE (10W-30), (10W-40) (Shell) Rimula R4L (15W-40) (Shell)

* : Nous vous recommandons d'utiliser une huile moteur à faible teneur en cendres réellement compatible avec le DPD.

NOTE

[Lubrification pour carter de moteur diesel]

- L'huile moteur SAE 5W-30 utilisée pour le remplissage en usine est optimale pour l'efficacité du carburant et les faibles émissions de dioxyde de carbone (CO_2), ainsi que pour les démarrages à basse température.

LUBRIFICATION	QUALITÉ			PAR EXEMPLE
	API	ACEA	JASO	
Boîte de vitesses manuelle (Modèles avec MVL6N)	BESCO TRANSAXLE (5W-30) (ISUZU)			
	CI-4 CJ-4	E7 E9	DH-1 DH-2	Delo 400 MGX (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delo Gold Ultra (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delvac MX (15W-40) (ExxonMobil) Rimula R4X (15W-40) (Shell)
Boîtier de transfert	BESCO TRANSAXLE (5W-30) (ISUZU)			
	CI-4 CJ-4	E7 E9	DH-1 DH-2	Delo 400 MGX (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delo Gold Ultra (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delvac MX (15W-40) (ExxonMobil) Rimula R4X (15W-40) (Shell)
Boîte de vitesses automatique (Modèles avec AWR6B45)	ISUZU ATF WSI (ISUZU)			

CONSEIL

[Lubrification pour boîte de vitesses manuelle]

- Il est recommandé d'utiliser l'huile d'origine Isuzu « BESCO TRANSAXLE (5W-30) ».
  Si une autre huile pour boîte de vitesses manuelle que l'huile d'origine Isuzu « BESCO TRANSAXLE (5W-30) » est utilisée, il peut se produire des différences de bruit de la boîte de vitesses, de sensation au changement de vitesse et d'efficacité du carburant, en fonction des caractéristiques de l'huile et/ou des conditions de conduite.

[Lubrification pour boîte de vitesses automatique]

- Il est recommandé d'utiliser le liquide d'origine Isuzu « ISUZU ATF WSI ».
  Si un liquide de boîte de vitesses automatique autre que « ISUZU ATF WSI » est utilisé, la qualité du changement de vitesses peut être moindre et la transmission peut se bloquer à cause des vibrations, entraînant un dysfonctionnement de la boîte de vitesses automatique.

NOTE

[Lubrification pour boîte de vitesses manuelle]

- L'huile de remplissage « BESCO TRANSAXLE (5W-30) » utilisée en usine est optimale pour l'efficacité du carburant, la sensation au changement de vitesse et d'autres performances de la boîte de vitesses manuelle, ainsi que pour un fonctionnement à basse température.

LUBRIFICATION	QUALITÉ			PAR EXEMPLE
	API	ACEA	JASO	
Différentiel avant	GL-5 GL-5/MT-1	—	—	BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90) (ISUZU) Multigear S (75W-90) (Chevron/Texaco/Caltex) Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90) (ExxonMobil)
Différentiel arrière	GL-5 GL-5/MT-1	—	—	BESCO GEAR SH (80W-90), (90), (140) (ISUZU) BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90) (ISUZU) Syntrax Universal (80W-90) (Castrol) Multigear S (75W-90) (Chevron/Texaco/Caltex) Delo Gear EP-5 (80W-90), (85W-140) (Chevron/Texaco/Caltex) Mobil Delvac 1 Gear Oil (75W-90) (ExxonMobil) Mobilube S (80W-90) (ExxonMobil) Spirax S3 AX (80W-90) (Shell)

LUBRIFICATION	QUALITÉ
Direction assistée (Modèle HPS)	BESCO ATF III (ISUZU) ou équivalent DEXRON® VI ou équivalent
Roulement de moyeu de roue/palier intermédiaire	BESCO L2 GREASE (No.2), L3 GREASE (No.3) (ISUZU) NLGI #2 or #3 graisse multi-usages
Fourchette d'arbre de transmission/Joint universel	BESCO ONE LUBER Mo GREASE (No.2) (ISUZU) NLGI #2 graisse multi-usages contenant du disulfure de molybdène

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	QUALITÉ	PAR EXEMPLE
Circuit de refroidissement du moteur Système de refroidisseur intermédiaire hydraulique	**ISUZU ENGINEERING STANDARD-MATERIAL** ISC-C73-004Y (antigel longue durée OAT (Organic Acid Technology) / liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol sans nitrite, amine, borate ni silicate) ou équivalent	**BESCO LLC SUPER TYPE E (ISUZU)*** **BESCO LLC SUPER TYPE AS (ISUZU)*** Havoline XLC (Arteco) Glysantin G34 (BASF)

* : Liquide de refroidissement d'origine Isuzu

CONSEIL

- Mélangez le liquide de refroidissement et l'eau à la concentration appropriée.
- Il est recommandé d'utiliser directement du produit « prédilué à 50/50 », déjà dilué à une concentration de 50 %.

Préparation du liquide de refroidissement du moteur
→ Voir page 6-41

LIQUIDE	FABRICATION	MARQUE	QUALITÉ
Embrayage et réservoir de liquide de frein	ISUZU AC Delco	BESCO BRAKE FLUID SUPER Supreme 11	DOT 3 (FMVSS 116 ou SAE J1703)
	—	—	DOT 4 (FMVSS 116 ou SAE J1704)

GAZOLE / CARBURANT STANDARD APPLICABLE (teneur en soufre inférieure à 10 ppm)	
Deutsche Industrie Normen (DIN : Normes industrielles allemandes)	Sur la base de la norme EN590 : 2009
British Standards (BS : Normes britanniques)	Sur la base de la norme EN590 : 2009

⚠ AVERTISSEMENT

- Ouvrez doucement le bouchon du réservoir de carburant. Si vous l'ouvrez rapidement, la pression du réservoir de carburant peut causer la projection de carburant.
- Utilisez l'un des gazoles spécifiés dans les normes d'émission applicables à votre véhicule. Pour connaître les gazoles concernés, reportez-vous à la section « Fluides, lubrifiants et gazoles recommandés ».
- N'ajoutez pas et ne mélangez pas de carburants de mauvaise qualité, ou d'essence, de kérosène, de carburants à base d'alcool ou tout autre carburant qui n'est pas du diesel, des dispersants d'eau ou d'autres additifs de carburant. Démarrer le moteur alors qu'un carburant inadapté se trouve dans le réservoir est très dangereux car cela risque d'endommager le filtre à carburant et causer un mauvais mouvement des pièces lubrifiées par le carburant dans les injecteurs, en plus d'endommager les composants du moteur, et pourrait éventuellement entraîner une panne voire un incendie.
- En cas d'ajout accidentel d'un carburant inadapté dans le réservoir, vidangez-le complètement.

⚠ ATTENTION

- L'utilisation d'un gazole autre que ceux spécifiés par les normes d'émission applicables au véhicule pourrait empêcher le véhicule d'être conforme aux exigences légales locales.

CONSEIL

- Utilisez uniquement les carburants énumérés ci-dessus. N'utilisez pas d'autres carburants car ils risquent d'endommager le moteur.
- N'utilisez pas de gazole dont la teneur en soufre est supérieure à celle des gazoles spécifiés dans les normes d'émission applicables à votre véhicule. L'utilisation d'un gazole à haute teneur en soufre risque d'endommager la moteur, le système de réduction des émissions de gaz d'échappement ou le système EGR, ce qui peut entraîner une panne.

Faire le plein avec des carburants contenant du biodiesel (Ester méthylique d'acides gras (FAME))

Modèles à destination du marché européen

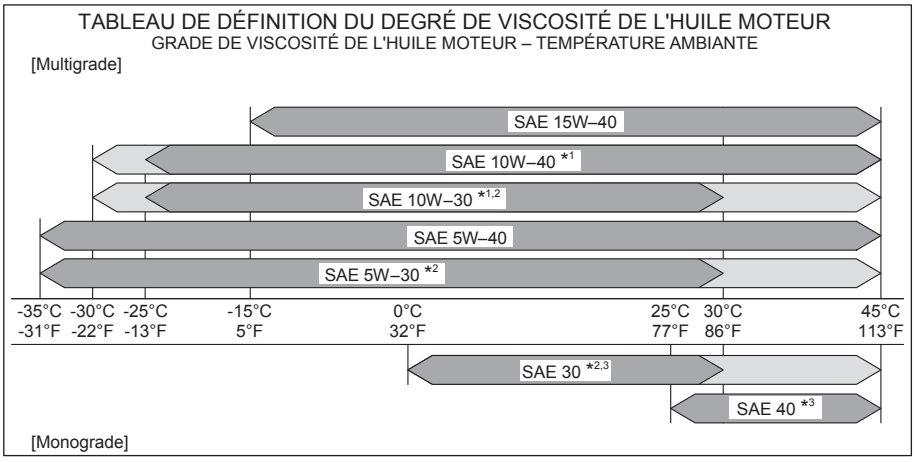
- Vous pouvez utiliser du gazole de type standard conforme à la norme B7 EN590. Par gazole de type standard, nous entendons le carburant qui contient du biodiesel (FAME) conforme à la norme EN14214.
- L'utilisation de gazole ne respectant pas la norme B7 EN590, ou l'utilisation de carburants contenant du biodiesel (FAME) ne respectant pas la norme EN14214 peuvent, dans le pire des cas, provoquer une panne moteur grave.
- Ne laissez pas de gazole contenant du biodiesel (FAME) dans le réservoir pendant une période prolongée sans que le véhicule soit utilisé. Les composants du biodiesel (FAME) pourraient obstruer le circuit d'alimentation, ce qui provoquerait une panne moteur grave.
- Le véhicule n'est couvert par la garantie que si du carburant conforme à la norme B7 EN590 est utilisé. Cependant, si le véhicule n'est pas utilisé pendant une période prolongée, les caractéristiques du carburant peuvent changer, et provoquer une panne du véhicule. La garantie du véhicule ne s'applique pas dans des cas semblables.

NOTE

- Lors du passage d'un carburant diesel ne contenant pas de biodiesel (FAME) à un carburant contenant du biodiesel (FAME) conforme à la norme B7 EN590, il peut y avoir une baisse de performance au démarrage et lors de la conduite de manière générale.

Tableau de viscosité des huiles d'engrenage et huiles moteur

Choisissez l'huile moteur ou l'huile d'engrenages appropriée sur la base des tableaux ci-dessous. Il est également important de choisir une huile de viscosité appropriée aux températures du lieu d'utilisation du véhicule. Déterminez l'huile qui convient en vous aidant des tableaux ci-dessous.



*1: Lorsque des dispositifs d'aide au démarrage (préchauffeur de carter d'huile, chauffe-moteur, etc.) sont employés, les huiles de grade 10W-xx peuvent être utilisées jusqu'à une température ambiante de -30 °C (-22 °F).
*2: Usage possible à des températures ambiantes allant jusqu'à 45 °C (113 °F) uniquement avec une huile Isuzu d'origine ou les autres huiles recommandées de grade xxW-30.
*3: Les huiles monogrades sont uniquement compatibles avec les moteurs conformes à la norme d'émission Euro II et aux autres normes d'émission moins exigeantes.

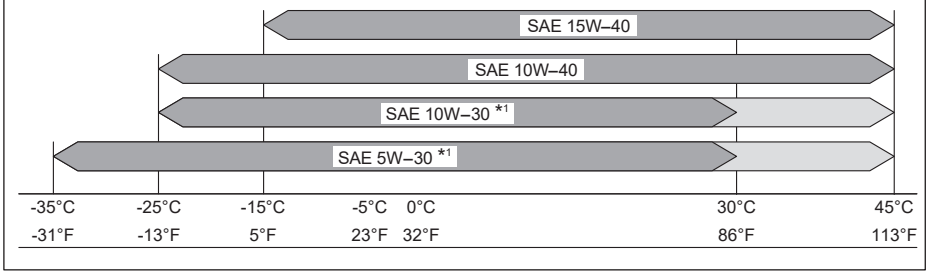
NOTE

- À très basses températures, le démarrage du moteur peut être difficile lorsque de l'huile SAE 10W-30 ou de l'huile moteur avec un grade de viscosité plus élevé sont utilisées. Pour cette raison, il est recommandé d'utiliser de l'huile moteur SAE 5W-30.
- Les huiles moteur avec un grade de viscosité plus élevé peuvent être meilleures lorsque le véhicule est conduit à grande vitesse ou lorsqu'il se trouve dans des conditions de charge extrêmes.

TABLEAU DE VISCOSITÉ DES HUILES DE BOÎTE DE VITESSES ET DE BOÎTE DE TRANSFERT

GRADE DE VISCOSITÉ DES HUILES DE BOÎTE DE VITESSES ET DE BOÎTE DE TRANSFERT – TEMPÉRATURE AMBIANTE

[Multigrade]

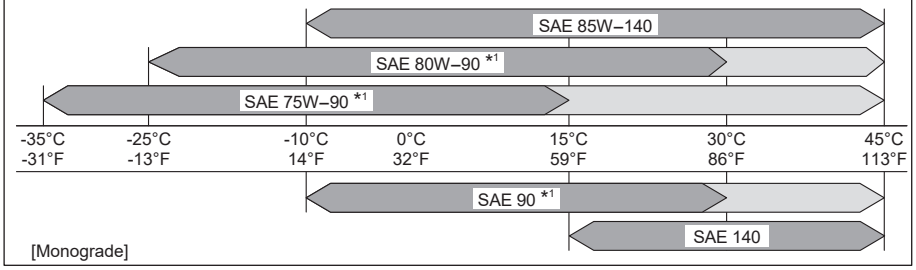


*1: Usage possible à des températures ambiantes allant jusqu'à 45 °C (113 °F) avec une huile Isuzu d'origine de grade xxW-30.

TABLEAU DE VISCOSITÉ DE L'HUILE D'ENGRENAGE (essieux avant et arrière)

TABLEAU DE VISCOSITÉ DE L'HUILE D'ENGRENAGE (essieux avant et arrière) – TEMPÉRATURE AMBIANTE

[Multigrade]



*1 : Usage possible à des températures ambiantes allant jusqu'à 45 °C (113 °F) uniquement avec une huile Isuzu d'origine ou les autres huiles recommandées de grade xxW-90.

EN CAS D'URGENCE 7

- Diagnostic de pannes 7-2
- Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée 7-8
- Arrêt d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) 7-11
- Démarrage d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) 7-12
- Si le véhicule tombe en panne sur la route 7-13
- En cas de crevaison 7-14
- Si le moteur s'arrête pendant la conduite 7-15
- Si le moteur cale et ne redémarre pas 7-16
- En cas de défaillance des freins 7-16
- Si la batterie est déchargée 7-17
- En cas de panne de carburant 7-19
- Si le témoin d'alerte de l'alternateur s'allume 7-21
- Si le témoin d'alerte de pression d'huile moteur s'allume 7-22
- Si le témoin d'alerte s'allume 7-23
- Lors d'une surchauffe du moteur 7-24
- Si l'éclairage ne s'allume pas 7-26
- Remplacement des fusibles et des relais 7-26
- Conduite sur chaussée en mauvais état 7-30
- Remorquage 7-31
- Système d'appel d'urgence (système eCall) 7-37

4914131_sec07_IN CASE OF EMERGENCY.indd 1 2020/05/14 8:57:40

Diagnostic de pannes

Inspecter et entretenir régulièrement le véhicule permet d'éviter les pannes. Effectuez les inspections et les opérations de maintenance à intervalles réguliers. De plus, dès que vous constatez un défaut sur le véhicule, même mineur, corrigez-le rapidement pour éviter qu'il ne s'aggrave.

Si l'un des symptômes indiqués dans le tableau ci-dessous apparaît, effectuez l'inspection et prenez les mesures correctives nécessaires en vous reportant au tableau. Si vous ne pouvez pas effectuer vous-même la réparation ou prendre les mesures correctives, ou si vous ne parvenez pas à localiser la panne, adressez-vous au concessionnaire Isuzu le plus proche.



CONSEIL

- Tout élément accompagné d'un ◎ dans la colonne « Mesure corrective » doit être réparé et réglé. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Symptôme		Cause	Mesure corrective	Voir page
Le moteur ne démarre pas	Le démarreur ne tourne pas ou il manque de puissance	Batterie déchargée	Rechargez ou remplacez	7-17
		Les bornes de la batterie sont débranchées, desserrées ou corrodées	Éliminez la corrosion et rebranchez les bornes en serrant fermement	6-139
		La borne du câble de mise à la masse du démarreur est débranchée, desserrée ou corrodée	Éliminez la corrosion et rebranchez les bornes en serrant fermement	—
		L'huile moteur est trop visqueuse	Remplacez par une huile de viscosité appropriée	6-164
		Le démarreur ou le système électrique est défectueux	◎	—
		Le levier de sélection n'est pas sur la position « P » ou « N » (modèle à boîte de vitesses automatique)	Mettez le levier de sélection sur la position « P » ou « N » (modèle à boîte de vitesses automatique)	4-4 4-159
		Le levier des vitesses n'est pas sur la position « N » (modèles à boîte de vitesses manuelle avec système d'entrée et de démarrage passif)	Mettez le levier des vitesses sur la position « N » (modèles à boîte de vitesses manuelle avec système d'entrée et de démarrage passif)	4-4 4-158
		La pédale de frein (modèles à boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage (modèles à boîte de vitesses manuelle) n'est pas enfoncée (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	Enfoncez la pédale de frein (modèles à boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage (modèles à boîte de vitesses manuelle) (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	4-4 4-156
		Le système d'entrée et de démarrage passif n'est pas vérifié	Vérifiez si vous avez la clé électronique sur vous	4-4
			Remplacez la pile	3-15
		Le système d'entrée et de démarrage passif est défectueux	◎	—

Symptôme		Cause	Mesure corrective	Voir page
Le moteur ne démarre pas	Le démarreur tourne	Pas de carburant	Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant et faites le plein	—
		Présence d'air dans le circuit d'alimentation	Purgez le circuit d'alimentation	7-20
		Filtre à carburant encrassé	◎	—
		Carburant figé par le gel	Réchauffez la conduite de carburant à l'eau chaude ou attendez qu'il fasse moins froid	—
		Système de rampe commune défectueux	◎	—
		Le circuit de préchauffage est défectueux	◎	—
Le démarreur met du temps à lancer le moteur		Le préchauffage est effectué (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)	—	4-4
Le moteur démarre mais s'arrête immédiatement		Filtre à carburant encrassé	◎	—
		Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez l'élément	6-58
		Système de rampe commune défectueux	◎	—
Vitesse du moteur instable		Présence d'eau ou d'air dans le circuit d'alimentation	Purgez l'eau du filtre à carburant ou purgez le circuit d'alimentation	6-61 7-20
		Circuit d'alimentation défectueux	◎	—
Fumée d'échappement blanche ou noire		Le moteur n'est pas encore assez chaud	Laissez le moteur monter en température	—
		Trop d'huile moteur	Corrigez le niveau d'huile	6-22
		Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez l'élément	6-58
		Circuit d'alimentation défectueux	◎	—
		Régénérateur DPD défectueux	◎	—

Symptôme	Cause	Mesure corrective	Voir page
Le moteur surchauffe	Niveau bas ou absence de liquide de refroidissement du moteur	Ajoutez du liquide de refroidissement du moteur	6-40
	L'avant du radiateur est obstrué par des impuretés	Lavez avec de l'eau courante	6-47
	Le bouchon du radiateur n'est pas assez serré	Remplissez de liquide de refroidissement du moteur et assurez-vous que le bouchon du radiateur est correctement serré.	6-40
	Courroie des accessoires détendue	Réglez la tension ou remplacez la courroie	6-57
	Liquide de refroidissement du moteur sale	◎	—
	L'embrayage du ventilateur est défectueux	◎	—
	Le bouchon du radiateur est sale ou défectueux	◎	—
La pression d'huile est trop basse	Viscosité de l'huile moteur incorrecte	Remplacez par une huile de viscosité appropriée	6-164
	Niveau d'huile moteur trop bas	Ajoutez de l'huile moteur	6-22
	Composants internes du moteur défectueux	◎	—
	Instrument, indicateur/ témoins d'alerte ou interrupteurs défectueux	◎	—

Symptôme	Cause	Mesure corrective	Voir page
Puissance moteur insuffisante	Le frein de stationnement n'est pas complètement desserré	Vérifiez qu'il est bien desserré	—
	Les freins sont grippés	◎	—
	Patinage de l'embrayage (modèle à boîte de vitesses manuelle)	◎	—
	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez l'élément	6-58
	Filtre à carburant encrassé	◎	—
	Système de commande du moteur défectueux	◎	—
	La rampe de distribution défectueuse	◎	—
	Moteur défectueux	◎	—
	Régénérateur DPD encrassé	◎	—
Freinage inefficace	Jeu excessif entre tambour et garniture	◎	—
	Présence d'air dans le liquide de frein	◎	—
	Défaillance du système de freinage	◎	—
Freinage inégal	Pression d'air des pneus inégale	Réglez tous les pneus à la pression d'air correcte	6-76
	Usure inégale des pneus	Remplacez les pneus	6-93
	Jeu inégal entre tambour et garniture de roues	◎	—
	Géométrie du train de roulement altérée	◎	—
Le volant de direction est dur à manœuvrer	Le véhicule est trop chargé sur l'avant	Répartissez la charge correctement	2-7
	Niveau de liquide de direction assistée trop bas (modèles à direction assistée hydraulique)	Ajoutez du liquide	6-106
	Pneus avant trop peu gonflés	Réglez tous les pneus à la pression correcte	6-76

Symptôme		Cause	Mesure corrective	Voir page
Jeu excessif du volant de direction		Écrous de roue desserrés	Serrez au couple prescrit	6-102
		Pression de gonflage des pneus inégale	Réglez tous les pneus à la pression correcte	6-76
		Roues non équilibrées	◎	—
		Jeu excessif du volant de direction	◎	—
Le volant de direction ne revient pas normalement après braquage		Mécanisme de direction insuffisamment lubrifié	◎	—
		Géométrie du train de roulement altérée	◎	—
L'embrayage se désengage incorrectement (modèle à boîte de vitesses manuelle)		Manque de liquide d'embrayage	Ajoutez du liquide	6-103
		Course libre excessive de la pédale d'embrayage	◎	—
Fort bruit ou bruit anormal	De la boîte de vitesses	Manque d'huile de boîte de vitesses	◎	—
		Composants internes de la boîte de vitesses défectueux	◎	—
	Du différentiel	Manque d'huile de l'engrenage différentiel	◎	—
		Composants internes du différentiel défectueux	◎	—
	De la suspension	Clavettes de maintien du ressort, butées de ressort ou goupilles endommagées	◎	—
	De l'arbre de transmission	Composants insuffisamment lubrifiés	◎	—
		Cannelures ou roulements usés	◎	—
	Du boîtier de transfert	Manque d'huile de transfert	◎	—
		Composants internes de la boîte de transfert défectueux	◎	—

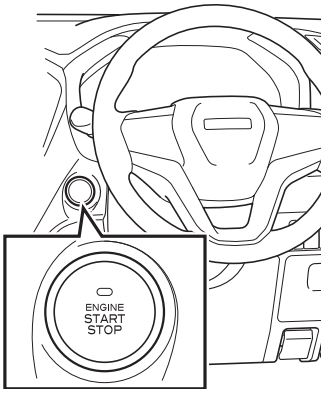
Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée

Si changer de mode d'alimentation et/ou démarrer le moteur avec le système d'entrée et de démarrage passif devient impossible parce que la pile de la clé électronique est déchargée, il est possible de changer le mode d'alimentation et/ou de démarrer le moteur en plaçant la clé électronique à proximité du bouton de démarrage/arrêt du moteur.

Système d'entrée et de démarrage passif **→ Voir page 3-20**

Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) **→ Voir page 4-120**

1. Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur. Le témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur clignote en jaune et « Placer la clé électronique à proximité du bouton de démarrage » s'affiche sur le MID.

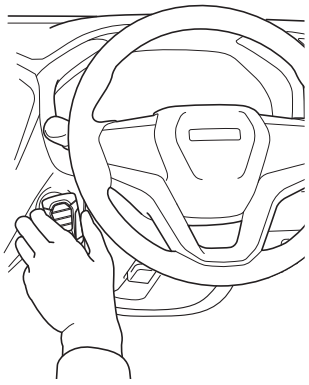


Anglais



Turc

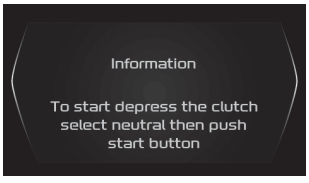




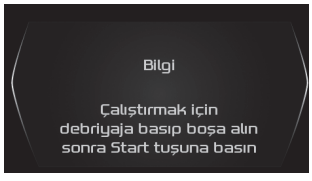
2. Placez la clé électronique à proximité du bouton de démarrage/arrêt du moteur lorsque le témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur clignote (en moins de 10 secondes).
3. L'avertisseur sonore retentit, le clignotement du témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur passe de rapide à lent et la procédure de démarrage du moteur est affichée sur le MID.

Modèle à boîte de vitesses manuelle

Anglais



Turc



Modèle à boîte de vitesses automatique

Anglais



Turc



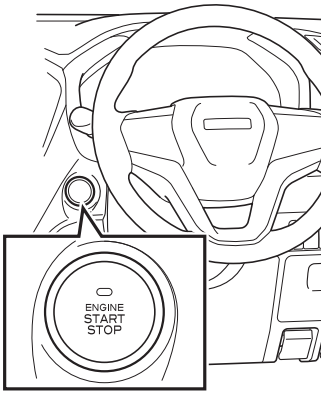
4. Lorsque vous tentez de changer le mode d'alimentation, appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur en 10 secondes.
   Lorsque vous tentez de démarrer le moteur, effectuez les opérations suivantes en 10 secondes.
5. Assurez-vous que le levier de frein de stationnement est tiré à fond.
6. Si votre véhicule est un modèle à boîte de vitesses manuelle, assurez-vous que le levier des vitesses est sur la position « N » puis enfoncez complètement la pédale d'embrayage et la pédale de frein.
   Sur un modèle à boîte de vitesses automatique, assurez-vous que le levier de sélection est sur la position « P » puis enfoncez complètement la pédale de frein.
7. Avec la ou les pédales enfoncées, appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur. Le témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur passe alors du clignotement à un éclairage continu et le moteur démarre.

NOTE

- La clé électronique contient une clé à transpondeur d'antivol électronique, qui peut être utilisée pour démarrer le moteur et changer le mode d'alimentation.
- Après l'extinction du témoin du bouton de démarrage/arrêt du moteur, il n'est pas possible de démarrer le moteur ou de changer le mode d'alimentation si plus d'environ 10 secondes se sont écoulées. Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur et placez à nouveau la clé électronique près du bouton de démarrage/arrêt du moteur.
- Le système ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes :
  - Si un objet métallique est en contact avec la tête de la clé ou fait écran.
  - La clé à transpondeur d'un autre véhicule est proche de votre clé.

Clé à transpondeur d'antidémarrage électronique → Voir page 3-5

Arrêt d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)



Le moteur peut être arrêté lorsque le véhicule est en mouvement en effectuant l'opération suivante :

- Continuez d'appuyer sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur pendant au moins 3 secondes.
- Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur au moins trois fois en 2 secondes.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'effectuez pas d'arrêt d'urgence du moteur, sauf en cas d'urgence. Si le moteur est arrêté, l'efficacité des freins est réduite et il sera difficile de tourner le volant de direction.

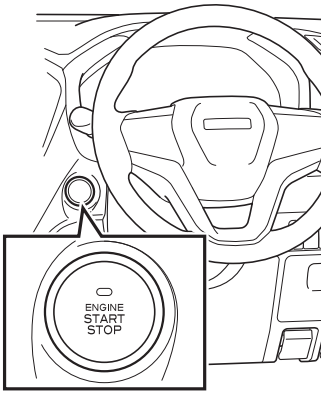
Si le moteur s'arrête pendant la conduite
→ Voir page 7-15

Démarrage d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif)

SI le moteur ne peut plus démarrer pour quelque raison que ce soit, il peut être possible de le démarrer en effectuant l'opération suivante.

⚠ ATTENTION

- Le véhicule peut se déplacer de façon inattendue lorsque le moteur est démarré, effectuez donc la procédure en vous assurant qu'il est sûr de l'effectuer dans la zone environnante.
- Bien qu'il soit possible de tenter de démarrer le moteur sur la position « N » pour les modèles à boîte de vitesses automatique, pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'effectuer le démarrage sur la position « P ».

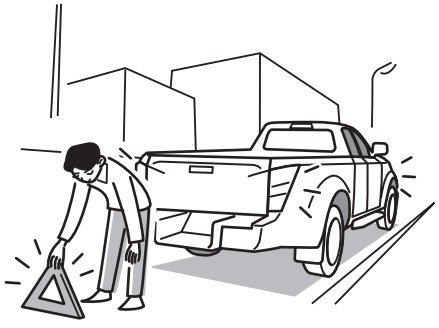


1. Appuyez une fois sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur et le mode d'alimentation passera à « ACC ».
2. Assurez-vous que le levier de frein de stationnement est tiré à fond.
3. Si votre véhicule est un modèle à boîte de vitesses manuelle, assurez-vous que le levier des vitesses est sur la position « N » puis enfoncez complètement la pédale d'embrayage et la pédale de frein.
   Sur un modèle à boîte de vitesses automatique, assurez-vous que le levier de sélection est sur la position « P » puis enfoncez complètement la pédale de frein.
4. Avec la pédale enfoncée, continuez d'appuyer sur le bouton de démarrage/arrêt du moteur pendant au moins 15 secondes.

NOTE

- Appliquez la procédure de démarrage d'urgence du moteur dans les 5 minutes suivant le passage du mode d'alimentation sur la position « ACC ».
- Lorsque vous essayez de démarrer le moteur, le témoin de bougies de préchauffage s'allume si le moteur est froid. Dans de tels cas, le démarrage du moteur sera retardé jusqu'à ce que les bougies de préchauffage soient suffisamment chaudes. Continuez à appuyer sur la pédale d'embrayage (modèles à boîte de vitesses manuelle) ou sur la pédale de frein (modèles à boîte de vitesses automatique) jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Si le moteur ne démarre pas, contactez votre concessionnaire Isuzu le plus proche dès que possible.

Si le véhicule tombe en panne sur la route



1. Allumez les feux de détresse et immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr hors de la circulation (accotement, bretelle de sortie). Placez des triangles réfléchissants pour signaler la présence du véhicule aux autres usagers de la route.
2. Faites descendre les passagers du véhicule et faites-les attendre dans un endroit sûr.
3. En veillant à votre propre sécurité, prenez les mesures appropriées en utilisant le téléphone le plus proche, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

[S'il y a une fuite de carburant]

- Le carburant qui fuit risque de s'enflammer ou d'exploser. Arrêtez le moteur immédiatement.

En cas de crevaison



Si un pneu se dégonfle pendant que vous conduisez, évitez de freiner brusquement, maintenez fermement le volant de direction et arrêtez le véhicule.

Le pneu doit être changé sur une surface plane pour éviter de gêner les autres véhicules ou les piétons.

⚠ AVERTISSEMENT

- Continuer à rouler avec un pneu à plat soumet les boulons de la roue à des contraintes excessives. Ils risquent de se casser et la roue de se détacher.

Outils → **Voir page 6-8**
Roue de secours → **Voir page 6-83**
Mode d'emploi du cric → **Voir page 6-88**
Changement de pneu → **Voir page 6-93**

Si le moteur s'arrête pendant la conduite



Le servofrein ne fonctionne plus et l'efficacité des freins s'en trouve réduite. Le système de direction assistée ne fonctionne plus et le volant de direction est donc très dur à tourner. Gardez votre calme et diminuez la vitesse du véhicule en enfonçant la pédale de frein. Puis, stationnez rapidement votre véhicule dans un endroit sûr et inspectez son état. Si le moteur ne démarre pas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le comportement du véhicule n'est pas le même qu'en temps ordinaire. Immobilisez le véhicule dans un endroit sûr en tenant compte des points suivants.
  - Le système de direction assistée ne fonctionne plus et le volant de direction est donc très dur à tourner. Il vous faut exercer sur le volant beaucoup plus de force qu'en temps normal.
  - Le servofrein ne fonctionne plus et l'efficacité des freins s'en trouve fortement réduite. Vous devez appuyer sur la pédale de frein avec beaucoup plus de force que d'habitude.
- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, si le moteur s'arrête pendant que le véhicule est en mouvement, etc., n'ouvrez pas les portières jusqu'à ce que le véhicule soit arrêté en toute sécurité. Cela est dangereux parce que le verrou de volant de direction peut s'actionner si les portières sont ouvertes. Après avoir arrêté votre véhicule en lieu sûr, contactez immédiatement votre concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Si c'est le manque de carburant qui a provoqué l'arrêt du moteur, il ne suffit pas de refaire le plein de carburant pour pouvoir remettre le moteur en marche. Purgez le circuit d'alimentation après avoir refait le plein en carburant.

En cas de panne de carburant
→ Voir page 7-19

Si le moteur cale et ne redémarre pas

Placez le levier des vitesses (modèles à boîte de vitesses manuelle) ou le levier de sélection (modèles à boîte de vitesses automatique) sur la position « N » et immobilisez le véhicule dans un endroit sûr.

⚠ ATTENTION

- En cas d'urgence avec un modèle à boîte de vitesses manuelle, si le démarreur fonctionne encore, mettez le levier des vitesses sur la position « R (marche arrière) », « 1 (1ère) » ou « 2 (2ème) ». Lâchez la pédale d'embrayage et déplacez ensuite le véhicule en actionnant le contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif). Cela pourrait toutefois endommager le démarreur.

En cas de défaillance des freins



Si les freins arrêtent soudainement de fonctionner, ralentissez le véhicule en rétrogradant rapidement et progressivement jusqu'en 1ère. Tirez le levier de frein de stationnement progressivement en tenant fermement le volant de direction de l'autre main et immobilisez le véhicule sur le bord de la route. Après avoir arrêté le véhicule, contactez immédiatement le concessionnaire Isuzu le plus proche.

⚠ ATTENTION

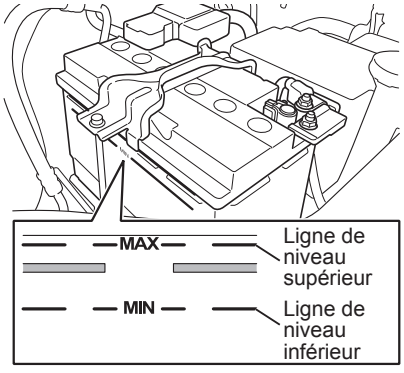
- Il est très dangereux de tirer brusquement le levier de frein de stationnement lorsque le véhicule roule à grande vitesse. Ralentissez d'abord en rétrogradant les vitesses, puis serrez le levier de frein de stationnement progressivement.
- Ne continuez pas la conduite avec des freins qui ne fonctionnent pas.

Si la batterie est déchargée

Pour faire démarrer le moteur au moyen des câbles volants (vendus séparément) en utilisant les batteries d'un autre véhicule, procédez comme suit.

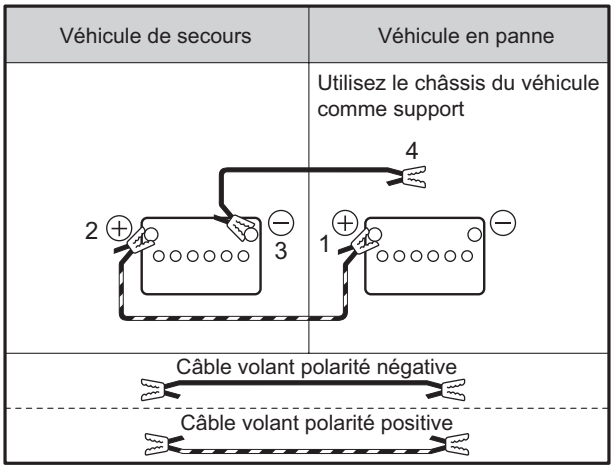
⚠ ATTENTION

- Pour la sécurité et pour ne pas risquer d'endommager le véhicule, n'essayez pas de le faire démarrer en le poussant.
- Les batteries du véhicule de secours doivent être de même tension que celles du véhicule en panne.
- Ne laissez jamais les bornes positive et négative de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre.
- Ne laissez jamais les agrafes de fixation entrer en contact l'une avec l'autre lors du branchement des câbles.
- Faites recharger les batteries par le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Ne débranchez jamais une borne de batterie pendant que le moteur est en marche. Cela pourrait endommager le système électrique.



1. Contrôlez le niveau de l'électrolyte de batterie du véhicule en panne.
2. Utilisez un véhicule dont les batteries sont bien chargées et de même tension.

3. Branchez les câbles volants suivant la séquence numérotée du schéma.



4. Une fois les câbles branchés, mettez en marche le moteur du véhicule de secours. En faisant tourner le moteur du véhicule de secours à un régime assez élevé, mettez en marche le moteur du véhicule en panne.

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

5. Lorsque le moteur du véhicule en panne a démarré, débranchez les câbles volants dans l'ordre inverse des opérations de branchement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Contrôlez le niveau de l'électrolyte de batterie avant de raccorder les câbles volants. Utiliser ou charger la batterie lorsque le niveau d'électrolyte de batterie est inférieur à la ligne de niveau inférieur peut accélérer la détérioration et provoquer des situations dangereuses : génération de chaleur et explosion par exemple. Commencez par ajouter de l'électrolyte de batterie.
- Une batterie de véhicule dégage un gaz très inflammable et explosif. Pour ne pas risquer de faire des étincelles, observez les précautions suivantes.
  - Ne branchez pas la pince des câbles volants, indiqué sur l'illustration à l'étape 4, directement sur la borne négative de la batterie. Raccordez les câbles volants sur une partie métallique du moteur éloignée de la batterie.
  - Veillez à éviter tout contact entre le câble raccordé à la borne positive et le câble raccordé à la borne négative ou à la carrosserie.
  - Éloignez toute flamme de la batterie.
- Veillez à ne pas coincer les câbles de connexion dans les courroies en les branchant et en les retirant.

NOTE

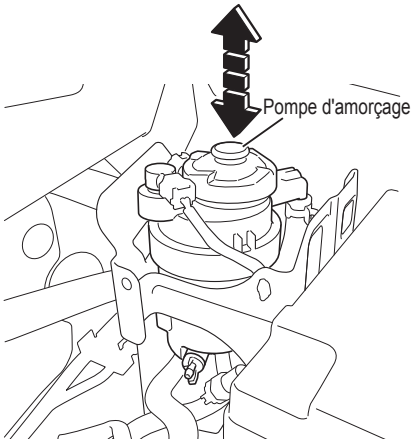
- S'il est difficile de démarrer le moteur lorsque la température est basse, après avoir branché les câbles volants, démarrez le moteur à l'aide d'un véhicule de secours. Attendez quelques minutes avant de démarrer le moteur du véhicule en panne.

En cas de panne de carburant



Lorsqu'il n'y a plus de carburant, l'air pénètre dans le circuit d'alimentation, il ne suffit pas de faire le plein en carburant pour pouvoir remettre le moteur en marche. Purgez le circuit d'alimentation en procédant comme indiqué ci-après.

Purge du circuit d'alimentation



1. Actionnez la pompe d'amorçage vers le haut et le bas pour effectuer la purge de l'air. Activez plusieurs fois la pompe d'amorçage vers le haut ou le bas jusqu'à ce que sa force de fonctionnement soit assez puissante.
2. Sans appuyer sur la pédale d'accélération, mettez le moteur en marche.

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

NOTE

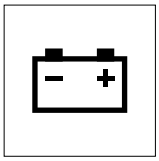
- Si le moteur ne démarre pas ou s'il se coupe juste après avoir été démarré, réalisez de nouveau la procédure en commençant par l'étape 1.

3. Lorsque le moteur a démarré, laissez-le tourner au ralenti pendant 1 minute.
4. Enfoncez la pédale d'accélération lentement mais complètement pour augmenter le régime moteur, puis retirez votre pied de la pédale une fois que l'aiguille du compte-tours s'approche de la zone rouge (répétez cette opération plusieurs fois).
5. Si le moteur ne peut pas démarrer, recommencez l'opération à partir de l'étape 1.

CONSEIL

- Une purge incomplète du circuit peut entraîner l'instabilité de fonctionnement du moteur. La purge du circuit d'alimentation doit toujours être effectuée en suivant la procédure correcte.
- Une purge d'air incomplète risque de nuire au bon fonctionnement du moteur. Par ailleurs, le témoin de défaut (MIL) ou le témoin SVS est susceptible de s'allumer.

Si le témoin d'alerte de l'alternateur s'allume



Lorsque ce témoin d'alerte s'allume, le circuit de charge de la batterie est sans doute défectueux.

Immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr, réalisez les contrôles d'usage et prenez les mesures nécessaires.

Témoin d'alerte de l'alternateur

→ Voir page 4-68

Contrôles à effectuer et mesures correctives

Vérifiez que la courroie des accessoires n'est pas cassée ou détendue.

- Si la courroie des accessoires est détendue, réglez-en la tension.
- Si l'anomalie ne se situe pas au niveau de la courroie des accessoires, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Courroie des accessoires

→ Voir page 6-57

⚠ ATTENTION

- Ne conduisez pas le véhicule si le témoin d'alerte est allumé. La batterie pourrait être rapidement déchargée.

Si le témoin d'alerte de pression d'huile moteur s'allume



Lorsque ce témoin d'alerte s'allume, la pression d'huile est trop basse.

Quittez immédiatement la route pour garer le véhicule dans un endroit sûr, arrêtez le moteur et prenez les mesures nécessaires.

Témoin d'alerte de pression d'huile moteur → Voir page 4-63

Contrôles à effectuer et mesures correctives

1. Vérifiez le niveau d'huile moteur.
2. Si le niveau d'huile moteur est trop bas, vérifiez s'il n'y a pas de fuites et ajoutez de l'huile.
3. Lorsque le niveau d'huile est normal et qu'il n'y a pas de fuites d'huile, il se peut que le filtre à huile soit bouché. Remplacez le filtre à huile. Faites remplacer le filtre d'huile moteur par un concessionnaire Isuzu.
4. Lorsque le niveau d'huile est normal et que le filtre à huile n'est pas bouché, mais qu'il y a bien des fuites d'huile, prenez contact avec le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Huile moteur → Voir page 6-22

⚠ ATTENTION

- Ne conduisez pas le véhicule si le témoin d'alerte est allumé. Cela pourrait endommager le moteur.

NOTE

- En hiver, du fait de la viscosité élevée de l'huile moteur lorsqu'elle est encore froide, il arrive que le témoin reste allumé un certain temps. Il s'éteindra lorsque le moteur aura chauffé un peu.

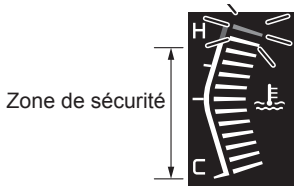
Si le témoin d'alerte s'allume

Si des témoins d'alerte et d'autres témoins s'allument, reportez-vous au chapitre 4.

Témoins d'alerte et autres témoins
→ Voir page 4-54

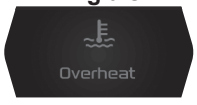
Lors d'une surchauffe du moteur

Si la puissance moteur chute et que la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur dépasse la limite supérieure de la zone de sécurité, entre dans la zone « H » et clignote, le moteur surchauffe. Le témoin d'alerte de surchauffe du moteur s'allume et l'avertisseur d'alarme de surchauffe du moteur retentit. De la vapeur ou de l'eau bouillante jaillira du radiateur. Prenez immédiatement les mesures correctives suivantes.



Témoin d'alerte de surchauffe du moteur

Anglais



Turc



1. Allumez les feux de détresse et amenez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr hors de la circulation (accotement, bretelle de sortie) et stationnez-le.
2. Attendez que la température du moteur redescende en laissant tourner le moteur au ralenti.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si de la vapeur ou des bruits inhabituels surviennent dans le compartiment moteur, arrêtez immédiatement le moteur et contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche. Dans cette situation, n'ouvrez pas le capot moteur, car vous pourriez être ébouillanté par l'eau chaude projetée.

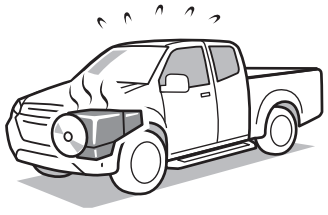
CONSEIL

- N'arrêtez pas le moteur immédiatement. Le moteur risquerait de se gripper.
- Éteignez le climatiseur s'il est en marche.
- Arrêtez le moteur si la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur ne descend pas, même si le moteur est au ralenti. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

3. Lorsque la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur est redescendue vers le milieu de la zone de sécurité, arrêtez le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Même après l'arrêt du moteur, le liquide de refroidissement du moteur dans le radiateur est encore sous pression. N'ouvrez pas le bouchon du radiateur immédiatement, vous risqueriez d'être brûlé par un jet de vapeur et de liquide bouillant. Le liquide de refroidissement du moteur peut aussi être chaud dans le réservoir de secours. N'ouvrez pas le bouchon immédiatement, vous risqueriez aussi d'être brûlé.
- Pour ouvrir le bouchon du radiateur ou du réservoir de secours, recouvrez-le et tenez-le avec un chiffon épais. Tournez-le lentement.



4. Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement du moteur dans le réservoir de secours et le radiateur lorsque le moteur a suffisamment refroidi. Si le niveau est trop bas, ajoutez du liquide de refroidissement du moteur. Vérifiez également que la courroie des accessoires n'est pas endommagée ou détendue.

CONSEIL

- Avant d'ajouter du liquide de refroidissement du moteur, assurez-vous que la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur se trouve sous le repère « C ». Ajouter du liquide de refroidissement du moteur lorsque le moteur n'est pas suffisamment refroidi peut entraîner une panne ou endommager le moteur.
- Si, en situation d'urgence, vous refaites le niveau en ajoutant seulement de l'eau du robinet, ajustez ensuite la concentration du liquide de refroidissement du moteur le plus tôt possible.

Avertisseur d'alarme → Voir page 4-112
Liquide de refroidissement du moteur → Voir page 6-40
Courroie des accessoires → Voir page 6-57

Si l'éclairage ne s'allume pas

Si l'éclairage extérieur ou l'éclairage intérieur ne s'allument pas, reportez-vous au chapitre 6.

Éclairage → Voir page 6-117

Remplacement des fusibles et des relais

Lorsqu'une lumière ou un feu ne s'allume pas ou ne clignote pas, ou lorsqu'un équipement du système électrique ne fonctionne pas, contrôlez le fusible de ce circuit.

CONSEIL

- Il n'est pas nécessaire d'ouvrir ou de fermer le couvercle lorsque tout fonctionne normalement.
- La forme de la boîte à fusibles et à relais a été prévue pour que l'eau que ne puisse y pénétrer facilement. Cependant, si vous avez renversé de l'eau ou une boisson sur le couvercle, essuyez avant de l'ouvrir.
- Le couvercle chauffe légèrement pendant que le véhicule roule mais cela n'est pas anormal.

Emplacement des fusibles et des relais

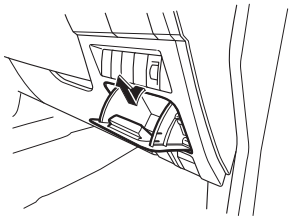
Les fusibles et les relais sont situés à l'intérieur de la cabine et du compartiment moteur. Lors de l'inspection ou du remplacement des fusibles ou des relais de la cabine, retirez le vide-poches situé dans la partie inférieure côté conducteur du tableau de bord. Lors de l'inspection ou du remplacement des fusibles ou relais du compartiment moteur, ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles et à relais située à l'avant gauche du compartiment moteur.

Consultez le schéma figurant sur la boîte à fusibles pour connaître l'emplacement des fusibles et des relais ainsi que la puissance des fusibles.

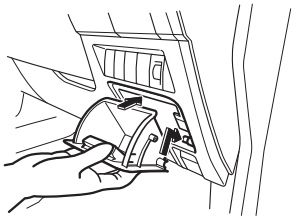
NOTE

- La disposition des fusibles à l'intérieur de la cabine est indiquée du côté opposé au vide-poches.

Méthode de démontage



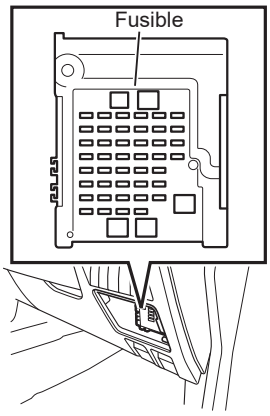
Méthode d'installation

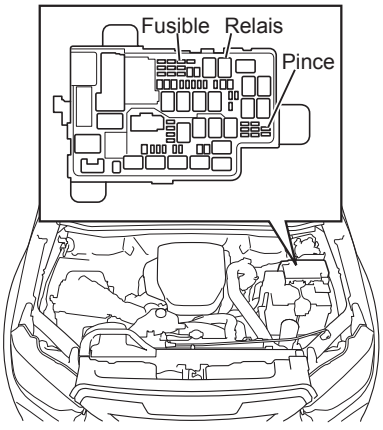


Retrait du vide-poches

Tirez le vide-poches vers vous pour l'ouvrir. Lorsqu'il est ouvert, tirez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il soit dégagé de la charnière, afin de le retirer.

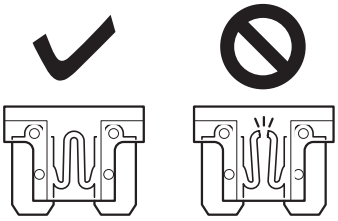
Pour remonter le vide-poches, effectuez la procédure de démontage dans l'ordre inverse.





Remplacement des fusibles

1. Avant de remplacer un fusible, n'oubliez pas de mettre le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou de tourner le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) et de tirer le levier de frein de stationnement.
2. Saisissez le fusible avec la pince à fusible et tirez. (La pince à fusible est rangée à l'intérieur de la boîte à fusibles dans le compartiment moteur.)



Normal Grillé

3. Si l'aspect du fusible correspond à celui présenté du côté droit de l'illustration de gauche, il est grillé. Remplacez-le par un fusible de rechange. Des fusibles de rechange se trouvent à l'intérieur de la boîte à fusibles, dans le compartiment moteur, et dans le tableau de bord.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez des fusibles de même ampérage en cas de remplacement. N'utilisez jamais un fusible autre que du type prescrit.
- Tout fusible autre que le fusible prescrit pour chaque circuit pourrait être à l'origine d'un incendie ou endommager l'équipement.
- Si le fusible neuf grille à nouveau, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Sur les modèles à boîte de vitesses automatique avec système d'entrée et de démarrage passif, le témoin d'alerte de vérification du système peut apparaître sur l'affichage multi-informations (MID) quand le fusible de feu de recul est grillé ou a été remplacé. Appliquez la procédure suivante en pareil cas :
  - Avec le levier de sélection sur la position « N », mettez le mode d'alimentation sur « ON » et patientez au moins 5 secondes, ou attendez l'extinction du témoin d'alerte de vérification du système.
  - Pour démarrer le moteur, appliquez la procédure normale de démarrage après le passage du mode d'alimentation sur « OFF ».

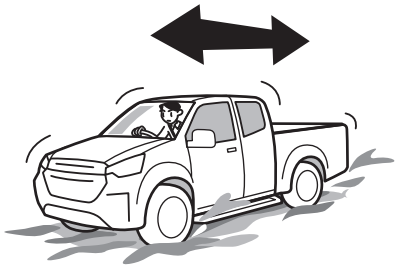
  Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche si le témoin d'alerte de vérification du système reste allumé après l'application des procédures ci-dessus.

Démarrage du moteur → Voir page 4-4

Remplacement des relais

Lors du remplacement des relais, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

Conduite sur chaussée en mauvais état



Si le véhicule est enlisé dans la boue, n'appuyez pas sur la pédale d'accélération plus qu'il n'est nécessaire ; cela enliserait le véhicule encore plus profondément et rendrait plus difficile son extraction. Pour dégager le véhicule, placez des pierres, des branchages ou des couvertures sous les pneus pour améliorer la traction, ou imprimez au véhicule une succession de mouvements avant et arrière pour l'extraire.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque le véhicule est bloqué et que des personnes ou des objets se trouvent à proximité, ne faites pas effectuer des mouvements d'avant en arrière au véhicule. En effectuant ces mouvements d'avant en arrière, le véhicule risque de se dégager brutalement et de blesser/d'endommager les personnes/objets à proximité.

NOTE

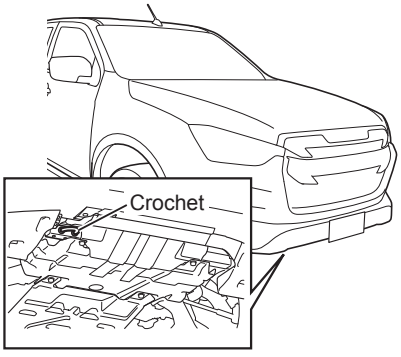
- Avec un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique, il est possible d'effectuer un démarrage à l'arrêt en 2ème en mode manuel sur route boueuse en enfonçant la pédale de frein et en plaçant le levier de sélection sur « + » (passage au rapport de boîte supérieur). Cela permet une meilleure traction et une conduite plus sûre.
- Lorsque vous souhaitez dégager un véhicule enlisé dans de la boue, alors que les pneus risquent de patiner si vous augmentez la vitesse du moteur, appuyez sur l'interrupteur ESC OFF afin de désactiver le système de commande de traction (TCS).
- Pour les modèles équipés de blocages de différentiel, utilisez le blocage de différentiel lorsque vous voulez vous extraire de la boue.

Boîte de vitesses automatique
→ Voir page 4-159
Électrostabilisateur programmé (ESC)
→ Voir page 4-177
Commutateur de blocage de différentiel arrière → Voir page 4-138

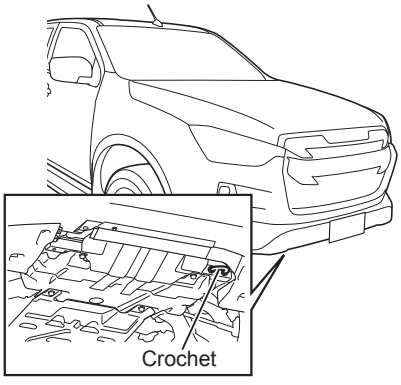
Remorquage

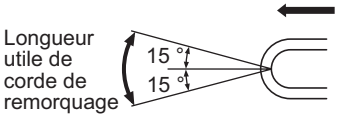
Pour déplacer un véhicule en panne, il est préférable de s'adresser au concessionnaire Isuzu le plus proche ou à une entreprise spécialisée dans le dépannage et le remorquer de véhicules. Si ce n'est pas possible, procédez comme indiqué ci-après. Pour remorquer un véhicule, utilisez un matériel adéquat et respectez la réglementation locale en la matière.
N'essayez pas de faire démarrer le moteur en poussant ou en remorquant le véhicule.

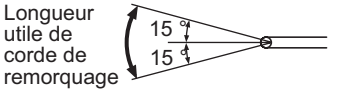
Conduite à droite



Conduite à gauche







⚠ ATTENTION

- Ne remorquez pas un véhicule avec la corde de remorquage faisant un angle de plus de 15°. Cela exercerait des contraintes excessives sur le véhicule et pourrait l'endommager.
- La corde ne doit être attachée qu'au crochet de remorquage. Attacher la corde à un autre point du véhicule pourrait endommager le véhicule.
- Ne laissez personne se tenir près de la corde de remorquage ou des crochets pendant le remorquage d'un véhicule. Si la corde glisse ou que le véhicule se détache du crochet et est endommagé, les personnes se tenant à proximité risquent d'être blessées et les objets abîmés.
- Le crochet de remorquage est conçu pour permettre de remorquer un véhicule approximativement de même poids, sur de bonnes routes.
- Conformez-vous aux instructions du fabricant de l'équipement.
- Une chaîne de sécurité séparée doit être utilisée.
- Ne remorquez pas un véhicule attaché à un autre véhicule.

ATTENTION (suite)

ATTENTION (suite)

- Si le véhicule ne bouge pas, même en essayant de le remorquer, arrêtez la procédure de remorquage. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche ou faites appel à l'assistance routière pour le remorquage.

Lorsque le véhicule est remorqué

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant le remorquage, assurez-vous que le crochet de remorquage est en bon état et que les boulons de fixation sont correctement serrés.

⚠ ATTENTION

- Dans la mesure du possible, le véhicule doit être remorqué avec le moteur en marche.
  Si le moteur n'est pas en marche :
  - Les freins sont moins efficaces.
  - Le volant de direction est très dur à tourner.
  - La colonne de direction pourrait se verrouiller, ce qui rendrait la rotation du volant de direction impossible. Cela est extrêmement dangereux (surtout si la clé n'est pas dans le contacteur de démarreur).
- Sur les modèles avec un système d'entrée et de démarrage passif, lorsque la tension de la batterie du véhicule est basse, le mode d'alimentation peut ne pas changer. Cela peut empêcher le déverrouillage du verrou de volant de direction. Si cela se produit, utilisez des câbles volants (vendus séparément) et les batteries d'un autre véhicule pour changer de mode d'alimentation (déverrouiller le verrou de volant de direction).
- Sur les modèles avec système d'entrée et de démarrage passif, lorsque le bouton de démarrage/arrêt du moteur fonctionne mal, le verrou de volant de direction ne pourra pas être déverrouillé et un remorquage ne sera pas possible.

[Utilisez un véhicule remorqueur dans les cas suivants]

- S'il faut faire descendre au véhicule une longue pente. (Les freins risqueraient de surchauffer et de devenir inopérants.)
- Si le véhicule tombe en panne sur l'autoroute.

CONSEIL

- Dès que possible, faites transporter le véhicule avec les quatre roues levées du sol sur un camion à plateau, etc. Si vous ne pouvez pas éviter un remorquage avec les roues avant/les roues arrière/les quatre roues sur le sol, effectuez le remorquage à une vitesse de 30 km/h (19 MPH) maximum, et sur une distance de 80 km (50 miles) maximum.
- Pour les véhicules 4WD, réglez la commande 4WD sur la position « 2H » et assurez-vous que le témoin 4WD est éteint. Si le témoin 4WD ne s'éteint pas, faites transporter le véhicule avec les quatre roues levées du sol à l'aide d'un camion à plateau, etc.
- Pour les modèles avec blocage de différentiel arrière, désactivez cette fonction à l'aide du commutateur de blocage de différentiel arrière et assurez-vous que le témoin du blocage de différentiel arrière est éteint.
- Si la boîte de vitesses manuelle, la boîte de vitesses automatique ou le différentiel est endommagé(e), faites transporter le véhicule avec les quatre roues levées du sol à l'aide d'un camion à plateau, etc.

NOTE

- Selon le modèle, le véhicule est équipé d'un ou deux crochets de remorquage avant.

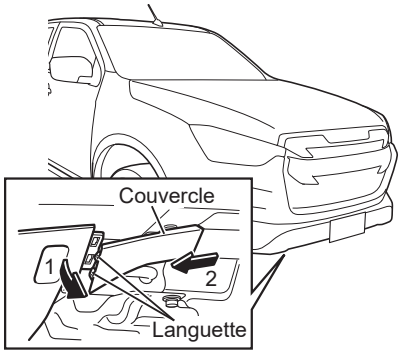
Commande 4WD → Voir page 4-365
Système d'entrée et de démarrage passif → Voir page 3-20
Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) → Voir page 4-120
Si la batterie est déchargée → Voir page 7-17
Commutateur de blocage de différentiel arrière → Voir page 4-138

Les quatre roues posées au sol

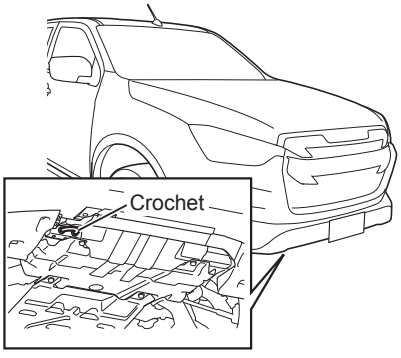
Si le volant de direction fonctionne encore, le véhicule peut être remorqué avec toutes les roues reposant sur le sol.

Cependant, si le moteur ne démarre plus, la direction assistée ne fonctionne pas et le volant est très dur à tourner.

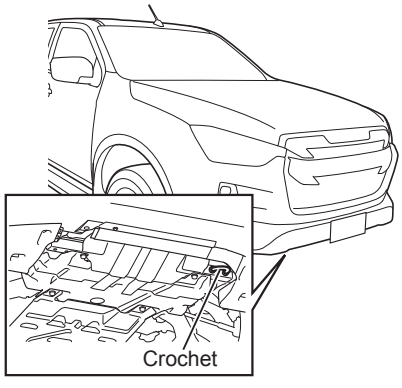
1. Retirez le couvercle de l'extension du pare-chocs avant. Placez-vous face au couvercle, tirez le coin gauche vers le bas pour libérer les languettes, puis faites coulisser le couvercle pour le retirer.



Conduite à droite



Conduite à gauche



2. Attachez solidement une corde au crochet de remorquage avant. Le conducteur doit se trouver à l'intérieur de la cabine pour contrôler le volant de direction et les freins. Mettez le mode d'alimentation sur « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ACC » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).
3. Pour les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, placez le levier des vitesses sur la position « N » et desserrez le frein de stationnement. Pour les véhicules avec boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur la position « N » et desserrez le frein de stationnement. Pour les véhicules 4WD, réglez la commande 4WD sur la position « 2H » et assurez-vous que le témoin 4WD est éteint.

Commande 4WD → Voir page 4-365

4. Pendant le remorquage, anticipez les ralentissements du véhicule qui vous remorque en observant ses feux stop pour ne pas laisser la corde se détendre. Remorquez le véhicule doucement, en vous assurant qu'il n'est soumis à aucun impact ou force latérale important(e).

Roues avant levées du sol

Pour les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, placez le levier des vitesses sur la position « N » et desserrez le frein de stationnement. Pour les véhicules avec boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur la position « N » et desserrez le frein de stationnement. Pour les véhicules 4WD, réglez la commande 4WD sur la position « 2H » et assurez-vous que le témoin 4WD est éteint.

Commande 4WD → Voir page 4-365

Roues arrière levées du sol

1. Pour les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, placez le levier des vitesses sur la position « N ». Pour les véhicules avec boîte de vitesses automatique, placez le levier de sélection sur la position « N ». Pour les véhicules 4WD, réglez la commande 4WD sur la position « 2H » et assurez-vous que le témoin 4WD est éteint.

   Commande 4WD → Voir page 4-365

2. Fixez le volant de direction afin de le maintenir en position droite. Mettez le mode d'alimentation sur « ACC » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou tournez le contacteur de démarreur sur la position « ACC » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif).

CONSEIL

- Lors du remorquage, le fait de verrouiller le volant de direction en mettant le mode d'alimentation sur « OFF » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou en tournant le contacteur de démarreur sur la position « LOCK » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) peut provoquer des dégâts au mécanisme de verrouillage.

Lorsque le véhicule tracte une remorque

Étant donné que le véhicule n'est pas équipé d'un crochet de remorquage arrière, il ne peut pas remorquer d'autres véhicules.

Système d'appel d'urgence (système eCall)

Le système d'appel d'urgence (système eCall) est un système qui peut passer des appels d'urgence à l'aide des systèmes de navigation par satellite (système mondial de navigation par satellite (GNSS)).

Le système eCall fonctionne par défaut avec des appels d'urgence au 112.

En cas de déploiement de l'airbag, le système eCall lance automatiquement un appel d'urgence au centre d'appels du numéro d'appel d'urgence européen 112, et engage un appel vocal avec un opérateur du centre d'appels.

De plus, en cas d'urgence, comme un accident de la route ou un malaise soudain, vous pouvez effectuer un appel d'urgence manuellement via le système eCall en appuyant sur le bouton SOS du véhicule pour engager un appel vocal avec un opérateur du centre d'appels.

Lors d'un appel d'urgence, le système eCall transmet les informations suivantes, nécessaires aux opérations de secours.

- Numéro d'identification du véhicule
- Type de véhicule (véhicule commercial léger ou de tourisme)
- Motorisation (essence, gazole, GNC, GPL, électrique, hydrogène)
- Trois derniers emplacements et sens de déplacement du véhicule
- Fichier journal des activations automatiques du système et horodatage

Ces informations sont conservées 13 heures après le déclenchement de l'appel d'urgence.

Le système eCall traite les données personnelles conformément aux réglementations en vigueur :

- Réglementation (UE) 2017/78, 2017/79

Aucun suivi constant du véhicule n'est effectué par le système eCall.

En l'absence de réponse lors d'un appel vocal, une opération de secours sera demandée par l'opérateur.

⚠ AVERTISSEMENT

- Selon la situation, il est possible que l'appel d'urgence ne soit pas réalisé automatiquement, même en cas de déploiement des airbags. Dans ce cas, passez un appel d'urgence manuellement à l'aide du bouton SOS ou appelez les secours sans utiliser le système eCall (par exemple en utilisant une cabine téléphonique à proximité, etc.).

⚠ ATTENTION

- Le système eCall utilise un réseau de téléphonie mobile. C'est pourquoi si votre véhicule se trouve dans un environnement où la communication radio est mauvaise (par mauvais temps, dans un tunnel, sous terre, sur un terrain accidenté, etc.), le système risque de ne pas fonctionner correctement.
- En l'absence de réception de signal GNSS, le système eCall risque de ne pas fonctionner correctement.
- En cas d'impact extrêmement fort ayant endommagé le système eCall, celui-ci risque de ne pas fonctionner correctement.
- Il peut y avoir une différence entre l'information de location du véhicule envoyée au centre d'appels et la localisation réelle du véhicule. Si possible, indiquez à l'opérateur des repères géographiques présents autour de l'endroit où se trouve le véhicule lors de l'appel vocal.
- Le système eCall est équipé d'une batterie de secours pour assurer le fonctionnement du système même lorsque la batterie du véhicule est endommagée en cas d'accident ou pour d'autres raisons.
  - Le système eCall utilise la batterie de secours pour les appels d'urgence automatiques ou manuels. Une fois la batterie de secours utilisée, veillez à la remplacer. Pour le remplacement de la batterie de secours, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
  - La durée de vie de la batterie de secours est d'environ 3 ans. Pour le remplacement de la batterie de secours, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
  - En cas de dysfonctionnement de la batterie de secours, le témoin s'allume en rouge. Dans ce cas, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche. Reportez-vous à la section « Témoin/avertisseur » pour en savoir plus.
- Le système eCall ne fonctionne pas correctement en-dehors de la plage de température indiquée ci-dessous.
  - Plage de température de fonctionnement : de -40 °C (-40 °F) à 85 °C (185 °F)
- Lorsque le système eCall ne fonctionne pas correctement, appelez les secours sans utiliser le système eCall (par exemple en utilisant une cabine téléphonique à proximité, etc.).

ATTENTION (suite)

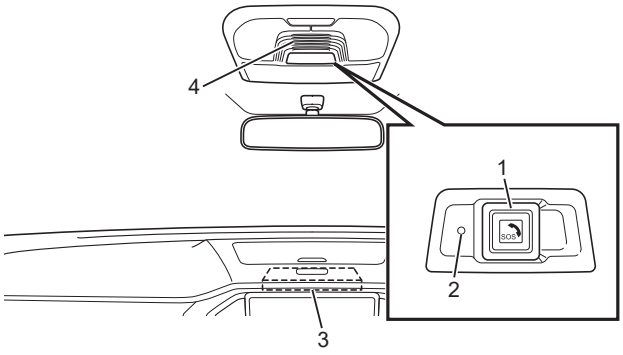
ATTENTION (suite)

- Le système eCall peut ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants. Dans ce cas, appelez les secours sans utiliser le système eCall (par exemple en utilisant une cabine téléphonique à proximité, etc.).
  - Si le véhicule se trouve en dehors de la zone couverte par le réseau de téléphonie mobile.
  - Si le véhicule se trouve dans un environnement où la communication radio est mauvaise (par mauvais temps, dans un tunnel, sous terre, sur un terrain accidenté, etc.).
  - S'il est impossible de recevoir de signal GNSS.
  - En cas d'impact extrêmement fort ayant endommagé le système eCall.

NOTE

- N'appuyez pas sur le bouton SOS, sauf en cas d'urgence.
- L'antenne du système eCall est installée sur l'extérieur de la face arrière de l'unité eCall située sous le couvercle au centre du tableau de bord.
- Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), le système eCall utilise la batterie du véhicule.
- Une fois le système eCall automatiquement activé, le son du système audio est automatiquement coupé afin de ne pas interrompre l'appel avec l'opérateur. Toutefois, si un système audio autre qu'un système Isuzu d'origine est installé, le son ne sera pas automatiquement coupé.
- L'établissement de la connexion avec le centre d'appels peut prendre un certain temps.
- Une fois la connexion établie avec le centre d'appels, il n'est pas possible d'interrompre l'appel avec l'opérateur depuis le véhicule.
- Si possible, parlez en direction du microphone haut-parleur.

Éléments constitutifs du système eCall



Nº	Équipement
1	Bouton SOS
2	Témoin
3	Unité eCall
4	Microphone haut-parleur

⚠ ATTENTION

- Ne démontez pas les composants du système eCall. Cela peut causer une panne du système, ce qui empêchera alors le système de fonctionner correctement.
- Ne recouvrez pas le microphone haut-parleur avec des autocollants ou d'autres éléments.
- Veillez à ne pas laisser de l'eau ou d'autres liquides s'infiltrer là où se trouve l'unité eCall. Si l'unité est mouillée, le système risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'eau ou d'autres liquides se sont infiltrés là où l'unité est installée, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

CONSEIL

- En cas d'anomalie au niveau des composants du système eCall, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.
- Si des saletés ou de la poussière se mettent sur le microphone haut-parleur, essuyez-les avec un chiffon sec.

NOTE

- L'unité eCall se trouve sous le couvercle au centre du tableau de bord.
- Il n'est pas possible de régler le volume du microphone haut-parleur.

Activation du système eCall

Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), le témoin s'allume en rouge pendant 3 à 4 secondes.

Puis le témoin s'allume en vert pendant 4 secondes, avant de s'éteindre s'il n'y a pas de problème avec le système eCall. Il est alors possible d'activer le système eCall.

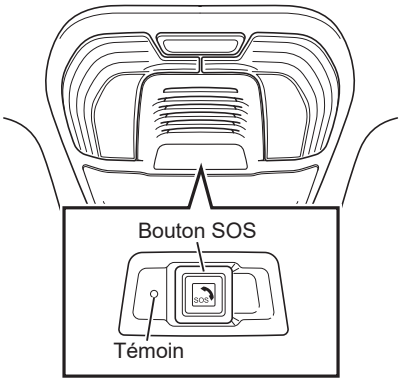
CONSEIL

- Si le témoin s'allume en rouge et que l'avertisseur retentit, le système eCall présente un dysfonctionnement. Contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

NOTE

- Si le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou si le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif), le système eCall effectue en permanence les diagnostics autonomes indiqués ci-dessous. Il est possible d'utiliser le système eCall même pendant les diagnostics autonomes.
  - Réception de signaux depuis le GNSS
  - Calcul de l'heure, de la vitesse, du sens de déplacement et de l'emplacement du véhicule

Témoin/avertisseur



L'état de l'éclairage du témoin et les sons de l'avertisseur sonore vous indiquent l'état du système eCall.

En cas de dysfonctionnement du système eCall, contactez le concessionnaire Isuzu le plus proche.

État du système eCall	Couleur	État de l'éclairage	Schéma de l'avertisseur
Initialisation (Lorsque le mode d'alimentation est mis sur « ON » (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) ou lorsque le contacteur de démarreur est tourné sur la position « ON » (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif))	Rouge → Vert	Rouge : s'allume pendant 3 à 4 secondes Vert : s'allume pendant 4 secondes	—
Lors de la composition d'un numéro d'urgence	Vert	Clignotement	—
Au début d'un appel vocal	Vert	Allumé	Tonalité continue
Pendant un appel vocal	Vert	Allumé	—
En cas de mauvais fonctionnement du système	Rouge	Allumé	Bips longs répétés
Lorsque la batterie de secours doit être remplacée	Rouge	Allumé	Bips longs répétés
Lorsque la carte SIM utilisée dans le système eCall expirera dans les 6 prochains mois	Rouge	Allumé	Bips longs répétés
Échec de connexion	Rouge	Clignotement	Bips courts répétés

CONSEIL

- Lorsque le véhicule se trouve dans un environnement dans lequel il est difficile de recevoir le signal des satellites (sous un tunnel ou un pont, etc.) et qu'il n'est pas possible de recevoir de signal GNSS, le témoin clignote en rouge. Dans ce cas, le système eCall ne fonctionne pas correctement. Lorsque la situation du véhicule rend possible la réception du signal GNSS, le témoin rouge s'éteint et le système est opérationnel.

NOTE

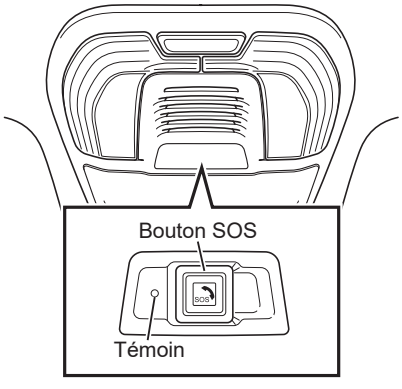
- Lorsque la commande d'éclairage est placée sur la position « AUTO » (avec feux arrière allumés), « ≡DC≡ » ou « ≡D », le bouton SOS s'allume. L'éclairage n'est pas une indication concernant l'état du système eCall.

Appel d'urgence automatique

En cas de déploiement de l'airbag, le système eCall lance automatiquement un appel d'urgence.

NOTE

- Il n'est pas possible d'annuler un appel d'urgence automatique.



1. En cas de déploiement de l'airbag, le système eCall s'active automatiquement.
2. Le témoin clignote en vert et le système commence à transmettre les informations suivantes.
   - Numéro d'identification du véhicule
   - Type de véhicule (véhicule commercial léger ou de tourisme)
   - Motorisation (essence, gazole, GNC, GPL, électrique, hydrogène)
   - Trois derniers emplacements et sens de déplacement du véhicule
   - Fichier journal des activations automatiques du système et horodatage

3. Une fois que la transmission des informations est terminée et qu'une communication est établie avec le centre d'appels, le témoin s'allume en vert et l'appel vocal avec un opérateur commence.
   Dès le début de l'appel, expliquez la situation à l'opérateur. En l'absence de réponse lors d'un appel vocal, une opération de secours sera demandée par l'opérateur.
4. En cas d'échec de la connexion de l'appel d'urgence, le témoin (vert) s'éteint, puis le témoin clignote en rouge.
   En cas de rétablissement de la connexion, le témoin clignote à nouveau en vert et l'appel redémarre. Si la connexion ne peut être rétablie, appelez les secours sans utiliser le système eCall (par exemple en utilisant une cabine téléphonique à proximité, etc.).

Appel d'urgence manuel

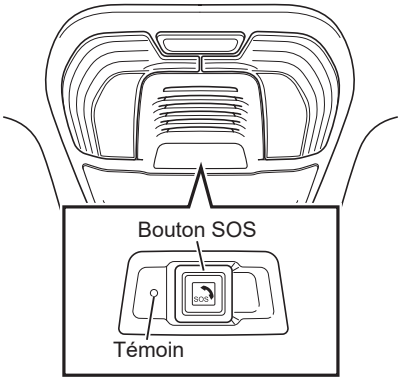
En cas d'urgence, comme un accident de la route ou un malaise soudain, vous pouvez effectuer un appel d'urgence manuellement en utilisant le système eCall.

⚠ ATTENTION

- En cas d'appel d'urgence manuel, immobilisez le véhicule dans un endroit sûr avant d'utiliser le système eCall.

NOTE

- N'appuyez pas sur le bouton SOS, sauf en cas d'urgence.



1. Regardez le témoin. Si le témoin s'allume en rouge, il n'est pas possible d'utiliser le système eCall. Dans ce cas, appelez les secours sans utiliser le système eCall (par exemple en utilisant une cabine téléphonique à proximité, etc.).
2. Appuyez sur le bouton SOS pendant au moins 1 secondes.

NOTE

- Une fois le bouton SOS actionné, le son du système audio est automatiquement coupé afin de ne pas interrompre l'appel avec l'opérateur. Toutefois, si un système audio autre qu'un système Isuzu d'origine est installé, le son ne sera pas automatiquement coupé. Coupez le son du système audio manuellement.

3. Le témoin clignote en vert, et le système transmet alors des informations telles que la localisation du véhicule et le numéro d'identification du véhicule (VIN).

NOTE

- Il n'est pas possible d'annuler un appel d'urgence manuel. Si vous appuyez par erreur sur le bouton SOS et que l'appel du centre d'appels est en cours, indiquez à l'opérateur que cet appel a été passé par erreur.

4. Une fois que la transmission des informations est terminée et qu'une communication est établie avec le centre d'appels, le témoin s'allume en vert et l'appel vocal avec un opérateur commence.
   Dès le début de l'appel, expliquez la situation à l'opérateur. En l'absence de réponse lors d'un appel vocal, une opération de secours sera demandée par l'opérateur.

NOTE

- L'établissement de la connexion avec le centre d'appels peut prendre un certain temps.
- Une fois la connexion établie avec le centre d'appels, il n'est pas possible d'interrompre l'appel avec l'opérateur depuis le véhicule.
- Si possible, parlez en direction du microphone haut-parleur.

5. En cas d'échec de la connexion de l'appel d'urgence, le témoin vert s'éteint. Dans ce cas, lancez un nouvel appel d'urgence manuellement.

DONNEES ESSENTIELLES 8

- **Données essentielles et caractéristiques techniques** **8-2**
- **Divers** **8-10**

4914131_sec08_MAIN DATA.indd 1 2020/06/25 18:31:58

Données essentielles et caractéristiques techniques

Moteur

Modèle de moteur RZ4E

Caractéristiques	
Moteur refroidi par eau, arbre à cames en tête, injection directe, avec turbocompresseur à refroidisseur intermédiaire	
Taux de compression (sur 1)	16,5
Cylindrée cc (cu. in)	1 898 (115,8)
Ordre d'allumage	1-3-4-2
Avance à l'injection de carburant	Contrôle électronique
Jeu des soupapes (entre la came et le rouleau)	Aucun réglage nécessaire
Régime de ralenti tr/min	725 - 775
Tension de la courroie	Courroie des accessoires : ajustement automatique
Filtre à huile	Type à élément remplaçable
Contenance en huile moteur [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	Vidange d'huile et remplacement du filtre : **6,6** (1,74/**1,45**)
Contenance en liquide de refroidissement du moteur [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	(M/T) **10,7** (2,83/**2,35**), (A/T) **11,1** (2,93/**2,44**)
Système de préchauffage	Bougies de préchauffage

Boîte de vitesses

Modèle MVL6S (boîte de vitesses manuelle)

Caractéristiques		
Boîte de vitesses à six vitesses (5ème et 6ème surmultipliées), synchronisées de la 1ère à la 6ème et marche arrière		
Rapport de démultiplication (sur 1)	1ère	4,942
	2ème	2,452
	3ème	1,428
	4ème	1,000
	5ème	0,749
	6ème	0,634
	Marche arrière	4,597
Contenance en huile de boîte de vitesses [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	**2,8** (0,74/**0,62**)	

Modèle AWR6B45 (boîte de vitesses automatique)

Caractéristiques		
Boîte de vitesses automatique à six vitesses (5ème et 6ème surmultipliées), embrayage de verrouillage de la 3ème à la 6ème		
Rapport de démultiplication (sur 1)	1ère	3,600
	2ème	2,090
	3ème	1,488
	4ème	1,000
	5ème	0,687
	6ème	0,580
	Marche arrière	3,732
Contenance en liquide de boîte de vitesses [à titre indicatif] **liters** (US gal./**Imp gal.**)	**7,9** (2,09/**1,74**)	

Transfert

Modèle T150

Caractéristiques	
Type de transfert	Transmission par chaîne
Rapport de démultiplication de transfert (sur 1)	1,000 (plage haute), 2,482 (plage basse)
Contenance en huile de transfert [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	**1,3** (0,34/**0,29**)

Poids nominal brut sur essieu (GAW) et poids total autorisé en charge (GVW)

Caractéristiques		
GAW : Avant	kg (lb)	2WD (High-Ride) : 1 450 (3 197) 4WD : 1 450 (3 197)
GAW : Arrière	kg (lb)	2WD (High-Ride) : 1 910 (4 212) 4WD : 1 910 (4 212)
GVW	kg (lb)	2WD (High-Ride) : 3 000 (6 615) 4WD : 3 100 (6 836)

Données d'entretien

Modèle TFR87

Moteur	
Modèle	RZ4E-TCX
Contenance en huile moteur	
Contenance en liquide de refroidissement du moteur	Voir page 8-2

Boîte de vitesses	
Modèle	Modèle à boîte de vitesses manuelle : MVL6S Modèle à boîte de vitesses automatique : AWR6B45
Contenance en liquide/huile de boîte de vitesses	Voir page 8-3

Essieu arrière	
Contenance en huile de l'engrenage différentiel [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	**2,2** (0,58/**0,48**)

Carburant	
Contenance du réservoir de carburant [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Direction	
Jeu libre du volant de direction mm (in)	10 - 30 (0,39 - 1,18)
Contenance en liquide de direction assistée [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	Sans modèle EPS : **1,0** (0,26/**0,22**)

Roue			
Géométrie du train de roulement	: Pincement	mm (in)	0 (0)
	: Carrossage	(degrés)	0°
	: Chasse	(degrés)	3°20′
	: Pivots de fusée	(degrés)	12°30′

Freins de service	
Course libre de la pédale de frein	Voir page 6-71
Hauteur de pédale de frein	Voir page 6-71
Jeu entre la pédale de frein et le plancher	Voir page 6-71

Frein de stationnement	
Course utile du levier (en tirant avec une force d'environ **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 à 9 crans

Système électrique		
Type de batterie		Batterie unique : EN : 385LN3-ISS EN : 400LN4-ISS Batteries doubles : EN : 385LN3-ISS × 2
Démarreur	volts-kW	12 - 1.6
Alternateur	volts/ampères	12/120

Modèle TFS87

Moteur	
Modèle	RZ4E-TCX
Contenance en huile moteur	
Contenance en liquide de refroidissement du moteur	Voir page 8-2

Boîte de vitesses	
Modèle	Modèle à boîte de vitesses manuelle : MVL6S Modèle à boîte de vitesses automatique : AWR6B45
Contenance en liquide/huile de boîte de vitesses	Voir page 8-3
Contenance en huile de transfert	Voir page 8-4

Essieu arrière	
Contenance en huile de l'engrenage différentiel [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	Modèle avec blocage de différentiel : **2,1** (0,55/**0,46**) Modèle sans blocage de différentiel : **2,2** (0,58/**0,48**)

Essieu avant	
Contenance en huile de l'engrenage différentiel [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	**1,24** (0,33/**0,27**)

Carburant	
Contenance du réservoir de carburant [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Direction	
Jeu libre du volant de direction mm (in)	10 - 30 (0,39 - 1,18)
Contenance en liquide de direction assistée [à titre indicatif] **litres** (US gal./**Imp gal.**)	Modèle HPS : **1,0** (0,26/**0,22**)

Roue			
Géométrie du train de roulement	: Pincement	mm (in)	0 (0)
	: Carrossage	(degrés)	0°
	: Chasse	(degrés)	3°20′
	: Pivots de fusée	(degrés)	12°30′

Freins de service	
Course libre de la pédale de frein	Voir page 6-71
Hauteur de pédale de frein	Voir page 6-71
Jeu entre la pédale de frein et le plancher	Voir page 6-71

Frein de stationnement	
Course utile du levier (en tirant avec une force d'environ **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 à 9 crans

Système électrique		
Type de batterie		Batterie unique : EN : 385LN3-ISS EN : 400LN4-ISS Batteries doubles : EN : 385LN3-ISS × 2
Démarreur	volts-kW	12 - 1.6
Alternateur	volts/ampères	12/120

Divers

Pour la République de Singapour

Le système de verrouillage sans clé du véhicule est conforme aux exigences fondamentales de l'IMDA (Info-communications Media Development Authority of Singapore) et aux réglementations associées.

Complies with
IMDA Standards
DA107248

Système d'entrée et de démarrage passif

Nom du modèle	Numéro de modèle
PESS FOB	IK4310E
WAM HI	IM1135AA

Système de verrouillage sans clé à distance

Nom du modèle	Numéro de modèle
RKE RXE	IK3600F
WAM MID	IM2035BB

Déclaration de conformité au règlement de la directive Machines (2006/42/EC)

Le vérin à vis du véhicule est conforme aux exigences fondamentales de la directive Machines (2006/42/EC) et réglementations associées.

Déclaration de conformité au règlement

EC DECLARATION OF CONFORMITY

ATC
AOYAMA THAI CO., LTD.

For CE

Screw Jack

Models: Type 2WD for Isuzu D-Max,
Type 4WD/2WD Highride for Isuzu D-Max

Manufactured by
Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu4, Eastern Seaboard Industrial Estate,
Pluakdaeng,
Rayong 21140
Thailand

Means of Conformity
The Product is in conformity with EC law as approximated by the following directives:
Machinery Directive 2006/42/EC based on Technical Documentation File No. **2190 Issue 1, Revision 1**, November 2014

Standards used as guidance
Machinery Directive

ISO12100: 2010
Limited reference to EN 1494:2000/A1: 2008
Refer to complete listing in TF

Technical File compiled from manufacturers documentation and held in the EU, on behalf of the manufacturer by
TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Signature of Responsible Person: **Mr. Katsumi Buma**
President

MACHINE SERIAL No.

Date: **26th November 2014**

Certificate No. **TRA-016130-00A DofC Issue 2**

Déclaration de conformité au règlement de la directive R&TTE (1999/5/EC)

L'antivol électronique du véhicule est conforme aux exigences fondamentales de la directive R&TTE (1999/5/EC) et réglementations associées.

Déclaration de conformité au règlement

Continental

Continental Automotive GmbH – Postfach 100 953 – 93009 Regensburg

Kolar Dagmar
AQL RBG 43
Phone +49 (941) 790-6699
Fax +49 (941) 790-996699
dagmar.kolar@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our Reference	Your reference
May 27, 2011			

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer:	Continental Automotive GmbH
Address:	Siemensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany
Product type designation:	A2C53372320
Intended use:	Vehicle Immobilizer System

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a:	*Applied standard(s):* EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b:	*Applied standard(s):* EN 301 489 -1: V1.8.1 (2008-04) EN 301 489 -3: V1.4.1 (2002-08)
Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2:	*Applied standard(s):* EN 300 330 -1: V1.7.1 (2010-02) EN 300 330 -2: V1.5.1 (2010-02)

The following marking applies to the above mentioned product:

CE

Continental Automotive GmbH

Regensburg, 2011-05-27

Andreas Wolf
Executive Vice President
Body &Security

Dr. Ulrich Schrey
Director CF Software
Body & Security

Continental Automotive GmbH
Siemensstr. 12
93055 Regensburg
Postfach 100 953
93009 Regensburg

Phone +49 941 790-0
Fax +49 941 790-4999
www.continental-corporation.com

Registered Office:
Hanover
Registered Court:
Amtsgericht Hanover
HRB 59424

General Managers:
Gerard Cordonnier,
Helmut Matschi,
Harald Stuhlmann

Déclaration de conformité au règlement de la directive RE (2014/53/UE)

CE

Antivol électronique

L'antivol électronique du véhicule est conforme aux exigences fondamentales de la Directive RE (2014/53/UE) et aux réglementations associées.

Produit	WAM LO (système sans clé)
Numéro de modèle	IM2005BB
DoC	http://www.ptc.panasonic.de/
Destination de l'équipement	Dispositif de courte portée pour commande à distance
Nom du fabricant	Panasonic Corporation
Adresse du fabricant	101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand
Bande de fréquences utilisée	125 kHz
Puissance maximale	66 dBuA/m (10 m)

Informations de l'importateur

Nom de l'importateur	Adresse de l'importateur
A. LOUTSIOS & SONS LTD.	OMONIAS 90 AVENUE 3048 LIMASSOL CYPRUS
UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD.	10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004
BL EHF.	Saevarhofda 2, 110 Reykjavik, Iceland
ISUZU (UK) LIMITED	The Gate International Drive Solihull B90 4WA
ISUZU IRELAND	Naas Road, Dublin 12, Ireland
MIDI Europe Srl	37053 Cerea (Verona), Italy
GasanZammit Motors Ltd	Gasan Centre, Mriehel Bypass, Mriehel BKR 3000, Republic of Malta
PETROS PETROPOULOS AEBE	96-104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece Republic
ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S.	Sekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2, 41435 Cayirova, Kocaeli, the Republic of Turkey
ISUZU BENELUX N.V.	Pierstraat 233, 2550 Kontich, Belgium.
ISUZU SALES DEUTSCHLAND GMBH	Schieferstein 11a, D-65439 Floersheim, Germany
ISUZU SVERIGE AB	Starrvaegen 15, 23261 Arloev, Sweden
ISUZU MOTOR FINLAND OY	Kaakelikaari 4B, 01720 VANTAA, FINLAND
RSA (Rutebileiernes Standardiserings AS)	Ovre Eikervei 77, 3048 Drammen, Norway
ISUZU ROM AUTO SRL	SOS. BUCURESTI - PLOIESTI, NO.40, OFFICE NO.13., 1st DISTRICT, BUCHAREST, ROMANIA
WAE KFT.	2051 BIATORBÁGY, 7768 HRSZ (BUDAI ÚT 16), HUNGARY
IMOTORS LDA (ISUZU PORTUGAL)	RUA DR. JOSÉ ESPIRITO SANTO, 38 2º 1950 – 097 LISBOA PORTUGAL
Isuzu Danmark AS	Hauløkkevej 4, DK-7000 Fredericia, Danmark
JSC "ISUZU RUS"	Azovskaya Street 97A, 432061 Ulyanovsk, Russian Federation
KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO.	KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE
KOMTRANSKOMPLEKT LLC	38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE

Ce produit est conforme à la Directive RE (2014/53/UE). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet suivant.
URL : http://www.continental-automotive.com/www/automotive_de_en/contact_en.html

Pour l'Europe

CE

Système d'entrée et de démarrage passif

Le système d'entrée et de démarrage passif du véhicule est conforme aux exigences fondamentales de la Directive RE (2014/53/UE) et aux réglementations associées.

Produit	PESS FOB (système sans clé)
Numéro de modèle	IK4310E
DoC	http://www.ptc.panasonic.de/
Destination de l'équipement	Dispositif de courte portée pour commande à distance
Nom du fabricant	Panasonic Corporation
Adresse du fabricant	101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand
Bande de fréquences utilisée	433,87 à 433,97 (MHz)
Puissance maximale	10 mW (ERP)

Produit	WAM HI (système sans clé)
Numéro de modèle	IM1135AA
DoC	http://www.ptc.panasonic.de/
Destination de l'équipement	Dispositif de courte portée pour commande à distance
Nom du fabricant	Panasonic Corporation
Adresse du fabricant	101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand
Bande de fréquences utilisée	125 kHz
Puissance maximale	66 dBuA/m (10 m)

Informations de l'importateur

Nom de l'importateur	Adresse de l'importateur
A. LOUTSIOS & SONS LTD.	OMONIAS 90 AVENUE 3048 LIMASSOL CYPRUS
UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD.	10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004
BL EHF.	Saevarhofda 2, 110 Reykjavik, Iceland
ISUZU (UK) LIMITED	The Gate International Drive Solihull B90 4WA
ISUZU IRELAND	Naas Road, Dublin 12, Ireland
MIDI Europe Srl	37053 Cerea (Verona), Italy
GasanZammit Motors Ltd	Gasan Centre, Mriehel Bypass, Mriehel BKR 3000, Republic of Malta
PETROS PETROPOULOS AEBE	96-104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece Republic
ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S.	Sekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2, 41435 Cayirova, Kocaeli, the Republic of Turkey
ISUZU BENELUX N.V.	Pierstraat 233, 2550 Kontich, Belgium.
ISUZU SALES DEUTSCHLAND GMBH	Schieferstein 11a, D-65439 Floersheim, Germany
ISUZU SVERIGE AB	Starrvaegen 15, 23261 Arloev, Sweden
ISUZU MOTOR FINLAND OY	Kaakelikaari 4B, 01720 VANTAA, FINLAND
RSA (Rutebileiernes Standardiserings AS)	Ovre Eikervei 77, 3048 Drammen, Norway
ISUZU ROM AUTO SRL	SOS. BUCURESTI - PLOIESTI, NO.40, OFFICE NO.13., 1st DISTRICT, BUCHAREST, ROMANIA
WAE KFT.	2051 BIATORBÁGY, 7768 HRSZ (BUDAI ÚT 16), HUNGARY
IMOTORS LDA (ISUZU PORTUGAL)	RUA DR. JOSÉ ESPIRITO SANTO, 38 2º 1950 – 097 LISBOA PORTUGAL
Isuzu Danmark AS	Hauløkkevej 4, DK-7000 Fredericia, Danmark
JSC "ISUZU RUS"	Azovskaya Street 97A, 432061 Ulyanovsk, Russian Federation
KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO.	KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE
KOMTRANSKOMPLEKT LLC	38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE

Ce produit est conforme à la Directive RE (2014/53/UE). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet suivant.
URL : http://www.doc.panasonic.de

CE

Système de verrouillage sans clé

Le système de verrouillage sans clé du véhicule (télécommande radio pour verrouillage de portière) est conforme aux exigences fondamentales de la Directive RE (2014/53/UE) et aux réglementations associées.

Produit	RKE TXE (système sans clé)
Numéro de modèle	IK3600F
DoC	http://www.ptc.panasonic.de/
Destination de l'équipement	Dispositif de courte portée pour commande à distance
Nom du fabricant	Panasonic Corporation
Adresse du fabricant	101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand
Bande de fréquences utilisée	433,87 à 433,97 (MHz)
Puissance maximale	10 mW (ERP)

Produit	WAM MID (système sans clé)
Numéro de modèle	IM2035BB
DoC	http://www.ptc.panasonic.de/
Destination de l'équipement	Dispositif de courte portée pour commande à distance
Nom du fabricant	Panasonic Corporation
Adresse du fabricant	101 Moo 2 Teparak Road, T. Bangsaothong Ging A. Bangsaothong, Samutprakarn 10540 Thailand
Bande de fréquences utilisée	125 kHz
Puissance maximale	66 dBuA/m (10 m)

Informations de l'importateur

Nom de l'importateur	Adresse de l'importateur
A. LOUTSIOS & SONS LTD.	OMONIAS 90 AVENUE 3048 LIMASSOL CYPRUS
UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD.	10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004
BL EHF.	Saevarhofda 2, 110 Reykjavik, Iceland
ISUZU (UK) LIMITED	The Gate International Drive Solihull B90 4WA
ISUZU IRELAND	Naas Road, Dublin 12, Ireland
MIDI Europe Srl	37053 Cerea (Verona), Italy
GasanZammit Motors Ltd	Gasan Centre, Mriehel Bypass, Mriehel BKR 3000, Republic of Malta
PETROS PETROPOULOS AEBE	96-104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece Republic
ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S.	Sekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2, 41435 Cayirova, Kocaeli, the Republic of Turkey
ISUZU BENELUX N.V.	Pierstraat 233, 2550 Kontich, Belgium.
ISUZU SALES DEUTSCHLAND GMBH	Schieferstein 11a, D-65439 Floersheim, Germany
ISUZU SVERIGE AB	Starrvaegen 15, 23261 Arloev, Sweden
ISUZU MOTOR FINLAND OY	Kaakelikaari 4B, 01720 VANTAA, FINLAND
RSA (Rutebileiernes Standardiserings AS)	Ovre Eikervei 77, 3048 Drammen, Norway
ISUZU ROM AUTO SRL	SOS. BUCURESTI - PLOIESTI, NO.40, OFFICE NO.13., 1st DISTRICT, BUCHAREST, ROMANIA
WAE KFT.	2051 BIATORBÁGY, 7768 HRSZ (BUDAI ÚT 16), HUNGARY
IMOTORS LDA (ISUZU PORTUGAL)	RUA DR. JOSÉ ESPIRITO SANTO, 38 2º 1950 – 097 LISBOA PORTUGAL
Isuzu Danmark AS	Hauløkkevej 4, DK-7000 Fredericia, Danmark
JSC "ISUZU RUS"	Azovskaya Street 97A, 432061 Ulyanovsk, Russian Federation
KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO.	KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE
KOMTRANSKOMPLEKT LLC	38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE

Ce produit est conforme à la Directive RE (2014/53/UE). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet suivant.
URL : http://www.doc.panasonic.de

This vehicle's eCall system conforms to the basic requirements of the RE Directive (2014/53/EU) and related regulations.

Information of the radio device: Type TN0009A

1. Name and postal address of the manufacturer
   Name: DENSO TEN Limited
   Address: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan
2. Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TN0009A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme TN0009A u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.
Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TN0009A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen TN0009A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp TN0009A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TN0009A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0009A is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TN0009A es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp TN0009A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse laineala	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TN0009A on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuskaista	Maksimi radiotaajuusteho
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TN0009A est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealaimh raidió TN0009A Treoir 2014/53/EU.
Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlín seo a leanas: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhinicíochta
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TN0009A u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a TN0009A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins TN0009A samræmist tilskipun 2014/53/EU.
Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útvarp-tíðni vald
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TN0009A è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TN0009A atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta TN0009A atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Со ова, DENSO TEN Limited изјавува дека радио опремата од типот TN0009A е во согласност со Директивата 2014/53/EU.
Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme TN0009A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.
Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TN0009A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	l-enerġija massima bi frekwenza tar-radju
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur TN0009A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Functie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyrstypen TN0009A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TN0009A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcja	Pasmo częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TN0009A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de freqüência operacional	Potência máxima de radiofreqüência
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio TN0009A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TN0009A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcia	Prevádzkové frekvenčné pásmo	Maximálny rádiofrekvenčný výkon
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited potrjuje, da je tip radijske opreme TN0009A skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiofrekvenčna moč
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Nëpërmjet kësaj, DENSO TEN Limited deklaron se lloji i aparatit të radios TN0009A është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.
Teksti i plotë i deklaratës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksion	Banda e frekuencës së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme TN0009A u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.
Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning TN0009A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvenseffekt
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, TN0009A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Nom de l'importateur	Adresse de l'importateur
A. LOUTSIOS & SONS LTD.	OMONIAS 90 AVENUE 3048 LIMASSOL CYPRUS
UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD.	10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004
BL EHF.	Saevarhofda 2, 110 Reykjavik, Iceland
ISUZU (UK) LIMITED	The Gate International Drive Solihull B90 4WA
ISUZU IRELAND	Naas Road, Dublin 12, Ireland
MIDI Europe Srl	37053 Cerea (Verona), Italy
GasanZammit Motors Ltd	Gasan Centre, Mriehel Bypass, Mriehel BKR 3000, Republic of Malta
PETROS PETROPOULOS AEBE	96-104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece Republic
ANADOLU ISUZU OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S.	Sekerpinar Mah. Otomotiv Cad. No:2, 41435 Cayirova, Kocaeli, the Republic of Turkey
ISUZU BENELUX N.V.	Pierstraat 233, 2550 Kontich, Belgium.
ISUZU SALES DEUTSCHLAND GMBH	Schieferstein 11a, D-65439 Floersheim, Germany
ISUZU SVERIGE AB	Starrvaegen 15, 23261 Arloev, Sweden
ISUZU MOTOR FINLAND OY	Kaakelikaari 4B, 01720 VANTAA, FINLAND
RSA (Rutebileiernes Standardiserings AS)	Ovre Eikervei 77, 3048 Drammen, Norway
ISUZU ROM AUTO SRL	SOS. BUCURESTI - PLOIESTI, NO.40, OFFICE NO.13., 1st DISTRICT, BUCHAREST, ROMANIA
WAE KFT.	2051 BIATORBÁGY, 7768 HRSZ (BUDAI ÚT 16), HUNGARY
IMOTORS LDA (ISUZU PORTUGAL)	RUA DR. JOSÉ ESPIRITO SANTO, 38 2º 1950 – 097 LISBOA PORTUGAL
Isuzu Danmark AS	Hauløkkevej 4, DK-7000 Fredericia, Danmark
JSC "ISUZU RUS"	Azovskaya Street 97A, 432061 Ulyanovsk, Russian Federation
KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO.	KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE
KOMTRANSKOMPLEKT LLC	38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE

Pour l'État d'Israël

Système d'entrée et de démarrage passif
Le système d'entrée et de démarrage passif du véhicule est conforme aux exigences fondamentales du ministère des Communications (MOC) et aux réglementations associées.

Nom du modèle	Numéro de modèle
PESS FOB	IK4310E

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71100
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Nom du modèle	Numéro de modèle
WAM HI	IM1135AA

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71101
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Système de verrouillage sans clé
Le système de verrouillage sans clé du véhicule est conforme aux exigences fondamentales du ministère des Communications (MOC) et aux réglementations associées.

Nom du modèle	Numéro de modèle
RKE RXE	IK3600F

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71099
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Nom du modèle	Numéro de modèle
WAM MID	IM2035BB

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71105
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Antivol électronique

L'antivol électronique du véhicule est conforme aux exigences fondamentales du ministère des Communications (MOC) et aux réglementations associées.

Nom du modèle	Numéro de modèle
WAM LO	IM2005BB

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-71103 אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Pour la République de Serbie



Système d'entrée et de démarrage passif

Nom du modèle	Numéro de modèle
PESS FOB	IK4310E
WAM HI	IM1135AA

Système de verrouillage sans clé à distance

Nom du modèle	Numéro de modèle
RKE RXE	IK3600F
WAM MID	IM2035BB

Antivol électronique

Nom du modèle	Numéro de modèle
WAM LO	IM2005BB

Instructions d'installation de matériel émetteur de radiofréquence (marché des pièces de rechange)

Objet

Ces instructions d'installation présentent les conditions requises et les recommandations pour l'installation dans les véhicules de :

- matériel émetteur de radiofréquence (RF).
- accessoires associés à ce matériel.

NOTE

- Ces instructions sont fournies en supplément et ne sont pas destinées à être utilisées à la place des instructions détaillées pour ce type d'installations, qui sont de la responsabilité unique du fabricant du téléphone sans fil ou de la radio mobile terrestre concerné(e).

Généralités

1. Seul un matériel émetteur de radiofréquence et des accessoires (microphone, convertisseur, suramplificateur, etc.) certifiés « CE » ou « e » peuvent être installés dans les véhicules.
2. L'installation d'un matériel émetteur de radiofréquence doit être effectuée par un personnel compétent autorisé par les règlements du pays. Les instructions des manuels du fabricant du véhicule et du matériel émetteur de radiofréquence doivent être respectées.

NOTE

- En cas de conflit, les instructions du fabricant du véhicule prévalent.
- L'installation d'un matériel émetteur de radiofréquence dans une autre partie du véhicule qu'une connexion autorisée ou un emplacement de montage peut annuler la garantie du véhicule.
- Si un problème est détecté et ne peut pas être corrigé, et s'il est soupçonné que le matériel émetteur de radiofréquence n'est pas conforme aux caractéristiques, le fabricant, représentant ou fournisseur approprié doit être consulté.
- Le fabricant du véhicule n'est pas responsable des dépenses découlant de toute conséquence indésirable de ce type d'installation.

3. L'installation doit être conforme aux conditions légales nationales pour l'installation et l'utilisation de matériel émetteur de radiofréquence dans les véhicules.
4. Prendre en considération le positionnement du matériel émetteur de radiofréquence, afin que la perturbation électromagnétique (EMI) et la perturbation radioélectrique (RFI) soient réduites au minimum entre le matériel installé et les systèmes électriques et électroniques du véhicule.
5. Planifier l'installation avec précaution, afin que le matériel supplémentaire utilisé ne constitue pas un risque en matière de sécurité et n'enfreigne pas les règlements de sécurité.
6. Des précautions doivent être prises pour que la sortie du microphone/du combiné ne puisse pas interférer avec les commandes ou le conducteur du véhicule.
7. Si une unité portative ou transportable est installée dans des véhicules routiers, installez le kit d'adaptation de véhicule correct pour le produit.

Pose

Toutes les précautions doivent être prises pour :

- choisir l'antenne,
- l'installer dans l'emplacement recommandé,
- l'installer correctement,
- vérifier que toutes les connexions du câble d'alimentation d'antenne sont fermées hermétiquement afin que de l'eau ou de la poussière ne puisse pas pénétrer dans le câble et affecter ses performances,
- vérifier que toutes les connexions sont testées électriquement après l'installation, et
- s'assurer qu'un relevé du taux d'ondes stationnaires satisfaisant est obtenu.

Antenne

1. Pour les matériels émetteurs de radiofréquence avec des niveaux de puissance de sortie supérieurs à 100 mW (pic), une antenne externe est fortement recommandée.
2. L'impédance de l'antenne externe et celle du câble d'alimentation doivent être adaptées avec un taux d'ondes stationnaires inférieur à 2,0.
3. L'antenne doit être à montage permanent et être située sur le toit ou le couvercle du coffre arrière. Si une antenne à montage à aimant est utilisée, montez-la dans le même emplacement qu'une antenne à montage permanent.

NOTE

- Chaque modèle et chaque carrosserie de véhicule réagit différemment à l'énergie de radiofréquence. Si la personne n'est pas habituée au véhicule, il est suggéré d'utiliser une antenne à montage à aimant afin de vérifier l'emplacement adéquat pour éviter des incidences indésirables sur le véhicule. L'emplacement de l'antenne est un facteur important pour ce type d'incidences.
- La meilleure position pour une antenne est sur le toit métallique, de préférence vers le centre, mais si possible avec une distance supérieure à λ/4 (λ = longueur d'onde) de toute ouverture (toit ouvrant ou vitres).

4. Si une antenne est installée à proximité d'une antenne existante ou si une antenne avec un support magnétique est installée, montez-la avec précaution car cela pourrait affecter la précision ou le fonctionnement du compas sur les véhicules qui en sont équipés.

[Diagrammes de rayonnement et plans de sol]

1. Pour créer un diagramme de rayonnement symétrique et omnidirectionnel, montez l'antenne verticalement sur un plan de sol horizontal, l'idéal étant un rayon supérieur de λ/4 à la bande de fréquences la plus faible utilisée (voir tableau 1).
2. L'antenne ne doit pas être située à proximité d'une structure réactive à l'électricité.
3. Si l'antenne est installée à proximité d'une antenne existante, montez-la avec précaution. Les deux antennes doivent être séparées par une longueur d'onde de λ/4 pour une fréquence d'émission f inférieure à 600 MHz, et par une longueur d'onde supérieure pour une fréquence d'émission f supérieure à 600 MHz (voir tableau 1).

Tableau 1. Conversion de fréquence en longueur d'onde approximative

Fréquence f MHz	Longueur d'onde λ cm	λ/4 cm
50	600	150
80	375	94
150	200	50
450	66	17
600	49,5	12
900	33	8
1 800	16,5	4

[Disposition du plan de sol]

Si l'installation de l'antenne est effectuée sur une surface non métallique :

- une antenne indépendante du plan de sol peut être installée directement sur n'importe quelle surface (fibre de verre, etc.) ou sur une plaque de fixation pouvant être fournie par le fabricant ;
- une antenne standard peut être utilisée avec un plan de sol emboîté dans la surface inférieure du panneau (par exemple, une plaque métallique correspondant aux dimensions du tableau 1).

[Position de l'antenne sur le véhicule]

L'installation et l'utilisation d'émetteurs de radiofréquence avec une antenne à l'extérieur du véhicule sont présentées dans le tableau 2.

Tableau 2. Installation et utilisation d'émetteurs de radiofréquence avec une antenne à l'extérieur du véhicule

Bandes de fréquence (MHz)		Puissance de sortie max. (W)	Position de l'antenne sur le véhicule	Conditions spécifiques d'installation et/ou d'utilisation
1.	1,8-30	50	4,5	Radio-amateur
2.	50-54	50	1.2.3.4.5	Radio-amateur
3.	142-176	50	1.2.3.4.5	Radio-amateur / Radio générale
4.	380-470	50	1.2.3.4.5	Radio-amateur / Radio générale
5.	870-915	5	1.2.3.4.5	Radio générale / Téléphone portable
6.	1200-1300	10	1.2.3.4.5	Radio-amateur
7.	1710-1785	2	1.2.3.4.5	Téléphone portable
8.	1885-2025	1	1.2.3.4.5	Téléphone portable

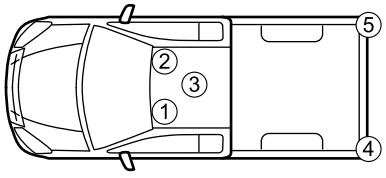


Figure 1. Graphique indiquant les points d'installation de l'antenne dans le véhicule

Emplacement de l'antenne ;

0 : tout emplacement (extérieur du véhicule)

1 : avant gauche du toit

2 : avant droit du toit

3 : centre du toit

4 : gauche du pare-chocs

5 : droite du pare-chocs

[Antennes sur vitres]

Les antennes montées sur vitres doivent être posées le plus haut possible au centre de la vitre arrière ou sur le pare-brise.

NOTE

- Pour obtenir une bonne adhérence, vérifiez soigneusement que la vitre est dans la plage de températures indiquée lors de la fixation de la monture de l'antenne.

Câble de l'antenne

1. Utilisez un câble coaxial monobloc de très bonne qualité (avec une couverture de plaque d'au moins 95 %) dont l'impédance est adaptée au matériel émetteur de radiofréquence (taux d'ondes stationnaires inférieur à 2,0).
2. N'enroulez pas le câble coaxial en excès ; cela pourrait affecter le réglage de l'antenne et produire une interférence électrique.
3. Si possible, coupez le câble de l'antenne à la longueur correcte.
4. Le câble doit être acheminé en évitant de former des coudes aigus.
5. Pour le câblage en parallèle, n'utilisez pas d'unité électronique importante pour la sécurité (systèmes airbag et ABS par exemple), les circuits et les faisceaux.
6. Croisez l'autre câblage en angles droits.
7. Si un câble d'alimentation d'extension est nécessaire, un câble coaxial adapté doit être utilisé et raccordé avec des connecteurs à faible perte et de bonne qualité.

NOTE

- Installez les connecteurs d'antenne adaptés à chaque extrémité du câble d'alimentation en fonction du matériel (connecteur à sertir ou soudé).

8. Si le câble d'antenne fourni est trop court, dans la mesure du possible, remplacez-le par un câble d'alimentation adapté de la longueur correcte.

NOTE

- Rallonger le câble d'alimentation provoquerait des pertes supplémentaires, particulièrement à des fréquences supérieures à 800 MHz.

9. Vérifiez que le câble d'alimentation n'est ni tendu ni déformé (que les attaches du câble ne sont pas trop serrées par exemple).
10. Lors du remplacement de la garniture du véhicule, vérifiez que les panneaux ne coincent pas le câble d'alimentation.
11. Des précautions supplémentaires doivent être prises si un montage sur vitre est installé sur l'écran arrière d'un véhicule du type bicorps, afin de permettre l'ouverture et de ne pas risquer d'endommager le câble d'alimentation.

Matériel émetteur de radiofréquence

[Montage du matériel émetteur de radiofréquence]

1. L'emplacement du matériel émetteur de radiofréquence doit être choisi de manière à fournir un point de montage solide qui n'interfère pas avec les commandes de fonctionnement du véhicule et fournissant une aération adéquate.
2. Le matériel émetteur de radiofréquence ne doit pas risquer d'être endommagé et sa ventilation ne doit pas être restreinte. Des précautions spécifiques doivent être prises pour empêcher que le matériel émetteur de radiofréquence puisse être endommagé par l'introduction d'eau.
3. L'accès à l'équipement du véhicule dans la zone de rangement de charge ne doit pas être empêché (par le cric, les extincteurs d'incendie ou la roue de secours par exemple).
4. Les raccordements du matériel émetteur de radiofréquence doivent être accessibles, afin que le matériel puisse être enlevé facilement pour être utilisé en mode portatif ou pour les réparations ou l'entretien courant.
5. Le matériel ne doit pas gêner le fonctionnement des airbags ou de tout autre équipement de sécurité.

NOTE

- Faites très attention à ne pas monter un matériel émetteur de radiofréquence, des microphones ou tout autre élément dans le chemin de déploiement d'un dispositif de retenue gonflable supplémentaire ou « airbag ».

[Passage des câbles du matériel émetteur de radiofréquence]

1. Dans la mesure du possible, afin de fournir une protection maximale, faites passer tous les câbles à l'intérieur ou sous la garniture et dans des moulures. Si nécessaire, utilisez une gaine, une protection brevetée et/ou des attaches de câble.
2. Sélectionnez un tracé pour le câble, l'idéal étant à l'opposé du tuyau d'alimentation en carburant, à l'écart des conduites de frein, des câbles, des commandes, du câblage du véhicule et des composants chauds. Le câble ne doit être fixé à ces éléments en aucune circonstance.
3. Acheminez le câble en évitant :
   - les angles vifs,
   - une courbe continue,
   - toute contrainte ou déformation,
   - le frottement,
   - une température extrême, et
   - qu'il représente un danger pour les occupants du véhicule.

Alimentation électrique du matériel émetteur de radiofréquence

[Généralités]

1. Pour l'installation du matériel émetteur de radiofréquence, utilisez un câble d'alimentation dédié le plus court possible, et le plus près possible des connexions négatives et positives de la batterie. Ne le connectez pas aux colonnes de la batterie ; utilisez les bornes de batterie fournies.

NOTE

- Les branchements ne doivent pas être effectués sur les alimentations du module de commande électronique en aucune circonstance. Évitez par exemple d'utiliser l'allume-cigare comme source d'énergie d'un matériel émetteur de radiofréquence.

2. À part si un câble bipolaire moulé est utilisé, il est également recommandé de torsader les deux lignes d'alimentation sur toute leur longueur afin de réduire le bruit rayonné ou induit.

NOTE

- Rapprochez le câble d'alimentation du matériel émetteur de radiofréquence de la batterie de telle sorte que, lors de son raccordement, les deux fils électriques ne soient pas inversés par inadvertance (qu'un fil électrique soit plus court que l'autre par exemple).

3. Si la commande du contact d'allumage est requise, le fil positif du boîtier de commande ou du combiné peut être raccordé par l'intermédiaire d'un fusible en série à un circuit d'accessoire ou d'allumage qui n'est pas allumé au démarrage.

[Câble d'alimentation et passage]

1. Afin de réduire au minimum les chutes de tension, utilisez un câble renforcé à résistance électrique faible sur les parcours de câble long.
2. La capacité de courant électrique du câble doit être supérieure à celle du fusible de protection, et le fusible correct doit être installé.
3. Le câble doit être aussi court que possible.
4. Le câble doit être sécurisé et éloigné des parties mobiles (amortisseurs, direction, semi-arbre, pédales de commande, etc.).
5. Il doit être éloigné du moteur, du système d'échappement ou des autres éléments chauds.
6. Dans la mesure du possible, séparez le parcours du câble d'alimentation de celui des câbles de commande de l'équipement de divertissement de la voiture, bien que ceux-ci puissent passer par les mêmes orifices dans le châssis et la carrosserie pour faciliter l'installation. Si les autres orifices sont occupés, installez des passe-fil adaptés.
7. Le câble doit être supporté, en évitant de former des coudes aigus, et ne doit pas être déformé.
8. Le câble doit être installé à l'écart de la bobine d'allumage, des circuits à haute tension des systèmes d'allumage et des modules de commande électroniques et – si possible – de tout autre câblage du véhicule.

Déclaration de conformité au règlement UN R13 (ECE R13)

Les informations requises par le règlement européen UN R13 (ECE R13) sur la procédure de contrôle d'usure et définissant la limite d'usure des freins sont disponibles sur la page Web suivante.

URL : http://www.isuzu.co.jp/world/ci/brake/index.php

NOTE

- Le numéro d'identification du véhicule (VIN) est indispensable pour confirmer les informations.

Numéro d'identification du véhicule (VIN) et numéro de moteur
→ Voir page 1-2

Déclaration de conformité au règlement de la directive RE (2014/53/UE)

Hella KGaA Hueck & Co. déclare par la présente que l'équipement radio de type RS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet suivant : www.hella.com/Isuzu

- Informations techniques :
  - Plage de fréquence : 24,05 - 24,25 GHz
  - Puissance d'émission : 20 dBm(maximum) EIRP
- Fabricant et adresse :
  - Hella KGaA Hueck & Co.
  - Rixbecker Strasse 75, 59552 Lippstadt, Allemagne

A

Affichage multi-informations (MID) 4-29
Affichage tête haute 4-53
Aide au démarrage en côte 4-187
Alerte de franchissement de ligne (LDW) 4-322
Alerte de véhicules en approche arrière (RCTA) 4-215
Antenne 5-51
Arrêt du moteur 4-13
Arrêt d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) 7-11
Arrêt et stationnement du véhicule 2-70
Assistance antidérive 4-356
Attelage de remorque 2-51
Atténuation des erreurs d'appui sur la pédale 4-271
Avant de prendre la route 2-2
Avec des enfants à bord 2-27
Avertisseur d'alarme 4-112

B

Boîte à gants 5-41
Boîte de vitesses automatique 4-159
Boîte de vitesses manuelle 4-158
Boîtier de la console centrale 5-44
Bouches d'air 5-2
Bouchon du réservoir de carburant 3-52
Bouton d'avertisseur sonore 4-148
Bouton de commande à distance des rétroviseurs 4-149
Bouton de démarrage/arrêt du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) 4-120

C

Caméra de vision arrière 5-53
Caméra stéréo 4-241
Capot moteur 6-11
Ceinture de sécurité à prétendeur et SRS à airbag 2-21, 3-104
Ceintures de sécurité 3-73
Changement de pneu 6-93
Chauffage/Climatiseur manuel 5-17
Clé 3-2
Clé à transpondeur d'antidémarrage électronique 3-5
Climatiseur automatique 5-5
Collecte des données du véhicule 2-99
Commande d'assiette des phares 4-134
Commande de désembuage de lunette arrière 4-153
Commande de luminosité 4-151
Commande de siège chauffant 4-152
Commande d'éclairage combinée 4-125
Commutateur de blocage de différentiel arrière 4-138
Commutateur de lave-glace de pare-brise et d'essuie-glace de pare-brise 4-141
Commutateur de rétroviseur télescopique 4-150
Compte-tours 4-17
Compteur kilométrique et compteur kilométrique partiel 4-18
Conduite du véhicule 2-30
Conduite sur chaussée en mauvais état 7-30
Conduite tout-terrain 2-50
Console de pavillon 5-33
Contacteur de démarreur (modèles sans système d'entrée et de démarrage passif) 4-123
Contrôle des composants qui présentaient une anomalie lors de l'utilisation précédente 6-18
Contrôles journaliers (contrôles avant de prendre la route) 6-16
Courroie des accessoires 6-57
Crochet 5-50
Crochet porte-manteau 5-50

D

Démarrage du moteur 4-4

Démarrage d'urgence du moteur (modèles avec système d'entrée et de démarrage passif) 7-12

Diagnostic de pannes 7-2

Divers 8-10

Données essentielles et caractéristiques techniques 8-2

E

Éclairage 6-117

Éclairage de l'affichage central 4-28

Éclairages intérieurs 5-29

Électrostabilisateur programmé (ESC) 4-177

Élimination des pièces, huiles et autres liquides usagés 6-7

Emplacement des témoins d'alerte et des autres témoins 4-23

En cas de crevaison 7-14

En cas de défaillance des freins 7-16

En cas de panne de carburant 7-19

En montant et en descendant du véhicule 3-45

Entretien de la batterie 6-130

Entretien de l'extérieur du véhicule 6-142

Entretien de l'intérieur du véhicule 6-146

Entretien du radiateur 6-47

État du moteur 6-20

Étiquettes de mise en garde/d'avertissement de votre véhicule 0-44

Extérieur 0-20

F

Feux de route automatiques (AHB) 4-359

Filtre à air 6-58

Filtre à carburant 6-60

Filtre à particules pour moteur diesel (DPD) 2-94, 4-374, 6-64

Fluide frigorigène 6-140

Fonction d'aide au freinage 4-185

Frein de stationnement 4-157, 6-74

Frein multicollision (MCB) 4-195

Freinage d'urgence autonome (AEB) 4-259

Freins 6-68

H

Hayon 3-42

Huile moteur 6-22

Huiles et graisses Isuzu d'origine 6-7

I

Index des témoins d'alerte/témoins 0-21

Indicateur de vitesse 4-17

Inspection et maintenance 6-152

Intérieur 0-6

Interrupteur des feux antibrouillard avant 4-135

Interrupteur des feux de détresse 4-137

Interrupteur du feu antibrouillard arrière 4-136

Interrupteur marche/arrêt de l'airbag SRS côté passager 3-126

J

Jauge de carburant 4-21

Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur 4-19

L

Lames de l'essuie-glace du pare-brise 6-109
Lecture des instruments (Tableau de bord) 4-16
Lève-vitre électrique 3-47
Lève-vitres manuels 3-51
Limiteur de vitesse 2-99
Limiteur de vitesse intelligent (ISL) 4-318
Limiteur de vitesse manuel (MSL) 4-314
Liquide de boîte de vitesses automatique (modèle à boîte de vitesses automatique) 6-104
Liquide de direction assistée (modèle à direction assistée hydraulique) 6-106
Liquide de lave-glace de pare-brise 6-108
Liquide de refroidissement du moteur 6-40
Liquide d'embrayage (modèle à boîte de vitesses manuelle) 6-103
Lors d'une surchauffe du moteur 7-24
Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée 7-8

M

Maintien d'urgence dans la voie (ELK) 4-336
Miroir de courtoisie 5-34
Mode d'emploi du cric 6-88
Modèle à boîte de vitesses automatique 2-62
Modèle à quatre roues motrices (4WD) 2-67, 4-364
Moniteur des angles morts (BSM) 4-205

N

Numéro d'identification du véhicule (VIN) et numéro de moteur 1-2

O

Outils 6-8

P

Panneau latéral d'accès (modèle à cabine allongée) 3-40
Pare-soleil 5-34
Pédales 4-156
Permutation des pneus 6-81
Plateau de rangement au-dessus du tableau de bord 5-42
Poignée 5-49
Porte-billets 5-34
Porte-bouteille et vide-poches (portières avant et arrière) 5-48
Porte-gobelets 5-45
Porte-gobelets et vide-poches 5-46
Portières 3-28
Pour éviter les pannes 2-87
Pour votre sécurité 2-83
Précautions lors des contrôles et des réglages 6-4
Précautions lors d'une conduite dans des régions chaudes 2-77
Précautions lors d'une conduite dans des régions froides 2-78
Prévention de franchissement de ligne (LDP) 4-327
Prise d'accessoires 5-35
Prise USB 5-37

R

Reconnaissance des panneaux de signalisation (TSR) 4-304
Réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée 2-96
Régulateur de vitesse 4-165
Régulateur de vitesse adaptatif (ACC) 4-277
Régulation de la vitesse en descente 4-189
Remorquage 7-31
Remplacement des fusibles et des relais 7-26
Réservoir AdBlue® 3-56
Rétroviseurs 3-70
Roue de secours 6-83
Roues et pneus 6-75

S

Si la batterie est déchargée 7-17
Si le moteur cale et ne redémarre pas 7-16
Si le moteur s'arrête pendant la conduite 7-15
Si le témoin d'alerte de l'alternateur s'allume 7-21
Si le témoin d'alerte de pression d'huile moteur s'allume 7-22
Si le témoin d'alerte s'allume 7-23
Si le véhicule tombe en panne sur la route 7-13
Si l'éclairage ne s'allume pas 7-26
Sièges 3-59
Signal d'arrêt d'urgence (ESS) 4-186
Système anti-louvoiement de la remorque 4-193
Système antivol 3-8
Système d'aide au maintien dans la voie (LKAS) 4-346
Système d'aide au stationnement 4-226
Système d'appel d'urgence (système eCall) 7-37
Système d'arrêt au ralenti 4-196
Système de chauffage 4-12
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-172
Système de réduction catalytique sélective (SCR) par injection d'urée 4-378
Système de refroidisseur intermédiaire hydraulique 6-49
Système de retenue pour enfant (CRS) 3-85
Système de verrouillage sans clé 3-14
Système d'entrée et de démarrage passif 3-20
Système électronique de répartition de la force de freinage (EBD) 4-176

T

Télécommande de volant de direction 5-52
Témoins d'alerte et autres témoins 4-54

V

Vide-poches 5-39
Vide-poches (bord supérieur du tableau de bord) 5-42
Vide-poches (côté conducteur) 5-43
Vide-poches (côté passager) 5-40
Visites indispensables chez votre concessionnaire Isuzu 2-91
Volant de direction 6-105
Volant de direction réglable 3-69

MÉMO

MÉMO

MÉMO

MÉMO